

APPENDIX

TO THE

XXXVITH VOLUME

OF THE

JOURNALS

OF

HOUSE *of* ASSEMBLY

OF THE PROVINCE OF

LOWER-CANADA.



Third Session of the Twelfth Provincial Parliament.

LIST OF THE APPENDIX.

SHEWING :—On what Days the Papers therein mentioned were presented to the House.

Appendix	1827.	
A.	Jany. 26.	LIBRARY OF THE HOUSE OF ASSEMBLY:—The Clerk's Report on the state of the Library of the House.
B.	—	CLERK'S ASSISTANTS :—The Clerk's Report relating to the Assistants and Writers in his Office, and relating to the Absence of the French Translator.
C.	Feby. 3.	LA CHINE CANAL :—Report of the Commissioners of the La Chine Canal, with the Receipts and Expenditure for the Year 1826.
		— General Account of Monies received and disbursed by the Commissioners for the Canal.
		— Account Current of the Commissioners for the Canal.
		— General Return of Boats, &c. and their Cargoes, passed through the Canal in the Years 1825 and 1826.
D. No. 1.	—	HOSPITALS :—Account Current of the Commissioners for the Execution of the Act of the 6th Geo. IV. Chap. 12, for the District of Quebec.
No. 2.	—	— Ditto of Ditto for the Execution of Ditto Ditto, for the District of Three-Rivers.
		— List of abandoned Children remaining at the charge of the Public in the District of Three-Rivers.
No. 3.	5.	— Statement of the Persons at the Charge of the Montreal General Hospital of Grey Nuns.
E. No. 1.	—	BANKS :—Statement of the Funds of the Quebec Bank, shewing the Amount of the Capital Stock paid in, of the Debts due to the same, of Monies deposited, of the Notes in Circulation, and of the Cash in hand, on the 3d February 1827.
No. 2.	12.	— Statement of the Funds of the Montreal Bank, shewing Ditto, Ditto, Ditto and Ditto, on the 3th February 1827.
No. 3.	—	— Statement of the Funds of the Bank of Canada, shewing Ditto, Ditto, Ditto and Ditto, on the 9th February 1827.

APPENDICE

DU

XXXVI^E VOLUME

DES

JOURNAUX

DE LA

CHAMBRE D'ASSEMBLEE

DE LA PROVINCE DU

BAS-CANADA.

Troisième Session du Douzième Parlement Provincial.

LISTE DE L'APPENDICE.

INDIQUANT :—Quels Jours les Papiers y mentionnés ont été présentés à la Chambre.

Appendice	1827	
A.	26 Janvr.	BIBLIOTHEQUE DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE :—Rapport du Greffier sur l'état de la Bibliothèque de la Chambre.
B.	— —	ASSISTANS DU GREFFIER :—Rapport du Greffier concernant les Assistans et Ecrivains dans son Bureau, et concernant l'absence du Traducteur François.
C.	3 Février.	CANAL DE LA CHINE :—Rapport des Commissaires du Canal de La Chine, avec les Recettes et la Dépense pour l'Année 1826. Compte Général des Deniers reçus et déboursés par les Commissaires du Canal. Compte Courant des Commissaires du Canal. Retour Général des Bateaux, &c. et leurs Cargaisons, qui sont passés par le Canal dans les Années 1825 et 1826.
D. No. 1.	— —	HOPITAUX :—Compte Courant des Commissaires pour l'Exécution de l'Acte de la 6e. Geo. IV. Chap. 12, pour le District de Québec.
No. 2.	— —	Ditto de Ditto pour l'Exécution de Ditto Ditto, pour le District des Trois Rivières. Liste des Enfants abandonnés restant à la charge du Public dans le District des Trois Rivières.
No. 3.5	— —	Etat des Personnes à la charge de l'Hopital-Général des Sœurs Grises de Montréal.
E. No. 1.	— —	BANQUES :—Etat des Fonds de la Banque de Québec, faisant voir le Montant du Capital versé, des Dettes actives, des Deniers déposés, des Billets en Circulation et des Deniers en mains, le 3 Février 1827.
No. 2.12	— —	Etat des Fonds de la Banque de Montréal, faisant voir Ditto, Ditto, Ditto et Ditto, le 8 Février 1827.
No. 3.	— —	Etat des Fonds de la Banque du Canada, faisant voir Ditto, Ditto, Ditto et Ditto, le 9 Février 1827.

Appendix.

F. No. 1.	Febry. 5.	<p>AGRICULTURAL SOCIETIES :—Report of the Agricultural Society for the District of Quebec.</p> <p>———— Disbursements by the Managing Committee of the Quebec Agricultural Society.</p> <p>———— Account Current of the Quebec Agricultural Society.</p>
No. 2.	19.	<p>———— Report of the Agricultural Society for the District of Montreal.</p>
G.	6.	<p>EMIGRANT HOSPITAL :—Report of the Trustees appointed to superintend the Quebec Emigrant Hospital.</p> <p>———— Return of the Patients admitted and treated in the Hospital, in the Year 1826.</p> <p>———— Account of the Expenses incurred for the support of the Hospital, in the Year 1826.</p> <p>———— Estimate of sundry Articles required for the use of the Hospital, for the Year 1827, with the probable Expense of the same.</p>
H.	6.	<p>PUBLIC ACCOUNTS :—</p> <p>No. 1. Account of Cash received for Casual and Territorial Revenue, for the Year 1826.</p> <p>2. Account of Duties collected under the Imperial Act 14th Geo. III. Chap. 88.</p> <p>3. Account of Duties collected under the Provincial Acts 41st Geo. III. Chap. 13 & 14.</p> <p>4. Account of Cash received for Fines, Forfeitures, &c.</p> <p>5. Account of Duties collected under the Provincial Act 33d Geo. III. Chap. 8.</p> <p>6. Account of Duties collected under the Provincial Acts 35th Geo. III. Chap. 8 & 9.</p> <p>7. Account of Duties collected under the Provincial Acts 53d Geo. III. Chap. 11, and 55th Geo. III. Chap. 2, continued by the Imperial Act 3d Geo. IV. Chap. 119.</p> <p>8. Account of Duties collected under the Provincial Act 55th Geo. III. Chap. 3, continued by the Imperial Act 3d Geo. IV. Chap. 119.</p> <p>9. Account of Duties collected under the Provincial Act 59th Geo. III. Chap. 4, continued by 4th Geo. IV. Chap. 10.</p> <p>10. Account of Duties collected under the Imperial Act 3d Geo. IV. Chap. 119.</p> <p>11. Account of Duties collected under the Imperial Act 6th Geo. IV. Chap. 114.</p> <p>12. Statement of Monies collected under the Provincial Acts 45th Geo. III. Chap. 12, 2d Geo. IV. Chap. 7, and 51st Geo. III. Chap. 12, and of the Expenses incurred in supporting and improving the Navigation of the River Saint Lawrence.</p> <p>13. Account of Duties collected at Chateaugay under the Provincial Act 48th Geo. III. Chap. 19.</p> <p>14. Account of Duties collected in the District of Saint Francis under the Provincial Act 4th Geo. IV. Chap. 3, for the Erection of a Common Gaol in that District.</p> <p>15. Account of the Ordinary Revenues and Extraordinary Resources constituting the Public Income of the Province, for the Year ended the 10th October 1826.</p> <p>16. Statement of Payments made or to be made out of the Public Income of the Province, for the Year ended 10th October 1826, for Expenses of Collection or Repayments.</p> <p>17. Statement of the Funds at the disposal of the Provincial Parliament and the several Appropriations thereof, for the Year ended 31st Octr. 1826.</p> <p>18. Abstract of Payments made on account of the Civil Expenditure of the Province, for the Year ended 31st October 1826.</p> <p>19. Abstract of Payments made on account of the Civil Expenditure of the Province, for Services of preceding Years.</p> <p>20. Account of the Appropriations of the Legislature of the Province and the Expenditure thereof in the Year 1826.</p> <p>ESTIMATES :—</p> <p>No. 1. Estimate of Supply required, for 1827, for the Expenses of the Administration of Justice and of the Civil Government of the Province, not otherwise specially provided for.</p> <p>2. Estimate of Expenses of the Civil Government of the Province, for 1827, for which a further Supply is required.</p> <p>General Statement of the Expenditure incurred for the Administration of Justice and the Support of the Civil Government, for 1826, and the Net Amount of Revenues applicable thereto, shewing the Balance for which a Provision is required.</p> <p>Account of further Expenditure incurred for Pensions and other Services in the Year 1826.</p> <p>Account of Sums paid by Accountable Warrants for Services in the Year ended 31st October 1826.</p> <p>Estimate of the Expenses of the Legislature for 1827.</p>

Appendice.

F. No. 1. 5 Février. SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE :—Rapport de la Société d'Agriculture pour le District de Québec.

— Déboursés par le Comité d'Administration de la Société d'Agriculture de Québec.

No. 2. — 19 — Compte Courant de la Société d'Agriculture de Québec.

G. 6 — HOPITAL DES EMIGRES :—Rapport des Syndics nommés pour surveiller l'Hopital des Emigrés de Québec.

— Retour des Malades admis et soignés dans l'Hopital, dans l'Année 1826.

— Compte des Dépenses encourues pour le Soutien de l'Hopital, dans l'Année 1826.

— Estimation de divers Objets requis pour l'usage de l'Hopital, pour l'Année 1827, et de la Dépense probable pour iceux.

H. 6 — COMPTES PUBLICS :

No. 1. Compte de Deniers reçus pour le Revenu Casuel et Territorial pour l'Année 1826.

2. Compte de Droits perçus en vertu de l'Acte Impérial de la 14e. Geo. III. Chap. 88.

3. Compte de Droits perçus en vertu des Actes Provinciaux de la 41e. Geo. III. Chap. 13 et 14.

4. Compte de Deniers reçus pour Amendes, Confiscations, &c.

5. Compte de Droits perçus en vertu de l'Acte Provincial de la 33e. Geo. III. Chap. 8.

6. Compte de Droits perçus en vertu des Actes Provinciaux de la 35e. Geo. III. Chap. 8 et 9.

7. Compte de Droits perçus en vertu des Actes Provinciaux de la 53e. Geo. III. Chap. 11, et de la 55e. Geo. III. Chap. 2, continués par l'Acte Impérial de la 3e. Geo. IV. Chap. 119.

8. Compte de Droits perçus en vertu de l'Acte Provincial de la 55e. Geo. III. Chap. 3, continué par l'Acte Impérial de la 3e. Geo. IV. Chap. 119.

9. Compte de Droits perçus en vertu de l'Acte Provincial de la 59e. Geo. III. Chap. 4, continué par la 4e. Geo. IV. Chap. 10.

10. Compte de Droits perçus en vertu de l'Acte Impérial de la 3e. Geo. IV. Chap. 119.

11. Compte de Droits perçus en vertu de l'Acte Impérial de la 6e Geo. IV. c. 114.

12. Etat des Deniers perçus en vertu des Actes Provinciaux des 45e. Geo. III. Chap. 12, 2e. Geo. IV. Chap. 7, et 51e. Geo. III. Chap. 12, et des Dépenses encourues pour le soutien et l'amélioration de la Navigation du Fleuve Saint Laurent.

13. Compte des Droits perçus à Chateaugay en vertu de l'Acte Provincial de la 48e. Geo. III. Chap. 19.

14. Compte des Droits perçus dans le District de Saint François en vertu de l'Acte Provincial de la 4e. Geo. IV. Chap. 3, pour l'Erection d'une Prison Commune dans ce District.

15. Compte des Revenus Ordinaires et des Ressources Extraordinaires qui constituent le Revenu Public de la Province, pour l'Année échue le 10 Octobre 1826.

16. Etat des Payemens faits ou à faire sur le Revenu Public de la Province, pour l'Année échue le 10 Octobre 1826, pour Frais de Perception ou Remboursemens.

17. Etat des Fonds à la disposition du Parlement Provincial et des différentes Appropriations d'iceux, pour l'Année échue le 31 Octobre 1826.

18. Précis des Payemens faits pour la Dépense Civile de la Province, pour l'Année échue le 31 Octobre 1826.

19. Précis des Payemens faits pour la Dépense Civile de la Province, pour des Services rendus les Années précédentes.

20. Compte des Appropriations de la Législature de la Province et de la Dépense d'icelles dans l'Année 1826.

ESTIMATIONS :—

No. 1. Estimation de l'Aide requise pour 1827, pour les Dépenses de l'Administration de la Justice et du Gouvernement Civil de la Province, auxquelles il n'est pas autrement pourvu d'une manière spéciale.

2. Estimation des Dépenses du Gouvernement Civil de la Province, pour 1827, pour lesquelles il faudroit une Aide ultérieure.

Etat Général des Dépenses encourues pour l'Administration de la Justice et le Soutien du Gouvernement Civil, pour 1826, et du Montant net des Revenus qui y sont applicables, montrant la Balance pour laquelle une Appropriation est requise.

Etat d'autres Dépenses encourues pour Pensions et autres Services dans l'Année 1826.

Compte des Sommes payées en vertu de *Warrants* sujets à reddition de Compte, pour Services de l'Année échue le 31 Octobre 1826.

Estimation des Dépenses de la Législature pour 1827.

Appendix.

I.	Feby. 17.	PUBLIC ACCOUNTS :—Report of the Special Committee to whom were referred the Governor's Message with the Estimates and Accounts.
	March 1.	—— Second Report of the Special Committee to whom were referred the Governor in Chief's Message with the Estimates and Accounts..
K.	Feby. 23.	PETITION OF JOHN GALT :—Report of the Special Committee on the Petition of J. Galt, relating to an Indemnification to those who suffered by the late War with the United States.
L,	— 24.	BAPTISMS, MARRIAGES AND BURIALS :—Returns of Baptisms, Marriages and Burials for the District of Quebec, for 1825 and 1826.
M. No. 1.	— 23.	NEW ROADS :—First Report of the Special Committee appointed to inquire into the expediency of opening new Roads with a view to facilitate new Settlements, and into the Expense thereof.
No. 2.	March 3.	—— Second Report of the said Committee on the same subject.
		IMPORTS & EXPORTS at the Ports of Quebec, Gaspé, New Carlisle, Saint John and Sainte Marie, Nouvelle-Beauce, for the Year 1826.

Appendice.

I.	17 Févr.	COMPTES PUBLICS :—Rapport du Comité Spécial auquel a été référé le Message du Gouverneur avec les Estimations et les Comptes.
	1er. Mars	Deuxième Rapport du Comité Spécial auquel a été référé le Message du Gouverneur avec les Estimations et les Comptes.
K.	23 Févr.	PETITION DE JOHN GALT :—Rapport du Comité Spécial sur la Pétition de J. Galt, concernant une Indemnité à ceux qui ont souffert de la dernière Guerre avec les Etats-Unis.
L.	24 —	BAPTEMES, MARIAGES ET SEPULTURES :—Retours des Baptêmes, Mariages et Sépultures pour le District de Québec, pour 1825 et 1826.
M. No. 1.	23 —	CHEMINS NOUVEAUX :—Premier Rapport du Comité Spécial nommé pour s'enquérir s'il est nécessaire d'ouvrir de nouveaux Chemins dans la vue de faciliter de nouveaux Etablissements, et des Dépenses d'iceux.
No. 2.	3 Mars.	Second Rapport dudit Comité sur le même Objet.
		IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS aux Ports de Québec, Gaspé, New-Carlisle, Saint Jean et Sainte Marie de la Nouvelle-Beauce, pour l'Année 1826.

CLERK'S OFFICE, HOUSE OF ASSEMBLY,
TUESDAY, 23d January 1827.

REPORT.

STATE of the Library of the House of Assembly, made pursuant to an Order of the House of the Tenth of March One thousand eight hundred and two.

Since the last Report, to wit, on the Twenty-fourth January last, there have been imported from London and bought in this Province the following Books, viz :

VOLUMES.

1 East India Register and Royal Kalendar, bound together,	12mo.
5 <i>Encyclopédie Méthodique</i> ,	4to.
1 Post Office Directory,	12mo.
2 Parliamentary Debates, Hansard's,	8vo.
1 London Medical Journal, Vol. 54,	do.
2 Edinburgh Do. Do. Vols 23 & 24,	do.
1 Clutterbuck on Fevers,	do.
2 Quarterly Review, Vols 32 & 33,	do.
2 Repertory of Patents, Vols. 1 & 2,	do.
1 Statutes, 6th Geo. IV.	4to.
2 Edinburgh Review, Vols. 42 & 43,	8vo.
1 Commons' Journal, Vol. 80,	folio.

21

In all Seventy-five Volumes added to the Library since the last Report dated the Twenty-first January One thousand eight hundred and twenty-six.

The foregoing Books, including Expenses, cost One hundred and eighteen Pounds six Shillings Currency.

The Library now contains Two thousand four hundred and eighty-eight Volumes, all in apparent good order.

WM. LINDSAY,
Clk Ass'y.

CLERK'S OFFICE, HOUSE OF ASSEMBLY,
TUESDAY, 23d January 1827.

Appendix
(B.)
26th Jany.

THE Clerk of the House of Assembly respectfully states to the House, that in order to expedite the Public Business he has retained the same number of Extra Writers as were employed during the last Session, and at the same Rates for their Services.

WM. LINDSAY,
Clk. Ass'y.

The Clerk also conceives it his duty to inform the House, that shortly after the opening of the Session he was under the necessity of employing an Assistant French Translator, on account of a press of Business, and of the absence of Charles Frémont, Esquire, the French Translator, who could not attend at the opening of the Session from Sickness.

WM. LINDSAY,
Clk. Ass'y.

To the Honourable the Commons of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled.

The Report of the Commissioners of the La Chine Canal,

Respectfully sheweth,

Appendix
(C.)
3d Febr'y.

THAT last Autumn their object was to get the Three Locks above the Port near the Windmills completed, in so far as to assure a free Passage to Boats upon the opening of the Navigation in the Spring, and to leave the completion thereof, with the Bridge, and the Wharf along the River Basin, as also other Objects, to be effected in the Summer; all of which have been satisfactorily accomplished, and the Canal throughout has been in operation during the whole of the late Season.

Many things were found necessary to be done towards the termination of the Works which could not be foreseen earlier, they being suggested as the cases arose, and as experience pointed out.

Lodging Houses for the four Lock-keepers, although not of that description, yet, being indispensably necessary, the question presented itself, whether they should be erected of Stone or Wood. Durability, and its consequent ultimate economy, decided in favour of the former, so as to accord with the Locks.

The effects of the Winter and Spring in this severe Climate, upon the Canal in general, and the artificial part of its Banks in particular, will annually occasion an Expense not susceptible of previous Estimate; but nothing can be more clear, than that

BUREAU DU GREFFIER, CHAMBRE D'ASSEMBLEE,
MARDI, le 23 Janvier 1827.

RAPPORT.

Appendice
(A.)
26e. Janv.

ETAT de la Bibliothèque de la Chambre d'Assemblée, fait en conformité à un Ordre de la Chambre du Dix de Mars Mil huit cent deux.

Depuis le dernier Rapport, favoir : le Vingt-quatre Janvier dernier, il a été importé de Londres, et acheté en cette Province, les Livres suivants, favoir :

VOLUMES.

21		
1 <i>Almanach Royal</i> ,	12mo.	
6 James' Naval History,	8vo.	
2 Barnwall and Cresswell's Reports, Vols. 3 & 4,	do.	
1 State Trials, Vol. 23,	do.	
1 Index to Commons' Journals, Vol. 56 to 75,	folio.	
18 <i>Recueil des Historiens des Gaules</i> ,	do.	
3 <i>Archives des Découvertes</i> ,	8vo.	
11 <i>Histoire des Ducs de Bourgogne</i> ,	do.	
5 <i>Do. de France par Segur</i> ,	do.	
4 <i>Œuvres de L'Hopital</i> ,	do.	
2 <i>Code Pénal de la Chine</i> ,	do.	

75

En tout, Soixante-et-quinze Volumes ajoutés à la Bibliothèque depuis le dernier Rapport, daté du Vingt-et-un Janvier Mil huit cent vingt-six.

Les Livres ci-dessus, y compris les frais, coûtent Cent dix-huit Louis six Shillings Courant.

La Bibliothèque contient maintenant Deux mille quatre cent quatre-vingt huit Volumes, qui paroissent tous en bon ordre.

WM. LINDSAY,
Greffr. Affée.

BUREAU DU GREFFIER, CHAMBRE D'ASSEMBLEE,
MARDI, le 23 Janvier 1827.

Appendice
(B.)
26e. Jany.

LE Greffier de la Chambre d'Assemblée expose respectueusement à la Chambre que pour expédier les Affaires Publiques il a pris le même nombre d'Ecrivains Extraordinaires qu'il en a été employé durant la dernière Session, et aux mêmes prix pour leurs Services.

WM. LINDSAY,
Greffr. Affée.

Le Greffier croit devoir aussi informer la Chambre que peu de jours après l'ouverture de la Session il a été forcé d'employer un Assistant-Traducteur François par rapport à la presse des Affaires et à l'absence du Traducteur François Mr. Chs. Frémont, qui n'a pu se rendre à son devoir au premier jour de la Session, par cause de maladie.

WM. LINDSAY,
Greffr. Affée.

Aux Honorables Communes du Bas-Canada, assemblées en Parlement Provincial.

Le Rapport des Commissaires pour le Canal de La Chine,

Expose respectueusement,

QUE l'Automne de l'année dernière, leur objet étoit de mettre les trois Ecluses au-dessus du Port, près des Moulins à Vent, en état de donner Passage aux Berges ou Bateaux, à l'ouverture de la navigation le Printemps, remettant à les achever, ainsi que le Pont et le Quai le long du Bassin dans le Fleuve, et autres Ouvrages, dans le cours de l'Eté, objets qui ont tous été remplis d'une manière satisfaisante, et le Canal a été ouvert d'un bout à l'autre, durant tout le tems de la navigation.

Il a été nécessaire de faire pour l'achèvement des ouvrages plusieurs choses qui n'avoient pu être prévues plutôt, ayant été suggérées par l'occasion, et indiquées par l'expérience.

Quoi qu'il n'en fût pas de même des Maisons pour loger les Quatre Gardiens des Ecluses, cependant, comme elles étoient indispensablement nécessaires, on a d'abord délibéré si on les feroit en pierre ou en bois. La durée et l'épargne, qui en devoit résulter pour la suite a fait décider à les bâtir en pierre, de manière à correspondre avec les Ecluses.

Les effets de l'Hiver et du Printemps, dans un climat aussi dur que celui-ci, sur le Canal en général, et sur la partie artificielle de ses bords en particulier, occasionneront annuellement une dépense qui n'est pas susceptible d'être estimée d'avance, mais ce qui est

Appendice
(C.)
3e. Fevr.

Appendix
(C.)
3d Febr.

a great eventual saving will arise from immediate Repairs being made, when needful, in preference to delay; as the Water when found percolating through a Bank raised above the level of the original Soil, would otherwise rapidly encrease an opening, however small at first, and soon make a Breach. The Passage of the Little Lake or River Saint Pierre across the Course of the Canal cannot be avoided, and must every Spring be a source of danger to the Banks, and of Expence in their Repairs, which no art can thoroughly guard against, as no Tunnel for its Passage under the Canal could possibly have been made of a magnitude to deliver at once the quantity of Water which collects in the low Grounds between the Côtes Saint Pierre and Saint Paul at the breaking up of the Winter. The Tunnel is Five Feet Diameter.

In the Summer so many repairs to the Banks became necessary, as to lead the Commissioners to doubt whether the Leakage was not in some cases occasioned by Water Rats, some of them having been seen, and the external appearances resembled what they are capable of.

In places where there had been deep cutting the Earth removed was necessarily deposited so high above the Towing Path on one side, and the Berm on the other, as to require very considerable Labour and Expence to prevent the Rains from washing much of that Earth into the Canal, and thereby impeding its Navigation; also that Path required in many places to be covered with broken Stone, which operation is not yet completed.

A practical advantage was found to be attainable by changing the Towing Path from Lock No. 4, downward, to the South East side instead of the North West; and for that reason, and further with a prospective view to the great encrease of Navigation upon the Canal, it was considered proper to acquire sufficient ground for the convenience thereof. The Commissioners accordingly took possession of a part of the Common on the South East side, of sufficient Width for future purposes.

The Fences have been a source of heavy, but unavoidable Expence, as the injury done to the Banks by Cattle before they were made has been very great. Fences of the ordinary kind near to the Town are so liable to be carried off in the Winter by poor People, for Firewood, that the Commissioners, after due consideration, were of opinion that a Railing of Cedar upon a more durable Plan, would obviate that risk, and, in the end, prove more economical. They therefore have had erected a very strong and neat Railing along the North West side, from the Banks above the Canal Wharf up to the Bridge of the Lower La Chine Road, which, besides being ornamental, will protect the Canal, and allow of an excellent Public Walk in Summer. Trees are here planted, which, if they succeed, will add to the appearance and form a shelter from the Sun. These Trees have been procured and planted by a voluntary Contribution from individuals.

The fencing through the Saint Gabriel Farm, that is to say, the half thereof to which the Canal is considered by the Commissioners as liable, has been executed by the Reverend Clergy of the Seminary, according to an agreement made with them, and the Money for so doing is paid; they are bound to keep the same in repair in future at a rate which, added to an allowance for the Rent of the Ground occupied there by the Canal, will form an annual Burden, chargeable upon the Tolls.

The Commissioners contracted for making a substantial permanent Fence of Cedar from the Farm Saint Gabriel to the Côte Saint Paul Locks, which they trust will last many years, but no person would permanently undertake to make the Repairs.

The Fences before made by the Commissioners from the Côte Saint Paul to La Chine were of the ordinary kind, and have received considerable injury by being broken down or carried off in many places. These they contracted to have replaced and kept in repair for Five Years for an annual Sum, but none would undertake for a longer period.

The Commissioners have had to defend many Suits for injury alleged to have been done by Water from the Canal, in one of which, in the Superior Term, Judgement has been given for about a third part of the Claim, which, with the Cofts, have been satisfied; others are still in litigation. Some Judgements have also been rendered in the Inferior Terms. They have considered it their duty to resist such Claims, seeing a disposition in the parties to throw upon the Canal what it was in their own power to remedy, by clearing out the River Saint Pierre through its whole length. The Commissioners last Year shewed them an Example of the good effects which would result from so doing, by clearing out the lower part of that River, to which one Farmer only contributed; and such is the obstinacy of the others, that they are opposing an Action instituted to compel them to bear their proportion of a general clearing of that River, which will cost in Law Expenses to each of them threefold the Contributions which they respectively would have incurred to effect an object in itself so

évident, c'est que l'on fera éventuellement une grande épargne, en faisant immédiatement les réparations qui deviendront nécessaires, plutôt que d'attendre; vû qu'autrement, dès que l'eau se feroit fait jour à travers une rive élevée au-dessus de la surface naturelle du sol, elle feroit une ouverture qui, quelque petite qu'elle fût d'abord, deviendrait bientôt une brèche. On ne peut éviter de laisser passer le petit Lac, ou la petite Rivière Saint Pierre par le cours du Canal, et il doit être tout le Printems une source de danger pour les bords et de frais pour leur réparations, à laquelle l'art ne pourroit obvier, vû qu'il n'étoit pas possible de pratiquer pour son passage sous le Canal un Tuyau ou Entonnoir d'une assez grande capacité pour laisser passer à la fois la quantité d'eau qui s'amasse dans les terrains bas entre les Côtes Saint Pierre et Saint Paul, à la fin de l'Hiver. L'Entonnoir est de cinq pieds de diamètre.

Dans l'Été, il y eut tant de Réparations à faire aux Bords du Canal, que les Commissaires furent portés à croire que le suintage avoit pu être occasionné en quelques endroits par des Rats d'Eau, quelques-uns de ces Animaux y ayant été vus, et les apparences extérieures ressemblant à ce qu'ils peuvent produire.

Dans les endroits où l'on avoit creusé profondément, la terre fut nécessairement déposée si haut au-dessus de la Route de Touage, d'un côté, et du Berme de l'autre, qu'il a fallu beaucoup de travail et de frais pour empêcher que la pluie ne fit tomber une grande partie de cette terre dans le Canal, et ne gênât par là la Navigation; il fallut aussi en plusieurs endroits couvrir cette route de pierres concassées, opération qui n'est pas encore achevée.

On a trouvé qu'on obtiendrait un avantage dans la pratique en transportant la Route de Touage depuis l'Écluse No. 4, en descendant, du côté du Nord Ouest à celui du Sud-Est, et pour cette raison, et de plus dans la vue d'augmenter considérablement la Navigation du Canal, on a jugé à propos d'acquiescer autant de Terrain qu'il en falloit pour la rendre commode, et en conséquence les Commissaires ont pris possession d'une partie de la Commune du côté du Sud-Est, d'assez de largeur pour servir à d'autres fins.

Les Clôtures ont été une source de Frais considérables et inévitables, attendu que le tort fait aux Bords du Canal par les Animaux, avant qu'elles fussent faites, a été très-grand. Les Clôtures ordinaires près de la Ville sont si sujettes à être enlevées par des Gens Pauvres pendant l'Hiver, pour Bois de Chauffage, que les Commissaires, après due considération, ont été d'opinion qu'une Clôture de Cèdre en claire-voie sur un plan durable, obviroit à ce risque et se trouveroit à la fin moins coûteuse: ils ont donc fait faire une Clôture très-forte et élégante le long du côté du Nord-Ouest depuis le Rivage au-dessus du Quai du Canal jusqu'au Pont du Chemin de la Rivière Saint Pierre, laquelle, outre qu'elle protégera le Canal, sera un ornement et procurera une excellente Promenade publique durant l'Été. Il y a été planté des Arbres qui, s'ils réussissent, ajouteront à l'apparence et mettront à l'abri du Soleil. Ces Arbres ont été fournis et plantés gratis par des particuliers.

La Clôture sur la Ferme de Saint Gabriel, c'est-à-dire, la moitié d'icelle à laquelle les Commissaires regardent le Canal comme assujetti, a été faite par les Messieurs du Séminaire, d'après un arrangement fait avec eux, et l'argent pour la faire a été payé, ils sont tenus de la tenir en bon état à l'avenir, à un taux qui, ajouté à la Rente pour le terrain qui y est occupé par le Canal, formera une somme annuelle, payable à même les Péages.

Les Commissaires ont fait marché pour une Clôture de Cèdre permanente et solide depuis la Terre de Saint Gabriel jusqu'aux Écluses de la Côte Saint Paul, qui durera, comme ils l'espèrent, plusieurs années; mais personne n'a voulu entreprendre de la réparer permanemment.

Les Clôtures que les Commissaires avoient fait faire précédemment depuis la Côte Saint Paul jusqu'à La Chine, étoient de l'espèce commune, et elles ont été beaucoup endommagées, ayant été brisées ou enlevées en plusieurs endroits. Ils ont contracté pour les rétablir et tenir en bon état pendant cinq ans, moyennant une somme annuelle, mais personne n'a voulu s'engager à les réparer pendant un plus long espace de tems.

Les Commissaires ont eu à soutenir comme Défenseurs plusieurs Procès pour Dommages qu'on prétendoit avoir été causés par l'eau du Canal, dans l'un desquels, au Terme Supérieur, il a été rendu Jugement pour environ un tiers de la demande, auquel, ainsi qu'aux frais, il a été satisfait. D'autres sont encore pendans. Il a aussi été rendu plusieurs Jugemens pour de petites Sommes au Terme Inférieur. Ils ont cru qu'il étoit de leur devoir de résister à ces prétentions, voyant dans les parties une disposition à rejeter sur le Canal ce à quoi il étoit en leur pouvoir de remédier, en nettoyant la Petite Rivière Saint Pierre dans toute sa longueur. L'année dernière les Commissaires leur ont offert un exemple des bons effets qui en résulteroient en nettoyant le Bas de cette Rivière, un seul Cultivateur y a contribué, et l'opiniâtreté des autres est telle qu'ils plaident comme Défenseurs, dans une Action intentée pour les forcer à porter proportionnellement les frais du nettoyage de ladite Rivière, ce qui coûtera à chacun d'eux en frais de procès trois fois plus que

Appendice
(C.)
3e. Fevr.

Appendix
(C.)
3d Febr.

conducive to their own advantage, for the permanent improvement of their Farms by drainage.

Canal Commissioners will always be necessary, their duties however will henceforth be light when compared with their past onerous ones; but their services should be gratuitous as heretofore.

The Canal Act will necessarily require to be continued, with some Amendments, as otherwise it and the Tolls will expire on the First Day of December One thousand eight hundred and twenty-seven.

One great defect in the present Act (and which renders it nugatory as to any efficient protection against injuries to the Canal and Fences) is, that there is no summary mode provided for the levying of Fines, Penalties or Damages incurred and occasioned by Delinquents. The Boatmen being itinerants, a Suit against them in the ordinary Courts amounts to nothing, as they are generally gone before it could be instituted, or, if instituted, would be an useless Expense against such Absentees. The course requires to be summary and the result speedy, else the object is lost. Instances have occurred when Boatmen detected in taking Rails from the adjoining Fences have notwithstanding carried them off with impunity, confiding in their physical strength for protection. Along with a summary Process before a Justice of the Peace, the Lock-keepers should be authorized, in Cases of Complaint against Boatmen or others employed in navigating the Canal, to stop the Boat, Scow, Vessel or Raft, until the Proprietors thereof shall come forward and pay, or undertake to pay, the Damages and Fines. At present Boats can only be detained for non-payment of Tolls.

It would also require to be enacted, that all Boats, Scows, Vessels or Rafts loading below Lock No. 4, whether going down or coming up, shall pay the same Toll as if they went through all the Locks, else a great evasion to the prejudice of the Canal may be the consequence, and the Persons navigating such on the Canal should be subject to the labour of opening and shutting the Gates of each Lock on the Tow Path side as they pass through, such being enjoined and required on other Canals.

The reason of the above is, that the Eight Mile Stone from La Chine is only a short distance above the Three Windmill Locks at the Outlet into the River, which Locks have been the most expensive part of the Canal, and therefore by unloading or loading above the said Stone, they would receive the substantial benefit of the whole, without contributing to that Expense.

Every Boat, Scow, Vessel or Raft loading or unloading at either end of the Canal from or upon a Wharf or an Embankment appertaining thereto, should be made liable to pay as for a Mile at the least, (if they do not pass through,) but not to remain beyond the time of such loading or unloading, and to be placed during the time so as to allow of a passage to other Boats, Scows, Vessels and Rafts.

In order to encourage the Conveyance of Firewood in Scows, as Rafts do injury to the Banks, a diminution of the present Rate of Toll thereon when in Scows, or an augmentation thereof when in Rafts, would be proper to be established. A Rate of Toll for Staves and Hay is wanted.

No Steam-Boat or other Boat, Scow, Vessel or Raft of any kind should be allowed to be placed or to lie across the Embankments or to obstruct the entrance or exit at either end of the Canal, and all Winter Vehicles should be prohibited from going upon the Canal, else they will do serious injury to the Banks in descending and ascending.

A limited power should be given to the Commissioners for establishing minor Regulations for the Passage of the Canal, with limited Penalties for breach thereof: else means may be devised by Boatmen and other Itinerants to evade Regulations if there be not a power of making a Regulation adapted to the prevention of such evasion thereafter.

The Wharf erected along the Basin of the Canal above the Port having been uninjured by the Ice of last Winter, is found to be so great an Improvement, that all who see it regret that the same kind of wharfing could not have been extended along all that part of the Harbour where Goods are landed and embarked. At present such Landing-place is at all times filthy and inconvenient, but more especially in wet Weather, when Merchandise, Ashes and Flour receive serious injury therefrom. The propriety therefore of such extension being undoubted, it is respectfully submitted whether the means of effecting so desirable an Improvement might not be afforded by authorizing a Loan from the La Chine Canal Tolls for that purpose, which could be reimbursed by imposing and levying a small Tonnage upon Vessels using the Wharf, and Wharfage upon every thing landed upon or embarked therefrom. That Wharf need not be carried beyond the Descent to the Beach of the River opposite to Saint Dizier's Lane.

les contributions qu'ils auroient encourues respectivement pour effectuer un objet qui auroit pour eux l'avantage d'améliorer leurs Terres permanemment par l'égoût.

Il fera toujours nécessaire qu'il y ait des Commissaires du Canal; leurs devoirs seront néanmoins légers à l'avenir, en comparaison de ce qu'ils ont été, mais leurs services doivent être gratuits comme ci-devant.

Il faudra nécessairement que l'Acte du Canal soit continué avec quelques modifications, car autrement cet Acte et les Péages expireront le Premier Décembre Mil huit cent vingt-sept.

Un grand défaut dans le présent Acte, (et qui le rend illusoire quant à la protection du Canal et des Clôtures,) c'est qu'il n'y est pas pourvu à une manière sommaire de procéder pour le recouvrement des Amendes, Pénalités et Dommages encourus et occasionnés par des Délinquans. Les Bateliers étant des gens qui ne font que passer, une Action contre eux dans les Cours ordinaires se réduit à rien, vu que généralement ils sont partis avant qu'elle puisse être intentée, et seroit, si elle l'étoit, une dépense inutile contre ces absens. Il faut que le procédé soit sommaire et le résultat prompt, autrement le but est manqué. Il est arrivé plusieurs fois que des Bateliers surpris à prendre des Pieux ou Perches de Clôtures voisines d'eux, les ont néanmoins emportés impunément, se fiant pour leur sûreté sur leur force physique. Avec un Procès sommaire devant un Juge de Paix, les Gardiens des Ecluses devroient être autorisés, en cas de plainte contre les Bateliers ou autres employés dans la Navigation du Canal, d'arrêter toute Berge, Cageu, Vaisseau ou Radeau, jusqu'à ce que les Propriétaires d'iceux aient payé les Dommages et Amendes. Présentement on ne peut détenir les Bateaux que quand les Péages ne sont pas payés.

Il devroit être aussi statué que tous l'ateaux, Cageux, Vaisseaux ou Radeaux chargeant ou déchargeant au-dessus de l'Ecluse No. 4, soit qu'ils descendent ou qu'ils montent, payent les mêmes Droits que s'ils passaient par toutes les Ecluses, autrement il en pourra résulter qu'on évitera une partie des Péages au préjudice du Canal, et les personnes passant avec des Vaisseaux par le Canal devroient être assujetties à ouvrir les Vannes de chaque Ecluse et à l'emplir, en passant du côté de la Route de Touage, comme il est enjoint et requis sur d'autres Canaux.

La raison de ceci est que la borne de huit Miles à partir de La Chine n'est qu'à une petite distance au-dessus des trois Ecluses des Moulins à Vent, à l'entrée dans le Fleuve, lesquelles Ecluses ont été la partie la plus dispendieuse du Canal, d'où il résulte qu'en chargeant ou déchargeant au-dessus de ladite borne on profiteroit de l'avantage du tout, sans contribuer à cette dépense.

Tout Bateau, Cageu, Vaisseau ou Radeau chargeant ou déchargeant à l'une ou à l'autre extrémité du Canal, d'un Quai ou sur un Quai ou Levée y appartenant, devroit être assujetti à payer comme pour un Mile au moins, (s'ils ne passent pas par le Canal,) mais il ne doit pas leur être permis de rester plus de tems qu'il n'en faut pour ainsi charger ou décharger, et ils devroient être placés durant ce tems, de manière à laisser passer les autres Berges, Bateaux, Cageux ou Radeaux.

Pour encourager à charrier le Bois de Chauffage dans des Radeaux ou Chalands, (attendu que les Cageux endommagent les Bords,) il conviendrait d'établir une diminution du présent Taux des Péages pour le Bois amené dans les premiers, ou une augmentation pour celui amené dans les derniers. Il n'y a pas encore de Taux établi pour les Douves et pour le Foin.

Il ne devroit être permis de placer ou de laisser aucun Bateau à Vapeur ou autre Bateau, Chaland, Vaisseau ou Cageu quelque, près des Levées, ou de manière à gêner l'entrée ou la sortie, à l'une ou l'autre extrémité du Canal; et il doit être défendu d'aller sur le Canal en Voitures d'Hiver, parce qu'elles en endommageroient beaucoup les Bords en montant et en descendant.

Il devroit être accordé aux Commissaires un pouvoir limité de faire des Règlemens secondaires pour le Passage du Canal, avec des Amendes limitées pour l'infraction de ces Règlemens; autrement les Bateliers et autres gens en voyage pourroient trouver le moyen d'é luder les Règlemens, s'il n'y en a pas pour empêcher que la chose n'arrive à l'avenir.

Le Quai érigé le long du Bassin du Canal, au-dessus du Port, n'ayant pas été endommagé par la Glace de l'Hiver dernier, est regardé comme une si grande amélioration, que tous ceux qui le voient regrettent qu'on n'en ait pas construit un semblable le long de cette partie du Port où les Marchandises se chargent ou se débarquent. Présentement la Place de débarquement est en tout tems mal-propre et incommode, mais particulièrement dans les tems pluvieux, où il arrive que les Marchandises, la Potasse et la Farine sont considérablement endommagées. N'y ayant point de doute sur le sujet, on demande respectueusement si les moyens d'effectuer une amélioration aussi désirable ne pourroient pas être fournis en autorisant pour cet effet un Emprunt sur les Péages du Canal de La Chine, lequel pourroit être remboursé en imposant et prélevant un petit Droit de Tonnage sur les Vaisseaux qui se serviroient dudit Quai, et pareillement un petit Droit sur les Effets qui y seroient déposés. Il ne seroit pas nécessaire que ce Quai fût conduit au-delà de la descente au bord de l'eau, vis-à-vis de la Ruëlle Saint Dizier.

Appendice
(C.)
3e. Fevr

Appendix
(C.)
3d Febr.

The Commissioners, as they approach the termination of their labours, crave permission to say, that although the Cost of the Canal has far exceeded the original expectation, yet the execution is such as to do credit to those who effected the several Departments of the Work. The Rock and other Excavations are well and neatly done, and the Locks and Bridges are handsome, and made with a view of durability; they are superior to any in America, and inferior to none in Europe. Our Neighbours in the United States who have seen them admit this. It will hardly be credited, although strictly true, that the Gunpowder expended upon the Rock Excavation by the Contractors, cost them above Ten thousand Dollars.

The Commissioners again respectfully submit to the Legislature the Claim of the deceased Engineer, Mr. Burnett, who, if he had lived, would, at the completion of the Canal, have been entitled to Five hundred Pounds Sterling beyond his Salary. Although he did not survive such completion, yet as the whole was laid out, Models and Drawings made, and the greater part of the Works of every description executed before his Death, and afterwards continued by his Son, whereby the employment of another Engineer became unnecessary, the Claim is equitably due. His Family is in pecuniary distress and the Commissioners appeal with confidence to the justice and humanity of the Legislature for what, if it had continued to be a private Undertaking, could have been enforced; because his Engagement was fulfilled as to the spirit, although the Almighty prevented that of the letter of it. He was engaged when the Canal was a private Undertaking, and when transferred to the Public, all its benefits and burdens were also transferred. Whatsoever therefore would have been payable by the private Company under his Engagement, fairly accrued to his Family from the Public.

The Commissioners are decidedly of opinion that the Canal will, at no remote period, become highly profitable. The Forth and Clyde Canal in Scotland, for Five Years after its completion, did not divide to the Proprietors One per Cent on its Cost. It now, and for many years past has divided annually Twenty-five per Cent, and its Stock sells for Five hundred and ninety per Cent.

It is proper to remark that the Sum of Two thousand three hundred and fifty-three Pounds two Shillings and eight Pence has been borrowed from the Tolls. Although the Act does not authorize such as Loan, yet necessity compelled the Commissioners to make use of that measure, else the completion of the Canal must have been suspended, which would have been attended with great present injury, and could not afterwards have been resumed and effected, but at an encreased Expense.

Of the Monies borrowed under the Acts of the Legislature, amounting in all to the Sum of Fifty thousand Pounds, there has been repaid Eight thousand nine hundred and sixty Pounds, leaving a Balance due thereon of Forty-one thousand and forty Pounds Currency.

The Receipts and Expenditure on the General Account for the Year One thousand eight hundred and twenty-six, have been as follows, viz :

RECEIPTS.

Balance per Account rendered 31st December 1825,	£3189	17	3
Balance of Loan authorized by 5th Geo. IV. Cap. 19,	2370	0	0
Received for Sundries sold,	74	0	0
Error in former Account,	0	2	11
Borrowed from the Canal Tolls,	2353	2	8
	£7987	2	10

EXPENDITURE.

Management,	£371	10	0
Labour and Workmanship,	6644	3	11
Timber,	300	15	5
Materials other than Timber,	499	17	10
Compensation for Damages,	82	11	3
Incidental Expenses,	87	14	5
Error in former Account,	0	10	0
	£7987	2	10

And the Receipt of Tolls and Expenditure for Maintenance are :

RECEIPTS.

Tolls collected at Montreal in 1824,	£10	3	0
Do. at La Chine in 1824 & 5,	£1310	11	10
Less 5 per Cent paid for collecting,	65	10	7
	1245	1	3
Tolls collected at Montreal in 1826,		7	13
Do. at La Chine in 1826,	2022	4	11
Less 5 per Cent paid for collecting,	101	2	3
	1921	2	8
Carried over,	£3184	0	5

Les Commissaires, approchant du terme de leurs labours, demandent la permission de dire que quoique le coût du Canal ait beaucoup excédé ce à quoi on s'attendoit d'abord, cependant l'exécution est telle qu'elle fait honneur à ceux qui se sont chargés des différentes parties de l'ouvrage. Les Excavations dans le Roc et ailleurs ont été faites convenablement et proprement, et les Ecluses et les Ponts sont beaux, et faits dans la vue de la durée. Ils l'emportent sur ceux de l'Amérique, et ne le cèdent à aucun en Europe. Ceux de nos voisins des États-Unis qui les ont vus en conviennent. On aura peine à croire, quoique rien ne soit plus vrai, que la Poudre pour l'Excavation dans le Roc a coûté aux Contracteurs plus de Dix Mille Piastres.

Les Commissaires soumettent de nouveau respectueusement à la Législature les droits de l'Ingénieur défunt, Mr. Burnett, qui, s'il eût vécu, auroit eu, lorsque le Canal auroit été fini, droit à Cinq cens Livres Sterling, au-delà de son Salaire. Bien qu'il n'ait pas vécu jusqu'à ce que le Canal ait été achevé, cependant comme le tout étoit disposé, les Moules et les Dessins faits, et la plus grande partie des Ouvrages exécutés avant sa mort, et ont été ensuite continués par son Fils, par où l'emploi d'un autre Ingénieur est devenu inutile, la somme est équitablement due. Sa Famille est en grand besoin d'Argent, et les Commissaires en appellent avec confiance à la justice et à l'humanité de la Législature pour ce qui auroit pu être exigé légalement si le Canal eût continué d'être une Entreprise privée, parce que son Engagement a été rempli quant à l'esprit, bien que le Tout-Puissant n'ait pas permis qu'il le fût à la lettre. Il fut engagé lorsque le Canal étoit une Entreprise particulière, et lorsqu'elle est passée au Public, tout ce qu'elle avoit d'avantageux et d'onéreux lui a été également transféré. Ainsi tout ce qui auroit été payable par la Compagnie privée, en vertu de son Engagement, le Public le doit en équité à sa Famille.

Les Commissaires sont décidément d'opinion que le Canal deviendra à une époque peu éloignée très-profitable. Le Canal de Forth et Clyde en Écosse ne donnoit pas, cinq ans après son achèvement, Un par Cent de ce qu'il avoit coûté. Il donne présentement, et depuis plusieurs années, des Dividendes de Vingt-cinq pour Cent, et les Actions se vendent Cinq cent quatre-vingt dix pour Cent.

Il convient de remarquer que la Somme de Deux mille trois cent cinquante-trois Livres deux Shillings et huit Deniers a été empruntée sur les Péages. Bien que l'Acte n'autorise pas un tel Emprunt, cependant la nécessité a contraint les Commissaires d'avoir recours à cette mesure, autrement l'achèvement du Canal auroit été suspendu, ce qui auroit causé pour le présent un dommage considérable qui n'auroit pu être réparé ensuite sans une augmentation de frais.

De tous les Argens empruntés en vertu des Actes de la Législature, le montant en tout à la Somme de Cinquante mille Livres, il en a été repayé l'Été dernier Huit mille neuf cent soixante Livres, laissant une Balance due sur iceux de Quarante-et-un mille Quarante Livres Courant.

Les Recettes et les Dépenses sur le Compte Général pour l'Année Mil huit cent vingt-six, ont été comme suit, favoir :

RECETTES.

Balance par Compte rendu le 31 Décembre 1825,	£3189	17	3
Balance de l'Emprunt autorisé par l'Acte de la 5e. Geo. IV. Chap. 19,	2370	0	0
Reçu pour montant de divers Articles vendus,	74	0	0
Erreur dans le Compte précédent,	0	2	11
Emprunté sur les Péages du Canal,	2353	2	8
	£7987	2	10

DEPENSES.

Maniement,	£371	10	0
Travail et Ouvrage,	6644	3	11
Bois de Construction,	300	15	5
Matériaux, autres que Bois,	499	17	10
Compensation pour Dommages,	82	11	3
Dépenses Casuelles,	87	14	5
Erreur dans le Compte précédent,	0	10	0
	£7987	2	10

Et la Recette des Péages et les frais pour Entretien sont :

RECETTES.

Péages perçus à Montréal en 1824,	£10	3	0
Do. Do. à La Chine en 1824 et 25,	£1310	11	10
Moins 5 pour Cent payé pour perception,	65	10	7
	1245	1	3
Péages perçus à Montréal en 1826,		7	13
Do. Do. à La Chine en 1826,	£2022	4	11
Moins 5 pour Cent payé pour perception,	101	2	3
	1921	2	8
Porté ci-contre,	£3184	0	5

Appendice
(C.)
3e. Fevr.

Appendix (C.) 3d Feby.	Brought over, EXPENDITURE.	£3184 0 5	Montant d'autre part, DEPENSES.	£3184 0 5	Appendice (C.) 3e. Fevr.
	Wages of Overseers, Lock-keepers and Labourers, £437 12 3		Gages des Surveillans, Gardiens des Ecluses et Travailleurs, £437 12 3		
	Toll-Books, Stationary and Print- ing, 9 12 0		Livres de Péages, Papeterie et Im- pression, 9 12 0		
	Maintenance of Fences, 55 0 0		Entretien des Clôtures, 55 0 0		
	Ground Rent paid to the Seminary of Montreal, 60 0 0		Rente constituée payée au Séminaire de Montréal, 60 0 0		
	Amount carried to General Ac- count, 2353 2 8		Montant porté au Compte Général, 2353 2 8		
	<u>2915 6 11</u>		<u>£2915 6 11</u>		
	Leaving a Balance of £268 13 6		Laissant une Balance de £268 13 6		

The Commissioners delayed the date of their Report in order to bring it up to the end of the Season.

Les Commissaires ont reculé la date de leur Rapport pour l'amener à la fin de l'Année.

All which is respectfully submitted.

Le tout néanmoins respectueusement soumis.

Montreal, 30th December 1826.

Montréal, le 30 Décembre 1826.

JOHN RICHARDSON, Chairman.
C. W. GRANT,
T. PORTEOUS,
GEORGE GARDEN,
DAVID ROSS,
FRANCOIS DESRIVIERES.

JOHN RICHARDSON, Président.
C. W. GRANT.
T. PORTEOUS.
GEORGE GARDEN.
DAVID ROSS.
FRANCOIS DESRIVIERES.

GENERAL ACCOUNT of MONIES received and disbursed by
the Commissioners for the La Chine Canal.

COMPTE GENERAL des DENIERS reçus et déboursés par les
Commissaires du Canal de La Chine.

In Account Current from the 1st January to the 30th December
1826 inclusive.

En Compte courant depuis le 1er Janvier jusqu'au 30 Décembre
1826 inclusivement.

DR.		
1826.		
January 1.	To Balance brought from Account rendered on the 31st December 1825,	£3189 17 3
„ 18.	To received for 20 Toises of Stone, To the following Sums borrowed under authority of the Act 5th Geo. IV. Cap. 19, at 6 per Cent. per Annum interest, viz:	10 0 0
April 1.	From the Wardens of the House of Indus- try, Interest from 1st April,	£600 0 0
May 1.	From Mrs. Margaret Painter, do. from 1st May,	1600 0 0
„	From Amos Lester, Esquire, do. from 1st May,	170 0 0
	<u>2370 0 0</u>	
October 4.	To received from Assistant Commissary Gene- ral Hill, for Crab Capstans and Trucks sold to the Royal Staff Corps,	64 0 0
	To Amounts overcharged in Vouchers 18 and 27 of II. of General Accounts to 31st De- cember 1825, viz :	
	In Voucher 18. Carts employed at River ex- cavation. Michel Shirol 3½ Days at 5s, charged 18s. 9d. instead of 17s. 6d.—over- charged,	£0 1 3
	In Voucher 27. Labourers at- tending Masons. Toussaint Yarra, 5½ Days at 2s. 9d. charged 15s. 9d. instead of 15s. 1½d.—overcharged,	0 0 8
	<u>0 2 11</u>	
	To Amount borrowed from the Canal Tolls,	2353 2 8
	<u>£7987 2 10</u>	

DR.		
1826.		
1er. Janvr.	Balance rapportée du Compte rendu le 31 Décembre 1825,	£3189 17 3
18.	“ Reçu pour 20 Toises de Pierre, Les Sommes suivantes empruntées sous l'autorité de l'Acte de la 5e. Geo. IV. Chap. 19, à 6 par Cent d'Intérêt par Année, savoir :	10 0 0
1er. Avril.	Des Gardiens de la Maison d'Industrie, Intérêt du 1er. Avril,	£600 0 0
1er. Mai.	De Mad. Margaret Painter, Do. du 1er. Mai,	1600 0 0
“	D'Amos Lester, Ecuyer, Do. du 1er. Mai,	170 0 0
	<u>2370 0 0</u>	
4 Oct.	Reçu de l'Assistant Commissaire-Général Hill pour des Cabestans et Chèvres vendus au Corps Royal d'Etat Major, Montant surchargé dans les Pièces Justificatives 18 et 27 de No. II. du Compte Général rendu jusqu'au 31 Décembre 1825, savoir :	64 0 0
	Dans la Pièce Justificative 18, Chariettes em- ployées à l'Excavation de la Rivière, Michel Shirol, 3½ Jours à 5s. porté à 18s-9d. au lieu de 17s-6d. surcharge,	£0 1 3
	Dans la Pièce 27, Journaliers servant les Maçons, Toussaint Yarra, 5½ Jours à 2s-9d. porté à 15s-9½ au lieu de 15s-1½, surcharge,	0 0 8
	<u>0 2 11</u>	
	Montant emprunté sur les Péages du Canal,	2353 2 8
	<u>£7987 2 10</u>	

CR.

AVOIR.

By CASH paid on account of the several Heads of Expenditure herein
after stated, viz :

ARGENT payé pour les différens Chefs de Dépense ci-après mentionnés,
savoir :

I. MANAGEMENT.		
Andrew White, superintending the different Works of the Canal, from 15th March to 8th December 1826; 162 Days, at 15s. per Day,		£121 10 0
Frederick Griffin, Secretary to the Commis- sioners, from 28th December 1825 to 27th December 1826, inclusive,		250 0 0
	<u>371 10 0</u>	
II. LABOUR AND WORKMANSHIP.		
Wages of Overseers, Masons, Carpenters, Carters and Labourers, finishing Locks 5, 6 & 7, and Bridge over Lock 6,		£492 8 2

1. DIRECTION.		
A Andrew White, pour surveiller les différens Travaux du Canal, depuis le 15 Mars jusqu'au 8 Décembre 1826, 162 Jours à 15s. par Jour,		£121 10 0
A Frederick Griffin, Secrétaire des Commissaires, depuis le 28 Décem- bre 1825 jusqu'au 27 Décembre 1826 inclusivement,		250 0 0
	<u>£371 10 0</u>	
II. MAIN D'ŒUVRE ET OUVRIERS.		
Gages des Inspecteurs, Maçons, Charpentiers, Charietiers et Journaliers, pour finir les Eclu- ses 5, 6 et 7, et le Pont sur l'Ecluse 6,		£492 8 2

Carried over, 371 10 0

Portés ci-contre, £371 10 0

B

Appendix
(C.)
3d Feby.

	Brought over, £192 8 2	£371 10 0
Wages of Overseers and Labourers, repairing Bridges, Sluices and Banks, macadamizing Tow-path, &c. &c.	231 5 4	723 13 6
Sundry Persons, removing and rebuilding Carpenters' Shed, and building a Stone House for the Keeper of Locks 5, 6 & 7,	551 5 2	
Sundry Persons, building Houses for the Keepers of the Regulating Lock, Locks 2 and 3 and Lock 4,	552 4 5	
Sundry Persons, making Tunnel from Lock 5 to the River, levelling Bank, and cutting Catch-water Drains from Lock 7 to Munn's Wharf,	76 7 4	
J. Redpath, quarrying and cutting Stones for Buttresses to the Tunnels, Mile Stones and Balls for Bridge Piers, &c.	164 3 0	
Sundry Persons, sundry Carpenters' Jobs to Lock Gates, making Posts for swing Bars, &c.	51 11 11	
T. McKay, Balance of Account for quarrying and cutting Stones for Locks 5, 6 and 7, and Bridge over Lock 6,	3475 5 10	
Sundry Persons, erecting Fences from Lock 3 to Munn's Wharf,	769 7 2	
Ditto, preparing and driving Piles, strengthening and puddling Banks, cutting Catch-water Drains, levelling Earth, making Roads and Tow-Path, repairing Sluices, stripping Lock Gates, &c.	280 5 7	
		6644 3 11
III. TIMBER.		
Adam Dixon, 46,244 Feet of Spruce, Tamarack and Cedar,		300 15 5
IV. MATERIALS OTHER THAN TIMBER.		
Sundry Persons, Iron and Smith Work, and Iron Castings for Lock Gates, Sluices, Bridges and Crane,	293 18 5	
Ditto, Paint, Oil, Tar, &c. for Bridges, Fences, &c.	63 8 2	
Ditto, Lime, Sand and Stones, Stove and Stove Pipes for Lock Keepers' Houses,	142 11 3	
		499 17 10
V. COMPENSATION FOR DAMAGES.		
James Finlay, amount of a Judgement of the Court of King's Bench, 19th October 1826,	£50 0 0	
Costs of Suit,	26 11 3	
		76 11 3
David Ross, for Damages sustained in 1821,		6 0 0
		82 11 3
VI. INCIDENTAL EXPENSES.		
Sundry Persons, Advertising, and Printing, and Stationary,	£15 2 2	
Ditto, Costs and Disbursements in defending Law Suits, drawing Contracts and Copies, translating Reports, &c.	49 3 6	
Sundry Persons, Carriage hire,	9 10 0	
Six Months Rent of Lot of Ground in Griffintown, for Timber,	12 10 0	
Two Months Rent of a Room for the Regulating LockKeeper at La Chine,	1 8 9	
		87 14 5
By error in Voucher 15 of II. of General Account to 31st December 1825, viz :		
John Tate, for Cart Work, 6½ Days, at 5s. per Day, charged £1 2 6 instead of £1 12 6—short charged,		0 10 0
		£7987 2 10
Montreal, 30th December 1826.		
FREDK. GRIFFIN, Secretary.		

The Government of the Province of Lower-Canada in Account Current with Frederick Griffin, Secretary to the Commissioners for the La Chine Canal.

DR.	
1824.	
Decr. 9. To paid H. H. Cunningham for Toll-Books, Stationary and Printing,	£6 17 0
Carried over,	£6 17 0

Appendice
(C.)
3e. Fevr.

	Montans d'autre part £492 8 2	£371 10 0
Gages des Inspecteurs et Journaliers pour réparer les Ponts, Ecluses et Levées, macadamiser le Sentier de Halage, &c.	231 5 4	723 13 6
A diverses personnes, pour enlever et rebâtir l'Appentis des Charpentiers, et pour bâtir une Maison de Pierre pour le Gardien des Ecluses 5, 6 et 7,	551 5 2	
A diverses personnes, pour bâtir des Maisons pour les Gardiens de l'Ecluse régulatrice, des Ecluses 2 et 3, et de l'Ecluse 4,	552 4 5	
A diverses personnes, pour faire l'Entonnoir de l'Ecluse 5 au Fleuve, applanir les bords et faire des Fossés depuis l'Ecluse 7 jusqu'au Quai de Munn,	76 7 4	
A J. Redpath, pour tirer et tailler de la Pierre pour les supports des Entonnoirs, pour les Colonnes milliaires et pour les Boules aux Piliers des Ponts, &c.	164 3 0	
A diverses personnes, divers ouvrages de Charpente aux Portes des Ecluses, et pour faire des Poteaux pour les Vannes, &c.	51 11 11	
A T. McKay, Balance de son Compte pour avoir tiré et taillé de la Pierre pour les Ecluses 5, 6 et 7, et pour le Pont sur l'Ecluse 6,	3475 5 10	
A diverses personnes, pour faire des Clôtures depuis l'Ecluse 3 jusqu'au Quai de Munn,	769 7 2	
A do. do. pour faire du Pilotis, renforcer les Levées, faire des Fossés, applanir le Terrain, faire des Chemins et des Sentiers de Halage, réparer les Ecluses et les Portes d'Ecluses, &c.	280 5 7	
		6644 3 11
III. Bois.		
A Adam Dixon, 46,244 Pieds d'Epinette et de Cèdre,		300 15 5
IV. MATERIAUX AUTRES QUE LE BOIS.		
A diverses personnes, Fer et Ouvrages de Forgeron, et Ouvrages en Fer de fonte pour les Portes d'Ecluses, les Ecluses, les Ponts et les Grues,	£293 18 5	
A do. do. Huile, Goudron, &c. pour les Ponts, les Clôtures, &c.	63 8 2	
A do. do. Chaux, Sable et Pierre, Peçles et Tuyaux pour les Maisons des Gardiens d'Ecluses,	142 11 3	
		499 17 10
V. COMPENSATION POUR DOMMAGES.		
A James Finlay, Montant d'un Jugement de la Cour du Banc du Roi, du 19 Octobre 1826,	£50 0 0	
Frais de Poursuite,	26 11 3	
		76 11 3
David Ross, pour Dommages soufferts en 1821,		6 0 0
		82 11 3
VI. DEPENSES INCIDENTES		
A diverses personnes, pour Avertissemens, Impression et Papeterie,	15 2 2	
A do. do. Pertes et Déboursés en défendant des Actions, pour des Contrats et Copies d'iceux, Traductions de Rapports, &c.	49 3 6	
A diverses personnes, pour Louage de Voitures,	9 10 0	
Six Mois de Loyer d'un Lot de Terre dans Griffintown, pour y mettre du Bois,	12 10 0	
Deux Mois de Loyer d'une Chambre pour le Gardien de l'Ecluse régulatrice à La Chine,	1 8 9	
		87 14 5
Erreur dans la Pièce Justificative 15 de II. du Compte Général jusqu'au 31 Décembre 1825, savoir :		
John Tate, pour Charriage, 6½ Jours à 5s. par Jour, porté à £1 2 6 au lieu de £1 12 6, différence,		0 10 0
		£7987 2 10
Montréal, le 30 Décembre 1826.		
FREDK. GRIFFIN, Secrétaire.		

Le Gouvernement de la Province du Bas-Canada en Compte courant avec Frederick Griffin, Secrétaire des Commissaires du Canal de La Chine.

DT.	
1824.	
9 Déc. Payé à H. H. Cunningham pour Livres de Péages, Papeterie et Impressions,	£6 17 0
Porté ci-contre,	£6 17 0

Appendix
(C.)
3d Feby.

Appendice
(C.)
3e. Fevr.

1826.	Brought over,	£6 17 0
March 21.	To paid Wages of Overseers and Labourers in charge of the Canal, Locks, &c. from the 1st January last to this date, including Wages of Men removing Rocks from the Entrance of the Canal at La Chine,	64 10 0
April 29.	To paid Wages of Overseers and Lockkeepers, and Labourers cleaning the Bed of the Canal, repairing Banks, &c. from 1st to 27th April 1826, inclusive,	50 7 4
July 4.	To paid Wages of Overseers and Lockkeepers, &c. from 28th April to 29th June 1826, inclusive,	46 0 1
Aug. 12.	To paid do. do. do. from 30th June to 10th August 1826 inclusive,	65 3 3
21.	To paid William Evans, for repairing Fences from La Chine to Côte St. Paul Locks, and keeping them in repair to the 1st May next,	55 0 0
Sept. 2.	To paid Wages of Overseers and Lockkeepers, and of Masons and Labourers, pointing Lock Walls, &c. from 11th to 31st August 1826 inclusive,	59 10 8
Novr. 11.	To paid Wages of Overseers and Lockkeepers, &c. from 1st September to 9th November 1826 inclusive,	47 15 3
15.	To paid the Gentlemen Ecclesiastics of the Seminary of Montreal for One Year's Rente Constituée to 31st October, on Ground of the St. Gabriel Farm occupied by the Canal,	60 0 0
Decr. 2.	To paid H. H. Cunningham, for 2 Toll-Books,	2 15 0
30.	To paid Wages of Overseers and Lockkeepers, from 10th November to this date inclusive,	24 16 6
"	To paid David Bog, Salary as Overseer in charge of Locks 5, 6 & 7, from 1st May to this date, at £50 per annum, £33 6 8	
	To paid do. Allowance for Two Labourers to open Lock Gates, &c. from 1st May to 25th November inclusive,	46 2 6
	To Amount carried to General Account of Monies received and disbursed for making and completing the Canal,	2953 2 8
	Balance carried to next Account,	268 13 6
		<u>£3184 0 5</u>

1826.	Montant d'autre part,	£6 17 0
31 Mars.	Payé Gages des Inspecteurs et Journaliers chargés du Canal, des Ecluses, &c. depuis le 1er. Janvier jusqu'à cette date, y comprenant les Gages des Gens employés à enlever des Rochers de l'Entrée du Canal à La Chine,	64 10 0
29 Avril.	Gages des Inspecteurs et des Gardiens d'Ecluses, et de Journaliers pour nettoyer le Lit du Canal, réparer les Levées, &c. depuis le 1er. jusqu'au 27 Avril 1826, inclusivement,	50 7 4
4 Juillet.	Gages des Inspecteurs et des Gardiens d'Ecluses, &c. du 28 Avril au 29 Juin 1826, inclusivement,	46 0 1
12 Août.	Do. Do. Do. du 30 Juin au 10 Août 1826, inclusivement,	65 3 3
21 "	Payé à William Evans, pour réparer les Clôtures depuis La Chine jusqu'aux Ecluses de la Côte Saint Paul, et les entretenir jusqu'au 1er. Mai prochain,	55 0 0
2 Sept.	Gages des Inspecteurs et des Gardiens d'Ecluses, des Maçons et Journaliers employés aux Ecluses, &c. du 11 au 31 Août 1826, inclusivement,	59 10 8
11 Nov.	Gages des Inspecteurs et des Gardiens d'Ecluses, &c. du 1er. Septembre au 9 Novembre 1826, inclusivement,	47 15 3
15 "	Payé à Messieurs les Prêtres du Séminaire de Montréal, pour une Année de Rente Constituée, jusqu'au 31 Octobre, sur un Terrain de la Ferme Saint Gabriel occupé par le Canal,	60 0 0
2 Déc.	Payé à H. H. Cunningham, pour Deux Livres de Péages,	2 15 0
30 "	Gages des Inspecteurs et des Gardiens d'Ecluses, du 19 Novembre à ce jour inclusivement,	24 16 6
"	Payé à David Bog, Gages comme Inspecteur chargé du soin des Ecluses 5, 6 et 7, du 1er. Mai à ce jour, à £50 par année, £33 6 8	
Do. à Do.	Allowance pour Deux Journaliers pour ouvrir les Portes des Ecluses, &c. du 1er. Mai au 25 Novembre inclusivement,	46 2 6
	Montant porté au Compte Général des Deniers reçus et déboursés pour faire et compléter le Canal,	2953 2 8
	Balance portée au Compte suivant,	268 13 6
		<u>£3184 0 5</u>

CR.

AVOIR.

1824.		
Oct. 1.	By Tolls collected at La Chine to this Date,	£6 16 5
Decr. 2.	By do. do. do.	23 5 1
27.	By do. at Montreal do.	£10 3 0
1825.		
June 22.	By do. at Lachine do.	55 15 8½
Augt. 1.	By do. do. to 31st July,	319 17 5
Sept. 6.	By do. do. to 31st August,	360 0 0
Oct. 3.	By do. do. to 30th September,	217 8 2
Novr. 7.	By do. do. to 31st October,	205 16 11
Dec. 12.	By do. do. to this date,	121 12 1½
		<u>1310 11 10</u>
	Less 5 per Cent Commission allowed to D. Duff, Esquire, for collecting at La Chine,	65 10 7
		<u>1245 1 3</u>
1826.		
May 3.	By Tolls collected at La Chine to 30th April,	£36 17 7
June 2.	By do. do. to 31st May	263 3 10½
July 4.	By do. at Montreal to 30th June	1 1 0
6.	By do. at La Chine to do.	487 2 6
Augt. 1.	By do. do. to 31st July,	371 12 7½
4.	By do. at Montreal to do.	2 7 11½
Sept. 1.	By do. at do. to 31st August,	0 18 0½
2.	By do. at La Chine to do.	295 16 0
Oct. 2.	By do. do. to 30th September,	217 4 6
3.	By do. do. at Montreal to do.	1 2 0
Novr. 2.	By do. to 31st October,	1 7 9
"	By do. at La Chine, to do.	180 12 10
Dec. 2.	By do. at Montreal to 30th Nov.	0 16 9
12.	By do. at La Chine to do.	169 15 0
		<u>2022 4 11</u>
	Less 5 per Cent Commission allowed to D. Duff, Esquire, for collecting at La Chine,	101 2 3
		<u>1921 2 8</u>
		<u>£3184 0 5</u>

1824.		
1er. Oct.	Péages perçus à La Chine jusqu'à ce jour,	£6 16 5
2 Déc.	Do. Do. Do.	23 5 1
27 "	Do. à Montréal Do.	£10 3 0
1825.		
22 Juin.	Péages perçus à La Chine jusqu'à ce jour,	55 15 8½
1er. Août.	Do. Do. jusqu'au 31 Juillet,	319 17 5
6 Sept.	Do. Do. jusqu'au 31 Août,	360 0 0
3 Oct.	Do. Do. jusqu'au 30 Septembre,	217 8 2
7 Nov.	Do. Do. jusqu'au 31 Octobre,	205 16 11
12 Déc.	Do. Do. jusqu'à ce jour,	121 12 1½
		<u>1310 11 10</u>
	Moins 5 par Cent de Commission allouée à D. Duff, Ecuyer, pour Perception à La Chine,	65 10 7
		<u>1245 1 3</u>
1826.		
3 Mai.	Péages perçus à La Chine jusqu'au 30 Avril,	36 17 7
2 Juin.	Do. Do. jusqu'au 31 Mai,	263 3 10½
4 Juillet.	Do. à Montréal jusqu'au 30 Juin,	1 1 0
6 "	Do. à La Chine jusqu'à Do.	487 2 6
1er. Août.	Do. Do. jusqu'au 31 Juillet,	371 12 7½
4 "	Do. à Montréal jusqu'à Do.	2 7 11½
1er. Sept.	Do. Do. jusqu'au 31 Août,	0 18 0½
2 "	Do. à La Chine jusqu'à Do.	295 16 0
2 Octobre.	Do. Do. jusqu'au 30 Septembre,	217 4 6
3 "	Do. à Montréal jusqu'à Do.	1 2 0
2 Nov.	Do. Do. jusqu'au 31 Octobre,	1 7 9
"	Do. à La Chine jusqu'à Do.	180 12 10
2 Déc.	Do. à Montréal jusqu'au 20 Nov.	0 16 9
12 "	Do. à La Chine jusqu'à Do.	169 15 0
		<u>2022 4 11</u>
	Moins 5 par Cent de Commission allouée à D. Duff, Ecuyer, pour Perception à La Chine,	101 2 3
		<u>1921 2 8</u>
		<u>£3184 0 5</u>

Montreal, 30th December 1826.

Montréal, le 30 Décembre 1826.

FREDK. GRIFFIN,
Secretary.

FREDK. GRIFFIN,
Secrétaire.

Appendix (C.) GENERAL RETURN of BOATS, &c. and their CARGOES passed through the La Chine Canal in the Years 1825 and 1826.

RETOUR GENERAL des BATEAUX, &c. et de leurs CHARGES, qui sont passés par le Canal de La Chine dans les Années 1825 & 1826.

Appendice (C.)

3d Feby.

		Downwards.		Upwards.	
		1825.	1826.	1825.	1826.
Boats, &c.	No.	336	614	336	686
Timber,	Tons,	366	333½	10	—
Boards,	Feet,	3500	—	—	—
Firewood,	Cords,	194	1258½	—	—
Merchandise,	Tons,	81½	—	333½	—
Do. and Liquors,	Do.	—	304½	—	1521½
Puncheons,	No.	31	—	53	—
Ashes,	Barrels,	23727	19227	—	—
Flour,	Do.	17112	62683	24	—
Pork and Beef,	Do.	6507½	6428	4	10
Butter,	Do.	79	125½	—	—
Wheat and other Grain,	Bushels,	19536½	57657	—	—
Passengers,	No.	157	283	377	713
Hogs,	do.	—	187	—	—
Horses,	do.	—	—	—	1
Stone,	Toises,	—	—	2	—

Montreal, 30th December 1826.

FREDK. GRIFFIN.

		En descendant.		En montant.	
		1825.	1826.	1825.	1826.
Bateaux, &c.	No.	336	614	336	686
Bois,	Tonneaux,	366	333½	10	0
Planches,	Pieds,	3500	0	0	0
Bois de Chauffage,	Cords,	194	1258½	0	0
Marchandises,	Tonneaux,	81½	0	333½	0
Do. et Liqueurs,	Do.	0	304½	0	1521½
Tonnes,	No.	31	0	53	0
Potasse,	Quarts,	23727	19227	0	0
Farine,	Do.	17112	62683	24	0
Lard et Bœuf,	Do.	6507½	6428	4	10
Beurre,	Do.	79	125½	0	0
Bled et autres Grains,	Minots,	19536½	57657	0	0
Passagers,	No.	157	283	377	713
Cochons,	Do.	0	187	0	0
Chevaux,	Do.	0	0	0	1
Pierre,	Toises,	0	0	2	0

Montréal, le 30e. Décembre 1826.

FREDK. GRIFFIN.

THE Government of the Province of Lower-Canada in Account Current with the Commissioners appointed for the execution of the Act 6th Geo. IV. Cap. 12, for the District of Quebec.

LE Gouvernement de la Province du Bas-Canada en Compte courant avec le Commissaires nommés pour l'exécution de l'Acte de la 6e. Geo. IV. Chapitre 12, pour le District de Québec.

Appendix (D.) No. I.

3d Feby.

Date.	INSANE, INVALID & INFIRM PERSONS	Amount.	Balance.
1826. June 19.	To Cash paid the Religious Ladies of the General Hospital of Quebec, being the Arrears due for Subsistence and Clothing of Insane, Invalid and Infirm Persons, to 31st October 1825, CR.	301 19 10	
	By Amount appropriated by the Act 6th Geo. IV. Cap. 12,	301 19 10	
1826 June 19.	To Cash paid to the Religious Ladies of the General Hospital of Quebec, for the Boarding and care of Insane Persons, for the half year ending the 30th April 1826,	314 16 0	
	To do. paid do. do. for the boarding of Invalid and Infirm Persons, for the half year ending do.	248 7 0	
July 29.	To do. paid Wm. Wall, a blind Man, to enable him to proceed to Boston, to join his Brothers,	5 0 0	
Augt. 2.	To do. paid Thomas Burk, an Invalid, to enable him to support himself on his way to Kingston in Upper-Canada.	1 0 0	
Novr. 9.	To Cash paid to the Religious Ladies of the General Hospital of Quebec, for the boarding and keeping of Insane, Infirm and Invalid Persons, on account of the half Year ended 31st October 1826,	400 0 0	
Decr. 15.	To do. paid do. do. being the Balance due them to the 31st October 1826,	111 13 10	
	CR. By Amount appropriated by the Act 6th Geo. IV. Cap 12, for the support of Insane Persons in the Cells of the General Hospital of Quebec, £675 0 0	675 0 0	
	By do. do. by do. for Board and Clothing of Invalid & Infirm Persons in the General Hospital of Quebec, 750 0 0	750 0 0	
	Balance in Commissioners' Hands,	1425 0 0	344 3 2
FOUNDINGS.			
1826. June 19.	To Cash paid to the Hôtel-Dieu for the Support of Foundlings, for the half Year ended 30th April 1826,	275 12 11	
Octr. 31.	To do. paid to do. do. for the half Year ended 31st October 1826,	262 0 5	
Decr. 31.	To do. paid Mr. Parent, N. P. his Account for drawing up Articles of Apprenticeship of one of the Foundlings,	0 7 6	
	Carried over,	538 0 10	344 3 2

Appendice (D.) No. I.

3e. Févr.

Date.	INSENSES, INVALIDS ET INFIRMES.	Montant.	Balance.
1826. 19 Juin.	Argent payé aux Dames Religieuses de l'Hôpital-Général de Québec, pour Arrérages dûs pour le Soutien et le Vêtement des Insensés, des Invalides et des Infirmes, jusqu'au 31 Octobre 1825,	301 19 10	
	AVOIR. Montant affecté par l'Acte de la 6e. Geo. IV. Chap. 12,	301 19 10	
1826. 19 Juin.	Argent payé aux Dames Religieuses de l'Hôpital-Général de Québec, pour la Pension et le soin des Insensés, pour le Sémestre échu le 30 Avril 1826,	314 16 0	
	Do. payé à Do. Do. pour la Pension des Invalides et des Infirmes, pour le Sémestre échu Do.	248 7 0	
29 Juillet.	Do. payé à Wm. Wall, Aveugle, pour le mettre en état de se rendre à Boston, pour rejoindre ses Frères,	5 0 0	
2 Août.	Do. payé à Thomas Burk, Invalide, pour l'aider à se rendre à Kingston, dans le Haut-Canada.	1 0 0	
9 Nov.	Argent payé aux Dames Religieuses de l'Hôpital-General de Québec, pour la Pension et la Garde des Insensés, Infirmes et Invalides, à compte du Sémestre échu le 31 Octobre 1826,	400 0 0	
15 Dec.	Do. payé à Do. Do. étant la Balance à elles due jusqu'au 31 Octobre 1826,	111 13 10	
	AVOIR. Montant affecté par l'Acte de la 6e. Geo. IV. Chapitre 12, au Soutien des Insensés dans les Loges de l'Hôpital-Général de Québec, £675 0 0	675 0 0	
	Do. Do. par Do. pour la Pension et le Vêtement des Invalides et Infirmes à l'Hôpital-Général de Québec, 750 0 0	750 0 0	
	Balance entre les Mains des Commissaires,	1425 0 0	344 3 2
ENFANS TROUVÉS.			
1826. 19 Juin.	Argent payé à l'Hôtel-Dieu, pour le Soutien des Enfants Trouvés, pour le Sémestre échu le 30 Avril 1826,	275 12 11	
31 Oct.	Do. payé à Do. Do. pour le Sémestre échu le 31 Octobre 1826,	262 0 5	
31 Dec.	Do. payé à Mr. Parent, N. P. son Compte pour le Brevet d'Apprentissage d'un des Enfants Trouvés,	0 7 6	
	Portés ci-contre,	538 0 10	344 3 2

Appendix (D.) No. I.

3d Feby.

Date.	FOUNDINGS.	Amount.	Balance.
	Brought over,	£538 0 10	344 3 2
1826. Jany. 9.	To Cash paid L. Massue & Co. amount of their Account for Articles furnished to make Clothing for Foundlings,	10 0 0	
25.	To do. paid Tinsmith for sundry Works,	3 4 0	
	To do. paid Contingencies, for Stationary, Triplicate Copies of Report, &c.	3 15 0	
	CR.		
	By Balance remaining in the Commissioners' Hands as per Account last rendered, £179 6 6½	554 19 10	
	By Amount appropriated by the Act 6th Geo. IV. Cap. 12, for defraying the Expenses to be incurred in the District of Quebec, towards the Support of Foundlings for the Year ending 31st October 1826, 420 13 5½		
		600 0 0	
	Balance in Commissioners' Hands,		45 0 2
	Total Balance in Commissioners' Hands,		£389 3 4

Errors excepted.
Quebec, 3d February 1827.

THOS. WILSON,
SIGNAY, Ptre. Curé de Quebec.
WM. HOLMES, M.D.
G. J. MOUNTAIN, D. D.
Archdn. & Rector of Quebec.
JEAN BELANGER.

Appendice (D.) No. I.

3e. Févr

Date.	ENFANS TROUVE'S.	Montant.	Balance.
1827. 9 Janvr.	Montant d'autre part, Argent payé à Ls. Massue & Co. Montant de leur Compte pour Objets fournis pour vêtir les Enfants Trouvés,	£538 0 10	344 3 2
25 —	Do. payé au Ferblantier, pour divers Ouvrages,	10 0 0	
	Pour Contingens, Papeterie, trois Copies de Rapport, &c.	3 4 0	
		3 15 0	
	AVOIR		
	Balance entre les Mains des Commissaires suivant le dernier Compte rendu, £179 6 6½	554 19 10	
	Montant affecté par l'Acte de la 6e. Geo. IV. Chap. 12, pour défrayer les Dépenses à encourir dans le District de Québec pour le Soutien des Enfants Trouvés, pour l'Année échue le 31 Octobre 1826, 420 13 5½		
		600 0 0	
	Balance entre les Mains des Commissaires,		45 0 2
	Total de la Balance entre les Mains des Commissaires,		£389 3 4

Sauf Erreurs.
Quebec, le 3 Février 1827.

THOS. WILSON.
SIGNAY, Ptre. Curé de Québec.
WM. HOLMES, M. D.
G. J. MOUNTAIN, D. D. Archd. et
Rector de Québec.
JEAN BELANGER.

No. II.

3d Feby.

THE Government of the Province of Lower-Canada in Account Current with Louis Gogy, for Sundry Expenditures in his capacity of Treasurer to the Commissioners, and one of the Commissioners for the due execution of the Act of the Parliament of the said Province, for the relief of Insane Persons, and for the support of Foundlings, &c. within the District of Three-Rivers.

DR.	INSANE PERSONS.	No. of Vouchers.	£	s.	d.
1826.					
April 14.	To paid Charles Fortier for hire of a Stove,	1	1	5	0
May 1.	do. the Dépositaire of the Religious Ladies, for the care of the Insane, up to the 10th April,	2	32	3	0
Octr. 10.	do. E. Hart & Son, for Stationary,	3	2	4	0
	do. the Ursuline Ladies, their Account for the half year ending this day,	4	36	18	9
	do. Copying Clerk, for drawing out Accounts for the Legislature,	5	1	0	0
	Balance in Treasurer's Hands on this Branch,		61	12	0
	CR.				
1825.					
Octr. 10.	By Balance returned in my hands,		£85	2	9
1826.	do. Amount of Appropriation,		£64	17	3
	Less amount undrawn, 14 17 3				
			50	0	0
			£135	2	9
			£135	2	9

SUPPORT OF POOR AND DESTITUTE PERSONS.

1826.					
May 2.	To paid the Lady Hospitalière of the Ursulines,	1	10	7	8
June 16.	do. Trueman Alger, an unfortunate Cripple, recommended by His Excellency the Governor in Chief, 41 days in advance, at 7½d. per diem,	2	1	5	7½
Octr. 10.	do. the aforesaid Hospitalière, her Account for the last Six Months,	3	27	10	5
	do. Trueman Alger, his Pension to the 30th September last,	4	2	0	0
	Balance in Treasurer's Hands on this Branch,		8	16	3½
	Carried over,		£50	0	0

No. II.

3e. Févr.

Le Gouvernement de la Province du Bas-Canada en Compte avec Louis Gogy, pour divers payemens faits en sa qualité de Trésorier et un des Commissaires pour exécuter l'Acte de la Sixième Année du Règne de Sa Majesté, Chapitre Douze, dans le District des Trois-Rivières, depuis le 11 Octobre 1825 au 10 Octobre 1826, inclusivement.

DT.	INSENSE'S.	Numéro.	£	s.	d.
1826.					
14 Avril.	Payé à Chas. Fortier, pour Loyer d'un Poêle,	1	1	5	0
1er. Mai.	Do. à la Dépositaire des Dames Religieuses Ursulines pour soin des Insensés dans les Loges jusqu'au 10 courant,	2	32	3	0
10 Oct.	Do. à E. Hart et Fils, pour Papeterie pour l'Année, leur Compte,	3	2	4	0
—	Do. aux Dames Ursulines, pour soins des Insensés pour la demi-année finissant ce Jour,	4	36	18	9
—	Do. pour Six Copies du présent Compte pour la Législature,	5	1	0	0
—	Balance en Mains du Trésorier sur cette branche ce Jour,		61	12	0
	AVOIR.				
1825.					
10 Oct.	Par Balance rapportée en mes Mains,		£85	2	9
1826.	Montant approprié, £64 17 3				
	Moins montant non tiré, 14 17 3				
			50	0	0
			£135	2	9
			£135	2	9

MAINTIEN DES PAUVRES MALADES ET DESTITUE'S.

1826.					
2 Mai.	Payé à l'Hospitalière des Ursulines,	1	10	7	8
—	Do. Trueman Alger, Pauvre Infirmes, recommandé par Son Excellence le Gouverneur en Chef, par forme de Pension,	2	1	5	7½
10 Oct.	Do. à ladite Hospitalière son Compte pour les derniers Six Mois,	3	27	10	5
—	Do. audit Trueman Alger, sa Pension jusqu'au 30 Septembre dernier,	4	2	0	0
—	Balance en Mains du Trésorier sur cette Branche,		8	16	3½
	Porté ci-contre,		£50	0	0

Appendix
(D.)
No. II.
3d Feby.

CR.	Brought over,	£50 0 0
1826.	By amount appropriated and drawn,	£50 0 0
		<u>£50 0 0</u>
		<u>£50 0 0</u>

MAINTENANCE AND SUPPORT OF FOUNDLINGS.

1825.		No. of Vouchers.	
Novr. 30.	To paid Joseph Badeaux, Notary, for Brevet d'apprentissage of a Girl,	1	£0 7 6
1826.			
March 6.	do. J. Bte. Taiste, for Children's Shoes,	2	2 12 6
April 21.	do. Dr. Carter, for medical attendance on Children,	3	5 17 6
	do. R. Kimber, for Clothing for do.	4	10 7 1½
May 22.	do. Alexis Boucher, care of one Child,	5	3 7 6
July 20.	do. Raphael Provancher, for do. of one do. and Burial Charges,	6	2 9 0
Sept. 20.	do. Mr. Kimber, for Clothing furnished,	7	8 15 8
Octr. 9.	do. Dr. Carter, medical Attendance on Children,	8	6 17 3
10.	do. Mrs. Turcotte, her Account for care of several Children, and Sundries furnished,	9	20 2 8
	do. Louis Dupont's do. for one do.	10	9 3 4
	do. Marie and Marguerite Perigord, on account, Leaving £24 10 10 still due them this day,	11	60 0 0

CR.		
1826.		
Oct. 10.	By amount appropriated and drawn,	£100 0 0
	By Balance due the Treasurer this day over and above what remains due to the Misses Perigord, viz :	£24 10 10
		<u>£30 10 0½</u>
		<u>£130 10 0½</u>

By the foregoing Account it appears, 1st, That the Appropriation for the maintenance of abandoned Children for the year ending October 10th 1826, fell short ;

	By due the Perigords,	£24 10 10
	By do. the Treasurer,	30 10 0½
		<u>£55 0 10½</u>
2dly.	While an Overplus is left on the Appropriation for the Insane, of	£61 12 0
3dly.	Do. on that for the Sick and Destitute,	8 16 3½
4thly.	Plus left undrawn in the Hands of the Receiver General,	14 17 3
		<u>85 5 6½</u>

Wherefore the absolute Balance in the Hands of the Under-signed Treasurer, and for which he remains accountable, is,

£39 18 3

Errors excepted.

Three-Rivers, October 1826.

L. GUGY, Comr. & Treasr.
RENE' KIMBER.

LIST of ABANDONED CHILDREN remaining at the charge of the Public, under the Act of the 6th Year of His Majesty's Reign, Chap 12, the 10th October 1826.

Names of the Children.	Age.	Where lodged.	Remarks.
Boys.			
1 Jean Baptiste,	6 Yrs.	At Marie & Marguerite Perigord.	
2 Paul,	11 Ms.	Do.	
3 Horatio,	5 Yrs.	At Louis Dupont at Pointe du Lac.	
GIRLS.			
1 Marguerite,	37 Yrs.	At the Misses Perigord.	A deformed Negress and incapable to work.
2 Emerande,	9 "	Do.	Very infirm do. do.
3 Henriette,	5 "	Do.	
4 Rose,	4 "	Do.	
5 Louise,	2 "	Do.	
6 Hermine,	8 Ms.	Do.	
7 Emilie,	4 Yrs.	At Mde. Turcotte.	

AVOIR.	Montant d'autre part,	£50 0 0
1826.	Montant approprié et tiré,	£50 0 0
		<u>£50 0 0</u>
		<u>£50 0 0</u>

Appendice
(D.)
No. L
3e. Fevr.

SUPPORT DES ENFANS ABANDONNE'S.

1825.		Numero.	
30 Nov.	Payé à J. M. Badeaux pour Brevet d'Apprentissage,	1	0 7 6
1826.			
6 Mars.	Do. J. Bte. Taiste, pour Souliers pour les Enfans,	2	2 12 6
21 Avril.	Do. Dr. Carter, pour Médecines et soins de Do.	3	5 17 6
	Do. R. Kimber, pour Habillemens,	4	10 7 1½
22 Mai.	Do. Alexis Boucher, soins d'un Enfant,	5	3 7 6
20 Juillet.	Do. Raphaël Provancher, Do. d'un Do.	6	2 9 0
20 Sept.	Do. R. Kimber, Fournitures pour Habillemens,	7	8 15 8
9 Oct.	Do. Dr. Carter, pour Médecines et soins des Enfans,	8	6 17 3
10 —	Do. Mad. Turcotte, pour soins de divers Do.	9	20 2 8
	Do. Louis Dupont, pour Do. d'un Do.	10	9 13 4
	Do. Les Dames Marie et Marguerite Perigord, à compte, laissant £24 10 10 à elles dûs ce jour,	11	60 0 0

AVOIR.		
1826.		
10 Oct.	Par montant d'appropriation tiré,	£100 0 0
	Balance due au Trésorier ce jour,	30 10 0½
		<u>£130 10 0½</u>
		<u>130 10 0½</u>

Il paroît par le Compte précédent que l'Appropriation pour l'Année finissant le 10 Octobre 1826, a été insuffisante pour cette branche de la balance.

	Due aux Dames Perigord,	£24 10 10
	Do. au Trésorier,	30 10 0½
		<u>£55 0 10½</u>
	Tandis que sur l'appropriation pour le support des Insensés il reste un surplus de	£61 12 0
	Do. pour Do. des Malades et Infirmes,	8 16 3½
	Plus montant non tiré du Receveur-Général,	14 17 3
		<u>85 5 6½</u>

En conséquence la Balance demeurant en mains du Trésorier soussigné et pour laquelle il demeure comptable, est de

£39 18 3

Sauf Erreurs.

Trois-Rivières, Décembre 1826.

L. GUGY, Comr. et Trésr.
RENE' KIMBER.

LISTE DES ENFANS ABANDONNE'S restant à la charge du Public sous l'Acte de la Sixième Année du Règne de Sa Majesté, Chapitre Douze, le 10 Octobre 1826.

Noms des Enfans.	Age.	Chez qui placés.	Remarques.
Garçons.			
1 Jean Baptiste	6 ans.	Chez Marie et Marguerite Perigord.	
2 Paul	11 mois.	Do.	
3 Horatio	5 ans.	Chez Louis Dupont, à la Pointe du Lac.	
Filles.			
1 Marguerite	37 ans.	Les Dmes. Perigord.	Négresse contrefaite et incapable de travailler.
2 Emerande	9 —	Do.	Très-infirme Do. Do.
3 Henriette	5 —	Do.	
4 Rose	4 —	Do.	
5 Louise	2 —	Do.	
6 Hermine	8 mois.	Do.	
7 Emilie	4 ans.	Chez Mme. Turcotte.	

Appendix
(D.)
No. II.
3d Feby.

GENERAL REMARKS.

Since the 11th of October 1825, Seven abandoned Children have been admitted. Six have died, and three have been apprenticed.

L. GUGY, Comr. & Treasr.
RENE' KIMBER.

Three-Rivers, October 1826.

REMARQUES GENERALES.

Depuis le 11 Octobre 1825, sept Enfants abandonnés ont été admis, six sont morts et trois ont été placés en Apprentissage.

L. GUGY, Comr. et Trésr.
RENE' KIMBER.

Trois-Rivières, Octobre 1826.

Appendice
(D.)
No. II.
3e Fevr.

Statement of the persons of whom the Montreal General Hospital of Grey Nuns is in charge.

No. III. Etat des personnes qui sont aux charges de l'Hopital-Général des Sœurs Grises de Montréal.
5th Feby.

Male Ward.
Salle des Hommes.

Age.	Name	Age.	Name
63	John Acton,	57	Jean Baptiste Hetier,
57	Pierre Paquette,	66	Dominique Blais,
54	Jean Baptiste Robert,	81	John Brass,
77	Pierre Parant,	76	François Gastonguez,
59	Jacques Gagnier,	11	Robert M'Key,
83	Pierre Mailloux,	26	Pierre Gosselin,
26	Antoine Bélan,	28	François Audet,
31	Alexander M'Dowall,	66	Jacques Vaudry,
58	Antoine Buisson,	69	Jean Baptiste Bercier,
53	Joseph Brunet,	45	Louis Cabanac,
22	Pierre Berthiaume,	64	John Welch,
72	Etienne Rolland,	61	George Huas,
48	Louis Gagnon,	76	Jean Baptiste Nadeau,
32	Louis Pigeon,	67	Jean François Desmarins,

Female Ward.
Salle des Femmes.

Age.	Name	Age.	Name
60	Mlle. Cuisy,	25	Jean Baptiste Guertin,
72	Charlotte L'Espérance,	19	Marguerite M'Donell,
62	Geneviève Damour,	20	Isaac Desmarets,
38	Frédéric Réaume,	23	-
68	Thérèse,	31	Marie Vachon,
52	Julie,	23	Marie Paquette,
85	Veuve Srood,	80	-
66	Veuve Gadoua,	23	Magdeleine Levert,
62	Françoise Charpentier,	17	Marguerite Meunier,
31	Magdeleine Bertrand,	17	François Allair,
52	Josephte Larose,	19	-
83	Veuve Ferrière,	26	Charlotte Meunier,
30	Marianne Goupille,	30	-
19	Pélagie Pommainville,	66	-
57	Marguerite Gendreau,	13	Children received in the General Hospital from the 1st August 1825 to the 31st July 1826.
74	Veuve Dupré,	22	Enfants reçus dans l'Hopital-Général depuis le 1er. Août 1825 jusqu'au 31 Juillet 1826.
32	Archange Levert,	45	1825.
57	Marianne Pachaut,	59	2 Août. Jeanne,
44	Victoire Bougie,	73	4 " Charlotte,
52	Marianne Beauregard,	53	9 " Boniface,
28	Marguerite Jacques,	16	24 " Jean,
25	Marie Martelle,		31 " Louis,
19	Louise Derocher,		4 Sept. Godefroy,
			11 " Cecile,
			11 " Euphrosine,
			14 " Sophie,
			15 " François,
			22 " Catherine,
			26 " Angélique,
			29 " Michel,
			3 Oct. Emilie,
			10 " Thomas,
			12 " Marie,
			18 " Marie,
			13 " Arsène,
			14 " Louis,
			19 " Patrice,
			24 " Firmin,
			28 " Marie,
			2 Nov. Antoine,
			3 " Alexis,
			4 " Toussaint,
			6 " Louise,
			10 " Philippe,
			14 " Gertrude,
			16 " Grégoire,
			19 " Angélique,
			19 " Rose,
			24 " Catherine,
			6 Déc. Marguerite,
			17 " Alexandre,
			18 " Hilaire,
			1826.
			7 Janv. Julie,
			8 " Joseph,
			10 " Mathieu,
			13 " Louise,

Died in the Male Ward.
Morts dans la Salle des Hommes.

72	Jean Baptiste Raymond, le 15 Janvier 1826, à
95	François Marneau, le 8 Mars, à
52	Jean Metzler, le 23 Mars, à
73	Jean Baptiste St. George, le 1er. Avril, à
96	Chevalier de St. Félix, le 9 Mai, à

Died in the Female Ward.
Morts dans la Salle des Femmes.

51	Veuve Pilon, le 2 Janvier 1826, à
68	Magdeleine Benard, le 9 Avril, à
76	Veuve Moncelle, le 9 Avril, à
71	Veuve Bertrand, le 15 Avril, à
63	Veuve Laliberté, le 29 Mai, à

St. Anthony's Ward.
Salle St. Antoine.

Age.	Name	Age.	Name
56	Monique Monette,	50	Marguerite Pommainville,
56	Marie Jobin,	20	Françoise Després,

Young Boys.
Petits Garçons.

Age.	Name	Age.	Name
7	Edouard,	2	Pierre,
5	Joseph,	2	Nicolas,
4	Jean,	2	Jean,
4	William,	2	Honoré,
4	Martin,	2	Célestin,
3	Joseph,	2	Joseph,
3	William,	3	Joseph,

Young Girls' Ward.
Salle des Petites Filles.

Age.	Name	Age.	Name
35	Angélique Morin,	3	Adélaïde,
22	Flavie Joannette,	3	Jeanne,
13	Marie,	3	Sara,
8	Monique,	3	Hedwige,
8	Henriette,	3	Scholastique,
7	Marguerite,	3	Aglaée,
5	Marie,	2	Olive,
4	Marianne,	2	Josephite,
4	Hélène,	2	Emilie,
3	Henriette,	2	Henriette,

Died in St. Anthony's Ward.
Morts dans la Salle St. Antoine.

2	François, le 17 Août 1825, à
2	Bernard, le 24 Août, à
53	Geneviève Brisset, le 20 Novembre, à

Died in the Young Girls' Ward.
Morte dans la Salle des Petites Filles.

11	Marianne Miller, le 27 Mars 1826, à
----	-------------------------------------

Statement of Persons in the Cells.
Etat des Personnes qui sont dans les Loges.

25	Jean Baptiste Guertin, entré dans les Loges le 15 Juin 1811.
19	Marguerite M'Donell, - le 19 Novembre 1812.
20	Isaac Desmarets, - le 6 Novembre 1816,
23	- mort le 17 Décembre 1825.
31	Marie Vachon, - le 24 Mai 1817.
23	Marie Paquette, - le 21 Septembre 1821,
80	- morte le 26 Janvier 1826.
23	Magdeleine Levert, - le 12 Juin 1822.
17	Marguerite Meunier, - le 9 Janvier 1826.
17	François Allair, - le 15 Février 1826,
19	- mort le 10 Mars 1826.
26	Charlotte Meunier, - le 21 Mars 1826.

Children received in the General Hospital from the 1st August 1825 to the 31st July 1826.

Enfants reçus dans l'Hopital-Général depuis le 1er. Août 1825 jusqu'au 31 Juillet 1826.

2	2 Août. Jeanne,	-	-	-	morte le 20 d'Août.
4	4 " Charlotte,	-	-	-	morte le 11 d'Août.
9	9 " Boniface,	-	-	-	mort le 20 d'Août.
24	24 " Jean,	-	-	-	mort le 31 d'Août.
31	31 " Louis,	-	-	-	mort le 10 Septembre.
4	4 Sept. Godefroy,	-	-	-	mort le 14 Septembre.
11	11 " Cecile,	-	-	-	morte le 24 Février.
11	11 " Euphrosine,	-	-	-	-
14	14 " Sophie,	-	-	-	morte le 27 Septembre.
15	15 " François,	-	-	-	mort le 8 Octobre.
22	22 " Catherine,	-	-	-	morte le 31 Octobre.
26	26 " Angélique,	-	-	-	morte le 23 Juin.
29	29 " Michel,	-	-	-	-
3	3 Oct. Emilie,	-	-	-	morte le 18 Février.
10	10 " Thomas,	-	-	-	mort le 7 Juillet.
12	12 " Marie,	-	-	-	morte le 2 Mai.
18	18 " Marie,	-	-	-	morte le 29 Octobre.
13	13 " Arsène,	-	-	-	mort le 30 Octobre.
14	14 " Louis,	-	-	-	-
19	19 " Patrice,	-	-	-	-
24	24 " Firmin,	-	-	-	mort le 5 Novembre.
28	28 " Marie,	-	-	-	morte le 8 Novembre.
2	2 Nov. Antoine,	-	-	-	mort le 3 Novembre.
3	3 " Alexis,	-	-	-	mort le 26 Janvier.
4	4 " Toussaint,	-	-	-	-
6	6 " Louise,	-	-	-	-
10	10 " Philippe,	-	-	-	mort le 24 Février.
14	14 " Gertrude,	-	-	-	-
16	16 " Grégoire,	-	-	-	mort le 15 Février.
19	19 " Angélique,	-	-	-	morte le 24 Novembre.
19	19 " Rose,	-	-	-	morte le 21 Novembre.
24	24 " Catherine,	-	-	-	morte le 8 Décembre.
6	6 Déc. Marguerite,	-	-	-	-
17	17 " Alexandre,	-	-	-	mort le 4 Janvier.
18	18 " Hilaire,	-	-	-	-
1826.	-	-	-	-	-
7	7 Janv. Julie,	-	-	-	morte le 13 Avril.
8	8 " Joseph,	-	-	-	mort le 30 Mai.
10	10 " Mathieu,	-	-	-	-
13	13 " Louise,	-	-	-	-

No. III.
5e Fevr.

Appendix
(D.)
No. III.
5th Feby.

1826.			
19 Janv.	Joseph,	-	mort le 8 Février.
22 "	Pierre,	-	mort le 24 Février.
22 "	Caroline,	-	morte le 1er. Mars.
25 "	Odile,	-	
27 "	Hélène,	-	morte le 13 Avril.
28 "	Charles,	-	mort le 21 Février.
29 "	Jeanne,	-	
30 "	Sulpice,	-	
31 "	Charles,	-	
3 Févr.	Marguerite,	-	morte le 15 Mai.
6 "	Romualde,	-	
10 "	François,	-	
20 "	Angelique,	-	
22 "	Héraïde,	-	morte le 13 Mars.
24 "	Sophie,	-	
25 "	Félix,	-	mort le 11 Mars.
25 "	Abraham,	-	
3 Mars.	Alexis,	-	
7 "	François,	-	mort le 29 Avril.
8 "	Tertulle,	-	
14 "	Macaire,	-	mort le 7 Avril.
20 "	Joseph,	-	mort le 10 Mai.
22 "	Angélique,	-	
24 "	Joseph,	-	mort le 13 Avril.
27 "	Jean,	-	
28 "	Jacques,	-	mort le 19 Avril.
29 "	Jacques,	-	mort le 15 Avril.
29 "	Marianne,	-	
31 "	Esther,	-	
5 Avril.	Jean,	-	mort le 2 Juin.
8 "	Tarsille,	-	morte le 24 Avril.
10 "	Angélique,	-	morte le 22 Avril.
13 "	Marguerite,	-	morte le 8 Juin.

1826.			
16 Avril.	Olivier,	-	mort le 1er. Mai.
18 "	François,	-	mort le 24 Avril.
27 "	Catherine,	-	morte le 26 Juin.
8 Mai.	Jean,	-	
9 "	James,	-	mort le 17 Mai.
13 "	Marguerite,	-	morte le 27 Mai.
14 "	Antoine,	-	
15 "	Boniface,	-	
17 "	Aglaée,	-	morte le 12 Juin.
18 "	Elisabeth,	-	morte le 24 Juin.
25 "	François,	-	mort le 5 Juin.
25 "	Marguerite,	-	morte le 8 Juin.
26 "	Julie,	-	
26 "	Henriette,	-	morte le 31 Mai.
26 "	Catherine,	-	
29 "	Marie,	-	morte le 16 Juin.
2 Juin.	Adolphe,	-	
4 "	Eustache,	-	
8 "	Alexandre,	-	mort le 1 Juillet.
9 "	Joseph,	-	mort le 25 Juin.
14 "	Rosalie,	-	morte le 27 Juin.
14 "	Josephite,	-	morte le 27 Juin.
18 "	Rosalie,	-	morte le 28 Juin.
22 "	Antoine,	-	
3 Juillet.	Adelaïde,	-	
7 "	Marguerite,	-	
9 "	Pierre,	-	mort le 15 Juillet.
12 "	Caroline,	-	
15 "	Marie,	-	morte le 31 Juillet.
18 "	Emilie,	-	morte le 28 Juillet.
18 "	Timothée,	-	
21 "	Julie,	-	
21 "	Augustin,	-	mort le 30 Juillet.
30 "	Marthe.	-	

Appendice
(D.)
No. III.
5e. Févr.

There has been expended from the 1st of August One thousand eight hundred and twenty-five to the 31st July One thousand eight hundred and twenty-six, the Sum of Eight thousand five hundred and twenty-eight Livres Ten Sols, for the boarding of Foundlings, in Monies disbursed for Nurses, viz :

106 Apparel, at 12 Livres,	1272 0
For the maintenance of 28 Children in the Hospital, at 15 Livres per Month,	4040 0
For keeping them in Beds, Sheets, Clothing and Stockings, Shoes, &c.	3789 0
86 Coffins, at 4 Livres 16 Sols,	412 16
For the maintenance of 9 Insane Persons at 48 Sols per Day,	5133 12
	<u>23175 18</u>

We have received from Government an Allowance for Insane Persons and Foundlings of £875,

	21000 0
--	---------

The Hospital remains in arrear for the Insane and Foundlings, for the present year, of

	Livres 2175 18
--	----------------

Il a été dépensé, depuis le Premier d'Août Mil huit cent vingt-cinq jusqu'au Trente-et-un Juillet Mil huit cent vingt-six, la Somme de Huit mille cinq cent vingt-huit Livres dix Sols, pour Pension des Enfants Trouvés, en argent déboursés pour les Nourrices, ci,

106 Trousseaux à 12 Livres,	1272 0
Pour la Nourriture de 28 Enfants dans l' opital, à 15 Livres par Mois,	4040 0
Pour les entretenir de Lits, Draps, Vêtemens et Chaussures,	3789 0
86 Cercueils à 4 Livres 16 Sols,	412 16
Pour la Nourriture de 9 Insensés, à 48 Sols par Jour,	5133 12
	<u>23175 18</u>

Nous avons reçu du Gouvernement une allowance pour les Insensés et les Enfants Trouvés, £875

	21000 10
--	----------

L'Hopital demeure en arrière pour les Insensés et les Enfants Trouvés pour la présente Année de

	Livres 2175 18
--	----------------

Total of the Poor who are in the Hospital.

No. 1. Infirm or maimed grown Persons,	79
No. 2. Insane Persons,	6
No. 3 Children in the Hospital,	28
Do. out at Nurse,	50
	<u>163</u>

Total des Pauvres qui sont dans l'Hopital.

No. 1. Grandes Personnes Infirmes ou Estropiées,	79
No. 2. Insensés,	6
No. 3. Enfants dans l'Hopital,	28
Ditto en Nourrice,	50
	<u>163</u>

NOTE. Our foundation is only for Twelve Poor Invalids. The two last objects, above, are not included in our Constitution.

Nota. Notre Fondation n'est que pour Douze Pauvres Invalides. Les deux dernières Œuvres ci-dessus ne sont pas comprises dans nos Constitutions.

SR. M. MARG. LEMAIRE, Supre.
SR. M. J. TURGEON, Dépre.

SR. M. MARG. LEMAIRE, Supre.
SR. M. J. TURGEON, Dépre.

Appendix
(E.)
No. I.
5th Feby.

STATEMENT of the FUNDS of the Quebec Bank, shewing the amount of the Capital Stock paid in, of the Debts due to the same, of Monies deposited, of the Notes in Circulation, and of the Cash in hand.

Capital paid in,	£63675 0 0
Debts due to the Bank,	118913 3 1
Deposits,	37922 11 4
Notes in circulation,	28393 0 0
Cash in hand,	17661 5 0

Quebec, 3d February 1827.

W. G. SHEPPARD, President.
C. SMITH, Vice President,
J. S. CAMPBELL,
J. JONES, Jr.
L. MASSUE,
P. E. DESBARATS,
JONATHAN WURTELE,
W. BUDDEN,
JAS. HUNT,
JEKEH. LEAYCRAFT,
J. O. BRUNET,
JOSEPH LEBLOND.

Directors.

Sworn to before me
the 5th February 1827,
NOAH FREER, J. P.

ETAT des FONDS de la BANQUE DE QUEBEC, faisant voir le montant du Capital versé, des Dettes actives, des Deniers déposés, des Billets en Circulation et des Deniers en Mains.

Capital versé,	£63675 0 0
Dettes actives,	118913 3 1
Dépôts,	37922 11 4
Billets en Circulation,	28393 0 0
Deniers en Mains,	17661 5 0

Quebec, le 3 Février 1827.

W. G. SHEPPARD, Président.
C. SMITH, Vice-Président.
J. S. CAMPBELL,
J. JONES, Jr.
L. MASSUE,
P. E. DESBARATS,
JONATHAN WURTELE,
W. BUDDEN,
JAS. HUNT,
JEREH. LEAYCRAFT,
J. O. BRUNET,
JOSEPH LE BLOND.

Directeurs.

Assermenté devant moi, le 5
Février 1827.
NOAH FREER, J. P.

Appendice
(E.)
No. I.
5e. Févr.

Appendix
(E.)
No. I.
5th Feby.

MEMORANDUM.—The Sum of £1896 15 0, a proportion of the Gains of the Bank for the last Six Months, and which is reserved for the Dividend payable in the beginning of March next, is included in the Sum of £37,922 11 4 as Deposits.

Quebec Bank, 5th February 1827.

W. G. SHEPPARD, President.
NOAH FREER, Cashier.

No. II.
12th Feby.

STATEMENT of the AMOUNT of the Capital Stock paid into the Bank of Montreal, of the Debts due to the same, of the Monies deposited, of the Notes in circulation, and of the Cash on hand belonging to the said Bank.

8th February 1827.

Capital Stock, 75 per Cent paid in on £250,000,	£187,500	0	0
Debts due to the Bank, including the cost of the Building,	340,704	3	11
Monies deposited,	124,049	3	1
Notes in circulation,	88,543	5	0
Cash on hand, including Notes of the Canada, Quebec and York Banks, £5750,	72,018	9	10

We certify the above Statement to be correct agreeably to the Books of the Bank of Montreal.

Directors. { JOHN MOLSON, President.
JOHN FLEMING, Vice Prest.
JNO. FORSYTH,
PETER MCGILL,
JOSEPH MASSON,
JOHN TORRANCE,
T. PORTEOUS.

Sworn before me at Montreal
this 9th Day of February 1827,
W. ROBERTSON, J. P.

No. III.
12th Feby.

STATEMENT of the AMOUNTS of the Capital Stock of the Bank of Canada, of the Debts due to the same, of the Monies deposited, Notes in circulation, and Cash on hand.

Capital Stock paid in,	£30,325	0	0
Debts due to the Bank,	38,450	13	0
Deposits,	385	13	5
Notes in circulation,	8432	10	0
Cash on hand, including £230 in Montreal Bank Notes,	2843	8	2

Montreal, 9th February 1827.

Directors. { HORATIO GATES, President.
C. BANCROFT, Vice President.
FRANCIS LEONARD,
S. GERRARD,
NATHANIEL JONES,
WM. FORSYTH.

GEORGE KITTSON, Cashier.

Sworn at Montreal, 9th
February 1827, before me,
W. ROBERTSON, J. P.

Appendice
(E.)
No. I.
5e. Fevr.

MEMOIRE. La Somme de £1896 15s faisant partie des Gains de la Banque pendant les six derniers mois et réservée pour le Dividende payable au commencement de Mars prochain, est comprise dans la Somme de £37922 11 4 comme Dépôts.

Banque de Québec, le 5 Février 1827.

W. G. SHEPPARD, Président.
NOAH FREER, Caissier.

ETAT du montant du Capital versé dans la Banque de Montréal, de ses Dettes actives, des Deniers déposés, des Billets en Circulation et des Deniers en Mains appartenant à ladite Banque.

Le 8 Février 1827.

Capital, 75 par Cent versé sur £250000,	£187500	0	0
Dettes actives, y compris le Coût de l'Edifice,	340704	3	11
Deniers déposés,	124049	3	1
Billets en circulation,	88543	5	0
Deniers en Mains y compris des Billets des Banques du Canada, de Québec et de York pour £5750,	72018	9	10

Nous certifions que l'Etat ci-dessus est correct d'après les Livres de la Banque de Montréal.

Directeurs. { JOHN MOLSON, Président.
JOHN FLEMING, Vice-Président.
JNO. FORSYTH.
PETER MCGILL.
JOSEPH MASSON.
JOHN TORRANCE.
T. PORTEOUS.

Affermé devant moi à Montréal,
le 9e. jour de Février 1827.
W. ROBERTSON, J. P.

No. II.
12e. Fevr.

No. III.
12e. Fevr.

ETAT du montant du Capital de la Banque du Canada, de ses Dettes actives, des Deniers déposés, des Billets en Circulation et des Deniers en Mains.

Capital versé,	£30325	0	0
Dettes actives,	38450	13	0
Dépôts,	385	13	5
Billets en circulation,	8432	10	0
Deniers en Mains y comprenant £230 en Billets de la Banque de Montréal,	2843	8	2

Montréal, le 9 Février 1827.

Directeurs. { HORATIO GATES, Président.
C. BANCROFT, Vice-Président.
FRANCIS LEONARD.
S. GERRARD.
NATHANIEL JONES.
WM. FORSYTH.

GEORGE KITTSON, Caissier.

Assermenté à Montréal,
le 9 Février 1827, devant moi.
W. ROBERTSON, J. P.

Appendix
(F.)
No. I.
5th Feby.

To the Honourable the Knights, Citizens and Burgesses of the Province of Lower-Canada, in Parliament assembled.

THE Agricultural Society for the District of Quebec, humbly beg leave to submit to this Honourable House, a succinct account of their proceedings for the year lately gone by.

At this period last year there remained in the hands of the Treasurer of this Society a Balance of Monies appropriated for the encouragement of Agriculture; a Sum it is true, quite inadequate to allow the Society to follow up the system of encouragement hitherto pursued; but which, nevertheless, by means of a general retrenchment in the amounts of Premiums offered as Rewards of Improvement, has enabled the Society to persevere in the endeavour to disseminate a spirit of Competition within the bounds of the District. After assisting such of the Auxiliary Societies as stood in need of pecuniary aid, the residue of the Funds has been expended in Premiums at the several District Competitions held under the immediate superintendence of the

Aux Honorables Chevaliers, Citoyens et Bourgeois de la Province du Bas-Canada, assemblés en Parlement.

LA Société d'Agriculture pour le District de Québec prend humblement la liberté de soumettre à cette Honorable Chambre l'état succinct de leurs procédés pendant l'année qui vient de finir.

A pareil tems l'année dernière, il restoit dans les mains du Trésorier de cette Société une Balance des Argens appropriés pour l'Encouragement de l'Agriculture; somme il est vrai trop petite pour permettre à la Société de suivre le système d'encouragement qu'elle avoit d'abord adopté; mais qui cependant, au moyen de retranchemens faits sur le montant des prix accordés comme récompenses pour des améliorations, a mis la Société à même de persévérer dans ses efforts à répandre cet esprit de compétition dans les bornes du District. Après avoir assisté celles des Sociétés Auxiliaires qui se trouvoient en besoin d'assistance pécuniaire, le reste des Fonds a été accordé en Prix aux différentes Exhibitions, tenues dans les Districts, sous la

Appendice
(F.)
No. I.
5. Fevr.

Appendix
(F.)
No. I.
5th Feby.

Society. The Exhibitions of Agricultural Stock and Produce have as formerly been very respectable, as much so indeed as could have been expected in the temporary poverty of the Society. In several articles of Stock and Produce, the Society saw good reasons to be satisfied; the Sheep exhibited, in particular, were deserving of attention. Our ordinary breed of Sheep does not appear to possess the same degree of merit as other Canadian Horned Cattle, it has in consequence long been a maxim of this Society to procure the introduction of a more desirable race:—the measures resorted to towards attaining that end have possibly been attended by a good result. Importations from Britain of some Breeds of Sheep best adapted to this Climate have taken place, and the Animals placed in the hands of persons understanding the economy of such Stock. Experience is so far in favour of the Animals thriving in this Climate, a point of the greatest moment when established. Due care will prevent the Flocks from degenerating; and it is not doubted that the Farmer will find it his interest to exchange his old breed of Sheep in favour of one which, when brought under observation, will teach him to be more profitable.

Among the farming Products have been exhibited several Indoor Manufactures, of qualities much above mediocrity; such as Linens, Flannels, Cloths, Straw Hats, &c. The length of our Winters, when there remains nothing in the shape of Tillage for the Farmer's Family to attend to, gives great scope for the exercise of skill and industry in the manufacture of such domestic Productions; a laudable species of occupation which cannot be too much encouraged, tending greatly to encrease the wealth and comfort of the Farmer with the consequent prosperity of the Country generally. The Exhibitors of the Domestic Manufactures have been suitably rewarded.

The Work performed at the Ploughing Match in the Month of October last was highly creditable to the Competitors. The agricultural Youth of the neighbouring Parishes appear now to attend these Competitions with a degree of emulation quite commendable. The Field allotted for this trial of skill unexpectedly proved too small for the number of Ploughs on the Ground.

In uniformly seconding the views of His Majesty's Government in the benevolent encouragement held out for the growth of Hemp, this Society cannot but deplore the small advance that has as yet been made in this valuable species of Cultivation; from the adoption of which so much benefit might be expected to accrue to the Province generally, and more especially to the Cultivator. Possibly a sure Market for this valuable article of Commerce, established in central and convenient situations, might tend to the encreased production of the Article.

This Society continue to hold the opinion, that further and more efficient measures for the promotion of Agriculture, than those which have been hitherto pursued, might be instituted with a prospect of benefit proportionally to the means so employed. It is a generally entertained axiom that the progress of improvement in this source is more furthered by example than by merely didactic methods. On this principle the plan recommended on former occasions of the establishment of a Farm of Instruction would, in the opinion of the Society, be attended by favourable results. Farming Pupils placed in such an Institution would be initiated in the operative parts of Agriculture in all its branches, according to the most approved methods, and at proper Seasons they could be instructed in the theoretical parts of Agriculture with the Sciences connected therewith. It is presumed that in a Three Years' Course the Pupil would become an Adept in the various manipulations incidental on a Farm, would be conversant in the management and properties of Live Stock, and have acquired such a knowledge of the fundamental principles of his Science as to fit him to conduct a Farm in the most profitable method. A modification of the foregoing Plan may be worthy of consideration. It is known that there are Farming Establishments in various parts of Great Britain in the habit of receiving Youth as Apprentices with a view specially to their final qualifications as Husbandmen. Might not a few young Men selected from the Families of respectable Farmers be yearly sent to Britain for the purpose of Instruction? This course would be attended by less expense than the other, and it is thought would be attended with like good results. The religious Instruction of the Youth could be provided for by their being placed under the care of Pastors of their own Faith.

As an Auxiliary to either of the above Plans recommended, the Society have frequently suggested the expediency of establishing a periodical Paper purely on agricultural Subjects, conducted in a manner to convey information and instruction to the Farmer with little expense to him. It is the opinion of the Society that a Paper of this nature would tend to arouse a spirit of inquiry and investigation of the subject generally, and would in the end be fol-

furintendance immédiate de la Société. Les Exhibitions des Animaux et autres produits d'Agriculture ont été comme autrefois très-respectables, autant en effet qu'on avoit lieu d'espérer, eu égard à la pauvreté temporaire de la Société. La Société a eu occasion d'être très-satisfaite des diverses espèces d'Animaux et des Produits en général. Les Moutons en particulier étoient dignes d'attention. Notre espèce ordinaire de Moutons ne paroît pas posséder le même degré de mérite que les autres Animaux de Race Canadienne, et en conséquence la Société a depuis longtemps pris pour maxime de favoriser l'introduction d'une espèce plus désirable; et les mesures adoptées pour obtenir ce but ont été accompagnées d'un grand succès. On a importé de la Grande-Bretagne des Moutons d'une espèce adaptée à son climat, et on les a confiés aux soins de personnes soigneuses qui entendent les soins qu'il faut porter à ces fortes d'animaux. L'expérience est tout à fait en faveur de ces animaux élevés dans ce climat, ce qui fera un point d'une grande importance une fois obtenu. On pourra avec beaucoup de soins prévenir la dégénération des troupeaux; et il ne faut pas douter que le Fermier trouvera son avantage en échangeant l'ancienne espèce de Moutons pour celle qui une fois qu'il l'aura soigneusement observée lui prouvera être de beaucoup plus profitable.

Au nombre des diverses Productions exhibées par les Fermiers on a observé des objets manufacturés dans les maisons d'une qualité beaucoup au-dessus de la médiocrité; telles que de Toiles, Flanelles, Draps, Chapeaux de Paille, &c. La longueur de nos Hivers, lorsqu'il ne reste plus rien à faire dans ce qui concerne la culture, procurera aux Fermiers le moyen d'exercer leur capacité et leur industrie dans la manufacture de ces productions domestiques, espèce d'occupation très-louable qui ne peut être trop encouragée, en autant qu'elle tend beaucoup à l'aïssance et au bonheur des Fermiers, et conséquemment à la prospérité de la Province en général. Ceux qui ont exhibé ces objets de manufacture domestique, ont été convenablement récompensés.

Le Labour fait au Mois d'Octobre dernier, a été exécuté de manière à faire honneur aux Concurrents. Les jeunes Agriculteurs des Paroisses voisines paroissent prendre part à ces Compétitions, avec un degré d'émulation tout-à-fait recommandable; le Champ accordé pour cet essai d'expérience s'est malheureusement trouvé trop petit pour le nombre de Charrues qui étoient sur la place.

En secondant les vues du Gouvernement de Sa Majesté dans l'encouragement généreux offert pour la Culture du Chanvre, cette Société ne peut que déplorer le peu de progrès jusqu'à présent fait dans cette partie considérable de l'Agriculture; laquelle, si elle étoit une fois adoptée, seroit d'une grande ressource pour la Province en général, et plus particulièrement encore pour le Cultivateur. Un marché sûr pour ce précieux article de notre Commerce, une fois établi dans des places convenables et centrales, tendroit à en augmenter de beaucoup la production.

Cette Société est toujours d'opinion que de plus amples mesures pour promouvoir l'Agriculture que celles jusqu'à présent pratiquées, pourroient être prises avec un espoir de profit proportionné aux moyens mis en usage. C'est un axiome généralement reconnu que les progrès dans l'amélioration de l'Agriculture sont plus vite obtenus par la pratique que par toute autre méthode. Ainsi donc d'après ce principe le plan déjà recommandé touchant l'établissement d'une Ferme d'Instruction seroit, dans l'opinion de cette Société, suivi des résultats les plus favorables. De jeunes Fermiers placés dans une telle institution seroient initiés dans les parties les plus essentielles de l'Agriculture et dans toutes ses branches suivant les méthodes les plus approuvées, et pourroient dans les saisons convenables être instruits dans ses différens systèmes, et dans tous les arts qui y ont rapport. Il est à présumer que dans un cours de trois années un Élève pourroit être mis au fait des différens travaux qu'on a à faire sur une ferme, et deviendroit familier avec la manière d'élever et soigner toutes espèces d'animaux, acquerroit aussi une telle connoissance des principes fondamentaux de son art, de manière à le rendre capable de conduire une ferme d'après la méthode la plus profitable. La modification du plan ci-dessus peut être digne de considération. Il est très-bien connu qu'il y a de tels établissemens dans diverses parties de la Grande-Bretagne, où on est dans l'habitude de recevoir des Jeunes Gens comme Apprentis, avec la seule vue de les qualifier dans l'art d'être Fermier. Ne pourroit-on pas choisir chez des Fermiers respectables quelques Jeunes Gens, et les envoyer chaque année en Angleterre pour les y faire instruire? Ce moyen entraîneroit moins de dépense que l'autre, et seroit comme on le croit suivi du même succès. L'instruction religieuse de ces jeunes gens seroit confiée à des Pasteurs de leur Croyance, sous les soins desquels ils seroient placés.

Comme un moyen de faciliter les plans ci-dessus recommandés, la Société a fréquemment suggéré la nécessité d'établir un Papier Périodique, qui traiteroit seulement de sujets d'Agriculture, et seroit conduit d'une manière à instruire les Fermiers avec peu de dépense. C'est l'opinion de la Société qu'un Papier de cette nature auroit l'effet de réveiller le goût de l'instruction, et de faire faire des recherches sur cet objet en général, et seroit fina-

Appendice
(F.)
No. I.
5e. Fevr.

Appendix
(F.)
No. 1.
5th Feby.

lowed by improvement here in the Science. The adoption of these subjects of recommendation would require special appropriations of Funds of an extent to secure their successful prosecution, and which moreover should be of such a permanent nature as to ensure the desired result. While the Society humbly recommend the foregoing suggestions to the consideration of this Honourable House, they at the same time pray for a grant of pecuniary aid to be applied towards the encouragement of Agriculture in the shape of Premiums throughout this District, as well under the immediate superintendance of this Society as of the Auxiliary Societies in the Counties.

The Society now beg leave to submit the Treasurer's Accounts by which (the Members sincerely hope) it will be apparent that the Expenditure of the Funds committed to their care has been conducted on a system of justice to those for whom the benefit was intended.

Quebec 21st January 1827.

J. NEILSON,
Président.

DISBURSEMENTS by order of the Managing Committee of the Quebec Agricultural Society from 21st January 1826 to the 21st January 1827.

1826.			
March 22 & 23.	To Cash paid divers Persons, Premiums and Gratifications for Agricultural Produce and Experiments, and for fatted Oxen and Sheep in Quebec,	£140 0 0	
August 2.	To Cash paid Messrs. Neilson & Cowan's Account from 30th July 1824 to 10th April 1826,	43 18 10½	
October 5.	To Cash paid divers Persons, Premiums and Gratifications at the Cattle Show and Ploughing Match for the District, near Quebec,	97 12 6	
1827.			
January 4.	To Cash paid divers Persons, Premiums and Gratifications at fatted Swine Show in Quebec,	16 12 6	
		<u>£298 3 10½</u>	

Errors excepted.

Quebec, 21st January 1827.

THO. WILSON,
Treasurer.

THE QUEBEC AGRICULTURAL SOCIETY in Account Current with THOMAS WILSON, Treasurer.

DR.

1827.		
January 21.	To amount of Disbursements by order of the Managing Committee, from 21st January 1826 to this date,	£298 3 10½
	To Balance in the Treasurer's Hands	39 17 8
		<u>£338 1 6½</u>

CR.

1826.		
Jany. 21.	By Balance in hand,	88 4 0½
March 8.	By Cash, by Warrant from His Excellency the Governor in Chief,	£250 0 0
	Deduct paid for Warrant,	0 2 6
		<u>249 17 6</u>
		<u>£338 1 6½</u>
	Balance as above,	£39 17 8
	To be deducted:—Stationary and Printing for one year,	30 0 0
	Probable Balance,	<u>£9 17 8</u>

Errors excepted.

Quebec, 21st January 1827.

THO. WILSON,
Treasurer.

lement suivi d'une grande amélioration dans l'art de l'Agriculture. L'adoption des sujets recommandés, requerrait une appropriation de fonds capables d'en poursuivre l'exécution, et qui en outre feroit d'une nature permanente afin d'en assurer le résultat. En même tems que la Société recommande humblement les suggestions ci-dessus à la considération favorable de cette Honorable Chambre, elle prie en même-tems qu'on lui accorde une Aide pécuniaire pour être appliquée à l'encouragement de l'Agriculture dans la forme de prix pour tout ce District, tant sous la surintendance immédiate de la Société que sous celle des Sociétés Auxiliaires dans les différens Comtés.

La Société prend la liberté de soumettre pour la considération de votre Honorable Chambre les Comptes du Trésorier, pour lesquels il est à espérer qu'on se convaincra que les fonds confiés à ses soins ont été employés sur un système d'équité et de justice envers ceux qui avoient lieu d'en espérer quelque avantage.

Québec, le 21 Janvier 1827.

J. NEILSON,
Président.

ETAT des Débourfés faits par ordre du Comité administrant les Affaires de la Société d'Agriculture de Québec, depuis le 21 Janvier 1826 jusqu'au 21 Janvier 1827.

1826.		
22 et 23 Mars.	Argent payé à diverses Personnes, Prix et Gratifications pour des Produits et des améliorations dans l'Agriculture, pour Bœufs et Moutons engraisés, &c. dans Québec,	£140 0 0
2 Août.	Argent payé à Messieurs Neilson et Cowan, pour leur Compte depuis le 30 Juillet 1824 jusqu'au 10 Avril 1826,	43 18 10½
5 Octobre.	Argent payé à diverses Personnes, Prix et Gratifications à l'Exhibition des Animaux, et à une partie de Labour pour le District, près de Québec,	97 12 6
1827.		
4 Janv.	Argent payé à diverses Personnes, Prix et Gratifications pour les Cochons Engraisés, &c. dans Québec,	16 12 6
		<u>£298 3 10½</u>

Sauf Erreurs.

Québec, le 21 Janvier 1827.

THOS. WILSON,
Trésorier.

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE QUÉBEC en Compte Courant avec THOMAS WILSON, Trésorier.

DT.

1827.		
21 Janvier.	Pour déboursémens par ordre du Comité depuis le 21 Janvier 1826 jusqu'à cette date,	£298 3 10½
	Pour Balance dans les mains du Trésorier,	39 17 8
		<u>£338 1 6½</u>

AVOIR.

1826.		
21 Janvier.	Par Balance en mains,	£88 4 0½
8 Mars.	Argent du Gouverneur en Chef par Warrant,	£250 0 0
	Déduction pour le Warrant,	0 2 6
		<u>249 17 6</u>
		<u>£338 1 6½</u>
	Balance comme ci-dessus,	£39 17 8
	A déduire—Impression et Papeterie pour une année,	30 0 0
	Balance probable,	<u>£9 17 8</u>

Sauf Erreurs.

Québec, le 21 Janvier 1827.

THOS. WILSON,
Trésorier.

Appendice
(F.)
No. I.
5e. Fevr.

Appendix
(F.)
No. II.
19th Feby.

To the Honourable the Commons of Lower-Canada in Provincial Parliament assembled.

THE AGRICULTURAL SOCIETY for the District of Montreal, from the affluxion of another year, have now again the honour of reporting to your Honourable House, that with the means afforded to them by the Act of the Legislature of the 5th of George IV. Cap. 13, they were in the following year One thousand eight hundred and twenty-six enabled to resume those operations in promoting the agricultural Sciences of the District which had for a time previous been arrested from causes out of their control, and they now feel infinite pleasure in stating, that by the General District Shows held within the last year a very great Improvement evinced itself supported by that zeal amongst the Farmers generally which holds forth greater encouragements than the Society have hitherto on the framing of any former Report been promised; this they cannot pretend to attribute to any visible cause save the exertions of this Society on former occasions, assisted by Premiums offered and paid, and Monies expended on improved imported Breed of horned Cattle, from the Funds placed by the Legislature at its disposal; and experience continues to convince them that that system is by far the most formidable of any other as tending to force improvement on those who remain so prejudiced or addicted to former or ancient usages, and makes them at once sensible of their errors.

In stating as above that a greater zeal prevails than heretofore, your Society cannot produce more effective proof than that which they have now the great satisfaction in reporting to your Honourable House,—that within the last Fifteen Months two of the Counties in this District have, after the many general solicitations by this Society, formed regular Auxiliary Societies approved of by His Excellency the Governor in Chief; these being the most extensive, viz: Huntingdon and York, and holding out the most flattering testimony that their respective exertions will be so exercised as to afford a prospect of their bright example being followed by their neighbouring Counties.

The Society beg leave to suggest to your Honourable House, that should your Honourable House see fit to continue the Grants to Agricultural Societies, that they would prove more efficacious if voted yearly in advance, as from the lateness of the close of each Session (being generally about the latter end of March) the Society have too little time to set forth their Advertisements of Premiums, &c. through so extensive a District, and conceiving that the close of each year would be a more fit period to determine upon and promulgate their Premiums for the succeeding year.

With a desire to promote as far as possible the benefit of the Community, and in that more particularly which regards the Agricultural Interest of this District, the Society have laid their attention to the extreme bad state of the Public Roads during the Winter Seasons so as to adopt such means as might lead to their improvement, and thereby enable the industrious Farmer with greater facility and less expense to have intercourse with the Markets for the transportation and sale of his Produce, which during a great part of our Winter Seasons very many are debarred from. The Society, therefore, convinced of the real cause of the bad Roads, proceeded in the middle of the last Month to an Experiment in a Field in this Vicinity where the Snow averaged Two Feet in Depth, in which were formed three distinct Roads of about One hundred and fifty Yards in length each, by three loaded Vehicles, the one a common Train, the Shafts fastened according to the old principle, the other a common Train, the Shafts fastened to the outside by a Clavice, and the third an American or high runner Sleigh; these had not plied more than about half an hour when the first Train with the Shafts hung on the old principle commenced forming inequalities called Cahots, and by Two o'Clock in the Afternoon this Train and Shafts had made upwards of Twenty Cahots, measuring in the average from eighteen to Twenty-four Inches in depth, and the Horse much jaded and worn down, whilst the other Horses were perfectly fresh, going through their tasks frequently at a trot and not the least signs of a Cahot or inequality of surface on the Roads; thus were convinced, by this simple Experiment, hundreds of Spectators who attended during the trial, that a loss to the Country by a continuation of this old principle of attaching the Shafts to the Train must be incalculable, and demands loudly the speedy abolition of so great an evil, and as this alone can be remedied by the wisdom of the Legislature, the Society beg leave to pray the attention of your Honourable House.

The Society are convinced that a continuation of their exertions must inevitably afford great facility towards a rapid improvement

Aux Honorables Communes du Bas-Canada, réunies en Parlement Provincial.

Appendice
(F.)
No. II.
19e. Fevr.

LA Société d'Agriculture du District de Montréal, a de nouveau l'honneur de faire rapport à votre Honorable Chambre, que dans le cours de l'année elle s'est trouvée en état, en raison des voies et moyens qui lui ont été accordés par l'Acte de la Législature de la Cinquième George Quatre, Chapitre Treize, de renouveler dans le cours de l'Année Mil huit cent vingt-six, ses opérations à l'effet de promouvoir et encourager l'Agriculture dans l'étendue du District, lesquelles avoient cessé quelque tems auparavant pour causes nullement de son ressort; et c'est avec une vraie satisfaction qu'elle soumet qu'à la dernière Montre ou Exhibition générale du District, tenue dans le cours de l'année dernière, il s'est manifesté une amélioration considérable, soutenue en outre avec grand zèle de la part des Fermiers en général, ce qui promet en ce moment à la société un encouragement bien plus flatteur qu'elle n'avoit eu jusqu'à présent en préparant et dressant aucun des ci-devant Rapports. La Société ne présume attribuer ce succès à aucune autre cause visible, si ce n'est aux efforts sans relache qu'elle a faits en diverses instances, joint aux Primes offertes et payées et argent déboursé pour l'importation de Bêtes à cornes de nouvelle race, à l'aide des moyens mis à sa disposition par la Législature, et l'expérience continue à démontrer à la Société que ce système est celui qui a une plus forte tendance à forcer ceux qui ont encore certains préjugés attachés à leurs anciens usages à les mettre de côté, devenir industriels et finalement les convaincre de leurs erreurs.

Votre Société en avançant qu'il s'est manifesté un plus grand zèle que ci-devant, ne peut mieux le soutenir qu'en soumettant et faisant rapport à votre Honorable Chambre, d'une preuve effective et circonstanciée des plus flatteuses, c'est-à-dire, que dans le cours des derniers quinze mois, deux des principaux Comtés de ce District ont d'après les sollicitations pressantes et répétées de cette Société formé des Sociétés Auxiliaires et régulières, autorisées par Son Excellence le Gouverneur en Chef; ces deux Comtés étant les plus étendus, c'est-à-savoir, Huntingdon et York, et donnant lieu d'espérer que leurs efforts respectifs tendront à donner le bon exemple, lequel sera finalement suivi par les Comtés qui les avoisinent.

La Société prend la liberté de suggérer à votre Honorable Chambre que dans le cas où elle jugeroit convenable de continuer les octrois d'argent en faveur des Sociétés d'Agriculture, il seroit peut être plus avantageux que lesdits octrois eussent lieu une année d'avance vû que la clôture de chaque Session n'ayant lieu que vers la fin de Mars en général, laisse très-peu de tems à la Société, dans un District aussi étendu, pour faire l'offre par avertissement public, des primes, &c. C'est pourquoi la Société conçoit que la fin de chaque année seroit un période plus convenable pour décider et faire connoître publiquement les Primes qu'elle se propose d'offrir pour l'année suivante.

La Société désirant, en autant que possible, promouvoir ce qui est à l'avantage de la Communauté et ce qui concerne en particulier l'Agriculture du District, a porté son attention au mauvais état des Chemins publics, sur-tout durant l'Hiver, de manière à pouvoir adopter quelques mesures qui puissent tendre à les améliorer et par là mettre le Fermier industriel à même de communiquer plus facilement et à moins de frais aux marchés où il est dans l'habitude de transporter et vendre son produit, ce dont beaucoup de Fermiers sont maintenant privés, durant une forte partie de la saison d'Hiver. C'est pourquoi la Société étant convaincue de la vraie cause du mauvais état des Chemins, a procédé vers la mi du mois dernier à faire une expérience dans un champ situé dans le voisinage, où il y avoit au moins deux pieds de neige de profondeur, en formant trois différens chemins d'environ cent cinquante verges chaque de longueur, par trois voitures chargées, l'une étant une Traîne ordinaire le Travail fixé suivant l'ancien principe, l'autre une Traîne ordinaire, le Travail fixé en dehors au moyen d'un anneau, et la troisième une Traîne ou Sleigh Américaine à membres hauts. Ces diverses voitures avoient à peine parcouru ce terrain l'espace d'une demi-heure, lorsque la première Traîne avec le Travail fixé d'après l'ancien principe a commencé à former des inégalités communément nommées Cahots, et vers les deux heures de l'après-midi cette Traîne avec son Travail avoit formé au-delà de vingt Cahots; mesurant l'un portant l'autre de dix-huit à vingt-quatre pouces de profondeur et le Cheval hors d'haleine et très-fatigué, tandis que les autres Chevaux n'étoient nullement fatigués et remplissoient souvent leur tâche au grand trot, sans appercevoir le moindre Cahot ou inégalité sur la surface des Chemins. Cette simple expérience a convaincu des centaines de Spectateurs alors présents, que le pays ne pouvoit que perdre considérablement en voulant persister à suivre l'ancien principe qui est celui de fixer le Travail à la Traîne et nécessite que cet usage si préjudiciable soit promptement aboli, ce qui ne pouvant avoir lieu que par l'intervention et référence à la Législature, fait que la Société supplie humblement votre Honorable Chambre de vouloir bien prendre cet exposé en considération.

La Société est convaincue qu'en poursuivant ces mêmes efforts elle ne peut que finalement réussir à faciliter et améliorer les

Appendix (F.)
No. II.
19th Feby.

in agricultural pursuits in this District should they be honoured by a continuation of the Legislature's liberality.

Annexed is a statement of their Account of the application of the Grant herein first above alluded to.
All which is most respectfully submitted.

By order of the Committee.

H. GRIFFIN, Secy. & Treasr.

M. A. S.

Montreal, 6th February 1827.

moyens d'encourager l'Agriculture dans le District, sur-tout si elle a l'honneur de continuer à jouir de la libéralité de votre Honorable Chambre. Ci-annexé se trouve un état de son Compte faisant voir l'emploi de l'octroi d'argent auquel il a été ci-devant fait allusion.

Le tout néanmoins très-respectueusement soumis.

Par ordre du Comité.

H. GRIFFIN,

Sec. et Tréf. Société d'Agriculture.

Montréal, le 6 Février 1827.

Appendice (F.)
No. II.

19e. Fevr.

THE MONTREAL AGRICULTURAL SOCIETY in Account with the TREASURER, on Monies granted by the Legislature.

1825.	To Cash paid to encourage a Ploughing Match for the County of Montreal,	£10 0 0
1826.	To do. do. to Auxiliary Society for Huntingdon,	50 0 0
	To do. do. Paul Kauntz as an inducement to retain his valuable Stud Horse "Sir Walter" in the District during the Season 1826, and to lower his Rates,	50 0 0
March.	To do. do. in Premiums at the General District Show of Horses, Cattle, &c.	78 0 0
July.	To do. do. on Grain Crops, County of Montreal,	21 0 0
September.	To do. do. in do. at Cattle Show held for the County at Saint Laurent,	38 5 0
"	To do. do. in do. General District Show on Horses, horned Cattle, Manufactures, &c. &c. &c.	109 15 0
October. 1827.	To do. do. in do. at Ploughing Match,	9 0 0
January.	To do. do. in do. on Fat Hogs,	14 0 0
"	To do. do. Printers for advertising,	35 13 2
		£413 13 2
	By His Excellency's Warrant for the Grant by the Legislature in 1825,	500 0 0
	Balance in hands of the Treasurer,	£86 6 10

Montreal, 6th February 1827.

Errors excepted.

H. GRIFFIN, Treasurer.

M. A. S.

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE MONTREAL en Compte avec le Trésorier.

Sur les Deniers accordés par la Législature.

1825.	Argent payé pour encourager un Parti de Labour pour le Comté de Montréal,	£10 0 0
1826.	Do. Do. à la Société Auxiliaire pour Huntingdon,	50 0 0
	Do. Do. à Paul Kauntz pour l'encourager à garder son bel Etalon Sir Walter dans le District durant l'Eté de 1826, et à diminuer son prix,	50 0 0
Mars.	Do. Do. en Prix à l'Exhibition générale de Chevaux, Bêtes à Cornes, &c. pour le District,	78 0 0
Juillet.	Do. Do. en Do. pour les Grains dans le Comté de Montréal,	21 0 0
Septembre.	Do. Do. en Do. à l'Exhibition d'Animaux tenue pour le Comté à Saint Laurent,	38 5 0
"	Do. Do. en Do. à l'Exhibition Générale du District pour les Chevaux, Bêtes à Cornes, Manufactures, &c. &c.	109 15 0
Octobre. 1827.	Do. Do. en Do. au Parti de Labour,	9 0 0
Janvier.	Do. Do. en Do. pour les Cochons gras,	14 0 0
"	Do. Do. aux Imprimeurs pour Avertissements,	35 13 2
		£413 13 2
	Reçu un Warrant de Son Excellence pour le Don de la Législature en 1825,	500 0 0
	Balance entre les Mains du Trésorier,	£86 6 10

Montréal, le 6 Février 1827.

Sauf Erreurs.

H. GRIFFIN,

Trés. S. A. M.

Appendix (G.)

6th Feby.

To the Honourable the House of Assembly of the Province of Lower-Canada in Provincial Parliament assembled.

THE Trustees duly appointed to the Inspection and Superintendance of the Emigrant Hospital established at Quebec, under an Act passed in the Provincial Parliament in the Fifth Year of His Majesty's Reign, Chapter Seven, beg leave to lay before your Honourable House the Report of their Proceedings during the year ending on the Thirty-first day of December last past, with a Statement of the Monies by them paid for the support of that Establishment and of the Monies by them received to defray the same during that period.

There were Seventeen Patients remaining sick in the Hospital on the First day of January One thousand eight hundred and twenty-six, and Five hundred and thirty-two sick and indigent Persons have been admitted and treated therein up to the Thirty-first day of December last, of whom Four hundred and sixty-seven have been discharged cured. Fifty died during the same period, and thirty-two remained Sick on the First day of January last, as will more fully appear by referring to the Statement annexed marked A.

The Sum by them paid and expended for the support of the said Establishment, and for the maintenance and medical treatment of the Sick, and the unavoidable Contingent Expenses for the year ending on the Thirty-first day of December one thousand eight hundred and twenty-six, amounts to eight hundred and twenty-five Pounds and seven Pence three Farthings Currency, (the Sum of Twenty-five Pounds paid to the Apothecary for his Services being therein included,) whilst that in hand and received within the same period amounts to Seven hundred and forty-six Pounds nine Shillings and eight Pence Currency, leaving a Balance due to the Trustees of Seventy-eight Pounds ten Shillings and eleven Pence three Farthings Currency; the Sum of One hundred Pounds which His Excellency the Governor in Chief was pleased to advance the Trustees in December last, will be em-

A l'Honorable Chambre d'Assemblée de la Province du Bas-Canada, assemblée en Parlement Provincial.

LES Syndics dûment appointés pour l'inspection et la surintendance de l'Hôpital des Emigrés, établi à Québec, sous un Acte passé dans le Parlement Provincial, dans la Cinquième Année du Règne de Sa Majesté, Chapitre Sept, demandant qu'il leur soit permis de mettre devant votre Honorable Chambre le Rapport de leurs Procédés pendant l'année qui a fini le Trente-et-un de Décembre dernier, avec un Etat des Argens qu'ils ont payés pour le support de cet Etablissement, et des Argens qu'ils ont reçus pour en défrayer les Dépenses pendant la même période.

Il restoit dix-sept Malades dans l'Hôpital le Premier jour de Janvier Mil huit cent vingt-six, et Cinq cent trente-deux Malades et indigens y ont été admis et traités à venir au Trente-et-un de Décembre dernier, desquels Quatre cent soixante-et-sept ont été déchargés parfaitement guéris. Cinquante sont morts pendant ce période, et Trente-deux sont restés Malades le Premier jour de Janvier dernier, comme il paroitra par l'état annexé marqué A.

La somme qu'ils ont payée et dépensée pour le Support dudit Etablissement, et pour l'entretien et le traitement des Malades, ainsi que pour des Dépenses Contingentes inévitables, pour l'année qui a terminé le Trente-et-un de Décembre Mil huit cent vingt-six, se monte à huit cent vingt-cinq Louis sept Deniers trois quarts Courant, (la Somme de Vingt-cinq Louis payée à l'Apothicaire pour ses services étant incluse,) tandis que la somme en main et reçue pendant le même espace de tems se monte à Sept cent quarante-six Louis neuf Shillings et huit Deniers Courant, laissant une balance due aux Syndics de Soixante-et-dix-huit Louis dix Shillings et onze Deniers trois quarts Courant. La somme de Cent Louis qu'il a plu à Son Excellence leur avancer en Décembre dernier fera employée à couvrir ladite balance et à payer les dépenses courantes de l'Institution tant qu'elle pourra y suffire, &c.

Appendice (G.)

6e. Fevr.

Appendix
(G.)
6th Febr.

mployed in covering the above Balance, and in paying the current Expenses of the Institution as far as it will go, and will be duly accounted for in their Statement of Expenditure for the present year. The amount of the Appropriation made by the Legislature of One hundred and fifty Pounds Currency for the erection of three additional Wards to the Hospital, has been expended accordingly, all which will more fully appear, reference being had to the Account annexed marked B.

That of the Sum of One hundred Pounds Currency appropriated by the Legislature for procuring a Plan, Estimate, &c. for the erection of an Hospital for the medical treatment of sick Seamen and others coming from Sea, the Sum of Twenty-five Pounds has been paid to Mr. Blaiklock, Architect, for a Plan transmitted herewith to your Honourable House, with an Estimate of the probable Cost thereof.

The Trustees respectfully beg leave to represent to your Honourable House, that the Bedding and Clothing appertaining thereto, in use at the Emigrant Hospital, originally consisted of condemned Articles received from His Majesty's Magazines, and that the same are totally unfit for further Service, they humbly submit a List and Estimate of the Cost of such Articles as are indispensably necessary for the same. The Medical Attendants have also submitted a List of certain Apparatus, surgical Instruments and Medicines required for the Establishment, which with an Estimate of the probable Cost thereof is hereunto annexed marked C.

That the number of Patients received and treated in the Emigrant Hospital during the above period exceed those admitted in the preceding year by One hundred and fifty, owing chiefly to the authority given by the late Statute to the Trustees, to admit therein native indigent Sick; and this circumstance added to that of a probable encrease in the number of Emigrants who will resort to this place in the ensuing Season will necessarily augment the Expense of the Institution. The Trustees therefore humbly beg leave to recommend a proportionable augmentation to the Fund usually provided for that service. The Trustees further and lastly humbly submit to your Honourable House, that the allowance made by Law to the Apothecary of the Establishment is inadequate to his Services, wherefore they respectfully beg leave to recommend an augmentation to his Salary.

All which is nevertheless most humbly submitted to the wisdom of your Honourable House.

JAs. VOYER,
Chairman.

Quebec, 5th February 1827.

Appendice
(G.)
6e. Févr.

et fera dûment placée dans leur état des dépenses de la présente année. L'appropriation de Cent cinquante Louis Courant, faite par la Législature pour la construction de trois Salles additionnelles pour l'Hopital, a été employée conformément à sa destination, suivant qu'on pourra le voir en référant au compte annexé marqué B.

De l'appropriation de la Somme de Cent Louis Courant faite par la Législature pour un Plan, Estimation, &c. pour la construction d'un Hopital pour les Matelors malades et autres personnes qui viennent de la Mer, la somme de Vingt-cinq Louis a été payée à Mr. Blaiklock, Architecte, pour un Plan transmis avec le présent rapport à votre Honorable Chambre, avec une Estimation des dépenses probables d'un tel Edifice.

Les Syndics prennent humblement la liberté de représenter à votre Honorable Chambre que les Lits, ainsi que leurs Couvertures, en usage dans l'Hopital des Emigrés qui consistoient d'abord d'Articles condamnés des Magasins de Sa Majesté, ne sont plus de service. Ils soumettent humblement une Liste et une Estimation du prix des articles qui y sont indispensablement nécessaires. Les Médecins ont aussi soumis une Liste de certains Equipemens, Instrumens de Chirurgie et de Médecines, requis pour l'établissement, à laquelle est jointe une Estimation marquée C. du prix probable que le tout pourroit coûter.

Le nombre des Patiens admis et traités dans l'Hopital des Emigrés pendant le période ci-dessus excède celui de l'année précédente de Cent cinquante, ce qui est dû en partie à l'autorité que le dernier Statut accorde aux Syndics d'admettre dans ledit Hopital des Malades indigens du Pays, et ajoutez qu'à cette circonstance l'augmentation probable du nombre d'Emigrés qui viendront dans ce Pays la saison prochaine, augmenteroit la dépense de l'Institution. Pourquoy les Syndics recommandent humblement une augmentation proportionnée dans l'appropriation ordinaire pour ce service.

Les Syndics soumettent de plus et en dernier lieu à votre Honorable Chambre que ce qui est alloué par la Loi à l'Apothicaire de l'Établissement est insuffisant pour le rémunérer de ses services; c'est pourquoi ils prennent humblement la liberté de recommander une augmentation à ses appointemens.

Le tout néanmoins humblement soumis à la sagesse de votre Honorable Chambre.

JAs. VOYER,
Président.

Québec, le 5 Février 1827.

A

RETURN of the Patients admitted, discharged, cured, and who died in the Emigrant Hospital between the First January and the 31st December 1826.

1826.	Number of Patients remaining sick on the First Day of each Month.	Admitted in the course of the Month.	Cured and discharged in the course of the Month.	Died in the course of the Month.
January,	17	13	8	2
February,	20	11	16	0
March,	15	16	11	0
April,	20	22	22	2
May,	18	26	30	1
June,	13	99	56	5
July,	51	98	84	10
August,	55	80	76	10
September,	49	68	68	9
October,	40	44	53	8
November,	23	23	19	2
December,	25	32	24	1
		532	467	50

Remaining in Hospital, 1st January 1827.—32.

B

ACCOUNT of the EXPENSES incurred for the support of the Emigrant Hospital, under the Inspection and Superintendence of the Trustees of that Institution; and of the Monies had and received for that purpose between the First day of January and the Thirty-first day of December 1826.

EXPENDITURE.

To Cash paid to Mr. Péliçon for the Hospital Expenses in the Months of January,	£52 6 7½
February,	60 8 2½
March,	64 19 10
April,	75 15 10½
	<hr/>
	253 10 6½
Carried over,	£253 10 6½

A.

RETOUR des MALADES admis, déchargés, guéris et morts dans l'Hopital des Emigrés, entre le Premier Janvier et le Trente-et-un Décembre Mil huit cent vingt-six.

1826.	Nombre de ceux qui sont restés malades le 1er. jour de chaque Mois.	Admis dans le cours du Mois.	Guéris et déchargés dans le cours du Mois.	Morts dans le cours du Mois.
Janvier,	17	13	8	2
Février,	20	11	16	0
Mars,	15	16	11	0
Avril,	20	22	22	2
Mai,	18	26	30	1
Juin,	13	99	56	5
Juillet,	51	98	84	10
Août,	55	80	76	10
Septembre,	49	68	68	9
Octobre,	40	44	53	8
Novembre,	23	23	19	2
Décembre,	25	32	24	1
		532	467	50

Il restoit à l'Hopital le 1er. Janvier 1827.—32.

B.

COMPTE de DEPENSES encourues pour le support de l'Hopital des Emigrés sous l'Inspection et Surintendance des Syndics de cette Institution, et des Argens reçus pour cet objet entre le Premier jour de Janvier et le Trente-et-un de Décembre Mil huit cent vingt-six.

DEPENSES.

Argent payé à Mr. Péliçon pour la Dépense de l'Hopital dans les Mois de Janvier,	£52 6 7½
Février,	60 8 2½
Mars,	64 19 10
Avril,	75 15 10½
	<hr/>
	253 10 6½
Porté ci-contre,	£253 10 6½

Appendix (G.)
6th Febr.

		Brought over, £253 10 6 $\frac{1}{2}$	
To Cash paid to Mr. Burke, Apothecary, for the Expenses of the Hospital in the months of May,	£42 13 2 $\frac{3}{4}$		
June,	56 5 2 $\frac{1}{2}$		
July,	82 11 0 $\frac{3}{4}$		
August,	90 19 9 $\frac{3}{4}$		
Sept.	103 5 4 $\frac{1}{2}$		
October,	57 5 0		
Novr.	48 13 11		
Decr.	45 13 4		
		527 13 11	

		Montant d'autre part, £253 10 6 $\frac{1}{2}$	
Argent payé à Mr. Burke l'Apothicaire pour les Dépenses de l'Hopital dans les Mois de Mai,	£42 13 2 $\frac{3}{4}$		
Juin,	56 5 2 $\frac{1}{2}$		
Juillet,	82 11 0 $\frac{3}{4}$		
Août,	90 19 9 $\frac{3}{4}$		
Septembre,	103 5 4 $\frac{1}{2}$		
Octobre,	57 5 0		
Novembre,	48 13 11		
Décembre,	45 13 4		
		527 13 11	

Appendice (G.)
6e. Fevr.

To Cash paid the following Accounts for Sundries supplied to the Hospital, viz :			
Mr. Stewart, for Groceries,	£25 6 8		
Mr. Muffon, for Medicines,	9 9 10		
Dr. Rees, for do.	0 14 6		
Mr. Murray, for Sponges,	0 17 6		
Mr. Clearihue, for Bread,	5 7 8		
Mr. Ross, for copying part of the Report made to the Legislature last year,	2 0 0		
		43 16 2	
To amount paid to Charles Jourdain, for the erection of three additional Wards to the Hospital as by Law appropriated for that purpose,		150 0 0	
	Currency,	£975 0 7 $\frac{1}{2}$	

Argent payé, les Comptes suivans pour diverses choses fournies à l'Hopital, savoir :			
Mr. Stewart pour Groceries,	£25 6 8		
Mr. Muffon pour Médecines,	9 9 10		
Dr. Rees pour Do.	0 14 6		
Mr. Murray pour Eponges,	0 17 6		
Mr. Clearihue pour du Pain,	5 7 8		
Mr. Ross pour copier partie du Rapport fait à la Législature l'année dernière,	2 0 0		
		43 16 2	
Montant payé à Mr. Chas. Jourdain pour Construction de trois Salles additionnelles à l'Hopital, approprié par la Loi pour cet objet,		150 0 0	
	Courant,	£975 0 7 $\frac{1}{2}$	

1827.
January 1. To Balance brought down, £78 10 11 $\frac{1}{2}$

1827.
1er. Janvier. Balance en bas, £78 10 11 $\frac{1}{2}$

RECEIPTS.

RECETTES.

1826. January 1. By Balance in hands of the Chairman this day,	£46 9 8		
Decr. 1. By Amount of this Year's Appropriation received by Warrants,	700 0 0		
N. B.—The Sum of £200 advanced to the Trustees on the 17th December 1825 by order of His Excellency the Governor in Chief, is included in the above.			
By amount of Appropriation for the erection of Three additional Wards to the Hospital, received by Warrant,	150 0 0		
By Balance due to the Chairman,	78 10 11 $\frac{1}{2}$		
	Currency,	£975 0 7 $\frac{1}{2}$	

1826. 1er. Janvier. Par balance en mains du Président ce jour,	£46 9 8		
1er. Décembre. Montant de l'appropriation de cette année reçu par Warrants,	700 0 0		
N. B. La somme de £200 avancée aux Syndics le 17 Décembre 1825, par ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef est incluse dans la somme ci-dessus.			
Par montant d'une appropriation pour la Construction de trois Salles additionnelles à l'Hopital, reçu par Warrant,	150 0 0		
Balance due au Président,	78 10 11 $\frac{1}{2}$		
	Courant,	£975 0 7 $\frac{1}{2}$	

Quebec, 5th February 1827.

Québec, le 5 Février 1827.

JAs. VOYER, Chairman.

JAs. VOYER, Président.

C

AN ESTIMATE of fundry Bedding, &c. required for the use of the Emigrant Hospital, for the year 1827, with the probable Expense of the same.

30 Bedsteads,	at 12s. 6d.	£18 15 0
100 Pairs Sheets, Dowlass,	at 12s. 6d.	62 10 0
100 Paillaffes,	at 5s. 9d.	28 15 0
25 Pairs Blankets, 4 Points,	at 18s. 0d.	22 10 0
50 Rugs,	at 7s. 6d.	18 15 0
50 Pillows, Hair,	at 8s. 0d.	20 0 0
100 Do. Covers, Linen,	at 2s. 0d.	10 0 0
12 Rolling Towels, do.	at 2s. 6d.	1 10 0
12 Hand do.	at 1s. 1d.	0 13 0
25 Cotton Night Caps,	at 1s. 6d.	1 17 6
25 Woollen do.	at 2s. 6d.	3 2 6
100 Shirts, Dowlass,	at 5s. 0d.	25 0 0
50 Shirts do.	at 5s. 0d.	12 10 0
2 Circular Tables,	at 25s. 0d.	2 10 0
4 Doz. Table Spoons,	at 3s. 0d.	0 12 0
2 do. Chamber Pots, Pewter,	at 7s. 6d.	9 0 0
½ do. Bleeding Cups, do.	at 3s. 9d.	1 2 6
3 do. Plates,	at 2s. 0d.	0 6 0
2 do. Knives and Forks,	at 10s. 0d.	1 0 0
1 do. Table Cloths, Huckaback,	at 4s. 6d.	2 14 0
1 do. Small Table, do.	at 4s. 0d.	2 8 0
2 do. Chairs,	at 2s. 0d.	2 8 0
	Currency,	£247 8 6

A Galvanic Apparatus, £50
Electrical do. 15
Surgical Instruments, 10
Medicines, 50

Currency, £125

C.

ESTIMATION des LITS, &c. requis pour l'usage de l'Hopital des Emigrés, pour l'année 1827, avec la dépense probable pour iceux.

30 Couchettes, à	12s.-6d.	£18 15 0
100 Paires de Draps de Morlaix, à	12s.-6d.	62 10 0
100 Paillaffes, à	5s.-9d.	28 15 0
25 Couvertes de 4 Points, à	18s.	22 10 0
50 Do. Carrotées, à	7s.-6d.	18 15 0
50 Oreillers de Crin, à	8s.	20 0 0
100 Taies de Do. de Toile, à	2s.	10 0 0
12 Effuimains, à	2s.-6d.	1 10 0
12 Serviettes, à	1s.-1d.	0 13 0
25 Bonnets de Coton, à	1s.-6d.	1 17 6
25 Do. de Laine, à	2s.-6d.	3 2 6
100 Chemises de Morlaix, à	5s.	25 0 0
50 Do. de Femmes de Do. à	5s.	12 10 0
2 Tables rondes, à	25s.	2 10 0
4 Douzaines de Cuillères, à	3s.	0 12 0
2 Do. de Pots de Chambre d'Etain, à	7s.-6d.	9 0 0
½ Do. Baffins, à	3s.-9d.	1 2 6
3 Do. d'Affiettes, à	2s.	0 6 0
2 Do. de Couteaux et Fourchettes, à	10s.	1 0 0
1 Do. de Nappes de Toile ouvrée, à	4s.-6d.	2 14 0
1 Do. de Petites Do. de Do. à	4s.	2 8 0
2 Do. de Chaîfés, à	2s.	2 8 0
	Courant,	£247 8 6

Un Appareil Galvanique, £50 0 0
Un Do. Electrique, 15 0 0
Instrumens de Chirurgie, 10 0 0
Médicines, 50 0 0

Courant, £125 0 0

Appendix (H.)
 6th Feby. No. 1. SCHEDULE of ACCOUNTS, STATEMENTS, &c. respecting the Public Income and Expenditure of the Province of Lower-Canada, in the Year ending 31st October 1826.

1. Account of Cash received by John Hale, Esquire, Receiver General, for Casual and Territorial Revenue.
2. Ditto of Duties collected in Lower-Canada under the Imperial Act 14th Geo. III. Cap. 88.
3. Ditto of ditto collected in ditto, on Licences for Billiard Tables and on Manufactured Tobacco and Snuff, under the Acts of the Provincial Parliament 41st Geo. III. Cap. 13 and 14.
4. Ditto of Cash received by John Hale, Esquire, Receiver General, for Fines, Forfeitures, &c.
5. Ditto of Duties collected in Lower-Canada, under the Provincial Act 33d Geo. III. Cap. 8.
6. Ditto of ditto collected in ditto, under ditto 35th Geo. III. Cap. 8 and 9.
7. Ditto of ditto collected in ditto, under ditto 53d Geo. III. Cap. 11, amended by 55th Geo. III. Cap. 2, and continued by the Imperial Act 3d Geo. IV. Cap. 119.
8. Ditto of ditto collected in ditto, under ditto 55th Geo. III. continued by the Imperial Act 3d Geo. IV. Cap. 119.
9. Ditto of ditto collected in ditto, under ditto 59th Geo. III. Cap. 4, continued by 4th Geo. IV. Cap. 10.
10. Ditto of ditto collected under ditto 3d Geo. IV. Cap. 119.
11. Ditto of ditto collected in ditto, under the Imperial Act 6th Geo. IV. Cap. 114.
12. Statement of Monies collected under the Acts of the Provincial Parliament of 45th Geo. IV. Cap. 12, 2d Geo. IV. Cap. 7, and 51st Geo. III. Cap. 12, and of the expenses incurred in supporting and improving the Navigation of the River Saint Lawrence.
13. Account of Duties collected at Chateaugay, under the Provincial Act 48th Geo. III. Cap. 9.
14. Ditto of ditto collected in the District of Saint Francis, under ditto 4th Geo. IV. Cap. 3, for providing the means of defraying the Expense of erecting a Common Gaol in that District.
15. Ditto of the Ordinary Revenues and Extraordinary Resources constituting the Public Income of the Province of Lower-Canada, for the year ended the 10th October 1826.
16. Statement of Payments made or to be made out of the Public Income of Lower-Canada, for the year ended 10th October 1826, by Warrants on the Receiver General, for Expenses of Collection or Repayments.
17. Ditto of the Funds at the disposal of the Provincial Parliament of Lower-Canada, and the several appropriations thereof.
18. Abstract of Payments made on Warrants granted by His Excellency the Earl of Dalhousie, G. C. B. Captain General and Governor in Chief, on John Hale, Esquire, Receiver General, on account of the Civil Expenditure of Lower-Canada, for the year ending 31st October 1826.
19. Ditto of ditto made on ditto, granted by ditto on ditto, in the year ending ditto, on account of ditto, for Services of preceding years.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 1.

ACCOUNT of CASH received by John Hale, Esquire, Receiver General of Lower-Canada, for Casual and Territorial Revenue, for the Year ended 10th October 1826.

KING'S POSTS.

From James McDouall, Esquire, 12 months rent to 10th October 1826, - - - - - £1200 0 0

FORGES OF SAINT MAURICE.

From Matthew Bell, Esquire, 12 months rent to 1st July 1825, - - - - - 500 0 0

KING'S WHARF.

From William Finlay, Esquire, 2 years rent of that part leased to the late John Mure, Esquire, to 1st Decr. 1826, - - - - - 650 0 0

From Messrs. Irvine, Macnaught & Co. 2 years rent of part, up to 1st Nov. 1825, - - - - - 53 2 0

From Mrs. Dame, 6 years ground rent of a Beach Lot in St. Roch Suburb, up to 1st May 1826, at one Shilling Cy. per annum, 0 6 0

From Joshua Whitney, for timber seized at Rimousky, as cut on the Crown Lands, - - - - - 128 6 8

From H. J. Caldwell, Esquire, ditto seized at River du Loup, as ditto, - - - - - 37 6 8

DROIT DE QUINT.

From P. Debartzch, Esqr. on his purchase at Sheriff's sale, on the 13th March 1813, of the Seigniorship of St. François Le Neuf, for £4886 4 2, the Quint on which is, - - - - - £977 4 10

Interest thereon from 30th March to 3d June 1826, - - - - - 10 5 7

987 10 5

LODS & VENTES.

From sundry Persons.

On Sale from F. Wurtele to C. Hoffman,	£66 13 4	Brought forward, £145 17 8	£353 13 8
Ditto N. Horton to D. Downes,	1 4 2	His Majesty's Collocation, being	
Ditto Veuve Legerm to Chs. Marié,	8 15 0	the Principal and Costs of Ex-	
Ditto Charles Marié to J. Jacob,	15 0 0	ecution in the cause Rex vs.	
Ditto Sheriff of Quebec to V. Hamel,	6 17 6	Hamilton, £300 18 4	
Ditto ditto to D. Grant,	6 17 6	Less the amount for	
Ditto Heirs Langlois to E. C. Lagueux,	23 17 10	which His Majesty	
Ditto Sheriff of Quebec to Ls. Lagueux,	62 10 0	stands collocated,	
Ditto F. W. Primrose to G. Labreque,	4 3 4	in the case of Robt.	
Received from Robert Christie, pursuant to a		Christie, which is	
Judgement of distribution of the Court of		credited in this ac-	
King's Bench at Quebec, of 18th April 1825,	24 8 4	count above,	24 8 4
On Sale from F. Bellet to F. Pelletier,	97 11 2		276 10 0
Ditto Jas. Smillie to Thos. Stott,	6 10 7		422 7 8
Ditto Louis Massue to W. Rood,	1 10 0	On Sale from L. Massue to A. Faribault,	1 7 10
Ditto P. Gouge to A. Fisback,	2 7 3	Ditto J. Coffin to P. Daly,	12 4 6
Ditto J. Fluet to P. Faucher,	1 3 11	Ditto J. Reilly to P. Daly,	15 5 7
Ditto J. Poulin to L. Aubin,	23 13 9	Ditto Sheriff of Quebec to J. Lebel,	13 3 7
Received from the Sheriff of Quebec, viz.		Received from George Pozer on the following	
On the Petition of Col. G. Taylor for a <i>Décret</i>		mutations :	
<i>Volontaire</i> , His Majesty's collocation, being the		On Sale from Sheriff of Quebec to J.	
amount of the demand stated in the opposition		Mure,	£13 6 8
<i>afin de conserver</i> , for Lods & Ventes, by the		Ditto to ditto,	4 3 4
Attorney General, £142 10 0		Ditto to ditto,	16 13 4
Interest thereon from 30th Sept.		Ditto to ditto,	2 18 4
1825 to 20th February 1826,	3 7 8	Ditto to ditto,	17 10 0
Carried forward, £145 17 8	£353 13 8	Carried forward, £54 11 8	£818 2 10
			£3556 11 9

CEDULE DES COMPTES, ETATS, &c. concernant le Revenu Public et la Dépense de la Province du Bas-Canada, dans l'Année échu le 31 Octobre 1826.

Appendice
(H.)
6e. Févr.

- No. 1.—Compte de Deniers reçus par John Hale, Ecuyer, Receveur-Général, pour le Revenu Casuel et Territorial.
- 2.—Ditto de Droits perçus dans le Bas-Canada en vertu de l'Acte Impérial de la 14e. Geo. III. Chap. 88.
- 3.—Ditto de Ditto perçus dans Do. sur les Licences pour des Billards, et sur le Tabac fabriqué et en Poudre, en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 41e. Geo. III. Chap. 13 et 14.
- 4.—Ditto de Deniers reçus par John Hale, Ecuyer, Receveur-Général, pour Amendes, Confiscations, &c.
- 5.—Ditto de Droits perçus dans le Bas-Canada, en vertu de l'Acte Provincial de la 33e. Geo. III. Chap. 8.
- 6.—Ditto de Ditto perçus dans Ditto, en vertu de Ditto de la 35e. Geo. III. Chap. 8 et 9.
- 7.—Ditto de Ditto perçus dans Ditto, en vertu de Ditto de la 53e. Geo. III. Chap. 11, amendé par la 55e. Geo. III. Chap. 2, et continué par l'Acte Impérial de la 3e. Geo. IV. Chap. 119.
- 8.—Ditto de Ditto perçus dans Ditto, en vertu de Ditto de la 55e. Geo. III. continué par l'Acte Impérial de la 3e. Geo. IV. Chap. 119.
- 9.—Ditto de Ditto perçus dans Ditto, en vertu de Ditto de la 59e. Geo. III. Chap. 4, continué par la 4e. Geo. IV. Chap. 10.
- 10.—Ditto de Ditto perçus dans Ditto, en vertu de Ditto de la 3e. Geo. IV. Chap. 119.
- 11.—Ditto de Ditto perçus dans Ditto, en vertu de l'Acte Impérial de la 6e. Geo. IV. Chap. 114.
- 12.—Etat des Deniers perçus en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 45e. Geo. III. Chap. 12, 2e. Geo. IV. Chap. 7, et 51e. Geo. III. Chap. 12, et des Dépenses encourues pour soutenir et améliorer la Navigation du Fleuve Saint Laurent.
- 13.—Compte de Droits perçus à Chateaugay, en vertu de l'Acte Provincial de la 48e. Geo. III. Chap. 9.
- 14.—Ditto de Ditto perçus dans le District de Saint François, en vertu de Ditto de la 4e. Geo. IV. Chap. 3, qui pourvoit aux moyens de défrayer les Dépenses de l'Erection d'une Prison commune dans ledit District.
- 15.—Ditto des Revenus ordinaires et des Ressources extraordinaires qui constituent le Revenu Public de la Province du Bas-Canada, pour l'Année échu le 10 Octobre 1826.
- 16.—Etat des Payemens faits ou à faire sur le Revenu Public du Bas-Canada, pour l'Année échu le 10 Octobre 1826, par Warrants sur le Receveur-Général, pour frais de Perception ou Remboursemens.
- 17.—Ditto des Fonds à la disposition du Parlement Provincial du Bas-Canada, et des différentes Appropriations d'iceux.
- 18.—Précis des Payemens faits sur des Warrants accordés par Son Excellence le Comte de Dalhousie, G. C. B. Capitaine Général et Gouverneur en Chef, sur John Hale, Ecuyer, Receveur-Général, pour la Dépense Civile du Bas-Canada, pour l'Année échu le 31 Octobre 1826.
- 19.—Ditto de Ditto faits sur Ditto accordés par Ditto sur Ditto, dans l'Année échu Ditto, pour Ditto, pour des Services rendus les Années précédentes.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

No. 1.

COMPTE DE DENIERS reçus par John Hale, Ecuyer, Receveur-Général du Bas-Canada, pour le Revenu Casuel et Territorial, pour l'Année échu le 10 Octobre 1826.

POSTES DU ROI.		
De James M'Douall, Ecuyer, 12 Mois de Loyer jusqu'au 10 Octobre 1826,	-	£1200 0 0
FORGES DE ST. MAURICE.		
De Mathew Bell, Ecuyer, 12 Mois de Loyer jusqu'au 1er. Juillet 1825,	-	500 0 0
QUAI DU ROI.		
De William Finlay, Ecuyer, 2 Années de Loyer de la partie louée à feu John Mure, Ecuyer, jusqu'au 1er. Décembre 1826.	-	650 0 0
De Messrs. Irvine, Macnaught & Co. 2 Années de Loyer d'une partie, jusqu'au 1er. Novembre 1825,	-	53 2 0
De Mad. Dame, 6 Années de Rente foncière d'un Lot de Grève dans le Faubourg St. Roch, jusqu'au 1er. Mai 1826, à un Sheling Courant par Année,	-	0 6 0
De Joshua Whitney, pour du Bois saisi à Rimousky, comme ayant été coupé sur les Terres de la Couronne,	-	128 6 8
De H. J. Caldwell, Ecuyer, Ditto saisi à la Rivière du Loup, comme Ditto,	-	37 6 8
DROIT DE QUINT.		
De P. Debartzch, Ecuyer, pour son Acquisition à une Vente de Shérif, le 13 Mars 1813, de la Seigneurie de St. François Le Neuf, pour £4886 4 2, le Quint sur laquelle somme est de	-	£977 4 10
Intérêt sur icelui du 30 Mars au 3 Juin 1826,	-	10 5 7
		987 10 5

LODS & VENTES.

De diverses Personnes, savoir :

<p>Sur la Vente de F. Wurtel à C. Hoffman, £66 13 4</p> <p>Ditto N. Horton à D. Downes, 1 4 2</p> <p>Ditto Veuve Legerm à Chas. Marié, 8 15 0</p> <p>Ditto Chas. Marié à J. Jacob, 15 0 0</p> <p>Ditto Shérif de Québec à V. Hamel, 6 17 6</p> <p>Ditto Ditto à D. Grant, 6 17 6</p> <p>Ditto Héritiers Langlois à Et. Lagueux, 23 17 10</p> <p>Ditto Shérif de Québec à Louis Lagueux, 62 10 0</p> <p>Ditto F. W. Primrose à G. Labrèque, 4 3 4</p> <p>Reçu de Robert Christie en conformité à un Jugement de Distribution de la Cour du Banc du Roi à Québec du 18 Avril 1825, 24 8 4</p> <p>Sur la Vente de F. Bellet à F. Pelletier, 97 11 2</p> <p>Ditto Jas. Smillie à Thos. Stott, 6 10 7</p> <p>Ditto Louis Massue à W. Rood, 1 10 0</p> <p>Ditto P. Gouge à A. Fisback, 2 7 3</p> <p>Ditto J. Fluet à P. Faucher, 1 13 11</p> <p>Ditto J. Poulin à L. Aubin, 23 13 9</p> <p>Reçu du Shérif de Québec, savoir :</p> <p>Sur la Pétition du Col. G. Taylor pour un Décret Volontaire, la Collocation de Sa Majesté, étant le Montant de la Demande faite par le Procureur-Général dans l'Opposition afin de conserver, pour Lods et Ventes, £142 10 0</p> <p>Intérêt du 30 Septembre 1825 au 20 Février 1826, 3 7 8</p>	<p>Montans d'autre part, £145 17 8</p> <p>Collocation de Sa Majesté pour le Principal et les Frais d'Exécution dans la Cause du Roi contre Hamilton, £300 18 4</p> <p>Moins le Montant pour lequel Sa Majesté est colloquée dans la Cause de Rob. Christie dont il est ci-dessus donné Crédit dans ce Compte, 24 8 4</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">276 10 0</p> <p>Sur la Vente de L. Massue à A. Faribault, 422 7 8</p> <p>Ditto J. Coffin à P. Daly, 1 7 10</p> <p>Ditto J. Reilly à P. Daly, 12 4 6</p> <p>Ditto Shérif de Québec à J. Lebel, 15 5 7</p> <p>13 3 7</p> <p>Reçu de George Pozer sur les Mutations suivantes :</p> <p>Sur la Vente du Shérif de Québec à J. Mure, £13 6 8</p> <p>Ditto à Ditto 4 3 4</p> <p>Ditto à Ditto 16 13 4</p> <p>Ditto à Ditto 2 18 4</p> <p>Ditto à Ditto 17 10 0</p>	<p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">£353 13 8</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">422 7 8</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">1 7 10</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">12 4 6</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">15 5 7</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">13 3 7</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">£818 2 10</p> <p style="text-align: right; border-top: 1px solid black;">£3556 11 9</p>
Portés ci-contre, £145 17 8	£353 13 8	Portés ci-contre, £54 11 8

Appendix
(H.)
6th Feby.

Brought forward,	£54 11 8	£818 2 10
On Sale from Sheriff of Quebec to J. Mure,	5 0 0	
Ditto to ditto,	7 15 0	
Ditto to ditto,	2 18 4	
Ditto to ditto,	2 1 8	
Ditto to ditto,	5 0 0	
Ditto to Heirs of do.	1 13 4	
Ditto to ditto,	2 3 4	
Ditto to ditto,	2 10 0	
John Mure to A. Henry,	2 10 0	
Jacques Gagnon to Heirs of J. Mure,	3 10 0	
Jn. Mure to J. Gagnon,	10 0 0	
J. Gagnon to Heirs of J. Mure,	10 0 11	
		109 14 3
Sheriff of Quebec to do.		2 16 3
Ditto to A. Denis,		5 16 8
C. Cazcau to J. Julien,		6 14 2
Nuns Hôtel-Dieu to A. Deblois,		4 8 11
M. Neilson to D. Grant,		4 3 4
D. McCallum to J. Gaboury,		11 6 10
Veuve LeSage to C. Gaulin,		3 12 4½
Sheriff of Quebec to J. Neilson,		6 13 4
J. Coffin to T. Uren,		6 12 0
Sheriff of Quebec to E. Burroughs,		49 1 3
Ditto to J. Neilson,		48 8 9
Ditto to ditto,		32 3 9
H. Black to G. Bélanger,		3 16 4½
Sheriff of Quebec to W. G. Shepard for Theresa Bellamy & others,		6 12 6
Rob. Coffin to J. Coffin,		55 16 2
G. Black to F. Drolet,		2 10 0
F. Drolet to C. Langevin,		12 10 0
C. Langevin to F. Grenier,		11 18 11
A. Dufresne to J. Paradis,		10 8 4
Heirs Couture & al. to T. Levallée,		37 1 0
M. Hupé to J. Godebout,		7 1 8
J. Sansfaçon to E. Laberge,		0 7 6
C. Bergeron to C. Bedard,		0 11 2
Carried forward,		£1258 8 4

Quebec, 5th February 1827.

Brought forward,	£1258 8 4	£3556 11 9
J. Belisle to B. G. Caron,	27 15 7	
J. Mure to T. F. Scott,	18 15 0	
J. Coffin to J. McVey,	5 13 1	
J. Mure to F. Trépanier,	4 3 4	
F. Trépanier to B. Bertrand,	4 14 5½	
B. Bertrand to J. B. Latulipe,	5 6 2¾	
J. B. Latulipe to T. Lefebvie,	12 1 8	
J. Bélanger to O. Guérard,	6 16 2	
J. Gauvreau to J. Chaiffre,	10 1 4¾	
J. Chaiffre to T. Couture,	5 10 3¾	
J. Bélanger to ditto,	8 13 7¾	
Heirs F. Couture to F. N. Larue,	28 13 2	
Ditto to ditto.	2 11 10½	
J. Mure to P. Rath,	5 0 0	
P. Rath to G. Rath,	6 0 0	
J. Coffin to P. McKanty,	3 16 6½	
Sheriff of Quebec to A. Wexcler,	47 10 0	
Ditto to D. McCallum,	4 3 4	
Ditto to ditto,	4 16 11½	
Ditto to Henry Bolduc,	8 1 6	
Nuns Hôtel-Dieu to C. T. Martineau,	2 12 9½	
Ditto to ditto,	2 10 0	
C. F. Martineau to W. Gibson,	9 5 4½	
Sheriff of Quebec to W. Burns,	16 13 4	
J. Coffin to N. Anderson,	4 15 10	
J. A. Parent to C. Boissel,	2 3 9	
M. Lymburner to L. Guérard,	2 12 5	
G. Guérard to J. Huot,	3 1 0	
J. Huot to M. Ratté,	4 5 2	
By Licitation to J. B. Le Comte Dupré,	55 8 4	
J. L. Gauvreau & al. to E. Menard,	2 1 8	
E. Curtis & al. to ditto,	5 16 8	
Veuve Menard to E. Desroches dit Laliberté,	16 16 1½	
G. Rath to J. B. Hay,	10 6 3	
J. B. Hay to J. Guillet dit Tourangeau,	3 17 10	
Veuve Mathon to T. Eventuelle,	0 8 4	
		1621 7 4½
Currency,		£5177 19 1½

Errors excepted.

Jos. CARY,

Inspr. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 2.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, under the Imperial Act 14th Geo. III. Cap. 88, in the Year ended 10th October 1826.

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, in the Quarter ended 5th January 1826,		£5747 9 1
By do. in do. ended 5th April,		0 0 0
By do. in do. ended 5th July,		13093 1 8
By do. in do. ended 10th October,		10557 18 0
	Gross Receipt. Currency,	£29398 8 9
From which amount the Collector has deducted for charges of Collection, viz :		
Commission at 5 per cent,	£1469 18 4	
Incidents,	65 15 2	
		1535 13 6
Net amount paid into the Receiver General's hands, Currency,		£27862 15 3

LICENCES.

By Ls. Montizambert, Esquire, acting Provincial Secretary, Duty on 1448 Licences, at 40s each, and by him paid into the Receiver General's hands,		£2896 0 0
Total Receipt. Currency,		£30758 15 3

Errors Excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,

Inspr. Genl. Pub. Provl. Accts.

Montans d'autre part, £54 11 8	£818 2 10	Montans d'autre part, £	1258 8 4	£3556 11 9
Sur la Vente du Shérif de Québec à J. Mure, 5 0 0		J. Belisle à B. G. Caron, 27 15 7		
Ditto à Ditto 7 15 0		John Mure à T. F. Scott, 18 15 0		
Ditto à Ditto 2 18 4		J. Coffin à J. M'Vey, 5 13 1		
Ditto à Ditto 2 1 8		John Mure à F. Trépanier, 4 3 4		
Ditto à Ditto 5 0 0		F. Trépanier à B. Bertrand, 4 14 5½		
Ditto aux Héritiers de Ditto 1 13 4		B. Bertrand à J. B. Latulipe, 5 6 2½		
Ditto à Ditto 2 3 4		J. B. Latulipe à T. Lefebvre, 12 1 8		
Ditto à Ditto 2 10 0		J. Bélanger à O. Guérard, 6 16 2		
John Mure à A. Henry 2 10 0		J. Gauvreau à J. Chaiffre, 10 1 4½		
Jacques Gagnon aux Héritiers de J. Mure, 3 10 0		J. Chaiffre à T. Couture, 5 10 3½		
John Mure à J. Gagnon, 10 0 0		J. Bélanger à Ditto, 8 13 7½		
J. Gagnon aux Héritiers de J. Mure, 10 0 11		Les Héritiers F. Couture à F. X. Larue, 28 13 2		
	109 14 3	Ditto à Ditto, 2 11 10½		
Le Shérif de Québec à Ditto, 2 16 3		J. Mure à P. Rath, 5 0 0		
Ditto à A. Denis, 5 16 8		P. Rath à G. Rath, 6 0 0		
C. Cazeau à J. Julien, 6 14 2		J. Coffin à P. M'Kanty, 3 16 6½		
Les Religieuses de l'Hôtel-Dieu à A. Deblois, 4 8 11		Le Shérif de Québec à A. Wexcler, 47 10 0		
M. Neilson à D. Grant, 4 3 4		Ditto à D. M'Callum, 4 3 4		
D. M'Callum à J. Gaboury, 11 6 10		Ditto à Ditto, 4 16 11½		
Veuve Le Sage à C. Gaulin, 3 12 4½		Ditto à Henry Bolduc, 8 1 6		
Le Shérif de Québec à J. Neilson, 6 13 4		Les Religieuses de l'Hôtel-Dieu à C. T. Martineau, 2 12 9½		
J. Coffin à T. Uren, 6 12 0		Ditto à Ditto, 2 10 0		
Le Shérif de Québec à E. Burroughs, 49 1 3		C. F. Martineau à W. Gibson, 9 5 4½		
Ditto à J. Neilson, 48 8 9		Le Shérif de Québec à W. Burns, 16 13 4		
Ditto à Ditto, 32 3 9		J. Coffin à N. Anderson, 4 15 10		
H. Black à G. Bélanger, 3 16 4½		J. A. Panet à C. Boissel, 2 3 9		
Le Shérif de Québec à W. G. Sheppard pour Theresa Bellamy et autres, 6 12 6		M. Lymburner à L. Guérard, 2 12 5		
Robert Coffin à J. Coffin, 55 16 2		G. Guérard à J. Huot, 3 1 0		
G. Black à F. Drolet, 2 10 0		J. Huot à M. Ratté, 4 5 2		
F. Drolet à C. Langevin, 12 10 0		Par Licitacion à J. B. Le Comte Dupré, 55 8 4		
C. Langevin à F. Grenier, 11 18 11		J. L. Gauvreau et autres à E. Menard, 2 1 8		
A. Dufresne à J. Paradis, 10 8 4		E. Curtis et autres à Ditto, 5 16 8		
Les Héritiers Couture et autres à T. Levallée, 37 1 0		Veuve Menard à Et. Desroches dit Laliberté, 16 16 1½		
M. Hupé à P. Godebout, 7 1 8		G. Rath à J. B. Hay, 10 6 3		
T. Sansfaçon à E. Laberge, 0 7 6		J. B. Hay à J. Guillet dit Tourangeau, 3 17 10		
C. Bergeron à C. Bedard, 0 11 2		Veuve Mathon à T. Eventuelle, 0 8 4		
Porté ci contre, £	1258 8 4			1621 7 4½
			Courant, £	5177 19 1½

Québec, le 5 Février 1827.

Sauf Erreurs.

Jos. CARY,

Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Nº. 2.

COMPTE de Droits perçus dans le Bas-Canada, en vertu de l'Acte Impérial de la 14e. Geo. III. Chap. 88, dans l'année échue le 10 Octobre 1826.

DROITS DE DOUANE.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	£5747 9 1
Par do. dans do. échu le 5 Avril,	0 0 0
Par do. dans do. échu le 5 Juillet,	13093 1 8
Par do. dans do. échu le 10 Octobre,	10557 18 0
Recette totale—Courant,	£29398 8 9
De laquelle le Collecteur a déduit pour Frais de Perception, savoir :	
Commission à 5 par Cent,	£1469 18 4
Dépenses casuelles,	65 15 2
	1535 13 6
Montant net payé au Receveur Général, —Courant,	£27862 15 3

LICENCES.

Par Ls. Montizambert, Ecuyer, faisant fonction de Secrétaire Provincial, pour Droits sur 1448 Licences, à 40s. chaque, et par lui remis au Receveur-Général,	2896 0 0
Recette totale,—Courant,	£30758 15 3

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,

Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)
6th Feby.

N^o. 3.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, on Licences for Billiard Tables, and on Manufactured Tobacco and Snuff, under the Acts of the Provincial Parliament of the 41st Geo. III. Cap. 13 and 14, in the Year ended 10th October 1826.

LICENCES.

By Louis Montizambert, Esquire, acting Provincial Secretary, Duty on 3 Licences at £12 10 0 Currency each, which he has paid into the hands of the Receiver General, - - - - - £37 10 0

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, in the Quarter ended 5th January 1826, - £140 1 10
By do. in do. ended 5th April, - - - - - 0 0 0
By do. in do. ended 5th July, - - - - - 0 0 0
By do. in do. ended 10th October, - - - - - 146 2 0

Gross amount of Duties, £286 3 10
From which the Collector has deducted Commission at 2½ per cent for Collection, - 7 3 1

Net Amount paid into the Receiver General's Hands, - - - - - 279 0 9

By Wm. Macrae, Esquire, Collector at St. John, in the Quarter ended 5th July 1826, - £316 7 4
By do. in do. ended 10th October, - - - - - 1114 11 6

Of which amount there remains outstanding on Bonds payable on 1st January 1827, - £1430 18 10
1309 5 0

And the Balance paid into the Receiver General's Hands, - - - - - 121 13 10

By John Simpson, Esquire, Collector at Côteau du Lac, in the Quarter ended 10th October 1826, which was paid into the Receiver General's hands, - - - - - 24 12 7

Total amount paid into the Receiver General's hands—Currency, £462 17 2

Errors Excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 4.

ACCOUNT of CASH received by John Hale, Esquire, Receiver General of Lower-Canada, for Fines, Forfeitures, &c., in the year ended 31st October 1826.

From W. S. Sewell, Esquire, Sheriff of the District of Quebec, Fines received by him between April 1825 and 10th October 1826, - - - - - £193 5 1½
From John Delisle, Esquire, Clerk of the Peace at Montreal, Fines received by him to 31st October 1826, 282 11 5
From W. C. H. Coffin, ditto at Three-Rivers, ditto to ditto, - - - - - 8 1 1
From M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, His Majesty's share of Seizures, - - - - - 3 5 1
From Wm. Macrae, ditto at Saint John, ditto ditto, - - - - - 506 10 3
From J. F. Perrault, Esquire, Prothonotary of the Court of King's Bench, Fines received by him in 1824, 4 0 0

Total—Currency, £937 12 11½

Errors Excepted.

Quebec, 5th January 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 5.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, under the Provincial Act 33d Geo. III. Chap. 8, in the year ended 10th October 1826.

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, in the Quarter ended 5th January 1826, - £290 5 2
By ditto, in ditto, ended 5th April, - - - - - 0 0 0
By ditto, in ditto, ended 5th July, - - - - - 1170 5 10
By ditto, in ditto, ended 10th October, - - - - - 1102 9 0

Gross Receipt, Currency £2563 0 0
From which Amount the Collector has retained in his hands 2½ per cent for Collection, - - - - - 64 1 6

Net Amount paid to the Receiver General, - - - - - Currency, £2498 18 6

Errors Excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 3.Appendice
(H.)
6e. Févr.

COMPTE de Droits perçus dans le Bas-Canada, sur les Licences pour des Billards, et sur le Tabac fabriqué et en Poudre, en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 41e. Geo. III. Chap. 13 et 14, dans l'Année échu le 10 Octobre 1826.

LICENCES.

Par Louis Montizambert, Ecuyer, faisant fonction de Secrétaire Provincial, pour Droits sur 3 Licences, à £12 10s. Courant chaque, qu'il a remis au Receveur-Général,	£37 10 0
--	----------

DROITS DE DOUANE.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	£140 1 10
Par do. dans do. échu le 5 Avril,	0 0 0
Par do. dans do. échu le 5 Juillet,	0 0 0
Par do. dans do. échu le 10 Octobre,	146 2 0
Recette totale de Droits,	£286 3 10
Sur laquelle le Collecteur a déduit la Commission à 2½ par Cent pour Perception,	7 3 1
Montant net remis au Receveur-Général,	£279 0 9
Par Wm. Macrae, Ecuyer, Collecteur à Saint Jean, dans le Trimestre échu le 5 Juillet 1826,	£316 7 4
Par do. dans do. échu le 10 Octobre,	1114 11 6
£1430 18 10	
Sur laquelle Somme il reste dû sur des-Obligations payables au 1er. Janvier 1827,	1309 5 0
Balance remise au Receveur-Général,	121 13 10
Par John Simpson, Ecuyer, Collecteur au Côteau du Lac, dans le Trimestre échu le 10 Octobre 1826, qu'il a remis au Receveur-Général,	24 12 7
Montant entier remis au Receveur-Général—Courant,	£462 17 2

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.N^o. 4.

COMPTE de DENIERS reçus par John Hale, Ecuyer, Receveur-Général du Bas-Canada, pour Amendes, Confiscations, &c. dans l'Année échu le 31 Octobre 1826.

De W. S. Sewell, Ecuyer, Shérif du District de Québec, Amendes reçues par lui entre Avril 1826 et le 10 Octobre 1826,	£133 5 1½
De John Delisle, Ecuyer, Greffier de la Paix à Montréal, Amendes reçues par lui jusqu'au 31 Octobre 1826,	282 11 5
De W. C. H. Coffin, Do. aux Trois Rivières, Do. jusqu'à Do.	8 1 1
De M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, la part de Sa Majesté dans des Saisies,	3 5 1
De Wm. Macrae, Ecuyer, Do. à St. Jean, Do. Do.	506 10 3
De J. F. Perrault, Ecuyer, Protonotaire de la Cour du Banc du Roi, Amendes par lui reçues en 1824,	4 0 0
Total	£937 12 11½

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.N^o. 5.

COMPTE de Droits perçus dans le Bas-Canada, en vertu de l'Acte Provincial de la 33e Geo. III. Chap. 8, dans l'Année échu le 10 Octobre 1826.

DROITS DE DOUANE.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	£290 5 2
Par Do. dans Do. échu le 5 Avril,	0 0 0
Par Do. dans Do. échu le 5 Juillet,	1170 5 10
Par Do. dans Do. échu le 10 Octobre,	1102 9 0
Recette totale.	£2563 0 0
Sur laquelle Somme le Collecteur a retenu entre ses Mains 2½ par Cent pour Perception,	64 1 6
Montant net remis au Receveur-Général,	£2498 18 6

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)
6th Feby.

N^o. 6.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, under the Provincial Acts 35th Geo. III. Cap. 8 & 9, in the year ended 10th October 1826.

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, in the Quarter ended 5th January 1826,	-	-	-	-	£3,918	8	6			
By Do. Do. Do. in Do. ended 5th April,	-	-	-	-	0	0	0			
By Do. Do. Do. in Do. ended 5th July,	-	-	-	-	11,801	8	8			
By Do. Do. Do. in Do. ended 10th October,	-	-	-	-	10,482	12	7			
				Gross amount of Duties,	-	£26,202	9	9		
Of which amount there remains outstanding on Bonds, payable 1st January 1827,				-	-	13,875	15	5		
				Amount actually received for Duties,	-	£12,326	14	4		
From which the Collector has deducted :										
Commission of 2½ per cent. on the amount received,				-	-	£308	3	4		
And Drawbacks paid on Salt,				-	-	419	13	8		
							727	17	0	
				Paid into the hands of the Receiver General,	-	£11,598	17	4		
By Wm. Macrae, Esquire, Collector at St. John, in the Quarter ended 5th July 1826,										
By Do. Do. Do. in Do. ended 10th October,	-	-	-	-	£0	4	2			
					511	2	8			
						511	6	10		
Of which amount there remains outstanding on Bonds payable 1st January 1827,				-	-	509	1	2		
Paid into the hands of the Receiver General,				-	-	-	-	2	5	8
By John Simpson, Esquire, Collector at Côteau du Lac, in Quarter ended 10th October 1826,										
Of which Amount there remains outstanding on Bonds payable 1st January 1827,	-	-	-	-	£71	1	3			
					69	17	6			
Paid into the Hands of the Receiver Geueal,				-	-	-	-	1	3	9
								11,602	6	9

LICENCES.

By Louis Montizambert, Esquire, Acting Provincial Secretary, for 1551 Licences, at 40s each,	-	3102	0	0		
Total amount paid into the Receiver General's hands—Currency,				£14,704	6	9

Errors excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Inspector Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 7.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, under the Provincial Act 53d Geo. III. Cap. 11, amended by 55th Geo. III. Cap. 2, and continued by the Imperial Act 3d Geo. IV. Cap. 119, in the year ended 10th October 1826.

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, in Quarter ended 5th January 1826,	-	-	-	-	£4,831	11	10½	
By Do. Do. Do. in Quarter ended 5th April,	-	-	-	-	0	0	0	
By Do. Do. Do. in Quarter ended 5th July,	-	-	-	-	10,931	16	7	
By Do. Do. Do. in Quarter ended 10th October,	-	-	-	-	4,823	7	10	
				Gross Receipt,	-	£20,586	16	3½
Of which Amount there remains outstanding on Bonds,				-	-	6,818	14	0½
Amount actually received for Duties,				-	-	£13,768	2	2½
From which the Collector has detained :								
For Commission at 2½ per cent.				-	-	344	4	0½
And paid into the hands of the Receiver General,				-	-	£13,423	18	2
By Wm. Macrae, Esquire, Collector at St. John, in the Quarter ended 5th January 1826,								
By Do. Do. Do. Do. 5th April,	-	-	-	-	£4	4	10	
By Do. Do. Do. Do. 5th July,	-	-	-	-	14	1	10	
By Do. Do. Do. Do. 10th October,	-	-	-	-	126	12	0	
					157	4	4	
						302	3	0
Total paid into the Receiver General's hands—Currency,				-	-	£13,726	1	2

Errors excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Inspector Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 6.

COMPTE de DROITS perçus dans le Bas-Canada, en vertu des Actes Provinciaux de la 35e. Geo. III. Chap. 8 et 9, dans l'Année échu le 10 Octobre 1826.

Appendice
(H.)
6c. Févr.

DROITS DE DOUANE.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	-	-	£3918	8	6
Par Do. Do. Do. dans Do. échu le 5 Avril,	-	-	0	0	0
Par Do. Do. Do. dans Do. échu le 5 Juillet,	-	-	11801	8	8
Par Do. Do. Do. dans Do. échu le 10 Octobre,	-	-	10482	12	7
			<hr/>		
		Montant entier des Droits	£26202	9	9
Sur lequel il reste dû sur des Obligations payables le 1er. Janvier 1827,	-	-	13875	15	5
			<hr/>		
		Montant réellement reçu pour Droits,	£12326	14	4
Sur lequel le Collecteur a déduit une Commission de 2½ par Cent sur le Montant reçu,	-	-	£308	3	4
Et Remises de Droits sur le Sel,	-	-	419	13	8
			<hr/>		
			727	17	0
			<hr/>		
Remis au Receveur-Général,	-	-	£11598	17	4
Par Wm. Macrae, Ecuyer, Collecteur à St. Jean, dans le Trimestre échu le 5 Juillet 1826,	-	-	£0	4	2
Par Do. Do. dans le Trimestre échu le 10 Octobre,	-	-	511	2	8
			<hr/>		
			£511	10	6
Sur laquelle Somme il reste dû sur des Obligations payables le 1er. Janvier 1827,	-	-	509	1	2
			<hr/>		
Remis au Receveur-Général,	-	-	-	-	-
Par John Simpson, Ecuyer, Collecteur au Côteau du Lac, dans le Trimestre échu le 10 Octobre 1826,	-	-	£71	1	3
Sur laquelle somme il reste dû sur des Obligations payables le 1er. Janvier 1827,	-	-	69	17	6
			<hr/>		
Remis au Receveur-Général,	-	-	-	-	-
			1	3	9
			<hr/>		
			£11602	6	9

LICENCES.

Par Louis Montizambert, Ecuyer, faisant fonction de Secrétaire Provincial pour 1551 Licences, à 40s. chaque,		3102	0	0		
Montant entier remis au Receveur-Général,	-	-	Courant,	£14704	6	9

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

N^o. 7.

COMPTE de DROITS perçus dans le Bas-Canada, en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chap. 11, amendé par la 55e. Geo. III. Chap. 2, et continué par l'Acte Impérial de la 3e. Geo. IV. Chap. 119, dans l'Année échu le 10 Octobre 1826.

DROITS DE DOUANE.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	-	-	£4831	11	10½
Par Do. Do. dans le Do. échu le 5 Avril,	-	-	0	0	0
Par Do. Do. dans le Do. échu le 5 Juillet,	-	-	10931	16	7
Par Do. Do. dans le Do. échu le 10 Octobre,	-	-	4823	7	10
			<hr/>		
		Recette totale,	£20586	16	3½
Sur cette Somme il reste dû sur des Obligations,	-	-	6818	14	0½
			<hr/>		
Montant réellement reçu pour Droits,	-	-	£13768	2	2½
Sur quoi le Collecteur a retenu pour Commission à 2½ par Cent,	-	-	344	4	0½
			<hr/>		
Remis au Receveur-Général,	-	-	£13423	18	2
Par Wm. Macrae, Ecuyer, Collecteur à Saint Jean, pour le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	£4	4	10		
Par Do. dans Do. échu le 5 Avril,	-	-	14	1	10
Par Do. dans Do. échu le 5 Juillet,	-	-	126	12	0
Par Do. dans Do. échu le 10 Octobre,	-	-	157	4	4
			<hr/>		
			302	3	0
			<hr/>		
Total remis au Receveur-Général,		Courant,	£13726	1	2

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)
6th Feby.

N^o. 8.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, under the Provincial Act 55th Geo. III. Cap. 3, continued by the Imperial Act 3d Geo. IV. Cap. 119, in the Year ended 10th October 1826.

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esquire, Collector at Quebec, in the Quarter ended 5th January 1826,	-	-	-	-	£2786 15 9
By Do. 5th April do.	-	-	-	-	0 0 0
By Do. 5th July, do.	-	-	-	-	8548 11 10
By Do. 10th Octr. do.	-	-	-	-	7441 10 11

Of which amount there remains outstanding on Bonds, - - - - - £18776 18 6
14998 14 8

Amount actually received for Duties, - - - - - £3778 3 10
From which the Collector has deducted for Commission at 2½ per cent, - - - - - 94 9 1

And paid into the Receiver General's hands, £3683 14 9

By Wm. Macrac, Esquire, Collector at St. John, in the Quarter ended 10th October 1826, and paid to the Receiver General, 1 8 0

By John Simpson, Esquire, Collector at Côteau du Lac, in the Quarter ended 10th October 1826, - £69 17 6
Which sum remains outstanding on Bond, - 69 17 6
0 0 0

Amount paid into the hands of the Receiver General, Cy. £3685 2 9

Errors Excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 9.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada under the Provincial Act 59th Geo. III. Chap. 4, continued by 4th Geo. IV. Chap. 10, in the year ended 10th October 1826.

CUSTOMS.

By Wm. Macrac, Esquire, Collector at Saint John, in the Quarter ended 5th January 1826,	-	-	-	-	£1982 16 8
By ditto, ditto, 5th April,	-	-	-	-	129 0 9½
By ditto, ditto, 5th July,	-	-	-	-	1348 1 3½

Amount paid into the Receiver General's hands, - - - - - £3459 18 9
By John Simpson, Esquire, Collector at Côteau du Lac, in the Quarter ended 5th January 1826, and paid into the Receiver General's hands, - - - - - 115 5 10

Total paid into the Receiver General's hands, - - - - - Currency, £3575 4 7

Errors Excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 10.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, under the Imperial Act 3d Geo. IV. Cap. 119, in the year ending 10th October 1826.

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esq. Collector at Quebec, in the Quarter ended 5th January 1826,	-	-	-	-	£665 7 1½
Ditto, 5th April	-	-	-	-	0 0 0
Ditto, 5th July,	-	-	-	-	3034 15 5½
Ditto, 10th Octb.	-	-	-	-	1987 10 0

Gross amount of Duties, - - - - - £5687 12 7
From which the Collector has deducted for Commission on the Collection at 2½ per Cent, - - - - - £142 3 10
And the net Amount of the last Quarter's Collection in part payment of the Salaries of the several Officers of the Customs, (after the deduction of 2½ per Cent, as above,) - - - - - 1937 16 3
2080 0 1

Amount paid into the Receiver General's hands, - - - - - £3607 12 6
By William Macrac, Esq. Collector at St. John, in the Quarter ending 5th January 1826, - - - - - £442 11 3
From which the Collector has deducted 2½ per Cent. for collection, - - - - - 11 1 3

Amount paid into the Receiver General's hands, - - - - - 431 10 0
By John Simpson, Esq. Collector at Côteau du Lac, in the Quarter ending 5th January 1826, - - - - - £85 11 1
From which the Collector has deducted 2½ per Cent. for Collection, - - - - - 2 2 9

83 8 4

Total paid into the Receiver General's hands, Currency, £4122 10 10
Errors excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 8.

COMPTE de DROITS perçus dans le Bas-Canada, en vertu de l'Acte Provincial de la 55^e. Geo. III. Chap. 3, continué par l'Acte Impérial de la 3^e. Geo. IV. Chap. 119, dans l'année échue le 10 Octobre 1826.

Appendice
(H.)
6^e. Févr.

DROITS DE DOUANE.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	-	-	£2786 15 9
Par Do. dans Do. échu le 5 Avril,	-	-	0 0 0
Par Do. dans Do. échu le 5 Juillet,	-	-	8548 11 10
Par Do. dans Do. échu le 10 Octobre,	-	-	7441 10 11
			<u>£18776 18 6</u>
Sur laquelle Somme il reste dû sur des Obligations,	-	-	14998 14 8
			<u>£ 3778 3 10</u>
Montant réellement reçu pour Droits,	-	-	94 9 1
Dont le Collecteur a déduit pour Commission à 2½ par Cent,	-	-	
			<u>£3683 14 9</u>
			Remis au Receveur-Général,

Par William Macrae, Ecuyer, Collecteur à Saint Jean, dans le Trimestre échu le 10 Octobre 1826, et payé au Receveur-Général, 1 8 0

Par John Simpson, Ecuyer, Collecteur au Côteau du Lac, dans le Trimestre échu le 10 Octobre 1826,	69 17 6		
Laquelle Somme reste due sur Obligation,	69 17 6		
			<u>0 0 0</u>
			Montant remis au Receveur-Général,—Courant,
			<u>£3685 2 9</u>

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

N^o. 9.

COMPTE de DROITS perçus dans le Bas-Canada, en vertu de l'Acte Provincial de la 59^e. Geo. III. Chap. 4, continué par la 4^e. Geo. IV. Chap. 10, dans l'année échue le 10 Octobre 1826.

DROITS DE DOUANE.

Par William Macrae, Ecuyer, Collecteur à Saint Jean, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	-	-	£1982 16 8
Par ditto, dans ditto, échu le 5 Avril,	-	-	129 0 9½
Par ditto, dans ditto, échu le 5 Juillet,	-	-	1348 1 3½
			<u>£3459 18 9</u>
Montant remis au Receveur-Général,	-	-	115 5 10
Par John Simpson, Ecuyer, Collecteur au Côteau du Lac, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826, et remis au Receveur-Général,	-	-	
			<u>£3575 4 7</u>
			Total remis au Receveur-Général, Courant,

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

N^o. 10.

COMPTE de DROITS perçus dans le Bas-Canada, en vertu de l'Acte Impérial de la 3^e. Geo. IV. Chap. 119, dans l'Année échue le 10 Octobre 1826.

DROITS DE DOUANE.

Par M. H. Perceval, Ecuyer, Collecteur à Québec, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	-	-	£665 7 1½
Par Do. dans Do. échu le 5 Avril,	-	-	0 0 0
Par Do. dans Do. échu le 5 Juillet,	-	-	3034 15 5½
Par Do. dans Do. échu le 10 Octobre,	-	-	1987 10 0
			<u>£5687 12 7</u>
Sur lequel le Collecteur a retenu :			Montant entier des Droits,
Pour Commission sur la Perception, à 2½ per Cent,	-	-	£142 3 10
Et le montant de la Perception du dernier Trimestre pour payer une partie des Appointemens des différens Officiers de la Douane, (après la déduction de 2½ par Cent, comme ci-dessus,)	-	-	1937 16 3
			<u>2080 0 1</u>
			Montant remis au Receveur-Général,
Par Wm. Macrae, Ecuyer, Collecteur à Saint Jean, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	-	-	£442 11 3
Sur quoi le Collecteur a déduit 2½ par Cent pour Perception,	-	-	11 1 3
			<u>431 10 0</u>
Montant remis au Receveur-Général,	-	-	83 8 4
Par John Simpson, Ecuyer, Collecteur au Côteau du Lac, dans le Trimestre échu le 5 Janvier 1826,	-	-	£85 11 1
Sur quoi le Collecteur a déduit 2½ par Cent pour Perception,	-	-	2 2 9
			<u>83 8 4</u>
			Total remis au Receveur-Général, Courant,
			<u>£4122 10 10</u>

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)
6th Feby.

N^o. 11.

ACCOUNT of DUTIES collected in Lower-Canada, under the Imperial Act 6th Geo. IV. Cap. 114, in the year ended 10th October 1826.

CUSTOMS.

By M. H. Perceval, Esq. Collector at Quebec, who reports that in the Quarter ended 10th October 1826, the Duties received under this Act were	£1555 3 11
Which he has retained in his hands to pay the Salaries of the Officers of the Customs, &c.	320 15 11
By Wm. Macrae, Esq. Collector at St. John, in the quarter ended 10th April 1826,	1500 10 9
By Do. 5th July do.	2134 16 5
Do. Do. 10th Oct. do.	£3956 3 1
Gross Amount of Duties,	98 18 1
From which the Collector has detained 2½ per Cent. for Collection,	£3857 5 0
And paid into the Receiver General's hands,	£1313 5 0
By John Simpson, Esq. Collector at Côteau du Lac, in the Quarter ended 5th July 1826,	2114 9 5
By Do. 10th October do.	6427 14 5
From which the Collector has deducted for Commission at 2½ per Cent,	£160 13 10
And for Incidental Expenses of Collection,	206 5 7
	366 19 5
	6060 15 0
Total paid into the Receiver General's hands,	Currency, £9918 0 0
Errors Excepted.	
Quebec, 5th February 1827.	
	Jos. CARY, Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 12.

STATEMENT of Monies collected under the Acts of the Provincial Parliament of 45th Geo. III. Cap. 12, and 2d Geo. IV. Cap. 7, 51st Geo. III. Cap. 12, and of the Expenses incurred in Supporting and Improving the Navigation of the River Saint Lawrence, in the Year ended 31st October 1826.

	£	s.	d.		£	s.	d.
To John Lambly, Salary as Harbour Master at Quebec, from 1st November 1825 to 31st October 1826,	177	15	6	<i>Duties under Act 45th Geo. III. Cap. 12.</i>			
To Joseph Fenwick, do. as Assistant do. from do. to do.	111	2	2	By amount collected by Fredk. East, Esquire, Naval Officer, in the Quarter ended 5th January 1826,	£634	13	9
To Gab. Franchère, do. as Harbour Master at Montreal, from do. to do.	40	0	0	On account of which he has paid to the Receiver General,	500	0	0
To Robt. Young, do. as Superintendent of Pilots at Quebec, from do. to do.	100	0	0	" Ditto, collected by M. H. Perceval, Esquire, Naval Officer, between 31st May and 5th July 1826,	£650	2	6
To Chas. Hambleton, do. as Keeper of the Light House on Green Island, from do. to do.	100	0	0	" Ditto, do. do. in the Quarter ended 10th October 1826,	1257	1	3
To Do. allowance as do. for paying an Assistant, from do. to do.	25	0	0		£1907	3	9
To William Lindsay, Salary as Registrar of the Trinity House at Quebec, from do. to do.	70	0	0	From which amount the Naval Officer has deducted 2½ per cent. for Commission,	47	13	7
To John Deslisle, do. as Clerk to the Montreal Branch of do. from do. to do.	20	0	0		1859	10	2
To Jacques Langlois, do. as Water Bailiff at do. from do. to do.	25	0	0	<i>Duties on Steam-Boats under 2d Geo. 4, Cap. 7.</i>			
To Claude Thibault, do. as do. at Montreal, from do. to do.	10	0	0	By amount collected by Frederick East, Naval Officer, for the years 1824 and 1825,	£547	4	7
To William Lindsay, on account of the Contingent Disbursements as Treasurer to the Trinity House, for 1826,	724	1	10	The amount has not yet been paid to the Receiver General.			
	£1402	19	6	<i>Dock dues in the Cul de Sac under 51st Geo. IV. Cap. 12.</i>			
				By amount collected by Joseph Fenwick, Superintendent of the Cul de Sac, in the Quarter ending 5th January 1826, and paid to the Receiver General,	£45	16	6
				From which deduct Commission for Collection at 5 per cent. to be hereafter paid by Warrant,	2	5	10
					43	10	8
				<i>Fines under 45th Geo. IV.</i>			
				By amount collected by William Lindsay, Esq. Treasurer to the Trinity House, to 1st. December 1826,	£14	0	4½
				From which is deducted for Collection at 5 per cent.	0	14	0
					13	6	4½
Balance unexpended,	£2748	3	0½	Total,	£2416	7	2½
Currency,	£4151	2	6½	By Balance unexpended pr. last year's statement,	1734	15	4
				Currency,	£4151	2	6½

Errors excepted.
Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

Appendix
(H.)
6th Feby.

N^o. 13.

ACCOUNT of DUTIES collected at Chateaugay, under the Provincial Act 48th Geo. III. Cap. 19, for the Improvement of the Inland Navigation of the River St. Lawrence, to 10th October 1826.

By William Dalton, during the years 1823, 1824 and 1825,	- - - - -	£269 5 0	
From which is deducted 5 per Cent. for Collection,	- - - - -	13 9 3	
		<u>£255 15 9</u>	
By Arthur McDonald, Inspectors of Scows and Rafts, up to 1st July 1826,	- - - - -	£144 5 0	
Ditto ditto, up to 1st October,	- - - - -	80 5 0	
		<u>£224 10 0</u>	
From which the Inspector has detained 5 per Cent. for Collection,	- - - - -	11 4 6	
		<u>213 5 6</u>	
Total paid into the Receiver General's hands,	- - - - -	£469 1 3	
The amount of this fund unexpended, as per Account rendered to 1st November 1824,	- - - - -	5710 19 6	
		<u>£6180 0 9</u>	

Balance unexpended, Currency,

Errors excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 14.

ACCOUNT of DUTIES collected in the District of St. Francis, under the Provincial Act 4th Geo. IV. Cap. 3, for providing the means of defraying the Expense of erecting a Common Gaol in that District, in the Year ending 10th October 1826.

By L. J. Wilcocke, Clerk of the Court in the Township of Eaton, Duties received by him from 1st March to 1st May 1826,	- - - - -	£4 10 3	
By T. K. Oughtred, ditto in the ditto, received by him up to 1st September 1826,	- - - - -	1 1 3	
		<u>£5 11 6</u>	
From which the Collectors have deducted, for Commission at 2½ per Cent,	- - - - -	0 2 9	
		<u>£5 8 9</u>	

Amount paid into the Receiver General's hands, Currency,

Errors excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 13.

COMPTE de DROITS perçus à Chateaugay, en vertu de l'Acte Provincial de la 48e. Geo. III. Chap. 19, pour l'Amélioration de la Navigation du Fleuve Saint Laurent, jusqu'au 10 Octobre 1826.

Par William Dalton, durant les Années 1823, 1824 et 1825.	- - - - -	£269 5 0	
Dont il a été déduit 5 par Cent pour la Perception,	- - - - -	13 9 3	
		<u>269 5 0</u>	£255 15 9
Par Arthur McDonald, Inspecteur de Chalands et de Cageux, jusqu'au 1er Juillet 1826,	- - - - -	£144 5 0	
Par Do. Do. jusqu'au 1er Octobre,	- - - - -	80 5 0	
		<u>224 10 0</u>	
Dont l'Inspecteur a retenu 5 par Cent pour la Perception,	- - - - -	11 4 6	
		<u>213 5 6</u>	
Total remis au Receveur-Général,	- - - - -		£469 1 3
Montant de ce Fonds non dépensé, suivant le Compte rendu jusqu'au 1er Novembre 1824,	- - - - -		5710 19 6
			<u>6180 0 9</u>

Balance non dépensée, Courant,

£6180 0 9

Québec, le 5 Février 1827.

Sauf Erreurs.

Jos. CARY,

Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

N^o. 14.

COMPTE de DROITS perçus dans le District de Saint François, en vertu de l'Acte Provincial de la 4e. Geo. IV. Chap. 3, pour pourvoir aux moyens de défrayer les Dépenses de l'Erection d'une Prison Commune dans ce District, dans l'Année échu le 10 Octobre 1826.

Par L. J. Wilcocke, Greffier de la Cour dans le Township d'Eaton, Droits reçus par lui du 1er Mars au 1er Mai 1826,	- - - - -	£4 10 3	
Par T. K. Oughtred, Do. dans Do. Do. reçus par lui jusqu'au 1er Septembre 1826,	- - - - -	1 1 3	
		<u>5 11 6</u>	
Dont les Collecteurs ont déduit, pour Commission à 2½ par Cent,	- - - - -	0 2 9	
		<u>5 8 9</u>	

Montant remis au Receveur-Général, Courant,

£5 8 9

Québec, le 5 Février 1827.

Sauf Erreurs.

Jos. CARY,

Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)
6th Feby.

No 15.

AN ACCOUNT OF THE ORDINARY REVENUES AND EXTRAORDINARY RESOURCES CONSTITUTING THE PUBLIC INCOME OF THE PROVINCE OF LOWER-CANADA, FOR THE YEAR ENDED 10th OCTOBER 1826.

HEADS OF INCOME.	Gross Receipt.	Amount outstanding on Bonds.		Actual receipt of Income by the several Collectors.		Payments out of the Income in its progress of Collection.		Amount paid into the hands of the Receiver General.		Payments made or to be made by the Receiver General, as charges of Collection, &c. per Account No. 16.		Net Income for the year ending 10th October 1826, including Amount outstanding on Bonds.		Difference of the Net Income compared with that of last year.		EXPLANATIONS.
		Payable 1st January 1827.	Payable 1st May 1827.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	Expenses of Collection.	Repayment and Return Duties.	£ s. d.	£ s. d.	Increase.	Decrease.	
Casual and Territorial Revenue.....	£ 5177 19 1½	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		{ This difference arises chiefly from the repayment last year of £1900 Cy. and from the Receipt of £957 10 s Quints this year. Imports of Spirits were less this year than last. } { This Act went into operation on the Inland Trade on 1st May when the 50th Geo. III. ceased. } { The Seizures at St. John were considerable this year. } { The Importations of Wines this year exceeded that of last year } { The Imports of Rum and Foreign Spirits less this year than last. } { A considerable deduction was made from the Collection last year under this Act by the Collector for Commission, which accounts for this apparent increase, though in fact the Duties were less this year. } { All the Duties received this year on Teas were on the Imports of 1825, and credited to the Bonds of that year, stated to be outstanding. } { This Act ceased on the 1st of May last. } { This Act went first into operation on 6th January 1826. } { The Duties under these Acts are greater this year than last, but the late Naval Officer has not yet paid in the whole amount collected. } { No account of these Duties was rendered last year. }
{ Duties under Imperial Act 14th Geo. III.....	29598 8 9			5177 19 1½	1555 13 6	5177 19 1½	333 8 2	280 10 0	4844 10 11½	2274 12 2½	3236 18 11½					
{ Licences under.....do.....	2896 0 0			29598 8 9	7 3 1	2896 0 0		57 10 0	2896 0 0		88 0 0					
{ Licences on Billiard Tables } Under Provl. Act 41st Geo. III. }	57 10 0			37 10 0		57 10 0			57 10 0							
{ Fines and Forfeitures.....	1741 15 3			422 10 3		422 7 2			1754 12 2		37 10 0					
{ Duties under Provincial Act 52d Geo. III.....	937 12 11½			937 12 11½		937 12 11½			937 12 11½		1717 12 11					
{ Ditto under do. 53th do. }	2563 0 0			2563 0 0		2498 18 6			951 19 7½		388 4 2½					
{ Licences under do. do. }	26784 17 10			12330 3 9		11602 6 9			2498 18 6		187 0 11					
{ Duties under do. do. }	3102 0 0			3102 0 0		3102 0 0			2431 15 7		2819 17 7½					
{ Duties under do. do. and continued by 55th do. Cap. 2. }	20888 19 3½			14070 5 2½		13726 1 2			3102 0 0		90 0 0					
{ Do. under do. 55th Geo. III. Cap. 3, continued by do. }	18348 4 0			3779 11 10		3685 2 9			48 18 9		878 19 6½					
{ Do. under do. 59th do. Cap. 4, continued by 4th. Geo. IV. Cap. 10. }	3575 4 7			5779 11 10		5775 4 7			18751 14 11		19977 1 7					
{ Do. under Imperial Act 3d. Geo. IV. Cap. 119.....	6215 14 11			6215 14 11		4129 10 10			2702 10 11		1202 5 2½					
{ Do. under do. 6th do. Cap. 114.....	11929 1 5			11929 1 5		9918 0 0			4122 10 10		6850 19 10					
{ Do. under Provincial Acts 45th & 51st Geo. III. & 2d. Geo. IV. }	3148 18 11½			3148 18 11½		*681 18 4			9918 0 0		9918 0 0					
{ Do. under do. 48th Geo. III. Cap. 19.....	495 15 0			495 15 0		24 15 9			2416 7 2½		176 19 9½					
{ Do. under do. 4th Geo. IV. Cap. 3.....	5 11 6			5 11 6		0 2 9			469 1 3		469 1 3					
	137754 15 6½	22521 17 11½	15229 7 4100103 8 5½	6541 4 13	1101 12 0	92460 12 1½	5045 10 7	405 4 5	20405 16 5½	878 19 6½	24617 17 5½	75 16 5½				

* This Sum is so much short paid by the late Naval Officer, to be hereafter recovered from that Officer or from his Sureties.

Errors Excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY, Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 15.

COMPTE DES REVENUS ORDINAIRES ET RESSOURCES EXTRAORDINAIRES, formant le Revenu Public de la Province du Bas-Canada, pour l'année finissant le 10 Octobre 1826.

TITRES DES REVENUS.	Produit en Total.		Montant des Obligations non payées.		Vraie Recette par les divers Collecteurs.		Payemens faits sur le Revenu pendant le cours de la Perception.		Montant du Revenu payé moins du Receveur Général.		Payemens faits ou à être faits par le Receveur Général comme Frais de Perception suivant le Compte No. 16.		Vraie Recette pour l'année finissant le 10 Octobre 1826, y compris le Montant des Obligations.		Différence entre la vraie Recette et celle de l'année précédente.		EXPLICATIONS.
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	
Revenu Casuel et Territorial,.....	5177	19 1/2	0	0 0	0	0 0	0	0 0	5177	19 1/2	333	8 2	4844	10 11 1/2	3274	12 2 1/2	<p>Cette différence provient en grande partie d'un remboursement fait l'année dernière d'une Somme de £1800 Courant, et d'une Recette cette année, de £987 10 5, pour Droits de Quint.</p> <p>L'Importation de Liqueurs fortes a été moindre cette année que l'année précédente.</p> <p>Cet Acte a été mis en force sur le Commerce Intérieur le 1^{er} Mai, et l'Acte de la 59^e. George III. a été cessé.</p> <p>Les Saïses faites à Saint Jean, cette année, ont été considérables.</p> <p>L'Importation des Vins, cette année, a été moindre que celle de l'année précédente.</p> <p>Une Déduction considérable a été faite, l'année dernière, par le Collecteur, sur la Perception en vertu de cet Acte, pour Commission, ce qui rend compte de cette augmentation apparente nonobstant qu'en réalité les Droits aient été moindres cette année.</p> <p>Tous les Droits reçus, cette année, sur les Thés, sont ceux des Importations de 1825, et dont il a été fait crédit, sur les Obligations de la présente année, dont le Montant est établi comme non-renté.</p> <p>Cet Acte a cessé d'être en force au 1^{er} Mai dernier.</p> <p>Cet Acte a cessé d'être en force, en autant qu'il a rapport au Commerce avec les Etats-Unis, le 5^e. Janvier 1826.</p> <p>Cet Acte a été mis en force le 5^e. Janvier 1826.</p> <p>Les Droits en vertu de ces Actes excèdent cette année ceux de la précédente, mais le ci-devant Officier Maritime n'a pas encore payé le Montant en entier de ce qui avoit été perçu.</p> <p>Nul Compte de ces Droits n'a été rendu l'année dernière.</p>
[Droits en vertu de l'Acte Impérial de la 14 ^e Geo. III.]	29398	8 9	0	0 0	0	0 0	0	0 0	27862	15 3	0	0 0	27582	5 3	0	0 0	
[Licences en vertu de ditto,]	2896	0 0	0	0 0	0	0 0	0	0 0	2896	0 0	0	0 0	2896	0 0	0	0 0	
[Licences sur les Billards,] en vertu de l'Acte Provincial de la 41 ^e .]	37	10 0	0	0 0	0	0 0	0	0 0	37	10 0	0	0 0	37	10 0	0	0 0	
[Droits,]	1741	15 3	1309	5 0	7	3 1	0	0 0	425	7 2	0	0 0	1734	12 2	1717	12 11	
[Amendes et Confiscations,]	937	12 11 1/2	0	0 0	0	0 0	0	0 0	937	12 11 1/2	5	13 4	931	19 7 1/2	388	4 2 1/2	
[Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 33 ^e . Geo. III.]	2563	0 0	0	0 0	64	1 6	0	0 0	2498	18 6	0	0 0	2498	18 6	195	0 11	
[Ditto en vertu de ditto de la 35 ^e . Geo. III.]	26784	17 10	14454	14 1	308	3 4	419	13 8	11609	6 9	1829	9 7	2451	15 7	0	0 0	
[Licences en vertu de ditto,]	3102	0 0	0	0 0	0	0 0	0	0 0	3102	0 0	0	0 0	3102	0 0	0	0 0	
[Droits en vertu de ditto de la 53 ^e . amendé par la 55 ^e . ditto Chap. 2.]	20888	19 3 1/2	6557	18 10 1/2	344	4 0 1/2	0	0 0	13726	1 2	0	0 0	20495	16 5 1/2	878	19 6 1/2	
[et continué par l'Acte Impérial de la 5 ^e . Geo. IV. Chapitre 119,]	18848	4 0	0	0 0	94	9 1	0	0 0	3685	2 9	2	0 0	18731	14 11	0	0 0	
[Ditto en vertu de ditto de la 55 ^e . Geo. III. Chap. 3, continué par ditto,]	3575	4 7	0	0 0	0	0 0	0	0 0	3575	4 7	872	13 8	2702	10 11	0	0 0	
[4 ^e . George IV. Chapitre 10,]	6215	14 11	0	0 0	2093	4 1	0	0 0	4122	10 10	0	0 0	4122	10 10	0	0 0	
[Ditto en vertu de l'Acte Impérial de la 3 ^e . Geo. IV. Chapitre 119,]	11939	1 5	0	0 0	2021	1 5	0	0 0	9918	0 0	0	0 0	9918	0 0	0	0 0	
[Ditto en vertu de ditto de la 6 ^e . ditto, Chapitre 114,]	3148	18 11 1/2	0	0 0	48	7 7	681	18 4	2418	13 0 1/2	2	5 10	2416	7 2 1/2	0	0 0	
[et de la 2 ^e . George IV.]	493	15 0	0	0 0	24	13 9	0	0 0	469	1 3	0	0 0	469	1 3	469	1 3	
[Ditto en vertu de ditto de la 48 ^e . George III. Chapitre 19,]	5	11 6	0	0 0	0	2 9	0	0 0	5	8 9	0	0 0	5	8 9	0	0 0	
[Ditto en vertu de ditto de la 4 ^e . George IV. Chapitre 3,]	13774	13 6 1/2	22231	17 11 1/2	6541	4 1 1/2	1101	12 0	32460	12 1 1/2	3045	10 7	126661	2 5	16877	1 0	
[et de la 51 ^e . George III.]																	

* Cette Somme fait voir le Déficit qui n'a pas encore été payé par le ci-devant Officier Maritime, lequel sera ci-après recouvré de cet Officier ou de ses Cautions.

Sauf Erreurs.
Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes-Pub. Prov.
Québec, le 5 Février 1827.



Appendix
(H.)
6th Feby.

No. 16.

STATEMENT of PAYMENTS made or to be made out of the Public Income of Lower-Canada, for the year ended 10th October 1826, by Warrants on the Receiver General, for Expenses of Collection or Repayments.

From the Casual and Territorial Revenue.			
Salary of the Clerk of the Terrars of the King's Domain,	- - - - -	£99 11 8	
Commission to Do. on the Receipt thereof,	- - - - -	233 16 6	
		£333 8 2	
From the Duties under 14th Geo. III.			
Duties on Rum returned to sundry Persons, as per Abstract, N ^o . 18,	- - - - - Sterling	£252 9 0	280 10 0
From Fines and Forfeitures.			
To the Clerks of the Peace at Quebec, for Commission on Fines received by them,	- - - - -		5 13 4
From the Duties under 35th Geo. III.			
Incidental Expenses of Collection at Quebec,	- - - - -	£1829 9 7	
Duties on Sugar overpaid by Messrs. Irvine, Macnaught & Co. per Abstract No. 18,	£68 4 1 Sterling,	75 15 8	
		1905 5 3	
From the Duties under 53d Geo. III. Cap. 11, &c.			
Duties on Teas returned to Sundry Persons, per Abstract No. 18,	£14 0 11 Sterling,		48 18 9
From the Duties under 55th Geo. III. Chap. 3.			
Incidental Expenses of Collection at Quebec,	- - - - -		2 0 0
From the Duties under 59th Geo. III. &c.			
Salaries of Collector, Comptroller and Gauger at Saint John, and Incidental Expenses,	- - - - -		872 13 8
From the Duties under 45th and 51st Geo. III. &c.			
Commission to Superintendent of the Cul-de-Sac on Dock Dues,	- - - - -		2 5 10
		Currency,	£3450 15 0

Errors Excepted
Quebec, 5th February 1827. Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

No. 17.

STATEMENT OF THE FUNDS at the disposal of the Provincial Parliament of Lower-Canada, and the several Appropriations thereof, for the Year ended 31st October 1826.

	£	s.	d.		£	s.	d.
To Salaries of the Officers of the Legislative Council and Contingencies, paid by accountable Warrants, Sterling,	£5159	0	2	By Balance unappropriated, as per last year's Statement,	£121129	9	2½
To do. of the House of Assembly and do. paid by do. "	2953	16	5	Less the late Receiver General's deficiency, not at present available, Sterling,	£96,117	15	0½
To Rent of the Bishop's Palace, paid by do. "	500	0	0		106797	7	9½
<i>To appropriations by Sundry Provincial Acts, viz:</i>				Currency, £14532 1 4½			
By 35th Geo. III. Annual aid to His Majesty, "	5000	0	0	This Balance is subject to the following corrections:—			
34th do. Cap. 1, for Printing the Laws of last Session, per Abstract No. 18, "	359	4	8	To so much paid, less than was charged last year, for proportion of Provincial Duties to Upper-Canada,	1112	5	10
36th do. Cap. 9, Assessments on Public Buildings &c. per do. "	254	18	0		£15444	7	2½
Do. do. Do. on do. omitted last year "	201	16	6	So much of Amount of Bonds stated last year to be outstanding under Provincial Act 55th Geo. III. for Duties on Teas not paid in consequence of the Act 6th Geo. IV. Cap. 1,	£3537	4	11
47th do. Cap. 16, Expenses of Elections, per Abstract No. 18, "	68	15	8	So much retained by the Collector for Commission, at 2½ per Cent, on the total amount of those Bonds,	842	6	7
Do. do. Do. per do. No. 19, "	5	0	10	And the same Commission on the Bonds of last year, under 53d Geo. III. Cap. 11,	269	11	9
55th do. Cap. 10, Pensions to wounded Militia Men, per Abstract No. 18, "	524	0	0		4449	3	3
3d Geo. IV. Cap. 3, House Rent to the Lieut. Governor, per do. "	225	0	0	By net produce of Prov. Act 53d Geo. III. for this year,	£2498	18	6
Do. do. Cap. 39, Pension to Mrs. Widow Panet, "	270	0	0	By do. of Duties under do. 35th do. do.	24151	15	7
Do. do. Cap. 40, do. to Sir James Monk, for 1825, "	275	0	0	By do. of Licences under do. do. do.	3102	0	0
Do. do. Do. to do. for 1826, "	550	0	0	By do. of Duties under do. 53d do. Cap. 11, do.	20495	16	2½
4th do. Cap. 16, Int. on Loan for La Chine Canal, "	891	18	9	By do. of do. under do. 55th do. Cap. 5, do.	18751	14	11
5th do. Cap. 19, do. do. do. do. "	1492	0	6	By do. of do. under do. 59th do. Cap. 4 &c. do.	2702	10	11
Do. do. Cap. 7, for a Census of the Population, "	419	4	6	By do. of do. under Imperial Act 3d Geo. IV. Cap. 119, do.	4122	10	10
Do. do. Cap. 26, Interest on Loan for Gaol in the District of St. Francis, "	32	8	0	By do. of do. under do. 6th Geo. IV. Cap. 114, do.	9918	0	0
Do. do. Cap. 10, for Houses of Correction for the three Districts, "	600	0	0	By do. of do. under Provincial Act 4th Geo. IV. Cap. 3, do.	5	8	9
6th do. Cap. 7, Support of Emigrant Hospital at Quebec, "	950	0	0	By do. of do. under do. do. for last year,	81	5	2½
Do. do. Cap. 12, of Hospitals and other Charitable purposes, "	3860	14	4½		£85830	1	2
Do. do. Cap. 13, Encouragement of Schools in this Province £1800	2000	0	0	Less proportion thereof payable to Upper-Canada,	16235	12	2
Do. do. Cap. 14, do. of Education in the District of Quebec, "	500	0	0		69594	9	0
Do. do. Cap. 15, Support of the National and free School at Quebec, "	100	0	0				
Do. do. Cap. 16, In aid of the British and Canadian School Society at Quebec, "	150	0	0				
Do. do. Cap. 17, Encouragement of Education in the City of Montreal	900	0	0				
Do. do. Cap. 18, For making and repairing Temiscouata Road,	500	0	0				
Do. do. Cap. 19, To indemnify Commissioners for adjusting proportion of Revenue for Upper-Canada,	500	0	0				
Do. do. Cap. 20, In aid of the Corporation of the General Hospital at Montreal,	250	0	0				
Do. do. Cap. 22, To enable the Clerks of the Peace to distribute the Laws,	75	0	0				
Do. do. Cap. 23, Relief to sufferers by Fire in New-Brunswick,	2492	7	10				
	£52676	2	0½				
Balance unappropriated,	47953	16	11½				
	Currency,	£80589	12	11½			
					Currency	£	80589 12 11½

Errors Excepted.
Quebec, 5th February 1827. Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 16.

ETAT des PAYEMENS faits ou à faire sur le Revenu Public du Bas-Canada, pour l'Année échue le 10 Octobre 1826, par Warrants sur le Receveur-Général, pour Frais de Perception ou Remboursemens.

Appendice
(H.)
6e. Févr.

Sur le Revenu Casuel et Territorial.				
Appointemens du Greffier du Terrier du Domaine du Roi,	-	-	-	£99 11 8
Commission à Do. sur la Recette,	-	-	-	233 16 6
				£333 8 2
Sur les Droits en vertu de la 14e. Geo. III.				
Droits sur le Rum remis à diverses Personnes, suivant le Précis N ^o . 18,	-	-	-	Sterling £252 9 0
Sur les Amendes et Confiscations.				
Aux Greffiers de la Paix à Québec, pour Commission sur les Amendes reçues par eux,	-	-	-	5 13 4
Sur les Droits en vertu de la 35e. Geo. III.				
Dépenses casuelles dans la Perception à Québec,	-	-	-	Sterling £1829 9 7
Droits payés de trop sur du Sucre par Messrs. Irvine, Macnaught & Co. suivant le Précis N ^o . 18,	-	-	-	Sterling £68 4 1
				75 15 8
				1905 5 3
Sur les Droits en vertu de la 53e. Geo. III. Chap. 11, &c.				
Droits sur le Thé remis à diverses Personnes, suivant le Précis N ^o . 18,	-	-	-	Sterling £44 0 11
Sur les Droits en vertu de la 55e. Geo. III. Chap. 3.				
Dépenses casuelles dans la Perception à Québec,	-	-	-	2 0 0
Sur les Droits en vertu de la 59e. Geo. III. &c.				
Appointemens des Collecteur, Contrôleur et Jaugeur à Saint Jean, et Dépenses casuelles, &c.	-	-	-	872 13 8
Sur les Droits en vertu des 45e. et 51e. Geo. III. &c.				
Commission du Surintendant du Cul-de-Sac sur les Droits de Chantier et de Carénage,	-	-	-	2 5 10
				2 5 10
				Courant, £3450 15 0

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,

Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

N^o. 17.

ETAT des FONDS à la disposition du Parlement Provincial du Bas-Canada, et des différentes Appropriations d'iceux, pour l'Année échue le 31 Octobre 1826.

	£	s.	d.		£	s.	d.	
Appointemens des Officiers du Conseil Législatif et Dépenses casuelles, payés sur des Warrants sujets à reddition de compte,	Sterling	£7159	0	2	Balance non appropriée, suivant l'Etat de l'Année dernière,	£121129	9	2½
Do. de Do. de la Chambre d'Assemblée et Do. payés sur Do.	Sterling	£3933	16	5	Moins le Déficit du ci-devant Receveur-Général, dont on ne peut profiter maintenant, Sterling	£96117	13	0½
Loyer de l'Evêché, payés sur Do.	Sterling	£500	0	0		106797	7	9½
<i>Appropriations en vertu de différens Actes Provinciaux, savoir:—</i>					Courant,	£14332	1	4½
55e. Geo. III. Aide annuelle à Sa Majesté,	Sterling	£5000	0	0	Cette Balance est sujette aux Corrections suivantes:—			
54e. Do. Chap. 1, Pour l'Impression des Lois de la dernière Session, suivant le Précis No. 18,	"	359	4	8	Autant payé de moins qu'il n'a été chargé l'année dernière pour la proportion au Haut-Canada sur les Droits Provinciaux,	1112	5	10
56e. Do. Chap. 9, Cotisations sur les Edifices Publics, &c. suivant Do.	"	234	18	0		£15444	7	2½
Do. sur Do. omises l'année dernière	"	201	16	6	Autant du Montant des Obligations portées l'année dernière comme dues en vertu de l'Acte Provincial de la 55e. Geo. III. pour Droits sur le Thé, non payées en conséquence de l'Acte de la 6e. Geo. IV. Cap. 1.	£3337	4	11
47e. Do. Chap. 16, Frais d'Elections, suivant le Précis No. 18,	"	68	15	8	Autant retenu par le Collecteur pour Commission à 2½ par cent, sur le montant entier de ces Obligations,	842	6	7
Do. de Do. suivant Do. No. 19,	"	5	0	10	Et même Commission sur les Obligations de l'année dernière, en vertu de la 53e. Geo. III. Chap. 11,	269	11	9
55e. Do. Chap. 10, Pensions aux Miliciens blessés, suivant le Précis No. 18,	"	324	0	0		4449	3	3
5e. Geo. IV. Chap. 3, Loyer de Maison pour le Lieutenant-Gouverneur, suivant Do.	"	225	0	0	Produit net de l'Acte Provincial de la 35e. Geo. III. pour cette année,	£2498	18	6
Do. Do. Chap. 39, Pension à Mad. Veuve Pamel,	"	270	0	0	Do. de Droits en vertu de do. 35e. do. pour do.	24151	15	7
Do. Do. Chap. 40, Do. à Sir James Monk pour 1825, Do. à Do. pour 1826,	"	275	0	0	Do. de Licences en vertu de do. do. do. pour do.	3103	0	0
	"	550	0	0	Do. de Droits en vertu de do. 53e. do. Chap. 11, pour do.	20495	16	5½
4e. Do. Chap. 16, Intérêt sur l'Emprunt pour le Canal de La Chine,	"	891	18	9	Do. de do. en vertu de do. 55e. do. Chap. 3, pour do.	18751	14	11
5e. Do. Chap. 19, Do. sur Do. pour Do.	"	1492	0	6	Do. de do. en vertu de do. 59e. do. Chap. 4, &c. pour do.	2702	10	11
Do. do. Chap. 7, Pour un dénombrement de la Population,	"	419	4	6	Do. de do. en vertu de l'Acte Impérial de la 3e. Geo. IV. Chap. 119, pour do.	4122	10	10
Do. do. Chap. 26, Intérêt sur l'Emprunt pour la Prison dans le District de Saint Francois,	"	32	8	0	Do. de do. en vertu de do. 6e. do. Chap. 114, pour do.	9918	0	0
Do. do. Chap. 10, Pour des Maisons de Correction dans les trois Districts,	"	600	0	0	Do. de do. en vertu de l'Acte Provincial de la 4e. Geo. IV. Chap. 3, pour do.	5	8	9
6e. Do. Chap. 7, Soutien de l'Hopital des Emigrés à Québec,	"	950	0	0	Do. de do. en vertu de do. do. do. pour l'année dernière,	81	5	2½
Do. do. Chap. 12, do. des Hopitaux et autres objets de Charité,	"	3860	14	4½		£85830	1	2
Do. do. Chap. 13, Encouragement des Ecoles en cette Province, £1800	"	2000	0	0	Moins la proportion de cette Somme payable au Haut-Canada,	16235	12	2
Do. do. Chap. 14, Do. de l'Education dans le District de Québec,	"	500	0	0		69594	9	0
Do. do. Chap. 15, Soutien de l'Ecole Nationale et Gratuite de Québec,	"	100	0	0				
Do. do. Chap. 16, Aide à l'Ecole Britannique et Canadienne à Do.—	"	150	0	0				
Do. do. Chap. 17, Encouragement de l'Education dans la Cité de Montréal,	"	900	0	0				
Do. do. Chap. 18, Pour faire et réparer le Chemin de Temiscouata,	"	500	0	0				
Do. do. Chap. 19, Pour indemniser les Commissaires pour régler la proportion du Revenu pour le Haut-Canada,	"	300	0	0				
Do. do. Chap. 20, Aide à la Corporation de l'Hopital-Général à Montréal,	"	250	0	0				
Do. do. Chap. 22, Pour mettre les Greffiers de la Paix en état de distribuer les Lois,	"	75	0	0				
Do. do. Chap. 23, Secours à ceux qui ont souffert par le feu dans le Nouveau-Brunswick,	"	2492	7	10				
		£32636	2	0				
Balance non appropriée,		47953	10	11½				
		£80589	12	11½				
					Courant, £	80589	12	11½

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,

Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

No. 18.

ABSTRACT of PAYMENTS made on Warrants granted by His Excellency the EARL of DALHOUSIE, G. C. B. Captain General and Governor in Chief, on JOHN HALE, Esquire, Receiver General, on account of the Civil Expenditure of Lower-Canada, for the year ending 31st October 1826.

NAMES.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
EXPENSES of the ADMINISTRATION OF JUSTICE and for the SUPPORT of the CIVIL GOVERNMENT.				
SALARIES to OFFICERS of GOVERNMENT and Contingencies not included under the head of any Department.				
His Excellency The Earl of Dalhousie, G. C. B.	Salary as Captain General and Governor in Chief, from 1st November 1825 to 31st October 1826,	4500 0 0		
Hon. Sir F. Burton, G. C. H.	Ditto as Lieutenant Governor of Lower-Canada, from do. to do.	1500 0 0		
Alexander Forbes,	Ditto as ditto of Gaspé from do. to do.	300 0 0		
A. W. Cochran,	Ditto as Secretary to His Excellency the Governor in Chief, from do. to do.	500 0 0		
Is. Montizambert,	Ditto as Assistant ditto, from do. to do.	200 0 0		
Thos. Douglass,	Ditto as Senior Assistant in the Office of the Secretary to His Excellency the Governor in Chief, from do. to do.	182 10 0		
D. Daly,	Ditto as Junior ditto in do. from do. to do.	182 10 0		
Lewis Harper,	Ditto as Keeper of the Office of do. from do. to do.	45 0 0		
Wm. Woodington,	Ditto as Messenger in do. from do. to do.	45 0 0		
James Thompson,	Ditto as Extra do. in do. from do. to do.	41 1 3		
Widow Duchesnay,	Rent of a House for the Offices of do. from do. to do.	135 0 0		
A. W. Cochran,	Allowance for Fuel for do.	45 0 0		
Thos. Cary & Co.	For Stationary and Printing for do.	57 2 3		
J. C. Fisher,	For Printing and Publishing for do.	141 18 4		
Neilson & Cowan,	For ditto and for Stationary for do.	10 6 10		
Thos. Aylwin,	For Writing performed in the Office of the Governor's Secretary, from February to November 1826,	121 0 0		
A. W. Cochran,	To reimburse him for the unavoidable expenses incurred by him in going to, remaining in, and returning from England, on the Public Service, between 6th June 1824 and 20th July 1825, in pursuance of directions contained in the letters of the Under Secretary of State for the Colonial Department of the 9th October and 5th November 1825,	464 3 6		
F. Bélanger, Post Master, Quebec,	Postages for the Civil Secretary's Office for the 12 months ended 10th October 1826,	784 7 6		
Mathew Bell,	For Stoves furnished for the use of the Governor's Secretary's Office,	8 11 0		
Lewis Harper,	For Work performed and Articles furnished for do.	5 19 7		
Thos. Amyot,	12 Months Salary as Secretary of the Province, to 31st October 1826,	400 0 0		
Is. Montizambert, Act. Provl. Secy.	Contingencies of his Office for 12 Months ended 10th October 1826,	67 19 5		
A. W. Cochran,	12 Months Salary as Auditor of Land Patents, to 31st October 1826,	200 0 0		
M. H. Perceval,	12 Months Rent of the Naval Office, to 30th April 1826,	18 0 0		
T. A. Turner,	For Advertisements (on the part of Government) in the <i>Montreal Gazette</i> , from 1st May 1826, and one year's Subscription to said Gazette,	5 15 6		
			£9961 5 2	Carried over,

No. 18.

PRECIS DE PAYEMENS faits en vertu de *Warrants* accordés par Son Excellence le Comte de DALHOUSIE, G. C. B. Capitaine-Général et Gouverneur en Chef, sur JOHN HALE, Ecuyer, Receveur-Général, pour la Dépense Civile du *Bas-Canada*, pour l'année échuë le 31 Octobre 1826.

NOMS.	SERVICES.	Sterling.			Montant total.			REMARQUES.
		£	s.	d.	£	s.	d.	
	DEPENSES DE L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE ET POUR LE SOUTIEN DU GOUVERNEMENT CIVIL.							
	APPOINTEMENS AUX OFFICIERS DU GOUVERNEMENT et Dépenses Contingentes non comprises sous le Titre d'aucun Département.							
Son Excellence le Comte de } Dalhousie, G. C. B. }	Appointemens comme Capitaine-Général et Gouverneur en Chef, depuis le 1er. Novembre 1825 jusqu'au 31 Octobre 1826,	4500	0	0				
L'Honble. Sir F. Burton, G. C. H. }	Ditto comme Lieutenant-Gouverneur du Bas-Canada, depuis ditto jusqu'à ditto,	1500	0	0				
Alexander Forbes, }	Ditto comme Ditto de Gaspé, de ditto à ditto,	300	0	0				
A. W. Cochran, }	Ditto comme Secrétaire de Son Excellence le Gouverneur en Chef, de ditto à ditto,	500	0	0				
Ls. Montizambert, }	Ditto comme Assistant Ditto de Ditto, depuis ditto jusqu'à ditto,	200	0	0				
Thos. Douglass, }	Ditto comme Premier Assistant dans le Bureau du Secrétaire de Son Excellence le Gouverneur en Chef, depuis ditto jusqu'à ditto,	182	10	0				
D. Daly, }	Ditto comme Second Assistant de ditto en ditto, depuis ditto jusqu'à ditto,	182	10	0				
Lewis Harper, }	Ditto comme Gardien des Bureaux de ditto, depuis ditto jusqu'à ditto,	45	0	0				
Wm. Woodington, }	Ditto comme Messenger de ditto, depuis ditto jusqu'à ditto,	45	0	0				
Jas. Thompson, }	Ditto comme ditto Extraordinaire de ditto, depuis ditto jusqu'à ditto,	41	1	3				
La Veuve Duchesnay, }	Loyer d'une Maison pour les Bureaux de ditto, depuis ditto jusqu'à ditto,	135	0	0				
A. W. Cochran, }	Allouance pour Bois de chauffage à l'usage de ditto,	45	0	0				
Thos. Cary & Co. }	Papeterie et Impression pour ditto,	57	2	3				
J. C. Fisher, }	Impressions et publications pour ditto,	141	18	4				
Neilson & Cowan, }	Ditto et pour Papeterie à l'usage de ditto,	10	6	10				
Thos. Aylwin, }	Ecritures faites dans le Bureau du Secrétaire du Gouverneur, depuis Février jusqu'à Novembre 1826,	121	0	0				
A. W. Cochran, }	Pour le rembourser des Dépenses inévitables qu'il a encourues en allant, résidant et revenant d'Angleterre pour le service public, entre le 6 Juin 1824 et le 20 Juillet 1825, en conformité aux directions contenues dans les Lettres du Sous Secrétaire d'Etat pour le Département Colonial, en date des 9 Octobre et 5 Novembre 1825,	464	3	6				
Frs. Bélanger, Maitre de Poste } à Québec }	Port de Lettres, &c. dans le Bureau du Secrétaire Civil, pour les 12 mois échus le 10 Octobre 1826,	784	7	6				
Mathew Bell, }	Poëles fournis à l'usage du Bureau du Secrétaire du Gouverneur,	8	11	0				
Lewis Harper, }	Ouvrages faits et articles fournis pour ditto,	5	19	7				
Thomas Amyot, }	12 Mois d'Appointemens comme Secrétaire de la Province, jusqu'au 31 Octobre 1826,	400	0	0				
Louis Montizambert, agissant } comme Secrétaire de la Pro- } vince, }	Contingens de son Bureau pour les 12 mois échus le 10 Octobre 1826,	67	19	5				
A. W. Cochran, }	12 Mois d'Appointemens comme Auditeur des Patentes pour les Terres, jusqu'au 31 Oct. 1826,	200	0	0				
	Porté ci-contre, \$	9987	9	8				

Appendix
(H.)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
EXECUTIVE COUNCIL.				
	Brought over,		9961 5 2	
Jonathan Sewell, John Richardson, James Kerr, M. H. Perceval, Ol. Perrault, W. Smith, Representatives of the late W. } B. Coltman, H. W. Ryland,	12 Months Salary as a Member of the Executive Council, to 31st October 1826, Ditto ditto to ditto, Ditto ditto to ditto, Ditto ditto to ditto, Ditto ditto to ditto, Ditto ditto to ditto, 63 Days Salary as ditto, from the 1st November 1825 to 2d January 1826,	100 0 0 100 0 0 100 0 0 100 0 0 100 0 0 100 0 0 17 5 2		
G. H. Ryland, John King, Ditto,	12 Months Salary as Register and Clerk of do. and also for an Allowance to him for the Contingent Expenses of Printing, Fuel and Stationary required for the use of his Office, to 31st Octb. 1826, Ditto as Assistant Clerk, of ditto to ditto, 12 Months Salary as Messenger in the Office of the Clerk of the Executive Council, to 31st October 1826, Allowance to enable him to provide the Fuel required for an additional number of Stoves, and to cover the increased expenses of cleaning and taking care of the apartments appropriated to the use of the Executive Council, to ditto, 12 Months Salary as Office Servant and Doorkeeper to the Executive Council, to do.	550 0 0 182 10 0 50 0 0 40 0 0 50 0 0		
M. Quin,			1489 15 2	
OFFICE OF AUDIT AND INSPECTION OF ACCOUNTS.				
Representatives of the late W. } B. Coltman, Joseph Cary,	Salary as Chairman of the Board of Audit, from 1st November 1825 to 2d January 1826, at £400 Stg. per annum, Salary as Acting Auditor General of Accounts, from 1st November 1825 to 27th June 1826, at do. per do.	69 0 9		
T. A. Young, Ditto, Ditto,	Ditto as Auditor General of do. from 28th June to 31st October 1826, at do. per do. Ditto as Inspector General of Public Provincial Accounts from 1st November 1825 to 27th June 1826, at 20s. Stg. per diem, 12 Months allowance for a Clerk as Inspector General and Auditor General of Public Accounts, to 31st October 1826,	262 0 0 188 0 0 289 0 0		
Joseph Cary,	Salary as Inspector General of Public Provincial Accounts, from 28th June to 31st October 1826, at £300 Stg. per annum.	100 0 0		
Ditto, Thos. Cary & Co.	12 Months Allowance for a Clerk as Acting Auditor General and Inspector General of do. to do. For Stationary furnished the Office for the Audit of Public Accounts, between 8th November 1825 and 10th April 1826,	108 11 2 100 0 0		
		7 5 8	1018 17 7	
RECEIVER GENERAL'S DEPARTMENT.				
John Hale, Ditto,	12 Months Salary as Receiver General, to 31st October 1826, 12 Months Allowance for a Clerk, as do. to do.	1000 0 0 100 0 0		
	Carried over,		1100 0 0 £13569 17 11	

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
M. H. Perceval, T. A. Turner,	12 Mois de Loyer du Bureau Maritime, jusqu'au 30 Avril 1826, Avertissemens de la part du Gouvernement dans la Gazette de Montréal, depuis le 1er. Mai 1826, et une année de Souscription à ladite Gazette,	9987 9 8 18 0 0 5 15 6	9961 5 2	Montant d'autre part,
Jonathan Sewell, John Richardson, James Kerr, M. H. Perceval, Ol. Perrault, Wm. Smith, Les Représentans de feu W. } B. Coltman, H. W. Ryland,	CONSEIL EXECUTIF. 12 Mois d'Appointemens comme Membre du Conseil Exécutif, jusqu'au 31 Octobre 1826, Ditto comme ditto Ditto ditto Ditto ditto Ditto ditto Ditto ditto 63 Jours d'Appointemens comme ditto, depuis le 1er. Novembre 1825 jusqu'au 2 Janvier 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Greffier de ditto, ainsi qu'une Allouance à lui faite pour Dépenses Contingentes d'Impression, Bois de Chauffage et Papeterie pour son Bureau, jusqu'au 31 Octobre 1826, Ditto comme Assistant Greffier de ditto, jusqu'à ditto, Douze Mois d'Appointemens comme Messager dans le Bureau du Greffier du Conseil Exécutif, jusqu'au 31 Octobre 1826, Allouance pour le mettre à même de se procurer le Bois de Chauffage requis pour un nombre additionnel de Poêles, et couvrir l'Augmentation de Frais encourus à l'effet de nettoyer et avoir soin des Appartemens à l'usage du Conseil Exécutif, jusqu'à ditto, Douze Mois d'Appointemens comme Domestique et Portier du Conseil Exécutif, jusqu'à ditto.	100 0 0 100 0 0 100 0 0 100 0 0 100 0 0 100 0 0 17 5 2 550 0 0 182 10 0 50 0 0 40 0 0 50 0 0	1489 15 2	
M. Quin,	BUREAUX D'AUDITION ET D'INSPECTION DES COMPTES. Appointemens comme Président du Bureau d'Audition, depuis le 1er Novembre 1825 jusqu'au 2 Janvier 1826, à £400 Sterling par année, Appointemens comme faisant fonction d'Auditeur-Général des Comptes, depuis le 1er Novembre 1825 jusqu'au 27 Juin 1826, à ditto par ditto, Ditto comme Auditeur-Général de ditto, depuis le 28 Juin jusqu'au 31 Octobre 1826, à ditto par ditto, Ditto comme Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux, depuis le 1er Novembre 1825 jusqu'au 27 Juin 1826, à 20s. Sterling par Jour, Douze Mois d'Allouance pour un Commis, comme Inspecteur-Général et Auditeur-Général des Comptes Publics, jusqu'au 31 Octobre 1826, Appointemens comme Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux, depuis le 28 Juin jusqu'au 31 Octobre 1826, à £300 Sterling par année, Douze Mois d'Allouance pour un Commis, comme faisant fonction d'Auditeur-Général et d'Inspecteur-Général de ditto, jusqu'à ditto, Papeterie fournie au Bureau pour l'Audition des Comptes Publics, entre le 8 Novembre 1825 et le 10 Avril 1826,	69 0 9 262 0 0 138 0 0 239 0 0 100 0 0 103 11 2 100 0 0 7 5 8	1018 17 7 £12469 17 11	Porté ci-contre,
Les Représentans de feu W. B. } Coltman, Joseph Cary, Thomas A. Young, Ditto, Ditto, Joseph Cary, Ditto, Ths. Cary & Co.				

NAMES.	SERVICES.	Sterling.			Total Amount.			REMARKS.
		£	s.	d.	£	s.	d.	
	SALARIES of JUDGES and other EXPENSES attending the Administration of Justice.				13569	17	11	
Jonathan Sewell,	12 Months Salary as Chief Justice of the Province, to 31st October 1826,	1500	0	0				
James Reid,	Do. as do. of Montreal to do.	1100	0	0				
James Kerr,	Do. as Puisné Judge of the Court of King's Bench for the District of Quebec, to do.	900	0	0				
Ol. Ferrault,	Do. as do. of do. to do.	900	0	0				
Edward Bowen,	Do. as do. of do. to do.	900	0	0				
L. C. Foucher,	Do. as do. of Montreal, to do.	900	0	0				
Geo. Pyke,	Do. as do. of do. to do.	900	0	0				
N. F. Uniacke,	Do. as do. of do. to do.	900	0	0				
Pierre Bedard,	Do. as Provincial Judge of the do. of Three-Rivers, to do.	600	0	0				
Alexis Caron,	Do. as do. of the District of Gaspé, to do.	500	0	0				
John Fletcher,	Do. as do. of the do. of St. Francis, to do.	500	0	0				
James Kerr,	Do. as Judge of the Court of Vice Admiralty, to do.	200	0	0				
Jonathan Sewell,	Allowance as Chief Justice, for Circuit Expenses, to do.	75	0	0				
James Reid,	Do. as do. of Montreal, for do.	150	0	0				
James Kerr,	Do. as Judge King's Bench at Quebec, for do.	112	10	0				
Ol. Perrault,	Do. as do. at do. for do.	75	0	0				
Edward Bowen,	Do. as do. at do. for do.	187	10	0				
L. C. Foucher,	Do. as do. at Montreal, for do.	150	0	0				
George Pyke,	Do. as do. at do. for do.	112	10	0				
Pierre Bedard,	Do. as do. at Three-Rivers, for do.	75	0	0				
James Stuart,	12 Months Salary as Attorney General, to 31st October 1826,	300	0	0				
Ditto,	Contingent Bills, to 10th October 1826,	1642	14	8				
Ditto,	To enable him to obtain the attendance of Crown witnesses at the Criminal Terms at Montreal,	180	0	0				
C. R. Ogden,	12 Months Salary as Solicitor General, to 31st October 1826,	200	0	0				
Ditto,	Contingent Bills, to 10th October 1826,	59	2	0				
Geo. Vanfelson,	12 Months Salary as Advocate General, to 31st October 1826,	200	0	0				
Ditto,	Contingent Bills, to 10th October 1826,	17	5	0				
W. S. Sewell,	12 Months Salary as Sheriff of the District of Quebec, to 31st October 1826,	100	0	0				
Ditto,	12 Months Allowance as do. for paying an Executioner, to do.	27	0	0				
Ditto,	Contingent Bills, to 10th October 1826,	809	2	3				
F. W. Ermatinger,	12 Months Salary as Sheriff of the District of Montreal, to 31st October 1826,	100	0	0				
Ditto,	12 Months Allowance as do. for paying an Executioner, to do.	27	0	0				
Ditto,	Contingent Bills, to 10th October 1826,	1019	10	8				
Lewis Gugy,	12 Months Salary as Sheriff of the District of Three Rivers, to 31st October 1826,	75	0	0				
Ditto,	12 Months Allowance as do. for paying an Executioner, to do.	27	0	0				
Ditto,	Contingent Bills for six months ended 10th April 1826,	91	12	1				
Thomas Man,	12 Months Salary as Sheriff of the District of Gaspé, to 31st October 1826.	70	0	0				
Ditto,	Allowance for travelling Expenses, to do.	10	0	0				
Charles Witcher,	12 Months Salary as Sheriff of the District of Saint Francis, to do.	50	0	0				
	Carried over, £	15742	16	8	£13569	17	11	

Paid by accountable Warrant.

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
	Montant d'autre part, DEPARTEMENT DU RECEVEUR-GENERAL.		12469 17 11	
John Hale, Ditto,	Douze Mois d'Appointemens comme Receveur-Général, jusqu'au 31 Octobre 1826, Donze Mois d'Allouance pour un Commis, comme ditto, jusqu'à ditto,	1000 0 0 100 0 0	1100 0 0	
	APPOINTEMENS DES JUGES et autres Dépenses faisant partie de l'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE.			
Jonathan Sewell, James Reid, James Kerr, Olivier Perrault, Edward Bowen, L. C. Foucher, Georgé Pyke, N. F. Uniacke, Pierre Bedard, Alexis Caron, John Fletcher, James Kerr, Jonathan Sewell, James Reid, James Kerr, Ol. Perrault, Edward Bowen, L. C. Foucher, Georgé Pyke, Pierre Bedard, James Stuart, Ditto, Ditto, C. R. Ogden, Ditto, George Vanfelson, Ditto, W. S. Sewell, Ditto, Ditto, F. W. Ermatinger, Ditto,	Douze Mois d'Appointemens comme Juge en Chef de la Province, jusqu'au 31 Octobre 1826, Ditto comme do à Montréal, jusqu'à ditto, Ditto comme Juge Puiné de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto de ditto, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto de ditto, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto pour ditto de Montréal, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto pour ditto de ditto, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto pour ditto de ditto, jusqu'à ditto, Ditto comme Juge Provincial pour ditto des Trois Rivières, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto pour ditto de Gaspé, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto pour ditto de Saint François, jusqu'à ditto, Ditto comme Juge de la Cour de Vice-Amirauté, jusqu'à ditto, Allouance comme Juge en Chef, pour Frais de Tournés, Ditto comme ditto de Montréal, pour ditto, Ditto comme Juge du Banc du Roi à Québec, pour ditto, Ditto comme ditto à ditto, pour ditto, Ditto comme ditto à ditto, pour ditto, Ditto comme ditto à Montréal, pour ditto, Ditto comme ditto à ditto, pour ditto, Ditto comme ditto aux Trois-Rivières, pour ditto, Douze Mois d'Appointemens comme Procureur-Général, jusqu'au 31 Octobre 1826, Comptes Contingens, jusqu'au 10 Octobre 1826, Pour le metre à même de se procurer la présence des Témoins de la Couronne aux Termes Criminels à Montréal, Douze Mois d'Appointemens comme Solliciteur-Général, jusqu'au 31 Octobre 1826, Comptes Contingens, jusqu'au 10 Octobre 1826, Douze Mois d'Appointemens comme Avocat-Général, jusqu'au 31 Octobre 1826, Comptes Contingens, jusqu'au 10 Octobre 1826, Douze Mois d'Appointemens comme Shérif du District de Québec, jusqu'au 31 Octobre 1826, Douze Mois d'Allouance comme Do. pour payer un Exécuteur de la Haute Justice, jusqu'à do. Comptes Contingens, jusqu'au 10 Octobre 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Shérif du District de Montréal, jusqu'au 31 Oct. 1826, 12 Mois d'Allouance comme Do. pour payer un Exécuteur de la Haute Justice, jusqu'à ditto,	1500 0 0 1100 0 0 900 0 0 900 0 0 900 0 0 900 0 0 900 0 0 600 0 0 500 0 0 500 0 0 200 0 0 75 0 0 150 0 0 112 10 0 75 0 0 187 10 0 150 0 0 112 10 0 75 0 0 300 0 0 1642 14 8 180 0 0 200 0 0 59 2 0 200 0 0 17 5 0 100 0 0 27 0 0 809 2 3 100 0 0 27 0 0	14399 13 11	
	Portés ci-contre, £		£13569 17 11	

Payé sur Warrant dont il doit être rendu compte.

Appendix
(H.)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling.			Total Amount.			REMARKS.
		£	s.	d.	£	s.	d.	
	Brought over,	15742	16	8	13569	17	11	
J. G. Thompson,	12 Months Salary as Coroner of the District of Quebec, to do.	100	0	0				
Ditto,	Contingent accounts to 10th October 1826,	284	13	10				
J. M. Mondelét,	12 Months Salary as Coroner of the District of Montreal, to 31st October 1826,	36	0	0				
Ditto,	Contingent accounts to 10th October 1826,	124	2	11				
W. Green,	12 Months Salary as Clerk of the Crown at Quebec, to 31st October 1826,	40	0	0				
John Delisle,	as do. at Montreal, to do.	40	0	0				
Ditto,	Contingent Accounts to 10th April 1826,	68	5	2				
Hugh Fraser,	12 Months Salary as Clerk of the Crown at Three-Rivers, to 31st October 1826,	20	0	0				
Ditto,	Contingent Accounts to 10th April 1826,	23	19	2				
Ls. Montizambert,	12 Months Salary as Clerk of the Court of Appeals, to 31st October 1826,	120	6	0				
Ditto,	Allowance for Stationary, to do.	6	0	0				
M. Landry,	12 Months Salary as Usher of the Courts of Appeals, to do.	27	0	0				
Amasa Bebee,	Do. as Clerk of the Courts at Gaspé, to do.	50	0	0				
Ditto,	Do. Allowance for travelling expenses, to do.	15	0	0				
J. T. Taschereau,	Do. Salary as Chairman of the Quarter Sessions at Quebec, to do.	500	0	0				
Ditto,	Do. Account of Expenses of apprehending Criminals and other Police purposes,	100	0	0				
Samuel Gale,	12 Months Salary as Chairman of the Quarter Sessions at Montreal, to 31st October 1826,	500	0	0				
Ditto,	Expenses of Police Office and Apprehension of Prisoners in the 6 months ended 10th April 1826,	95	7	10				
Ditto,	On Account of do.	90	0	0				
Thomas Coffin,	12 Months Salary as Chairman of the Quarter Sessions at Three-Rivers, to 31st October 1826,	200	0	0				
Ditto,	Do. as Inspector and Head of Police at do. to do.	50	0	0				
Robert Christie,	For performing the duties of Chairman of the Quarter Sessions of the Peace in the District of Gaspé, in the year 1826,	90	0	0				
Thomas Aylwin,	12 Months Salary as Interpreter to the Courts at Quebec to 31st October 1826,	40	0	0				
Fredk. Goedike,	Do. as do. to do. at Montreal to do.	40	0	0				
Hugh Fraser,	Do. as do. to do. at Three-Rivers, to do.	25	0	0				
Perrault & Ross,	On account of Contingent Expenses as Prothonotaries at Quebec,	180	0	0				
Perrault & Burroughs,	On account of do. as do. at do.	180	0	0				
Lévesque & Monk,	On account of do. as do. at Montreal,	185	0	0				
Hugh Fraser,	On account of do. as do. at Three-Rivers,	68	1	9				
Pierre Portugais,	Expenses incurred as Keeper of the Court House at do. in the 6 months ended 31st October 1826, not charged in the Prothonotaries' Accounts,	4	6	5				
C. B. Felton,	Purchase of Fuel; and other services as Prothonotary at Sherbrooke,	45	0	0				
Green & Perrault,	Contingent Accounts as Clerks of the Peace at Quebec, for the 6 months ended 10th April 1826,	165	15	9				
John Delisle,	Do. as do. at Montreal, for the 12 months ended 10th October 1826,	14	2	0				
Hugh Fraser,	Do. as do. at Three-Rivers, in the 6 months ended 10th April 1826,	31	13	11				
Amasa Bebee,	For purposes of the Police in the District of Gaspé,	25	0	0				
C. B. Felton,	For services of Criminal Process in the do. of St. Francis,	27	0	0				
George Henderson,	Salary as Keeper of the Gaol at Quebec, to 31st October 1826,	90	0	0				
Ditto,	Allowance as do. for paying 2 Turnkeys, to do.	72	0	0				
E. Holland,	Salary as Keeper of the Gaol at Montreal, to 31st October 1826,	90	0	0				
Ditto,	Allowance as do. for paying 2 Turnkeys, to do.	72	0	0				
	Carried over,	£19628	3	5	£13569	17	11	

Paid by accountable Warrant.

Paid by accountable Warrant.

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
	Montans d'autre part,	14899 13 11	18569 17 11	
F. W. Ermatinger, Lewis Gagy, Ditto, Ditto, Thomas Man, Ditto, Charles Whitcher, J. G. Thomson, Ditto, J. M. Mondelét, Ditto, Wm. Green, John Delisle, Ditto, Hugh Fraser,	Comptes Contingens jusqu'au 10 Oct. 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Shérif du District des Trois-Rivières, jusqu'au 31 Oct. 1826, 12 Mois d'Allouance comme ditto pour payer un Exécuteur de la Haute Justice, jusqu'à do. Comptes Contingens pour les six mois échus le 10 Avril 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Shérif du District de Gaspé, jusqu'au 31 Oct. 1826, Allouance pour frais de Voyage, jusqu'à ditto, 12 Mois d'Appointemens comme Shérif du District de St. François, jusqu'à ditto, Ditto comme Coronaire du District de Québec, jusqu'à ditto, Comptes Contingens jusqu'au 10 Oct. 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Coronaire du District de Montréal, jusqu'au 31 Oct. 1826, Comptes Contingens jusqu'au 10 Oct. 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Greffier de la Couronne à Québec, jusqu'au 31 Oct. 1826, Ditto comme ditto à Montréal, jusqu'à ditto, Compte Contingent jusqu'au 10 Avril 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Greffier de la Couronne aux Trois-Rivières, jusqu'au 31 Octobre 1826,	1019 10 8 75 0 0 27 0 0 91 12 1 70 0 0 10 0 0 50 0 0 100 0 0 284 13 10 36 0 0 124 2 11 40 0 0 40 0 0 68 3 2		
Ditto, L. Montizambert, Ditto, M. Landry, Amasa Bebee, Ditto, J. T. Taschereau, Ditto, Samuel Gale, Ditto, Ditto, Thomas Coffin, Ditto, Robert Christie, Thomas Aylwin, Fredk. Goedike, Hugh Fraser, Perrault et Ross, Perrault et Burroughs, Levesque et Monk, Hugh Fraser, Pierre Portugais,	Comptes Contingens jusqu'au 10 Avril 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Greffier de la Cour d'Appel, jusqu'au 31 Octobre 1826, Allouance pour Papeterie jusqu'à ditto, 12 Mois d'Appointemens comme Huissier Audiencier de la Cour d'Appel, jusqu'à ditto, Do. comme Greffier des Cours à Gaspé, jusqu'à ditto, Do. Allouance pour frais de Voyage, jusqu'à ditto, Do. Appointemens comme Président des Sessions de Quartier à Québec, jusqu'à ditto, Pour frais faits pour l'arrestation de Criminels, et autres objets de Police, 12 Mois d'Appointemens comme Président des Sessions de Quartier à Montréal, jusqu'à ditto, Frais du Bureau de Police et arrestation de Prisonniers durant les Six Mois échus le 10 Avril 1826, Pour ditto ditto, 12 Mois d'Appointemens comme Président des Sessions de Quartier aux Trois-Rivières, jusqu'au 31 Octobre 1826, Do. comme Inspecteur et Chef de Police à ditto, jusqu'à ditto, Pour avoir rempli les devoirs de Président des Sessions de Quartier de la Paix, dans le District de Gaspé, en l'année 1826, 12 Mois d'Appointemens comme Intreprete des Cours à Québec, jusqu'au 31 Octobre 1826, Do. comme ditto des ditto à Montréal, jusqu'à ditto, Do. comme ditto des ditto aux Trois-Rivières, jusqu'à ditto, Pour Dépenses contingentes comme Protonotaires à Québec, Pour ditto comme ditto à ditto, Pour ditto comme ditto à Montréal, Pour ditto comme ditto aux Trois-Rivières, Frais encourus comme Gardien de la Salle d'Audience à ditto durant les 6 Mois échus le 31 Octobre 1826, lesquels ne se trouvent point portés dans les Comptes du Protonotaire,	20 0 0 23 19 2 120 0 0 6 0 0 27 0 0 50 0 0 15 0 0 500 0 0 100 0 0 500 0 0 95 7 10 90 0 0 200 0 0 50 0 0 90 0 0 40 0 0 40 0 0 25 0 0 180 0 0 180 0 0 185 0 0 68 1 9 4 6 5		Payé sur Warrant dont il doit être rendu Compté. Ditto Ditto Ditto
	Portés ci-contre,	18995 11 9	£18569 17 11	

Appendix
(11)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling- £ s. d.	Total Amount- £ s. d.	REMARKS.
William Kent,	Brought over,	19628 3 5	13569 17 11	
Ditto,	Salary as Keeper of the Gaol at Three-Rivers, to do.	45 0 0		
Patrick Read,	Allowance as do. for paying 1 Turnkey, to do.	22 10 0		
M. Landry,	Salary as Keeper of the Gaol at Sherbrooke, to do.	25 0 0		
Geo. Stanley,	Do. as Crier of the Court of King's Bench at Quebec, to do.	20 0 0		
Pierre Portugais,	Do. as do. of Do. at Montreal, to do.	20 0 0		
Jos. Plamondon,	Do. as do. & Tipstaff to do. at Three-Rivers, to do.	25 0 0		
Geo. Stanley,	Do. as Tipstaff to do. at Quebec, to do.	18 0 0		
Thomas Aylwin,	Do. as do. to do. at Montreal, to do.	18 0 0		
Ditto,	Do. as High Constable at Quebec, to do.	36 0 0		
Philip Burns,	Contingencies as do. for serving Subpoenas, &c. to 10th October 1826,	80 17 3		
Ditto,	Salary as High Constable at Three-Rivers, to 31st October 1826,	27 0 0		
Thos. Fargues,	Contingencies as do. for serving Subpoenas, &c. to the 10th October 1826,	44 19 4		
W. Selby,	Salary as Physician attending the Gaol at Quebec, to 31st October 1826,	200 0 0		
George Carter,	Do. as do. at Montreal, to do.	200 0 0		
Jos. Fardiff,	Do. as do. at Three-Rivers, to do.	80 0 0		
Jas. Ferroux,	Do. as Keeper of the Court-house at Quebec, to do.	54 0 0		
Pierre Portugais,	Do. as do. at Montreal, to do.	72 0 0		
James Gilkef,	Do. as do. at Three-Rivers, to do.	36 0 0		
C. M. Hyndman,	Do. as do. at New Carlisle, to do.	36 0 0		
	Do. as do. at Sherbrooke, to do.	18 0 0	20706 10 0	
SURVEYOR GENERAL'S OFFICE.				
Jos. Bouchette,	Salary as Surveyor General, to 31st October 1826,	450 0 0		
Ditto,	Allowance as do. for Office Rent, to do.	67 10 0		
Ditto,	as do. for Office Servant, to do.	40 0 0		
Ditto,	as do. for Stationary, to do.	20 0 0		
Wm. Sax,	Salary as first Clerk in the Surveyor General's Office, to do.	182 10 0		
John F. Bouchette,	Do. as second do. in do. to do.	150 0 0		
A. Stevenson, Deputy Provl. Surveyor,	For a Survey establishing the Division Line between the Township of Upton and the Seignior of De Ramzay,	37 19 5		
Jos. Bouchette, Dpty. Provincial Surveyor,	On Account of the Expense of surveying the Residue of the Township of Grenville,	50 0 0	997 19 5	
EXPENSES OF COLLECTING APPROPRIATED REVENUE				
NOT DEDUCTED IN PROGRESS OF COLLECTION.				
Representatives of the late Jos. Planté,	Salary as Clerk of the Terrars and Inspector General of the King's Domain, from 1st November 1825 to 13th February 1826, at £90 Sterling <i>per annum</i> ,	25 17 9		
Js. Plamondon,	Do. as do. and do. from 14th February to the 31st October 1826, at do. per do.	63 14 9		
	Carried over,	89 12 6		
			35274 7 4	
			£35863 19 10	

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
	Montans d'autre part,	18995 11 9	13569 17 11	
C. B. Felton, Green et Ferrault,	Achat de Bois de Chauffage et autres Services comme Protonotaire à Sherbrooke, Comptes Contingens comme Greffiers de la Paix à Québec, pour les Six Mois échus le 10 Avril 1826.	45 0 0		
John Delisle, Hugh Fraser, Amasa Bebec, C. B. Felton, George Henderson, Ditto, E. Holland, Ditto, William Kent, Ditto, Patrick Read, M. Landry, Geo. Stanley, Pierre Portugais, Joseph Plamondon, George Stanley, Thomas Aylwin, Ditto, Philip Burns, Ditto, Thomas Fargues, W. D. Selby, George Carter, Joseph Tardiff, James Terroux, Pierre Portugais, James Gilker, C. M. Hyndman,	Do. comme ditto à Montréal, pour les 12 Mois échus le 10 Octobre 1826, Ditto comme ditto aux Trois-Rivières pour les 6 Mois échus le 10 Avril 1826, Pour Objets de Police dans le District de Gaspé, Pour Significations de Mandats au Criminel dans le District de St. François, Appointemens comme Gardien de la Prison à Québec, jusqu'au 31 Octobre 1826, Allouance comme ditto, pour payer 2 Guichetiers, jusqu'à ditto, Appointemens comme Gardien de la Prison à Montréal, jusqu'au 31 Oct. 1826, Allouance comme ditto, pour payer 2 Guichetiers, jusqu'à ditto, Appointemens comme Gardien de la Prison aux Trois-Rivières, jusqu'à ditto, Allouance comme ditto, pour payer 1 Guichetier, jusqu'à ditto, Appointemens comme Gardien de la Prison à Sherbrooke, jusqu'à ditto, Ditto comme Huissier Audiencier de la Cour du Banc du Roi à Québec, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto de ditto à Montréal, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto et comme Huissier à Bagueette de ditto aux Trois-Rivières, jusqu'à ditto, Ditto comme Huissier à Bagueette de ditto à Québec, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto de ditto à Montréal, jusqu'à ditto, Ditto comme Premier Connétable à Québec, jusqu'à ditto, Contingens comme ditto pour Service de <i>Subpenas</i> , &c. jusqu'au 10 Octobre 1826, Appointemens comme Premier Connétable aux Trois-Rivières, jusqu'au 31 Octobre 1826, Contingens comme ditto pour le Service de <i>Subpenas</i> , &c. jusqu'au 10 Octobre 1826, Appointemens comme Médecin de la Prison à Québec, jusqu'au 31 Octobre 1826, Ditto comme ditto à Montréal, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto aux Trois-Rivières, jusqu'à ditto, Ditto comme Gardien de la Salle d'Audience à Québec, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto à Montréal, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto aux Trois-Rivières, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto à New-Carlisle, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto à Sherbrooke, jusqu'à ditto,	165 15 9 14 2 0 31 13 11 25 0 0 27 0 0 90 0 0 72 0 0 90 0 0 72 0 0 45 0 0 22 10 0 25 0 0 20 0 0 20 0 0 25 0 0 18 0 0 18 0 0 36 0 0 80 17 3 27 0 0 44 19 4 200 0 0 200 0 0 80 0 0 54 0 0 72 0 0 36 0 0 36 0 0 18 0 0		
	BUREAU DE L'ARPENTEUR-GENERAL.		20706 10 0	
Joseph Bouchette, Ditto, Ditto, Ditto, William Sax, John F. Bouchette,	Appointemens comme Arpenteur-Général, jusqu'au 31 Octobre 1826, Allouance comme Arpenteur-Général pour Loyer d'un Bureau, jusqu'au 31 Octobre 1826, Ditto comme ditto pour un Serviteur dans son Bureau, jusqu'à ditto, Ditto comme ditto pour l'apaterie, jusqu'à ditto, Appointemens comme premier Commis dans le Bureau de l'Arpenteur-Général, jusqu'à ditto, Ditto comme deuxième ditto dans ditto, jusqu'à ditto,	450 0 0 67 10 0 40 0 0 20 0 0 182 10 0 150 0 0		
	Portés ci-contre, £	910 0 0	£34276 7 11	

Appendix
H.
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
	SALARIES OF THE OFFICERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL, AND CONTINGENCIES.			
	EXPENSES OF THE LEGISLATURE.			
	SALARIES OF THE OFFICERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL, AND CONTINGENCIES.			
Jonathan Sewell, William Smith, Clk. Legislative Council, Ditto,	Brought over, Six Months Salary as Speaker of the Legislative Council, to 30th April 1826, Expenses incurred in his Office since last Session, and to be incurred pursuant to an Address of that House of the 10th February 1826, In addition to £1200 already paid him by Warrants to form the sum of £1559 3 9 curren- cy, being the amount of Contingent Expenses of that Branch of the Legislature to the close of its late Session, Contingent Expenses of that Branch of the Legislature during the Recess, For the payment of the Clerks and Servants of the Legislative Council, to 31st October 1826, To enable him to defray the Expenses incurred in the purchase of Books imported in 1825, and the Newspapers for the Library of the Legislative Council, pursuant to an Address of that House of 28th March 1826,	450 0 0 900 0 0 323 5 5 90 0 0 1362 8 0	35363 19 10	Paid by accountable Warrant. do. do. do.
Ditto, Ditto & C. De Léry, Asst. Clk. of Ditto, C. De Léry, Asst. Clerk of Do.		33 6 9	3159 0 2	do. do. do.
	SALARIES OF THE PERMANENT OFFICERS, AND CONTINGENCIES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY.			
Willm. Lindsay, Clk. House of } Assembly, Rev. B. C. Panet,	On account of the Contingencies and Salaries of the Officers, Clerks and Servants of the House of Assembly, to 31st October 1826, 12 Months Rent of the Bishop's Palace, to do.		3953 16 5 500 0 0	do. do.
	PRINTING THE LAWS.			
P. E. Desbarats,	For Printing the Laws of the last Session of the Provincial Legislature,		359 4 8	
	PENSIONS.			
Sir Geo. Pownal, Knt. H. W. Ryland, Mrs. Dunn, Ls. De Salaberry, Mrs. Baby, Mrs. Taylor, Mrs. Le Maistre, Mrs. Rottot, Henry Harwood, A. & M. De Louvière, Mrs. Evans,	12 Months Pension, to 31st October 1826, Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. to do. Do. Compensation allowed them, to do. Do. Pension, to do.	300 0 0 300 0 0 250 0 0 200 0 0 150 0 0 50 0 0 50 0 0 36 0 0 30 0 0 21 12 0 20 0 0		
	Carried over,	£1407 12 0	£13396 1 1	

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
A. Stevenson, Dép. Arpenteur Provincial, } Joseph Bouchette, fils, Dép. } Arpenteur Provincial, }	Arpentage à l'effet d'établir la Ligne de Division entre le Township d'Upton et la Seigneurie de De Ramzay, A compte des Frais d'Arpentage du Résidu du Township de Grenville,	910 0 0 37 19 5 50 0 0	34276 7 11	
Les Représentans de feu Joseph Planté, } Louis Plamondon, }	FRAIS ENCOURUS POUR LA PERCEPTION DU REVENU APPROPRIÉ, LESQUELS N'ONT PAS ÉTÉ DEDUITS EN FAISANT ICELLE.	997 19 5	35274 7 4	
Jonathan Sewell, } Wm. Smith, Greffier du Conseil Législatif, } Ditto, }	DEPENSES DE LA LEGISLATURE. APPOINTEMENS DES OFFICIERS DU CONSEIL LEGISLATIF, ET DEPENSES CONTINGENTES.	450 0 0 900 0 0	35368 19 10	Payé sur Warrant dont il doit être rendu compte.
Ditto, } Do. et C. De Léry, Assistant } Greffier de ditto, } C. De Léry, Assist. Greffier } de ditto, }	6 mois d'Appointemens comme Orateur du Conseil Législatif, jusqu'au 30 Avril 1826, Dépenses encourues dans son Bureau depuis la dernière Session et pour celles à être encourues, conformément à une Adresse de cette Chambre en date du 10 Février 1826, En ajouté à une Somme de £1200, qui lui à déjà été payée par Warrants pour compléter celle de £1559 8 9 Courant, étant le montant des Dépenses de cette Branche de la Législature jusqu'à la fin de la dernière Session, Dépenses Contingentes de cette Branche durant la Vacance, Pour payer les Commis et Serviteurs du Conseil Législatif, jusqu'au 31 Octobre 1826, Pour le mettre à même de couvrir les Dépenses encourues à l'achat de Livres importés en 1825, et les Papiers Nouvelles à l'usage de la Bibliothèque du Conseil Législatif, conformément à une Adresse de cette Chambre, du 28 Mars 1826,	323 5 5 90 0 0 1362 8 0	3159 0 2	Ditto ditto ditto. Ditto ditto ditto. Ditto ditto ditto.
Wm. Lindsay, Greffier de la } Chambre d'Assemblée, } Le Révd. B. C. Panet, }	APPOINTEMENS DES OFFICIERS PERMANENS ET DEPENSES CONTINGENTES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE.	359 4 8	5953 16 5 500 0 0	Ditto ditto ditto. Ditto ditto ditto.
P. E. Desbarats,	IMPRESSION DES LOIS.			
Portés ci-contre,	Pour avoir Imprimé les Loix de la dernière Session de la Législature Provinciale,		£48336 1 1	

Appendix
(H.)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
	Brought over,	1407 12 0	43886 1 1	
Miss Finlay,	12 Months Pension, to 31st October 1826,	20 0 0		
Miss Mackay,	do. to do.	18 0 0		
Miss Desbarats,	do. to do.	18 0 0		
Amable Cazelet,	do. to do.	16 6 8		
Widow Sauvageau,	do. to do.	12 0 0		
H. Montizambert,	do. to do.	10 0 0		
M. Montizambert,	do. to do.	10 0 0		
L. Montizambert,	do. to do.	10 0 0		
M. Launière,	do. to do.	10 0 0		
G. Launière,	do. to do.	10 0 0		
E. Launière,	do. to do.	10 0 0		
C. Brassard,	do. to do.	10 0 0		
Ig. Filiatreau,	do. to do.	9 0 0		
Mrs. Rainville,	do. to do.	7 10 0		
Miss Schindler,	do. to do.	5 0 0		
Mrs. De Muisseau,	do. to do.	5 0 0		
Widow Vallcrand,	do. to do.	9 0 0		
Mrs. Mary Elmsley,	6 months do. to 30th April 1826,	100 0 0		
Representatives of the late Mrs. } Champlain, } McCanty, }	144 Days Pension, from 1st November 1825 to the 24th March 1826, at £15 Sterling per annum,	5 18 4		
	359 Days do. from do. to the 25th October 1826, at £9 Sterling per annum,	8 17 0	1712 4 0	
	RENT AND REPAIRS OF PUBLIC BUILDINGS, &c.			
Louis Montizambert, Acting } Provincial Secretary, }	12 Months Allowance for providing an Office for registering and enrolling the Grants of the Crown Lands, to 31st October 1826,	54 0 0		
John Phillips,	For repairs and other services at the Castle of Saint Lewis and Outbuildings,	578 19 8		
Wm. Heydon,	Do. and do.	5 7 2		
Robt. Drummond,	For repairs and care of Government House at Montreal,	125 0 10		
Lt. Col. McGregor,	Do. do.	27 4 11		
John Phillips,	For Do. at the Civil Secretary's Offices,	17 18 6		
John Groat,	For sweeping Chimnies of Public Buildings, &c.	5 8 11		
J. Bte. Larue,	For keeping the Winter Roads in repair opposite do.	27 0 0	841 0 0	
	EXPENSE OF COLLECTING THE REVENUE UNDER THE PROVINCIAL LAWS, NOT DEDUCTED IN PROGRESS OF COLLECTION.			
Wm. Macrae,	12 Months Salary as Collector at Saint John, to 31st October 1826,	189 0 0		
Wm. D. Lindsay,	Do. as Comptroller at Do. to do.	126 0 0		
G. Scott,	Do. as Gauger at Do. to do.	40 0 0		
	Carried over,	£355 0 0	£45889 5 1	

Paid by accountable Warrants.
Do. do.
Do. do.

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
	PENSIONS.			
Sir George Pownal, Chevalier,	12 Mois de Pension jusqu'au 31 Octobre 1826,	300 0 0	43336 1 1	Montant d'autre part,
H. W. Ryland,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	300 0 0		
Dame Dunn,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	250 0 0		
Ls. de Salaberry,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	200 0 0		
Dame Baby,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	150 0 0		
Dame Taylor,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	50 0 0		
Dame Le Maistre,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	50 0 0		
Dame Rottot,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	36 0 0		
Henry Harwood,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	30 0 0		
As. & M. De Louvière,	Ditto Compensation à elles accordée jusqu'à ditto,	21 12 0		
Dame Evans,	Ditto de Pension jusqu'à ditto,	20 0 0		
Demlle. Finlay,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	20 0 0		
Demlle. McKay,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	18 0 0		
Demlle. Desbarats,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	18 0 0		
Amable Cazelet,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	16 6 8		
Veuve Sauvageau,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	12 0 0		
H. Montizambert,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	10 0 0		
M. Montizambert,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	10 0 0		
L. Montizambert,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	10 0 0		
M. Launière,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	10 0 0		
G. Launière,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	10 0 0		
E. Launière,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	10 0 0		
C. Brassard,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	10 0 0		
Ig. Filiatreau,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	9 0 0		
Dame Rainville,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	7 10 0		
Demlle. Schindler,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	5 0 0		
Dame De Muiseau,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	5 0 0		
Veuve Vallérand,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	9 0 0		
Dame Mary Elmsley,	Ditto ditto jusqu'à ditto,	100 0 0		
Les Représentans de feu } Dame Champlain, }	6 Mois de ditto jusqu'au 30 Avril 1826,	5 18 4		
Les Représentans de feu } Dame M'Canty, }	144 Jours de Pension, depuis le 1er Novembre 1825 jusqu'au 24 Mars 1826, à £15 Ster- ling par An,	8 17 0		
	359 Jours de ditto, depuis ditto jusqu'au 25 Octobre 1826, à £9 Sterling par An,		1712 4 0	
	LOYERS ET REPARATIONS FAITES AUX EDIFICES PUBLICS, &c.			
Ls. Montizambert, agissant } comme Secrétaire de la Pro- } vince, }	12 Mois d'Allouance, pour se procurer un Bureau, à l'effet d'y enrégistrer les Concessions } des Terres de la Couronne, jusqu'au 31 Octobre 1826,	54 0 0		
		£ 54 0 0	£ 45048 5 1	Portés ci-contre,

Appendix
(H.)
5th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
Wm. Macrac, Collr. at St. John, M. H. Perceval, Collr. at Quebec,	Incidental Expenses in the Collection of Duties in the 12 months ended 10th October 1826, Do. in the Collection of Duties under Provincial Acts 35th Geo. III. in the Quarter ended 5th January 1826,	355 0 0 340 8 5 700 4 11	45889 5 1 1395 13 4	
MILITIA STAFF AND CONTINGENCIES.				
F. Vassal de Monviel, Adjnt. Genl. of Militia, Ditto,	Salaries and Allowances of himself, the Deputy Adjutant General, Clerk and Messenger in his Office, and Salaries of the Provincial Aides-de-Camp, to 31st October 1826, Contingent Accounts for Printing and Stationary incurred in his Office in the twelve months ended 10th October 1826,	1242 0 7 115 3 9 17 14 6		Paid by accountable Warrants.
Frans. Bélanger, Lt. Col. Vassal de Monviel, and Lt. Col. J. B. Duchesnay,	For Postages in the Department of the Adjutant General of Militia, to 29th April 1826, For Expenses incurred in Inspecting the Militia of the Province, pursuant to Orders of the Governor in Chief,	95 0 4	1469 19 2	
MISCELLANEOUS CHARGES.				
J. P. J. Taschereau and Re- presentatives, L. R. C. De Léry, E. W. R. Antrobus, John Grout, P. Boucherville, Alex. Thompson, J. T. Taschereau, J. A. Wolff, Benjn. Tremain,	Salary as Grand-Voyer of the District of Quebec, to 8th October 1826, at £150 Sterling per annum, 12 Months Salary as do. of the District of Montreal, to 31st October 1826, Do. as do. of the do. of Three-Rivers, to do. Do. as Inspector of Chimnies at Quebec, to do. Do. as at Montreal, to do. Do. as at Three-Rivers, to do. For the purpose of procuring information for the relief and assistance of Emigrants from the United Kingdom, Commissioner for repairing Temiscouata Road, over and above the appropriation per Act 6th Geo. IV. Cap. 18, for repairs to said Road, Treasurer and one of the Commissioners for the House of Correction at Quebec, over and above the appropriation for that Establishment, per Act 5th Geo. IV. Cap. 10,	141 3 3 150 0 0 90 0 0 60 0 0 60 0 0 25 0 0 45 0 0 90 0 0 68 2 5		do. do. do. do. do. do. do. do. do. do. do.
SPECIAL APPROPRIATIONS.				
F. Baillairgé, Road Treasurer, J. Delisle, ditto, Ol. De La Gorgendière,	36th Geo. III. Cap. 9. Assessments on Public Buildings and Lots in the City of Quebec, occupied by Government, for the Year 1826, Do. on Do. in the City of Montreal, for do. 47th Geo. III. Cap. 16. Fees and disbursements as Returning Officer for the County of Hampshire at the Election in May last,	210 16 6 24 1 6 59 11 2	729 5 8 234 18 0	
		£59 11 2	£49719 1 5	Carried over,

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
John Phillips, Wm. Heydon, Robt. Drummond, Lt. Col. M'Gregor, John Phillips, John Grout, J. B. Larue,	Réparations et autres Services au Château St. Louis et Dépendances d'icelui, ditto, Réparations et Soins de la Maison du Gouvernement à Montréal, ditto, Ditto aux Bureaux du Secrétaire Civil, Ramonage des Cheminées des Edifices Publics, &c., Pour tenir en Ordre et réparer les Chemins d'Hiver en front de ditto, Montans d'autre part, FRAIS encourus pour la Perception du Revenu, en vertu de Lois Provinciales, lesquels n'ont pas été déduits en faisant la Perception d'icelui.	54 0 1 578 19 8 5 7 2 125 0 10 27 4 11 17 18 6 5 8 11 27 0 0	45048 5 1 841 0 0	Payé sur Warrant dont il doit être rendu compte. Ditto Ditto
Wm. Macrae, W. D. Lindsay, G. Scott, Wm. Macrae, Collect. à St. Jean, M. H. Perceval, Collecteur à Québec,	12 Mois d'Appointemens comme Collecteur à St. Jean, jusqu'au 31 Octobre 1826, Ditto comme Contrôleur à ditto, jusqu'à ditto, Ditto comme Jaugeur à ditto, jusqu'à ditto, Dépenses incidentes pour la Perception des Droits, dans le cours des 12 Mois échus le 10 Octobre 1826. Ditto pour la Perception des Droits, en vertu des Actes Provinciaux de la 35e. Geo. III. durant le Quartier échu le 5 Janvier 1826,	189 0 0 126 0 0 40 0 0 340 8 5 700 4 11	1395 13 4	Ditto Ditto
F. Vassal de Monviel, Adjt. Génl. des Milices, Ditto, Frans. Bélanger,	ETAT MAJOR DE LA MILICE ET DEPENSES CONTINGENTES.	1242 0 7 115 3 9 17 14 6 95 0 4	1469 19 2	Ditto Ditto Ditto
Lt. Col. Vassal de Monviel et Lt. Col. J. B. Duchesnay,	Appointemens et Allouances pour lui-même, le Député Adjudant-Général, le Commis et le Messager dans son Bureau et ceux des Aides-de-Camp Provinciaux, jusqu'au 31 Octobre 1826, Comptes Contingens pour Papeterie et Impression à l'usage de son Bureau dans le cours des 12 Mois échus le 10e. Octobre 1826, Port de Lettres dans le Département de l'Adjudant-Général des Milices, jusqu'au 29 Avril 1826, Dépenses encourues en faisant l'Inspection des Milices de la Province, conformément aux Ordres du Gouverneur en Chef,	141 3 3 150 0 0 90 0 0 60 0 0 60 0 0	£ 501 3 3	Ditto Ditto Ditto Ditto Ditto
J. P. J. Taschereau et ses Représentans, L. R. C. De Léry, E. W. R. Antrobus, John Grout, P. Boucherville,	CHARGES DIVERSES. Appointemens comme Grand-Voyer du District de Québec, jusqu'au 8 Oct. 1826, à £150 Sterling par an, 12 Mois d'Appointemens comme ditto de Montréal, jusqu'au 31 Oct. 1826, Ditto ditto comme ditto des Trois-Rivières, jusqu'à ditto, Ditto ditto comme Inspecteur des Cheminées à Québec, jusqu'à ditto, Ditto ditto comme ditto à Montréal, jusqu'à ditto,	£ 501 3 3	£ 48754 17 7	Ditto Ditto Ditto Ditto Ditto
	Portés ci-contre,			

Appendix
(H.)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
J. G. De Toumaucour,	Do. and Do. as Do. at the late Election for the Borough of Three-Rivers,	59 11 2	497 19 1 3	Brought over,
F. Vassal de Mouviel, Adjnt. Genl. of Militia,	55th Geo. III. Cap. 10.	9 4 6		
E. C. Lagneux, C. P. Huot, and Ls. Bélair,	Pensions to Wounded Militia Men, &c. for 12 months to 31st October 1826, 57th Geo. III. Chap. 13.		68 15 8	
Robert Christie,	To enable them to comply with contracts entered into by them as Commissioners for the improvement of Internal Communications in the County of Northumberland, 59th Geo. III. Cap. 3.		324 0 0	Paid by Accountable Warrants,
Hon. Sir F. Burton, G. C. H.	Secretary to the Commissioners for the Claims in the Inferior District of Gaspé, for the Allowances and Contingencies of the said Commissioners, 3d Geo. IV. Cap. 3.		66 0 3	
Mrs. Panet,	6 Months Allowance for House Rent as Lieutenant Governor of the Province, to 30th April 1826, 3d Geo. IV. Cap. 39.		18 0 0	
Sir James Monk,	12 Months Pension to 31st October 1826, 3d Geo. IV. Cap. 40.		225 0 0	
Fredk. Griffin, Treasurer, Ditto,	12 Months Pension to 31st October 1826, 4th Geo. IV. Cap. 16.		270 0 0	
Ditto,	To pay off and discharge so much of the Loan for the La Chine Canal authorized by this Act, For payment of Interest on the Loan for La Chine Canal, to 31st October 1826, 5th Geo. IV. Cap. 19.		550 0 0	
Benjn. Tremain, J. P. Leprohon, R. Kimber,	For payment of Interest on the Loan for La Chine Canal, raised under this Act, 5th Geo. IV. Cap. 10.		8064 0 0 891 18 9	
Geo. Blaiklock,	Treasurer & Commissioner for the House of Correction at Quebec, Do. & do. for do. at Montreal, Do. & do. for do. at Three-Rivers, 5th Geo. IV. Cap. 14.	180 0 0 225 0 0 45 15 7		
Chas. Whitcher, Commissioner,	Being the Premium granted for the best Plan of a Gaol to be erected at Montreal, 5th Geo. IV. Cap. 28.		450 15 7 90 0 0	
	Six Months Interest on Loan of £1200, to the 25th December 1825, for erecting a Gaol in the District of St. Francis,		32 8 0	
	Carried over,		£62262 0 0	

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
Alex. Thompson,	12 Mois d'Appointemens comme Inspecteur des Cheminées aux Trois-Rivières, jusqu'au 31 Octobre 1826, A l'effet de prendre connoissance des secours et soulagemens qu'il devient nécessaire de porter aux Emigrés venant du Royaume Uni, Commissaire pour réparer le Chemin de Témiscouata, en sus de la Somme appropriée par l'Acte de la 6e. Geo. IV Chap. 18 pour réparations faites audit Chemin, Trésorier et un des Commissaires de la Maison de Correction à Québec, en sus de la Somme appropriée pour cet Etablissement par l'Acte de la 5e. Geo. IV. Chap. 10,	501 3 3	48754 17 7	Payé sur Warrant dont il doit être rendu Compté.
J. T. Taschereau,		25 0 0		Ditto ditto ditto.
J. A. Wolff,		45 0 0		
Benj. Tremain,		90 0 0		
		68 2 5		729 5 8
APPROPRIATIONS SPECIALES.				
F. Baillaigé, Trésorier des Chemins, J. Deisle, ditto,	36e. Geo. III. Chapitre 9. Cotisation sur les Edifices Publics et les Terres dans la Cité de Québec, occupés par le Gouvernement, pour l'année 1826, Ditto sur ditto dans la Cité de Montréal, pour ditto,	210 16 6		
		24 1 6		234 18 0
Ol. De Lagorgendière,	47e. Geo. III. Chapitre 16. Honoraires et déboursés comme Officier Rapporteur pour le Comté de Hampshire à l'Electi- on en Mai dernier, Ditto et ditto comme ditto à la dernière Election pour le Bourg des Trois-Rivières,	59 11 2		
J. G. de Tonnancour,		9 4 6		68 15 8
F. Vassal de Monviel, Adjt. Génl. des Milices,	55e. Geo. III. Chapitre 10. Pensions aux Miliciens blessés, &c. pour 12 mois jusqu'au 31 Oct. 1826,			
				324 0 0
E. C. Lagueux, C. P. Huot, et L. Belair,	57e. Geo. III. Chapitre 13. Pour les mettre à même de remplir les Engagemens qu'ils avoient contractés comme Com- missaires pour l'amélioration des Communications intérieures dans le Comté de Northum- berland,			
				66 0 3
Robt. Christie,	59e. Geo. III. Chapitre 3. Secrétaire des Commissaires nommés pour les Réclamations dans le District Inférieur de Gaspé, étant le montant des allouances et dépenses contingentes desdits Commissaires,			
L'Hon. Sir F. Burton, G. C. H.	3e. Geo. IV. Chapitre 3. 6 Mois d'Allouance pour Loyer de maison comme Lieutenant-Gouverneur de la Province, jusqu'au 30 Avril 1826,			
Dame Panet,	3e. Geo. IV. Chapitre 39. 12 Mois de Pension jusqu'au 31 Octobre 1826,			
Sir James Monk,	3e. Geo. IV. Chapitre 40. 12 Mois de Pension jusqu'au 31 Octobre 1826,			
	Porté ci-contre,		550 0 0	
			£51240 17 2	

Appendix
(H)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
	Brought over,		62262 0 0	
Hugh McKenna,	<i>5th Geo. IV. Cap. 29.</i> On account of the Contract entered into with him by the Commissioners appointed for completing the Road between St. Grégoire and Long Point in Kingscy, Commissioners for said Road, for Contingent Expenses,	112 10 0		
Ls. Gogy, M. Bell & A. Poul- lin de Courval,		72 0 0	184 10 0	
F. Le Houllier, A. C. Tasche- reau and Jos. Remy, Com- missioners,	<i>5th Geo. IV. Cap. 31.</i> Towards making and repairing the Road between the upper Settlements on the Rivière Chau- dière and the Province Line,		207 10 0	
Jacques Voyer,	<i>6th Geo. IV. Cap. 7.</i> Support of Emigrant Hospital at Quebec,		855 0 0	
Jean Bélanger, Treasurer and Commissioner,	<i>6th Geo. IV. Cap. 12.</i> For relief of Insane, support of Foundlings, &c. at Quebec,	1932 17 11		
W. D. Selby, do. do.	do. do. at Montreal,	988 7 6		
Ls. Gogy, do. do.	do. do. at Three-Rivers,	180 0 0		
Supérieure & Dépositaire of the Hôtel-Dieu at Quebec,	To enable them to complete the Furniture for the New Wards for the accommodation of Poor Sick Persons,	180 0 0		
Ditto and ditto,	An Aid to enable them to accommodate a greater number of Poor Sick Persons,	180 0 0	3161 5 5	
Thos. Marsden,	<i>6th Geo. IV. Cap. 13.</i> 12 Months Salary as Public Schoolmaster at Quebec, to 31st October 1826,	100 0 0		
W. G. Holmes,	do. as at Montreal, to do.	100 0 0		
Danl. Thomas,	do. as at Melbourne, to do.	54 0 0		
Ant. Côte,	do. as at St. Thomas, to do.	54 0 0		
Rev. J. Jackson,	do. as at William Henry, to do.	54 0 0		
J. A. Philippon,	do. as at Ste. Marie, Nouvelle-Beauce, to do.	54 0 0		
Selby Burns,	do. as at Three-Rivers, to do.	54 0 0		
James Walker,	do. as in Rawdon, to do.	54 0 0		
Clément Cazeau,	do. as in the Parish of St. Roch, to 30th April 1826,	27 0 0		
Chas. Desroches,	do. as at Cap Santé, to 31st October 1826,	45 0 0		
D. T. Jones,	do. as at La Chine, to do.	45 0 0		
A. Vervais,	do. as at Terrebonne, to 30th April 1826,	22 10 0		
John Dewar,	do. as at Chatham, to 31st October 1826, the first 6 Months, at the rate of £54 Stg. per annum, and the latter 6 Months at £27 Stg. per annum.	40 10 0		
Jos. F. Ayer,	do. as at St. Armand, to do. at do. and do.	40 10 0		
Wm. Irvine,	do. as at Côteau du Lac, to do.	36 0 0		
J. A. L'Herault,	do. as at Pointe Lévi, to do.	36 0 0		
John Childs,	do. as at Frampton, to 30th April 1826,	18 0 0		
Samuel More,	do. as at Frelicksburg, to 31st October 1826,	18 0 0		
	Carried over,	£852 10 0	£66970 5 5	

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
	<i>4e. Geo. IV. Chapitre 16.</i>		51240 17 2	
Fredk. Griffin, Trésorier,	Pour payer et acquitter autant de l'Emprunt fait pour le Canal de La Chine, tel qu'autorisé par cet Acte,			
Ditto,	Pour payer l'Intérêt dû sur l'Emprunt pour le Canal de La Chine, jusqu'au 31 Octobre 1826,		8064 0 0	
Ditto,	<i>5e. Geo. IV. Chapitre 19.</i>		891 18 9	
	Pour payer l'Intérêt dû sur l'Emprunt prélevé en vertu de cet Acte, pour le Canal de La Chine,		1492 0 6	
Benj. Tremain,	<i>5e. Geo. IV. Chapitre 10.</i>			
J. P. Leprohon,	Trésorier et Commissaire pour la Maison de Correction à Québec,	180 0 0		
R. Kimber,	Ditto et ditto pour ditto à Montréal,	225 0 0		
	Ditto et ditto pour ditto aux Trois-Rivières.	45 15 7	450 15 7	
Geo. Blaiklock,	<i>5e. Geo. IV. Chapitre 14.</i>			
	Etant la Prime accordée pour le meilleur Plan d'une Prison qui doit être érigée à Montréal,		90 0 0	
Chas. Whitcher, Commissaire,	<i>5e. Geo. IV. Chapitre 26.</i>			
	Six Mois d'Intérêt sur l'Emprunt de £1200, jusqu'au 25 Décembre 1825, pour l'érection d'une Prison dans le District de St. François,		32 8 0	
Hugh M'Kenna,	<i>5e. Geo. IV. Chapitre 29.</i>			
Is. Gûgy, M. Bell et A. Poulin } de Courval,	A compte d'un Contrat fait et passé avec lui par les Commissaires nommés pour compléter le Chemin entre St. Grégoire et la Longue Pointe dans Kingsey, Dépenses Contingentes des Commissaires pour ledit Chemin,	112 10 0		
	<i>5e. Geo. IV. Chap. 31.</i>	72 0 0	184 10 0	
F. Leloullier, A. C. Taschereau } et Jos. Reny, Commissaires, }	Pour faire et réparer le Chemin entre les derniers Etablissements sur la Rivière Chaudière et la Ligne de la Province,		207 10 0	
Jacques Voyer,	<i>6e. Geo. IV. Chap. 7.</i>			
	Pour le Soutien de l'Hopital des Emigrés à Québec,		855 0 0	
Jean Bélanger, Trésorier et } Commissaire, }	<i>6e. Geo. IV. Chap. 12.</i>			
W. D. Selby, do. do. }	Pour le Soulagement des Personnes dérangées dans leur Esprit, le Soutien des Enfants trouvés, &c. à Québec,	1932 17 11		
Is. Gûgy, do. do. }	Pour ditto des ditto ditto, à Montréal,	988 7 6		
	Pour ditto des ditto ditto, aux Trois-Rivières,	180 0 0		
	Portés ci-contre,	3101 5 5	£63509 0 0	

Appendix
(H.)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling.			Total Amount.			REMARKS.
		£	s.	d.	£	s.	d.	
	Brought over,	852	10	0	66970	5	5	
James Murray,	12 Months Salary as Public Schoolmaster at St. Andrew's Village, to do.	27	0	0				
Ralph Johnston,	do. at Drummondville, to do.	27	0	0				
F. Le Brun,	do. at Paspébiac, to do.	31	10	0				
Justin Little,	do. in Stanstead, to do.	22	10	0				
J. S. Tuzo,	do. at Malbaie, Gaspé, to do.	22	10	0				
Robt. More,	do. in Broughton, to do.	18	0	0				
Charles Bradford,	do. at Yamaska, to do.	18	0	0				
Eli White,	do. in Hatley, to do.	18	0	0				
Lucius Doolittle,	do. in do. to do.	18	0	0				
J. G. Cook,	do. in Barnston, to do.	18	0	0				
Jos. Pemroyer,	do. in Compton, to do.	18	0	0				
Silas England,	do. in Dunham, to do.	18	0	0				
Appleton Plumley,	do. in Hatley, (Inlet of Lake Toméfobi,) to do.	18	0	0				
Turner Phelps,	do. in Hatley, (Outlet of Lake Toméfobi,) to do.	18	0	0				
Solomon Steele,	do. in Hatley, (Capt. Kezar's District,) to do.	18	0	0				
John Jackman,	do. at Yamaska Mountain, to do.	18	0	0				
Sewall Goodridge,	do. in Granby, to do.	18	0	0				
T. K. Oughtred,	do. in Eaton, to do.	18	0	0				
Wm. Boyd,	do. at Val Cartier, to do.	18	0	0				
John Benson,	do. at St. Charles, Seigniory of Vaudreuil, to do.	18	0	0				
Rd. Bradford,	do. in Chatham, to do.	18	0	0				
Ambrose Howell,	do. in Douglass Town, to do.	18	0	0				
Jas. McNish,	do. at New-Carlisle, to do.	18	0	0				
John Adams,	do. at Isle aux Noix, to do.	18	0	0				
Lorenzo D. Hyatt,	do. in Ascott, to do.	18	0	0				
Wm. Boyce,	do. in Shipton, to do.	16	6	11				
Paul Whitney,	Salary as do. in Dunham, from 3d Decr. 1825 to 31st Oct. 1826, at £18 Stg. per annum,	16	19	9				
Leonard Fitch,	do. as do. in Barnston, from 20th November 1825 to do. at do.	9	0	0				
Adam Miller,	6 Months Salary as do. at St. John, to 30th April 1826,	9	0	0				
George Miller,	do. as do. at do. to 31st October 1826,	21	3	7				
Christopher Purcell,	Salary as do. at Vaudreuil, from 27th August 1825 to 31st Oct. 1826, at £18 Stg. per annum,	17	4	8				
Simon Stevens,	do. as do. in the Western District of Dunham, from 15th Nov. 1825 to do. at £18 Stg. per annum,	9	0	0				
James Moore,	Do. as do. in the Central District of Eaton, from 1st May to 31st October 1826,	9	0	0				
Gardner Bartlet,	do. as do. in Potton, from do. to do.	9	0	0				
George Davies,	do. as do. in Huntingdon, from 1st November 1825 to 30th April 1826,	9	0	0				
Duncan McKenzie,	do. as do. at Chute Road, Saint Andrews, to 31st October 1826,	13	10	0				
Geo. Bradford,	12 Months Salary as do. at Upper Chute, do. to do.	13	10	0				
Wm. Beaton,	do. as do. at Rivière Rouge, do. to do.	15	15	0				
Jos. Boody,	do. as do. in Stanstead, do. to do.	11	5	0				
Sandford Steele,	do. as do. in do. do. to do.	6	15	0				
Duncan Calder,	Salary as do. at Bay St. Andrews, from 1st November 1825 to 30th April 1826,							
	Carried over,	£1551	19	11	£66970	5	5	

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
La Supérieure et la Dépositaire de l'Hôtel-Dieu à Québec, Ditto et Ditto,	Montans d'autre part, bres pour y recevoir les Personnes indigentes et malades, Aide pour les mettre à même de recevoir un plus grand nombre de Personnes indigentes et malades,	3101 5 5 180 0 0 180 0 0	69509 0 0	
Thos. Marsden,	6e. Geo. IV. Chap. 13. 12 mois d'Appointemens comme Maître d'Ecole publique à Québec, jusqu'au 31 Octobre 1826,	100 0 0	3461 5 5	
W. G. Holmes,	Ditto comme ditto à Montréal, jusqu'à ditto,	100 0 0		
D. Thomas,	Ditto comme ditto à Melbourne, jusqu'à ditto,	54 0 0		
Ant. Côte,	Ditto comme ditto à St. Thomas, jusqu'à ditto,	54 0 0		
Revd. J. Jackson,	Ditto pour E. C. Allen comme ditto à William Henry, jusqu'à ditto,	54 0 0		
J. A. Philippon,	Ditto comme ditto à Ste. Marie, Nouvelle-Beauce, jusqu'à ditto,	54 0 0		
Selby Burns,	Ditto comme ditto aux Trois-Rivières, jusqu'à ditto,	54 0 0		
James Walker,	Ditto comme ditto à Rawdon, jusqu'à ditto,	54 0 0		
Clément Cazeau,	6 mois d'Appointemens comme ditto dans la Paroisse de St. Roch, jusqu'au 31 Avril 1826,	27 0 0		
Charles Desroches,	12 mois d'Appointemens comme ditto au Cap Santé, jusqu'au 31e. Octobre 1826,	45 0 0		
D. T. Jones,	Ditto comme ditto à La Chine, jusqu'à ditto,	45 0 0		
A. Vervais,	6 mois d'Appointemens comme ditto à Terrebonne, jusqu'au 30 Avril 1826,	22 10 0		
John Dewar,	12 mois d'Appointemens comme ditto à Chatham, jusqu'au 31 Octobre 1826. Les pre- miers 6 mois à raison de £54 Sterling par an, et les derniers 6 mois à £27 Sterl. par an,	40 10 0		
Jos. F. Ayer,	Ditto comme ditto à St. Armand, jusqu'à ditto, à raison de ditto et ditto,	40 10 0		
Wm. Irvine,	Ditto comme ditto au Côteau du Lac, jusqu'à ditto,	36 0 0		
J. A. L'Herault,	Ditto comme ditto à la Pointe Lévi, jusqu'à ditto,	36 0 0		
John Childs,	6 mois d'Appointemens comme ditto à Frampton, jusqu'au 30 Avril 1826,	18 0 0		
Samuel More,	Ditto comme ditto à Frelicksburg, jusqu'au 31 Octobre 1826,	18 0 0		
James Murray,	12 mois d'Appointemens comme ditto au Village de St. André, jusqu'à ditto,	27 0 0		
Ralph Johnston,	Ditto comme ditto à Drummondville, jusqu'à ditto,	27 0 0		
F. Le Brun,	Ditto comme ditto à Paspébiac, jusqu'à ditto,	31 10 0		
Justin Little,	Ditto comme ditto dans Stanstead, jusqu'à ditto,	22 10 0		
J. S. Tuzo,	Ditto comme ditto à la Malbaie, Gaspé, jusqu'à ditto,	22 10 0		
Robert More,	Ditto comme ditto dans Broughton, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Chs. Bradford,	Ditto comme ditto à Yamaska, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Eli White,	Ditto comme ditto dans Hatley, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Lucius Doolittle,	Ditto comme ditto dans ditto, jusqu'à ditto,	18 0 0		
J. C. Cook,	Ditto comme ditto dans Barnston, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Jos. Pennoyer,	Ditto comme ditto dans Compton, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Silas England,	Ditto comme ditto dans Dunham, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Appleton Plumley,	Ditto comme ditto dans Hatley, (à l'entrée du Lac Tomefobi,) jusqu'à ditto,	18 0 0		
Turner Phelps,	Ditto comme ditto dans Hatley, (à la sortie du Lac Tomefobi,) jusqu'à ditto,	18 0 0		
Solomon Steele.	Ditto comme ditto dans Hatley, (District du Capt. Kezar), jusqu'à ditto,	18 0 0		
	Portés ci-contre	1169 0 0	£66970 5 5	

Appendix
(H.)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Sterling £ s. d.	Total Amount, £ s. d.	REMARKS.
Duncan Calder,	Salary as Schoolmaster at Point Fortune, on the Ottawa, from 5th July to 31st October 1826, at £18 Stg. per annum,	1551 19 11	66970 5 5	Brought over,
Morgan Byron,	Do. as do. at Lake Maskinongé, from 1st November 1825 to 31st July 1826, at £113 10s. Stg. per annum,	5 17 4		
Edward Kelly,	Do. as do. at Crête du Coq, (Maskinongé,) from 25th November 1825 to 22d August 1826, at do. per do.	10 2 6		
W. McLellan,	Do. as do. at Bay Settlement, St. Andrews, from the 1st May to 31st October 1826,	10 4 1		
Patrick McNickle,	Do. as do. at Lake Maskinongé, from 1st August to 31st October 1826, at £18 Stg. per annum,	6 15 0		
Augt. Wolff,	12 Months Allowance as a retired Schoolmaster, to do.	4 10 0		
Benjn. Hobson,	Do. do. as do. to do.	27 0 0		
E. V. De Koenig,	Do. do. as do. to do.	27 0 0		
D. M'Dermid,	Do. do. as do. to do.	18 0 0		
		18 0 0	1679 8 10	
Frs. Romain, President,	To assist the Society of Education at Quebec, in promoting and extending Education,		180 0 0	
Rev. J. L. Mills, Secretary,	Towards the support of the National & Free School at Quebec,		90 0 0	
J. F. Perrault,	Towards the support of the British and Canadian School in Quebec,		135 0 0	
Horatio Gates, President,	An Aid to the British and Canadian School at Montreal, and to assist in the building of a School-House therefor,	630 0 0		
Revd. J. Bethune,	An Aid to the National and Free School in Montreal,	180 0 0		
Danl. Sutherland, Deputy Post-master General,	So much paid by him for Repairs done to the Road leading to Lake Témiscouata,		810 0 0	
J. A. Wolff and Alex. Fraser, Commissioners,	For Repairs to said Road,	39 5 2		
John Hale,	For Expenses and Disbursements in the years 1824 and 1825 as Commissioners for regulating the proportion of Revenues appertaining to Upper-Canada, at the rate of £100 Cy. each,	410 14 10		
John Richardson,			450 0 0	
Robt. Morrogh,			270 0 0	
Samuel Gerrard,	An Aid to the Corporation of the General Hospital at Montreal,		225 0 0	
	Carried over,		£70809 14 8	

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
John Jackman,	12 Mois d'Appointemens comme Maître d'Ecole à la Montagne de Yamaska, jusqu'au 31 Octobre 1826,	1163 0 0	66970 5 5	
Sewall Goodridge,	Ditto comme ditto dans Granby, jusqu'à ditto,	18 0 0		
T. K. Oughtred,	Ditto comme ditto dans Eaton, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Wm. Boyd,	Ditto comme ditto à Val-Cartier, jusqu'à ditto,	18 0 0		
John Benson,	Ditto comme ditto à St. Charles, Seigneurie de Vaudreuil, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Richd. Bradford,	Ditto comme ditto dans Chatham, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Ambrose Howell,	Ditto comme ditto à Douglass Town, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Jas. M'Nish,	Ditto comme ditto à New-Carlisle, jusqu'à ditto,	18 0 0		
John Adams,	Ditto comme ditto à l'Île aux Noix, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Lorenzo D. Hyatt,	Ditto comme ditto dans Ascott, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Wm. Boyce,	Ditto comme ditto dans Shipton, jusqu'à ditto,	18 0 0		
Paul Whitney,	Appointemens comme ditto dans Dunham, du 3 Décembre 1825 au 31 Octobre 1826, à £18 Sterling par année,	16 6 11		
Leonard Fitch,	Ditto comme ditto dans Barnston, du 20 Novembre 1825 jusqu'à ditto, à ditto par ditto,	16 19 9		
Adam Miller,	6 Mois d'Appointemens comme ditto à St. Jean, jusqu'au 30 Avril 1826,	9 0 0		
George Miller,	Ditto comme ditto à ditto, jusqu'au 31 Octobre 1826,	9 0 0		
Christopher Purcell,	Appointemens comme ditto à Vaudreuil, depuis le 27 Août 1825 jusqu'au 31 Octobre 1826, à £18 Sterling par année,	21 3 7		
Simon Stevens,	Ditto comme ditto dans le District Ouest de Dunham, depuis le 15 Novembre 1825 jusqu'au 31 Octobre 1826, à ditto par ditto,	17 4 8		
James Moore,	Ditto comme ditto dans le District Central d'Eaton, depuis le 1er. Mai jusqu'au 31 Octobre 1826,	9 0 0		
Gardner Bartlet,	Ditto comme ditto dans Potton, de ditto à ditto,	9 0 0		
George Davies,	Ditto comme ditto dans Huntingdon, depuis le 1er. Novembre 1825 jusqu'au 30 Avril 1826,	9 0 0		
Duncan M'Kenzie,	12 Mois d'Appointemens comme ditto au Chemin de la Chûte, à St. André, jusqu'au 31 Octobre 1826,	13 10 0		
George Bradford,	Ditto comme ditto à la Chûte d'en haut, à ditto, jusqu'à ditto,	13 10 0		
Wm. Beaton,	Ditto comme ditto à la Rivière Rouge, à ditto, jusqu'à ditto,	13 10 0		
Jos. Boody,	Ditto comme ditto dans Stanstead, jusqu'à ditto,	15 15 0		
Sanford Steele,	Ditto comme ditto dans ditto, jusqu'à ditto,	11 5 0		
Duncan Calder,	Appointemens comme ditto à la Baie St. André, depuis le 1er. Novembre 1825 jusqu'au 30 Avril 1826,	6 15 0		
Ditto,	Ditto comme ditto à la Pointe Fortune, sur la Rivière des Outaouais, depuis le 5 Juillet jusqu'au 31 Octobre 1826, à £18 Sterling par année,	5 17 4		
Morgan Byron,	Ditto comme ditto au Lac Maskinongé, depuis le 1er. Novembre 1825 jusqu'au 31 Juillet 1826, à £13 10s. Sterling par année,	10 2 6		
Edward Kelly,	Ditto comme ditto à la Crête du Coq. (Maskinongé.) depuis le 25 Novembre 1825 jusqu'au 22 Août 1826, à ditto par ditto,	10 4 1		
Wm. M'Lellan,	Ditto comme ditto à l'Etablissement de la Baie de St. André, depuis le 1er. Mai jusqu'au 31 Octobre 1826,	6 15 0		
	Portés ci-contre, £	1584 18 10	£66970 5 5	

Appendix
H.
6th Feby.

NAMES.	SERVICES:	Sterling. £ s. d.	Total Amount. £ s. d.	REMARKS.
Green & Ferrault, Clerks of the Peace, Quebec,	6th Geo. IV. Cap. 22.	22 10 0	70809 14 3	Carried over.
John Delisle, do. at Montreal,	do.	22 10 0		To enable them to distribute printed Copies of the Acts of the Legislature,
Fraser & Coffin, do. at Three-Rivers,	do.	9 0 0		Do.
C. B. Felton, do. at Sherbrooke,	do.	6 15 0		Do.
C. F. Aylwin,	6th Geo. IV. Cap. 23.	60 15 0		To enable him to pay the Balance due by the Quebec Committee for the relief of the Sufferers by Fire in New-Brunswick,
RETURN DUTIES.				
Ross, Taylor & Co.	Amount of extra Duty paid by them under the 14th Geo. III. on Rum imported from St. John, New-Brunswick, in November 1825,	48 12 0		
T. W. Satterthwaite,	Do. of do. under do. on do. from do. in do.	138 3 0		
James Hunt,	Do. of do. under do. on do. from Newfoundland, in June 1825,	65 14 0		
Hart, Logan & Co.	Do. of an <i>ad valorem</i> Duty on Tea, paid by them under the Provincial Act 53d Geo. III. Cap. 11, in 1822,	21 5 11		
Jos. Leblond,	Do. of do. on do. under do. in do.	13 13 11		
W. Blackwood,	Do. of do. on do. under do. in do.	9 1 1		
Irvine, Macnaught & Co.	Do. of Duty overpaid by them on Sugar imported in May 1826, under Provincial Act 35th Geo. III. Cap. 9.	44 0 11		
PROPORTION OF DUTIES TO UPPER-CANADA.				
J. H. Dunn, Receiver General, } Upper-Canada, }	Proportion due and payable to the Province of Upper-Canada, on 1st July 1826, of Duties collected at Quebec, in the Quarter ended 5th January 1826, and the Bonds of that Quarter payable up to 1st May 1826,	3580 7 8		
		Total Amount, Sterling,	£77058 14 0	

Errors excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Inspector Genl. Pub. Provl. Accts.

NOMS	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
Patrick M'Nickle, Augt. Wolff, Benjn. Hobson, E. V. De Koenig, D. M'Dermid,	Appointemens comme Maître d'Ecole au Lac Maskinongé, depuis le 1er. Août jusqu'au 31 Octobre 1826, à £18 Sterling par année, Douze Mois d'Allouance comme Maître d'Ecole sous retraite, jusqu'à ditto, Ditto ditto comme ditto, jusqu'à ditto, Ditto ditto comme ditto, jusqu'à ditto, Ditto ditto comme ditto, jusqu'à ditto,	1584 18 10 4 10 0 27 0 0 27 0 0 18 0 0 18 0 0	66970 5 5	
Frans. Romain, Président,	6e. Geo. IV. Chapitre 14. Pour aider la Société d'Education à promouvoir et à répandre l'Education,	1679 8 10	180 0 0	
Le Revd. J. L. Mills, Secrétaire,	6e. Geo. IV. Chapitre 15. Pour le soutien de l'Ecole Nationale et Gratuite à Québec,	90 0 0	90 0 0	
J. F. Perrault,	6e. Geo. IV. Chapitre 16. Pour le soutien de l'Ecole Britannique et Canadienne à Québec,	135 0 0	135 0 0	
Horatio Gates, Président,	6e. Geo. IV. Chapitre 17. Aide en faveur de l'Ecole Britannique et Canadienne à Montréal, et pour aider à la Bâtisse d'une Maison d'Ecole pour cet objet,	630 0 0	810 0 0	
Le Revd. J. Bethune,	Aide en faveur de l'Ecole Nationale et Gratuite à Montréal,	180 0 0	810 0 0	
Danl. Sutherland, Dép. Maître Génl. des Postes, J. A. Wolff et Alex. Fraser, Commissaires,	6e. Geo. IV. Chapitre 18. Autant qu'il a payé pour réparer le Chemin qui conduit au Lac Témiscouata, Réparations faites audit Chemin,	39 5 2 410 14 10	450 0 0	
John Hale, John Richardson et Robt. Morrogh,	6e. Geo. IV. Chapitre 19. Frais et Déboursés durant les Années 1824 et 1825, comme Commissaires pour régler la portion des Revenus qui appartient au Haut-Canada, à raison de £100 Courant chaque,	270 0 0	270 0 0	
Samuel Gerrard,	6e. Geo. IV. Chapitre 20. Aide en faveur de la Corporation de l'Hopital-Général à Montréal,	225 0 0	225 0 0	
Green & Perrault, Greffiers de la Paix à Québec, John Delisle, do. à Montréal, Fraser & Coffin, do. aux Trois- Rivières,	6e. Geo. IV. Chapitre 22. Pour les mettre à même de distribuer les Copies imprimées des Actes de la Législature, Ditto Ditto, Ditto Ditto,	22 10 0 22 10 0 9 0 0	170809 14 8	Portés ci-contre, £

Appendice
(H.)
6e Févr.

NOMS.	SERVICES.	Sterling. £ s. d.	Montant total. £ s. d.	REMARQUES.
C. B. Felton, Greffier de la Paix, à Shelbrooke, C. F. Aylwin,	Montans d'autre part, Pour le mettre à même de distribuer les Copies imprimées des Actes de la Législature, 6e. Geo. IV. Chapitre 23. Pour le mettre à même de rembourser la Balance due par le Comité de Québec, pour le soulagement des individus qui ont souffert par le feu au Nouveau-Brunswick,	54 0 0 6 15 0	70809 14 3 60 15 0	
Ross, Taylor & Co, T. W. Satterthwaite, James Hunt, Hart Logan & Co. Joseph Leblond, W. Blackwood, Irvine, Macnaught & Co,	REMISES DE DROITS. Montant du Droit qu'ils ont payé en sus, en vertu de la 14e. Geo. III. sur le Rum importé de Saint Jean, Nouveau-Brunswick, en Novembre 1825, Montant du Droit qu'il a payé en sus, en vertu de la 14e. Geo. III. sur le Rum importé de Saint Jean, Nouveau-Brunswick, en Novembre 1825, Ditto du ditto en vertu de ditto sur ditto, de Terre-neuve, en Juin 1825, Ditto d'un Droit <i>ad valorem</i> sur du Thé, qu'ils ont payé en vertu de l'Acte Provincial de la 53e. Geo. III. Chapitre 11, en 1822. Ditto ditto sur ditto, en vertu de ditto, en ditto, Ditto ditto sur ditto, en vertu de ditto, en ditto, Ditto du Droit qu'ils ont payé en sus sur du Sucre importé en Mai 1825, en vertu de l'Acte Provincial de la 35e. Geo. III. Chapitre 9,	48 12 0 138 3 0 65 14 0 21 5 11 13 13 11 9 1 1	252 9 0 44 0 11 68 4 1	
J. H. Dunn, Receveur-Général du Haut-Canada,	PROPORTION DES DROITS EN FAVEUR DU HAUT-CANADA. Proportion due et payable à la Province du Haut-Canada, le 1er. Juillet 1826, sur les Droits perçus à Québec, pour le Trimestre échu le 5 Janvier 1826, et les Obligations de ce Trimestre payables au 1er. Mai 1826,		580 7 8 £77058 14 0	

Montant total, Sterling,

Sauf Erreurs.

Québec, 5 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Pro.

Appendix
(H.)N^o. 19.

6th Feby.

Abstract of Payments made on Warrants granted by His Excellency the EARL OF DALHOUSIE, G. C. B. Captain General and Governor in Chief, on JOHN HALE, Esquire, Receiver General, in the Year ended 31st October 1826, on account of the Civil Expenditure of Lower-Canada, for services of preceding years.

NAMES.	SERVICES.	Amount Srg.			Total Amount.		
		£	s.	d.	£	s.	d.
Adam Gordon,	Salary as Agent of the Province, from 1st May 1823 to 31st October 1824, at £200 Sterling per annum,	300	0	0			
F. W. Ermatinger,	Disbursements as Sheriff at Montreal, for repairs to the Gaol, under approved Estimate of 29th September 1824,	67	11	6			
C. M. Hyndman,	Allowance as Keeper of the Court House and Crier of the Court at Sherbrooke, from 1st November 1823 to 31st October 1824,	18	0	0			
Representatives of the late Henry Blackstone, Charles Whitcher,	6 Months Salary as Coroner at Quebec, from 1st May to 31st October 1824,	50	0	0			
Representatives of the late Jos. Planté,	Salary as Sheriff of the District of St. Francis, from 29th November 1823 to 31st October 1824, at £50 Sterling per annum,	46	3	3			
Ditto,	Amount of his account as Inspector General of the King's Domain for balance of Commission due to him on the receipt of the Domain, from 11th October 1821 to 10th October 1823, as authorized by a Report of Council dated 5th December 1823,	74	11	0			
Ditto,	Amount of his account as Inspector General of the King's Domain for Commission due to him on the receipt of the Domain, for the 12 Months ended 10th October 1821,	116	17	1			
Ditto,	Ditto as ditto for Commission on the receipt of the Domain in the 12 months ended 10th October 1825,	171	19	11			
M. Landry,	For attendance as Crier of the Quarter Sessions of the Peace at Quebec, from January 1821 to October 1824,	26	8	2			
W. S. Sewell,	To enable him to pay for Hydraulic Works for supplying the Common Gaol with Water, done and performed in the Years 1824 and 1825, according to contract entered into by him with J. C. Nixon,	280	0	9			
Ward Chipman,	Being the moiety payable in this Province of the remuneration to him for having performed, during the Summer of 1824, the duties of third Arbitrator under the Act of the Imperial Parliament 3d Geo. IV. Cap. 119, pursuant to the Earl Bathurst's Dispatch of 30th September 1825,	350	0	0			
EXPENDITURE UNDER THE ESTIMATE AND SUPPLY GRANTED FOR 1825, PER ACT 5th GEO. IV. CAP. 27.					1501 11 8		
<i>Salaries to Officers of Government and other Expenses not included under the head of any Department.</i>							
Peter Turquand, Comy. General,	To defray the like amount advanced from the Military Chest in 1825, on account of the Civil Government of this Province for the conveyance of Public Letters and Dispatches,	45	0	0			
Thos. Amyot,	6 Months Salary as Secretary and Register of the Province, to 31st Oct. 1825,	200	0	0			
Alex. Forbes,	12 Months do. as Lient. Governor of Gaspé, to do.	300	0	0			
Edward Bowen,	12 do. do. as French Translator to Government, to do.	200	0	0			
Adam Gordon,	12 do. do. as Provincial Agent, to do.	200	0	0			
<i>Executive Council.</i>							
Representatives of the late W. B. Coltman, Bernard Hale, W. B. Coltman, Thos. Cary & Co.	12 Months Salary as Chairman of the Board of Audit, to 31st October 1825, Do. as Secretary to do. to do. Disbursements as Chairman of do. for assistance in making up Public Statements, Their account for Stationary furnished to the Committee of Audit between 18th October 1824 and 30th March 1825,	400	0	0	182	10	0
Jasper Brewer,	12 Months Salary as Secretary to the Auxiliary Land Board, to 31st October 1825,	39	11	4	5	19	1
<i>Administration of Justice.</i>							
Jonathan Sewell,	Allowance as Chief Justice, for Circuit Expenses in 1825,	75	0	0			
J. Reid,	Allowance as Chief Justice of Montreal, for Circuit Expenses in 1825,	75	0	0			
J. Kerr,	Do. as Judge of the Court of King's Bench in the District of Quebec, for do. in do.	112	10	0			
Ol. Perrault,	Do. as do. in do. for do. in do.	75	0	0			
Edward Bowen,	Do. as do. in do. for do. in do.	112	10	0			
L. C. Foucher,	Do. as do. in the District of Montreal, for do. in do.	75	0	0			
George Pyke,	Do. as do. in do. for do.	112	0	0			
Pierre Bedard, James Stuart,	Do. as do. in the District of Three-Rivers, for do. in do.	75	0	0			
C. R. Ogden,	Contingent Account for Services as Attorney General, between 1st February and 10th October 1825, Do. of his do. as Solicitor General, between 11th October 1824 and 10th October 1825,	1275	14	9	25	7	0
Geo. Vanfelson, F. W. Ermatinger,	12 Months Salary as Advocate General, to 31st October 1825, Contingent Accounts as Sheriff of Montreal, between 11th April and 10th October 1825,	200	0	0	433	3	8
Representatives of the late Henry Blackstone, Hugh Fraser,	Salary as Coroner at Quebec, from 1st November 1824 to 1st February 1825, at £100 Sterling per annum, Contingent Account as Coroner at Three-Rivers, for 12 months ended 10th October 1825,	25	17	9	22	6	10
Samuel Gale,	Balance of his Account as Police Magistrate at Montreal of the Expenses incurred in the Police Office and apprehension of Prisoners, &c. to 10th October 1825,	38	15	1			
Hugh Fraser,	Contingencies as Prothonotary at Three-Rivers in the 6 months ended 10th October 1825,	16	13	10			
Ditto,	Do. as Clerk of the Peace at do. in do. ended do.	12	17	1			
Ditto,	Do. as Clerk of the Crown at do. in do. ended do.	12	12	3			
M. Landry,	For attendance as Crier at the Quarter Sessions of the Peace at Quebec, in the year 1825,	6	2	6			
E. F. Studdart,	For Services in apprehending Prisoners and conveying them from Sherbrooke to Montreal,	31	1	0			
C. B. Felton, Geo. Hendrison, Ditto.	12 Months Salary as Clerk of the Court at Sherbrooke, to 31st October 1825, Do. as Keeper of the Gaol at Quebec, to do. Allowance as do for paying two Turnkeys, to do.	50	0	0	90	0	0
		72	0	0			
Carried over,		£4698	2	2	£1501	11	8

N^o. 19.

PRECIS des PAYEMENS faits en vertu de *Warrants* accordés par Son Excellence le Comte de DALHOUSIE, G. C. B. Capitaine-Général et Gouverneur en Chef, sur JOHN HALE, Ecuyer, Receveur-Général, dans l'Année échuë le 31 Octobre 1826, à la charge de la Dépense Civile du *Bas-Canada*, et pour Services rendus les Années précédentes:

Appendice
(H.)
6e. Fevr.

NOMS.	SERVICES.	Montant Sterling.	Montant Total.
		£ s. d.	£ s. d.
Adam Gordon,	Appointemens comme Agent de la Province, depuis le 1er. Mai 1823, jusqu'au 31 Octobre 1824, à £200 Sterling par Année,	300 0 0	
F. W. Ermatinger,	Déboursés comme Shérif à Montréal, pour réparations faites à la Prison, en vertu d'une Estimation approuvée en date du 29 Septembre 1824,	67 11 6	
C. M. Hyndman,	Allouance comme Gardien de la Salle d'Audience et Huissier Audiencier de la Cour à Sherbrooke, depuis le 1er. Nov. 1823 jusqu'au 31 Oct. 1824,	18 0 0	
Les Représentans de feu Henry Blackstone, Charles Whitcher,	Six mois d'Appointemens comme Coronaire à Québec depuis le 1er. Mai jusqu'au 31 Octobre 1824,	50 0 0	
Les Représentans de feu Joseph Planté,	Appointemens comme Shérif du District de St. François, depuis le 29 Novembre 1823, jusqu'au 31 Octobre 1824, à £50 Sterling par Année,	46 3 3	
Ditto,	Montant de son Compte comme Inspecteur-Général des Domaines du Roi, étant la Balance à lui due pour Commission sur la Recette des Domaines, depuis le 11 Octobre 1821, jusqu'au 10 Octobre 1823, sous l'autorité d'un Rapport du Conseil, en date du 5 Décembre 1823,	74 11 0	
Ditto,	Montant de ditto comme ditto, Commission à lui due sur la Recette du Domaine, pour les 12 Mois échus le 10 Octobre 1824,	116 17 1	
M. Landry,	Montant de ditto comme ditto, Commission sur la Recette du Domaine, durant les 12 Mois échus le 10 Octobre 1825,	171 19 11	
W. S. Sewell,	Pour avoir assisté comme Huissier Audiencier des Sessions de Quartier de la Paix à Québec, depuis Janvier 1821 jusqu'à Octobre 1824,	26 8 2	
Ward Chipman,	Pour le mettre à même de payer des Ouvrages Hydrauliques à l'effet de fournir de l'eau à la Prison Commune, lesquels ont été faits et exécutés durant les Années 1824 et 1825, en conformité au Contrat fait et passé entre lui et J. C. Nixon,	280 0 9	
	Etant la moitié payable en cette Province, en titre de rémunération pour avoir, durant l'Été de 1824, rempli les devoirs de Surarbitre en vertu de l'Acte du Parlement Impérial de la 3e. Geo IV. Chap. 119, et en conformité à la Dépêche du Comte Bathurst, en date du 30 Septembre 1825,	350 0 0	1501 11 8
DEPENSE EN VERTU DE L'ESTIMATION ET AIDES ACCORDEES POUR 1825, SUIVANT L'ACTE DE LA 5E. GEO. IV. CHAP. 27.			
<i>Appointemens aux Officiers du Gouvernement et autres, non compris sous le Titre d'aucun Département.</i>			
Peter Turquand, Commissaire Général,	Pour défrayer semblable montant avancé de la Caisse Militaire en 1825, pour le Compte du Gouvernement Civil de cette Province pour le Transport de Lettres et Dépêches publiques,	45 0 0	
Thomas Amyot,	Six Mois d'Appointemens comme Secrétaire et Greffier de la Province, jusqu'au 31 Octobre 1825,	200 0 0	
Alexander Forbes,	Douze Mois de do. comme Lieutenant Gouverneur de Gaspé jusqu'à do.	300 0 0	
Edward Bowen,	Do. do. comme Traducteur François du Gouvernement, jusqu'au 31 Octobre 1825,	200 0 0	
Adam Gordon,	Do. do. comme Agent de la Province jusqu'à do.	200 0 0	
<i>Conseil Exécutif.</i>			
Les Représentans de feu W. B. Coltman,	12 Mois d'Appointemens, comme Président du Bureau d'Audition, jusqu'au 31 Octobre 1825,	400 0 0	
Bernard Hale,	Do. comme Secrétaire de ditto, jusqu'à ditto,	182 10 0	
W. B. Coltman,	Déboursés comme Président de ditto, pour l'aider à dresser les Etats publics, Leur Compte pour Papeterie fournie au Comité d'Audition entre le 18 Octobre 1824 et le 30 Mars 1825,	39 11 4	
Thomas Cary & Co.	12 Mois d'Appointemens comme Secrétaire du Bureau Auxiliaire des Terres, jusqu'au 31 Octobre 1825,	5 19 1	
Jasper Brewer,		100 0 0	
<i>Administration de la Justice.</i>			
Jonathan Sewell,	Allouance comme Juge en Chef pour frais de Tournées en 1825,	75 0 0	
J. Reid,	Do. comme do. de Montréal pour do. en 1825,	75 0 0	
James Kerr,	Do. comme Juge de la Cour du Banc du Roi dans le District de Québec, pour do. en do.	112 10 0	
Oliv. Perrault,	Do. comme do. do. pour do. en do.	75 0 0	
Edwd. Bowen,	Do. comme do. do. pour do. en do.	112 10 0	
L. C. Foucher,	Do. comme do. dans le District de Montréal pour do. en do.	75 0 0	
George Pyke,	Do. comme do. do. pour do. en do.	112 10 0	
Pierre Bedard,	Do. comme do. dans le District des Trois-Rivières, pour do. en do.	75 0 0	
Jamer Stuart,	Compte Contingent pour Services comme Procureur-Général, entre le 1er. Février et le 10 Octobre 1825,	1275 14 9	
C. R. Ogden,	Do. pour do. comme Solliciteur-Général, entre le 11 Octobre 1824 et le 10 Octobre 1825,	25 7 0	
Geo. Vanfelson,	12 Mois d'Appointemens comme Avocat-Général, jusqu'au 31 Octobre 1825,	200 0 0	
F. W. Ermatinger,	Comptes Contingens comme Shérif de Montréal, entre le 11 Avril et le 10 Octobre 1825,	433 3 8	
Les Représentans de feu Henry Blackstone,	Appointemens comme Coronaire à Québec, depuis le 1er. Novembre 1824, jusqu'au 1er. Février 1825, à £100 Sterling par Année,	25 17 9	
Hugh Fraser,	Compte Contingent comme Coronaire aux Trois-Rivières, pour les 12 mois finissant le 10 Octobre 1825,	22 6 10	
Samuel Gale,	Balance de son Compte comme Magistrat de Police à Montréal, pour Dépenses encourues dans le Bureau de la Police et l'arrestation de Prisonniers, &c jusqu'au 10 Octobre 1825,	38 15 1	
Hugh Fraser,	Contingens comme Protonotaire aux Trois-Rivières durant les six mois échus le 10 Octobre 1825,	16 13 10	
Ditto,	Do. comme Greffier de la Paix à do. durant do. do.	12 17 1	
Ditto,	Do. comme Greffier de la Couronne, à do. durant do. do.	12 12 3	
M. Landry,	Pour avoir assisté comme Huissier Audiencier aux Sessions de Paix à Québec, en l'Année 1825,	6 2 6	
E. F. Studdart,	Services rendus par l'arrestation de Prisonniers et les avoir conduits de Sherbrooke à Montréal,	31 1 0	
C. B. Felton,	12 Mois d'appointemens comme Greffier de la Couronne à Sherbrooke, jusqu'au 31 Octobre 1825,	50 0 0	
		Portés ci-contre, £	4536 2 2
			£1501 11 8

Appendix
(H.)
6th Feby.

NAMES.	SERVICES.	Amount Sterg.			Total Amount:		
		£	s.	d.	£	s.	d.
	Brought over,	4698	2	2	1501	11	8
Edward Holland,	12 Months Salary as do. at Montreal, to do.	90	0	0			
Ditto,	Allowance as do. for paying two Turnkeys, to do.	72	0	0			
Thomas Gordon,	6 Months Salary as Keeper of the temporary Gaol at Sherbrooke, to do.	12	10	0			
<i>Schools.</i>							
M. Byron,	6 Months Salary as Public Schoolmaster at Lake Maskinongé, to 31st October 1825,	6	15	0			
John Adams,	221 Days do. as do. at Île aux Noix, from 25th March to 31st October 1825, at £18 sterling per annum.	10	17	11			
James Little,	6 Months do. as do. at Crête du Coq, in the Parish of Maskinongé, to ditto,	6	15	0			
Thos. Wheeler,	Do. as do. in the Southern District of Stukely, to do.	9	0	0			
Robt. Mills,	12 Months do. as do. in Hull, to do.	18	0	0			
Thos. McGinnis,	6 do. do. as do. in Shipton, to do.	9	0	0			
Stephen Parker,	12 do. do. as do. in the Northern District of Stukely, to ditto,	18	0	0			
George Alexander,	Do. as do. in the Eastern Districts of Eaton and Kingsey, to ditto,	20	0	0			
F. A. Evans,	6 Months ditto as ditto at Richmond Village, Shipton, to 30th April 1825,	9	0	0			
J. Norris,	Ditto ditto as Public Schoolmaster at the Village in Hull, to 31st Oct. 1825,	13	10	0			
J. S. Tuzo,	Ditto ditto as ditto at Malbay, Gaspé, to ditto,	11	5	0			
John Benson,	Balance of Salary due to him as ditto, at Saint Charles Vaudreuil, ditto,	4	2	6			
<i>Pensions.</i>							
Mrs. Mary Elmsley,	6 Months Pension, to 31st October 1825,	100	0	0			
Representatives of the late Madm. Champlain,	Additional Pension, from 1st November 1824 to 31st October 1825, at the rate of £10 Sterling per annum,	10	0	0			
<i>Expenses of Collection of Revenue under Provincial Acts.</i>							
M. H. Perceval, Collector at Quebec,	Incidental Expenses incurred in the Collection of the Quarters ended 5th July and 10th October 1825,						1073 18 6
<i>Proportion of Duties to Upper-Canada.</i>							
John H. Dunn, Receiver-General, Upper Canada,	Proportion of Duties received at Quebec in the Quarters ended 5th July and 10th October 1825, including the Bonds of those Quarters paid up to the 1st May 1826,						20746 12 5
<i>Unforeseen Expenses.</i>							
R. & A. Haddan,	Amount of their Account for sundry articles provided in the month of February 1825, for the Office of the Inspector General of Public Accounts,						9 0 11
<i>Special Appropriations.</i>							
<i>47th Geo. III. Cap. 17.</i>							
Henry Crebas-a,	Fees and Disbursements as Returning Officer at the Election of a Member for the Borough of William-Henry, in February 1825,						5 0 10
<i>3d Geo. IV. Cap. 4.</i>							
Sir Jas. Monk, Kt.	6 Months Pension to the 31st October 1825,						275 0 0
<i>5th Geo. IV. Cap. 7.</i>							
Pierre Grisé,	Remuneration for making a Census of the County of Richelieu,	52	16	10			
A. Von Iffland,	Ditto for do. of the do. of do.	51	17	6			
James Abbott and Ralph Taylor,	Ditto for do. of the do. of Bedford,	92	12	3			
A. L. Guy and J. Viger,	Ditto for do. of the do. of Montreal,	81	16	3			
Thos. Boucherville and Jos. La Broquerie,	Ditto for do. of the do. of Kent,	37	0	1			
Is. Barbeau,	Ditto for do. of the do. of Huntingdon,	87	16	5			
Jas. Crawford,	Ditto for do. in the Bay of Chaleurs, from Ristigouche to Point Mackarel,	15	5	2			
<i>5th Geo. IV. Cap. 10.</i>							
J. P. Leprohon,	Balance of his Account of Disbursements as Treasurer and one of the Commissioners for the House of Correction at Montreal, to the 10th Octob. 1825,						419 4 6
<i>5th Geo. IV. Cap. 13.</i>							
Thos. Wilson, Treasurer to Agricultural Society, Quebec,	Balance of the Appropriation for the use of that Society,	225	0	0			
David Grant, do. to do. at Three-Rivers,	To cover Premiums for Public Competition and supplying the Auxiliary Society of Sherbrooke and others,	45	0	0			
* This amount is chargeable against the Supply Bill for 1825.							
29483 0 1							

Errors Excepted.
Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

NOMS.	SERVICES.	Montant Sterling.	Montant Total	Appendice (H.)
	Montant d'autre part,	4536 2 2	1501 11 8	(H.) 6c. Févr.
George Henderson, Ditto, Edward Holland, Ditto, Thos. Gordon,	12 Mois d'Appointemens comme Gardien de la Prison à Québec, jusqu'à do. Allouance comme do. pour le payement de deux Guichetiers, jusqu'à do. 12 Mois d'Appointemens comme do. à Montréal, jusqu'à do. Allouance comme do. pour le payement de deux Guichetiers, jusqu'à do. 6 Mois d'Appointemens, comme Gardien de la Prison Temporaire à Sherbrooke, jusqu'à do.	90 0 0 72 0 0 90 0 0 72 0 0 12 10 0		
	<i>Ecoles.</i>			
M. Byron, John Adams, James Little, Thos. Wheeler, Robt. Mills, Thos. MacGinnis, Stephen Parker, Geo. Alexander, F. A. Evans, J. Norris, J. S. Tuzo, John Benson,	6 Mois d'Appointemens comme Maître d'Ecole Public, au Lac Maskinongé, jusqu'au 31 Octobre 1825, 221 Jours comme do. à l'Île aux Noix, depuis le 25 Mars jusqu'au 31 Octobre 1825, à £18 Sterling par Année, 6 Mois do. comme do. à la Crête du Coq, dans la Paroisse de Maskinongé, jusqu'à do. Do. do. comme do. dans le District Sud de Stukely, jusqu'à do. 12 Mois do. comme do. dans Hull, jusqu'à do. 6 Mois do. comme do. dans Shipton, jusqu'à do. 12 do. do. comme do. dans le District Nord de Stukely, jusqu'à do. Do. comme do. dans les Districts Est d'Eaton et de Kingsey, jusqu'à do. 6 Mois do. comme do. au Village de Richmond dans Shipton, jusqu'au 30 Avril 1825, Do. do. comme do. au Village de Hull, jusqu'au 31 Octobre 1825, Do. do. comme do. à la Malbaie, Gaspé, jusqu'à do. Balance d'Appointemens à lui due, comme do. à St. Charles, Vaudreuil, jusqu'à do.	6 15 0 10 17 11 6 15 0 9 0 0 18 0 0 9 0 0 18 0 0 20 0 0 9 0 0 13 10 0 11 5 0 4 2 6		
	<i>Pensions.</i>			
Dame Mary Elmsley, Les Représentans de Feue Dame } Champlain,	6 Mois de Pension, jusqu'au 31 Octobre 1825, Pension additionnelle depuis le 1er Novembre 1824, jusqu'au 31 Octobre 1825, à raison de £10 Sterling par Année, <i>Frais encourus pour la perception du Revenu en Vertu d'Actes Provinciaux.</i>	100 0 0 10 0 0	5118 17 7	
M. H. Perceval, Collecteur à } Québec,	Dépenses incidentes encourues pour percevoir les Quartiers finissant les 5 Juillet et 10 Octobre 1825, <i>Proportion des Droits en faveur du Haut-Canada.</i>		1073 18 6	
John H. Dunn, Receveur- } Général du Haut-Canada,	Proportion des Droits reçus à Québec, pour les Trimestres échus les 5 Juillet et 10 Octobre 1825, y compris les Obligations de ces Trimestres qui ont été payées jusqu'au 1 mai 1826, <i>Dépenses Imprévues.</i>		20746 12 5	
R. & A. Haddan,	Montant de leur Compte pour divers Articles fournis dans le Mois de Février 1825, pour le Bureau de l'Inspecteur-Général des Comptes Publics, <i>Appropriations Spéciales.</i>		9 0 11	
Henry Crebassa, Sir James Monk, Chevalier,	<i>47e Geo. III. Chap. 17.</i> Honoraires et Déboursés comme Officier Rapporteur à l'Élection d'un Membre pour le Bourg de William-Henry, en Février 1825, <i>3e Geo. IV. Chap. 4.</i> 6 Mois de Pension, jusqu'au 31 Octobre 1825, <i>5e Geo. IV. Chap. 7.</i>		5 0 10 275 0 0	
Pierre Grisé, A. Von Iffland, Jonas Abbot et Ralph Taylor, A. L. Guy et J. Viger, Thos. Boucherville et Jos. La- } broquerie, Louis Barbeau, Jas. Crawford,	Payement pour avoir fait le Recensement du Comté de Richelieu, Do. pour do. de do. do. Do. pour do. du do. de Bedford, Do. pour do. du do. de Montréal, Do. pour do. du do. de Kent, Do. pour do. du do. de Huntingdon, Do. pour do. dans la Baie des Chaleurs, depuis Ristigouche jusqu'à la Pointe aux Maquereaux, <i>5e Geo. IV. Chap. 10.</i>	52 16 10 51 17 6 92 12 3 81 16 3 37 0 1 87 16 5 15 5 2	419 4 6	
J. P. Leprohon,	Balance de son Compte de Déboursés, comme Trésorier et l'un des Commissaires pour la Maison de Correction à Montréal, jusqu'au 10 Octobre 1825, <i>5e. Geo. IV. Chap. 13.</i>		13 13 8	
Thomas Wilson, Trésorier de } la Société d'Agriculture à } Québec, David Grant, do. de do. aux } Trois-Rivières,	Balance de l'appropriation à l'usage de cette Société, Pour couvrir les Primes offertes pour une Compétition Publique et suppléer à la Société Auxiliaire de Sherbrooke et autres,	225 0 0 45 0 0	270 0 0	
	* Ce Montant doit être porté contre le Bill d'Aides pour 1825.		£29433 0 1	

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,

Insp. Génl. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)
6th Feby.

No. 20.

An Account of the Appropriations of the Legislature of Lower-Canada, and the Expenditure thereof, in the Year 1826.

APPROPRIATIONS.		Amount appro- priated.	Amount expended.	Balance unexpended.
		£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.
Act 5th Geo. IV. Cap. 4.	Costs of Grantees and Cenitaires of La Salle, Balance un- expended last year,	554 5 0		554 5 0
" "	" 10. Houses of Correction, do. do.	161 19 4	15 4 1	146 15 3
" "	" " do. do. for the year 1826,	600 0 0	500 17 4	99 2 8
" "	" 13. Encouragement of Agriculture, the Balance stated last year unexpended was £84 18 8 To which is to be added so much paid to the Society at Quebec, erroneously charged against this Act, instead of the Act 1st Geo. IV. Cap. 5, 289 1 4			
" "	" 14. Plans of Gaol at Montreal, stated last year,	375 0 0	300 0 0	75 0 0
" "	" 19. Loan for La Chine Canal,	200 0 0	100 0 0	100 0 0
" "	" 20. Intercourse between Quebec and Halifax,	30000 0 0	0 0 0	30000 0 0
" "	" 27. Supply for 1825, balance last year, £9171 14 6 This balance is subject to a deduction for Expenses of Collection as deducted from the appropriation in Account No. 16 of 1825, 3205 11 1	1500 0 0	0 0 0	1500 0 0
" "	" 28. Improving Road to St. Paul's Bay,	5966 3 5	5687 12 10	278 10 7
" "	" 29. do. do. to the Township of Kingsfey,	500 0 0	0 0 0	500 0 0
" "	" 30. do. do. to Côteau du Lac, &c.	700 0 0	205 0 0	495 0 0
" "	" 31. do. Kennebec and Craig's Road,	510 11 5	0 0 0	510 11 5
Act 6th Geo. IV. Cap. 7.	Support of Emigrant Hospital at Quebec,	1200 0 0	230 11 1	969 8 11
" "	" 12. do. of Hospitals and other Charities,	950 0 0	950 0 0	0 0 0
" "	" 13. Encouragement of Schools in this Province,	3860 14 4½	3845 17 1	14 17 3½
" "	" 14. do. of Education in the District of Quebec,	2000 0 0	1866 0 11	133 19 1
" "	" 15. Support of National and Free School at Quebec,	500 0 0	200 0 0	300 0 0
" "	" 16. Aid to the British and Canadian School at Quebec,	100 0 0	100 0 0	0 0 0
" "	" 17. Aid to the British and Canadian School at Quebec,	150 0 0	150 0 0	0 0 0
" "	" 17. Encouragement of Education in the City of Montreal,	900 0 0	900 0 0	0 0 0
" "	" 18. For making and repairing Témiscouata Road,	500 0 0	500 0 0	0 0 0
" "	" 19. To indemnify Arbitrators with Upper-Canada,	300 0 0	300 0 0	0 0 0
" "	" 20. Aid to Corporation of General Hospital at Montreal.	250 0 0	250 0 0	0 0 0
" "	" 22. To enable the Clerks of the Peace to distribute the Laws,	75 0 0	67 10 0	7 10 0
" "	" 23 Relief to Sufferers by Fire at New-Brunswick.	2492 7 10	2492 7 10	0 0 0
		£ 54346 1 4½	18661 1 2	35685 0 2½
Add—Balance unappropriated, per Account No. 17,				47953 10 11½
Total unexpended,				Currency, £83638 11 1½

Errors Excepted.

Quebec, 5th February 1827.

Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 20.

COMPTE des Appropriations de la Législature du Bas-Canada, et de la Dépense d'icelles, dans l'Année 1826.

Appendice
(H.)
6e. Févr.

APPROPRIATIONS.		Montant Approprié.	Montant dépensé.	Balance non dépensée.
		£. s. d.	£. s. d.	£. s. d.
Acte 5e. Geo. IV. Chap. 4.	Frais des Concessionnaires et Censitaires de la Salle, Balance non dépensée l'année dernière,	554 5 0	0 0 0	554 5 0
"	" 10. Maisons de Correction, do. do.	161 19 4	15 4 1	146 15 3
"	" " Do. do. pour l'année 1826,	600 0 0	500 17 4	99 2 8
"	" 13. Encouragement de l'Agriculture.—La Balance donnée l'Année dernière comme non dépensée étoit de £85 18 8			
	A quoi il faut ajouter ce qui a été payé à la Société à Québec, et chargé par er- reur contre cet Acte au lieu de l'Acte de la 1e. Geo. IV. Chap. 5,	289 1 4		
		975 0 0	300 0 0	75 0 0
"	" 14. Plans de la Prison à Montréal portés l'Année der- nière à	200 0 0	100 0 0	100 0 0
"	" 19. Emprunt pour le Canal de La Chine,	30000 0 0	0 0 0	30000 0 0
"	" 20. Communication entre Québec et Halifax,	1500 0 0	0 0 0	1500 0 0
"	" 27. Aide pour 1825—Balance de l'Année dernière, £9171 14 6			
	Cette Balance est sujette à une déduc- tion pour Frais de Perception, telle que déduite de l'Appropriation dans le Compte N ^o . 16 de 1825,	9205 11 1		
		5966 3 5	5687 12 10	278 10 7
"	" 28. Amélioration du Chemin de la Baie St. Paul,	500 0 0	0 0 0	500 0 0
"	" 29. Do. do. dans le Township de Kingsfey,	700 0 0	205 0 0	495 0 0
"	" 30. Do. do. au Côteau du Lac, &c.	510 0 0	0 0 0	510 11 5
"	" 31. Do. des Chemins de Kennebec et de Craig,	1200 0 0	230 11 1	969 8 11
Acte 6e. Geo. IV. Chap. 7.	Soutien de l'Hopital des Emigrés à Québec,	950 0 0	950 0 0	0 0 0
"	" 12. Do. des Hopitaux et autres objets de Charité,	3860 14 4½	3845 17 1	14 17 3½
"	" 13. Encouragement des Ecoles en cette Province,	2000 0 0	1866 0 11	133 19 1
"	" 14. Do. de l'Éducation dans le District de Québec,	500 0 0	200 0 0	300 0 0
"	" 15. Soutien de l'École Nationale et Gratuite à Québec,	100 0 0	100 0 0	0 0 0
"	" 16. Aide à la Société de l'École Britannique et Canadien- ne à Québec,	150 0 0	150 0 0	0 0 0
"	" 17. Encouragement de l'Éducation dans la Cité de Mont- réal,	900 0 0	900 0 0	0 0 0
"	" 18. Pour faire et réparer le Chemin de Témiscouata,	500 0 0	500 0 0	0 0 0
"	" 19. Pour indemnifier les Arbitres du Haut-Canada,	300 0 0	300 0 0	0 0 0
"	" 20. Aide à la Corporation de l'Hopital Général à Mont- réal,	250 0 9	250 0 0	0 0 0
"	" 22. Pour mettre les Greffiers de la Paix en état de distri- buer les Lois,	75 0 0	67 10 0	7 10 0
"	" 23. Secours à ceux qui ont souffert du Feu au Nouveau- Brunswick,	2492 7 10	2492 7 10	0 0 0
		£54346 1 4½	18661 1 2	35685 0 2½
				47953 10 11½
A ajouter—La Balance non appropriée, suivant le Compte N ^o 17,				
			Total non dépensé.—Courant	£93638 11 1¾

Sauf Erreurs.

Québec, le 5 Février 1827.

Jos. CARY,

Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)N^o. 1.

6th Feby.

ESTIMATE of SUPPLY required for the undermentioned Expenses of the Administration of Justice and of the Civil Government of Lower-Canada, for the year 1827, not otherwise specially provided for.

	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Salary of the Clerk of the Terrars of the King's Domain,	-	-	90	0	0	
Commission to do. on the Receipt of the Domain,	-	-	220	0	0	
						310 0 0
Salary of the Auditor of Land Patents,	-	-				200 0 0
<i>Surveyor General's Department.</i>						
Salary of the Surveyor General,	-	-	450	0	0	
Ditto of First Clerk,	-	-	182	10	0	
Ditto of Second ditto,	-	-	150	0	0	
Office Rent,	-	-	67	10	0	
Allowance to the Surveyor General for Stationary, £20—Office Servant, £40,	-	-	60	0	0	
Expenses of Surveys and Services to Government out of Office,	-	-	300	0	0	
						1210 0 0
<i>Offices of Audit and Inspection of Accounts.</i>						
Salary of the Auditor General of Accounts,	-	-	400	0	0	
Allowance to ditto for a Clerk,	-	-	100	0	0	
Salary of the Inspector General of Public Provincial Accounts,	-	-	300	0	0	
Allowance to ditto for a Clerk,	-	-	100	0	0	
						900 0 0
<i>Receiver General's Department,</i>						
Proportion of Salary of Receiver General,	-	-	500	0	0	
Allowance to do. for a Clerk,	-	-	100	0	0	
						600 0 0
<i>Administration of Justice.</i>						
Allowance to the Chairman of the Quarter Sessions in the District of Gaspé,	-	-	90	0	0	
Contingent Bills of the Sheriff of the District of Quebec,	-	-	800	0	0	
Ditto of the ditto of Montreal,	-	-	1050	0	0	
Ditto of the ditto of Three-Rivers,	-	-	250	0	0	
Ditto of the ditto of Gaspé, and for travelling,	-	-	115	0	0	
Ditto of the ditto of Saint Francis,	-	-	100	0	0	
Ditto of the High Constable at Quebec, for the Service of <i>Subpœnas</i> ,	-	-	100	0	0	
Ditto of the ditto of Montreal, for ditto,	-	-	250	0	0	
Ditto of the ditto of Three-Rivers, for ditto,	-	-	120	0	0	
Salary of the Physician attending the Gaol at Quebec,	-	-	200	0	0	
Ditto of the ditto at Montreal,	-	-	200	0	0	
Ditto of the ditto at Three-Rivers,	-	-	80	0	0	
						3855 0 0
			Total—Sterling,			£6575 0 0

Quebec, 6th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

N^o. 2.

ESTIMATE of EXPENSES of the Civil Government of Lower-Canada for the year 1827, for which a further Supply is required.

	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Printing the Laws.</i>						
Estimated Amount for the year 1827,	-	-				600 0 0
<i>Miscellaneous Charges.</i>						
Salary of the Grand Voyer of the District of Quebec,	-	-	150	0	0	
Ditto of the ditto of the ditto of Montreal,	-	-	150	0	0	
Ditto of the ditto of the ditto of Three-Rivers,	-	-	90	0	0	
Ditto of the Surveyor of Highways in the District of Gaspé,	-	-	50	0	0	
Ditto of the Inspector of Chimnies at Quebec,	-	-	60	0	0	
Ditto of the ditto at Montreal,	-	-	60	0	0	
Ditto of the ditto at Three-Rivers,	-	-	25	0	0	
						585 0 0
			Carried over,			£ 1185 0 0

No. 1.

Appendice
(H.)

ESTIMATION DE L'AIDE requise pour les Dépenses ci-dessous mentionnées de l'Administration de la Justice et du Gouvernement Civil du Bas-Canada pour l'Année 1827, auxquelles il n'est pas autrement pourvu d'une manière spéciale.

6e. Fevr.

	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
Appointemens du Greffier du Terrier du Domaine du Roi,	90	0	0			
Commission à Do. sur la Recette du Domaine,	220	0	0			
				310	0	0
Appointemens de l'Auditeur des Patentes pour les Terres,				200	0	0
<i>Département de l'Arpenteur-Général.</i>						
Appointemens de l'Arpenteur-Général,	450	0	0			
Ditto du Premier Commis,	182	10	0			
Ditto du Second Ditto,	150	0	0			
Loyer de Bureau,	67	10	0			
Allouance à l'Arpenteur-Général pour Papeterie £20, pour un Domestique pour le Bureau £40,	60	0	0			
Frais d'Arpentage et Services rendus au Gouvernement hors du Bureau,	300	0	0			
				1210	0	0
<i>Bureaux d'Audition et d'Inspection des Comptes.</i>						
Appointemens de l'Auditeur-Général des Comptes,	400	0	0			
Allouance à Ditto pour un Commis,	100	0	0			
Appointemens de l'Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux,	300	0	0			
Allouance à Ditto pour un Commis,	100	0	0			
				900	0	0
<i>Département du Receveur-Général.</i>						
Proportion d'Appointemens au Receveur-Général,	500	0	0			
Allouance à Ditto pour un Commis,	100	0	0			
				600	0	0
<i>Administration de la Justice.</i>						
Allouance au Président des Sessions de Quartier dans le District de Gaspé,	90	0	0			
Comptes Contingens du Shérif du District de Québec,	800	0	0			
Ditto du Ditto de Montréal,	1050	0	0			
Ditto du Ditto des Trois-Rivières,	250	0	0			
Ditto du Ditto de Gaspé et pour frais de Voyages,	115	0	0			
Ditto du Ditto de St. François,	100	0	0			
Ditto du Premier Connétable à Québec pour Significations d'Ordres de Témoignage,	100	0	0			
Ditto de Ditto à Montréal pour Ditto,	250	0	0			
Ditto de Ditto aux Trois-Rivières pour Ditto,	120	0	0			
Appointemens du Médecin de la Prison à Québec,	200	0	0			
Ditto de Ditto à Montréal,	200	0	0			
Ditto de Ditto aux Trois-Rivières,	80	0	0			
				3355	0	0
Total—Sterling,				£	6575	0 0

Québec, le 6 Février 1827.

Jos. CARY,

Insp. Génl. Comptes Pub. Prov.

No. 2.

ESTIMATION DES DEPENSES du Gouvernement Civil du Bas-Canada pour l'Année 1827, pour lesquelles il faudroit une Aide ultérieure.

	Sterling.			Sterling.		
	£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Impression des Lois.</i>						
Montant estimé pour l'Année 1827,				600	0	0
<i>Diverses Charges.</i>						
Appointemens du Grand-Voyer du District de Québec,	150	0	0			
Ditto de Ditto du Ditto de Montréal,	150	0	0			
Ditto de Ditto du Ditto des Trois-Rivières,	90	0	0			
Ditto de l'Inspecteur des Chemins dans le District de Gaspé,	50	0	0			
Ditto de l'Inspecteur des Cheminées à Québec,	60	0	0			
Ditto de Ditto de Ditto à Montréal,	60	0	0			
Ditto de Ditto de Ditto aux Trois-Rivières,	25	0	0			
				585	0	0
Porté ci-contre,				£	1185	0 0

Appendix
(H.)
7th Feby.

ACCOUNT of further EXPENDITURE incurred in *Lower-Canada* for Pensions and other Services of the Year 1826.

Amount of Pensions paid, as per Abstract No. 18, - - - - - £1712 4 0
Rent and Repairs of Public Buildings, as per ditto, - - - - - 841 0 0

Militia Contingencies.

Frs. Vassal de Monviel, Adjutant General of Militia—Contingent Accounts for Printing and Stationary incurred in his Office, - - - - - £115 3 9
F. Bélanger, Postmaster—Postages in the Militia Service, - - - - - 17 14 6
Lt.-Col. Vassal de Monviel, } Expenses incurred in Inspecting the Militia of the
Lt.-Col. J. B. Duchesnay, } Province. - - - - - 95 0 4

227 18 7

Total—Sterling—£2781 2 7

Quebec, 7th February 1827.

Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

ACCOUNT of SUMS paid by Accountable Warrants on the Receiver General of *Lower-Canada*, for certain Services of the Year ended 31st October 1826.

EXPENSES OF THE LEGISLATURE.	Sterling. £ s. d.	Sterling. £. s. d.
<i>Legislative Council.</i>		
Jonathan Sewell, 6 Months Salary as Speaker, to 30th April 1826,	450 0 0	
William Smith, Clerk, for the Contingent Expenses of that branch of the Legislature during the recess.	90 0 0	
Do. & C. De Léry, Assistant Clerk, for the payment of the Clerks and Servants of the Legislative Council, to 31st October 1826,	1362 8 0	1902 8 0
<i>House of Assembly.</i>		
William Lindsay, Clerk, on account of the Contingencies and Salaries of the Officers, Clerks and Servants of that House, to 31st October 1826,		3058 16 5
Revd. B. C. Panet, 12 Months Rent of the Bishop's Palace, to do.		500 0 0
<i>Expenses of Collecting Revenue.</i>		
Wm. Macrae, 12 Months Salary as Collector at St. John, to 31st October 1826,	189 0 0	
W. D. Lindsay, do. as Comptroller at do. to do.	126 0 0	
Geo. Scott, do. as Gauger at do. to do.	40 0 0	
Wm. Macrae, Collector at St. John, Incidental Expenses in the Collection of Duties in the 12 Months ended 10th October 1826,	340 8 5	
M. H. Perceval, do. at Quebec, do. in do. of do. in do. ended do. (on account,)	1665 4 11	2360 13 4
John Simpson, 12 Months Salary as Inspector of Merchandise at Côteau du Lac, to 31st October 1826, and Allowance for House Rent,		168 0 0
<i>Militia Staff and Contingencies.</i>		
F. Vassal de Monviel, Adjutant General of Militia, Salary and Allowance of himself, the Deputy Adjutant General, Clerk and Messenger in his Office, Salary of one Provincial Aide-de-Camp, to 30th April, and of one do. to 31st October 1826,	1242 0 7	
Representatives of the late Lieut.-Col. George Taylor, C. B. Salary as Provincial Aide-de-Camp, from 1st May to 8th August 1826, at £180 Sterling per annum,	49 6 3	
Lieut. Col. F. G. Heriot, do. as do. from 9th August to 31st October 1826, at do. per do.	41 8 5	1332 15 3
<i>Miscellaneous Charges.</i>		
J. P. Taschereau and Representatives, Salary as Grand Voyer of the District of Quebec, from 1st November 1825 to 8th October 1826, at £150 Sterling per annum,	141 3 8	
L. R. C. De Léry, 12 Months do. as do. of the do. of Montreal, to 31st October 1826,	150 0 0	
E. W. R. Antrobus, do. as do. of the do. of Three-Rivers, to do.	90 0 0	
Wm. Le Maistre, do. as Surveyor of Highways and Streets in the District of Gaspé, to do.	50 0 0	
John Grout, 12 Months Salary as Inspector of Chimnies at Quebec, to 31st October 1826,	60 0 0	
Pierre Boucherville, do. as do. at Montreal, to do.	60 0 0	
Alexr. Thompson, do. as do. at Three-Rivers, to do.	25 0 0	576 3 3
Total—Sterling,	£	9893 16 3

Quebec, 7th February 1827.

Jos. CARY,
Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

ETAT D'AUTRES DEPENSES encourues dans le *Bas-Canada*, pour Pensions et autres Services pour l'Année 1826. Appendice
(H.)

Montant des Pensions payées, suivant l'Extrait No. 18, £1712 4 0 7^e Fevr.
Loyers et Réparations des Edifices Publics, suivant le même Extrait, 841 0 0

Contingens pour la Milice.

Frs. Vassal de Monviel, Adjudant-Général des Milices, Comptes Contingens pour Impression et Papeterie dans son Bureau, £115 3 9
Frs. Bélanger, Maître de Poste, frais de Poste pour le Service de la Milice, 17 14 6
Lt.-Col. Vassal de Monviel et Lt.-Col. J. B. Duchesnay, Dépenses encourues pour l'Inspection des Milices de la Province, 95 0 4

227 18 7

Total-Sterling, £2781 2 7

Québec, 7 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

COMPTE DES SOMMES PAYEES en vertu de *Warrants* sujets à reddition de Compte sur le Receveur-Général du *Bas-Canada*, pour certains Services de l'Année finissant le 31 Octobre 1826.

DEPENSES DE LA LEGISLATURE.	Sterling. £ s. d.	Sterling. £ s. d.
<i>Conseil Législatif.</i>		
Jonathan Sewell, 6 Mois d'Appointemens comme Orateur, jusqu'au 30 Avril 1826,	450 0 0	
Wm. Smith, Greffier, pour les Dépenses contingentes de cette Branche de la Législature durant la Vacance,	90 0 0	
Do. & C. De Léry, Assistant Greffier, pour payer les Ecrivains et Domestiques du Conseil Législatif, jusqu'au 31 Octobre 1826,	1362 8 0	1902 8 0
<i>Chambre d'Assemblée.</i>		
Wm. Lindsay, Greffier, montant des Dépenses contingentes et Appointemens des Officiers, Ecrivains et Domestiques de cette Chambre, jusqu'au 31 Octobre 1826,		3053 16 5
Le Révd. B. C. Panet, 12 Mois de Loyer de l'Evêché, jusqu'à ditto,		500 0 0
<i>Frais de Perception du Revenu.</i>		
Wm. Macrae, 12 Mois d'Appointemens comme Collecteur à St. Jean, jusqu'au 31 Octobre 1826,	189 0 0	
W. D. Lindsay, Ditto comme Contrôleur à Ditto, jusqu'à ditto,	126 0 0	
Geo. Scott, Ditto comme Jaugeur à Ditto, jusqu'à ditto,	40 0 0	
Wm. Macrae, Collecteur à St. Jean, Dépenses incidentes dans le cours de la Perception des Droits, pour les 12 Mois finissant le 10 Octobre 1826,	340 8 5	
M. H. Perceval, Ditto à Québec, Ditto Ditto de Ditto pour Ditto finissant le ditto, (à compte,)	1665 4 11	2360 13 4
John Simpson, 12 Mois d'Appointemens comme Inspecteur de Marchandises au Côteau du Lac, jusqu'au 31 Octobre 1826, ainsi qu'une allowance pour Loyer de Maison,		168 0 0
<i>Etat-Major de la Milice et Dépenses Contingentes.</i>		
F. Vassal de Monviel, Adjudant-Général des Milices, Appointemens et Allowances pour lui-même, le Député Adjudant-Général, le Commis et le Messager dans son Bureau, et les Appointemens de l'un des Aides-de-Camp Provinciaux, jusqu'au 30 Avril, et d'un ditto jusqu'au 31 Octobre 1826,	1242 0 7	
Les Représentans de feu le Lt.-Col George Taylor, C. B. Appointemens comme Aide-de-Camp Provincial, du 1 ^{er} Mai au 8 Août 1826, à £180 Sterling par année,	49 6 3	
Lt.-Col. F. G. Heriot, Ditto comme Ditto du 9 Août au 31 Octobre 1826, à ditto par ditto,	41 8 5	1332 15 9
<i>Charges Diverses.</i>		
J. P. Taschereau et ses Représentans, Appointemens comme Grand-Voyer du District de Québec, du 1 ^{er} Novembre 1825 au 8 Octobre 1826, à £150 Sterling par année,	141 3 3	
L. R. C. De Léry, 12 Mois de Ditto comme Ditto du Ditto de Montréal, jusqu'au 31 Octobre 1826,	90 0 0	
E. W. R. Antrobus, Ditto comme Ditto du Ditto des Trois-Rivières, jusqu'à ditto,	90 0 0	
Wm. Le Maistre, Ditto comme Inspecteur des Grands Chemins et Rues dans le District de Gaspé, jusqu'à ditto,	50 0 0	
John Grout, 12 Mois d'Appointemens comme Inspecteur des Cheminées à Québec, jusqu'à ditto,	60 0 0	
Pierre Boucherville, Ditto comme Ditto à Montréal, jusqu'à ditto,	60 0 0	
Alexr. Thompson, Ditto comme Ditto aux Trois-Rivières, jusqu'à ditto,	25 0 0	576 3 3
Total—Sterling,	£	9893 16 3

Québec, 7 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(H.)
7th Feby.

ESTIMATE of the EXPENSES of the Legislature, for the Year 1827.

	<i>Legislative Council.</i>			<i>Sterling.</i>			<i>Sterling.</i>		
	£.	s.	d.	£.	s.	d.	£.	s.	d.
Salary of the Speaker,	900	0	0						
Do. of the Clerk,	450	0	0						
Do. of the Assistant Clerk,	360	0	0						
Do. of the Writing Clerk Assistant and French Translator,	225	0	0						
Do. of the Law Clerk,	180	0	0						
Do. of the Master in Chancery,	81	0	0						
Do. of the Gentleman Usher of the Black Rod,	135	0	0						
Do. of the Serjeant at Arms,	90	0	0						
Do. of the Messenger,	32	8	0						
Do. of the Doorkeeper,	25	0	0						
Do. of the Keeper of the Apartments and Furniture,	49	10	0						
For the contingent Expenses,	2100	0	0						
									4627 18 0
	<i>House of Assembly.</i>								
Salary of the Speaker,	900	0	0						
Do. of the Clerk,	450	0	0						
Do. of the Assistant Clerk,	360	0	0						
Do. of the French and English Translators,	360	0	0						
Do. of the Law Clerk,	180	0	0						
Do. of the Serjeant at Arms,	90	0	0						
Do. of the Keeper of the Apartments and Furniture belonging to the House of Assembly,	49	10	0						
Do. of the Clerk of the Crown in Chancery,	100	0	0						
For the Contingent Expenses,	1500	0	0						
									6989 10 0
Rent of the Bishop's Palace,									500 0 0
									12,117 8 0
				Total-Sterling,	£				

Quebec, 7th February 1827.

Jos. CARY,

Insp. Genl. Pub. Provl. Accts.

ESTIMATION DES DEPENSES DE LA LEGISLATURE, pour l'Année 1827.

Appendice
(H.)

7e. Févr.

					Sterling.			Sterling.		
					£	s.	d.	£	s.	d.
<i>Conseil Législatif.</i>										
Appointemens de l'Orateur,	-	-	-	-	900	0	0			
Ditto du Greffier,	-	-	-	-	450	0	0			
Ditto de l'Assistant Greffier,	-	-	-	-	360	0	0			
Ditto de l'Ecrivain Assistant et Traducteur François,	-	-	-	-	225	0	0			
Ditto du Greffier en Loi,	-	-	-	-	180	0	0			
Ditto du Maître en Chancellerie,	-	-	-	-	81	0	0			
Ditto du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire,	-	-	-	-	135	0	0			
Ditto du Sergent d'Armes,	-	-	-	-	90	0	0			
Ditto du Messager,	-	-	-	-	32	8	0			
Ditto du Portier,	-	-	-	-	25	0	0			
Ditto du Gardien des Appartemens et des Meubles,	-	-	-	-	49	10	0			
Pour Dépenses Contingentes,	-	-	-	-	2100	0	0			
								4627	18	0
<i>Chambre d'Assemblée.</i>										
Appointemens de l'Orateur,	-	-	-	-	900	0	0			
Ditto du Greffier,	-	-	-	-	450	0	0			
Ditto de l'Assistant Greffier,	-	-	-	-	360	0	0			
Ditto des Traducteurs François et Anglois,	-	-	-	-	360	0	0			
Ditto du Greffier en Loi,	-	-	-	-	180	0	0			
Ditto du Sergent d'Armes,	-	-	-	-	90	0	0			
Ditto du Gardien des Appartemens et des Meubles qui appartiennent à la Chambre d'Assemblée,	-	-	-	-	49	10	0			
Ditto du Greffier de la Couronne en Chancellerie,	-	-	-	-	100	0	0			
Pour Dépenses Contingentes,	-	-	-	-	4500	0	0			
								6989	10	0
Loyer de l'Evêché,	-	-	-	-				500	0	0
Total—Sterling,					£	12117	8	0		

Quebec, 7 Février 1827.

Jos. CARY,
Insp. Gén. Comptes Pub. Prov.

Appendix
(I.)
No. I.
17th Feby.

HOUSE OF ASSEMBLY,

Wednesday, 7th February 1827.

RESOLVED, That the Message of His Excellency the Governor in Chief, with the Estimate and Accounts accompanying the same, received Yesterday, be referred to a Committee of Seven Members, to examine the same, and report thereon with all convenient speed, with power to send for Persons, Papers and Records.

Ordered, That Mr. *Taschereau*, Mr. *Berthelot*, Mr. *Neilson*, Mr. *Leslie*, Mr. *Attorney-General*, Mr. *Cuwillier* and Mr. *Heney* do compose the said Committee.

Attest.

W^M. LINDSAY,
Clk. Assy.

Saturday, 10th February 1827.

Ordered, That the Message of His Excellency, of the Sixth Instant, recommending an Appropriation of One thousand eight hundred and five Pounds to Sir *Francis Burton*, on account of his Salary while administering the Government, and also His Excellency's Three several Messages of the Seventh Instant, relating to Advances made out of the unappropriated Monies, the Appropriations for the Pay of the Officers of the Staff of the Militia, and the Estimates for Expenses connected with the Legislature, together with the Documents accompanying and referred to in the said Messages, be referred to the said Committee.

Attest.

W^M. LINDSAY,
Clk. Assy.

Wednesday, 14th February 1827.

Ordered, That His Excellency the Governor in Chief's Message, received Yesterday, relating to the Salaries of the Officers of the Customs, and the Documents accompanying the same, be referred to the said Committee.

Attest.

W^M. LINDSAY,
Clk. Assy.

Saturday, 17th February 1827.

Ordered, That the said Committee have leave to report from time to time.

Attest.

W^M. LINDSAY,
Clk. Assy.

Saturday, 24th February 1827.

Ordered, That His Excellency the Governor in Chief's Message, received this Day, relating to the Repairs to the Court House of the District of *Quebec*, and the Estimate accompanying the same, be referred to the said Committee.

Attest.

W^M. LINDSAY,
Clk. Assy.

HOUSE OF ASSEMBLY,

COMMITTEE ROOM,
Saturday, 10th February 1827.

In Committee on the annexed Order of Reference.

PRESENT :—Messrs. *Neilson*, *Leslie*, the *Attorney General*, *Heney* and *Taschereau*.

Mr. *Taschereau* called to the Chair.
Read the Order of Reference.
Adjourned.

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

Mercredi, 7 Février 1827.

RESOLU, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, reçu Hier, avec l'Estimation et les Comptes qui l'accompagnent, soient référés à un Comité de Sept Membres, pour les examiner et faire rapport sur iceux, avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir Personnes, Papiers et Records.

Ordonné, Que Mr. *Taschereau*, Mr. *Berthelot*, Mr. *Neilson*, Mr. *Leslie*, Mr. *Le Procureur Général*, Mr. *Cuwillier* et Mr. *Heney* composent le dit Comité.

Attesté.

P. E. DESBARATS,
Greff. Asst.

Samedi, 10 Février 1827.

Ordonné, Que le Message de Son Excellence, du Six du Courant, recommandant une Appropriation de Mille huit cent cinq Louis à Sir *Francis Burton*, à compte de ses Appointemens pendant qu'il a administré le Gouvernement, et aussi les trois différens Messages de Son Excellence du Sept du Courant, concernant les Avances faites des Argens non appropriés, les Appropriations pour les Officiers de l'Etat-Major de la Milice, et les Estimations des Dépenses de la Législature, avec les Documents qui l'accompagnent, et mentionnés dans lesdits Messages, soient référés audit Comité.

Attesté.

P. E. DESBARATS,
Greff. Asst.

Mercredi, 14 Février 1827.

Ordonné, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, reçu Hier, concernant les Appointemens des Officiers des Douanes et les Documents qui l'accompagnent, soient référés audit Comité.

Attesté.

P. E. DESBARATS,
Greff. Asst.

Samedi, 17 Février 1827.

Ordonné, Que ledit Comité ait la permission de faire rapport de tems à autre.

Attesté.

P. E. DESBARATS,
Greff. Asst.

Samedi, 24 Février 1827.

Ordonné, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, reçu ce Jour, concernant les Réparations de la Cour pour le District de *Québec* et l'Estimation accompagnant icelui, soient référés au dit Comité.

Attesté.

P. E. DESBARATS,
Greff. Asst.

CHAMBRE D'ASSEMBLEE.

CHAMBRE DE COMITE',
Samedi, 10 Février 1827.

En Comité sur l'Ordre de Référence ci-annexé.

PRESENS :—Messieurs *Neilson*, *Leslie*, *Le Procureur Général*, *Heney* et *Taschereau*.

Mr. *Taschereau* appelé à la Chaire.
Lu l'Ordre de Référence.
Ajourné.

Appendice
(I.)
No. I.
17e. Févr.

Appendix
(I.)
No. I.
17th Feby.

Wednesday, 14th February 1827.

PRESENT :—Messrs. *Taschereau*, *Neilson*, the *Attorney General*, *Heney*, *Leslie* and *Berthelot*.
Mr. *Taschereau* in the Chair.
Adjourned.

Saturday, 17th February 1827.

PRESENT :—Messrs. *Neilson*, the *Attorney General*, *Leslie*, *Taschereau*, *Berthelot* and *Heney*.
Mr. *Taschereau* in the Chair.

Thomas A. Young, Esquire, Auditor General of Public Accounts, appeared before your Committee, and exhibited and communicated Copies of the Receiver General's Account Current rendered to the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, from the Eleventh October One thousand eight hundred and twenty-four to the Tenth October One thousand eight hundred and twenty-six—(See Appendix A. No. 1 to 4.)

The following Question was then put to Mr. *Young* :

Q. Do you know if the detailed Account referred to in the Receiver General's Account Current to the Tenth April One thousand eight hundred and twenty-four, in the Journal of One thousand eight hundred and twenty-five, Appendix (O.) contains any Balance of Cash received from Messrs. *Collman* and *Oldham*, and what was the amount ?

To which Mr. *Young* replied :

I am authorized to appear before the Committee to exhibit and communicate the Receiver General's Account Current rendered to the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, from the Eleventh October One thousand eight hundred and twenty-four to Tenth October One thousand eight hundred and twenty-six, and to allow Copies to be taken by the Committee if they require them. I am not authorized to answer any Questions.

It was then,

Ordered, That the Chairman do move the House, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, praying that he would be pleased to direct the proper Officers to lay before this House Copies of such original Accounts regarding the Civil Expenditure and Revenue of this Province and the Estimates, as may from time to time be required by the Committee to whom have been referred the Accounts and Statements of the Revenue and Expenditure and the Estimates laid before the House in this Session; and also give such information thereon as may be required by the Committee, said Accounts remaining in the possession of such Officers respectively.

Ordered, That the Chairman do report on the present Order of the Committee.

The whole nevertheless humbly submitted.

J. T. TASCHEREAU,
Chairman.

HOUSE OF ASSEMBLY,

COMMITTEE ROOM,
Monday, 19th February 1827.

In Committee on the annexed Order of Reference.

PRESENT :—Messrs. *Cuvillier*, *Leslie*, *Attorney General*, *Berthelot*, *Taschereau* and *Heney*.

Mr. *Taschereau* in the Chair.

Mr. *Cuvillier* moved that *A. W. Cochran*, Esquire, be summoned to appear before the Committee To-morrow at Ten o'Clock in the Forenoon.

The Committee divided on the Question:

Yeas 4
Nays 2

So it was carried in the Affirmative, and
Ordered, Accordingly.

No. II.
1st March

Mercredi, 14 Février 1827.

PRESENS :—Messieurs *Taschereau*, *Neilson*, *Le Procureur-Général*, *Heney*, *Leslie* et *Berthelot*.
Mr. *Taschereau* à la Chaire.
Ajourné.

Samedi, 17 Février 1827.

PRESENS :—Messieurs *Neilson*, *Le Procureur-Général*, *Leslie*, *Taschereau*, *Berthelot* et *Heney*.
Mr. *Taschereau* à la Chaire.

Thomas A. Young, Ecuyer, Auditeur-Général des Comptes Publics, a paru devant votre Comité, et a exhibé et communiqué des Copies du Compte courant du Receveur-Général, transmis aux Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté, du Onze Octobre Mil huit cent vingt-quatre au Dix Octobre Mil huit cent vingt-six. (Voyez Appendice A. No. 1 à 4.)

La Question suivante a été alors faite à Mr. *Young* :

Q. Savez-vous si le Compte détaillé auquel référence est faite dans le Compte Courant du Receveur-Général jusqu'au Dix Avril Mil huit cent vingt-quatre, dans le Journal de Mil huit cent vingt-cinq, Appendice (O.) contient quelque balance d'Argent reçue de Messieurs *Collman* et *Oldham*, et quel en étoit le montant ?

A quoi Mr. *Young* a répondu :

Je suis autorisé à paroître devant ce Comité pour exhiber et communiquer le Compte Courant du Receveur-Général tel que transmis aux Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté, du Onze Octobre Mil huit cent vingt-quatre au Dix Octobre mil huit cent vingt-six, et à permettre au Comité d'en prendre des Copies s'il le requiert. Je ne suis pas autorisé à répondre à aucune Question.

Il a été pour lors,

Ordonné, Que le Président propose à la Chambre, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur en Chef, demandant qu'il lui plaise d'ordonner aux différens Officiers de mettre devant cette Chambre des Copies de tels Comptes qui ont rapport à la Dépense du Gouvernement Civil et au Revenu de cette Province, et aux Estimations, que le Comité auquel ont été référés les Comptes et les États du Revenu et de la Dépense, et les Estimations mis devant cette Chambre dans cette Session, pourra de tems à autre requérir; et aussi de donner touchant ces matières, telle information que le Comité pourra désirer, lesdits Comptes restant dans la possession de tels Officiers respectivement.

Ordonné, Que le Président fasse rapport sur le présent Ordre du Comité.

J. T. TASCHEREAU,
Président.

CHAMBRE D'ASSEMBLEE,

CHAMBRE DE COMITE'.
Lundi, le 19 Février 1827.

En Comité sur l'Ordre de Référence ci-annexé.

PRESENS—Messieurs *Cuvillier*, *Leslie*, *le Procureur-Général*, *Berthelot*, *Taschereau* et *Heney*.

Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Mr. *Cuvillier* a proposé que *A. W. Cochran*, Ecuyer, soit sommé de paroître devant le Comité Demain à Dix Heures du Matin.

Le Comité s'est divisé sur la Question :

Pour 4
Contre 2

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et
Ordonné, En conséquence.

Appendice
(I.)
No. I.
17c. Fevr.

No. II.
1er. Mars

Thomas Ainslie Young, Esquire, Auditor General of Public Accounts, appeared before your Committee, and stated that he was authorized to answer fully such Questions as might be put to him by the Committee.

The Question put to Mr. *Young* on the Seventeenth Instant was then again read, to which he made answer as follows:

Messrs. *Collman* and *Oldham* paid over to Mr. *Hale*, the balance of Cash in their hands at the time they closed their account with the Lords of the Treasury, and Mr. *Hale* gave credit to the Government for the amount.

The following Questions were then put to Mr. *Young*:

Q. Can you inform the Committee upon what principle the Estimate for the year One thousand eight hundred and twenty-seven, for Salary to the Inspector General of Accounts, is reduced from three hundred and sixty-five Pounds to three-hundred Pounds.

Q. Can you inform the Committee if any Instructions have been received from His Majesty's Government in *England*, to reduce the Estimate now made for the Salary of the Receiver General, from one thousand Pounds to five hundred Pounds.

To each of which he replied—I cannot.

It was then

Ordered, That the Inspector General of Public Provincial Accounts be summoned to appear before the Committee To-morrow at Ten o'Clock in the Forenoon. Adjourned till Ten o'Clock To-morrow in the Forenoon.

Tuesday, 20th February 1827.

PRESENT:—Messrs. *Cuvillier*, *Taschereau*, *Leslie*, *Heney*, *Neilson* and *Berthelot*.

Mr. *Taschereau* in the Chair.

Joseph Cary, Esquire, Inspector General of Public Provincial Accounts, appeared and was examined as follows:

Q. You are Inspector General of Public Provincial Accounts?

A. I am.

Q. Are you also Clerk in the Office of the Receiver General?

A. I assist with others in keeping the Receiver General's Books.

Q. Do you derive your Appointments from His Majesty's Government in *England*, or from the Executive Government in this Province?

A. My Commission as Inspector General of Public Provincial Accounts is from the Governor in Chief of this Province. For my assistance in the Receiver General's Office I have no appointment from Government.

Q. Will you produce a Copy of the Commission and Instructions under which you act?

A. I am authorized to lay before the Committee the Original Instructions as Inspector General of Public Provincial Accounts, [See Appendix B.] understanding that they are to be returned to my Office. The Commission may be had authenticated from the Office of Records.

Q. What were the Remarks stated to have been made on the Receiver General's Accounts with the Lords of the Treasury, dated the tenth October one thousand eight hundred and twenty-three?

A. Copies of the Remarks and the Receiver General's Answers thereto are annexed. [See Appendix C.]

Andrew W. Cochran, Esquire, Civil Secretary to His Excellency the Governor in Chief, was called in and examined.

Q. By whose Order or authority did you proceed to *England* in one thousand eight hundred and twenty-four, and for what purpose?

A. By the special written Order of the Governor in Chief, dated in the beginning of June One thousand eight hundred and twenty-four. I received Instructions to prepare in April. It was on the public Business of the Province. The Governor in Chief had re-

Thomas A. Young, Ecuyer, Auditeur-Général des Comptes Publics, a comparu devant votre Comité, et a dit qu'il étoit autorisé à répondre à toutes les Questions qui pourroient lui être faites par le Comité.

La Question faite à Mr. *Young* par le Comité le Dix-sept du Courant a été alors lue, et il a répondu comme suit:

Messrs. *Collman* et *Oldham* ont remis à Mr. *Hale* la Balance des Deniers qu'ils avoient entre les mains lorsqu'ils ont réglé leur Compte avec les Lords de la Trésorerie, et Mr. *Hale* a crédité le Gouvernement pour le montant.

Les Questions suivantes ont ensuite été faites à Mr. *Young*:

Q. Pouvez-vous informer le Comité sur quel principe les Appointemens de l'Inspecteur-Général des Comptes sont réduits, dans l'Estimation pour l'Année Mil huit cent vingt-sept, de £365 à £300?

Q. Pouvez-vous informer le Comité s'il a été reçu du Gouvernement de Sa Majesté en *Angleterre* des Instructions de réduire l'Estimation maintenant faite pour les Appointemens du Receveur-Général de £1000 à £500?

A chacune desquelles il a répondu—Je ne le puis.

Il a été alors

Ordonné, Que l'Inspecteur-Général des Comptes Publics de la Province soit sommé de paroître devant le Comité Demain à Dix Heures du Matin.

Ajourné à Demain à Dix Heures du Matin.

Mardi, le 20 Février 1827.

PRESENS—Messieurs *Cuvillier*, *Taschereau*, *Leslie*, *Heney*, *Neilson* et *Berthelot*.

Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Joseph Cary, Ecuyer, Inspecteur-Général des Comptes Publics de la Province, a comparu et a été examiné comme suit:

Q. Vous êtes Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux?

R. Oui.

Q. Etes-vous aussi Commis dans le Bureau du Receveur-Général?

R. J'aide avec d'autres à tenir les Livres du Receveur-Général.

Q. Vos Nominations viennent-elles du Gouvernement de Sa Majesté en *Angleterre* ou du Gouvernement Exécutif de cette Province?

R. Ma Commission d'Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux vient du Gouverneur en Chef de cette Province. Pour l'assistance que je donne dans le Bureau du Receveur-Général je n'ai point de Commission du Gouvernement.

Q. Voulez-vous produire une Copie de la Commission et des Instructions en vertu desquelles vous agissez?

R. Je suis autorisé à mettre devant le Comité les Instructions originaires comme Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux, bien entendu qu'elles seront remises à mon Bureau. [Voyez Appendice B.] On peut avoir la Commission attestée au Bureau du Secrétaire.

Q. Quelles sont les Remarques que l'on dit avoir été faites sur les Comptes du Receveur-Général avec les Lords de la Trésorerie datés du Dix Octobre Mil huit cent vingt-trois?

R. Voici les Remarques et les Réponses que le Receveur-Général y a faites. [Voyez Appendice C.]

Andrew William Cochran, Ecuyer, Secrétaire Civil de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a été appelé et examiné:

Q. Par quel Ordre ou autorité êtes-vous allé en *Angleterre* en Mil huit cent vingt-quatre, et pour quel objet?

R. Par un Ordre spécial et par écrit du Gouverneur en Chef daté du commencement de Juin Mil huit cent vingt-quatre. J'ai reçu des Instructions de me préparer en Avril. C'étoit pour les Affaires publiques de la Province. Le Gouverneur en Chef avoit reçu ordre d'en-

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

ceived directions to send home a confidential person on certain public Business connected with the Civil Government of the Province. The Letters are referred to in the Abstract of Warrants, but under a wrong date, it should be in the year one thousand eight hundred and twenty-three in place of one thousand eight hundred and twenty five.

Q. Will you produce a Copy of that written Order and the Instructions you might have received accompanying the same?

A. I cannot produce any written Order from the Governor in Chief addressed to myself or any other person, my situation being confidential.

Q. How long did you remain in *England*, and were you employed during the whole of that time on the public Business of the Province?

A. I remained in *England* from the beginning of July one thousand eight hundred and twenty-four to the beginning of June one thousand eight hundred and twenty-five, employed, from time to time, as occasion required, on public Business connected with the Government of this Province.

Q. Have you in your possession the Originals or Copies of the Letters of the Under Secretary of State for the Colonial Department, of the ninth October and fifth November one thousand eight hundred and twenty-five, authorizing the reimbursement of the expenses of your voyage, and will you produce them?

A. I have already said that I cannot produce any Document or Correspondence in the Governor's Secretary's Office.

Q. Will you inform the Committee if you made any payments or allowances to any person or persons, to perform the duties of the situations you held in the Province, during your absence, and the amount?

A. A part of the Emoluments which would have accrued to me, had I remained in the Province, from my public situations, I did not receive, to the amount of, I should suppose, about one hundred and forty to one hundred and fifty Pounds.

Q. What description of Writing was performed in your Office from February to November one thousand eight hundred and twenty-six, which required the employment of an additional person, whose remuneration cost one hundred and twenty-one Pounds sterling?

A. The description of Writing, was extra Writing, which was rendered necessary, partly by press of Business during the last Session, and partly by Business afterwards quite out of the usual routine of Office Business.

Thomas A. Young, Esquire, Auditor General of Accounts, was called in and examined.

Q. You are Auditor General of Public Provincial Accounts?

A. Yes.

Q. Do you derive your Appointment from His Majesty's Government in *England*, or from the Government of this Province?

A. My Commission is under the Great Seal of the Province.

Q. Will you produce a Copy of your Commission and Instructions under which you act?

A. A Copy of the Commission can be had from the Provincial Secretary's Office. I cannot produce the Instructions under which I act, unless specially authorized so to do by His Excellency the Governor in Chief.

Q. Will you communicate, for the information of the Committee, the Abstracts and Accounts of receipts and payments referred to in the Receiver General's Accounts Current, from the twenty-fifth of November one thousand eight hundred and twenty-three to the tenth of October one thousand eight hundred and twenty-six?

A. Yes.

Adjourned 'till To-morrow at Noon.

voyer une personne de confiance en *Angleterre* pour certaines Affaires publiques liées au Gouvernement Civil de la Province. Les Lettres sont mentionnées dans le Précis des *Warrants*, mais sous une fausse date, ce devrait être dans l'Année Mil huit cent vingt-trois au lieu de Mil huit cent vingt-cinq.

Q. Voudriez-vous produire une Copie de cet Ordre écrit et des Instructions que vous pouvez avoir reçues et qui l'accompagnoient?

R. Ma place en étant une de confiance, je ne puis produire aucun Ordre écrit adressé à moi ou à aucune autre personne.

Q. Combien de tems êtes-vous resté en *Angleterre*, et avez-vous été occupé tout ce tems aux Affaires publiques de la Province?

R. Je suis resté en *Angleterre* depuis le commencement de Juillet Mil huit cent vingt-quatre jusqu'au commencement de Juin Mil huit cent vingt-cinq, employé de tems à autre, selon que l'occasion le requéroit, aux Affaires publiques liées au Gouvernement de cette Province.

Q. Avez-vous en votre possession les Originaux ou des Copies des Lettres du Sous-Secrétaire d'Etat pour le Département Colonial, des Neuf Octobre et Cinq Novembre Mil huit cent vingt-cinq, autorisant le remboursement des frais de votre Voyage, et voudriez-vous les produire?

R. J'ai déjà dit que je ne pouvois produire aucun Document ou Correspondance du Bureau du Secrétaire du Gouverneur.

Q. Voulez-vous informer le Comité si vous avez fait des Payemens ou Allouances à quelque personne ou personnes pour remplir pendant votre absence les devoirs des places que vous teniez dans la Province, et à combien se sont-ils montés?

R. J'ai manqué à recevoir une partie des Honoraires qui me seroient revenus si je fusse resté dans la Province. Ils se montoient, je pense, à environ Cent quarante à Cent cinquante Louis.

Q. Quelle espèce d'Ecritures a été faite dans votre Bureau de Février à Novembre Mil huit cent vingt-six, qui a exigé l'emploi d'une personne additionnelle, dont la remunération a coûté Cent vingt-et-un Louis Sterling?

R. Ces Ecritures étoient des Ecritures extraordinaires qui sont devenues nécessaires, partie par la multiplicité des Affaires durant la dernière Session, et partie par des Affaires ensuite tout-à-fait hors de la routine ordinaire des Affaires du Bureau.

Thomas A. Young, Ecuyer, Auditeur-Général des Comptes, a été appelé et examiné:—

Q. Vous êtes Auditeur-Général des Comptes Publics de la Province?

R. Oui.

Q. Tenez-vous votre Commission du Gouvernement de Sa Majesté en *Angleterre* ou du Gouvernement de cette Province?

R. Ma Commission est sous le Grand Sceau de la Province?

Q. Voulez-vous produire une Copie de votre Commission et des Instructions en vertu desquelles vous agissez?

R. On peut se procurer une Copie de la Commission au Bureau du Secrétaire Provincial. Je ne puis produire les Instructions en vertu desquelles j'agis sans y être spécialement autorisé de Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Q. Voulez-vous communiquer, pour l'information du Comité, les Précis et Comptes de Recettes et Payemens mentionnés dans les Comptes courans du Receveur-Général, du Vingt-cinq Novembre Mil huit cent vingt-trois au Dix Octobre Mil huit cent vingt-six.

R. Oui.

Ajourné à Demain à Midi.

Appendice
(I.)
No. II.
1er. Mars

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

Wednesday, 21st February 1827.

PRESENT—Messieurs *Heney, Leslie, Cuvillier, Neilson, Taschereau* and *Berthelot*.
Mr. *Taschereau* in the Chair.

The Auditor General of Accounts produced the following Documents to the Committee :

1. The Receiver General's Account Current with the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, accompanied with an Abstract of Payments made in payment of the Civil Expenditure of *Lower-Canada*, from the 25th November 1823 to the 10th April 1824.

2. Do. do. do. accompanied with an Abstract of do. do. do. from the 11th April to the 10th October 1824, and Remarks and Answers thereto.

3. Do. do. do. accompanied with an Abstract of do. do. do. from the 11th October 1824 to the 10th April 1825, and Remarks and Answers thereto.

4. Do. do. do. accompanied with an Abstract of do. do. do. from the 11th April to the 10th October 1825, and Remarks and Answers thereto.

5. Do. do. do. accompanied with an Abstract of Do. do. do. from the 11th October 1825 to the 10th April 1826.

6. Do. do. do. accompanied with an Abstract of do. do. do. from the 11th April to the 10th October 1826.

Adjourned 'till To-morrow at Ten o'Clock A. M.

Thursday, 22d February 1827.

PRESENT—Messrs. *Heney, Leslie, Cuvillier, Neilson, Taschereau* and *Blanchet*.
Mr. *Taschereau* in the Chair.

Thomas A. Young, Esquire, Auditor General of Public Accounts appeared before Committee, and stated that he was authorized to lay before the Committee the original Instructions under which he acts. [See Appendix D.]

The following Question was then put to Mr. *Young* :

Q. Will you produce, for the information of the Committee, the Record Book of Remarks of your Office?

A. My Reports being preliminary Reports for the information of the Executive Government only, for whose decision they are submitted, and approved or rejected as appears right, I am not authorized by the Instructions of His Excellency the Governor in Chief to exhibit them.

The Chairman laid before the Committee Copies of the Commissions of the Auditor General of Accounts and Inspector General of Public Provincial Accounts. [See Appendix E. Nos. 1 and 2.]

Adjourned 'till To-morrow at Ten o'Clock A. M.

Friday, 23d February 1827.

PRESENT—Messrs. *Cuvillier, Neilson, Taschereau, Leslie* and *Heney*.
Mr. *Taschereau* in the Chair.

Thomas A. Young, Esquire, again appeared before the Committee, and was examined as follows :

Q. Can you inform the Committee to what date the preliminary Audit of the Accounts of the Receiver General has been made and transmitted to His Majesty's Government in *England* by the Executive Government in the Colony, and to what date the final Audit has been made at the Treasury?

A. I have no means of knowing when the Receiver General's Accounts are transmitted to the Treasury, nor of knowing when the final Audit is made in *England*; the Receiver General's Accounts have been audited at *Quebec*, up to the tenth of April One thousand eight hundred and twenty-six.

Q. Is the final Audit at the Treasury communicated to the Colonial Government and recorded here, or is it transmitted to any particular Office in the Colony?

A. I do not know.

Adjourned 'till To-morrow at Ten o'Clock A. M.

B

Mercredi, le 21 Février 1827.

PRESENS—Messieurs *Heney, Leslie, Cuvillier, Neilson, Taschereau* et *Berthelot*.
Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

L'Auditeur-Général des Comptes a produit au Comité les Documens suivans :

1. Compte courant du Receveur-Général avec les Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté, accompagné d'un Précis des Payemens faits pour la Dépense Civile du *Bas-Canada*, depuis le 25 Novembre 1823 jusqu'au 10 Avril 1824.

2. Ditto ditto ditto accompagné d'un Précis de ditto ditto, depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1824, avec des Remarques et les Réponses à icelles.

3. Ditto ditto ditto, accompagné d'un Précis de ditto ditto, depuis le 11 Octobre 1824 jusqu'au 10 Avril 1825, avec des Remarques et les Réponses à icelles.

4. Ditto ditto ditto, accompagné d'un Précis de ditto ditto, depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1825, avec des Remarques et les Réponses à icelles.

5. Ditto ditto ditto, accompagné d'un Précis de ditto ditto, depuis le 11 Octobre 1825 jusqu'au 10 Avril 1826.

6. Ditto ditto ditto, accompagné d'un Précis de ditto ditto, depuis le 11 Avril jusqu'au 10 Octobre 1826.

Ajourné à Demain à Dix Heures du Matin.

Jeudi, le 22 Février 1827.

PRESENS—Messieurs *Heney, Leslie, Cuvillier, Neilson, Taschereau* et *Berthelot*.
Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Thomas A. Young, Ecuyer, Auditeur-Général des Comptes Publics, a paru devant le Comité, et a dit qu'il étoit autorisé à mettre devant le Comité les Instructions originaires en vertu desquelles il agit. [Voyez Appendice D.]

La Question suivante a été alors faite à Mr. *Young* :

Q. Voudriez-vous produire, pour l'information du Comité, le Livre de Remarques de votre Bureau?

R. Mes Rapports étant des Rapports préliminaires pour l'information du Gouvernement Exécutif seulement, pour la décision duquel ils sont soumis, et approuvés ou rejetés ainsi qu'il paroît juste, je ne suis pas autorisé par les Instructions de Son Excellence le Gouverneur en Chef à les produire.

Le Président a mis devant le Comité des Copies des Commissions de l'Auditeur-Général des Comptes et de l'Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux. [Voyez Appendice E. Nos. 1 et 2.]

Ajourné à Demain à Dix Heures du Matin.

Vendredi, le 23 Février 1827.

PRESENS—Messieurs *Cuvillier, Neilson, Taschereau, Leslie* et *Heney*.
Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Thomas A. Young, Ecuyer, a comparu de nouveau devant le Comité, et a été examiné comme suit :

Q. Pouvez-vous informer le Comité jusqu'à quelle date l'Audition préliminaire des Comptes du Receveur-Général a été faite et transmise au Gouvernement de Sa Majesté en *Angleterre* par le Gouvernement Exécutif de la Colonie, et jusqu'à quelle date l'Audition finale en a été faite à la Trésorerie?

R. Je n'ai aucun moyen de savoir quand les Comptes du Receveur-Général sont transmis à la Trésorerie, ni de savoir quand l'Audition finale en a lieu en *Angleterre*. Les Comptes du Receveur-Général ont été examinés à *Québec* jusqu'au 10 Avril 1826.

Q. L'Audition finale à la Trésorerie est-elle communiquée au Gouvernement Colonial et enregistrée ici, ou est elle transmise à quelque Bureau particulier dans la Colonie?

R. Je n'en sais rien.

Ajourné à Demain à Dix Heures du Matin.

Appendice
(I.)
No. II.
1er. Mars

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

Saturday, 24th February, 1827.

PRESENT—Messrs *Taschereau, Cuvillier, Neilson, Heney* and *Leslie*.

Mr. *Taschereau* in the Chair.

Joseph Cary, Esquire, again appeared, and was examined as follows :

Q. Upon what grounds is the Item in Estimate No. 1. for Expenses of Surveys and Services to Government out of Office increased from One hundred and fifty Pounds to Three hundred Pounds ?

A. Several Surveys were required to be performed during the last year, which were not executed for want of Funds. Three hundred Pounds was the amount formerly estimated for this Service.

Q. What is the nature of these Services required which have not been executed for want of Funds, and where were they to be performed ?

A. I am not enabled to state any particulars, my information was derived generally from the Civil Secretary, that several applications had been made for Surveys, but the answer was, there were no Funds provided.

Q. Are Life Certificates required of persons receiving Pensions supposed to be resident in the Province, and who receives the Pensions when they are not paid to the individuals mentioned in the List ?

A. Life Certificates have not been required from Persons resident within the Province ; the Pensions when not received by the individuals themselves are paid to their authorized Agents.

Q. Could you give a List of the Persons who receive Pensions as Agents, and the dates of their powers ?

A. List of Persons who receive Pensions as Agents for individuals residing within the Province, and the dates of their Powers :

Augt. Amiot for Mrs. LeMaistre, dated 19th June 1824.

Ls. Massue for Mrs. Rottot, dated 14th October 1822.

Ignace Gagnon for Henry Harwood, dated 24th April 1824.

Thomas Douglass for Misses DeLouvière, dated 13th May 1823.

Ol. Sutherland for Mrs. Evans, dated 9th July 1824,

Thos. Douglass for Miss Mackay, dated 6th February 1824.

P. E. Desbarats for Miss Desbarats, dated 12th July 1824.

Gab. Plante for Widow Sauvageau, dated 12th November 1824.

Ls. Montizambert for Hypolite and Marianne Montizambert, dated 13th March 1824.

Thos. Douglass for Louise Montizambert, dated 26th May 1824.

Ol. Perrault for Marguerite, Geneviève and Elisabeth Launière, dated 22d December 1823.

Frs. Romain for Charlotte Brassard, dated 29th October 1824.

Chas. Turgeon for Ignace Filiatreau, dated 25th May 1824.

Thos. Douglass for Madm. Rainville, dated 13th May 1824.

Ditto for Miss Schindler, dated 26th May 1824.

Ditto for Mrs. DeMuisseau, dated 13th December 1824.

Q. Upon what ground is it supposed that the Expenses of repairs of Public Buildings for the year One thousand eight hundred and twenty-seven should exceed the Expenses of last year by Fourteen hundred and sixty-three Pounds ?

A. Many essential repairs and works required to Public Buildings have not been performed, as no provision was made therefore. I have lately seen an Estimate amounting to Seven hundred Pounds for indispensable minor repairs required for the Court House at *Quebec*, and another Estimate of a general repair to the same Building, to the extent of Four thousand Pounds.

Samedi, le 24 Février 1827.

PRESENS—Messieurs *Taschereau, Cuvillier, Neilson, Heney* et *Leslie*.

Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Joseph Cary, Ecuyer, a comparu de nouveau, et a été examiné comme suit :

Q. Sur quel principe l'Item dans l'Estimation No. 1, pour frais d'Arpentage et Services rendus au Gouvernement hors du Bureau est-il augmenté de £150 à £300 ?

R. Il y a eu, dans le cours de l'année dernière, plusieurs Arpentages à faire qui n'ont pas pu être faits faute de Fonds. La Somme ci-devant estimée pour ce Service étoit de £300.

Q. Quelle est la nature des Services qui n'ont pu être faits faute de Fonds, et où devoient-ils être faits ?

R. Je ne puis donner aucune particularité, j'ai appris du Secrétaire Civil qu'il y avoit eu plusieurs demandes pour des Arpentages, mais que la réponse avoit été qu'il n'étoit point pourvu de Fonds pour cela.

Q. Exige-t-on des Personnes supposées résidentes en cette Province, et qui reçoivent des Pensions, des Certificats de vie ; et qui reçoit les Pensions lorsqu'elles ne sont pas payées aux individus mentionnés dans la Liste ?

R. On n'a point exigé ces Certificats des personnes résidentes dans la Province. Les Pensions, lorsqu'elles ne sont pas payées aux personnes elles-mêmes, sont payées à leurs Agens autorisés.

Q. Pourriez-vous donner une Liste des Personnes qui reçoivent des Pensions comme Agens, et les dates de leurs Procurations ?

R. Liste des Personnes qui reçoivent des Pensions comme Agens pour des individus résidens dans la Province, et dates de leurs Procurations :

Augustin Amiot, pour Mad. Le Maistre, date, 19 Juin 1824.

Ls. Massue, pour Mad. Rottot, date, 14 Octobre 1822.

Ignace Gagnon, pour Henry Harwood, date, 24 Avril 1824.

Thos. Douglass, pour Dlls. De Louvière, date, 13 Mai 1823.

Ol. Sutherland, pour Mad. Evans, date, 9 Juillet 1824.

Thos. Douglass, pour Dlle. Mackay, date, 6 Février 1824.

P. E. Desbarats, pour Dlle. Desbarats, date, 12 Juillet 1824.

Gab. Plante, pour Veuve Sauvageau, date, 12 Novembre 1824.

Ls. Montizambert, pour Hypolite & Marianne Montizambert, date, 13 Mars 1824.

Thos. Douglass, pour Louise Montizambert, date, 26 Mai 1824.

Ol. Perrault, pour Marguerite, Geneviève & Elisabeth Launière, date, 22 Décembre 1823.

Frs. Romain, pour Charlotte Brassard, date, 29 Octobre 1824.

Chs. Turgeon, pour Ignace Filiatreau, date, 25 Mai 1824.

Thos. Douglass, pour Mad. Rainville, date, 13 Mai 1824.

Do. pour Dlle. Schindler, date, 26 Mai 1824.

Do. pour Mad. De Muisseau, date, 13 Décembre 1824.

Q. Sur quel principe suppose-t-on que les frais de réparations des Edifices Publics pour l'Année 1827 excéderont de £1463 les Dépenses de l'Année dernière ?

R. Il y a des Edifices Publics qui ont besoin de réparations et d'ouvrages essentiels qui n'ont pu être faits parce qu'il n'y avoit rien de pourvu pour cela. J'ai vu dernièrement une Estimation montant à £700 pour des menues réparations indispensables à la Salle d'Audience à *Québec*, et une autre Estimation pour des réparations générales au même Edifice, montant à £4000.

Appendice
(I.)
No. II.
1er. Mars

Q. Why is the Estimate for the Contingencies of the Sheriff at *Gaspé* increased Five Pounds, no payment appearing to have been made the last year?

A. Although no payments for the Sheriff's Contingencies appear in the Accounts for last year, yet the Sheriff has rendered an Account of Expenditure, which is not finally examined, waiting answers to remarks.

Q. What are the grounds for a new Item of One hundred Pounds for Contingencies for the Sheriff of the District of *Saint Francis*?

A. The necessity of the Expenditure. This Item was unintentionally omitted in the Estimates for the last two years. The Sheriff asserts that he has been under the necessity of paying some unavoidable expenses out of his private funds.

Q. Upon what ground is the payment made of Forty-five Pounds for procuring information for the relief and assistance of Emigrants from the United Kingdom?

A. I understand this amount was issued on the requisition of the Chairman of the Quarter Sessions at *Quebec*, who can best explain the grounds on which it was requisite.

Q. What has occasioned the increase of the Contingencies of the Sheriff of *Montreal* Ninety-nine Pounds, ten Shillings and eight Pence?

A. The increased expense appears to have been principally occasioned by the great number of needy Crown Witnesses who have been paid during the past year. Since the Public Accounts were made up, Warrants have issued for the Sheriff's Contingencies within that year to the amount of Four hundred and sixty Pounds Sterling.

Q. Is there any Fund otherwise provided for the repairs of the Court House, or any unexpended balance of Funds appropriated for that purpose?

A. I know of none, I believe the whole of the appropriations heretofore voted for that purpose have been paid to the Commissioners either on accountable Warrants or Letters of Credit.

Q. What is the reason that by the general Statement of Expenses incurred for the Administration of Justice and support of the Civil Government, it appears that the Salaries of the Physicians attending the Gaols of the Districts of *Quebec*, *Montreal* and *Three-Rivers*, the Allowance to the Chairman of the Quarter Sessions in the District of *Gaspé*, and the contingent Expenses of the Sheriffs and High Constables of the several Districts, are provided for by Revenues alleged to be at the disposal of the Crown, and that by the Estimate No. 1, for the year 1827, the same Salaries, Allowance and contingent Expenses are mentioned as "not otherwise specially provided for"?

A. I know no reason; my directions were to frame the Estimate in the manner in which it is made.

Adjourned 'till Monday next at Ten o'Clock A. M.

Monday, 26th February 1827.

Present—Messrs. *Taschereau*, *Leslie*, *Heney* and *Cuvillier*.

Mr. *Taschereau* in the Chair.

Adjourned 'till To-morrow at Ten o'Clock A. M.

Tuesday, 27th February 1827.

Present—Messrs. *Cuvillier*, *Neilson*, *Taschereau*, *Leslie*, *Heney* and *Berthelot*.

Mr. *Taschereau* in the Chair.

The Chairman submitted to the Committee three Draughts of Reports on the subject of the Reference, viz:—

The First, On Estimates Nos. 1 & 2.

Your Committee having taken into consideration the Estimates Nos. 1 and 2, accompanying the Message of His Excellency the Governor in Chief of the Sixth Instant requiring a Supply for His Majesty for the expenditure of the year eighteen hundred and twenty-seven, report that the first Estimate is for Six thousand

Q. Pourquoi l'Estimation pour les Dépenses Casuelles du Shérif de *Gaspé* est-elle augmentée de £5, vu qu'il ne paroît pas y avoir eu de paiement de fait l'année dernière?

R. Quoiqu'il ne paroisse dans les Comptes de l'année dernière aucun paiement pour les Dépenses casuelles du Shérif, il a néanmoins remis un Compte de Dépenses, qui n'est pas finalement examiné, parce qu'on attend des Réponses aux Remarques.

Q. Quel est le principe du nouvel Item de £100 pour Dépenses casuelles du Shérif du District de *Saint François*?

R. La nécessité des Dépenses. Cet Item a été omis dans les Estimations des deux dernières années. Le Shérif assure qu'il a été dans la nécessité de payer de ses propres Deniers des Dépenses inévitables.

Q. Sur quel principe a été fait le paiement de £45 pour avoir des informations pour le soulagement et l'assistance des Emigrés du Royaume Uni?

R. J'ai entendu dire que cette somme a été émise à la réquisition du Président des Sessions de Quartier à *Québec*, qui pourra le mieux en expliquer les motifs.

Q. Qu'est ce qui a occasionné l'augmentation de £99 10 8 dans les Dépenses casuelles du Shérif de *Montréal*?

R. L'augmentation dans la Dépense paroît avoir été principalement occasionnée par le grand nombre de Témoins nécessaires de la Couronne qui ont été payés dans le cours de l'année dernière. Depuis que les Comptes Publics ont été faits il a été expédié des Warrants pour les Dépenses casuelles du Shérif dans le cours de l'année, au montant de £460 Sterling.

Q. Y a-t-il d'autres Fonds pourvus pour les Réparations de la Salle d'Audience, ou une Balance non dépensée de Fonds affectés à cet objet?

R. Je n'en connois point. Je crois que toutes les Appropriations votées jusqu'à présent pour cet effet ont été payées aux Commissaires, soit sur des Warrants sujets à reddition de Compte ou sur des Lettres de Crédit.

Q. Pourquoi est-ce que, d'après l'Etat général des Dépenses encourues pour l'Administration de la Justice et le Soutien du Gouvernement Civil, il paroît que les Appointemens des Médecins des Prisons de *Québec*, de *Montréal* et des *Trois-Rivières*, l'Allouance du Président des Sessions de Quartier dans le District de *Gaspé*, et les Dépenses casuelles des Shérifs et des Premiers Connétables des différens Districts, sont pourvus par les Revenus prétendus être à la disposition de la Couronne, et que d'après l'Estimation No. 1, pour l'année 1827, les mêmes Appointemens, Allouance et Dépenses casuelles sont mentionnés comme n'étant pas "autrement spécialement pourvus"?

R. Je n'en sais aucune raison: mes ordres ont été de faire l'Estimation de la manière dont elle est faite. Ajourné à Lundi prochain à Dix Heures du Matin.

Lundi, le 26 Février 1827.

PRESENS—Messieurs *Taschereau*, *Leslie*, *Heney* et *Cuvillier*.

Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Ajourné à Demain à Dix Heures du Matin.

Mardi, le 27 Février 1827.

PRESENS—Messieurs *Cuvillier*, *Neilson*, *Taschereau*, *Leslie*, *Heney* et *Berthelot*.

Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Le Président a soumis au Comité trois Projets de Rapports sur l'objet de la Référence, savoir:

Le Premier, Sur les Estimations Nos. 1 et 2.

Votre Comité ayant considéré les Estimations Nos. 1 et 2, accompagnant le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef du Six Février Courant, demandant une Aide à Sa Majesté pour les Dépenses de l'Année Mil Huit Cent Vingt-sept, fait rapport que la première Estimation est pour Six Mille Cinq Cent

Appendix (I.) No. II. <i>1st March</i>	five hundred and seventy-five Pounds Sterling, for the following services, that is to say :—	Soixante-et-quinze Livres Sterling, pour les Services suivans, savoir :	Appendice (I.) No. II. <i>1er. Mars</i>
Salary of the Clerk of the Tarrars of the King's Domain, - - -	£90 0 0	Appointemens du Greffier du Terrier du Domaine du Roi,	£90 0 0
Commission to do. on the Receipt of the Domain, - - -	220 0 0	Commission à Do. sur la Recette du Domaine,	220 0 0
Salary of the Auditor of Land Patents,	200 0 0	Appointemens de l'Auditeur des Patentes pour les Terres,	200 0 0
Do. of the Surveyor General, - - -	450 0 0	Do. de l'Arpenteur-Général,	450 0 0
Do. of the First Clerk to do. - - -	182 10 0	Do. du Premier Commis de Do.	182 10 0
Do. of the Second do. to do. - - -	150 0 0	Do. du Deuxième Do. de Do.	150 0 0
Office Rent to do. - - -	67 10 0	Loyer de Bureau de Do.	67 10 0
Allowance to do. for Stationary,	20 0 0	Allouance à Do. pour Papeterie,	20 0 0
Do. to do. for an Office Servant, - - -	40 0 0	Do. à Do. pour un Domestique pour le Bureau,	40 0 0
Expenses of Surveys and Services to Government out of Office, - - -	300 0 0	Frais d'Arpentages et Services au Gouvernement hors du Bureau,	300 0 0
Salary of the Auditor General of Accounts,	400 0 0	Appointemens de l'Auditeur-Général des Comptes,	400 0 0
Allowance to do. for a Clerk, - - -	100 0 0	Allouance à Do. pour un Commis,	100 0 0
Salary of the Inspector General of Public Provincial Accounts, - - -	300 0 0	Appointemens de l'Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux,	300 0 0
Allowance to do. for a Clerk, - - -	100 0 0	Allouance à Do. pour un Commis,	100 0 0
Proportion of Salary of the Receiver General, - - - - -	500 0 0	Proportion d'Appointemens du Receveur-Général,	500 0 0
Allowance to do. for a Clerk, - - -	100 0 0	Allouance à Do. pour un Commis,	100 0 0
Allowance to the Chairman of the Quarter Sessions in the District of Gaspé,	90 0 0	Allouance au Président des Sessions de Quartier dans le District de Gaspé,	90 0 0
Contingent Bills of the Sheriff of the District of Quebec, - - - - -	800 0 0	Comptes Contingens du Shérif du District de Québec,	800 0 0
Do. of the do. of Montreal, - - -	1050 0 0	Do. du Do. de Montréal,	1050 0 0
Do. of the do. of Three-Rivers, - - -	250 0 0	Do. du Do. des Trois-Rivières,	250 0 0
Do. of the do. of Gaspé and for travelling,	115 0 0	Do. du Do. de Gaspé et Frais de Voyages,	115 0 0
Do. of the do. of St. Francis, - - -	100 0 0	Do. du Do. de Saint François,	100 0 0
Do. of the High Constable at Quebec, for the Service of Subpœnas, - - -	100 0 0	Do. du Premier Connétable à Québec, pour Signification d'Ordres de Témoignage,	100 0 0
Do. of the do. of Montreal for do. - - -	250 0 0	Do. du Do. de Montréal, pour Do.	250 0 0
Do. of the do. of Three-Rivers for do.	120 0 0	Do. du Do. des Trois-Rivières, pour Do.	120 0 0
Salary of the Physician attending the Gaol at Quebec, - - - - -	200 0 0	Appointemens du Médecin de la Prison à Québec,	200 0 0
Do. of the do. at Montreal, - - - - -	200 0 0	Do. de Do. à Montréal,	200 0 0
Do. of the do. at Three-Rivers, - - -	80 0 0	Do. de Do. aux Trois-Rivières,	80 0 0
	<u>£6575 0 0</u>		<u>£6575 0 0</u>
The Second, for the Sum of Five thousand four hundred and sixty-seven Pounds eighteen Shillings and eight Pence Sterling, for the services and matters following ; that is to say :		La seconde pour la Somme de Cinq Mille Quatre Cent Soixante-et-sept Livres, Dix-huit Shillings et Huit Deniers Sterling, pour les Services et Objets suivans, savoir :	
Printing the Laws, - - -	£600 0 0	Impression de Lois,	£600 0 0
Salary of the Grand Voyer for the District of Quebec, 150 0 0	150 0 0	Appointemens du Grand-Voyer du District de Québec,	150 0 0
Do. of the do. of Montreal, 150 0 0	150 0 0	Do. de Do. de Montréal,	150 0 0
Do. of the do. of Three-Rivers, 90 0 0	90 0 0	Do. de Do. des Trois-Rivières,	90 0 0
Do. of the Surveyor of Highways in the District of Gaspé, 50 0 0	50 0 0	Do. de l'Inspecteur des Chemins du District de Gaspé,	50 0 0
Do. of the Inspector of Chimnies at Quebec, - - -	60 0 0	Do. de l'Inspecteur des Cheminées à Québec,	60 0 0
Do. of the do. at Montreal, 60 0 0	60 0 0	Do. de Do. à Montréal,	60 0 0
Do. of the do. at Three-Rivers, 25 0 0	25 0 0	Do. de Do. aux Trois-Rivières,	25 0 0
Pensions, - - - - -	1810 18 8	Pensions,	1810 18 8
Rent of an Office for registering and enrolling Grants of the Crown Lands, - - -	54 0 0	Loyer d'un Bureau pour enregistrer les Concessions des Terres de la Couronne,	54 0 0
Repairs and Works to Public Buildings belonging to Government, including charges for keeping up Winter Roads opposite the same, and sweeping the Chimnies, and for minor repairs to Court Houses and Gaols in the several Districts, 2250 0 0	2250 0 0	Réparations et Ouvrages aux Edifices Publics appartenant au Gouvernement, y compris l'entretien des Chemins d'Hiver vis-à-vis iceux, le Ramonage des Cheminées, et les Menues Réparations aux Salles d'Audience dans les différens Districts,	2250 0 0
Salary of the Inspector of Merchandise at Côteau du Lac and Allowance for House Rent, 168 0 0	168 0 0	Appointemens de l'Inspecteur de Marchandises au Côteau du Lac, et Allouance pour Loyer de Maison,	168 0 0
	<u>5467 18 8</u>		<u>5467 18 8</u>
Amounting in all to—Sterling,	£12,042 18 8	Montant en tout—Sterling,	£12,042 18 8

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

That they examined Witnesses upon those parts of the Estimates which required explanation, and upon the whole are of opinion to recommend that a Supply of Twelve thousand and forty-two Pounds eighteen Shillings and eight Pence Sterling be granted to His Majesty for those Services and Expenditures for the year one thousand eight hundred and twenty-seven, out of the unappropriated Monies in the hands of the Receiver General, and which are at the disposal of the Legislature.

The Second, On the Estimate of the Expenses of the Legislature.

Your Committee having taken into consideration the Message of His Excellency the Governor in Chief of the Seventh Instant, accompanying the Estimate of the Salaries of the Officers of the Legislative Council and Assembly, and of the Contingent Expenses of the Legislature for the year One thousand eight hundred and twenty-seven, find that the Proceeds of the Act of the Thirty-third *George* the Third, Chapter Eight, specially appropriated for those Salaries and Expenses, were last year Two thousand two hundred and forty-nine Pounds and eight Pence Sterling, being less than the necessary Expenses by Nine thousand eight hundred and sixty-eight Pounds seven Shillings and four Pence Sterling, and that the Salaries alone of the Officers of both Houses exceed the amount of the Duties levied by Nine hundred and sixty-eight Pounds seven Shillings and four Pence, exclusive of the Salaries of the Speakers.

That the said Fund has, ever since the passing of the Act under which it is created, been inadequate to the purposes of the Act, and that the deficiencies have been from time to time advanced by the Governors upon Addresses of the Legislative Council and Assembly respectively, and that the Acts of the Legislature, that is to say, the Forty-fourth *George* the Third, Chapter Twelve, Forty-eighth *George* the Third, Chapter Thirty-two, Fifty-fifth *George* the Third, Chapter Seventeen, and Fifty-seventh *George* the Third, Chapter Thirty-one, have been passed to make good the Advances so made, and to authorize to charge them upon the unappropriated Funds of the Province.

Your Committee conceive that it would be more expedient that an Act should be passed authorizing the Governor to take, from time to time, out of the unappropriated Funds, the deficiency of the Monies levied under the Act of the Thirty-third *George* the Third, Chapter Eight, to pay those Salaries and Expenses, or if that should not be approved of, that recourse should be had to the old practice of Parliament to address the Governor every Session to advance the deficiencies that might be found to exist, and to cover them afterwards by an Act of the Legislature. With respect to the Salaries of the Speakers, your Committee recommend the proceeding of One thousand eight hundred and seventeen.

The Third, On His Excellency's Message respecting the Salaries of the Militia Staff and the Contingent Expenses of that Department, and the appropriation of a Sum of Money for Militia purposes.

Your Committee having taken into consideration the Message of His Excellency the Governor in Chief of the Seventh Instant, respecting the Salaries of the Militia Staff and the Contingent Expenses of that Department, and the appropriation of a Sum for Militia purposes, report, that the Militia Laws having been continued for two years by a Bill which has passed this House, they recommend that a separate Act of appropriation be passed, as was done from One thousand eight hundred and seventeen to One thousand eight hundred and twenty-three, to provide for the Expenses of the Militia Staff and the Contingent Expenses, according to the Estimate sent down by the Governor in Chief for

Qu'ils ont examiné des Témoins sur les parties de ces Estimations qui demandoient des explications, et sur le tout est d'opinion qu'une Aide de Douze mille quarante-deux Livres Dix-huit Shelings et Huit Deniers Sterling, soit accordée à Sa Majesté pour ces Services et Dépenses pour l'Année Mil huit cent vingt-sept sur les Argens non appropriés entre les mains du Receveur-Général, et qui sont à la disposition de la Législature.

Le Deuxième, Sur l'Estimation des Dépenses de la Législature.

Votre Comité ayant considéré le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef du Sept du Courant, accompagnant l'Estimation des Salaires des Officiers du Conseil Législatif et de l'Assemblée, et des Dépenses contingentes de la Législature pour l'Année Mil huit cent vingt-sept, trouve que le produit de l'Acte de la Trente-troisième *George* Trois, Chapitre Huit, spécialement approprié pour ces Salaires et Dépenses n'étoit l'Année dernière que de Deux mille deux cent quarante-neuf Livres et Huit deniers Sterling, faisant un déficit des Dépenses nécessaires de Neuf mille huit cent soixante-et-huit Livres Sept Shelings et Quatre Deniers Sterling, et que les Salaires seuls des Officiers des Deux Chambres excèdent le Montant des Droits perçus de plus de Neuf cent soixante-et-huit Livres Sept Shelings et Quatre Deniers, outre les Salaires des Orateurs.

Que ledit Fonds a toujours, depuis la passation de l'Acte en vertu duquel il est levé, été insuffisant pour les fins de l'Acte, et que les déficits ont été de tems à autre avancés par les Gouverneurs sur des Adresses du Conseil Législatif et de l'Assemblée respectivement, et que des Actes de la Législature ont été passés (Savoir, la Quarante-quatrième *George* Trois, Chapitre Douze, la Quarante huitième *George* Trois, Chapitre Trente-deux, la Cinquante-cinquième *George* Trois, Chapitre Dix-sept, et la Cinquante-septième *George* Trois, Chapitre Trente-et-un) pour rembourser les avances ainsi faites, et pour autoriser de les charger sur les Fonds non appropriés de la Province.

Votre Comité croit qu'il est plus expédient qu'un Acte général soit passé, autorisant le Gouverneur à prendre de tems à autre sur les Fonds non appropriés les déficits des Argens prélevés sous l'Acte de la Trente-troisième *George* Trois, Chapitre Huit, pour payer ces Salaires et Dépenses, ou que si cela ne pouvoit être approuvé, on ait recours à l'ancienne pratique du Parlement de s'adresser au Gouverneur dans chaque Session pour avancer les déficits que l'on trouveroit exister, et de les couvrir ensuite par un Acte de la Législature. Quant aux Salaires des Orateurs, votre Comité recommande la marche suivie en Mil huit cent dix-sept.

Le Troisième, Sur le Message de Son Excellence concernant les Salaires de l'Etat-Major de la Milice et les Dépenses contingentes de ce Département, et l'Appropriation d'une Somme pour des objets de Milice.

Votre Comité ayant considéré le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef du Sept du Courant, concernant les Salaires de l'Etat-Major de la Milice et les Dépenses contingentes de ce Département, et l'Appropriation d'une Somme pour des objets de Milice, fait rapport que les Lois de Milice ayant été continuées pour deux années par un Bill qui a passé dans la Chambre, il recommande qu'un Acte séparé d'Appropriation soit passé, comme cela a été fait depuis Mil huit cent dix-sept jusqu'en Mil huit cent vingt-trois, pour pourvoir aux Dépenses de l'Etat-Major de la Milice et aux Dépenses contingentes, suivant l'Estimation envoyée par le Gouverneur en Chef, pour

Appendice
(I.)
No. II.
1er Mars

ndix
(I.)
No. II.
1st March

the same period, and that a Sum not exceeding One thousand Pounds be also granted to supply the Militia with Arms, when the Governor in Chief shall deem it necessary, and for other Expenses incidental to the execution of the Militia Laws.

Adjourned 'till To-morrow at Ten o'Clock A. M.

Thursday, 1st March 1827.

PRESENT—Messieurs *Cuvillier, Heney, Neilson, Leslie, Berthelot* and *Taschereau*.

Mr. *Taschereau* in the Chair.

The Draughts of Reports submitted by the Chairman at the last Meeting of the Committee were taken into consideration, and the Question being put, That the said Draughts be adopted;

Mr. *Cuvillier* submitted a Draught of a Report, and moved that it be adopted in lieu of the Draughts submitted by the Chairman.

The said Draught is as followeth :

Your Committee, having taken into consideration the Public Accounts, the Estimates Nos. 1 and 2, the Message of His Excellency of the Seventh February for the Pay of the Officers of the Staff of the Militia and other Expenses connected with the Militia, the Estimates for the Expenses connected with the Legislature, and the Message of His Excellency relating to advances made out of the unappropriated Monies, referred to the Committee, report in part;

That they proceeded to examine the said Accounts and Estimates, and called for various information thereon, as will appear by the Minutes of their Proceedings hereunto annexed.

Their various duties in the House and in Committees have prevented them from making full investigation of the voluminous Accounts referred, they cannot therefore pronounce on their correctness.

Your Committee suggest that an annual Statement of the Receipts and Payments of the Receiver General, referring to Vouchers, with the general Statement of the public Monies (N^o. 15.) first introduced last year, would be sufficient and generally satisfactory, leaving the House to call, occasionally, for such further details on any particular branch of the Revenue and Expenditure which happen to be wanted.

As to the correctness and reasonableness of the charges against the Government, whether for Services, Contingencies or Work performed, your Committee have had no means of forming a decisive opinion. On these subjects as well as on the Statements generally, your Committee conceive that they might have derived much information from the remarks of the Officer appointed, under the Executive Authority, to audit the Public Accounts; but his labours being stated to be only preliminary to the preliminary Audit of His Majesty's Executive Council for this Province, he has not thought himself authorized to lay them before your Committee.

They remark on this head, that it is indispensable to a proper check over the Public Expenditure, authorized by the Legislature, that a strict Audit of all Accounts should be established, regulated by Law, and performed by an Officer under well defined responsibilities, without whose sanction no payments should be made.

Your Committee have to regret that it appears by the Accounts laid before the House, that the suggestions

le même période, et qu'une Somme n'excédant pas Mille Louis soit aussi accordée afin de fournir des Armes à la Milice, lorsqu'il sera trouvé nécessaire par le Gouverneur en Chef, et pour d'autres Dépenses incidentes à l'exécution des Lois de Milice.

Appendice
(I.)
No. II.
1er. Mars

Ajourné à Demain à Dix Heures du Matin.

Jeu-di, 1er. Mars 1827.

PRESENS—Messieurs *Cuvillier, Heney, Neilson, Leslie, Berthelot* et *Taschereau*.

Mr. *Taschereau* dans la Chaire.

Les Projets de Rapports soumis par le Président à la dernière Séance du Comité ont été pris en considération, et la Question étant mise, Que lesdits Projets soient adoptés;

Mr. *Cuvillier* a soumis un Projet de Rapport, et a proposé qu'il soit adopté au lieu des Projets soumis par le Président.

Ledit Rapport est comme suit :

Votre Comité, ayant examiné les Comptes Publics, les Estimations Nos. 1 et 2, le Message de Son Excellence du Sept Février pour défrayer la Paye de l'Etat Major de la Milice et autres Dépenses concernant la Milice, les Estimations pour les Dépenses de la Législature, ainsi que le Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef qui a pour objet les Sommes qui ont été avancées sur les Fonds non appropriés, le tout référé à ce Comité, rapporte partiellement;

Qu'il a d'abord procédé à l'examen desdits Comptes et Estimations, et a pris des informations à ce sujet, comme il paroît par les Minutes ci-jointes.

Les devoirs multipliés des Membres du Comité, tant dans la Chambre que dans les Comités Spéciaux, les ont empêchés d'examiner à fond les Comptes volumineux qui leur ont été référés, ils ne peuvent conséquemment garantir leur exactitude.

Votre Comité suggère qu'il seroit suffisant de mettre devant cette Chambre un Etat Annuel de la Recette et Dépense du Receveur-Général, ayant référence aux Pièces au soutien, (*Vouchers*), avec l'Etat général du Revenu N^o. 15 fourni pour la première fois l'an dernier: que cela seroit généralement parlant satisfaisant, sauf à la Chambre à demander, de tems à autre, des détails ultérieurs sur telle partie du Revenu ou de la Dépense qui pourroit exiger quelques éclaircissements.

Quant à l'exactitude ou à la convenance des demandes contre le Gouvernement, soit pour Services, soit pour Dépenses Contingentes, ou pour Ouvrages faits, votre Comité n'a eu aucun moyen d'en venir à une décision formelle. Sur cet objets, ainsi que sur les autres Comptes et Etats, votre Comité croit qu'il auroit pu obtenir beaucoup de lumières, par les observations de l'Officier nommé par l'Exécutif pour viser les Comptes Publics, mais son travail n'étant que préparatoire à un examen préliminaire du Conseil Exécutif de Sa Majesté en cette Province, ce Fonctionnaire ne s'est pas cru autorisé à le mettre en la possession du Comité.

Votre Comité observera à ce sujet qu'il est indispensable, si l'on veut surveiller efficacement la Dépense Publique autorisée par la Législature, d'établir un contrôle exact de tous les Comptes, réglé par la Loi et confié à un Fonctionnaire dont les devoirs seroient clairement définis, et sans la Sanction duquel aucun Payment ne pourroit être fait.

Votre Comité voit avec regret qu'il résulte des Comptes soumis à cette Chambre, que les suggestions

of your Committee of Accounts last year, embodied in an Address of the House to His Excellency the Governor in Chief, of the Twenty-first of March last, have not produced the wished for result, and that the First, Second, Fourth, Sixth, Eighth and Tenth Resolutions of the House on this subject have been totally disregarded.

Your Committee have caused to be made out, from the List of Warrants paid by the Receiver General last year (Nos. 18 and 19,) the Votes of the House last Session, the Estimates on which these Votes were founded, and the Estimates of the present year, the following comparative Statements :

de Votre Comité de l'an dernier sur les Comptes Publics, et qui ont formé la base de l'Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur en Chef du Vingt-et-unième Mars dernier, n'ont pas produit le but désiré, et que l'on n'a fait aucune attention aux première, seconde, quatrième, sixième, huitième et dixième Résolutions de la Chambre à ce sujet.

Votre Comité a fait faire l'Etat comparatif suivant, résultant de la Liste des *Warrants* payés par le Receveur-Général l'an dernier, Nos. 18 et 19, des Votes de la Chambre dans la dernière Session, des Estimations sur lesquelles ces Votes ont été fondés, et des Estimations pour l'année courante :

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

SERVICES.	Amount of Payments per List of Warrants for 1826.			Votes of the House for 1826.			Estimates for 1826.			Estimates for 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Salary of Governor in Chief,	4500	0	0	4500	0	0	4500	0	0			
Do. of Lieutenant Governor,	1500	0	0	1500	0	0	1500	0	0			
Do. of Lieutenant Governor of Gaspé,	300	0	0	0	0	0	300	0	0			
Do. of Secretary to Governor in Chief,	500	0	0	500	0	0	500	0	0			
Do. of Assistant do. to do.	200	0	0	200	0	0	200	0	0			
Do. of Senior Assistant in Office of do.	182	10	0	182	10	0	182	10	0			
Do. of Junior do. in do. of do.	182	10	0	175	0	0	182	10	0			
Do. of Office keeper,	45	0	0	45	0	0	45	0	0			
Do. of Messenger,	45	0	0	45	0	0	45	0	0			
Do. of Extra do.	41	1	3	41	1	3	41	1	3			
Office Rent,	135	0	0	135	0	0	135	0	0			
Allowance for Fuel,	45	0	0	45	0	0	45	0	0			
Stationary and Printing,	215	2	11	200	0	0	200	0	0			
Writing performed in the Office of the Governor's Secretary, by Thos. Aylwin, from February to November 1825,	121	0	0				0	0	0			
To reimburse A. W. Cochran, Esquire, for the unavoidable expenses incurred by him in going to and remaining in and returning from England on the Public Service, between 6th June 1824 and 20th July 1825, in pursuance of directions contained in the Letters of the Under Secretary of State for the Colonial Department, of 9th October and 5th November 1825,	464	3	6				0	0	0			
Postages for Civil Secretary's Office,	784	7	6	1000	0	0	1000	0	0			
Stoves furnished for do.	8	11	0	0	0	0	0	0	0			
Work performed and Articles furnished by Lewis Harper for do.	5	19	7	0	0	0	0	0	0			
Salary of the Secretary of the Province,	400	0	0	400	0	0	400	0	0			
Contingencies of the acting do. do.	67	19	5	60	0	0	60	0	0			
Salary of the Auditor of Land Patents,	200	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Rent of the Naval Office,	18	0	0	18	0	0	18	0	0			
French Translator to Government,	0	0	0	50	0	0	200	0	0			
Salary of Naval Officer,	0	0	0	100	0	0	100	0	0			
Salaries of 6 Members of the Executive Council,	600	0	0	900	0	0	900	0	0			
Do. of 1 do. do. from 1st November 1825 to 2d January 1826,	17	5	2									
Salary of the Registrar and Clerk of do. and Allowance for Printing, Fuel and Stationary,	550	0	0	550	0	0	550	0	0			
Do. of the Assistant do.	182	10	0	182	10	0	182	10	0			
Do. of the Messenger,	50	0	0	50	0	0	50	0	0			
Allowance to do. to provide Fuel for an additional number of Stoves, and for taking care of the apartments appropriated to the Executive Council,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
Salary of the Office Servant, &c.	50	0	0	50	0	0	50	0	0			
Do. of the Agent residing in London,	0	0	0	0	0	0	200	0	0			
Do. of the Chairman of the Board of Audit, from 1st November 1825 to 2d January 1826,	69	0	9	0	0	0	400	0	0	400	0	0
Do. of the Acting Auditor General,	262	0	0									
Do. of the Auditor General,	138	0	0	365	0	0	365	0	0	300	0	0
Do. of the Inspector General of Accounts, to 27th June 1826, at £365 per annum,	239	0	0									
Do. of the do. from 28th June to 31st October 1826, at £300 per annum,	103	11	2									
Allowance for a Clerk to Auditor General,	100	0	0	0	0	0	182	10	0	100	0	0
Do. for a do. to Inspector General,	100	0	0	100	0	0	100	0	0	100	0	0
Stationary for the Office of Audit,	7	5	8	0	0	0	50	0	0			
Salary of Clerk of the Auxiliary Land Board,	0	0	0	0	0	0	100	0	0			
Do. of Receiver General,	1000	0	0	1000	0	0	1000	0	0	500	0	0
Allowance to do. for a Clerk,	100	0	0	100	0	0	100	0	0	100	0	0
Salary of the Chief Justice of the Province,	1500	0	0	1500	0	0	1500	0	0			
Do. of do. of Montreal,	1100	0	0	1100	0	0	1100	0	0			
Salaries of 6 Puisné Judges,	5400	0	0	5400	0	0	5400	0	0			
Salary of the Provincial Judge at Three-Rivers,	600	0	0	600	0	0	600	0	0			
Do. of do. at Gaspé,	500	0	0	500	0	0	600	0	0			
Do. of do. at Saint Francis,	500	0	0	500	0	0	600	0	0			
Do. of the Judge of the Court of Vice-Admiralty,	200	0	0	200	0	0	200	0	0			
Allowance for Circuit Expenses,	937	10	0	275	0	0	825	0	0			
Salary of the Attorney General,	300	0	0	300	0	0	300	0	0			
To enable the Attorney General to obtain the attendance of Crown Witnesses at the Criminal Terms at Montreal,	180	0	0	250	0	0	250	0	0	250	0	0
Carried over,	£24787	7	11	23359	1	3	25449	1	3	1950	0	0

SERVICES.	Montant des Payemens suivant la Liste des Warrants.		Votes de la Chambre. 1826.		Estimation, 1826.		Estimation, 1827.	
	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.	£	s. d.
Appointemens du Gouverneur en Chef,	4500	0 0	4500	0 0	4500	0 0		
„ Lieutenant-Gouverneur,	1500	0 0	1500	0 0	1500	0 0		
„ Lieutenant-Gouverneur de Gaspé,	300	0 0			300	0 0		
„ Secrétaire du Gouverneur en Chef,	500	0 0	500	0 0	500	0 0		
„ Assistant ditto de ditto,	200	0 0	200	0 0	200	0 0		
„ Premier Assistant dans le Bureau de do.	182	10 0	182	10 0	182	10 0		
„ Deuxième ditto dans ditto de ditto,	182	10 0	175	0 0	182	10 0		
„ Gardien du Bureau,	45	0 0	45	0 0	45	0 0		
„ Messenger,	45	0 0	45	0 0	45	0 0		
„ Ditto extraordinaire,	41	1 3	41	1 3	41	1 3		
Loyer de Bureau,	135	0 0	135	0 0	135	0 0		
Allouance pour Bois de Chauffage,	45	0 0	45	0 0	45	0 0		
Papeterie et Impressions,	215	2 11	200	0 0	200	0 0		
Écritures faites au Bureau du Secrétaire du Gouverneur par Thos. Aylwin, depuis Février jusqu'à Novembre 1826,	121	0 0						
Pour rembourser A. W. Cochran, Ecuyer, des Dépenses inévitables qu'il a encourues à aller en Angleterre, à y demeurer et à en revenir, entre le 6 Juin 1824 et le 20 Juillet 1825, conformément aux Ordres contenus dans les Lettres du Sous-Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies des 9 Octobre et 5 Novembre 1825,	464	3 6						
Ports de Lettres pour le Bureau du Secrétaire Civil,	784	7 6	1000	0 0	1000	0 0		
Poêles fournis pour ditto,	8	11 0						
Ouvrages faits et objets fournis par Lewis Harper pour ditto,	5	19 7						
Appointemens du Secrétaire Provincial,	400	0 0	400	0 0	400	0 0		
Dépenses casuelles de celui qui fait fonction de ditto,	67	19 5	60	0 0	60	0 0		
Appointemens de l'Auditeur des Patentes pour les Terres,	200	0 0	200	0 0	200	0 0	200	0 0
Loyer du Bureau Maritime,	18	0 0	18	0 0	18	0 0		
Traducteur François du Gouvernement,			50	0 0	200	0 0		
Appointemens de l'Officier Maritime,			100	0 0	100	0 0		
Appointemens de Six Membres du Conseil Exécutif, d'un ditto ditto, du 1er. Novembre 1825 au 2 Janvier 1826,	600	0 0	} 900 0 0		900	0 0		
Appointemens du Greffier de ditto et Allouance pour Impressions, Bois et Papeterie,	550	0 0	550	0 0	550	0 0		
„ de l'Assistant ditto,	182	10 0	182	10 0	182	10 0		
„ du Messenger,	50	0 0	50	0 0	50	0 0		
Allouance à ditto pour pourvoir du Bois pour un nombre additionnel de Poêles, et pour avoir soin des Appartemens du Conseil Exécutif,	40	0 0	40	0 0	40	0 0		
Appointemens du Domestique du Bureau, &c.	50	0 0	50	0 0	50	0 0		
„ de l'Agent résidant à Londres,					200	0 0		
„ du Président du Bureau d'Audition, depuis le 1er. Novembre 1825 jusqu'au 2 Janvier 1826,	69	0 9			} 400 0 0		400	0 0
Général, de celui qui fait fonction d'Auditeur-	262	0 0						
„ de l'Auditeur-Général,	138	0 0						
„ de l'Inspecteur-Général des Comptes, jusqu'au 27 Juin 1826, à £365 par année,	239	0 0	} 365 0 0		365	0 0	300	0 0
„ de Do. du 28 Juin 1826 au 31 Octobre 1826, à £300 par année,	103	11 2						
Allouance à l'Auditeur-Général pour un Commis,	100	0 0			182	10 0	100	0 0
„ à l'Inspecteur-Général pour ditto,	100	0 0	100	0 0	100	0 0	100	0 0
Papeterie pour le Bureau d'Audition,	7	5 8	0	0 0	50	0 0		
Appointemens du Commis du Bureau Auxiliaire des Terres,					100	0 0		
Appointemens du Receveur-Général,	1000	0 0	1000	0 0	1000	0 0	500	0 0
Allouance à ditto pour un Commis,	100	0 0	100	0 0	100	0 0	100	0 0
Appointemens du Juge en Chef de la Province,	1500	0 0	1500	0 0	1500	0 0		
„ de ditto ditto de Montréal,	1100	0 0	1100	0 0	1100	0 0		
„ de Six Juges Puînés,	5400	0 0	5400	0 0	5400	0 0		
„ du Juge Provincial des Trois-Rivières,	600	0 0	600	0 0	600	0 0		
„ de ditto de Gaspé,	500	0 0	500	0 0	600	0 0		
„ de ditto de Saint François,	500	0 0	500	0 0	600	0 0		
„ du Juge de la Cour de Vice-Amirauté,	200	0 0	200	0 0	200	0 0		
Allouances pour frais de Tournées,	937	10 0	275	0 0	825	0 0		
Appointemens du Procureur-Général,	300	0 0	300	0 0	300	0 0		
Pour mettre le Procureur-Général en état d'avoir la présence des Témoins de la Couronne aux Termes Criminels à Montréal,	180	0 0	250	0 0	250	0 0	250	0 0

Portés ci-contre, £ 24787 7 11 23359 1 3 25449 1 3 1950 0 0

Appendice (I.) No. II. 1er. Mars

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

SERVICES.	Amount of Payments per List of Warrants 1826.			Votes of the House, 1826.			Estimates, 1826.			Estimates, 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Carried over,	24787	7	11	23359	1	3	25499	1	3	1950	0	0
Salary of Solicitor General,	200	0	0	200	0	0	200	0	0			
Salary of Advocate General,	200	0	0				200	0	0			
Salary of the Sheriff of Quebec,	100	0	0	100	0	0	100	0	0			
Allowance to do. for an Executioner,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Contingencies of do.	809	2	3	800	0	0	800	0	0	800	0	0
Salary of the Sheriff at Montreal,	100	0	0	100	0	0	100	0	0			
Allowance to do. for an Executioner,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Contingencies of do.	1019	10	8	920	0	0	920	0	0	1050	0	0
Salary of the Sheriff at Three-Rivers,	75	0	0	75	0	0	75	0	0			
Allowance to do. for an Executioner,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Contingencies to 10th April 1826,	91	12	1	250	0	0	250	0	0	250	0	0
Salary of the Sheriff of Gaspé,	70	0	0	70	0	0	70	0	0			
Allowance for Travelling Expenses to do.	10	0	0	10	0	0	10	0	0	10	0	0
Salary of the Sheriff of St. Francis,	50	0	0	50	0	0	50	0	0			
Salary of the Coroner of Quebec,	100	0	0	100	0	0	100	0	0			
Contingencies of do.	284	13	10	220	0	0	220	0	0			
Salary of the Coroner of Montreal,	36	0	0	100	0	0	100	0	0			
Contingencies of do.	124	2	11	90	0	0	90	0	0			
Salary of the Clerk of the Crown at Quebec,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
Do. of do. at Montreal,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
Do. of do. at Three Rivers,	20	0	0	20	0	0	20	0	0			
Do. of the Clerk of the Court of Appeals,	120	0	0	120	0	0	120	0	0			
Allowance for Stationary to do.	6	0	0	6	0	0	6	0	0			
Salary of the Usher of the Court of do.	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Salary of the Clerk of the Courts at Gaspé,	50	0	0	} 60	0	0	60	0	0			
Allowance for Travelling Expenses to do.	15	0	0									
Salary of the Chairman of the Quarter Sessions at Quebec,	500	0	0	500	0	0	500	0	0			
Salary of the Chairman of the Quarter Sessions at Montreal,	500	0	0	500	0	0	500	0	0			
Do. of the do. at Three-Rivers,	250	0	0	250	0	0	250	0	0			
Do. of the do. at Gaspé,	90	0	0							90	0	0
Interpreter to the Courts at Quebec,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
Do. to do. at Montreal,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
Do. to do. at Three-Rivers,	25	0	0	25	0	0	25	0	0			
Salary of the Gaoler at Quebec,	90	0	0	90	0	0	90	0	0			
Allowance to do. for 2 Turnkeys,	72	0	0	72	0	0	72	0	0			
Salary of the Gaoler at Montreal,	90	0	0	90	0	0	90	0	0			
Allowance to do. for 2 Turnkeys,	72	0	0	72	0	0	72	0	0			
Salary of the Gaoler at Three-Rivers,	45	0	0	45	0	0	45	0	0			
Allowance to do. for 1 Turnkey,	22	10	0	36	0	0	36	0	0			
Salary of the Gaoler at Sherbrooke,	25	0	0	25	0	0	25	0	0			
Salary of the Crier of the Court at Quebec,	20	0	0	20	0	0	20	0	0			
Ditto of do. at Montreal,	20	0	0	20	0	0	20	0	0			
Ditto of do. and Tipstaff at Three-Rivers,	25	0	0	25	0	0	25	0	0			
Ditto of Tipstaff at Quebec,	18	0	0	18	0	0	18	0	0			
Ditto of do. at Montreal,	18	0	0	18	0	0	18	0	0			
Ditto of High Constable at Quebec,	36	0	0	36	0	0	36	0	0			
Contingencies of do. for serving Subpcenas,	80	17	3	100	0	0	100	0	0	100	0	0
Salary of the High Constable at Three-Rivers,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Contingencies of do. for serving Subpcenas,	44	19	4	100	0	0	120	0	0	120	0	0
Salary of the Physician at Quebec,	200	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Ditto of do. at Montreal,	200	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Ditto of do. at Three-Rivers,	80	0	0	80	0	0	80	0	0	80	0	0
Salary as Keeper of the Court-House at Quebec,	54	0	0	54	0	0	54	0	0			
Ditto as do. at Montreal,	72	0	0	72	0	0	72	0	0			
Ditto as do. at Three-Rivers,	36	0	0	36	0	0	36	0	0			
Ditto as do. at New-Carlisle,	36	0	0	36	0	0	36	0	0			
Ditto as do. at Sherbrooke,	18	0	0	18	0	0	18	0	0			
Ditto of High Constable at Montreal,				36	0	0	0	0	0			
Ditto of the Clerk of the Court at Sherbrooke,							50	0	0			
Salary of the Surveyor General,	450	0	0	450	0	0	450	0	0	450	0	0
Office Rent for do.	67	10	0	67	10	0	67	10	0	67	10	0
Office Servant to do.	40	0	0	40	0	0	40	0	0	40	0	0
Stationary for do.	20	0	0	20	0	0	20	0	0	20	0	0

Carried over, £ 31881 6 3 32296 11 3 32670 11 3 5427 10 0

SERVICES:	Montant des Payemens suivant la Liste des Warrants.			Votes de la Chambre, 1826.			Estimation, 1826.			Estimation, 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Montans d'autre part,	24787	7	11	23359	1	3	25499	1	3	1950	0	0
Appointemens du Solliciteur-Général,	200	0	0	200	0	0	200	0	0			
„ de l'Avocat-Général,	200	0	0	0	0	0	200	0	0			
„ du Shérif de Québec,	100	0	0	100	0	0	100	0	0			
Allouance à ditto pour une Exécuteur de la Haute Justice,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Dépenses casuelles de ditto,	809	2	3	800	0	0	800	0	0	800	0	0
Appointemens du Shérif de Montréal,	100	0	0	100	0	0	100	0	0			
Allouance à ditto pour un Exécuteur de la Haute Justice,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Dépenses casuelles de ditto,	1019	10	8	920	0	0	920	0	0	1050	0	0
Appointemens du Shérif des Trois-Rivières,	75	0	0	75	0	0	75	0	0			
Allouance à ditto pour un Exécuteur de la Haute Justice,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Dépenses casuelles jusqu'au 10 Avril 1826,	91	12	1	250	0	0	250	0	0	250	0	0
Appointemens du Shérif de Gaspé,	70	0	0	70	0	0	70	0	0			
Allouance à ditto pour frais de Voyages,	10	0	0	10	0	0	10	0	0	10	0	0
Appointemens du Shérif de Saint François,	50	0	0	50	0	0	50	0	0			
„ du Coronaire de Québec,	100	0	0	100	0	0	100	0	0			
Dépenses casuelles de ditto,	284	13	10	220	0	0	220	0	0			
Appointemens du Coronaire de Montréal,	36	0	0	100	0	0	100	0	0			
Dépenses casuelles de ditto,	124	2	11	90	0	0	90	0	0			
Appointemens du Greffier de la Couronne à Québec,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
„ de ditto ditto à Montréal,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
„ de ditto ditto aux Trois-Rivières,	20	0	0	20	0	0	20	0	0			
„ du Greffier de la Cour d'Appel,	120	0	0	120	0	0	120	0	0			
Allouance à ditto pour Papeterie,	6	0	0	6	0	0	6	0	0			
Appointemens de l'Huissier Audiencier de la Cour de ditto,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Appointemens du Greffier des Cours à Gaspé,	50	0	0	60	0	0	60	0	0			
Allouance à ditto pour frais de Voyages,	15	0	0									
Appointemens du Président des Sessions de Quartier à Québec,	500	0	0	500	0	0	500	0	0			
Appointemens du ditto ditto à Montréal,	500	0	0	500	0	0	500	0	0			
Appointemens du ditto ditto aux Trois-Rivières,	250	0	0	250	0	0	250	0	0			
Appointemens du ditto ditto à Gaspé,	90	0	0	0	0	0	0	0	0	90	0	0
L'Interprète des Cours à Québec,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
„ des ditto à Montréal,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
„ des ditto aux Trois-Rivières,	25	0	0	25	0	0	25	0	0			
Appointemens du Geolier à Québec,	90	0	0	90	0	0	90	0	0			
Allouance à ditto pour 2 Guichetiers,	72	0	0	72	0	0	72	0	0			
Appointemens du Geolier à Montréal,	90	0	0	90	0	0	90	0	0			
Allouance à ditto pour 2 Guichetiers,	72	0	0	72	0	0	72	0	2			
Appointemens du Geolier aux Trois-Rivières,	45	0	0	45	0	0	45	0	0			
Allouance à ditto pour 1 Guichetier,	22	10	0	36	0	0	36	0	0			
Appointemens du Geolier à Sherbrooke,	25	0	0	25	0	0	25	0	0			
Appointemens de l'Huissier Audiencier de la Cour à Québec,	20	0	0	20	0	0	20	0	0			
„ ditto ditto à Montréal,	20	0	0	20	0	0	20	0	0			
„ de ditto et Huissier à Baguette aux Trois-Rivières,	25	0	0	25	0	0	25	0	0			
„ de l'Huissier à Baguette à Québec,	18	0	0	18	0	0	18	0	0			
„ de ditto à Montréal,	18	0	0	18	0	0	18	0	0			
„ du Premier Connétable à Québec,	36	0	0	36	0	0	36	0	0			
Dépenses casuelles de ditto pour Service de <i>Subpœnas</i> ,	80	17	3	100	0	0	100	0	0	100	0	0
Appointemens du Premier Connétable aux Trois-Rivières,	27	0	0	27	0	0	27	0	0			
Depenses Casuelles de ditto pour Service de <i>Subpœnas</i> ,	44	19	4	100	0	0	120	0	0	120	0	0
Appointemens du Médecin à Québec,	200	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
„ du ditto à Montréal,	200	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
„ du ditto aux Trois-Rivières,	80	0	0	80	0	0	80	0	0	80	0	0
Appointemens du Gardien de la Salle d'Audience à Québec,	54	0	0	54	0	0	54	0	0			
„ ditto du ditto à Montréal,	72	0	0	72	0	0	72	0	0			
„ ditto du ditto aux Trois-Rivières,	36	0	0	36	0	0	36	0	0			
„ ditto du ditto à New-Carlisle,	36	0	0	36	0	0	36	0	0			
„ ditto du ditto à Sherbrooke,	18	0	0	18	0	0	18	0	0			
„ ditto du Premier Connétable à Montréal,	0	0	0	36	0	0	0	0	0			
„ ditto du Greffier de la Cour à Sherbrooke,	0	0	0	0	0	0	50	0	0			
Appointemens de l'Arpenteur-Général,	450	0	0	450	0	0	450	0	0	450	0	0
Loyer d'un Bureau pour ditto,	67	10	0	67	10	0	67	10	0	67	10	0
Domestique du Bureau pour ditto,	40	0	0	40	0	0	40	0	0	40	0	0
Papeterie pour ditto,	20	0	0	20	0	0	20	0	0	20	0	0

Appendice (I.)
No. II.
1er. Mars

Portés ci-contre, £31881 6 3 30296 11 3 32670 11 3 5427 10 0

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

SERVICES.	Amount of Payments per List of Warrants, 1826.			Votes of the House, 1826.			Estimates, 1826.			Estimates, 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Brought over,	31881	6	3	30296	11	3	32670	11	3	5427	10	0
First Clerk in the Office of Surveyor General,	182	10	0	182	10	0	182	10	0	182	10	0
Second do. in do. of do.	150	0	0	150	0	0	150	0	0	150	0	0
For a Survey establishing the Division Line between the Township of Upton and the Seignior of De Ramezay, On account of Surveying the residue of the Township of Grenville,	37	19	5	150	0	0	150	0	0	300	0	0
Salary of Clerk of the Terrars of the King's Domain,	50	0	0									
Salary of Speaker of the Legislative Council, to 30th April 1826,	89	12	6	90	0	0	90	0	0	90	0	0
Ditto of the Clerk of the do.	450	0	0	900	0	0	900	0	0	900	0	0
Ditto of the Law Clerk to do.	225	0	0	450	0	0	450	0	0	450	0	0
Ditto of the Clerk Assistant to do.	180	0	0	180	0	0	180	0	0	180	0	0
Ditto of the Writing Clerk Assistant and French Translator to do.	360	0	0	360	0	0	360	0	0	360	0	0
Ditto of the Gentleman Usher of the Black Rod, attending do.	225	0	0	225	0	0	225	0	0	225	0	0
Ditto of the Serjeant at Arms at do.	135	0	0	135	0	0	135	0	0	135	0	0
Ditto of the Doorkeeper to do.	90	0	0	90	0	0	90	0	0	90	0	0
Ditto of the Messenger to do.	25	0	0	25	0	0	25	0	0	25	0	0
Ditto of the person having care of the Apartments of do. and Furniture,	32	8	0	32	8	0	32	8	0	32	8	0
Allowance to do. for House Rent,	49	10	0	49	10	0	49	10	0	49	10	0
Salary of Speaker of the House of Assembly,				900	0	0	900	0	0	900	0	0
Ditto of the Clerk to do.	450	0	0	450	0	0	450	0	0	450	0	0
Ditto of the Clerk Assistant to do.	360	0	0	360	0	0	360	0	0	360	0	0
Ditto of the Law Clerk to do.	180	0	0	180	0	0	180	0	0	180	0	0
Ditto of the English and French Translators,	360	0	0	360	0	0	360	0	0	360	0	0
Ditto of the Serjeant at Arms to do.	90	0	0	90	0	0	90	0	0	90	0	0
Ditto of the person having care of the Apartment of do. and Furniture,	49	10	0	49	10	0	49	10	0	49	10	0
Ditto of the Clerk of the Crown in Chancery,				100	0	0	200	0	0	100	0	0
Contingencies of the House of Assembly,	2464	6	5	4500	0	0	4500	0	0	4500	0	0
Do. of the Legislative Council,	1313	5	5	2100	0	0	2100	0	0	2100	0	0
Purchase of Books &c. for do.	33	6	9									
Rent of the Bishop's Palace,	500	0	0	500	0	0	500	0	0	500	0	0
Salary of a Master in Chancery,	40	10	0	81	0	0	81	0	0	81	0	0
Printing the Laws,	359	4	8	600	0	0	600	0	0	600	0	0
Pension to Sir Geo. Pownal,	300	0	0	300	0	0	300	0	0	300	0	0
Do. to H. W. Ryland,	300	0	0	300	0	0	300	0	0	300	0	0
Do. to Mrs. Dunn,	250	0	0	250	0	0	250	0	0	250	0	0
Do. to L. De Salaberry,	200	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Do. to Mrs. Baby,	150	0	0	150	0	0	150	0	0	150	0	0
Do. to Mrs. Taylor,	50	0	0	50	0	0	50	0	0	50	0	0
Do. to Mrs. Le Maistre,	50	0	0	50	0	0	50	0	0	50	0	0
Do. to Mrs. Rottot,	36	0	0	36	0	0	36	0	0	36	0	0
Do. to Henry Harwood,	30	0	0	30	0	0	30	0	0	30	0	0
Do. to A. & M. De Louvière,	21	12	0	21	12	0	21	12	0	21	12	0
Do. to Mrs. Evans,	20	0	0	20	0	0	20	0	0	20	0	0
Do. to Miss Finlay,	20	0	0	20	0	0	20	0	0	20	0	0
Do. to Miss Mackay,	18	0	0	18	0	0	18	0	0	18	0	0
Do. to Miss Desbarats,	18	0	0	18	0	0	18	0	0	18	0	0
Do. to Amable Cazelet,	16	6	8	16	6	8	16	6	8	16	6	8
Do. to Widow Sauvageau,	12	0	0	12	0	0	12	0	0	12	0	0
Do. to 3 Misses Montizambert,	30	0	0	30	0	0	30	0	0	30	0	0
Do. to 3 Misses Launière,	30	0	0	30	0	0	30	0	0	30	0	0
Do. to Charlotte Brassard,	10	0	0	10	0	0	10	0	0	10	0	0
Do. to Ignace Filiatreau,	9	0	0	9	0	0	9	0	0	9	0	0
Do. to Mrs. Rainville,	7	10	0	0	0	0	7	10	0	7	10	0
Do. to Miss Schindler,	5	0	0	5	0	0	5	0	0	5	0	0
Do. to Mrs. De Muisseau,	5	0	0	5	0	0	5	0	0	5	0	0
Do. to Widow Vallerand,	9	0	0	9	0	0	9	0	0	9	0	0
Do. to Mrs. M. Elmsley to 30th April 1826,	100	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Do. to Made. Champlain to 24th March 1826,	5	18	4	15	0	0	15	0	0			
Do. to Mrs. McCanty to 25th October 1826,	8	17	0	9	0	0	9	0	0			
Do. to Madame Laverenderie,	0	0	0	0	0	0	13	10	0	13	10	0
For providing an Office for registering and enrolling Grants of Crown Lands,	54	0	0	54	0	0	54	0	0	54	0	0
Repairs to Castle of St. Lewis,	584	6	10	2250	0	0	2250	0	0	2250	0	0
Do. to Government House at Montreal,	152	5	9									
Do. at the Civil Secretary's Offices,	17	18	6									
Sweeping Chimnies,	5	8	11									
Keeping Winter Roads in repair,	27	0	0									
Carried over, £	42916	13	5	47704	7	11	50199	7	11	22982	6	8

SERVICES.	Montant des Payemens suivant la Liste des Warrants.			Votes de la Chambre, 1826.			Estimation, 1826.			Estimation, 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Montans d'autre part,	31883	6	3	30296	11	3	32670	11	3	5427	10	0
Premier Commis dans le Bureau de l'Arpenteur-Général	182	10	0	182	10	0	182	10	0	182	10	0
Second ditto dans ditto ditto ditto,	150	0	0	150	0	0	150	0	0	150	0	0
Arpentage. qui établit la Ligne de Division entre le Township d'Upton et la Seigneurie de Ramesay,	37	19	5	150	0	0	150	0	0	300	0	0
A compte de l'Arpentage du Township de Grenville,	50	0	0									
Appointemens du Greffier du Terrier des Domaines du Roi,	89	12	6	90	0	0	90	0	0	90	0	0
Appointemens de l'Orateur du Conseil Législatif jusqu'au 30e Avril 1826,	450	0	0	900	0	0	900	0	0	900	0	0
„ ditto du Greffier du Conseil Législatif,	225	0	0	450	0	0	450	0	0	450	0	0
„ ditto du Greffier en Loi du ditto,	180	0	0	180	0	0	180	0	0	180	0	0
„ ditto de l'Assistant Greffier du ditto,	360	0	0	360	0	0	360	0	0	360	0	0
„ ditto de l'Assistant Ecrivain et Traducteur François du ditto.	225	0	0	225	0	0	225	0	0	225	0	0
„ ditto du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire auprès du ditto,	135	0	0	135	0	0	135	0	0	135	0	0
„ ditto du Sergent d'Armes de ditto,	90	0	0	90	0	0	90	0	0	90	0	0
„ ditto du Portier de ditto,	25	0	0	25	0	0	25	0	0	25	0	0
„ du Messenger des ditto,	32	8	0	32	8	0	32	8	0	32	8	0
„ de la Personne qui a soin des Appartemens et des Meubles de ditto,	49	10	0	49	10	0	49	10	0	49	10	0
Allouance à ditto pour Loyer de Maison,				0	0	0						
Appointemens de l'Orateur de la Chambre d'Assemblée,	0	0	0	900	0	0	900	0	0	900	0	0
„ du Greffier de ditto,	450	0	0	450	0	0	450	0	0	450	0	0
„ de l'Assistant Greffier de ditto,	360	0	0	360	0	0	360	0	0	360	0	0
„ du Greffier en Loi,	180	0	0	180	0	0	180	0	0	180	0	0
„ des Traducteurs François et Anglois,	360	0	0	360	0	0	360	0	0	360	0	0
„ du Sergent d'Armes de ditto,	90	0	0	90	0	0	90	0	0	90	0	0
„ des Personnes qui ont soin des Appartemens et des Meubles de ditto,	49	10	0	49	10	0	49	10	0	49	10	0
„ du Greffier de la Couronne en Chancellerie,	0	0	0	100	0	0	200	0	0	100	0	0
Dépenses Casuelles de la Chambre d'Assemblée,	2464	6	5	4500	0	0	4500	0	0	4500	0	0
„ du Conseil Législatif,	1313	5	57	2100	0	0	2100	0	0	2100	0	0
Achat de Livres &c. pour ditto,	33	6	95									
Loyer de l'Evêché,	500	0	0	500	0	0	500	0	0	500	0	0
Appointemens d'un Maître en Chancellerie,	40	10	0	81	0	0	81	0	0	81	0	0
Impression des Lois,	359	4	8	600	0	0	600	0	0	600	0	0
Pension en faveur de Sir George Pownal,	300	0	0	300	0	0	300	0	0	300	0	0
Ditto à H. W. Ryland,	300	0	0	300	0	0	300	0	0	300	0	0
Ditto à Dame Dunn,	250	0	0	250	0	0	250	0	0	250	0	0
Ditto à Ls. de Salaberry,	200	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Ditto à Dame Baby,	150	0	0	150	0	0	150	0	0	150	0	0
Ditto à Dame Taylor,	50	0	0	50	0	0	50	0	0	50	0	0
Ditto à Dame Le Maistre,	50	0	0	50	0	0	50	0	0	50	0	0
Ditto à Dame Rottot,	36	0	0	36	0	0	36	0	0	36	0	0
Ditto à Henry Harwood,	30	0	0	30	0	0	30	0	0	30	0	0
Ditto à A. & M. de Louvière,	21	12	0	21	12	0	21	12	0	21	12	0
Ditto à Dame Evans,	20	0	0	20	0	0	20	0	0	20	0	0
Ditto à Demlle. Finlay,	20	0	0	20	0	0	20	0	0	20	0	0
Ditto à Demlle. McKay,	18	0	0	18	0	0	18	0	0	18	0	0
Ditto à Demlle. Desbarats,	18	0	0	18	0	0	18	0	0	18	0	0
Ditto à La Veuve Sauvageau.	12	0	0	12	0	0	12	0	0	12	0	0
Ditto aux Trois Demlles. Montizambert,	30	0	0	30	0	0	30	0	0	30	0	0
Ditto aux Trois Demoiselles Launière,	30	0	0	30	0	0	30	0	0	30	0	0
Ditto à Charlotte Brassard,	10	0	0	10	0	0	10	0	0	10	0	0
Ditto à Ignace Filiatreau,	9	0	0	9	0	0	9	0	0	9	0	0
Ditto à Dame Rainville,	7	10	0	0	0	0	7	10	0	7	10	0
Ditto à Demlle. Schindler	5	0	0	5	0	0	5	0	0	5	0	0
Ditto à Dame De Muisseau,	5	0	0	5	0	0	5	0	0	5	0	0
Ditto à la Veuve Vallerand,	9	0	0	9	0	0	9	0	0	9	0	0
Ditto à Dame M. Elmsley, jusqu'au 30 Avril 1826,	100	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Ditto à Dame Champlain, jusqu'au 24 Mars 1826,	5	18	4	15	0	0	15	0	0			
Ditto à Dame M'Canty, jusqu'au 25 Octobre 1826,	8	17	0	9	0	0	9	0	0			
Ditto à Dame Laverenderie,	0	0	0	0	0	0	13	10	0	13	10	0
Pour procurer un Bureau à l'effet d'y enregistrer et insinuer les Octrois des Terres de la Couronne,	54	0	0	54	0	0	54	0	0	54	0	0
Réparations au Château Saint Louis,	584	6	10									
Ditto à la Maison du Gouvernement à Montréal,	152	5	9									
Ditto au Bureau du Secrétaire Civil,	17	18	6	2250	0	0	2250	0	0	2250	0	0
Ramonage de Cheminées,	5	8	11									
Réparer et tenir en bon ordre les Chemins d'Hiver,	27	0	0									

Appendice
(I.)
No. II.
1er. Mars

E. Portés ci-contre, £ 42916 13 5 47704 7 11 50199 7 11 22982 6 8

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

SERVICES.	Amount of Payments per List of Warrants 1826.			Votes of the House 1826.			Estimates 1826.			Estimates 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Brought over,	42916	13	5	47704	7	11	50199	17	11	22982	6	8
Salary of Collector at St. John,	189	0	0	189	0	0	189	0	0			
Do. of Comptroller at do.	126	0	0	126	0	0	126	0	0			
Do. of Gauger at do.	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
Incidental Expenses in Collection of Duties at St. John,	340	8	5	350	0	0	350	0	0			
Do. in do. under Provincial Act 35th Geo. III. in the } quarter ended the 5th January 1826 at Quebec, }	700	4	11	1800	0	0	1800	0	0			
Salary of the Adjutant General of Militia,				450	0	0	450	0	0			
Do. of the Deputy do. do.				270	0	0	270	0	0			
Do. of 2 Provincial Aides de Camp.				360	0	0	360	0	0			
Do. of the Clerk in the Adj. Genl. of Militia's } Office, }	1242	0	7	123	3	9	123	13	9			
Do. of the Messenger in do. do.				60	4	6	60	4	6			
Office Rent and Fuel for do. do.				67	10	0	67	10	0			
Stationary, Printing &c. for do. do.	132	18	3	190	0	0	190	0	0			
Expenses in Inspecting the Militia,	95	0	4	0	0	0	0	0	0			
Salary of the Grand Voyer of the District of Quebec,	141	3	3	150	0	0	150	0	0	150	0	0
Do. of do. at Montreal,	150	0	0	150	0	0	150	0	0	150	0	0
Do. of do. at Three-Rivers,	90	0	0	90	0	0	90	0	0	90	0	0
Do. of Inspector of Chimnies at do.	25	0	0	25	0	0	25	0	0	25	0	0
Do. of do. at Quebec,	60	0	0	60	0	0	60	0	0	60	0	0
Do. of do. at Montreal,	60	0	0	60	0	0	60	0	0	60	0	0
For the purpose of procuring information for the relief } and assistance of Emigrants from the United King- } dom, }	45	0	0	0	0	0	0	0	0			
Contingent Expenses of the Sheriff at Gaspé,	0	0	0	100	0	0	100	0	0	105	0	0
Contingencies of the Attorney General,	1642	14	8									
Do. of the Solicitor General,	59	2	0	2000	0	0	2000	0	0			
Do. of the Advocate General,	17	5	0									
Salary and Contingent Expenses of the Coroner of the } District of Three-Rivers, }	0	0	0	20	0	0	20	0	0			
Contingent Expenses, Clerk of the Crown at Montreal,	68	3	2									
Do. do. at Quebec,	0	0	0	300	0	0	300	0	0			
Do. do. at Three-Rivers to 10th April 1826,	23	19	2									
Contingencies of the Prothonotaries, including Fuel } and Candles for the Court House at Quebec, }	360	0	0	300	0	0	300	0	0			
Do. of do. including do. for the do. at Montreal,	135	0	0	380	0	0	380	0	0			
Do. of do. including do. for the do. at Three-Rivers,	68	1	9									
Expenses incurred by the Keeper of the Court House } at do. not included in the Prothonotary's Account, }	4	6	5	150	0	0	150	0	0			
Contingencies of the Prothonotary at Sherbrooke, in- } cluding Fuel and Candles for the Court House, }	45	0	0	30	0	0	40	0	0			
Do. of do. at Gaspé, including do. for do.	0	0	0	25	0	0	25	0	0			
On account of Expenses of apprehending Criminals } and other Police purposes at Quebec, }	100	0	0									
Contingencies of the Clerks of the Peace to 10th April } 1826, }	165	15	9	350	0	0	350	0	0			
On account of Expenses of apprehending Criminals } and other Police purposes at Montreal, }	185	7	10									
Contingencies of the Clerk of the Peace at do.	14	2	0	500	0	0	500	0	0			
Do. of do. at Three-Rivers, to 10th April } 1826, }	31	13	11	100	0	0	100	0	0			
Police purposes at Gaspé,	25	0	0	50	0	0	50	0	0			
Criminal Process in the District of St. Francis,	27	0	0	50	0	0	50	0	0			
Commission to the Clerk of the Terrars of the King's } Domain, }	0	0	0	200	0	0	200	0	0	220	0	0
Commission to the Collector of Côteau du Lac,	0	0	0	90	0	0	90	0	0			
Salary and House Rent to the Inspector of Merchan- } dise at Côteau du Lac, }	0	0	0	168	0	0	168	0	0	168	0	0
Salary of Grand Voyer at Gaspé,	0	0	0	50	0	0	50	0	0	50	0	0
Salaries of Three Residents on Anticosti to assist Ma- } riners in distress, }	0	0	0	130	0	0	130	0	0			
Contingencies of the Sheriff of the District of St. } Francis, }	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100	0	0
	£49326	0	10	57258	6	2	59768	16	2	24160	6	8
Militia Staff, } by Message of the 7th February	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1521	8	3
Arms for the Militia, } 1827,	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900	0	0
Carried over,	£49326	0	10	57258	6	2	59768	16	2	26581	14	11

SERVICES.	Montant des Payemens suivant la Liste des Warrants.			Vote de la Chambre 1826.			Estimations. 1826.			Estimations. 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Montans d'autre part,	42916	13	5	47704	6	11	50199	7	11	22982	6	8
Appointemens du Collecteur à St. Jean,	189	0	0	189	0	0	189	0	0			
Ditto du Contrôleur à ditto,	126	0	0	126	0	0	126	0	0			
Ditto du Jaugeur à ditto,	40	0	0	40	0	0	40	0	0			
Dépenses incidentes dans la perception des Droits à Saint Jean,	340	8	5	350	0	0	350	0	0			
Ditto ditto en vertu de l'Acte Provincial 35 Geo. III. pour le quartier échu le 5 Janvier 1826, à Québec,	700	4	11	1800	0	0	1800	0	0			
Appointemens de l'Adjudant-Général des Milices,				450	0	0	450	0	0			
Ditto du Député ditto ditto,				270	0	0	270	0	0			
Ditto de Deux Aides de Camp Provinciaux,				360	0	0	360	0	0			
Ditto du Commis dans le Bureau de l'Adjudant-Général des Milices,	1242	0	7	123	3	9	123	13	9			
Ditto du Messager en ditto,				60	4	6	60	4	6			
Loyer d'un Bureau et Bois de Chauffage pour ditto,				67	10	0	67	10	0			
Papeterie, Impression &c. pour ditto,	132	18	3	190	0	0	190	0	0			
Frais encourus pour l'Inspection des Milices,	95	0	4	0	0	0	0	0	0			
Appointemens du Grand-Voyer du District de Québec,	141	3	3	150	0	0	150	0	0	150	0	0
Ditto du ditto de Montréal,	150	0	0	150	0	0	150	0	0	150	0	0
Ditto du ditto des Trois-Rivières,	90	0	0	90	0	0	90	0	0	90	0	0
Ditto de l'Inspecteur des Cheminées à ditto,	25	0	0	25	0	0	25	0	0	25	0	0
Ditto de ditto à Québec,	60	0	0	60	0	0	60	0	0	60	0	0
Ditto de ditto à Montréal,	60	0	0	60	0	0	60	0	0	60	0	0
A l'effet de se procurer des informations concernant les moyens de venir au secours et assister les Emigrés du Royaume Uni,	45	0	0	0	0	0	0	0	0			
Dépenses casuelles du Shérif à Gaspé,				100	0	0	100	0	0	105	0	0
Dépenses casuelles du Procureur-Général,	1642	14	8									
Ditto du Solliciteur-Général,	59	2	0	2000	0	0	2000	0	0			
Ditto de l'Avocat-Général,	17	5	0									
Appointemens et Dépenses Casuelles du Coronaire du District des Trois-Rivières,				20	0	0	20	0	0			
Dépenses Casuelles du Greffier de la Couronne à Montréal,	68	3	2									
Ditto ditto à Québec,				300	0	0	300	0	0			
Ditto ditto aux Trois-Rivières, jusqu'au 10 Avril 1826,	23	19	2									
Dépenses Casuelles des Protonotaires, y compris le Bois de Chauffage et Chandelles à l'usage de la Salle d'Audience à Québec,	360	0	0	300	0	0	300	0	0			
Ditto des ditto, y compris ditto pour ditto, à Montréal,	135	0	0	380	0	0	380	0	0			
Ditto des ditto, y compris ditto pour ditto aux Trois-Rivières,	68	1	9									
Dépenses encourues par le Gardien de la Salle d'Audience à ditto non comprises dans le Compte du Protonotaire,	4	6	5	150	0	0	150	0	0			
Dépenses casuelles du Protonotaire à Sherbrooke, y compris le Bois de Chauffage et la Chandelle pour la Salle d'Audience,	45	0	0	30	0	0	40	0	0			
Ditto ditto à Gaspé, y compris ditto pour ditto,	0	0	0	25	0	0	25	0	0			
A compte des frais pour l'appréhension de Prisonniers et autres objets à Québec,	100	0	0									
Dépenses casuelles des Greffiers de la Paix jusqu'au 10 Avril 1826,	165	15	9	350	0	0	350	0	0			
A compte des frais pour l'appréhension de Prisonniers et autres objets de Police à Montréal,	185	7	10									
Dépenses casuelles du Greffier de la Paix à ditto,	14	2	0	500	0	0	500	0	0			
Ditto ditto aux Trois-Rivières, jusqu'au 10 Avril 1826,	31	13	11	100	0	0	100	0	0			
Objets de Police à Gaspé,	25	0	0	50	0	0	50	0	0			
Procédures Criminelles dans le District de Saint François,	27	0	0	50	0	0	50	0	0			
Commission du Greffier du Papier Terrier du Domaine de Sa Majesté,	0	0	0	200	0	0	200	0	0	200	0	0
Commission du Collecteur au Côteau du Lac,	0	0	0	90	0	0	90	0	0			
Appointemens et Loyer de Maison en faveur de l'Inspecteur de Marchandises au Côteau du Lac,	0	0	0	168	0	0	168	0	0	168	0	0
Appointemens du Grand-Voyer à Gaspé,	0	0	0	50	0	0	50	0	0	50	0	0
Appointemens de 3 Residens sur l'Île d'Anticosti pour porter secours aux Marins en détresse,	0	0	0	130	0	0	130	0	0			
Dépenses casuelles du Shérif du District de St. François,										100	0	0
Etat-Major de la Milice, } Par Message du 7 Fé-	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1521	8	3
Armes pour la Milice, } vrier 1827.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	900	0	0

Portés ci-contre, £49326 0 10 57258 6 2 59763 16 2 26581 14 11

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

SERVICES.	Amount of Payments per List of Warrants 1826.			Votes of the House, 1826.			Estimates, 1826.			Estimates, 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Brought over,	493	26	0 10	572	58	6 2	597	63	16 2	265	81	14 11
SPECIAL APPROPRIATIONS.												
Assessment on Public Buildings and Lots in Quebec,	210	16	6	210	16	6						
Do. on do. in Montreal,	24	1	6	24	1	6						
Fees and Disbursements of the Returning Officer for the County of Hampshire,	59	11	2	59	11	2						
Do. and do. of do. for the Borough of Three-Rivers,	9	4	6	9	4	6						
Pensions to wounded Militia Men, &c.	324	0	0	324	0	0						
Internal Communications, County of Northumberland,	66	0	3	66	0	3						
Contingencies of the Commissioners for the Claims in Gaspé,	18	0	0	18	0	0						
House Rent to the Lieutenant Governor of the Province,	225	0	0	225	0	0						
Pension to Mrs. Panet,	270	0	0	270	0	0						
Do. to Sir James Monk,	550	0	0	550	0	0						
To pay off and discharge so much of the Loan for the La Chine Canal,	8064	0	0	8064	0	0						
Interest on Loan for the do.	891	18	9	891	18	9						
Ditto on do. for the do.	1492	0	6	1492	0	6						
House of Correction at Quebec,	248	2	5	180	0	0						
Do. do. at Montreal,	225	0	0	270	0	0						
Do. do. at Three-Rivers,	45	15	7	90	0	0						
Being the Premium granted for the best Plan of a Gaol to be erected at Montreal,	90	0	0	90	0	0						
Interest on Loan for erecting a Gaol in the District of Saint Francis,	32	8	0	32	8	0						
Road between St. Grégoire and Long Point in Kingsey,	184	10	0	184	10	0						
Road between the Upper Settlements on the River Chaudière and the Province Line,	207	10	0	207	10	0						
Emigrant Hospital at Quebec,	855	0	0	855	0	0						
Insane and Foundlings at Quebec,	1932	17	11	1932	17	11						
Do. do. at Montreal,	988	7	6	988	7	6						
Do. do. at Three-Rivers.	180	0	0	193	7	6						
To enable the Ladies of the Hôtel-Dieu at Quebec to complete the Furniture for the new Wards, for accommodation of poor sick persons,	180	0	0	180	0	0						
To enable do. to accommodate a greater number of poor sick persons,	180	0	0	180	0	0						
Schoolmasters,	1679	8	10	1800	0	0						
Society of Education at Quebec,	180	0	0	450	0	0						
National and Free School at do.	90	0	0	90	0	0						
British and Canadian School in do.	135	0	0	135	0	0						
Do. and do. do. at Montreal,	630	0	0	630	0	0						
National and Free School in do.	180	0	0	180	0	0						
Temiscouata Road,	540	0	0	450	0	0						
Commissioners for regulating the proportion of Revenues appertaining to Upper-Canada,	270	0	0	270	0	0						
Corporation of the Montreal General Hospital,	225	0	0	225	0	0						
To enable the Clerks of the Peace at Quebec to distribute the Laws,	22	10	0	22	10	0						
Do. do. at Montreal, to do.	22	10	0	22	10	0						
Do. do. at Three-Rivers, to do.	9	0	0	9	0	0						
Do. do. at Sherbrooke, to do.	6	15	0	6	15	0						
Do. do. at Gaspé, to do.	0	0	0	6	15	0						
Relief of Sufferers by Fire in New-Brunswick,	2243	3	1	2243	3	1						
Return Duties,	364	14	0	364	14	0						
Proportion of Duties to Upper-Canada on 1st July 1826,	3580	7	8	3580	7	8						
	£770	58	14 0	85332	15	0	59763	16	2	26581	14	11

SERVICES.	Montant des Payemens suivant la Liste des Warrants.			Votes de la Chambre. 1826.			Estimation. 1826.			Estimation. 1827.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Montans d'autre part,	49326	0	10	57258	6	2	59763	16	2	26581	14	11
APPROPRIATIONS SPECIALES.												
Cotisation sur les Edifices Publics et Terreins dans Québec,	210	16	6	210	16	6						
Ditto sur ditto à Montréal,	24	1	6	24	1	6						
Frais et Déboursés de l'Officier-Rapporteur pour le Comté de Hampshire,	59	11	2	59	11	2						
Do. et Do. de Do. pour le Bourg des Trois-Rivières,	9	4	6	9	4	6						
Pensions en faveur des Miliciens Blessés &c.	324	0	0	324	0	0						
Communications Intérieures, Comté de Northumberland,	66	0	3	66	0	3						
Dépenses casuelles, pour Réclamations dans Gaspé,	18	0	0	18	0	0						
Loyer de Maison au Lieutenant-Gouverneur de la Province,	225	0	0	225	0	0						
Pension à Dame Panet,	270	0	0	270	0	0						
Do. à Sir James Monk,	550	0	0	550	0	0						
Pour payer et acquitter en partie l'emprunt fait pour le Canal de La Chine,	8064	0	0	8064	0	0						
Intérêt sur l'emprunt pour Do.	891	18	9	891	18	9						
Intérêt sur Do. pour Do.	1492	0	6	1492	0	6						
Maison de Correction à Québec,	248	2	5	180	0	0						
Do. Do. à Montréal,	225	0	0	270	0	0						
Do. Do. aux Trois-Rivières,	45	15	7	90	0	0						
Etant la Prime accordée pour le meilleur Plan de la Prison qui doit être érigée à Montréal,	90	0	0	90	0	0						
Intérêt sur l'emprunt pour ériger une Prison dans le District de St. François,	32	8	0	32	8	0						
Chemin entre St. Grégoire et la Longue-Pointe dans Kingsey,	184	10	0	184	10	0						
Chemin entre les derniers Etablissemens sur la Rivière Chaudière et la Ligne de la Province,	207	10	0	207	10	0						
Hopital des Emigrés à Québec,	855	0	0	855	0	0						
Personnes dérangées dans leur Esprit et Enfants trouvés à Québec,	1932	17	11	1932	17	11						
Do. Do. à Montréal,	988	7	6	988	7	6						
Do. Do. aux Trois-Rivières,	180	0	0	193	7	6						
Pour fournir les moyens aux Dames de l'Hôtel-Dieu à Québec, de compléter les articles nécessaires, aux Nouvelles Salles destinées à y recevoir des Personnes Pauvres et Malades,	180	0	0	180	0	0						
Do. aux Do. pour y recevoir un plus grand nombre de Personnes Pauvres et Malades,	180	0	0	180	0	0						
Maîtres d'Ecole,	1679	8	10	1800	0	0						
La Société d'Education à Québec,	180	0	0	450	0	0						
L'Ecole Nationale et Gratuite à Do.	90	0	0	90	0	0						
L'Ecole Britannique et Canadienne dans Do.	135	0	0	135	0	0						
Do. et Do. à Montréal,	630	0	0	630	0	0						
L'Ecole Nationale et Gratuite dans Do.	180	0	0	180	0	0						
Le Chemin de Témiscouata,	540	0	0	450	0	0						
Commissaires pour régler la proportion des Revenus appartenant au Haut-Canada,	270	0	0	270	0	0						
La Corporation de l'Hopital-Général de Montréal,	225	0	0	225	0	0						
Pour fournir aux Greffiers de la Paix à Québec les moyens de distribuer les Lois,	22	10	0	22	10	0						
Do. Do. à Montréal, les Do.	22	10	0	22	10	0						
Do. Do. aux Trois-Rivières, les Do.	9	0	0	9	0	0						
Do. Do. à Sherbrooke, les Do.	6	15	0	6	15	0						
Do. Do. à Gaspé, les Do.	0	0	0	6	15	0						
Secours en faveur des Personnes qui ont souffert par le Feu à New-Brunswick,	2243	3	1	2243	3	1						
Remises de Droits,	364	14	0	364	14	0						
Proportion des Droits dûs au Haut-Canada, le 1er Juillet 1826,	3580	7	8	3580	7	8						
F	£77058	14	0	85332	13	4						

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

SERVICES.	Amount of Payments per List of Warrants for services preceding 1826.			Amount authorized by vote or by special appropriation.			Excess of Expenditure.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Salary of the Agent of the Province, from 1st May 1823 to 31st October 1824,	300	0	0	0	0	0	300	0	0
Repairs to Montreal Gaol,	67	11	6	67	11	6	0	0	0
Salary of the Keeper of the Court-House and Crier of the Court at Sherbrooke, from 1st November 1823 to 31st October 1824,	18	0	0	0	0	0	18	0	0
Salary of the Coroner at Quebec, from 1st May to 31st October 1824,	50	0	0	50	0	0	0	0	0
Salary of the Sheriff of the District of St. Francis, from 29th November 1823 to 31st October 1824, at £50 Sterling per annum,	46	3	3	0	0	0	46	3	3
Commission to Inspector General of the King's Domain, from 11th October 1821 to 10th October 1823,	74	11	0	74	11	0	0	0	0
Do. to do. from 11th October 1823 to 10th October 1824,	116	17	1	116	17	1	0	0	0
Do. to do. from 11th October 1824 to 10th October 1825,	171	19	11	171	19	11	0	0	0
For attendance of the Crier of the Quarter Sessions at Quebec, from January 1821 to October 1824,	26	8	2	0	0	0	26	8	2
For Hydraulic Works for supplying the Gaol at Quebec with Water,	280	0	9	0	0	0	280	0	9
The Moiety, payable in this Province, of the Remuneration to Ward Chipman, Esq. for having performed during the Summer of 1824 the duties of Third Arbitrator under the Imperial Act 3d Geo. IV. Cap. 119, pursuant to Earl Bathurst's Dispatch of 30th September 1825.	350	0	0				350	0	0
Postage in the Office of Secretary to the Governor in Chief,	45	0	0	45	0	0	0	0	0
Six Months Salary of the Secretary and Registrar of the Province, to 31st October 1825,	200	0	0	200	0	0	0	0	0
Salary of the Lieutenant Governor of Gaspé, from 1st November 1824 to 31st October 1825,	300	0	0	0	0	0	300	0	0
Do. of the French Translator to Government,	200	0	0	50	0	0	150	0	0
Do. of the Agent of the Province,	200	0	0	0	0	0	200	0	0
Do. of the Chairman of the Board of Audit,	400	0	0	0	0	0	400	0	0
Do. of the Secretary to do.	182	10	0	0	0	0	182	10	0
Assistance in making up Public Statements in the Office of do.	39	11	4	0	0	0	39	11	4
Stationary furnished for do.	5	19	1	0	0	0	5	19	1
Salary of the Secretary to the Auxiliary Land Board, to 31st October 1825,	100	0	0				100	0	0
Allowance for Circuits,	712	10	0	550	0	0	162	10	0
Contingencies of the Attorney General,	1275	14	9	1275	14	9	0	0	0
Do. of the Solicitor General,	25	7	0	25	7	0	0	0	0
Salary of the Advocate General,	200	0	0	0	0	0	200	0	0
Contingencies of the Sheriff at Montreal,	433	3	8	433	3	8	0	0	0
Salary of the Coroner at Quebec,	25	17	9	25	17	9	0	0	0
Contingencies of the Coroner at Three-Rivers,	22	6	10	20	0	0	2	6	10
Expenses incurred in the Police Office at Montreal, and apprehension of Prisoners,	38	15	1	38	15	1	0	0	0
Contingencies of the Prothonotary at Three-Rivers,	16	13	10	16	13	10	0	0	0
Do. of the Clerk of the Peace at do.	12	17	1	12	17	1	0	0	0
Do. of the Clerk of the Crown at do.	12	12	3	12	12	3	0	0	0
For attendance of the Crier of the Quarter Sessions at Quebec, in the year 1825,	6	2	6	0	0	0	6	2	6
Apprehension of Prisoners and conveying them from Sherbrooke to Montreal,	31	1	0				31	1	0
Salary of the Clerk of the Court at Sherbrooke,	50	0	0				50	0	0
Do. of the Keeper of the Gaol at Quebec,	90	0	0	54	0	0	36	0	0
Allowance for two Turnkeys,	72	0	0	48	0	0	24	0	0
Salary of the Gaoler at Montreal,	90	0	0	54	0	0	36	0	0
Allowance for two Turnkeys,	72	0	0	48	0	0	24	0	0
6 Months Salary to the Keeper of the temporary Gaol at Sherbrooke,	12	10	0	12	10	0			
Schoolmasters,	136	5	5	136	5	5			
Mrs. Elmsley's Pension,	100	0	0	100	0	0			
Made. Champlain's do. (additional),	10	0	0				10	0	0
Incidental Expenses incurred in the Collection of the Revenue at Quebec, in the Quarters ended 5th July and 10th October 1825,	1073	18	6	1001	11	11	72	6	7
Carried over, £	7694	7	9	4641	8	3	3052	19	6

SERVICES.	Montant des Payemens faits suivant la Liste des Warrants pour Services antérieurs.			Montant autorisé par vote ou par des Dispositions spéciales.			Excédant de Dépense.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	d.	s.
Appointemens de l'Agent de la Province, depuis le 1er. Mai 1823 jusqu'au 31 Octobre 1824,	300	0	0	0	0	0	300	0	0
Réparations faites à la Prison de Montréal,	67	11	6	67	11	6	0	0	0
Gardien de la Salle d'Audience et Huissier Audiencier de la Cour à Sherbrooke, depuis le 1er. Novembre 1823 jusqu'au 31 Octobre 1824,	18	0	0	0	0	0	18	0	0
Appointemens du Coronaire à Québec, depuis le 1er. Mai jusqu'au 31 Octobre 1824,	50	0	0	50	0	0	0	0	0
Appointemens du Shérif du District de St. François, depuis le 29 Mai 1823 jusqu'au 31 Octobre 1824, à £50 Sterling par an,	46	3	3	0	0	0	46	3	3
Commission à l'Inspecteur Général des Domaines du Roi, depuis le 11 Octobre 1821 jusqu'au 10 Octobre 1823,	74	11	0	74	11	0	0	0	0
Ditto à ditto depuis le 11 Octobre 1823 jusqu'au 10 Octobre 1824,	116	17	1	116	17	1	0	0	0
Ditto à ditto depuis le 11 Octobre 1822 jusqu'au 10 Octobre 1825,	171	19	11	171	19	11	0	0	0
A l'Huissier Audiencier des Sessions de Quartier à Québec pour avoir assisté aux dites Sessions depuis Janvier 1821 jusqu'en Octobre 1824,	26	8	2	0	0	0	26	8	3
Ouvrages hydrauliques pour fournir de l'eau à la Prison de Québec,	280	0	9	0	0	0	280	0	9
Une moitié de la rémunération payable par cette Province à Ward Chipman, Ecuyer, pour avoir, durant l'Eté de 1824, rempli les Devoirs de Tiers-Arbitre, en vertu de l'Acte Impérial de la 3e. George IV. Chapitre 119, conformément à la Dépêche du Comte Bathurst, en date du 30 Septembre 1825,	350	0	0	0	0	0	350	0	0
Port de Lettres dans le Bureau du Secrétaire du Gouverneur en Chef,	45	0	0	45	0	0	0	0	0
Six Mois d'Appointemens au Secrétaire et Greffier de la Province, jusqu'au 31 Octobre 1825,	200	0	0	200	0	0	0	0	0
Appointemens du Lieutenant-Gouverneur de Gaspé, depuis le 1er. Novembre 1824 jusqu'au 31 Octobre 1825,	300	0	0	0	0	0	300	0	0
Ditto du Traducteur François du Gouvernement,	200	0	0	50	0	0	150	0	0
Ditto de l'Agent de la Province,	200	0	0	0	0	0	200	0	0
Ditto du Bureau d'Audition,	400	0	0	0	0	0	400	0	0
Ditto du Secrétaire de ditto,	182	10	0	0	0	0	182	10	0
Ecrivains pour aider à dresser les Etats des Comptes Publics dans le Bureau du ditto,	39	11	4	0	0	0	39	11	4
Papeterie fournie pour ditto,	5	19	1	0	0	0	5	19	1
Appointemens du Secrétaire du Bureau Auxiliaire des Terres jusqu'au 31 Octobre 1825,	100	0	0	0	0	0	100	0	0
Allouance pour Tournées,	712	10	0	550	0	0	162	10	0
Dépenses casuelles du Procureur-Général,	1275	14	9	1275	14	9	0	0	0
Ditto du Solliciteur-Général,	25	7	0	25	7	0	0	0	0
Appointemens de l'Avocat-Général,	200	0	0	0	0	0	200	0	0
Dépenses casuelles du Shérif à Montréal,	433	3	8	433	3	8	0	0	0
Appointemens du Coronaire à Québec,	25	17	9	25	17	9	0	0	0
Dépenses casuelles du Coronaire aux Trois-Rivières,	22	6	10	20	0	0	2	6	10
Dépenses encourues dans le Bureau de Police à Montréal et pour l'Arrestation de Prisonniers,	38	15	1	38	15	1	0	0	0
Dépenses casuelles du Protonotaire aux Trois-Rivières,	16	13	10	16	13	10			
Ditto du ditto de la Paix à ditto,	12	17	1	12	17	1			
Ditto du Greffier de la Couronne à ditto,	12	12	3	12	12	3			
A l'Huissier Audiencier des Sessions de Quartier à Québec, pour y avoir assisté durant l'année 1825,	6	2	6	0	0	0	6	2	6
Pour l'arrestation de Prisonniers et les conduire ensuite de Sherbrooke à Montréal,	31	1	0	0	0	0	31	1	0
Appointemens du Greffier de la Cour à Sherbrooke,	50	0	0	0	0	0	50	0	0
Gardien de la Prison à Québec,	90	0	0	54	0	0	36	0	0
Allouance pour Deux Guichetiers,	72	0	0	48	0	0	24	0	0
Appointemens du Geolier à Montréal,	90	0	0	54	0	0	36	0	0
Allouance pour Deux Guichetiers,	72	0	0	48	0	0	24	0	0
Six Mois d'Appointemens au Gardien de la Prison temporaire à Sherbrooke,	12	10	0	12	10	0			
Maîtres d'Ecole,	136	5	5	136	5	5			
Pension de Dame Elmsley,	100	0	0	100	0	0			
Ditto de Dame Champlain, (additionnelle)	10	0	0	0	0	0	10	0	0
Dépenses incidentes encourues pour la Perception du Revenu à Québec durant les Quartiers finissant les 5 Juillet et 10 Octobre 1825,	1073	18	6	1001	11	11	72	6	7
Portés ci-contre, £	7694	7	9	4641	8	3	3052	19	6

Appendix
(1.)
No. II.
1st March

SERVICES.	Amount of Payments per List of Warrants for services preceded by 1826.			Amount authorized by vote or by special appropriation.			Excess of Expenditure.		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
Brought over,	7691	7	9	4641	8	3	3052	19	6
Proportion of Duties to Upper-Canada, in the Quarters ended 5th July and 10th October 1825, including the Bonds of those Quarters paid up to 1st May 1826,	20746	12	5	20746	12	5			
Sundry Articles provided for the Office of the Inspector General of Accounts in 1825,	9	0	11	0	0	0	9	0	11
Fees and Disbursements attending the Election of William Henry in 1825,	5	0	10	5	0	10			
6 Months Pension to Sir J. Monk,	275	0	0	275	0	0			
Remuneration to different Commissioners for making a Census,	419	4	6	419	4	6			
House of Correction at Montreal,	13	13	8	13	13	8			
Agricultural Society at Quebec,	225	0	0	225	0	0			
Do. do. at Three-Rivers,	45	0	0	45	0	0			
	£29133	0	1	26370	19	8	3062	0	5

These Lists, your Committee conceive, will satisfactorily exhibit, at one view, the differences between the actual payments and the payments which might have seemed to be authorized by a Vote of the House; the differences between the actual payments and the Estimates of One thousand eight hundred and twenty-six, and the differences between these Payments and the Estimates of One thousand eight hundred and twenty-six, and the Estimates for the Current year.

The votes of last year had not however their full effect, the Bill founded on them, similar to the Act of Supply passed on the preceding Session, having failed in the Legislative Council. There was consequently no legal Provision for any of the expenses voted and included in the amount of that Bill.

It will be seen by the List of Warrants on the Receiver General that the Items of the Votes on which the Bill of Supply of last year was founded, have been, with some exceptions, paid, and that the same List of Warrants contains, besides the payment of several Items heretofore rejected by the House, some new Items for which it had not been required to provide.

Your Committee, considering the numerous declarations of the House on this subject since it has been called upon to provide for the Expenditure of the Province, the existing appropriations being insufficient, are of opinion that no expenditure whatsoever for the Expenses of Government ought to be allowed unless it have been previously provided for, by Vote of the House, duly sanctioned by an Act of the Provincial Parliament: and in this opinion your Committee find themselves strongly supported by the Resolutions of the House of one thousand, eight hundred and twenty-two (when it was first attempted to withdraw part of these expenses from the Check of a previous Vote of the House) and particularly by the following passage of its humble Address to His Majesty, presented on the twenty-fifth January of that year to His Excellency the Governor in Chief to be laid at the foot of the Throne: "The division of the Legislative, Executive and Judicial Powers, the Independence of the Judges in the functions of their Office, as also the responsibility of the Officers of Government, essential attributes of the Constitution, are well marked in Great Britain, but do not exist in this Province, where powers and functions which mutually exclude each other are united in the same persons. These circumstances, in addition to the remoteness of the Province from the Empire and the Throne, absolutely place it beyond the power of Your Majesty's Ministers to superintend the details of its administration, especially in what regards the application of its Revenue, which can only in fact be superintended by the Colonial Legislature, and more especially the Assembly, as it is in the other British Colonies; any other mode of controul might prove impracticable and illusory."

With respect to the Estimates of the present year, your Committee beg leave to refer to the minutes of Evidence for the explanation of some differences be-

tween Items thereof and the Estimates, Votes and Payments of last year.

It appears to your Committee, by the List of Warrants for last year's Expenditure already referred to, that the Estimates of this year embrace but the lesser portion of the Expenses of Government included in the Act of Supply passed in one thousand eight hundred and twenty-five, and the Estimates of last year, and actually paid out of the public Revenue of the Province in one thousand eight hundred and twenty-six.

It appears also by the Statement of the Expenditure incurred for the administration of Justice and support of the Civil Government for the year one thousand eight hundred and twenty-six, and of the Revenue applicable thereto, accompanying the Message of the seventh instant, that various Salaries paid last year, as already provided for by Law, are this year transferred to Estimate No. 1, to be provided for by the House, whilst several Items, constantly objected to by it, appear to have been retained and paid as already provided for.

Your Committee cannot withhold an expression of regret that they see, in the Accounts and Estimates of the present year, undeniable Evidence of a perseverance in the pretensions first set up in one thousand eight hundred and twenty-two, to withdraw a large portion of the Expenditure of the Province, paid out of its public Revenue, from the Check of a previous Vote of the Assembly and leave the total amount, which has doubled in Twenty-five years, without any controul on the part of those who contribute for its payment.

Your Committee consider the perseverance in this pretention the more alarming to the Constitutional Privileges of the House and the Property and Rights of the Subject, as a great part of the Duties which the Inhabitants of this Province are called upon to pay, have been made permanent by Acts of the Imperial Parliament, and the Monies arising therefrom have been in part repeatedly drawn by the Executive Authority alone, from the hands of the Receiver General, in which they are deposited according to Law, without the enactment of the Colonial Legislature, as required by the Constitutional Act Thirty-first *George* the Third, Chapter Thirty-one, Section Forty-seven, while its Bills of Supply, providing for all necessary Expenditure of the Government, with the exception of that of One thousand eight hundred and twenty-five, have been rejected.

The Question being then put on Mr. *Cuvillier's* Draught of Report;

The Committee divided:

Yeas 5

Nays 1

So it was carried in the Affirmative, and Resolved, Accordingly.

Mr. *Taschereau* declares his Dissent to the Report.

Ordered, That the Chairman do leave the Chair and report.

The whole nevertheless humbly submitted.

J. T. TASCHEREAU,
Chairman.

SERVICES.	Montant de payemens faits suivant la Liste des Warrants pour services antérieurs.			Montant autorisé par Vote ou par des dispositions Spéciales.			Excédant de Dépenses		
	£.	s.	d.	£.	s.	d.	£.	s.	d.
Montans d'autre part,	7694	7	9	4641	8	3	3052	19	6
Proportion des Droits dûs au Haut-Canada, durant les Quartiers finissant le 5 Juillet et 10 Octobre 1825, y compris les Obligations de ces Quartiers qui ont été payées jusqu'au 1er. Mai 1826,	20746	12	5	20746	12	5			
Divers Articles pourvus pour le Bureau de l'Inspecteur-Général des Comptes en 1825,	9	0	11				9	0	11
Honoraires et Déboursés encourus lors de l'Election à William Henry en 1825,	5	0	10	5	0	10			
Six Mois de Pension à Sir J. Monk,	275	0	0	275	0	0			
Rémunération en faveur de divers Commissaires pour avoir fait un Recensement,	419	4	6	419	4	6			
Maison de Correction à Montréal,	13	13	8	13	13	8			
Société d'Agriculture à Québec,	225	0	0	225	0	0			
Ditto ditto aux Trois-Rivières,	45	0	0	45	0	0			
	£29433	0	1	26370	19	8	3062	0	5

Appendice
(I.)
No. II.
1er. Mars

Votre Comité croit que ces Listes montreront d'un coup d'œil la différence entre les sommes effectivement payées, et les payemens que l'on pourroit supposer avoir été autorisés par un Vote de la Chambre; la différence entre les payemens faits et l'estimation de 1826, ainsi que la différence de ces payemens et de l'estimation de 1826 comparés avec les estimations de l'année courante.

Cependant les votes de l'année dernière n'ont pas eu leur plein et entier effet, le Bill basé sur ces votes, et semblable à l'Acte de Subsidés sanctionné dans la Session précédente, n'ayant pas passé dans le Conseil Législatif. Conséquemment il n'y avoit aucune disposition légale pour défrayer aucune partie des dépenses votées et comprises dans le montant entier du Bill.

Il paroîtra par la Liste des Warrants adressés au Receveur-Général que les différens Items votés l'an dernier, et sur lesquels on avoit dressé le Bill de Subsidés, ont été payés, à quelques exceptions près, et cette Liste de Warrants prouve en outre le paiement non seulement de quelques Items que la Chambre a ci-devant refusé de payer, mais encore de nouveaux Items pour lesquels elle n'avoit pas été requise de pourvoir.

Votre Comité considérant les déclarations multipliées que cette Chambre a faites à ce sujet depuis qu'elle a été requise de pourvoir à la dépense de la Province, les appropriations existantes étant insuffisantes, est d'opinion qu'on ne doit allouer l'emploi d'aucune somme quelconque pour les dépenses du Gouvernement, à moins que cet emploi n'ait été préalablement pourvu par un vote de cette Chambre, dûment sanctionné par un Acte du Parlement Provincial. Votre Comité se trouve puissamment soutenu dans cette opinion par les Résolutions de cette Chambre de 1822, tems auquel on tenta pour la première fois de soustraire partie de ces dépenses au contrôle d'un vote préalable de la Chambre, et sur-tout par l'extrait suivant de son humble Adresse à Sa Majesté, présentée le vingt-cinq Janvier Mil huit cent vingt-deux à Son Excellence le Gouverneur en Chef pour être mise au pied du Trône. "La division des Pouvoirs Législatif, Exécutif et Judiciaire, l'Indépendance des Juges dans les fonctions de leur état, ainsi que la responsabilité et la comptabilité des Officiers du Gouvernement, attributs essentiels de la Constitution, sont très marquées dans la Grande-Bretagne. Elles ne se trouvent pas dans cette Province, où des pouvoirs et des fonctions qui s'excluent mutuellement se trouvent réunis dans les mêmes personnes. Ces circonstances, outre l'éloignement où se trouve cette Province du siège de l'Empire et du Trône, mettent les Ministres de Votre Majesté absolument hors d'état de surveiller les détails de son administration, sur-tout relativement à l'emploi de son Revenu, qui ne peut être en réalité surveillé que par la Législature Coloniale, et particulièrement par l'Assemblée, comme en effet il l'est dans les autres Colonies Britanniques. Un autre moyen de contrôle seroit illusoire."

Quant aux Estimations pour l'année courante, votre Comité prend la liberté de référer aux témoignages pour l'explication des différences qui se trouvent entre quel-

ques-uns des Items et l'Estimation, les Votes et les Payemens de l'année dernière.

Il paroît à votre Comité, par l'examen de la Liste des Warrants pour l'année dernière, que les Estimations de cette année ne comprennent que la plus foible partie des dépenses du Gouvernement portées dans le Bill de Subsidés passé en 1825, ainsi que dans les Estimations de l'année dernière, et payées effectivement à même le Revenu public de la Province en 1826.

Il paroît aussi par l'état de la Dépense encourue pour l'Administration de la Justice et le Soutien du Gouvernement Civil pour l'année dernière, et par l'état du Revenu applicable à ces objets, qui accompagnent le Message du sept du courant, que différens Salaires payés l'an dernier comme étant pourvus par la Loi, sont portés cette année sous l'Estimation No. 1, à être pourvus par cette Chambre, tandis que différens Items auxquels cette Chambre a constamment objecté ont été conservés et payés comme étant déjà pourvus.

Votre Comité ne peut s'empêcher de témoigner le regret qu'il éprouve en voyant par les Comptes et Estimations de cette année une preuve manifeste que l'on persévère dans les prétentions, avancées pour la première fois en Mil huit cent vingt-deux, de soustraire au Vote préalable de l'Assemblée une forte proportion de la dépense de la Province, payée à même son Revenu public, et de laisser le montant entier, qui a doublé depuis vingt-cinq ans, sans aucun contrôle de la part de ceux qui le fournissent.

Votre Comité considère la persévérance dans cette prétention comme d'autant plus dangereuse aux Privilèges constitutionnels de cette Chambre, ainsi qu'à la prospérité et aux droits du Sujet, que la plus grande partie des Impôts prélevés sur les Habitans de cette Province ont été rendus permanens par des Actes du Parlement Impérial, et que partie des Deniers provenant de ces Impôts ont été fréquemment retirés par l'Exécutif des mains du Receveur-Général, où ils étoient déposés conformément à la Loi, sans la Sanction de la Législature Coloniale requise par l'Acte Constitutionnel de la trente-et-unième George Trois, Chapitre trente-et-un, Section Quarante-sept, tandis que les Bills de Subsidés qu'elle a passés, pourvoyant à toutes les dépenses nécessaires du Gouvernement, ont été rejetés, à l'exception de celui de Mil huit cent vingt-cinq.

La Question étant alors mise sur le Projet de Rapport de Mr. *Cuvillier*;

Le Comité s'est divisé :

Pour 5

Contre 1

Ainsi elle a été emportée dans l'Affirmative, et Résolu, En conséquence.

Mr. *Taschereau* déclare son désaveu audit Rapport. Ordonné, Que le Président laisse la Chaire et fasse rapport.

Le tout néanmoins humblement soumis.

J. T. TASCHEREAU,
Président

Appendix
(I.)
No. II.
1st March.

Appendix A. No. 1.

THE Right Honourable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury in Account Current with John Hale, Esquire, Receiver General of the Province of Lower-Canada, from 11th October 1824 to 10th April 1825, both days inclusive.

Dr.		Sterling.		1824.		Cr.		Sterling.	
1825.	April 10.	To amount of Payments made pursuant to Warrants of the Governor in Chief and Lieutenant Governor, as per Abstract,	£64283 1 9	Octr. 11.	By Balance from last Account ending 10th October 1824,	£8302 16 5			
	" "	To Balance carried to next Account,	17642 12 5 $\frac{1}{4}$	1825.	April 10.	By amount of Cash received on account of the Public Revenue, as per Account, Currency	£81803 4 2 $\frac{3}{4}$	73622 17 9 $\frac{3}{4}$	
			£81925 14 2 $\frac{3}{4}$					£81925 14 2 $\frac{3}{4}$	

Quebec, 10th April 1825.

J. HALE, Recr. Genl.

Appendix A. No. 2.

THE Right Honourable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury in Account Current with John Hale, Esquire, Receiver General of the Province of Lower-Canada, from 11th April to 10th October 1825, both days inclusive.

Dr.		Sterling.		1825.		Cr.		Sterling.	
1825.	Octr. 10.	To amount of Payments made pursuant to Warrants of the Governor in Chief and Lieutenant Governor, as per Abstract,	£60917 19 6	April 11.	By Balance from last Account ending 10th April 1825,	£17642 12 5 $\frac{1}{4}$			
	" "	To Balance carried to next Account,	10275 16 11 $\frac{1}{4}$	Octr. 10.	By amount of Cash received on account of the Public Revenue, as per Account, Currency	£59501 6 7 $\frac{3}{4}$	53551 4 0		
			£71193 16 5 $\frac{1}{4}$				£71193 16 5 $\frac{1}{4}$		

Quebec, 10th October 1825.

Examined with Remarks.

J. HALE, Recr. Genl.

JASPER BREWER,
A. I. G. P. P. A.

Appendix A. No. 3.

THE Right Honourable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury in Account Current with John Hale, Esquire, Receiver General of the Province of Lower-Canada, from 11th October 1825 to 10th April 1826, both days inclusive.

Dr.		Sterling.		1825.		Cr.		Sterling.	
1826.	April 10.	To amount of Payments made pursuant to Warrants of the Governor in Chief and Lieutenant Governor, as per Abstract,	£50618 0 1	Octr. 11.	By Balance from last Account ending 10th Oct. 1825,	£10275 16 11 $\frac{1}{4}$			
	" "	To Balance carried to next Account,	32918 0 9 $\frac{1}{4}$	1826.	April 10.	By Cash received on account of the Public Revenue, as per Account,	73260 3 11		
			£83536 0 10 $\frac{3}{4}$				£83536 0 10 $\frac{3}{4}$		

Quebec, 10th April 1826.

Examined.

J. HALE, Recr. Genl.

JASPER BREWER,
A. I. G. P. P. A.

APPENDIX A. No. 4.

THE Right Honourable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury in Account Current with John Hale, Esq. Receiver General of the Province of Lower-Canada, from 11th April to 10th October 1826, both days inclusive.

Dr.		Sterling.		1826		Cr.		Sterling.	
1826.	Octr. 10.	To amount of Payments, pursuant to Warrants of the Governor in Chief and Lieutenant Governor, as per Abstract,	£61720 5 0	April 11.	By Balance from last Account, ending 10th April 1826,	£32918 0 9 $\frac{1}{4}$			
	" "	To Balance carried to next Account,	28841 4 5 $\frac{1}{4}$	Octr. 10.	By Cash received on account of the Public Revenue, as per Account, Currency,	£64048 5s. 1 $\frac{1}{2}$ d.	57643 8 7 $\frac{1}{2}$		
			£90561 9 5 $\frac{1}{4}$				£90561 9 5 $\frac{1}{4}$		

JOHN HALE, Esq.—This Accountant maketh Oath and saith that this his Account is just and true, according to the best of his knowledge and belief.

Sworn before me at Quebec, this Second day of December 1826.

J. KERR,
Judge of the Court of King's Bench.

Quebec, 10th October 1826.

J. HALE,
Recr. Genl.

Examined with Remarks.
Jos. CARY,
I. G. P. P. Accts.

APPENDICE A. No. 1.

LES Très-Honorables Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté en Compte Courant avec John Hale, Ecuyer, Receveur-Général de la Province du Bas-Canada, depuis le 11 Octobre 1824 inclusivement jusqu'au 10 Avril 1825 aussi inclusivement.

DOIVENT.	AVOIR.
1825.	1824.
10 Avril. Montant des Payemens faits en conformité aux <i>Warrants</i> du Gouverneur en Chef et du Lieutenant-Gouverneur, suivant le Précis, Sterling, £64283 1 9	11 Octobre. Balance du dernier Compte échu le 10 Octobre 1824, Sterling, £8302 16 5
Balance portée au Compte suivant, 17642 12 5 $\frac{1}{2}$	1825.
	10 Avril. Montant des Deniers reçus à compte du Revenu Public, suivant le Compte, Courant, £81803 4 2 $\frac{3}{4}$ —73622 17 9 $\frac{3}{4}$
£81925 14 2 $\frac{1}{2}$	£81925 14 2 $\frac{3}{4}$
Sauf Erreurs.	

Québec, le 10 Avril 1825.

J. HALE, Recr. Génl.

APPENDICE A. No. 2.

LES Très-Honorables Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté en Compte courant avec John Hale, Ecuyer, Receveur-Général de la Province du Bas-Canada, depuis le 11 Avril inclusivement jusqu'au 10 Octobre 1825 aussi inclusivement.

DOIVENT.	AVOIR.
1825.	1825.
10 Octobre. Montant des Payemens faits en conformité aux <i>Warrants</i> du Gouverneur en Chef et du Lieutenant-Gouverneur, suivant le Précis, Sterling, £60917 19 6	11 Avril. Balance du dernier Compte échu le 10 Avril 1825, 17642 12 5 $\frac{1}{2}$
Balance portée au Compte suivant, 10275 16 11 $\frac{1}{2}$	10 Octobre. Montant des Deniers reçus à compte du Revenu Public, suivant le Compte, Courant, £59501 6 7 $\frac{1}{2}$ —53551 4 0
£71193 16 5 $\frac{1}{2}$	£71193 16 5 $\frac{1}{2}$
Sauf Erreurs.	

Québec, le 10 Octobre 1825.

J. HALE, Recr. Génl.

Examiné, avec des Remarques,
JASPER BREWER,
F. F. I. G. C. P. P.

APPENDICE A. No. 3.

LES Très-Honorables Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté en Compte courant avec John Hale, Ecuyer, Receveur-Général de la Province du Bas-Canada, depuis le 11 Octobre 1825 inclusivement jusqu'au 10 Avril 1826 aussi inclusivement.

DOIVENT.	AVOIR.
1826.	1825.
10 Avril. Montant des Payemens faits en conformité aux <i>Warrants</i> du Gouverneur en Chef et du Lieutenant-Gouverneur, suivant le Précis, Sterling, £50618 0 1	11 Octobre. Balance du dernier Compte échu le 10 Octobre 1825, 10275 16 11 $\frac{1}{2}$
Balance portée au Compte suivant, 32918 0 9 $\frac{1}{2}$	1826.
£83536 0 10 $\frac{1}{2}$	10 Avril. Argent reçu à compte du Revenu Public, suivant le Compte, 73260 3 11
Sauf Erreurs.	£83536 0 10 $\frac{1}{2}$

Québec, le 10 Avril 1826.

J. HALE, Recr. Génl.

Examiné
JASPER BREWER,
F. F. I. G. C. P. P.

APPENDICE A. No. 4.

LES Très-Honorables Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté en Compte courant avec John Hale, Ecuyer, Receveur-Général de la Province du Bas-Canada, depuis le 11 Avril inclusivement jusqu'au 10 Octobre 1826 aussi inclusivement.

DOIVENT.	AVOIR.
1826.	1826.
10 Octobre. Montant des Payemens en conformité aux <i>Warrants</i> du Gouverneur en Chef et du Lieutenant-Gouverneur, suivant le Précis, Sterling, £61720 5 0	11 Avril. Balance du dernier Compte échu le 10 Avril 1826, Sterling, £32918 0 9 $\frac{1}{2}$
Balance portée au Compte suivant, 28841 4 5 $\frac{1}{2}$	10 Octobre. Argent reçu à compte du Revenu Public, suivant le Compte, Courant, £64048 5 1 $\frac{1}{2}$ —57643 8 7 $\frac{1}{2}$
£90561 9 5 $\frac{1}{2}$	£90561 9 5 $\frac{1}{2}$

Québec, le 10 Octobre 1826.

J. HALE,
Recr. Génl.

JOHN HALE, Ecuyer.—Ce Comptable fait Serment et dit que son présent Compte est juste et vrai, au meilleur de sa connoissance et croyance.

Assermenté devant moi à Québec, ce Deuxième jour de Décembre 1826. J. KERR,

Juge de la Cour du Banc du Roi.

Examiné, avec des Remarques,
JOS. CARY,
I. G. Comptes P. P.

Appendix
(I.)
No. II.

APPENDIX B.

(L. S.)

BY HIS EXCELLENCY

1st March. GEORGE, Earl of *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, of *Dalhousie* Castle, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of *Upper* and *Lower-Canada*, &c. &c. &c.

To *Joseph Cary*, Esquire, Inspector General of Public Provincial Accounts.

You are to be governed in the execution of your Duties as Inspector General of Public Provincial Accounts, by the following additional Instructions :

1st. All Accounts are to be sent to you in future by the Public Accountants, instead of passing as heretofore through the Office of the Civil Secretary.

2dly. You are, as formerly, to make such Remarks as occur to you to be necessary, and to transmit them to the Accountant for explanation.

3dly. So soon as the explanation is received, you are to transmit the Account (either with remarks and explanations, or without them, as the case may be,) to the Auditor General of Public Accounts, adding the words "*examined*" and "*with remarks*," (if any there be,) as has been heretofore practised.

4thly. You are, as heretofore, to countersign all Warrants which shall be recommended by the Committee of Council to be issued, previous to their being transmitted by the Clerk of the Council to the Civil Secretary for the signature of the Governor.

5thly. You are at all times to have free access, for your information and guidance, to all Reports on matters of Accounts that have been approved of by the Governor, which are to be kept by the Clerk of the Council in a separate Book from Reports on other matters.

6thly. All Accounts, Papers and Documents, after being reported upon by the Auditor General, shall remain in his custody, but you are to have free access and reference thereto at all times.

7thly. You are to make out all Statements of Public Accounts, as well those required for the Legislature as for Public Departments, subject to the revision of the Auditor General, and the subsequent Report of the Executive Council, if specially referred.

8thly. If you shall except to any Article in an Account you are to state the authority on which it is disallowed, and also the precise Sum that is objected to.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *St. Lewis*, in the City of *Quebec*, this Twentieth day of December One thousand eight hundred and twenty-six.

DALHOUSIE.

By His Excellency's Command,
ANDREW WM. COCHRAN,
Secretary.

APPENDIX C.

Remarks on the Account of the Receiver General to 10th October 1826.

Lods et Ventes.

May 29th On sales by Heirs Couture to Thos. Le Vallée,
Capital £666 17 6. Lods et Ventes £55 11 6,
The Inspector General of the King's Domain states,
Capital £666 7 6. Lods et Ventes £55 10 7½.
Sept. 11th, Sale of Guérard to Huot,
Capital stated £36 11 9½.
The Inspector General of the Domain states it £36 10 9½.

Quebec, 26th December 1826.

(Signed) JOS. CARY,
I. G. P. P. Accts.

Answers.

1. It appears that the Receiver General has given credit to the public for the larger sum; but whether or not he suffers thereby cannot now be discovered otherwise than by calling upon Le Vallée to exhibit his Title, on the face of which he believes it will be found as he has stated it.

2. In this instance also, Lods et Ventes have been credited upon the larger sum, viz: £5 1 0, and the same difficulty exists as to the means of discovering error.

Quebec, 27th December 1826.

(Signed) J. HALE,
Receiver General.

APPENDICE B.

(L. S.)

PAR SON EXCELLENCE,

GEORGE, Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et sur les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, &c. &c. &c.

A *Joseph Cary*, Ecuyer, Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux.

Vous devez vous conduire, dans l'Exécution de vos Devoirs d'Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux, d'après les Instructions additionnelles qui suivent :

1. Tous les Comptes doivent vous être envoyés à l'avenir par les Comptables Publics, au lieu de les faire passer comme ci-devant par le Bureau du Secrétaire Civil.

2. Vous ferez, comme ci-devant, les Remarques qui vous paroîtront nécessaires, et les transmettez aux Comptables pour en avoir l'explication.

3. Dès que vous aurez reçu l'explication, vous transmettez le Compte (avec ou sans les Remarques et Explications, ainsi que le cas pourra être, à l'Auditeur-Général des Comptes Publics, ajoutant les mots "*Examiné*" et "*Avec des Remarques*" (s'il y en a) ainsi qu'il a été pratiqué ci-devant.

4. Vous contresignerez, comme ci-devant, tous les *Warrants* que le Comité du Conseil recommandera d'expédier, avant qu'ils soient transmis par le Greffier du Conseil au Secrétaire Civil pour être signés du Gouverneur.

5. Vous aurez en tout tems un libre accès, pour votre information et votre conduite, à tous les Rapports au sujet des Comptes qui ont été approuvés par le Gouverneur, qui doivent être tenus par le Greffier du Conseil dans un Livre séparé des Rapports sur tout autre objet.

6. Tous les Comptes, Papiers et Documents demeureront en la possession de l'Auditeur-Général après qu'il aura fait rapport sur iceux, mais vous y aurez libre accès et référence en tout tems.

7. Vous ferez tous les Etats des Comptes Publics, tant ceux qui sont requis pour la Législature que pour les Départemens Publics, sujets à la révision de l'Auditeur-Général, et au Rapport subséquent du Conseil Exécutif, s'ils lui sont spécialement référés.

8. Si vous objectez à quelque article d'un Compte, vous citerez l'autorité en vertu de laquelle vous le faites, et aussi la Somme précise à laquelle vous objecterez.

DONNE' sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, en la Cité *Québec*, ce Vingtième jour de Décembre Mil huit cent vingt-six.

DALHOUSIE.

Par Ordre de Son Excellence,
ANDREW WM. COCHRAN,
Secrétaire.

APPENDICE C.

Remarques sur le Compte du Receveur-Général jusqu'au 10 Octobre 1826.

Lods et Ventes.

Mai 29.—Sur ventes faites par les Héritiers Couture à Thos. Le Vallée,
Capital £666 17 6, Lods et Ventes £55 11 6,
L'Inspecteur-Général du Domaine du Roi établit,
Le Capital à £666 7 6, Lods et Ventes £55 10 7½.

Septembre 11.—Vente de Guérard à Huot,
Capital établi à £36 11 9½,
L'Inspecteur-Général du Domaine l'établit à £36 10 9½.

Québec, 26 Décembre 1826.

(Signé) JOS. CARY,
I. G. Comptes Pub. P.

Réponses.

1^o. Il paroît que le Receveur-Général a donné crédit au Public pour la plus forte somme, mais il est maintenant impossible de découvrir, s'il a ou n'a pas souffert une perte en conséquence, sans s'adresser à Le Vallée à l'effet d'exhiber son Titre, lequel il a lieu de croire, se trouvera juste et conforme à ce qu'il a établi.

2^o. De même en cette instance il a été fait crédit sur ces Lods et Ventes pour la plus forte somme, savoir £5 1 0, et la même difficulté existe quant aux moyens de pouvoir découvrir l'Erreur.

Québec, 27 Décembre 1826.

(Signé) J. HALE,
Receveur-Général.Appendice
(I.)
No. II.
1er Mars.

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

FURTHER OBSERVATIONS.

The Inspector General of Accounts submits that by a Report of the Committee of Audit, of 30th March 1822, it was recommended that the Inspector General of the King's Domain (when called upon to regulate the mutation fines due to the Crown,) furnish "two Copies of the Accounts so regulated, one thereof to be retained together with the Receiver General's Receipt, in discharge of the Account, when paid, by the party so paying, and the other to be retained and finally delivered in by the Receiver General, as a regular Voucher in support of his half year's Accounts."

This recommendation has not hitherto been complied with by the Inspector General of the Domain, although the circumstance has been noticed in Remarks on the Accounts of the late Receiver General who answered that the Inspector of the Domain did not furnish the Duplicates as required.

(Signed) Jos. CARY, I. G. P. P. A.

A true Copy.

Jos. CARY,
I. G. P. P. Accts.

APPENDIX D.

(L. S.)

BY HIS EXCELLENCY

GEORGE, Earl of *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, of *Dalhousie* Castle, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of *Upper* and *Lower-Canada*, &c. &c. &c.

To *Thomas Ainslie Young*, Esquire, Auditor General of Public Provincial Accounts.

In the execution of your Duties, as Auditor General of Public Provincial Accounts, you are to be governed by the following Instructions :

1st. When the Inspector General of Public Provincial Accounts, under the Instructions this day given to him, shall transmit to you Public Accounts that have been examined by him, (with or without his remarks and the explanations of the Accountants, as the case may be,) you are to report on such Accounts to the Committee of the whole Executive Council, and to transmit your Report to the Office of the Clerk of the Executive Council ; and when any remarks shall have been made thereon by the Inspector, you are to notice the circumstance in your Report with such observations as the case may seem to require.

2dly. You are at all times to have free access, for your information and guidance, to the Reports of the Committee of the whole Council on matters of Accounts, when approved of by the Governor ; which are to be kept by the Clerk of the Council in a separate Book from Reports on other matters.

3dly. All Accounts, Papers and Documents, after being reported upon by you, shall remain in your custody for safe keeping and reference, as well of the Council as of the Inspector.

4thly. Individuals whose Accounts may be suspended, or from whose Accounts any deduction shall be made, are to be furnished by you with certified extracts from such Reports as relate to their interests.

5thly. You are to revise, when called upon to do so, all Statements of Public Accounts, which shall be made out by the Inspector General, either for the Legislature or Public Departments.

6thly. If you shall except to any Article in an Account, you are to state the authority or grounds on which it is disallowed, and also the precise Sum which is objected to.

OBSERVATIONS ADDITIONNELLES.

Appendice
(I.)
No. II.
1er Mars.

L'Inspecteur-Général des Comptes soumet que par un Rapport du Comité d'Audition, en date du Trente Mars Mil huit cent vingt-deux, il fut recommandé que l'Inspecteur-Général du Domaine du Roi, (lorsque l'on s'adresseroit à lui pour régler des Lods et Ventes dûs à la Couronne,) eût à transmettre deux Copies du Compte ainsi réglé, dont l'une seroit conservée avec le Reçu du Receveur-Général, et serviroit à la Décharge du Montant une fois payé par la partie, et l'autre retenue et finalement délivrée par le Receveur-Général, et serviroit de Pièce justificative au soutien de ses Comptes de Semestres.

L'Inspecteur-Général du Domaine ne s'est point jusqu'à ce jour conformé à la teneur de cette recommandation, nonobstant qu'il en est fait mention dans les Remarques sur les Comptes du ci-devant Receveur-Général, lequel fit réponse que l'Inspecteur du Domaine n'avoit point transmis les *Duplicata* tel que requis.

(Signé) Jos. CARY, I. G. C. P. P.

Vraie Copie.

Jos. CARY,
I. G. Comptes Pub. P.

APPENDICE D.

(L.S.)

PAR SON EXCELLENCE,

GEORGE, Comte de *Dalhousie*, Baron *Dalhousie*, du Château de *Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et sur les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, &c. &c. &c.

A *Thomas Ainslie Young*, Ecuyer, Auditeur-Général des Comptes Publics de la Province.

Dans l'exécution de vos Devoirs, comme Auditeur-Général des Comptes Publics de la Province, vous aurez à vous conformer aux Instructions suivantes :

1. Lorsque l'Inspecteur-Général des Comptes Publics de la Province vous transmettra, en vertu des Instructions à lui données ce jour, des Comptes Publics qu'il aura lui-même examinés, (avec ou sans ses Remarques et les Explications des Comptables, ainsi que le cas pourra être,) vous aurez à faire rapport sur tels Comptes au Comité de tout le Conseil Exécutif, et transmettre ledit Rapport au Bureau du Greffier du Conseil Exécutif, et lorsque l'Inspecteur aura occasion de faire des Remarques sur iceux, il en sera fait mention dans votre Rapport, et de vos propres Observations, ainsi que le cas pourra requérir.

2. Pour votre propre Information et Règle de Conduite, vous aurez droit d'avoir, en tout tems, libre accès aux Rapports du Comité de tout le Conseil sur des matières de Comptes une fois approuvés du Gouverneur ; lesquels doivent être tenus par le Greffier du Conseil dans un Livre séparé des Rapports concernant d'autres objets.

3. Tous Comptes, Papiers et Documens, votre Rapport une fois fait sur iceux, resteront en votre possession pour en prendre soin et les mettre en sûreté, pour que le Conseil ainsi que l'Inspecteur puissent y avoir référence.

4. Vous procurerez aux Individus dont les Comptes peuvent être suspendus, ou sur lesquels aucune déduction pourroit être faite, des Extraits certifiés de cette partie des Rapports qui concerne leurs Intérêts.

5. Il sera de votre Devoir de réviser, toutes et chaque fois que vous en serez requis, tous Etats des Comptes Publics faits et dressés par l'Inspecteur-Général, soit à la demande de la Législature ou des Départemens Publics.

6. Si dans un Compte vous êtes dans le cas d'objection à aucun article, vous devez citer l'autorité ou les raisons sur lesquelles vous fondez votre objection et pour connoître d'une manière précise la Somme à laquelle il est ainsi objecté.

Appendix (I.) 7thly. When you overrule an objection made by the Inspector General, you shall in like manner state the authority or grounds on which you found your opinion.

No. II.

1st March

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *St. Lewis*, in the City of *Quebec*, this Twentieth day of December One thousand eight hundred and twenty-six.

DALHOUSIE.

By His Excellency's Command,
ANDREW WM. COCHRAN,
Secretary.

APPENDIX E. No. 1.

PROVINCE OF }
LOWER-CANADA. }

(Signed)

DALHOUSIE,
Governor.

Commission appointing Thomas Ainslie Young, Esquire, Auditor General of Public Accounts for the Province of Lower-Canada.

Fiat.
Recorded in the Register's Office of the Records at Quebec, the 2d day of July 1826, in the Ninth Register of Letters Patent and Commissions, folio 89.

(Signed)
Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Regr.

GEORGE THE FOURTH, by the Grace of God, of the United Kingdom of *Great Britain* and Ireland King, Defender of the Faith; To all to whom these Presents shall come, or whom the same may concern, GREETING:

KNOW YE, That reposing confidence in the Loyalty, Integrity and Ability of Our Beloved and faithful *Thomas Ainslie Young*, of the City of *Quebec*, in Our Province of *Lower-*

Canada, Esquire: We, of Our especial Grace, certain knowledge and mere motion, have constituted and appointed, and by these Presents do constitute and appoint the said *Thomas Ainslie Young*, to be Auditor General of Public Accounts in and for Our said Province of *Lower-Canada*: And We do give unto him, the said *Thomas Ainslie Young*, as such Auditor General, full power and authority within Our said Province, to examine, state and audit all and every the Accounts of the Rents, Revenues, Fines, Escheats, Forfeitures, Duties, Profits and Sums of Money whatsoever, which have become and are, and which at any time hereafter shall become or be due, payable or accruing unto Us, Our Heirs and Successors, in Our Province of *Lower-Canada*, and of and concerning all and every the Expenses of the Administration of Justice, and of the Civil Government of our said Province, and all other Accounts which shall from time to time be referred to you by Our Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of Our said Province for the time being, for Examination and Audit, previous and preparatorily to the examining and auditing of such Accounts by Our Executive Council of Our said Province, and to report upon the said Accounts to Our Governor, Lieutenant Governor, or Person administering the Government of Our said Province for the time being: To have, hold, exercise and enjoy the said Office of Auditor General of Public Accounts in and for Our said Province, with all and every the Salary, Rights and Advantages thereunto appertaining, or which shall or may appertain to the same, for and during Our Pleasure; subject nevertheless in all things to the power and authority of the Lords Commissioners of the Treasury, or High Lord Treasurer, of Us, Our Heirs and Successors for the time being, and to such Orders and Directions as the said *Thomas Ainslie Young* from time to time may receive from him or them, or from Our Governor, Lieutenant Governor or Person administering the Government of Our said Province for the time being, in Council, or by Warrant under His Hand and Seal at Arms. In Testimony whereof We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province of *Lower-Canada* to be hereunto affixed. Witness Our Trusty and Well Beloved *George*, Earl of *Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Our Captain General and Governor in Chief in and over Our said Province of *Lower-Canada*, Vice-Admiral of the same, &c. &c.

7. Lorsque vous rejettez une objection faite par l'Inspecteur-Général, vous devez de même citer l'autorité ou les raisons au soutien de votre opinion.

DONNE' sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, en la Cité de *Québec*, ce Vingtième jour de Décembre Mil huit cent vingt-six.

DALHOUSIE.

Par Ordre de Son Excellence,
ANDREW WM. COCHRAN,
Secrétaire.

APPENDICE E. No. 1.

PROVINCE DU }
BAS-CANADA. }

(Signé)

DALHOUSIE,
Gouverneur.

Commission nommant *Thomas Ainslie Young*, Ecuyer, Auditeur Général des Comptes Publics pour la Province du Bas Canada.

Fiat.
Enregistrée dans les Records du Bureau des Régistres à Québec le 2e. Jour de Juillet 1826, dans le neuvième Régistre des Lettres Patentes et Commissions, folio 89.

(Signé)
Ls. MONTIZAMBERT,
Agist. Sec. Prov.

GEORGE QUATRE, par la Grace de Dieu, Roi du Royaume Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi; A tous ceux qui verront ces Présentes ou peuvent y être concernés, SALUT:

SACHEZ, Que reposant confiance dans la loyauté, intégrité et habileté de Notre Bien aimé et Fidèle *Thomas Ainslie Young*, Ecuyer, de la Cité de *Québec*, dans Notre Province du *Bas-Canada*, Nous avons de pleine volonté, connoissance et intention, constitué et nommé, et par ces Présentes constituons et nommons le dit *Thomas Ainslie Young*, pour être Auditeur-Général des Comptes Publics dans et pour Notre dite Province du *Bas-Canada*: Et Nous donnons au dit *Thomas Ainslie Young*, en sa qualité d'Auditeur-Général, plein pouvoir et autorité, dans les limites de Notre dite Province, d'examiner, d'établir et faire l'Audition de tous et chaque Compte pour Rentes, Revenus, Amendes, Aubaines, Confiscations, Droits, Profits et Sommes d'Argent quelconques, qui peuvent être, sont ou pourront en aucun tems ci-après être dus, payables ou appartenir tant à Nous qu'à Nos Héritiers et Successeurs dans Notre Province du *Bas-Canada*, et des et concernant toutes et chacune des Dépenses de l'Administration de la Justice et du Gouvernement Civil de Notre dite Province, et de tous autres Comptes, qui, de tems à autre, pourront vous être référés par Notre Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur ou la Personne ayant alors l'Administration du Gouvernement de Notre dite Province, pour les examiner et en faire l'audition, avant que tels Comptes soient examinés et l'audition faite par Notre Conseil Exécutif de Notre dite Province, et faire rapport sur les dits Comptes à Notre Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur ou à la Personne ayant alors l'Administration du Gouvernement de Notre dite Province: Pour avoir, tenir, exercer et jouir dudit emploi d'Auditeur-Général des Comptes Publics dans et pour Notre dite Province, ensemble tous et chacun des Appointemens, Droits et Avantages y appartenant, ou qui pourront ou peuvent appartenir audit emploi, pour et durant Notre bon plaisir, sujet néanmoins en toutes choses au pouvoir et autorité des Lords Commissaires de la Trésorerie, de Nous, Nos Héritiers et Successeurs pour le tems d'alors, et à tels ordres et directions que le dit *Thomas Ainslie Young* recevra, de tems en tems, d'eux ou de l'un d'eux, de ou Notre Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou de la Personne ayant alors l'Administration du Gouvernement de Notre dite Province, en Conseil, ou par un *Warrant* sous son Seing et le Sceau de ses Armes. En foi de quoi Nous avons fait émaner Nos Lettres et les avons déclarées Lettres Patentes, et y avons fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Bas-Canada*. Témoin Notre Fidèle et Bien aimé *George*, Comte de *Dalhousie*, Chevalier Grand Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Notre Capitaine Général et Gouverneur et Chef dans et sur Notre dite Province du *Bas-Canada*, Vice-

Appendice (I.) No. II. 1er Mars.

Appendix
(I.)
No. II.
1st March

&c. at Our Castle of *Saint Lewis*, in Our City of *Quebec*, in Our said Province, the Third day of July in the year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-six, and in the Seventh Year of Our Reign.

(Signed)

D.
G.

(Signed)

Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Sec'y.

I do hereby certify the foregoing to be a true Copy of an Entry as on record in the Register's Office at *Quebec*, in "Register of Commissions and Letters Patent, No. 9," folio 89.

Provincial Secretary's Office,
Quebec, 20th February 1827.

Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Sec'y. and Regr.

APPENDIX E. No. 2.

PROVINCE OF
LOWER-CANADA. }

Commission appointing
Joseph Cary, Esquire,
Inspector General of
Public Provincial Ac-
counts for the Province
of Lower-Canada.

Fiat.
Recorded in the Re-
gister's Office of the Re-
cords at *Quebec*, the 3d
day of July 1826, in the
ninth Register of Let-
ters Patent and Com-
missions, folio 91.

(Signed)
Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Reg.

His Excellency *George Earl of Dalhousie*, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief, in and over the Province of *Lower-Canada*, Vice-Admiral of the same, &c. &c. &c.

To *Joseph Cary*, Esquire, GREETING :

Reposing especial Trust and Confidence in your knowledge, diligence and integrity: I do by these Presents constitute and appoint you the said *Joseph Cary* to be Inspector General of Public Provincial Accounts for the Province of *Lower-Canada*, during pleasure; to do and fulfill all such Business as appertaineth to the said Office, subject to such orders and directions as you shall from time to time receive from the Right Honourable the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, or the Governor, Lieutenant Governor or person administering the Government of this Province for the time being.

Given under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of *Saint Lewis*, in the City of *Quebec*, the Third Day of July, in the Year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-six, and in the Seventh Year of His Majesty's Reign.

(Signed) DALHOUSIE,
Governor.

By His Excellency's Command,
(Signed) Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Prov. Secy.

I do hereby certify the foregoing to be a true copy of an Entry as on Record in the Register's Office at *Quebec*, in "Register of Commissions and Letters Patent No. 9," folio 91.

Provincial Secretary's Office,
Quebec, 20th February 1827.

Ls. MONTIZAMBERT,
Actg. Provl. Secty. and Regt.

Appendice
(I.)
No. II.
1er Mars.

Amiral d'icelle, &c. &c. &c. Donné à Notre Château *Saint Louis*, dans Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, le Troisième Jour de Juillet, en l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-six, et dans la Septième Année de Notre Règne.

(Signé)

D.
G.

(Signé)

Ls. MONTIZAMBERT,
Agisst. Secr. Prov.

Je certifie par le présent que l'Extrait susdit est une vraie Copie d'une Entrée telle que de record, dans le Bureau des Régîtres à *Québec*, dans le Régître de Commissions et Lettres Patentes No. 9, folio 89.

Bureau du Secrétaire de la Province.
Québec, 20 Février 1827.

Ls. MONTIZAMBERT,
Agisst. Secr. Prov.

APPENDICE E. No. 2.

PROVINCE DU
BAS-CANADA. }

Commission qui nomme
Joseph Cary, Ecuyer, In-
specteur Général des Com-
ptes Publics Provinciaux de
la Province du Bas-Canada.

Fiat.

Enregistrée dans les Re-
cords du Bureau des Régis-
tres à *Québec*, le troisième
jour de Juillet 1826, dans le
neuvième Régître des Let-
tres Patentes et Commis-
sions, folio 91.

(Signé)
Ls. MONTIZAMBERT,
Agisst. Secr. Prov.

Son Excellence *George, Comte de Dalhousie*, Chevalier Grand' Croix du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine-Général et Gouverneur en Chef dans et sur la Province du *Bas-Canada*, Vice-Amiral d'icelle, &c. &c. &c.

A *Joseph Cary*, Ecuyer, SALUT :

Reposant pleine et entière confiance dans votre savoir, diligence et intégrité, Je vous constitue et nomme par ces Présentes, vous, le dit *Joseph Cary*, pour être Inspecteur-Général des Comptes Publics Provinciaux de la Province du *Bas-Canada*, durant bon Plaisir, et en cette qualité faire et remplir toutes les affaires qui ont rapport audit emploi, sujet à tels ordres et directions que vous recevrez, de tems à autre, des Très-Honorables Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté, ou du Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur ou de la Personne ayant alors l'Administration du Gouvernement de cette Province.

Donné sous mon Seing et le Sceau de mes Armes, au Château *Saint Louis*, dans la Cité de *Québec*, le Troisième Jour de Juillet, en l'Année de Notre Seigneur Mil huit cent vingt-six, et dans la Septième année du Règne de Sa Majesté.

(Signé) DALHOUSIE,
Gouverneur.

Par Ordre de Son Excellence,
Ls. MONTIZAMBERT,
Agisst. Secr. Prov.

Je certifie, par le présent, que l'Extrait susdit est une vraie Copie d'une Entrée, tel que de record dans le Régître des Commissions et Lettres Patentes, No. 9, folio 91.

Bureau du Secrétaire de la Province.
Québec, 20e. Février 1827.

Ls. MONTIZAMBERT,
Agisst. Secr. Prov.

Appendix
(K.)

23d Feby.

HOUSE OF ASSEMBLY,
Wednesday, 31st January 1827.

Resolved, That the Petition of John Galt, Esquire, be referred to a Committee of five Members, to examine the contents thereof, and report thereon with all convenient speed, with power to send for persons, papers and records.

Ordered, That Mr. Viger, Mr. Bourdages, Mr. Neilson, Mr. Leslie and Mr. Davidson do compose the said Committee.

Attest. WM. LINDSAY, Jun.
Clk. Assy.

HOUSE OF ASSEMBLY,

COMMITTEE ROOM,
Friday, 2d February 1827.

In Committee on the foregoing Order of reference.

Present—All the Members.

Mr. Viger called to the Chair.

Read the Order of reference.

Read the Petition referred to this Committee.

After some progress the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, 14th February 1827.

Present—Messrs. Davidson, Neilson, Bourdages and Viger.

Mr. Viger in the Chair.

The Committee after further progress adjourned 'till Friday next.

Friday, 16th February 1827.

Present—All the Members.

Mr. Viger in the Chair.

Mr. Galt, the Petitioner, gave the following information :—

When this subject was formerly before the House of Assembly, it was not, as I conceive, considered with reference to the general rule which would become established by the precedent, nor with respect to the mutuality of interests which it was calculated to promote between the two Provinces, and it is remarkable that the language employed in the Resolution of the House on that occasion, should have been similar to that of the decision of the Lords of the Treasury, when the indemnification was first solicited by me, a decision which their Lordships practically afterwards rescinded. I am therefore persuaded that when the question shall have been reconsidered, with reference to these principles, the House will acquiesce in the proposals of the Legislature of Upper-Canada.

The Committee is aware that hitherto it has not been the regular practice of the Imperial Parliament to indemnify the Colonies for damage sustained from the casualties of war, and that in the few instances where indemnification has been granted at all, some peculiar merit in the conduct of the claimants has always been recognised.

It is true that the policy of establishing a general rule of indemnification, with reference to the United Kingdom, was extensively considered in the year 1803, at the renewal of the late war, when particular provision was made for it in the Act 43d Geo. III. Cap. 55, Sec. XI. called the general defence Act; but previously to the arrangement for the liquidation of the Canadian claims, certainly nothing like a general rule applicable to the Colonies was either contemplated or laid down. By the precedent furnished by that arrangement it will probably hereafter rest with the Colonies themselves, should they ever be placed in circumstances to require it, whether they may obtain indemnification to more than one fourth only of their losses, even should their endeavours against the enemy be as meritorious as the defence and efforts of the Canadians in the late contest with the United States, and it is acknowledged that few Countries in these respects have been more distinguished.

By the terms of the arrangement, as described in the communication from the Legislature of Upper-Canada, it might at first sight be supposed that His Majesty's Government intended to contribute a moiety of the sum required, but upon close examination it will be seen, that in order to obtain so much, the Province must provide, before a second payment will be made, an annual income equal to the interest of one fourth of the whole amount of the claims.

The amount of the claims entitled to indemnity, as admitted by two several Boards of Commissioners appointed to investigate them, was about two hundred and twenty-nine thousand Pounds, towards the liquidation of which fifty-seven thousand Pounds have been paid by the Lords of the Treasury, and the Government of Upper-Canada has also contributed, in addition, some eight or ten thousand Pounds more, the proceeds of forfeited estates, but until provision is made equal to the interest of a loan to be raised, in order to enable the Province to fulfil her part of the stipulations, no further advance can be expected, and without the concurrence of the Legislature of this Province, Upper-Canada has declared her inability to accomplish that object. It therefore may be strictly said that it has thus fallen into your hands to determine whether the rule of indemnification which may be established by the precedent of this transaction, shall or shall not become a part of the internal policy of the Empire, and whether the premium you are requested to pay to ensure indemnification to yourselves hereafter, is or is not more than such a contingent advantage is worth.

The Committee will observe that by establishing a mutuality of interests in this matter with Upper-Canada, the Lower Province will secure for herself the means (should she incur the misfortune of requiring indemnification for the ravages of war,) of making provision for what may be called the colonial portion of the contribution, at a rate no greater than the proportion which she may give in this instance, to enable the Sister Province to reap the benefit of the rule.

I am aware that, as the Custom House Revenue here is at present apportioned, it is impossible, without a special enactment, which would require perhaps the confirmation of an Act of the Imperial Parliament, to comply with the proposals of the Legislature of Upper-Canada on a fair principle of mutuality. I say this with reference to the

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE.
Mercredi, 31 Janvier 1827.Appendice
(K.)

23e Fevr.

Résolu, Que la Pétition de John Galt, Ecuyer, soit référée à un Comité de cinq Membres, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que Mr. Viger, Mr. Bourdages, Mr. Neilson, Mr. Leslie et Mr. Davidson composent le dit Comité.

Attesté. P. E. DESBARATS,
Greff. Asst.

CHAMBRE D'ASSEMBLÉE,

CHAMBRE DE COMITÉ.
Vendredi, 2 Février 1827.

En Comité sur l'Ordre de référence ci-dessus.

PRESENS.—Tous les Membres.

Mr. Viger appelé à la Chaire.

Lu l'Ordre de référence.

Lu la Pétition référée à ce Comité.

Après divers progrès, le Comité s'est ajourné à l'appel du Président.

Mercredi, 14 Février 1827.

PRESENS.—Messieurs Davidson, Neilson, Bourdages et Viger.

Mr. Viger à la Chaire.

Le Comité, après quelques progrès, s'est ajourné à Vendredi prochain.

Vendredi, 16 Février 1826.

PRESENS.—Tous les Membres.

Mr. Viger à la Chaire.

Mr. Galt, le Pétitionnaire, a donné les informations qui suivent :—

Lorsque ce sujet a été ci-devant soumis à la Chambre d'Assemblée, il n'a pas été, je crois, considéré eu égard à la règle générale que le précédent établirait, ni eu égard à la réciprocité d'intérêts qu'il étoit de nature à promouvoir entre les deux Provinces, et c'est une chose remarquable que le langage employé dans la Résolution de la Chambre à cette occasion ait été semblable à celui de la décision des Lords de la Trésorerie, lorsque j'ai sollicité l'indemnité pour la première fois, décision que leurs Seigneuries ont ensuite rescindée. Je suis donc persuadé que lorsque la question aura été considérée de nouveau, en faisant attention à ces principes, la Chambre acquiescera aux propositions de la Législature du Haut-Canada.

Le Comité sait que jusqu'à présent ce n'a pas été la pratique régulière du Parlement Impérial d'indemniser les Colonies des dommages causés par les événements de la guerre, et que dans le petit nombre de cas où il a été accordé quelque indemnité, c'est toujours à raison de quelque mérite particulier dans la conduite de ceux qui y prétendoient.

Il est vrai que l'avantage d'établir une règle générale d'indemnité, relativement au Royaume-Uni, a été le sujet d'un examen réfléchi, dans l'année mil huit cent trois, lors du renouvellement de la dernière guerre, où il y a été particulièrement pourvu dans l'Acte de la quarante-troisième George Trois, Chapitre cinquante-cinq, Clause onze, communément appelé l'Acte de défense générale. Mais avant l'arrangement pour liquider les prétentions du Canada, on n'avoit certainement ni en vue ni établi aucune règle générale applicable aux Colonies. Par le précédent établi par cet arrangement, il dépendra probablement par la suite des Colonies elles-mêmes, si elles se trouvent jamais dans des circonstances à le réquerir, de décider si elles peuvent obtenir une indemnité pour plus d'un quart de leurs pertes, même si leurs efforts contre l'ennemi étoient aussi méritoires que la défense et les efforts des Canadiens dans la dernière contestation avec les Etats-Unis, et il est reconnu que sous ce rapport il y a peu de Pays qui se soient fait plus remarquer.

Par les termes de l'arrangement indiqué dans la Communication de la Législature du Haut-Canada, on pourroit au premier abord supposer que le Gouvernement de Sa Majesté se proposoit de contribuer une moitié de la somme requise, mais en l'examinant de plus près on verra que, pour obtenir cela, il faut que la Province pourvoie, avant que le deuxième payement soit fait, à un revenu annuel égal à l'intérêt d'un quart du montant entier des Réclamations.

Le montant des Réclamations qui ont droit à une indemnité, tel qu'admis par deux différens Bureaux de Commissaires nommés pour les examiner, étoit d'environ deux cent vingt-neuf mille Louis, à compte de laquelle somme les Lords de la Trésorerie ont payé cinquante-sept mille Louis, et le Gouvernement du Haut-Canada a contribué de huit à dix mille Louis de plus, provenant de Biens confisqués, mais jusqu'à ce qu'il ait été assuré une somme égale à l'intérêt de l'Emprunt à lever pour mettre la Province en état de remplir sa part des stipulations, on ne peut espérer aucune autre avance, et le Haut-Canada a déclaré que, sans le concours de cette Province, il étoit hors d'état d'accomplir cet objet. On peut donc dire strictement qu'il vous est réservé de déterminer si la règle de l'indemnité qui pourra être établie par cette transaction fera ou non partie de la politique de l'Empire, et si la valeur que l'on vous demande pour vous assurer une indemnité par la suite est ou n'est pas au-dessus des avantages que vous en pouvez attendre en semblables circonstances.

Le Comité observera aussi qu'en établissant à ce sujet une réciprocité d'intérêts avec le Haut-Canada, le Bas-Canada s'assurera les moyens, (s'il avoit jamais le malheur d'être obligé à requérir une indemnité à raison des ravages de la guerre,) de pourvoir à ce que l'on peut appeler la proportion coloniale des contributions, à un taux qui ne sera pas plus fort que celle dont elle pourra contribuer pour mettre le Haut-Canada en état de profiter de la règle.

Je sais que, comme le Revenu des Douanes est maintenant réparti, il est impossible, à moins d'un Acte spécial, qui auroit peut-être besoin d'être confirmé par un Acte du Parlement Impérial, d'acquiescer aux propositions de la Législature du Haut-Canada sur un principe de juste réciprocité. Je dis ceci, quant à la justice de la mesure, car il n'est pas à

Appendix
(K.)
23d Feby.

reasonableness of the measure, for it is not to be expected that this Province will give more than the other, which is to obtain the immediate benefit of the arrangement. A moiety of the sum wanted is the utmost which could be expected from Lower-Canada, but the provisions of the Canada Trade Act stand, I apprehend, in the way of making at present such a division of the Custom House Duties.

It has been supposed that something like a principle, which might govern in this case, has been determined by the House of Assembly, in the Resolutions of the twenty-first March last year, with respect to an application from Upper-Canada, regarding a proposed Canal from Lake Ontario to the Ottawa. But I do not perceive any analogy between the two cases. The expediency of taking a share in any public works, such as Canals, must always be regulated, unless by views of policy, with reference to the probable profit to be derived from them in proportion to the capital invested, and therefore had Lower-Canada burdened herself, as was proposed, with three fourths of the cost of the Canal, she would no doubt have been entitled to an equivalent share of the Revenue arising from it, but in the case at present before the Committee, no question as to profit can be considered.

The Committee has only to decide whether the rule of indemnification which may be established by this transaction is not one of such political wisdom as to merit the concurrence of the House of Assembly, and whether the natural connexion between the two Provinces does not render it prudent to associate the Lower with the Upper, in order to ensure indemnification against a contingent evil to which both are equally exposed.

It must be indecorous to urge upon the Committee that, should Lower-Canada hereafter become the Theatre of War, and the unfortunate Inhabitants be obliged in consequence to solicit indemnification, it would argue but little for the wisdom of the present time, were the Legislature, by any adverse decision on this case, forced of necessity to tell them that they could only expect indemnification for the fourth part of their losses, because, having refused to associate themselves with Upper Canada, it was not to be hoped she would participate in any measure for their relief, and therefore I have only to state in conclusion, that, when the subject is considered, with reference to the indications of existing circumstances and prospective casualties, the Committee cannot fail to advise the House of Assembly to accede to the extent suggested, by acquiescing in the prayer and object of my Petition.

The several cases of indemnification taken into consideration, when this subject was brought before Government, were these—*First*, One hundred and three thousand and three Pounds eleven Shillings and four Pence, distributed among the Inhabitants of Nevis and of St. Kitts, authorized by 9th of Anne, Chapter 23, and Section LXXXVIII.

Second, Ten thousand Pounds granted to the City of Glasgow—See proceedings thereon, in the 25th Volume of the Journals of the British House of Commons, page 826, and 815.

Third, The American Loyalists, the proceedings respecting which are too voluminous to be quoted, but that case is so well known as to require no reference.

Your Committee, having taken into consideration the whole subject referred to them, agree to make the following Report, as the opinion of the Committee :

That the Geographical situation of this Province and Upper-Canada, establishes between them a more specific mutual interest, particularly in regard to their common defence, than exists between His Majesty's other Colonies, and that therefore, on occasions when the interest of the one requires the cooperation of the other, it is just and expedient that they should act in concert and with the utmost liberality to each other.

That during the late War with the United States of America, they mutually exerted their best means and endeavours to resist the common enemy, but owing to the operations of the armies being more extensive in Upper-Canada, that Province suffered a greater share of the calamity.

That the arrangement acceded to by His Majesty, for the indemnification of the sufferers, is according to the wonted generosity of His Majesty's Government.

That in accordance with the spirit and principles of that arrangement, and in accordance also with that mutuality of interests which exists between the two Provinces, it is just and expedient, with a due regard to the particular interests of Lower-Canada, to acquiesce as far as possible in the request and proposals of the Legislature of the Upper Province contained in the Resolutions of the fourteenth January 1824.

That in as much however as under the provisions of the Act 3d Geo. IV. Cap. 119, Lower-Canada would have to sustain three fourths of the burden of any new Duties imposed on merchandise at the Port of Quebec, it is not reasonable that the Legislature here should impose new taxes to such an extent, especially when, from the state of the Revenue, no new imposition may be required or expedient for the service of this Province.

But nevertheless acting under the sympathy which Lower-Canada has always entertained for the Sister Province, and from a sense of common interest, so soon as the Legislature of Upper-Canada shall have appointed Commissioners to meet an equal number on the part of this Province to consider of and determine what measure should be recommended to the Imperial Parliament with a view to obviate the difficulties which result from the Standard whereby the present distribution of Revenue to both Provinces has been established, together with a revision of the 28th and 29th clauses of the aforesaid Act, this House should consent that an annual sum, equal to a moiety of the annual sum required, be provided by this Province to enable Upper-Canada to avail herself of His Majesty's gracious accession to the arrangement made for the liquidation of the claims in question ; and that in the event of any disagreement in opinion between the Commissioners whereon the Votes may be equal, your Committee are of opinion that the several parties should state their respective reasons of disagreement in writing, and the matter in dispute be referred to the arbitration of the Right Hon. F. Robinson, Chancellor of the Exchequer, in his private capacity, as an Umpire.

ORDERED, That the Chairman do leave the Chair and report.
The whole nevertheless humbly submitted.

D. B. VIGER, Chairman.

Appendice
(K.)
23e Fevr.

espérer que cette Province donne plus que l'autre qui doit retirer un avantage immédiat de l'arrangement. Une moitié de la somme requise est le plus qu'on puisse espérer du Bas-Canada, mais je crains que les dispositions de l'Acte du Commerce du Canada, n'opposent maintenant des obstacles à un tel partage des Droits de Douane.

On a supposé que la Chambre d'Assemblée avoit établi une espèce de principe par les Résolutions du vingt-et-un Mars de l'année dernière sur une Demande du Haut-Canada concernant un Canal du Lac Ontario à la Rivière des Outaouais : mais je ne vois aucune analogie entre les deux cas. La convenance de prendre des parts dans des ouvrages publics tels que des Canaux doit toujours être réglée, à moins que ce ne soit par des vues de politique, par le profit probable qui doit en résulter en proportion du Capital qui y est versé. Et conséquemment si le Bas-Canada se fût chargé, comme on le proposoit, des trois quarts du Coût du Canal, il auroit eu droit sans doute à une part équivalente du Revenu qui en proviendrait, mais dans le cas maintenant devant le Comité il n'est point question de profit.

Le Comité a seulement à décider si la Règle d'indemnité qui pourroit être établie par cette transaction n'est pas un de ces principes de sage politique qui mérite d'être accueilli par la Chambre d'Assemblée, et si la liaison naturelle entre les deux Provinces ne rend pas convenable de les regarder en quelque sorte comme associées, dans ce cas, afin de leur assurer une indemnité contre les maux auxquels elles sont également exposées.

Il me conviendrait peu d'appuyer auprès de ce Comité sur la considération que, si le Bas-Canada devenoit un jour le théâtre de la Guerre, et que ses malheureux Habitans fussent obligés en conséquence de solliciter une indemnité, et que la Législature par une décision défavorable qu'elle auroit donnée, fût forcée de leur dire qu'ils ne pourroient espérer que pour le quart de leurs pertes, parce qu'ayant refusé de s'associer au Haut-Canada il ne seroit pas à espérer qu'elle participât à aucune mesure pour leur soulagement, cette démarche montreroit peu la sagesse du tems actuel ; c'est pourquoi je dirai seulement, en finissant, que lorsque le sujet aura été considéré sous tous ses rapports, le Comité ne pourra manquer de suggérer à la Chambre d'Assemblée de consentir à la mesure proposée et d'acquiescer à la prière et à l'objet de ma Pétition.

Les divers exemples d'indemnité pris en considération lorsque ce sujet a été soumis au Gouvernement, sont ceux qui suivent :

1°. £103,003 11 4 distribués entre les Habitans de Nevis et de St. Christophe, sous l'autorisation d'un Acte de la 9e Année de la Reine Anne, Chap. 23, Section 88.

2°. £10,000 0 0 accordés à la Cité de Glasgow. (Voyez les procédés sur ce sujet dans le 25e Volume des Journaux de la Chambre des Communes Britanniques, Pages 826 et 845.)

3°. Les Loyalistes Américains : les procédés qui ont eu lieu à leur égard sont trop volumineux pour en citer les particularités, mais ils sont trop bien connus pour qu'il soit besoin de les indiquer.

Votre Comité ayant pris en considération les différentes matières qui lui ont été référées, est convenu de faire le Rapport suivant comme exprimant l'opinion du Comité :

Que les Rapports naturels qui existent entre cette Province et celle du Haut-Canada ont établi entre elles une réciprocité d'intérêt, particulièrement quant à leur défense, plus étroite qu'entre d'autres Colonies de Sa Majesté, et que conséquemment elles doivent être disposées, dans toutes les occasions où l'intérêt de l'une peut exiger la coopération de l'autre, à s'y prêter avec la plus grande libéralité.

Que pendant la dernière guerre avec les Etats-Unis d'Amérique les deux Provinces ont fait réciproquement tous les efforts dont elles étoient capables pour repousser l'ennemi commun ; mais que la Province du Haut-Canada étant devenue plus particulièrement le théâtre des opérations des armées, elle a souffert davantage.

Que les mesures auxquelles le Gouvernement de Sa Majesté s'est prêté pour indemniser ceux qui avoient souffert du fléau de la Guerre sont en harmonie avec sa générosité ordinaire.

Que considérant l'esprit et les principes qui ont dicté cet arrangement, et la réciprocité des intérêts de ces Provinces, il seroit juste et convenable, tout en ayant égard aux Intérêts du Bas-Canada, d'acquiescer autant que possible à la demande et aux propositions de la Législature du Haut-Canada, motivées dans les Résolutions du 14 Janvier 1824.

Que cependant, comme par les dispositions de l'Acte de la 3e George IV. chap. 119, le Bas-Canada supporteroit les trois quarts des nouveaux impôts qui seroient prélevés sur les Marchandises au Port de Québec, il pourroit n'être pas raisonnable d'attendre de la Législature de cette Province, qu'elle consentît à établir de nouvelles taxes d'un montant aussi considérable, lorsque l'état du revenu n'exigeroit aucun nouvel impôt pour les besoins publics de cette Province.

Néanmoins, pour témoigner le sentiment de vif intérêt que cette Province éprouve en faveur du Haut-Canada, le Comité suggère que cette Chambre devroit être prête à consentir à ce que cette Province contribuât d'une somme annuelle égale à la moitié de celle qui est requise annuellement pour mettre le Haut-Canada en état de profiter du consentement gracieux que Sa Majesté a donné à l'arrangement adopté pour la liquidation des Réclamations en question, du moment où la Législature du Haut-Canada aura nommé deux Commissaires pour traiter avec deux autres de la part de cette Province, afin de considérer et déterminer quelles mesures il seroit convenable de recommander au Parlement Impérial pour parer aux objections qui ont été formées à la proportion sur laquelle la distribution du Revenu pour les deux Provinces a été établie, en même tems qu'il deviendroit nécessaire de considérer de nouveau les 28e. et 29e. Clauses dudit Acte. Que dans le cas de différence d'opinions entre les Commissaires, qui pourroit produire une division égale de voix, les parties donneroient leurs raisons respectives par écrit, et l'objet en contestation seroit référé à la décision du Très-Honorable F. Robinson, Chancelier de l'Echiquier, dans sa capacité privée, comme Sur-arbitre.

ORDONNE, Que le Président laisse la Chaire et fasse rapport.
Le tout néanmoins humblement soumis.

D. B. VIGER, Président.

Appendice
(L)
24e. Fev.

ETAT GENERAL ET RETOURS des Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de Québec.

1825. COMTÉS.	Paroisses, Seigneuries, Townships &c. au Sud du Fleuve.	Baptêmes			Sépultures.		Augmentation de population tirée des Baptêmes et Sé- pultures.	Etat par Comtés de l'augmentation de la population.	REMARQUES.
		Mâles.	Femelles.	Mariages.	Mâles.	Femelles.			
Cornwallis,	Rimouski,	66	68	24	20	11	97	630	Les paroisses au Sud du Fleuve donnent une aug- mentation de population de 1998, celles au Nord donnent 824, total 2822; perspective pour l'avenir, 1174 Mariages.
	Isle Verte,	12	24	3	4	15	17		
	Trois Pistoles,	60	41	16	16	12	73		
	St. Patrice,	44	37	7	20	19	42		
	Cacona,	33	28	6	9	3	49		
	St. André,	62	42	15	24	11	69		
	Kamouraska,	164	129	47	67	67	159		
Rivière Ouelle,	87	82	28	46	42	81			
St. Anne,	71	50	17	47	31	43			
Devon,	St. Roch,	45	66	18	31	18	62	257	
	Port Joli,	53	45	27	41	25	32		
	L'Islet,	67	62	14	40	29	60		
	Cap St. Ignace,	56	27	26	20	20	43		
	St. Thomas,	76	60	13	35	33	68		
	St. Pierre,	12	7	6	15	12	deficit 8		
Hertford,	St. François,	29	34	10	11	3	68	342	
	Berthier,	21	17	5	7	6	25		
	St. Vallier,	34	37	13	25	26	20		
	St. Michel,	40	26	13	22	20	24		
	St. Gervais,	152	123	47	65	57	153		
	St. Charles, Beaumont,	40 23	47 21	21 6	22 8	24 6	41 30		
Dorchester,	St. Henri,	105	92	34	55	37	105	580	
	St. Claire,	38	47	3	16	25	44		
	St. Marie,	113	132	40	28	43	174		
	St. Joseph,	41	38	18	16	18	45		
	St. François,	66	32	21	27	16	50		
	Pointe Lévy, St. Nicolas,	86 60	99 52	32 21	36 38	34 37	115 47		
Bucking- hamshire,	St. Antoine,	72	45	26	36	26	55	189	
	St. Croix,	46	40	9	17	12	57		
	Lothinière,	41	54	14	26	24	45		
	L'Echaillon,	24	17	1	5	4	32		
NORD DU FLEUVE.		601					1998		
Hampshire,	Grondines,	22	20	5	2	4	36	184	
	Déchambault,	31	46	14	14	15	48		
	Cap Santé,	59	50	19	40	29	40		
	Ecureuils,	6	6	2	4	8	0		
	Pointe aux Trembles,	27	26	7	20	20	13		
	St. Augustin,	45	36	12	19	15	47		
Québec,	St. Foy,	13	22	6	7	8	20	297	
	Ancienne Lorette,	45	30	14	19	18	38		
	Jeune Lorette,	44	39	11	24	25	34		
	Charlesbourg,	31	26	16	16	11	30		
	Beauport,	43	21	17	21	10	33		
	Eglise Romaine,	501	465	180	471	328	167		
	" Protestante,	84	74	53	109	81	deficit 32		
	" Presbytérienne,	53	60	54	54	47	deficit 12		
	Hôtel-Dieu,				14	7	deficit 21		
	Hôpital Général, Congrégation Militaire,	9 59	5 31	4 21	7 60	9 12	deficit 2 18		
Northumber- land,	Ange Gardien,	13	14	4	7	7	13	69	
	Château Richer,	22	18	13	8	6	26		
	St. Anne,	15	10	12	8	11	6		
	St. Féréol,	10	9	2	3	6	10		
	St. Joachim,	12	11	10	6	3	16		
Orléans,	St. Pierre,	25	17	9	17	8	17	81	
	St. Famille,	23	18	11	8	5	28		
	St. François,	7	9	4	8	5	3		
	St. Jean, St. Laurent,	17 10	23 8	15 2	6 6	5 8	29 4		
Suite de North- umberland,	St. François,	5	9				14	193	
	Baie St. Paul,	56	41	21	27	18	52		
	Isle aux Coudres,	9	8	7	2	5	10		
	Eboulemens, Malbaie,	34 77	36 58	8 20	27 19	25 17	18 99		
		573					824		

Québec, le 3 d'Avril 1826.

J. F. PERRAULT, P. B. R.

ETAT GENERAL ET RETOURS DES Baptêmes, Mariages et Sépultures dans le District de Québec.

Appendice
(L.)
24e. Févr.

1826. COMTES.	Paroisses, Seigneuries, Townships, &c. au Nord du Fleuve.	Baptêmes			Sépul- tures.		Augmentation de Population tirée des Baptêmes et Sépultures.	Total par Comtés de l'Augmenta- tion de la Popu- lation.	REMARQUES.					
		Mâles.	Femelles.	Mariages.	Mâles.	Femelles.								
Hampshire.	Grondines,	13	16	3	5	2	22	97	L'Augmentation de la Population du District de Québec, au Sud du Fleu- ve, s'élève à 1853 902 ----- Total, 2755 Déduit l'Hotel-Dieu, Congrégation Militaire, 25 13 ----- 56 Retenu, 2719					
	Déchambault,	36	36	11	22	37	13							
	Cap Santé,	19	8	3	8	6	13							
	Ecureuils,	7	3	0	3	7	0							
	Pointe aux Trembles, Saint Augustin,	33 42	28 39	11 17	24 19	22 28	15 34							
Québec.	Sainte Foi,	9	19	3	10	14	4	434						
	Ancienne Lorette,	40	24	21	15	19	30							
	Jeune Lorette,	48	36	20	38	20	26							
	Charlesbourg,	38	36	20	22	34	17							
	Beauport,	33	43	7	27	16	33							
	Eglise Romaine, Ditto Protestante, Ditto Presbytérienne, Hotel-Dieu, Hôpital-Général, Congrégation Militaire,	608 118 65 8 31	540 74 72 7 25	184 50 50 5 10	465 127 54 16 45	408 65 38 9 24	275 0 45 0 0							
	Northumberland	Ange Gardien,	12	9	8	9	5		7	297				
		Château Richer,	16	19	14	13	10		12					
		Sainte Anne,	16	11	3	3	12		12					
		Saint Férol,	14	21	7	5	7		23					
Saint Joachim,		13	16	10	7	8	14							
Saint François Xavier, Baie Saint Paul, Isle aux Coudres, Eboulemens, Malbaie,		14 63 9 36 92	4 52 18 44 74	6 27 8 26 42	6 45 4 17 20	0 35 7 23 25	12 35 16 40 126							
Orléans.		Saint Pierre,	8	11	4	11	8	0	74					
		Sainte Famille,	22	19	8	7	6	28						
		Saint François,	9	3	4	3	3	6						
		Saint Jean,	24	16	12	10	10	20						
	Saint Laurent,	18	17	1	7	8	20							
Au Sud du Fleuve.		81	66	29	38	35	Augmen- tation,	902						
Buckingham- shire.	Saint Jean l'Echaillon, Lotbinière, Sainte Croix, Saint Antoine,	27 48 38 63	19 45 41 40	4 11 12 26	7 28 23 26	4 34 14 23	35 31 42 54	162						
	Dorchester.	Saint Nicolas, Pointe Lévy, Sainte Marie, Saint Joseph, Saint François, Sainte Claire, Saint Henri,	60 104 128 54 55 49 117	64 78 128 54 46 59 98	58 31 41 20 21 11 38	33 56 59 24 29 14 49	21 50 62 11 25 19 49		70 76 135 73 47 75 117	593				
		Hertford.	Beaumont, Saint Charles, Saint Gervais, Saint Michel, Saint Valier, Berthier, Saint François,	16 50 156 50 43 25 28	29 49 124 30 53 19 17	7 17 61 8 22 10 10	9 29 52 20 17 9 4		9 47 50 14 20 7 10		27 23 78 46 59 30 31	294		
			Devon.	Saint Pierre, Saint Thomas, Cap Saint Ignace, L'Islet, Saint Jean Port Joli, Saint Roch,	14 68 42 58 80 49	13 76 45 60 62 63	4 35 22 21 26 23		11 28 21 45 50 31		7 30 25 36 44 35		9 86 41 37 48 46	267
Cornwallis.				Sainte Anne, Rivière Ouelle, Kamouraska, Saint André, Kakona, Saint Patrice, Trois-Pistoles, Isle Verte, Rimousky,	50 87 123 56 44 44 64 25 67	64 98 113 59 48 29 49 25 48	14 30 45 16 10 7 16 10 20	41 53 90 40 12 14 19 17 23	39 25 97 33 10 7 12 10 14		34 107 49 42 70 52 82 23 78		537	
				Augmentation, 1853		560	533	168	329		217			

Appendice
(L.)
24e. Févr.

GENERAL STATEMENT & RETURN of Baptisms, Marriages, and Burials in the District of Three-Rivers.

Year.	Counties.	Parishes, Seigniories, Townships or Cities.	Baptisms.			Burials.		Increase of Population ascertained by the difference between Baptisms and Burials.	Total per Counties. Increase of Population.		
			Males.	Females.	Marriages.	Males.	Females.				
1826	Saint Maurice	Three-Rivers, - - - - -	97	73	38	75	48	46	386		
		Protestant Congregation of Three Rivers, - - - - -	10	4	3	7	5	2			
		Cap la Magdeleine, - - - - -	4	1	0	7	10	*			
		Champlain, - - - - -	26	21	0	7	0	32			
		St. Stanislas de Batiscau, - - - - -	22	17	2	5	10	24			
		Ste. Genevieve de Batiscau, - - - - -	30	27	10	7	9	41			
		St. François Xavier de Batiscau - - - - -	17	12	6	14	3	12			
		Pointe du Lac, - - - - -	18	29	14	14	20	13			
		Ste. Anne d'Yamachiche, - - - - -	63	83	35	51	66	39			
		St. Léon de la Rivière du Loup, - - - - -	66	44	10	21	21	68			
	Hampshire	St. Antoine de la Rivière du Loup, - - - - -	94	80	19	52	61	61	520. 474. 182. 3		
		Protestant Congregation of Rivière du Loup, - - - - -	1	1	2	0	1	1			
		St. Joseph de Maskinongé, - - - - -	82	82	29	51	66	47			
		Ste. Anne de Lapérade, - - - - -	37	52	10	30	30	29			
		Drummondville, - - - - -	20	41	1	6	1	54			
		St. Pierre les Becquets, - - - - -	37	34	15	21	15	35			
		St. Edouard de Gentilly, - - - - -	36	47	16	13	19	51			
		Bécancour, - - - - -	59	41	14	38	28	34			
		Buckinghamshire	St. Grégoire, - - - - -	73	62	19	53	40		42	515
			St. Jean Baptiste de Nicolet, - - - - -	60	75	29	38	52		54	
Protestant Congregation of Nicolet, - - - - -	1		3	1	2	0	2				
St. Antoine de la Baie du Fevre, - - - - -	63		65	21	37	40	51				
St. François, - - - - -	65		77	20	44	30	68				
St. Michel d'Yamaska, - - - - -	162		131	46	96	95	102				
	Township of Ascot, Protestant Congregation, - - - - -	11	14	21	1	2	22				
		1163	1116	397	691	670	930	930			

* At Cap La Magdeleine 12 Burials more than Baptisms.

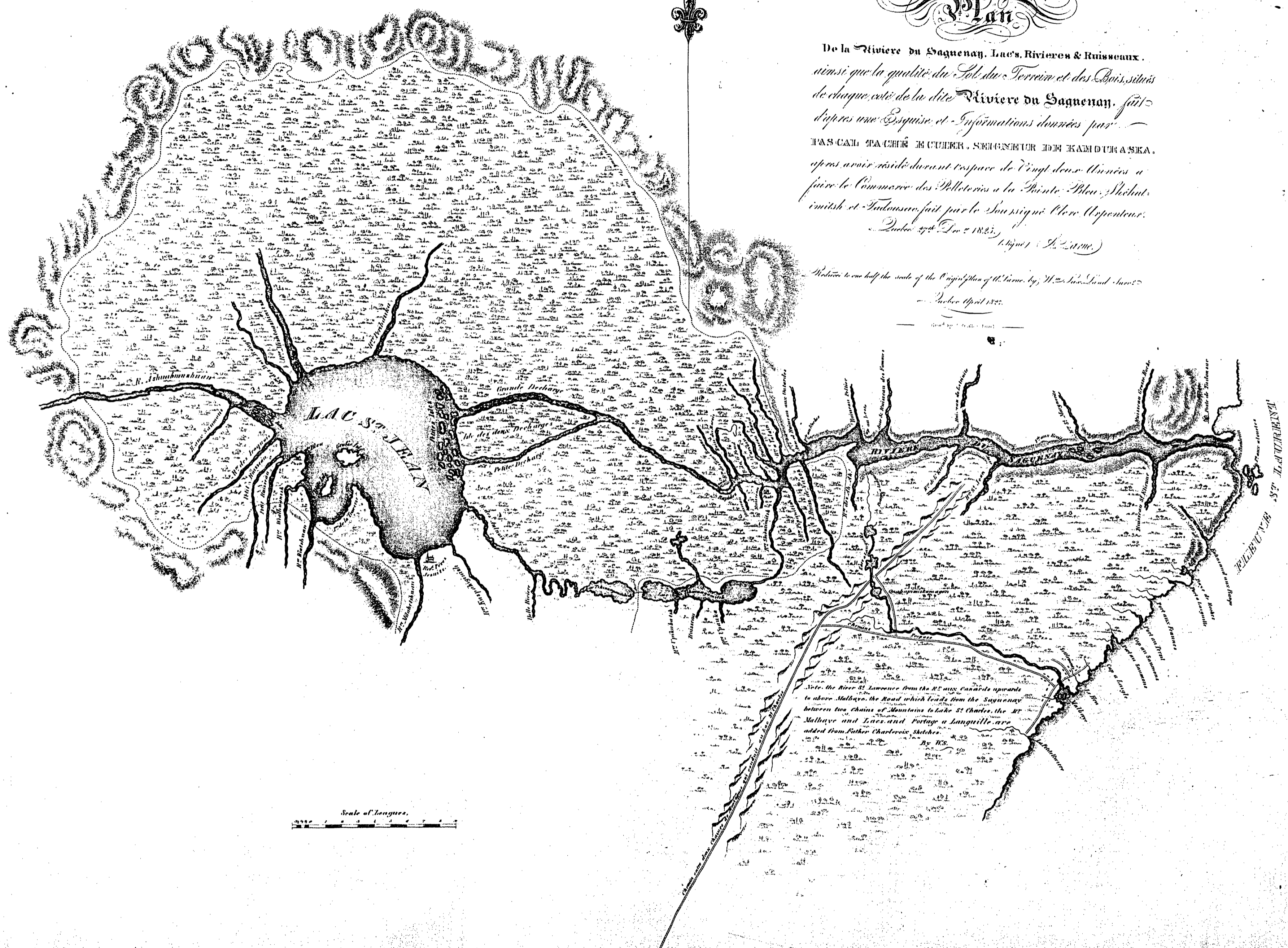
Three-Rivers the 22d day of February 1827.

W. C. H. COFFIN,
P. K. B.

Plan

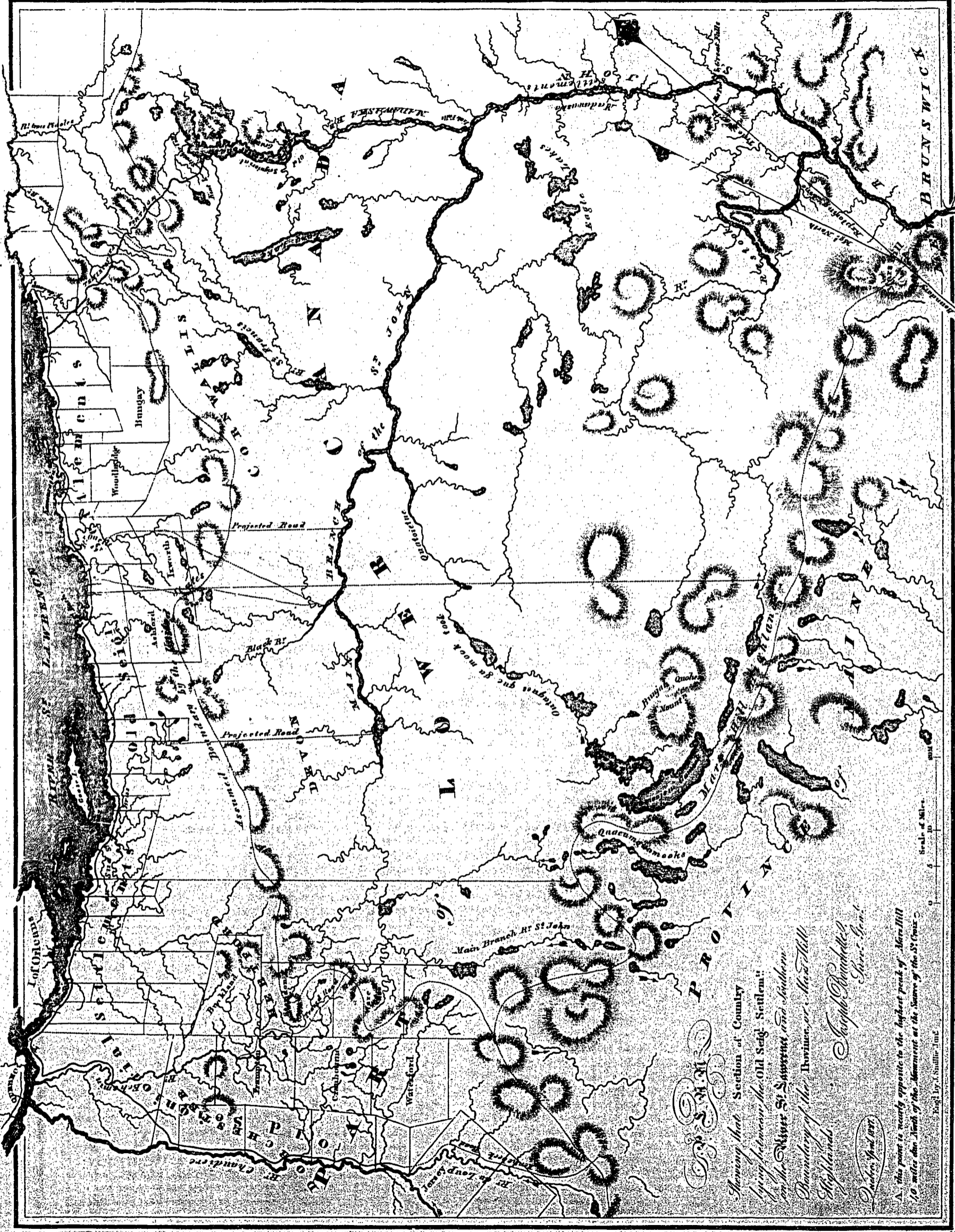
De la Riviere du Saguenay, Lac's, Rivieres & Ruisseaux,
 ainsi que la qualite du Sol du Terrain et des Bois, situes
 de chaque coté de la dite Riviere du Saguenay, fait
 d'apres une Esquisse et Informations donnees par
 M. S. CAL TACHER ECTHER, SEIGNEUR DE KAMOTURASKA,
 apres avoir residé devant l'espace de Vingt deux Annees a
 faire le Commerce des Pelletteries a la Pointe Bleue, Nichat,
 imitch et Tadoussac, fait par le Sous-signe Cleve Arpenteur.
 Quebec 27^e Decr 1825.
 (Signe) (L. 2190)

Reducé à une moitié de la suite de la Carte plan de M. Lamoignon, par M. de La Roche, Architecte
 Quebec April 1827.



Scale of Leagues.

Note: the River St Lawrence from the 22^e aux Canards upwards
 to above Malbaye, the Road which leads from the Saguenay
 between two chains of Mountains to Lake St Charles, the 27^e
 Malbaye and Lac, and Portage a Languille, are
 added from Father Charlevoix Sketches.
 By M.S.



Showing that Section of Country
 lying between the Old Seag. Settlements
 and the River St. Lawrence and Southern
 Boundary of the Province, or, Main Hill
 Highlands
 Joseph Bouchette
 Surveyor-General
 Quebec 1845

A. This point is nearly opposite to the highest peak of Main Hill
 10 miles due North of the Monument at the source of the St. Lawrence
 Drawn and Engr'd by J. Baillie-Johnston

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

HOUSE OF ASSEMBLY,
Friday, 2d February 1827.

Resolved, That a Committee of Seven Members be appointed to inquire if it would be necessary to open any and what new Roads, with a view of facilitating new Settlements, and the probable Expense thereof, to report thereon with all convenient Speed, with power to send for Persons, Papers and Records.

Ordered, That Mr. Blanchet, Mr. Bourdages, Mr. Laguenx, Mr. Stuart, Mr. Neilson, Mr. Taschereau and Mr. Berthelot do compose the said Committee.

Attest.
WM. LINDSAY,
Clk. Ass'y.

Monday, 5th February 1827.

Ordered, That the Petition of the Commissioners for opening a Road from Drummondville to Sorel, be referred to the said Committee.

Attest.
WM. LINDSAY,
Clk. Ass'y.

Friday, 9th February 1827.

Ordered, That the said Committee have power to report from time to time.

Attest.
WM. LINDSAY,
Clk. Ass'y.

COMMITTEE ROOM,
Wednesday, 7th February 1827.

In Committee on the above Order of Reference.

PRESENT : Messieurs Blanchet, Bourdages, Taschereau and Neilson.

Mr. Blanchet called to the Chair.
Read the Order of Reference.

Mr. Wm. Henderson called in and examined :

Q. Do you know the Territory between the River and Lake Etchemin and River St. John ?

A. During the last four or five years I have, at various periods, explored and very carefully examined the Country irrigated by the head Waters of the Rivers Etchemin and du Sud, as well as the mountainous Tract separating these Streams from the Sources of the River Saint John, comprising generally the Townships of Frampton, Cranbourne, Buckland, Standon and Ware, together with the waste Lands to the North East of the last mentioned Townships.

Q. Will you describe that Tract ; and might a number of Farmers be settled there with benefit to themselves and to improve the Country ?

A. The Lands watered by the Etchemin and du Sud may be divided into distinct and widely different descriptions of Country : the upper or North Easterly portion comprising the rear Concessions of Buckland, the South Easterly ends of the central Concessions of that Township, the North easterly three fourths of Standon, the central portions of the first, second and third Ranges of that Township, together with the waste Lands immediately in rear of these two Townships, are almost, if not entirely, unfit for any agricultural purpose, and impracticable for Roads : this Country is every where rocky, uneven, mountainous and barren, the Hills bare of Trees or Verdure are in general in the form of Sugar Loaves, perfectly precipitous on all sides, and so close together that the space between their bases rather resemble ravines (covered with debris, Rocks, Moss, and decayed small stunted Trees) than Vallies : the highest part of this hilly Country is a Ridge of lofty Mountains rising gradually from the southerly Angle of Buckland, and pursuing a North Easterly direction, after traversing the head Waters of the River du Sud, terminate near the Source of the North West branch of the main Stream of the Saint John. On these Mountains, in April One thousand eight hundred and twenty-five, I found the average depth of Snow to be nine Feet, while in the Township of Frampton, at their base, there was hardly Twenty Inches. Although the Rivers Etchemin and Saint John take their rise on the South East Boundary of Standon, yet in reality the highest Ridge of Land between the Saint Lawrence and Saint John occurs where I have before mentioned, on the opposite side of that Township. To avoid this Chain in its passage to its Estuary the Etchemin leaving the Township of Standon in a direction at right Angle with its general course, it enters Cranbourne, and sweeping along the South Westerly base of the Mountains, again returns North East before it enters Frampton, forming in its course a rocky Peninsula of six Miles in Length by half that Width, which in point of fact is the only portion of the Country, between Pointe Lévi and the great Valley of the Saint John, where any difficulty will occur in the choice of direction for a main Road, fortunately a good Water Communication exists round this Peninsula, for the Etchemin is deep and navigable a great part of the way. The remaining and lower portions of the Tract of Country I have mentioned as having explored, present a very different aspect, although uneven, hilly, and every where rather stony, the Soil is in general very good, the Uplands being even superior to the lower Grounds, as the Hills and even Mountains rise so very imperceptibly from the Vallies, that they may be cultivated with advantage to the very Summit ;—the Stones, though very generally scattered over the Surface, are loose and easily removed, being imbedded in a strong Clay or Marl, the Soil is almost inexhausti-

CHAMBRE D'ASSEMBLEE.
Vendredi, le 2 Février 1827.

Appendice
(M.)
No. 1.
23e. Fevr.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité de Sept Membres pour s'enquérir s'il seroit nécessaire d'ouvrir quelques et quels Chemins en vue de faciliter de nouveaux Etablissements, et des Dépenses probables, pour en faire rapport avec toute la Dépêche convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir Personnes, Papiers et Records.

Ordonné, Que Mr. Blanchet, Mr. Bourdages, Mr. Laguenx, Mr. Stuart, Mr. Neilson, Mr. Taschereau et Mr. Berthelot composent ledit Comité.

Attesté.
P. E. DESBARATS,
Greffr. Asst.

Lundi, le 5 Février 1827.

Ordonné, Que la Pétition des Commissaires pour ouvrir un Chemin de Drummondville à Sorel soit référée audit Comité.

Attesté.
P. E. DESBARATS,
Greffr. Asst.

Vendredi, le 9 Février 1827.

Ordonné, Que ledit Comité ait la permission de faire rapport de tems à autre.

Attesté.
P. E. DESBARATS,
Greffr. Asst.

CHAMBRE DE COMITE'.
Mercredi, le 7 Février 1827.

En Comité sur l'Ordre de Référence ci-dessus.

PRESENS :—Messieurs Blanchet, Bourdages, Taschereau et Neilson.

Mr. Blanchet appelé à la Chaire.
Lu l'Ordre de Référence.

Mr. William Henderson a été appelé et examiné :

Q. Connoissez-vous le Territoire entre la Rivière et le Lac Etchemin et la Rivière Saint-Jean ?

R. Dans le cours des quatre ou cinq dernières Années, j'ai eu occasion, à diverses périodes, de visiter et examiner avec le plus grand soin le Territoire qui se trouve arrosé par les Eaux des Rivières Etchemin et du Sud, ainsi que la Chaîne de Montagnes qui sépare ces Cours d'Eau des Sources de la Rivière Saint Jean, lequel renferme en général les Townships de Frampton, Cranbourne, Buckland, Standon et Ware, et les Terres incultes au Nord-Est des Trois derniers Townships.

Q. Voulez-vous désigner ce Terrain, et y pourroit-on établir un nombre de Cultivateurs avec avantage pour eux et pour l'Amélioration du Pays ?

R. Les Terres arrosées par les Rivières Etchemin et du Sud peuvent être considérées comme formant un Territoire distinct et tout-à-fait différent. La partie Supérieure ou Nord-Est comprenant la profondeur des Concessions de Buckland, l'extrémité Sud-Est des Concessions centrales de ce Township, les trois-quarts de la partie Nord-Est de Standon, les portions centrales des premier, deuxième et troisième Rangs de ce Township, y compris les Terres incultes qui se trouvent en profondeur immédiate de ces Townships, est, sinon en entier, mais en grande partie, nullement susceptible d'être cultivée, et il est presque impossible d'y ouvrir des Chemins. Ce Pays en général couvert de Roches est inégal, montagneux et stérile. Les côtes arides, sans arbres ni verdure n'offrent à la vue que des rochers en forme de pains de sucre, et environnés de précipices, et si étroitement liés que l'espace qui se trouve entre leurs bases ressemble plutôt à des ravines couvertes de débris, de rochers, de mousse, et de petits arbres pourris qu'à des vallons. La partie la plus élevée de ce Pays montagneux offre une Chaîne de hautes Montagnes qui s'élevaient graduellement, à prendre de l'Angle Sud de Buckland, suivant une direction Nord-Est, et après avoir traversé la hauteur des Eaux de la Rivière du Sud se terminent près de la source de la Branche Nord-Ouest du principal Cours d'Eau de la Rivière Saint Jean. En Avril Mil huit cent vingt-cinq, j'ai trouvé que la profondeur des Neiges sur ces Montagnes étoit de Neuf Pieds tandis qu'au pied d'icelles, dans le Township de Frampton, elles n'étoient tout au plus que de Vingt Pouces. Quoique les Rivières Etchemin et St. Jean prennent leurs Sources à la borne Sud-Est de Stanton, il est néanmoins reconnu, que le sommet des Montagnes se trouve entre le Fleuve Saint Laurent et la Rivière Saint Jean, tel que ci-devant mentionné, sur le Côté opposé de ce Township. A l'effet d'éviter sur son passage cette Chaîne de Montagnes pour en gagner l'Embouchure, la Rivière Etchemin s'écarte alors du Township de Standon dans une direction à angle droit de son cours ordinaire, entre dans Cranbourne en serpentant le long de la base Sud-Ouest des Montagnes, de là prend de nouveau une direction Nord-Est avant d'entrer dans Frampton, formant dans son Cours une Peninsule couverte de Roches, de Six Miles de longueur et de Trois de largeur, laquelle Peninsule est dans le fait la seule partie du Pays entre la Pointe Lévi et le Grand Vallon de la Rivière Saint Jean, où il se rencontre des difficultés pour pouvoir y tracer une Ligne et y ouvrir un Chemin de Roi, heureusement qu'il existe une Communication par Eau, sûre et facile, tout à l'entour de cette Peninsule, la Rivière Etchemin étant en grande partie profonde et navigable sur cette Route. Le résidu et portion de terre qui se trouve dans la partie basse de cette étendue de Territoire que j'ai dit avoir visitée, offre un aspect bien différent, quoiqu'inégal, montueux et partout

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

ble. Having reference to these general features, I may add, that Frampton is decidedly superior in Soil as well as Situation to either Buckland, Cranbourne or Standon. The whole of the Township is granted, as well as the first, second, third and part of the fourth Range of Buckland, and that part of the first and second Range of Standon lying immediately in rear of Frampton; all these Grants are in general good Land, and fit for either Grain or Grass and some even for Hemp. That part of Standon and Cranbourne lying between the River Etchemin and the Lake, and the Country surrounding that Lake, is an excellent Tract of upland Soil extremely well calculated for the establishment of a new Settlement. The Township of Ware appears in general very superior to the other Townships, both as to Soil as Climate; a small part adjoining Standon is indifferent, but the South and West parts of the Townships has a very promising appearance, and is well watered by the River Saint John, whose various head Streams traverse almost every part of it, the Waters falling into the Chaudière and there communicating with Lake Etchemin. This Township is in general a level flat Country, and in this respect entirely differing from the other Townships I have named. The Lands on each side of the River Saint John within the limits of the Tract of Country I have mentioned are low, flat, rich alluvial Soil, for the most part Black Loam, though sometimes clayish, or Loam mixed with dark Sand; that River flows deep, smooth and navigable to almost its remotest sources through a Country every where superior to any other Portion of this District: possessing every advantage of Soil, Climate and Water Communication, the fine and extensive Valley of the Saint John is every where worthy of attention.

Q. Is the route fixed by Mr. Ware the most favourable for Settlements? Is there a better, and what has to your knowledge prevented Mr. Ware from fixing it at the best place?

A. The Line traced by Mr. Ware for a Road, so far as it passes through Frampton, is very judiciously chosen, it having in point of fact been previously fixed upon as the properest route for a main Road on the North Easterly Bank of the Etchemin by the Procès Verbal of the late Grand Voyer in One thousand eight hundred and twenty-four, but from the Northerly Angle of Cranbourne to the River Saint John, the Country through which the Line is traced presents every disadvantage: in many places it will be found impracticable for any Road, and in all parts of Standon through which it passes, the Soil is utterly unfit for Settlement and agricultural Improvement of any kind, consequently ill chosen for the future maintenance of a Public Road. As Mr. Ware was aware of the nature of the Country he had to pass through, from the Northerly Angle of Cranbourne to the South East Boundary of Standon, previous to running this Road Line, having explored it with myself in One thousand eight hundred and twenty-four, I am of opinion that his anxiety to shorten the distance and abide by the very Letter of his Instructions with respect to expense, compelled him to hasten the completion of the Survey and return by the very shortest route. Mr. Ware was not only limited to the total Sum to be expended on this duty, but also I think, most unfortunately if not injudiciously, to the minor details of the subdivided Expenditure of the small Sum allotted; by his Instructions it will be found that he was limited to Two Shillings and six Pence per Day for one Axeman, while to my knowledge he was unable to obtain any under Three Shillings and six Pence per Day, and consequently obliged to diminish the number, whereby the Survey was retarded, and the party unable to carry with them the necessary quantity of Provisions, which last circumstance principally occasioned his hasty return. I am of opinion that the most advantageous direction for the Road after departing from the Northerly Angle of Cranbourne to attain the nearest navigable Waters of the Saint John, will be found by crossing the Peninsula before mentioned, on the Cranbourne side of it in the parallel of the Forty-first or Forty-second Lots of that Township, thereby avoiding the barren and rugged Hills in the centre of the first Range of Standon. On gaining the main branch of the Etchemin, that River may be passed at or near the rear Line of Cranbourne, and that line followed over a very fine swell of Maple Land as far as the Lake Etchemin, thence continued along the northerly side to its head; from the head of the Lake the Road may be continued about East North East astronomically, (the variation is thirteen Degrees West,) till intersected by the principal Branch falling into the Saint John, which may be followed until it becomes navigable at the Point ascertained by Mr. Ware. By this route the Line of Road would probably be increased perhaps a Sixth in the whole distance, beyond that marked by Mr. Ware, but as all the Hills and Swamps would be avoided, I am certain that the Expense of making it would be reduced at least one-third, while at the same time it has the advantage of passing through a Country every where or nearly every where fit for Settlement.

Q. What would be the Expense of tracing that new route accurately?

A. If Mr. Ware was now in Canada, intimately acquainted as he is with the Country I have described, and every way qualified to perform the Operation in the most satisfactory manner, I do not suppose that the Expense would exceed Twenty-five Pounds to Thirty Pounds: as it is, I conceive that it will be necessary, besides the Surveyor that may be ap-

couvert de Pierres, le sol y est en général excellent, les Terres élevées, étant même supérieures aux Terres bas, vu que les Côtes et même les Montagnes s'élevent des Vallons d'une manière presque imperceptible, et sont susceptibles de culture, même jusqu'au sommet d'icelles. Les Pierres, quoique en général répandues çà et là sur la surface, peuvent s'enlever facilement, le fonds étant un Lit de forte Glaise ou Marne, le Sol y est pour ainsi dire inépuisable. Sous un point de vue général, je puis ajouter que le Sol et situation locale de Frampton sont décidément supérieurs, soit à Buckland, Cranbourne ou Standon. Le Township en entier est accordé ou concédé ainsi que les première, deuxième, troisième et partie quatrième du Rang de Buckland, ainsi que cette partie des premier et deuxième Rangs de Standon qui se trouvent immédiatement en profondeur de Frampton. Tous ces Octrois, se trouvent, en général, renfermer de bonnes Terres et propres à la culture de Grain ou Herbe, et même à celle de Chanvre. Cette partie de Standon et Cranbourne, située entre la Rivière Etchemin et le Lac, ainsi que le Territoire qui entoure ce Lac, forme un excellent morceau de Terre sur un Terrain parfaitement bien calculé pour y commencer un nouvel établissement. Il paroît que le Township de Ware est en général de beaucoup supérieur aux autres Townships, tant par le Sol que par rapport au Climat. Une faible portion ou partie de ce Township joignant Standon est de peu de valeur, mais celles au Sud et à l'Ouest du Township promettent beaucoup, offrent de bonnes Terres et se trouvent bien arrosées par la Rivière Saint-Jean; nombre de Ruisseaux traversent de toutes parts ce Territoire, et viennent se décharger dans la Rivière Chaudière, et celles qui communiquent avec le Lac Etchemin. Ce Township offre en général un pays plat, ce qui le rend tout-à-fait différent de ceux que j'ai ci-devant nommés. Les Terres de chaque côté de la Rivière Saint Jean qui se trouvent faire partie de l'étendue de Territoire dont j'ai fait mention, sont basses, plates, et le Sol d'un riche alluvion, et en général des Terres grasses et noires, et en quelques endroits de Glaise ou Marne mêlée d'un Sable rembruni. Cette Rivière est profonde, calme et navigable jusqu'à près de ses Sources les plus éloignées, à travers un Pays supérieur à tous égards à aucune partie ou portion de ce District, possédant tous les avantages possibles en fait de Sol, Climat et Communication par Eau. Le Vallon étendu et superbe de la Rivière Saint Jean mérite à tous égards qu'il en soit pris connoissance.

Q. La Route fixée par Mr. Ware est-elle la plus propre pour y faire des Etablissements? Y en a-t-il une meilleure, et qui a pu à votre connoissance empêcher Mr. Ware de la fixer dans le meilleur endroit?

R. La Ligne telle que tracée par Mr. Ware, en autant qu'elle passe à travers Frampton est des plus judicieuses, ayant été dans le fait celle ci-devant fixée comme la Route la plus avantageuse à l'effet d'établir un Chemin de Roi sur le côté Nord-Est de l'Etchemin, par le Procès Verbal du feu Grand-Voyer en Mil huit cent vingt-quatre, mais à prendre de l'Angle Nord de Cranbourne jusqu'à la Rivière Saint Jean, le Pays à travers lequel la Ligne a été tracée offre tous les désavantages possibles, en plusieurs endroits il est impossible d'y ouvrir aucun Chemin, et dans toutes les parties de Standon où ladite Ligne passe, le Sol n'est nullement propre à y former des Etablissements ou à y entreprendre aucune Culture, et par conséquent nullement convenable pour à l'avenir y établir et entretenir un Chemin public. Mr. Ware n'ignorant pas avant de tracer ce Chemin la nature du Pays à travers lequel il devoit passer, à prendre de l'Angle Nord de Cranbourne jusqu'à la Borne Sud-Est de Standon, vu qu'il en avoit fait la visite avec moi en Mil huit cent vingt-quatre, me donne lieu de croire que le désir de raccourcir et diminuer la distance et se conformer à la Lettre, à ses Instructions, eu égard aux Frais, l'aura forcé à terminer l'Arpentage en prenant avantage de la Route la plus courte. Mr. Ware se trouvoit non seulement limité à ne dépenser qu'une certaine Somme pour ce Service, mais j'ai lieu de croire qu'il se trouvoit en outre restreint malheureusement et très-injudicieusement par ces Instructions à ne dépenser cette Somme que de telle manière. L'on verra par ces Instructions qu'il n'avoit droit d'accorder que Deux Shillings et Six Deniers par Jour pour un Bucheron, tandis qu'à ma connoissance, il ne pouvoit s'en procurer un seul à moins de Trois Shillings et demi par Jour, se trouvant par là forcé d'en diminuer le nombre, retarder l'Arpentage et faire que le Parti d'Hommes se trouvoit hors d'état d'emporter avec lui les Provisions nécessaires, circonstances qui en grande partie ont été cause de son prompt retour. Je suis d'opinion qu'après avoir laissé l'Angle Nord de Cranbourne la direction la plus avantageuse pour le Chemin seroit de se rendre par la Route la plus courte aux endroits navigables de la Rivière Saint Jean, et ce en traversant la Peninsule ci dessus mentionnée, et ce côté de Cranbourne, dans la Ligne parallèle des Quarante-unième et Quarante-deuxième Lots de ce Township, évitant par là les Côtes stériles et remplies de pierres qui se rencontrent dans le centre du premier Rang de Standon. En gagnant la Branche principale de l'Etchemin, l'on peut traverser cette Rivière à ou près la Ligne en profondeur de Cranbourne, et suivre cette Ligne à travers un Territoire couvert d'Erable, jusqu'au Lac Etchemin, de là continuer sur le côté Nord jusqu'à la Source ou Entrée. De ladite Entrée le Chemin peut être continué dans une direction astronomique de près Est-Nord Est, (la variation de Treize Degrés Ouest) jusqu'à ce que vous rencontriez la Branche principale de l'Etchemin qui retombe dans la Rivière Saint-Jean, laquelle peut être suivie jusqu'à ce que ladite Branche soit navigable, et c'est au point fixé par Mr. Ware. Il est probable qu'en suivant cette Route l'on trouvera que la Ligne du Chemin sur la distance entière sera d'un Sixième en sus de celle fixée par Mr. Ware, mais l'on évitera par là toutes les Côtes et toutes les Marais. Je suis assuré que les Frais de faire ce Chemin seroient d'un Tiers moins que l'autre, et procureroient en même tems un Chemin qui passeroit à travers un Territoire susceptible, si non partout, au moins en grande partie, d'être cultivé et propre à former des Etablissements.

Q. Combien en coûteroit-il pour tracer cette nouvelle Route d'une manière assurée?

R. Si Mr. Ware étoit maintenant en Canada, possédant les connoissances nécessaires du Territoire dont je viens de donner la description, et étant dûment qualifié pour cette opération et la bien conduire, j'ai lieu de croire que les Frais n'auroient pas excédé Vingt-cinq à Trente Louis: tel que situé maintenant, je conçois qu'outre l'Arpenteur nommé à cet effet,

Appendice
(M.)
No. 1.
23e. Fevr.

Appendix
(M.)
No. 1

23d Feby.

pointed to perform the operation, to name a Commissioner or two, to see the Road has been traced in the best possible direction, which would increase the Expense perhaps Six or Eight Pounds for travelling Expenses. On the whole the Expense of retracing the Road will not exceed Fifty Pounds.

Q. What kind of Road would it be expedient to open there, for the immediate promotion of Settlement, due regard being also had to Economy?

A. A Road frequently made on the commencement of new Settlements is what is called a Winter Road, and in some places a Summer Bridle Road; this consists in simply winding a passable Path among the Trees and irregularities of the Ground, clearing out the fallen Trees and Underwood, and here and there improving wet or swampy places where they cannot be avoided. This Road does well enough as a commencement, but is troublesome to keep clear of falling Trees, and impassable for Wheel Carriages. The most advantageous Road for the Country in question, combining Economy with serviceable durability, is such as serves the purpose of the Inhabitants of most new Settlements in this District. It is cleared out and entirely freed from Stumps and Stones, ten to twelve Feet wide, the Earth well hoed up and Irregularities levelled, wet or swampy places well bridged with Cedar Pickets, and where most necessary partially drained. If to the last mentioned kind of Road is added the improvement of having the Woods cut down, if even only to the extent of quarter of an Acre on each side, so as to prevent the Road being blocked up with fallen Trees, and at the same time admit it to the influence of the Sun and Air, I do conceive that such a Road would be every way suitable to encourage new Settlements in its Vicinity, and moreover the kind of Road most easily maintained and least susceptible of decay previous to such Settlements being effected.

Q. What would be the expense of opening that Road?

A. A Winter or Bridle Road, such as I have described, may be opened for from Five to Six Pounds per Mile. The Cart Road, ten to twelve Feet wide, would cost from Twenty Pounds to Twenty-one Pounds per Mile; and cutting down the Wood to the extent of a quarter of an Acre on each side, from Eight Pounds to Ten Pounds per Mile more: total Expense of a good Cart Road, well opened on each side, not exceeding Thirty Pounds per Mile. Under a judicious system of Settlement, I am of opinion that the total Cost of this Road would in the course of a very few Years be repaid to Government, both principal and Interest, by the Settlers, who, by the means afforded them of working on this Road, would thereby be enabled to settle on the Lands through which it would be opened.

Q. What measures would you recommend to ensure the keeping up, and gradual Improvement of that Road after it shall have been opened?

A. Excepting that a permanent Settlement of a part of the Country through which this Road is to pass can be effected, the Province would reap very little benefit from the Expenditure of Money in its formation; as without the constant care and attention of the parties most interested in maintaining a Road in a continual state of repair, it would become impassable, and in a short period be again covered with the Forest and lost. Settlements in so remote a portion of the Country, hitherto so little known, so seldom if ever visited by the Inhabitants of the adjoining Parishes, ten or twelve Miles distant from the nearest Establishments, possessing a Soil which although generally good, and such as will amply repay the labour expended on it, is yet extremely difficult to bring into a state of tolerable cultivation when compared with rich alluvial level Lands: Settlements in such a situation cannot in the first instance be commenced with any prospect of ultimate success, without some other and more powerful inducements than the bare permission granted to Settlers to occupy wild Lands, which their own labour can alone give any value to. The Settler must have the means afforded him upon the spot of maintaining himself and Family for at least the first Twelve or Eighteen Months; and this means or facility is on all accounts infinitely better rendered in the shape of remuneration of the portion of the labour he can spare from his own improvements, provided for him on the spot, to either Money or Provisions, in the shape of Advances which he is seldom or ever either enabled or inclined to repay. Provide the Settler with the means of earning half a Dollar a Day in the vicinity of his Location, and he will be enabled in the course of Eighteen Months, if possessed of only a very moderate share of activity, to become an independent Yeoman, living on the produce of his own Farm, free from Debts, and consequently the more likely to be pleased with his situation. The system of granting isolated portions of wild Land in a remote Wilderness to individuals pretending or proposing to become actual Settlers, will seldom, if ever, succeed; the majority of Applicants in these cases have no view in obtaining a Grant beyond a bare speculation on what costs nothing to obtain; while the few that really wish to take Lots in order to settle on them, find that, abandoned to their own resources, deprived of the society or assistance of all Neighbours, locked up in a Wood surrounded by the Possessions of Absentees, without Plans, without cooperation, to succeed is impossible, they must either abandon their Grants or starve on the spot. A Settlement to become at once effective and permanent must be conducted and superintended by persons deeply interested in its success, and qualified both in means and by authority to insure its attainment. From the Northerly Angle of Cranbourne to the head of the navigable part of the River Saint John, following the route I have proposed for the future Road, the distance will be found to be about Twenty-one Miles, presenting a front on each side of that Road of something more than Five hundred and thirty Acres. If the Concessions on each side are the same as in most Seignories, Forty Acres in Depth, a double line of Farms on this Road would occupy nearly Forty-three thousand Acres; to which might be added, in lieu of the unim-

il sera jugé nécessaire de nommer Un ou Deux Commissaires pour voir et s'assurer que le Chemin soit tracé en suivant la direction la plus avantageuse, ce qui probablement augmenteroit le Coût de Six ou Huit Livres Courant, pour Frais de Voyage: à tout événement les Frais de retracer de nouveau le Chemin ne pourroient excéder Cinquante Louis.

Q. Quelle espèce de Chemin seroit-il convenable d'ouvrir pour y encourager immédiatement les Etablissements, tout en considérant l'économie?

R. Lorsque vous entreprenez de nouveaux Etablissements, le Chemin le plus souvent fait est ce que l'on appelle un Chemin d'Hiver, et en quelques endroits un Chemin d'Été pour y passer à cheval, ce qui a lieu en coupant un Sentier praticable à travers les Bois et les inégalités du Terrain, enlevant les Arbres abattus et Bois pris en terre, et en améliorant çà et là les bas fonds ou marais lorsqu'ils ne peuvent être évités. Un semblable Chemin peut faire pour commencer, et l'on peut s'en servir, mais il devient à charge étant nécessaire d'y enlever les Arbres renversés, et impraticables pour pouvoir y passer en Voitures d'Été. Le Chemin le plus avantageux pour le Pays en question, joignant l'économie à la durée, est celui généralement pratiqué par les Habitans de presque tous les nouveaux Etablissements dans ce District. Il consiste à le défricher, arracher et enlever presque toutes les Souches et Pierres sur Dix à Douze Pieds de largeur, à travailler le Terrain à la pioche et en niveller les inégalités, et à faire un Pontage solide en Piquets de Cèdre dans les endroits humides et marécageux, où il est en partie nécessaire d'égoutter le Terrain. Si à cette dernière méthode d'ouvrir le Chemin l'on ajoute celle d'en faire couper les Bois, jusqu'à la distance d'un quart d'Arpent de chaque côté d'icelui, de manière à empêcher de se trouver bloqué d'Arbres renversés, et en même tems y admettre l'Air et la Force et Rayons du Soleil, je conçois qu'un semblable Chemin seroit suffisant et serviroit à encourager de nouveaux Etablissements dans ses Environs, et de plus sera trouvé le plus aisé à entretenir, le moins sujet à se détruire, et pouvoir se soutenir jusqu'à ce que de semblables Etablissements aient eu lieu.

Q. Combien en coûteroit-il pour ouvrir cette Route de cette manière?

R. Un Chemin d'Hiver, ou pour y passer à cheval en Été, tel que ci-dessus décrit, peut s'ouvrir pour la Somme de Cinq à Six Livres Courant par Mile. Le Chemin de Charrette, de Dix à Douze Pieds de largeur, coûteroit de Vingt à Vingt-et-un Louis par Mile, et en coupant les Bois jusqu'à la distance d'un quart d'Arpent des deux côtés d'icelui, de Huit à Dix Louis par Mile, en sus, ce qui seroit qu'un bon Chemin de Charrette, avec un défriché des deux côtés n'excéderoit pas Trente Louis par Mile. En adoptant un Système judicieux pour y former des Etablissements, je suis d'opinion que le Gouvernement se trouveroit en bien peu d'Années remboursé généralement des Frais de ce Chemin, tant en principal qu'en intérêts par les Habitans qui iroient s'y établir, ce qui au moyen des avantages offerts de travailler sur ce Chemin, les mettroient à même de s'établir sur les Terres à travers lesquelles le Chemin auroit été ouvert.

Q. Quelles Mesures recommanderiez-vous pour assurer l'Entretien et l'Amélioration graduelle du Chemin, après qu'il aura été ouvert?

R. La Province retireroit peu d'avantage des Dépenses en Argent qu'elle feroit pour l'établir, à moins que ce ne fût un Etablissement permanent dans cette partie du Pays où ce Chemin doit passer, vu que sans des soins constants et une attention particulière de la part des parties intéressées à l'Entretien du Chemin, et y faire les Réparations nécessaires, il deviendroit en très-peu de tems impraticable, et seroit de nouveau rempli d'Arbres et par conséquent inutile. Les Etablissements faits dans une portion du Pays si lointaine, jusqu'à présent si peu connue, pour ainsi dire jamais ou peu visité par les Habitans qui l'avoisinent, à une distance de Dix à Douze Miles des plus proches Etablissements, possédant un Sol qui, quoiqu'en général bon et tel que l'Habitant peut facilement se récupérer de son travail, ne peuvent guères fleurir et faire des progrès dans la Culture, ni être commencées en première instance avec probabilité de succès, quoique sur des Terres planes et de riche alluvion, sans quelque motif plus puissant que la simple permission accordée aux Emigrés d'occuper des Terres incultes, laissant à leur propre Industrie et Travail le soin de les mettre en valeur. L'on doit procurer à l'Emigré les moyens de se soutenir lui et sa famille, dans l'endroit même, pour les Douze ou Dix-huit premiers Mois, au moins, et les moyens ou facilités sont infiniment plus avantageux en forme de rémunération pour la proportion du travail qu'il aura pu sauver sur ces propres Améliorations lorsqu'ils lui en procure à l'endroit même, soit en Argent ou en Provisions en forme d'Avances, vu qu'autrement il arrive qu'il se trouve peu souvent en état ou même porté à en faire le remboursement. Procurez à l'Emigré les moyens de gagner un Ecu par Jour dans les environs de sa Terre, et vous verrez qu'en moins de Dix-huit Mois, s'il est le moins actif et industrieux, il se trouvera un Fermier indépendant, vivant du Produit de sa propre Ferme, exempt de Dettes et par conséquent satisfait et content de sa situation. Le système d'accorder des portions isolées de Terres incultes, dans un désert lointain, à des Individus qui prétendent ou se proposent de les établir, ne peut réussir qu'en très-peu d'instances. La majorité de ceux qui font ces sortes de demandes, n'ont d'autre but, en cherchant à obtenir ces Octrois, que d'en faire simplement une spéculation, ne leur coûtant rien ou très-peu pour les obtenir, tandis que le peu d'Individus qui vraiment désirent prendre des Lots pour aller s'y établir, se trouvent abandonnés à leurs propres ressources, privés de la société ou secours d'aucuns voisins, renfermés dans un Bois, entourés des Possessions de Personnes absentes, sans plans, ou sans coopération de leur part. Ainsi situés il leur devient impossible de réussir, et finalement les obligent de déguerpir de dessus leurs Terres, ou mourir de faim, dans l'endroit même. Pour qu'un Etablissement puisse devenir effectif et permanent, il faut que la conduite et surintendance en soit laissée à des personnes fortement intéressées à le voir réussir, et dûment qualifiées tant en moyens qu'en pouvoir à en assurer le succès. À prendre de l'Angle Nord de Cranbourne jusqu'au haut de la partie navigable de la Rivière Saint Jean, en suivant la Route que j'ai proposée, pour y ouvrir le Chemin en question, l'on trouvera que la distance est d'environ Vingt-et-un Miles, offrant un front de chaque côté de ce Chemin d'un peu plus de Cinq cent

Appendice
(M.)
No. 1.

23e. Fevr.

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

provable parts on the Peninsula in the first Range of Standon; the Lands adjacent to the South side of Lake Etchemin, comprehending in the whole a Grant of Fifty thousand Acres dedicated to the express purpose of opening this Road and effecting a Settlement in a Country where without the fostering hand of Government nothing could be effected for generations yet to come. The whole of this Tract might, for the benefit of the Public, be invested in the hands of Commissioners, or what is infinitely better still, in a Company able and willing to comply with the conditions of the Grant, and by the Bounty of Government deeply interested in the success of the measures proposed. The Company being permitted to lay out the Lots in such manner as it might to them appear most conducive to the end proposed, should be bound to grant every alternate or second Lot fronting the main Road to such Settlers as would occupy the same gratis, on the simple condition of keeping and maintaining the Road when made at the expense of Government, and refunding that Expense in annual small Instalments, which, at the rate of one third the Rents paid to Seigniors, would, in the course of Eight or Ten Years, reimburse the Public for all the Expense incurred. One half of the remaining part of the Grant the Company might be empowered to sub lease or sell, at a small fixed Sum not exceeding one half the amount of Seigniorial Dues, allowing to the Settlers the right of absolute Purchase where they might so be inclined, at a rate calculated upon the annual Rents stipulated. The remaining one quarter of the Grant might be left at the uncontrolled disposal of the Company. The Company should be bound to effect a permanent Settlement in the course of the first Five Years of at least Twenty-five Families, located upon such parts of the proposed Road as would the more effectually tend to maintain it in repair until more fully settled. The Company should be bound to open the Road, for which they should be allowed a fair and liberal Price by Government, and such time allowed for the Undertaking as would enable them to have it effected entirely by the Settlers that they might thereby induce to take Grants on it: the Payments to be made in proportion as the Work might advance. A Person being a Member of the Company, and as such deeply interested in its welfare, should be by them selected, and, when approved of by the Governor, appointed to superintend the Settlement, to be allowed by Government a free Grant of Twelve hundred Acres of Land in the Vicinity of the Company's Grant, and in lieu of Salary a Premium of Fifty Dollars for every Family that might be settled on the Company's Grant for the first Five Years, to be refunded to Government in the same manner as the Money proposed to be advanced for making the Road. When the Company shall have opened the Road conformable to contract, and shall have *bonâ fide* Twenty-five Families established on the Grant, possessing each of them a Dwelling House and Barn on their respective Lots, and having in all at least One hundred and fifty Acres under Crop, the Company to be entitled to their Patents *gratis*, and made out in the Names of such Persons as they may designate. Under conditions such as these, or somewhat similar, I conceive that the Road would be properly made at the lowest possible expense, and subsequently maintained and ameliorated without further Public Cost; while, at the same time, a start would be given to permanent Settlement in an entire new Country whence it would be very likely to spread widely in every direction: and, moreover, a Communication opened with the valuable Country watered by the River Saint John, and from thence to the Lower Province and the District of Gaspé, by the shortest and most practicable of all routes at every Season of the Year: the whole at an Expense certainly not exceeding the Outlay of One thousand Pounds or One thousand one hundred Pounds, which would in the course of a very few Years be refunded with interest.

Q. What benefit would arise from the settlement of those parts?

A. It is with extreme diffidence that I most respectfully and humbly offer a reply to a question involving so many important considerations. To enumerate all or even any considerable part of the many advantages that may ultimately result from the measure under consideration, although some of them may be self-evident to every person of moderate reflection, are greatly beyond my humble powers of description, unused as I am to discussions of this nature. During the last Session of the Provincial Parliament, a Letter was addressed to the Honourable Member for Gaspé, now present, in which the Writer endeavoured to sketch a few of the most prominent advantages likely to be obtained by opening the Road in question, and taking possession of the large and valuable Tract of Country drained by the Waters of the Saint John; to what is therein urged, permit me to add two other considerations, either of which will, when duly considered, I trust, be found of sufficient weight to warrant in the attainment, the Expenditure of a much larger Sum of Money than what in the present case would be required as a Loan to carry measures of such eminent utility into successful and immediate operation. The commencement and successful prosecution of a new Settlement in the centre of a large and very valuable Tract of Country, hitherto little if at all known, where from local circumstances such Settlement could not perhaps for ages be effected without the aid of Government, is in itself, it is conceived, an object of no mean importance. No part of the District is better calculated as the centre of an extensive and flourishing Settlement than the vicinity of the Lake Etchemin; no inland Situation could be selected better adapted for the site of a Village than the margin of this beautiful Sheet of Water, which is somewhat more than Four Miles long, navigable from one end to the other, abounding with fine

trente Acres. Si les Concessions de chaque côté du Chemin sont de Quarante Arpens de profondeur ainsi que celles de presque toutes les Seigneuries, une Ligne double de Fermes sur ce Chemin occuperait près de Quarante-trois Mille Acres, auxquels l'on pourroit ajouter, au lieu des endroits non susceptibles d'être cultivés, sur la Peninsula, dans le premier Rang de Standon, les Terres qui joignent le côté Sud du Lac Etchemin, formant en tout un Octroi de Cinquante Mille Acres destinés aux fins expresses d'y ouvrir un Chemin et former un Etablissement dans un Pays où rien ne peut s'entreprendre, pour des générations à venir, sans la Main Protectrice du Gouvernement. Ce Territoire en entier, pour l'avantage public, pourroit être remis en la possession de Commissaires, ou ce qui seroit encore infiniment mieux, entre les Mains d'une Compagnie possédant les moyens et jalouse de remplir les Conditions de l'Octroi, et en outre aidée par une Régénération du Gouvernement, qui se trouveroit fortement intéressé à ce qu'une semblable entreprise vint à réussir. Etant permis à la Compagnie de faire la division des Lots, en la manière qu'elle jugeroit la plus propre et convenable, pour arriver au but désiré, elle seroit néanmoins tenue de concéder gratis chaque Deuxième Lot, en front du grand Chemin, à tout Emigré qui offriroit de s'y établir, avec la simple charge d'y réparer et entretenir le Chemin une fois fait aux Frais du Gouvernement, et d'en rembourser les Frais d'Année en Année par de faibles Payemens, lesquels seroient équivalens à un Tiers de la Rente payée aux Seigneurs, et seroient à rembourser dans le cours de Huit ou Dix Années le Public au Montant des Frais qu'il auroit déboursés. La Compagnie pourroit être autorisée de souslouer ou vendre une moitié de la partie restante de l'Octroi, à raison d'une Somme fixe et modique, n'excédant pas une moitié du Montant des Droits Seigneuriaux, accordant en outre auxdits Habitans le droit absolu d'acheter dans l'endroit qu'ils jugeront à propos, à un Taux calculé d'après les Rentes annuelles et stipulées. Le résidu ou la quatrième partie restante de l'Octroi pourroit être abandonnée à l'entière disposition de la Compagnie. La Compagnie devoit être tenue de former un Etablissement permanent, d'au moins Vingt-cinq Familles, dans le cours des Cinq premières Années, sur telles parties du Chemin qui se trouveroient les plus avantageuses pour y réparer et entretenir le Chemin en question, jusqu'à ce que ledit Chemin fût mieux établi et garni d'Habitans. La Compagnie devoit être tenue d'ouvrir le Chemin en par le Gouvernement lui accordant un prix raisonnable et libéral pour compléter l'entreprise, ce qui la mettroit à même de faire ouvrir ledit Chemin par les Habitans même, et les induiroit ensuite à y prendre des Concessions, l'argent payable au fur et à mesure que l'ouvrage avanceroit. La Compagnie devoit faire choix d'une Personne, étant Membre de la Compagnie, et comme tel fortement intéressée au succès d'une semblable entreprise, laquelle une fois approuvée par le Gouvernement, seroit nommée pour avoir la surintendance de l'Etablissement, laquelle recevroit du Gouvernement une Concession gratuite de Douze Cens Acres de Terre, dans les environs de l'Octroi de la Compagnie, et au lieu et place de Salaire une Prime de Cinquante Piastres pour chaque Famille qui iroit s'établir sur les Terres de la Concession dans le cours des Cinq premières Années, laquelle Somme seroit remboursée au Gouvernement, en la manière que le seroit l'Argent avancé pour faire le Chemin en question. Une fois le Chemin ouvert par la Compagnie, en conformité aux Contrats, et que de bonne foi Vingt-cinq Familles seroient établies sur ces Terres, chacune possédant une Maison et Grange sur leur Lot respectif, et ayant entr'eux tous au moins Cent cinquante Arpens en culture, la Compagnie auroit alors le droit d'obtenir ses Lettres Patentes gratis, au nom des Personnes qu'elle jugeroit à propos d'y faire insérer. A de semblables conditions ou à quelque chose près, je conçois que le Chemin seroit bien fait et à un très-bas prix, et ensuite entretenu et amélioré sans que le Public vint à encourir aucuns Frais additionnels, en même tems l'essor seroit donné pour y faire un Etablissement permanent dans un Pays entièrement nouveau, lequel seroit, suivant toute probabilité susceptible de s'augmenter, et en diverses directions: une fois cette difficulté levée, la Communication seroit ouverte avec le riche Territoire qui se trouve arrosé par les Eaux de la Rivière Saint Jean, et de là aux Provinces d'en bas, et du District de Gaspé, par la Route la plus courte et la plus praticable, et ce en tout tems de l'Année. Le tout au moyen d'une Somme avancée qui n'excéderoit certainement pas Mille à Onze cens Livres Courant, et laquelle se trouveroit remboursée avec intérêt dans le cours de fort peu d'Années.

Q. Quel avantage retireroit-on de l'Etablissement de ces endroits?

R. Ce n'est qu'avec crainte que j'ose respectueusement et humblement répondre à une Question qui renferme nombre de considérations importantes. Faire une Énumération de tous ou d'une forte partie des avantages multipliés qui pourroient par la suite résulter de la mesure sous considération (quoiqu'à la portée et du ressort de toute personne qui voudra bien y porter son attention) néanmoins je les trouve beaucoup au delà de mes forces, n'étant pas dans l'habitude de donner des descriptions de cette nature. Dans le cours de la dernière Session du Parlement Provincial, il fut adressé une Lettre à l'Honorable Membre, ici présent, du District de Gaspé, par laquelle l'Ecrivain s'efforçoit de donner une esquisse des principaux avantages résultans, suivant toute probabilité, de l'ouverture de ce Chemin, en prenant possession de ce vaste et riche Territoire égrené par les Eaux de la Rivière Saint Jean. Permettez moi d'ajouter à ce qui est ici avancé, deux autres considérations, et je me flatte que l'une ou l'autre d'icelles seront jugées d'un poids suffisant, pour induire à adopter tous les moyens possibles pour qu'elles soient mises à exécution, et pour y parvenir, il faudroit dans le cas présent faire un Emprunt, et dépenser aux fins de mettre sans délai ce projet à exécution, et par là assurer le succès de mesures si utiles et de conséquence majeure. De commencer et poursuivre avec succès un nouvel Etablissement dans le Centre d'un vaste et riche Territoire jusqu'à présent peu ou point connu, lequel par des circonstances locales suivant toute probabilité n'auroit pu être effectué et mis en exécution sans l'aide et le secours du Gouvernement, est, je conçois, par lui-même, un objet de grande importance. Il n'y a nulle partie du District qui soit plus propre et mieux calculée pour y former un Etablissement central d'une étendue considérable et rempli de ressources que ne l'est celle des environs du Lac Etchemin. Il est impossi-

Appendice
(M.)
No. 1.
23e Fevr.

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

Appendice
(M.)
No. 1.
23e. Febr

Fish. Without assuming the appearance of Rocks the Shores of the Lake are bold and picturesque, and the margin in most places either pebbly or composed of the finest sand; it is surrounded by excellent Land presenting on all sides a moderate and gradual ascent from the Water; three or four good Mill streams enter the Lake at different points; on a small Peninsula on the North side there is every appearance of an extensive Mine of Iron Ore; Bog Ore has been found in great abundance not far from the South West Side, and indeed on all sides for many miles round the Lake there are strong indications of this valuable mineral. Placed in a most Central Situation at the head of a considerable Branch of the Etchemin, and within a mile or two of the head waters of the River Saint John, and of considerable streams communicating with the Chaudière, in the direct line of the nearest and at the same time only practicable route of communication with the River Saint John, by nature appointed the great highway between Quebec and the Lower Provinces, in the line also of the nearest road to the State of Maine, enjoying moreover the advantage of proximity to the Road lately opened to the Kennebec Settlements, whereby the distance by that Road may be shortened by descending in a direct line down the Valley of the Etchemin to Pointe Lévi, in lieu of the circuitous route by the Chaudière: so situated, few inland Places in the Province possess superior advantages as a Commercial entrepot than the Lake Etchemin. A Village on this Situation communicating with Quebec at the short distance of sixteen leagues would, when the Country in the vicinity has somewhat advanced in Settlements, offer a most convenient place of deposit for the Produce of the neighbouring Country as well as for that of the Saint John District and the State of Maine; in the High Road from the Capital, at the distance of a short day's journey it would also form an intermediate point of departure with all the extensive Countries laying to the South, South East, East, and North East. The value of an easy and safe inland water communication with the Lower Provinces must be obvious to every one, and will ever be an object of the utmost importance to the Inhabitants of the British North American Colonies. In the fine River Saint John, flowing smooth, deep and navigable even to its very source, nature has provided us with a grand Canal traversing the richest portion of this Country, and affording an Inland Water Communication of several hundred Miles in extent; by following the line of the projected road at the short distance of Fifty-nine Miles from the Capital we embark at the Point where this River becomes navigable, by the nearest as well as the only practicable route through a Country every where fit for Settlement. When this extensive Country now wholly uninhabited has been settled and brought into a state of improvement capable of reimbursing the Cost, an Inland Water communication from Pointe Lévi to Madawaska, and perhaps eventually even to the Bay of Fundy and the distant Atlantic, would neither be doubtful as to its beneficial result, nor very costly in the execution, by simply improving the bounty of nature in the means furnished by the Rivers Saint John and Etchemin or Chaudière. At the place designated, in Mr. Ware's Plan accompanying his Report, as the Upper Falls of the Etchemin, I have observed an Indian Carrying Place, and found the remains of a Canoe, indicating perhaps a nearer route to the Navigable Waters of the Saint John than that discovered by Mr. Ware. The distance between Lake Etchemin and the Point where Mr. Ware found the Saint John navigable does not exceed ten Miles, and I have reason to believe it will even in this direction be found much nearer, as the head Waters of that River I have ascertained take their rise within a Mile of the Lake; from the Lake to the Middle Falls of the Etchemin, the descent is very trifling, so much so that I believe the *décharge du Lac* might by embankment be made navigable for Boats; the descent at the Falls is not more than twenty feet, and the ground favourable for the construction of Locks; from the Falls to Ware's River at the Southerly angle of Buckland, a distance of eight Miles, the Etchemin is narrow, deep, and navigable, flowing through an alluvial Valley; from the last mentioned place to the Bridge of Sainte Claire, is Eighteen Miles, over a hilly tract of Country, it is true, but continued in a gradual slope, affording numerous and considerable streams as feeders to a Canal; and lastly, from the Bridge of Sainte Claire to Pointe Lévi, is about twenty-one Miles, over a fine level Country, very favourable for the excavation of Canals, so that the whole Length of the Canal connecting Pointe Lévi with the River Saint John would not in all probability exceed Fifty Miles, if so much. Perhaps the bed of the Etchemin above the Lower Falls might by embankment be made navigable for a great part of the distance, as the Fall in most places is very inconsiderable.

Q. Do you know any other Person acquainted with those Places capable of giving information upon the Questions which have been put to you?

A. I am not aware that the Country I have described was at all known previous to its having been explored by Mr. Ware and myself, excepting to the Saint John Indians, who usually choose this route on their way from New-Brunswick to Quebec. Some of the Inhabitants of Saint Joseph Nouvelle Beauce have within these three years back been as far as Lake Etchemin for Fish, which they have brought to this Market, but I have no reason to believe that they were ever beyond the Lake, or visited any other part of the Country excepting what they passed over on their way to it through Cranbourne.

ble de faire choix d'une situation intérieure mieux calculée pour y placer un Village, que les bords de cette superbe nappe d'eau qui s'étend au-delà de quatre miles en longueur, navigable d'une extrémité à l'autre, et très-abondante en superbes Poissons. Les bords du Lac, sans offrir à la vue des Rochers, sont à pic et pittoresques, et, en plusieurs endroits, le sommet est couvert, soit de Cailloux ou du Sable le plus fin. Cet endroit se trouve entouré d'excellentes Terres, et offre de tous côtés, à prendre du bord de l'eau, une montée facile et graduelle. Trois ou quatre Ruisseaux propres à y bâtir des Moulins, viennent se joindre aux eaux du Lac, sur différens points; suivant toute apparence, une petite Péninsule située au côté Nord renferme une Mine de Fer très-considérable. Les Terres marécageuses abondent en Mines de Fer, et à une très-foible distance du côté Sud-Ouest; et il y a même lieu de supposer que ce Minéral précieux se trouve tout à l'entour du Lac et aus environs à une distance de plusieurs miles. De plus, sa situation est des plus centrales, au haut d'une branche considérable de l'Etchemin, et à environ un mile ou deux des Sources de la Rivière Saint Jean, et de Ruisseaux considérables qui communiquent avec la Rivière Chaudière suivant une ligne directe, et reconnue comme étant la Route de Communication la plus proche et en même tems la seule praticable pour gagner la Rivière Saint Jean. La nature a en quelque sorte fixé le grand Chemin entre Québec et les Provinces d'en Bas, comme étant en outre la voie la plus courte pour communiquer avec l'Etat du Maine, de plus jouissant de l'avantage d'avoir le Chemin dernièrement ouvert pour gagner les Etablissements de Kennebec, et par là réduire la distance de ce Chemin, en descendant en ligne directe par le Vallon de l'Etchemin jusqu'à la Pointe Lévi, au lieu de suivre la route tortueuse de la Rivière Chaudière, il est peu d'endroits dans l'intérieur de la Province qui puisse offrir de plus grands avantages pour y établir un Entrepôt de Commerce que ne l'est celui du Lac Etchemin. Un Village ainsi situé offrant une Communication avec Québec, au moyen d'une courte distance de seize lieues, offrirait, sitôt les Etablissements avancés dans les environs de ce Territoire, un endroit de Dépôt très-avantageux pour le Produit du Pays voisin, ainsi que pour celui du District de Saint Jean, et l'Etat du Maine: situé sur le Grand Chemin de la Capitale, à la distance d'une foible journée de marche, ce Village servirait de point de départ intermédiaire avec tous les Territoires étendus qui se trouveroient au Sud et Sud-Est, à l'Est et Nord-Est d'icelui. Une Communication de l'intérieur sûre et facile, et par Eau, avec les Provinces d'en Bas, doit frapper tout Individu comme étant un objet qui en tout tems sera considéré de la dernière importance aux Habitans des Colonies Britanniques de l'Amérique Septentrionale. La nature, au moyen de la Rivière Saint Jean, qui se trouve sans Rapide, Profonde et Navigable, même jusqu'à sa Source, a procuré un grand Canal qui traverse la partie la plus riche de ce Pays, et assure une Communication intérieure par Eau, de plusieurs centaines de miles d'étendue. En suivant la Ligne du Chemin projeté jusqu'à la foible distance de cinquante-neuf miles de la Capitale, vous entrez sur la Pointe où cette Rivière devient navigable, par la route la plus courte et la seule praticable, à travers un Pays susceptible d'être cultivé et établi dans toute son étendue. Lorsque ce Territoire étendu, maintenant un Désert, aura été établi et sera parvenu à ce degré d'amélioration, suffisant pour en rembourser le coût, il ne seroit nullement surprenant par la suite d'y voir une Communication Intérieure par Eau, à prendre de la Pointe Lévi jusqu'à Madawaska et même jusqu'à la Baie de Fundy, et de là jusqu'à la Mer éloignée de l'Atlantique, dont les résultats ne pourroient être que des plus avantageux et peu coûteux pour en mettre le plan à exécution, vu qu'il ne s'agit que de profiter des avantages offerts par la nature et les améliorer au moyen des Rivières Saint Jean et Etchemin ou de la Chaudière. A l'endroit désigné par le Plan de Mr. Ware, (qui fait partie de son Rapport,) comme étant les Chûtes au Haut de la Rivière Etchemin, j'y observai un Portage Sauvage et y trouvai les restes d'un Canot qui seroit peut-être à découvrir une Route plus courte que celle découverte par Mr. Ware, pour se rendre aux Eaux navigables de la Rivière Saint Jean. La distance entre le Lac Etchemin et la Pointe où Mr. Ware a trouvé la Rivière Saint Jean navigable n'excede pas dix miles, et j'ai lieu de croire que même en suivant cette direction, il seroit possible de la raccourcir, vu que je me suis personnellement assuré que les hautes eaux de cette riviere prennent leur source à environ un mile du Lac. Du Lac aux Chûtes à mi-chemin de l'Etchemin la descente est peu sensible, si bien que j'ai lieu de croire que la décharge du Lac pourroit devenir navigable pour des Chaloupes, au moyen de levées. La descente de la Chûte n'est gueres plus de vingt-pieds, et le terrain favorable pour y construire des Ecluses. De la Chûte à la Rivière Ware, à l'Angle Sud de Buckland, distance d'environ huit miles, la Rivière Etchemin devient étroite, profonde et navigable, et coule à travers un vallon formé d'alluvion. De ce dernier endroit à gagner le Pont de Sainte Claire, il y a dix-huit miles, il est vrai par un Pays montueux, mais offrant une déclivité graduelle et des ruisseaux considérables et propres à servir de réservoirs pour un canal et en grand nombre, et finalement la distance du Pont de Sainte Claire à la Pointe Lévi est d'environ vingt-et-un miles, à travers un Pays planche et très-favorable à l'excavation de Canaux, de manière que la longueur entière du Canal entre la Pointe Lévi et la Rivière Saint Jean, suivant toute probabilité n'excederoit pas cinquante miles. L'on pourroit peut-être rendre navigable le Lit de la Rivière Etchemin une forte partie de la distance au-dessus de la Chûte d'en bas au moyen de Levées, vu que les Rapides en général sont de peu de conséquence.

Q. Connoissez-vous quelque autre Personne qui ait visité ces Endroits, et soit en état de donner des Informations sur les Questions qui vous ont été faites?

R. Je ne sache pas que le Pays dont j'ai donné la Description ait été connu d'aucun Individu avant de l'avoir exploré de compagnie avec Mr. Ware, excepté que ce ne soit à partir de la Rivière Saint Jean, vu que les Sauvages font souvent usage de cette route pour venir du Nouveau-Brunswick à Québec. Il y a quelques Habitans de la Paroisse de Saint Joseph Nouvelle Beauce, qui depuis trois années ont gagné le Lac Etchemin pour y faire la Pêche au Poisson et l'apporter à ce Marché, mais je n'ai pas lieu de croire qu'ils aient été au-delà du Lac ou visité aucune autre partie du Pays, si ce n'est celle qu'ils ont suivie à

And I know of no Person whatever excepting Mr. Ware, now in London, who could give any information respecting these Parts.

travers Cranbourne pour se rendre au Lac. Je ne connois aucune personne quelconque à l'exception de Mr. Ware, qui est maintenant à Londres, en état de donner aucune Information correcte concernant ces Endroits.

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

Adjourned.

Ajourné.

Appendice
(M.)
No. 1.
23e. Fevr.

Saturday, 10th February 1827.

Samedi, le 10 Février 1827.

PRESENT : Messieurs Blanchet, Taschereau, Neilson and Bourdages.

PRESENS :—Messieurs Blanchet, Taschereau, Neilson et Bourdages.

Mr. Blanchet in the Chair.

Mr. Blanchet dans la Chaire.

Ordered, That Lieutenant Colonel Heriot, one of the Commissioners appointed by virtue of the Act 3d Geo. IV. Cap. 4, to open and make a Road from Drummondville to Sorel, be summoned to attend before the Committee on Monday next at Ten o'Clock in the Forenoon.

Ordonné, Que le Lieutenant-Colonel Heriot, l'un des Commissaires nommés en vertu de l'Acte 3e. Geo. IV. Chap. 4, pour ouvrir et faire un Chemin de Drummondville à Sorel, soit requis de venir devant le Comité Lundi prochain, à Dix Heures du Matin.

Joseph Robitaille, Esquire, Member for the County of Cornwallis, appeared and said : That he has frequently visited the environs of River du Loup and all the breadth of the Seigniorie of Kamouraska in rear thereof. That there are good Lands in those parts ready to be immediately sown. That the recent Fires have cleared a tract of about a League and a half in front by a League in depth, and those parts would be immediately settled if there were a Road beginning at the end of the present bye-road, which leads into the fifth Concession, commonly called the *Route de l'Eglise* and continuing thence as far as River du Loup. That there are neither Mountains nor Rivers in that tract, of about two Leagues, the length of the Road, so that the Road might be made at very little expense, more especially as the Wood upon the Tract has been burnt. He thinks the Road might be made for One hundred and Fifty Pounds.

Joseph Robitaille, Ecuyer, Membre pour le Comté de Cornwallis, a paru, et dit :—Qu'il a visité plusieurs fois les environs de la Rivière du Loup, toute la largeur de la Seigneurie de Kamouraska, derrière icelle. Qu'il y a de bonnes Terres dans ces endroits prêts à être semées immédiatement. Que les Feux qui ont eu lieu dernièrement ont fait un découvert d'environ une lieue et demie de front sur une lieue de profondeur, et ces endroits s'établiraient immédiatement s'il y avoit un Chemin qui prit au bout de la Route actuelle qui va jusqu'à la Cinquième Concession, communément appelée Route de l'Eglise, et qui continuât de là jusqu'à la Rivière du Loup. Qu'il n'y a ni Montagnes ni Rivières dans cet espace d'environ deux lieues, la longueur du Chemin, de sorte que le Chemin pourroit se faire à très-peu de frais, vû surtout que les Bois dans cet espace ont été brûlés. Il pense qu'on pourroit ouvrir ce Chemin pour Cent cinquante Louis.

François Blanchet, Esquire, Chairman of the Committee, gave the following information : The River du Sud rises in rear of a Chain of Mountains opposite Cape Saint Ignace, it winds round by Saint Gervais a Tract of Eight Leagues, where it quits the Chain of Mountains and flows into the River Saint Lawrence at Saint Thomas. The Lands near its source, it is reported by the Hunters, are of the best quality, and would form a more extensive Settlement than that of the North of the Mountain. A Winter Road already exists which crosses the middle of the Mountain. There would remain three Leagues to reach the River, were that Road continued. The Settlers on the River du Sud would wish that the Road should be continued, but that they are in want of means for the Purpose ; they think that if the Legislature would grant them about Three hundred Pounds they could improve the existing Road, and continue it as far as the River.

François Blanchet, Ecuyer, Président du Comité, a donné l'information suivante :—La Rivière du Sud prend sa source derrière une Chaîne de Montagnes vis-à-vis le Cap Saint Ignace. Elle vient par un détour, passe par Saint Gervais, distance d'environ dix lieues où elle franchit la Chaîne de Montagnes, et vient se décharger dans le Fleuve à Saint Thomas. Les Terres vers sa source sont, au rapport des Chasseurs, de la meilleure qualité, et formeroient un Etablissement plus grand que celui qui existe au Nord de la Montagne. Il y a déjà un Chemin d'Hiver qui traverse la moitié de la Montagne ; il y auroit encore en continuant ce Chemin trois lieues à faire pour parvenir à la Rivière. Les Habitans de la Rivière du Sud désireroient que ce Chemin fût continué, mais ils manquent de moyens pour le faire ; ils pensent que si la Législature leur accordoit environ trois cens Louis, ils amélioreroient le Chemin déjà existant et feroient la continuation du Chemin jusqu'à la Rivière.

Adjourned.

Ajourné.

Monday, 12th February 1827.

Lundi, le 12 Février 1827.

PRESENT :—Messieurs Blanchet, Bourdages, Berthelot and Taschereau.

PRESENS :—Messieurs Blanchet, Bourdages, Berthelot et Taschereau.

Mr. Blanchet in the Chair.

Mr. Blanchet dans la Chaire.

Lieutenant Colonel Heriot, appeared before the Committee, and stated as follows : The Road from Drummondville to the Seigniorie of De Guire is open and may be travelled by Winter Carriages. Some parts of the Summer Road require improvement in Ditches, Drains and Causeways. The Fire in the Woods last Summer has occasioned the daily falling of the withered Trees along each side of the Road, which obstruct and block it up in many places, whereby it is rendered dangerous to Travellers who are thus deprived of the benefit of that Communication. That to complete that part of the Road and render it fit for travelling at all times and seasons, it would be necessary to make the Ditches, Drains and Causeways, and to fell the Trees along both sides of the Road, to the distance of forty or fifty feet, which would occasion an expense of about Four hundred Pounds Currency. That the Road opened by the late Commissioners through the Townships of Grantham, Wickham, Durham, Melbourne and Brompton, being of great utility, serving as a Communication for the Post, and for the Missionaries who are obliged to pass that way frequently to visit their Missions, it would be highly useful to improve it. Travellers who now pass that way are obliged to provide themselves with Axes to cut the Trees with, which are blown every year, and fall across the Road, putting Travellers in great danger of being crushed by their sudden fall. That in the parts of that Road which were only opened of the breadth of sixteen feet, there ought along each side to be a clearing of about sixty feet, and on the other parts where the Road is thirty-three feet wide, there ought to be a clearing of about forty feet along each side. That to improve that part of Road in that manner, make the Ditches, and repair the Causeways which were destroyed by Fire in the Woods last June, which Fire ravaged a Tract of about thirty miles along the River Saint Francis, a Sum of about Five hundred Pounds Currency would be required.

Le Lieutenant-Colonel Heriot a paru devant le Comité, et a dit ce qui suit :—Le Chemin depuis Drummondville jusqu'à la Seigneurie De Guire est ouvert et praticable pour les Voitures d'Hiver. Quant au Chemin d'Été, il en reste quelques parties qui ont besoin d'améliorations, telles que Fossés, Décharges et Pontages. L'Incendie dans les Bois durant le cours de l'Été dernier a été cause que les arbres : dans le côté du chemin ayant séché tombent journellement, et l'obstruent et le bouchent dans plusieurs endroits, ce qui le rend dangereux pour les Voyageurs, et les prive même de l'avantage de cette communication. Que pour achever et compléter cette partie du Chemin et le rendre praticable en tout tems et toutes saisons, il faudroit faire les fossés, décharges et pontages et abattre les arbres chaque côté du chemin à une distance d'environ quarante à cinquante pieds, ce qui entraîneroit une dépense d'environ quatre cens Louis courant. Que le Chemin ouvert par les ci-devant Commissaires à travers les Townships de Grantham, Wickham, Durham, Melbourne et Brompton, étant d'une grande utilité, servant de Communication pour la Poste et pour les Missionnaires qui sont dans l'obligation d'y passer souvent pour visiter leurs Missions, il seroit d'une grande utilité de l'améliorer. Les Voyageurs qui y passent actuellement sont obligés de se pourvoir de haches pour couper les arbres qui tombent à chaque coup de vent en travers du chemin, mettant les Voyageurs en grand danger d'être écrasés par leur chute soudaine. Que dans les parties de ce Chemin qui n'ont été ouvertes que de la largeur de seize pieds, il conviendrait de faire chaque côté un découvert d'environ trente-trois pieds de large et dans le autre découvert d'environ quarante pieds chaque côté. Que pour améliorer cette partie du Chemin de cette manière, faire les fossés et réparer les pontages qui ont été détruits par l'Incendie dans les Bois en Juin dernier, qui a consumé une étendue de Pays d'environ trente miles, le long de la Rivière Saint François, il faudroit une somme d'environ Cinq cens Louis courant.

Lieutenant Colonel Heriot was further examined as follows :
Q. Is there a Road from the Seigniorie of De Guire to the Borough of Sorel ?

Le Lieutenant-Colonel Heriot a de plus été examiné comme suit :
Q. Y a-t-il un Chemin depuis la Seigneurie De Guire jusqu'au Bourg de Sorel ?

Appendix
(M.)
No. 1.

23d Feby.

A. There is one, but it is a very winding one, it is long and it passes over a great many Hills. I think it would be very beneficial to change it, and give it a straighter direction towards the River Yamaska, at some place fit for the erection of a Bridge, which I think might be done for about Four hundred Pounds.

Q. Do you think the Road from Drummondville to the Seigniorie of De Guire finished as you have proposed above, and the present Road from that Seigniorie to Sorel, would be a sufficient communication for the present from Drummondville to Sorel?

A. Strictly speaking that Communication might suffice for the present, but that prayed for would be much more convenient, being much shorter and better.

Adjourned.

Thursday, 15th February 1827.

PRESENT:—Messieurs Blanchet, Bourdages, Neilson and Berthelot.

Mr. Blanchet in the Chair.

Mr. Anthony Anderson was called in and examined:—He said that from the Township of Shipton to Three-Rivers is a distance of Seventy-eight Miles, the major part of which is bad. From Three Rivers to Quebec is Ninety Miles, making a total of One hundred and Sixty-eight Miles: from the back part of Shipton through Craig's Road to Ireland is about Twenty-seven Miles and a Forest of large Timber. From Ireland to Quebec, Seventy Miles, and mostly settled, with a good Road. There is no Road from the back part of Shipton to Ireland, such a Road is absolutely necessary for the people of the Eastern Townships to bring their Produce to Market, inasmuch as it saves a distance of about Seventy Miles. There has been a grant of Four hundred Pounds to open that Road, but nothing has been done from the insufficiency of the Grant. I know the locality very well having expressly explored it; and I am of opinion that it would require, at least, in addition to the said Grant, a Sum of One thousand Pounds to make the Road passable for Carriages; within these Twenty-seven Miles the Rivers Nicolet and Becancour pass, and make the Road much more expensive; if Bridges were built it would require Five hundred Pounds. The Lands are excellent and might be easily settled, and I consider it one of the finest parts of the Country, the Climate is favourable being far in the Southward.

Mr. Ruggles Wright appeared and stated:—That he has resided in the Township of Hull on the Ottawa River for Twenty-six Years past, a distance of One hundred and Twenty Miles from Montreal in the centre of a fertile Country possessing every advantage as respects Soil and Climate for Agriculture, and has kept the Post Office nearly Eight years, during which time the Inhabitants and Travellers of every description have suffered great inconvenience for the want of a Road. That there have been several Mails lost, and Horses drowned by attempting to transport the Mail on the Ice early in the Fall and late in the Spring, (there being no Land Road,) and that not a year has passed for the last Twenty-five years back that accidents have not occurred either in the loss of Property or Men's Lives, as there are about Four weeks at these Seasons of the year between the opening and closing of the Boat Navigation that the River is not passable owing to the Ice at the Chaudière breaking up Fifteen days earlier than it does Sixty Miles below, and that this is the only possible Communication they have to and from a Market. That in the year One thousand Eight hundred and Seventeen, the Commissioners of Internal Communications for the County of York opened a Road from the middle of Chatham to the middle of Eardley, a distance of Eighty-four Miles, and expended from Eight to Ten Pounds per Mile, exclusive of Bridges; the said Road was Sixteen feet wide and levelled, the bottom Ten feet wide, sufficient for a loaded Sleigh to pass in Winter, and foot Passengers and Cattle in Summer; but that owing to the Townships not being settled, and the heavy winds blowing down the standing Timber across the Road, it is now impassable. That he, however, considers the Money well laid out, as the Stumps and Roots have decayed and will be the easier extracted or grubbed up, (he should say a saving of from Twelve to Fifteen Pounds per Mile.) This Road ought to be opened to the width of Sixty feet, to let in the Sun and to prevent Timber from falling across the same, and Twenty feet of the same thrown up Eighteen inches in the center, which will cost about Fifty Pounds per Mile: Total for Sixty-four Miles, Two thousand Seven hundred Pounds. That he has travelled through the Road with a Sleigh and Span of Horses abreast from one extremity to the other, and found the Lands throughout adequate to the making of good Farms; out of this distance there is about Nine Miles of Road by the Long Sault, the Cost of which was about One hundred Pounds per Mile, at this time Three Miles of the same are in bad repair. That there is through the Township of Hull a good Road by the Chaudière Falls and other Rapids for the distance of about Ten Miles, until it intersects the Lake above on the Navigable Waters. That he is informed that the Governor has appointed Agents for the different Townships, and is also informed that there are a great number of Lots taken up in the back Ranges of the intervening Townships which will be settled in the Spring, and he is persuaded should this Road be opened as above described the Lands fronting on the Road would be settled in the course of a short time. That the front Lands in the Seigniorie of La Petite Nation, belonging to the Honourable Louis Joseph Papineau, are nearly all settled Farms, until intersected by the East Line of the Townships of Lochaber, Buckingham and Templeton, the Lands are generally low in front, but half a Mile back from the River the Lands are high

R. Il y en a un, mais il fait de grands détours; il est long, et il s'y trouve un grand nombre de côtes. Je crois qu'il seroit bien avantageux de le changer, en lui faisant suivre une ligne plus droite vers la Rivière d'Yamaska à un point convenable pour y faire un Pont, ce qui entraineroit je pense une dépense d'environ Quatre cens Louis.

Q. Croyez-vous que le Chemin de Drummondville à la Seigneurie De Guire parachevé comme vous l'avez proposé plus haut, et le Chemin de cette Seigneurie qui conduit actuellement à Sorel soient une communication suffisante pour le présent de Drummondville à Sorel?

R. Strictement parlant, on pourroit pour le présent se contenter de cette communication, mais celui demandé seroit beaucoup plus commode, en ce qu'il seroit plus court et meilleur.

Ajourné.

Jeudi, le 15 Février 1827.

PRESENS:—Messieurs Blanchet, Bourdages, Neilson et Berthelot.

Mr. Blanchet dans la Chaire.

Mr. Anthony Anderson a été appelé et examiné:—Il dit que du Township de Shipton aux Trois-Rivières, il y a soixante-et-quinze miles, et la plus grande partie du Chemin est mauvaise. Des Trois-Rivières à Québec il y a quatre-vingt dix miles, ce qui fait un total de cent soixante-et-huit miles. Des profondeurs de Shipton à Ireland par le Chemin de Craig, il y a environ vingt-sept miles et une forêt de gros bois. De Ireland à Québec, il y a soixante-et-dix miles, la plus grande partie établie, et il y a un bon Chemin. Il n'y a point de Chemin des profondeurs de Shipton à Ireland, un tel Chemin est absolument nécessaire aux gens des Townships de l'Est, pour apporter leurs Produits au Marché, d'autant plus qu'ils y gagneroient soixante-et-dix miles. Il a été accordé quatre cens Louis pour ouvrir ce Chemin, mais la somme étant insuffisante il n'a rien été fait. Je connois le local l'ayant visité particulièrement, et je suis d'opinion qu'en addition à cette somme, il faudroit au moins mille Louis pour rendre le Chemin praticable pour des voitures. Les Rivières Bécancour et Nicolet passent dans ces vingt-sept miles, et rendent le Chemin plus dispendieux à faire. Si l'on érigeoit des Ponts il faudroit cinq cens Louis. Les Terres sont excellentes et pourroient être très-facilement établies, et je regarde cette partie comme une des plus belles du Pays, le climat en est favorable étant beaucoup au Sud.

Mr. Ruggles Wright a paru, et a dit:—Que depuis vingt-six ans il réside dans le Township de Hull, sur la Rivière des Outaouais, à une distance de cent vingt miles de Montréal, au centre d'un Pays fertile, possédant tous les avantages possibles, et dont le sol et le climat le rendent propre à l'Agriculture. Il a tenu depuis près de huit ans le Bureau de la Poste, et durant cet intervalle les Habitans et Voyageurs de toute description ont souffert de grands inconvéniens et dommages, faute de Chemin. Plusieurs Malles ont été perdues et les Chevaux noyés, en hasardant de transporter la Malle sur la glace, trop à bonne heure l'Automne et trop tard le Printemps, n'y ayant aucun Chemin de terre, et depuis vingt-cinq années il ne s'en est guère passé une sans quelques accidens ou autres, soit par la perte d'effets, &c. ou d'hommes qui y ont péri, vu que pendant environ quatre semaines de ces saisons de l'année, c'est-à-dire, entre la clôture et l'ouverture de la navigation, l'on ne peut passer ou traverser sur cette Rivière rapport à ce que les glaces de la Chaudière montent quinze jours plutôt que celles de soixante miles au-dessous, malheureusement ils n'ont aucun autre moyen de communication pour se rendre à ou revenir d'un endroit de Marché. En l'Année Mil huit cent dix-sept, les Commissaires des Communications Intérieures pour le Comté de York ouvrirent un Chemin à partir du centre de Chatham jusqu'à celui de Eardley, distance de quatre-vingt quatre miles, et dépensèrent de huit à dix Louis courant par mile, non compris les Ponts; ledit Chemin avoit seize pieds de large et nivellé, le lit du Chemin avoit dix pieds, largeur suffisante pour permettre d'y passer en Hiver avec une Traîne ou Sleigh chargée, et de même les Piétons et Animaux en Été; mais les Townships n'étant pas établis et les gros vents ayant abattu et renversé les arbres en travers du chemin, il est en conséquence devenu impraticable. Il considère néanmoins l'argent comme ayant été avantageusement employé, vu que durant cet intervalle les souches et racines ont pourri et sont maintenant devenues faciles à arracher, et il sera trouvé que cet ouvrage sauvera par la suite de douze à quinze Louis par mile. L'on devroit ouvrir ce Chemin et luidonner soixante pieds de largeur pour y admettre le soleil, et empêcher que les bois ne s'abattent en travers d'icelui, et environ vingt pieds d'icelui travaillé, nettoyé et nivellé, formant une élévation au centre de dix-huit pouces. Un tel Chemin coûteroit cinquante Louis courant par mile, formant en total la somme de deux mille sept cens Louis courant pour soixante-et-quatre miles. Il a voyagé d'une extrémité à l'autre de ce Chemin avec un Sleigh et une paire de Chevaux de front, et a trouvé que les terres d'un bout à l'autre étoient propres à y former des Etablissemens avantageux; sur cette distance il y a environ neuf miles de Chemin le long du Long-Sault, dont le coût a été d'environ cent Louis courant par mile, et il y en a trois maintenant qui auroient besoin d'être réparés. A travers le Township de Hull il y a un bon Chemin le long de la Chaudière et autres Rapides jusqu'à la distance d'environ dix miles, jusqu'à ce qu'il vienne à rencontrer les Lacs au-dessus des eaux navigables. Il est informé que le Gouverneur a nommé des Agens pour les différens Townships, et il est en outre informé qu'un grand nombre de Lots sont déjà pris dans les Rangs en profondeur des Townships intermédiaires, lesquels s'établiront au Printemps, et il est persuadé que si ce Chemin étoit ouvert tel que ci-dessus désigné, les Terres en front du Chemin se trouveroient établies en fort peu de tems. Les Terres en front de la Sei-

Appendice
(M.)
No. 1.

23e. Fevr.

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

and very suitable for a Road, being the old natural bank of the River about thirty feet high from low water mark. That the Township of Hull is generally settled back to the Twelfth Concession, but Eardly, Onslow, Bristol, and Clarendon are but thinly settled in front, and no regular Roads; Clarendon is the last Township settled on the North bank of the Ottawa, and lays at the distance of Two hundred Miles from Montreal. That there are from Chatham upwards on the North Bank of the Ottawa, say about Five thousand Inhabitants, and on the South Side there are about nineteen Townships settled by Military and Emigrants amounting (he should say) to about Twelve thousand Settlers, all apparently in good circumstances and doing remarkably well. Were the Road aforesaid completed in the manner above recommended, it would be travelled by the greater part of the above enumerated Settlers, and in all probability be the only thoroughfare from these Townships to the Montreal Market, as it shortens the distance of Transport upwards of Fifty Miles, as the Settlers are necessitated to travel by the way of Brockville on the Saint Lawrence. That the said Road would also be highly advantageous in transporting Stores and other required assistance to the Persons employed in opening the Grand Rideau Canal, as the greater part of the Materials requisite for that great Undertaking must pass up the Ottawa to their place of Destination. That he considers that if a Sum of Money was appropriated for the Roads in the County of York, it ought to be expended upon the Road leading from the Head of Grenville to the Chaudière, where the Rideau Canal intersects the Ottawa River, say a distance of about Sixty-four Miles. Should there not be sufficient Money appropriated to make the Road good, he thinks the Sum of Thirty Pounds per Mile would open the Road to the width of Sixty feet and clear up and level Twenty feet to the bottom, which would be of great advantage to that Section of the Country, if this is not done, the Inhabitants on the South Side of the River will open a Road and they will be under the necessity of travelling through Upper-Canada so as to go to Montreal, which will retard the Settlement on the North Bank of the Grand River.

Adjourned.

Thursday, 22d February 1827.

PRESENT:—Messieurs Blanchet, Stuart, Taschereau and Lagueux.

Mr. Blanchet in the Chair.

Jean Baptiste Fortin, Esquire, Member for the County of Devon, appeared and stated:—That he has resided Sixty-one years at L'Islet where he was born. That the depth of the Settlements at L'Islet is two leagues. That the Distance from the River Saint Lawrence to the River Saint John, is, as he has heard, Thirty Leagues, but he is not certain of that. That, according to his information, the quality of the Land in rear of the Mountains is very unequal. That the Country appears to be mountainous. That some parts of it are level and sufficiently extensive for Settlements, especially beyond the high ridge, which is estimated as distant from the Saint Lawrence Ten or Twelve Leagues. That only the two first Ranges are settled, the third and part of the fourth Ranges are fit for Settlement; that the Land in those two last Ranges belong almost all of them to Proprietors of Land along the Saint Lawrence, who thence derive their Supply of Fire Wood; so that Settlements are not going on there; and that in his Parish he knows of no Settlement in those two Ranges. That in consequence of there not being Land to concede, many of the young People quit the Parish in order to go and settle elsewhere, and they would prefer settling in rear of the Mountain which is two Leagues off if they could obtain Land there, and he knows that some of them have even taken proceedings to obtain some.

Joseph Couillard Després, Esquire, a Member for the same County, also appeared and stated:—That he has lived Sixty-two years at L'Islet where he was born. That the Settlements at L'Islet extend Two Leagues in depth, that two Concessions are settled, the Third and Fourth are not so; that at the end of the Fourth Concession the Seignior terminates. That he is Seignior in part of the Seigniories of Couillard and Bonsecours; that at the end of the depth of those Seigniories is the Fief Lessard, which is not settled although fit for Settlement; that Twenty-five or Thirty Sons of Farmers in his Parish have applied to him for instructions to enable them to obtain Land in the Fief Lessard. That the Crown Lands are in rear of the Fief Lessard. That he was told the latter parts are not very fit for Settlements because the Country is Mountainous, but farther off as he learnt from Hunters who have recently passed that way the Country is fit for Settlement. That the Fire in the Woods last Summer has opened a large Tract of Country so as to facilitate the making of Settlements. That the distance between the Rivers Saint John and Saint Lawrence is about Twenty-five or Thirty Leagues. That he is informed that beginning Ten or Twelve Leagues from the Saint Lawrence and proceeding as far as the River Saint John, the Land is in many respects of superior quality; some parts of those Ten or Twelve Leagues are good, but they are not so in general.

gnerie de la Petite Nation, appartenant à l'Honorable Louis Joseph Papineau sont en grande partie établies jusqu'à ce que l'on rencontre la Ligne Est des Townships de Lochaber, Buckingham et Templeton. Les Terres en front sont généralement basses; mais à une demi-lieue de la Rivière elles sont élevées et très-propres à y ouvrir un Chemin, étant l'ancien canal naturel de la Rivière, et à une élévation d'environ trente pieds des basses eaux. Le Township de Hull est généralement établi en profondeur jusqu'à la douzième Concession; mais ceux de Eardly, Onslow, Bristol et Clarendon sont très-peu établis, n'ême en front, et n'ont aucun Chemin régulier. Clarendon est le dernier Township du côté Nord de la Rivière des Outaouais où l'on trouve des Etablissements, et est situé à une distance de deux cents miles de Montréal. De Chatham, en remontant sur le côté Nord de l'Outaouais, ils ont environ cinq mille Habitans, et du côté Sud on y rencontre dix-neuf Townships, établis par le Militaire et Emigrés, se montant, il ose dire, à douze mille Habitans, ou environ, tous en apparence fort à leur aise, et faisant très-bien leurs affaires. Une fois le susdit Chemin complété, en la manière ci-dessus recommandée, il se trouveroit fréquenté par une forte partie des divers individus ci-dessus énumérés, et probablement deviendroit la seule grande Route pour ces Townships se rendre au Marché de Montréal, où qu'il raccourceroit la distance pour le transport des produits et effets de cinquante miles et au delà, tandis que maintenant les Habitans sont forcés de voyager et suivre la Route de Brockville du côté du Fleuve Saint Laurent. Le susdit Chemin seroit en outre des plus avantageux pour le transport de provisions, matériaux et autres effets requis pour le soutien et les besoins des personnes employées à l'ouverture du grand Canal du Rideau, où que la plus forte partie des matériaux requis pour cette grande entreprise, ne peuvent éviter de passer par l'Outaouais pour se rendre à leur endroit de destination. Il considère que s'il est finalement approprié une somme d'argent pour les Chemins dans le Comté de York, elle doit être employée sur le Chemin qui prend au haut de Grenville et conduit jusqu'à la Chaudière, à l'endroit où le Canal du Rideau vient croiser et rencontrer la Rivière des Outaouais, formant en total une distance de soixante et quatre miles. Dans le cas où l'appropriation d'argent ne seroit pas suffisante pour faire un bon Chemin et le compléter, il a lieu de croire qu'avec une somme de trente Louis par mile, il seroit possible d'ouvrir un Chemin de soixante pieds de largeur, et sur cette quantité en nettoyer et niveller vingt pieds, ce qui deviendroit très-avantageux à cette partie ou section du Pays. Si au contraire ce Chemin n'est pas ouvert, les Habitans du côté Sud de la Rivière en ouvriront un, et ils se trouveront obligés de voyager à travers le Haut-Canada, pour gagner la Cité de Montréal, ce qui contribuera de beaucoup à retarder les Etablissements au côté Nord de la Grande Rivière.

Ajourné.

Jeudi, le 22 Février 1827.

PRESENS:—Messieurs Blanchet, Stuart, Taschereau et Lagueux.

Mr. Blanchet dans la Chaire.

Jean Baptiste Fortin, Ecuyer, Membre pour le Comté de Devon, a paru et a dit:—Qu'il réside à l'Islet depuis soixante-et-un ans, et il y est né. Que la profondeur des Etablissements à l'Islet est de deux lieues. Que la distance depuis le Fleuve à aller à la Rivière Saint Jean est, ainsi qu'il l'a entendu dire, de trente lieues, mais il ne peut l'assurer. Que d'après son information la qualité des terres derrière les Montagnes est bien irrégulière, le Pays proit montagneux, quelques parties paroissent planes, et en quantité suffisante pour y faire des Etablissements, sur-tout au-delà de la hauteur des terres que l'on estime être à dix ou douze lieues du Fleuve. Qu'il n'y a que les deux premiers rangs qui sont établis, le troisième rang et une partie du quatrième sont propres à y former des Etablissements, les Terres dans ces deux derniers rangs appartiennent presque toutes aux propriétaires des terres sur le Fleuve qui s'en servent pour se fournir de bois, de sorte qu'elles ne s'établissent point, et dans sa Paroisse il ne connoit pas d'Etablissement formé dans ces deux rangs. Qu'en conséquence du manque de Terres à concéder, beaucoup de Jeunes Gens sortent de la Paroisse pour aller s'établir ailleurs, et préféreroient aller s'établir derrière la Montagne, qui est au bout des deux lieues, s'ils pouvoient y obtenir des Terres, et il sait que quelques-uns ont même fait des démarches pour en obtenir.

Joseph Couillard Després, Ecuyer, Membre pour le même Comté, a paru et dit:—Qu'il demeure à l'Islet depuis soixante-et-deux ans, et qu'il y est né. Que la profondeur des Etablissements à l'Islet est de deux lieues. Que deux Concessions sont établies, les troisième et quatrième ne le sont pas; qu'au bout de la quatrième Concession la Seigneurie se termine. Qu'il est Seigneur en partie des Seigneuries Couillard et Bonsecours. Qu'au bout de la profondeur de ces Seigneuries, se trouve le Fief Lessard qui n'est pas établi, quoique propre à y former des Etablissements. Que plusieurs Jeunes Gens au nombre de vingt-cinq ou trente, fils de Cultivateurs de sa Paroisse, se sont adressés à lui, pour qu'il leur enseignât les moyens d'avoir des Terres dans le Fief Lessard. Que derrière le Fief Lessard se trouvent les Terres de la Couronne. Qu'il est informé que la partie avoisinante n'est pas bien propre à des Etablissements, parce que le Pays est montagneux, mais plus au loin, ainsi qu'il a été informé par des Chasseurs qui y sont passés récemment, le Pays est propre à des Etablissements. Le Feu qui a eu lieu l'Eté dernier dans les Bois a ouvert une grande partie du Pays, ce qui facilite des Etablissements. Que du Fleuve à la Rivière Saint Jean, il y a environ vingt-cinq à trente lieues. Que, d'après les informations qu'il a eues, il paroît qu'à partir de dix ou douze lieues du Fleuve jusqu'à la Rivière Saint Jean, les Terres sont d'une qualité supérieure sous différens rapports. Que de ces dix ou douze lieues il y a certaines parties où les Terres sont bonnes, mais pas en général.

Appendice
(M.)
No. 1.
23e. Fevr.

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

Q. What point between Pointe Lévi and River du Loup would be best adapted for a point of departure for a Road communicating with the River Saint John?

A. I am informed a Road might very easily be made beginning at the Seigniorie of L'Islet. I know of no other Place at which the Mountains could easily be passed.

Q. What kind of Road should be made, and how much would it cost?

A. It should be a Carriage Road Eighteen Feet Wide, and having a Space of Eighty Feet cleared along each side, which would cost from One hundred to One hundred and Fifty Pounds per League, according to the Nature of the Ground.

Q. If such a Road were made, and your young People could readily obtain Land, do you think they would settle there?

A. Our young People unable to obtain Land in the Vicinity are obliged to remove to a distance to obtain them, some go into the District of Montreal, others to Trois Pistoles, others to Madawaska.

Louis Lagueur, Esquire, Member for the County of Dorchester, was examined, as follows:

Q. Do you know any place in Lower-Canada at which it would be beneficial to aid the Farmer in the opening of Roads?

A. Yes: There are about Fifty or Sixty Settlers on the Crown Lands along the River Bécancour, Six Leagues from the Saint Lawrence. The principal Proprietors of the Township of Blandford have there opened a Winter Road about Four Leagues long, and another about a League and a half long on the unsettled Lands of the Seigniorie of Gentilly. There are also about Seventy Settlers now opening Lands in the said Township: these and those on the River Bécancour have no Communication in Summer with the old Settlements; and, as new Settlers, they have not within themselves the means for opening a Communication. The principal Grantees of Blandford have expended about Two hundred and fifty Pounds on the promotion of Settlements, and giving them means of Communication, but all that has been thereby attained is a Winter Road, of no use in Summer. The Settlements and Clearings along the River Bécancour have extended considerably within the two Years from which their origin is dated, and the only check which restrains the Youth of the neighbouring Seigniories, who are in want of Land to form Settlements, from coming forward, is the want of a Communication with the Settlements in the Seigniories. To the East of the River Bécancour are the Townships of Bulstrode, Stanfold, Nelson, Somerset, Aston, Arthabaska, and Chester on Craig's Road. The opening of a Road from the Settlements in the Seigniorie of Gentilly to those of the River Bécancour by the Winter Road already opened by the Settlers and Grantees of the Crown, would facilitate Communication between the River Saint Lawrence and Craig's Road, and would greatly shorten the Communication between the Eastern Townships and Quebec. The mere opening of the above mentioned Winter Road have already induced several Inhabitants to settle in the Townships of Stanfold and Bulstrode. The Road to be opened between the River Saint Lawrence and the River Bécancour may be about Five or Six Leagues long, and might cost between Four and Five hundred Pounds.

Adjourned.

Friday, 23d February 1827.

PRESENT:—Messieurs Stuart, Taschereau, Lagueur and Blanchet.

Mr. Blanchet in the Chair.

Your Committee beg leave to make their First Report, as follows:

According to the Evidence before your Committee, all the Lands which admit of cultivation on the South Shore between the River Saint Lawrence and the Chain of Mountains are granted, so that the mass of the Farmers from Saint André to Quebec and farther upwards, are obliged to emigrate either into the Upper or the Lower Districts, in order to obtain Land fit for Cultivation. That inconvenience may and ought to be considered as one of the main causes which have checked the Settlement of the Country, and more especially of that part of it. What Farmer is in such easy circumstances as to admit of his furnishing, in addition to the usual Grant of one of his Lands to each of his Sons, a Sum of One hundred Pounds to enable them to settle elsewhere? All the industry and economy conceivable would be inadequate to such an effect. Thence result the division and subdivision of Land, and poverty originates where prosperity and abundance ought to prevail. Nothing is better adapted, in the opinion of your Committee, to excite the attention of Government, than such a state of things. To remove those Inconveniences it would be sufficient to open Roads across the Chain of Mountains, to gain access to the Rivers which water the Plains and Vallies behind those Mountains, and there would be formed there, near those old Settlements and near each Family, a larger and richer Population than that which inhabits the Shores of the Saint Lawrence. Every Farmer might then settle his Children near himself, and give them sufficient assistance without being obliged to give up the larger portion of his Income. Your Committee therefore beg leave to recommend the appropriation of certain Sums of Money for exploring the ungranted Lands to the South of and below Quebec, and for opening and making the following Roads; to make besides an Address to His Majesty praying he would be pleased to grant to each of the Canadian Farmers who will settle on the ungranted Lands of the Crown along the River du Loup and the River du Sud,

Appendice
(M.)
No. 1.
23e Fevr.

Q. A partir de la Pointe Lévi jusqu'à la Rivière du Loup, quel seroit l'endroit le plus convenable pour faire un Chemin qui communiquât avec la Rivière Saint Jean?

R. Je suis informé qu'on pourroit faire un Chemin avec beaucoup de facilité qui prendroit de la Seigneurie de l'Islet. Je ne connois pas d'autre endroit où l'on pourroit facilement traverser les Montagnes.

Q. Quelle espèce de Chemin faudroit-il faire, et combien coûteroit il?

R. Il faudroit un Chemin où des voitures pussent passer, de dix-huit pieds de largeur, aplani, et quatre-vingts pieds de découvert de chaque côté, ce qui coûteroit Cent à Cent cinquante Louis par Lieue suivant les localités.

Q. Si un tel Chemin étoit fait, et que vos jeunes gens pussent facilement obtenir des Terres, croyez-vous qu'ils s'y établissent?

R. Nos jeunes gens, ne pouvant se procurer des Terres au proche, sont obligés d'aller au loin pour s'en procurer; les uns vont dans le District de Montréal, d'autres au Trois-Pistoles, et d'autres à Madawaska.

Louis Lagueur, Ecuyer, Membre pour le Comté de Dorchester, a été examiné, comme suit:

Q. Connoissez-vous quelque endroit dans le Bas-Canada où il seroit avantageux d'aider les Cultivateurs à l'Ouverture de Chemins?

R. Oui; il y a environ Cinquante ou Soixante Habitans établis sur les Terres de la Couronne sur la Rivière Bécancour à Six Lieues du Fleuve; les principaux Propriétaires du Township de Blandford ont ouvert chez eux à leurs Frais un Chemin d'Hiver d'environ Quatre Lieues de long, ainsi qu'un autre d'une Lieue et demie sur les Terres non habitées de la Seigneurie de Gentilly; il y a aussi environ Soixante-et-dix Habitans qui ouvrent actuellement des Terres dans ledit Township: tant ceux-ci que ceux de la Rivière Bécancour sont sans communication l'Été avec les anciens Etablissements, et comme de nouveaux Habitans, ils n'ont pas les Moyens d'ouvrir une Communication par eux-mêmes. Les principaux Concessionnaires de Blandford ont dépensé environ Deux cent cinquante Louis pour encourager ces Etablissements et leur procurer une Communication, mais cela n'a pu produire qu'un Chemin d'Hiver impraticable l'Été. Les Etablissements de la Rivière Bécancour, depuis Deux Ans qu'ils sont commencés, se sont considérablement accrus et les Défrichemens agrandis, et la seule cause d'hésitation dans le grand nombre de jeunes gens des Seigniories voisines qui manquent d'Etablissements n'est que le défaut d'une Communication avec les Etablissements des Seigniories. A l'Est de la Rivière Bécancour sont les Townships de Bulstrode, Stanfold, Nelson, Somerset, Aston, Arthabaska et Chester sur le Chemin Craig. L'Ouverture d'un Chemin depuis les Etablissements de la Seigneurie Gentilly à ceux de la Rivière Bécancour par le Chemin d'Hiver déjà ouvert par les Habitans et Concessionnaires de la Couronne, faciliteroit une Communication entre le Fleuve Saint Laurent et le Chemin Craig, et raccourceroit de beaucoup les Communications des Townships de l'Est à Québec. La simple Ouverture du Chemin d'Hiver susdit a déjà engagé plusieurs Habitans à s'établir dans les Townships de Stanfold et Bulstrode. Le Chemin à ouvrir entre le Fleuve et la Rivière Bécancour peut être d'environ Cinq à Six Lieues, et pourroit coûter environ Quatre à Cinq cens Louis.

Ajourné.

Vendredi, le 23 Février 1827.

PRESENS:—Messieurs Stuart, Taschereau, Lagueur et Blanchet.

Mr. Blanchet dans la Chaire.

Votre Comité prend la liberté de faire son premier Rapport, comme suit:

D'après les Témoignages qui ont été pris devant votre Comité, toutes les Terres cultivables de la Côte du Sud, qui se trouvent entre le Fleuve et la Chaîne de Montagnes, sont concédées; de sorte que la Masse des Cultivateurs, depuis Saint André jusqu'au dessus de Québec, est obligée d'émigrer dans les Districts soit supérieurs ou inférieurs, pour avoir des Terres propres à la Culture. Cet inconvénient peut être et doit être considéré comme une des causes principales qui ont retardé l'Etablissement du Pays, et sur-tout de cette partie. Quel est le Cultivateur assez aisé pour fournir, avec la Concession ordinaire d'une Terre à chacun de ses Garçons, une Somme de Cent Livres, afin de les établir ailleurs. Toute l'Industrie et l'Economie imaginables ne pourroient produire rien de semblable. Il résulte de là que les Terres sont divisées et subdivisées, et on voit naître la Pauvreté où devroient régner la Prospérité et l'Abondance. Rien n'est plus propre, suivant votre Comité, à exciter l'attention du Gouvernement qu'un pareil ordre de choses. Pour faire disparaître ces inconvénients, il suffiroit d'ouvrir des Chemins à travers la Chaîne de Montagnes, pour parvenir sur les Bords des Rivières qui arrosent les Plains et les Vallées derrière ces Montagnes, et là il se formeroit, près des anciens Etablissements et à la portée de chaque famille, une Population plus considérable et plus riche que celle qui habite les Bords du Saint Laurent. Chaque Cultivateur pourroit alors établir ses Enfants près de chez lui, leur donner une assistance suffisante, sans être obligé de se dépouiller de la plus grande partie de ses revenus. Votre Comité prend donc la liberté de recommander l'Appropriation de certaines Sommes d'Argent pour explorer les Terres non concédées au Sud et au bas de Québec, et pour l'Ouverture et la Confection des Chemins suivans; de faire en outre une Adresse à Sa Majesté, la priant de vouloir bien accorder aux Cultivateurs Canadiens un Octroi de Terres de Cent Acres à chaque Individu qui s'établira sur les Terres non concédées de la Cou-

Appendix
(M.)
No. 1.
23d Feby.

One hundred Acres, to which Address it would be expedient to pray the Concurrence of the Legislative Council.

No. 1. Road from Kamouraska to River du Loup,	£200
2. Road from Kennebec to River du Sud,	300
3. Road des Caps,	500
4. Road from the Settlements along the Saint Lawrence to those at the River Bécancour by Blandford,	450
5. To explore the Land between the Settlements and River Saint John, as far as the Division Line between this Province and New Brunswick, and also between the Saint Lawrence and the River Ristigouche,	2500
6. Road between Shipton and Ireland,	600
7. Dudswell Road,	1000
8. Drummondville Road,	900
9. Gaspé Road,	1200
10. Road to Hull,	2000
11. Road from Frampton to the River Saint John,	850
12. Road from Roxton to Ely,	300

Ordered, That the Chairman do leave the Chair and report.

The whole nevertheless humbly submitted.

F. BLANCHET,
Chairman.

ronne qui se trouvent sur les Rivières du Loup et du Sud, à laquelle Adresse il seroit convenable de demander la Concurrence du Conseil Législatif.

No. 1. Chemin de Kamouraska à la Rivière du Loup,	£200
2. Chemin de Kennebec à la Rivière du Sud,	300
3. Chemin des Caps,	500
4. Chemin des Etablissements du Fleuve aux Etablissements de la Rivière Bécancour par Blandford,	450
5. Pour explorer le Terrain entre les Etablissements et la Rivière Saint Jean jusqu'à la Ligne de Division entre cette Province et le Nouveau-Brunswick, et aussi entre le Fleuve Saint Laurent et la Rivière Ristigouche,	2500
6. Le Chemin entre Shipton et Ireland,	600
7. Le Chemin de Dudswell,	1000
8. Le Chemin de Drummondville,	900
9. Le Chemin de Gaspé,	1200
10. Le Chemin de Hull,	2000
11. Le Chemin de Frampton à la Rivière Saint Jean,	850
12. Le Chemin de Roxton à Ely,	300

Ordonné, Que le Président laisse la Chaire et fasse rapport.

Le tout néanmoins humblement soumis.

F. BLANCHET,
Président.

Appendice
(M.)
No. 1.
23e. Fevr

SECOND REPORT OF THE SPECIAL COMMITTEE.

No. 2.
3d March.

HOUSE OF ASSEMBLY,
COMMITTEE ROOM,
Saturday, 3d March 1827.

PRESENT:—Messieurs Blanchet, Stuart, Taschereau, Neilson and La-gueux,

Mr. Blanchet in the Chair.

Your Committee have caused to be brought before them several persons well acquainted with the Tract of Country lying between the old Settlements on the South Shore of the River Saint Lawrence and the River Saint John, as also other persons acquainted with the Tract of Country lying on the North Shore of the River Saint Lawrence, below Malbaie. Their examination will be found at the end of this Report.

From these and other Sources of information your Committee have been led to the following Conclusions :

That the Settlements from opposite Quebec to Mitis on the South Shore of the River Saint Lawrence are confined by high Lands to within a distance from between Thirty to Six Miles of the River Saint Lawrence.

That the settled Country is overstocked with Inhabitants who have no means of settling in the Neighbourhood of their Friends and Families, where they can best receive that aid and assistance which is indispensable to a first Settlement.

That beyond these high Lands lie the Waters of the Saint John, along which, according to the Information collected, there is a great extent of Land well adapted for new Settlements, forming a near and suitable Outlet to the overstocked Population aforesaid.

That pretensions have been set up by the Government of the United States in its Negotiations with His Majesty's Government to the whole of the head Waters of the River Saint John, and to within, in several places, from Thirty to Nine Miles of the Saint Lawrence, and that it would be extremely beneficial in respect to the well-being of the Inhabitants of the South Shore, forming a Population of about Sixty thousand Souls, as well as the further extension of the Settlements and Improvement of Lower-Canada generally, that the just Rights of His Majesty to this extent of Country should be established.

That the Crown Lands remaining ungranted, back of the Seigniorial Grants on the South Shore of the River Saint Lawrence, ought to be granted in preference to the Inhabitants of the nearest Settlements on the Seigniories, in Lots of One hundred Acres, on condition of actual Settlement.

That the Lots granted ought to be the nearest to the existing Settlements, of good quality, and free from the interspersions of Reserves between the Lots.

To obtain and diffuse correct information upon the aforesaid Tract of Country lying between the old Settlements on the South Shore of the River Saint Lawrence and the River Saint John, and also of the most advantageous Routes leading thereto, your Committee have directed a Map to be made of that Country, which is in progress, and when completed will be laid before the House.

That it would be expedient to aid in the opening of Roads for the first Settlers on such Grants, where the same could not be made under the Provision of the existing Law and borne by the Proprietors and Occupiers of Land.

Your Committee therefore recommend that an humble Address be presented to His Majesty, praying His Majesty would be pleased to grant to each of the Canadian Farmers who will settle in the before

SECOND RAPPORT DU COMITE' SPECIAL.

No. 2.
3d Mars.

CHAMBRE D'ASSEMBLEE.
CHAMBRE DE COMITE'.

Samedi, le 3 Mars 1827.

PRESENS:—Messieurs Blanchet, Stuart, Taschereau, Neilson et La-gueux.

Mr. Blanchet dans la Chaire.

Votre Comité a fait venir devant lui plusieurs Personnes qui connoissent bien l'Etendue de Pays entre les anciens Etablissements au Sud du Fleuve Saint Laurent et la Rivière Saint Jean, ainsi que d'autres Personnes qui connoissent le Pays au Nord du Fleuve en bas de la Malbaie. On trouvera leurs Dépositions à la fin de ce Rapport.

D'après toutes ces Informations votre Comité en est venu aux Conclusions suivantes :

Que les Etablissements depuis vis-à-vis Québec jusqu'à Mitis, au Sud du Fleuve Saint Laurent, sont limités par des Hauteurs qui sont à une distance de Dix à Deux Lieues du Fleuve.

Que le Pays établi est rempli d'Habitans qui n'ont aucun moyen de s'établir dans le Voisinage de leurs Parens et Amis, où ils seroient plus à portée de recevoir l'Aide et l'Assistance indispensables à un premier Etablissement.

Qu'au delà de ces Hauteurs se trouve la Rivière Saint Jean, le long de laquelle, d'après les Informations recueillies, il y a une grande étendue de Terre propre à former de nouveaux Etablissements, formant pour la Population surabondante ci-dessus mentionnée une Sortie commode et à proximité.

Que le Gouvernement des Etats-Unis, dans ses Négociations avec le Gouvernement de Sa Majesté, a formé des prétentions sur tout le Terrain à la Source de la Rivière Saint Jean, et en divers endroits à la distance de Dix à Trois Lieues du Fleuve, et qu'il seroit extrêmement avantageux, pour le bien-être des Habitans du Sud du Fleuve, formant une Population d'environ Soixante mille Ames, ainsi que pour l'Extension ultérieure des Etablissements, et l'Amélioration du Bas-Canada en général, que les justes Droits de Sa Majesté sur cette étendue de Pays fussent établis.

Que les Terres de la Couronne qui ne sont point concédées, derrière les Seigneuries au Sud du Fleuve, devroient être concédées de préférence aux Habitans établis sur les Seigneuries les plus à proximité, en Lots de Cent Acres, à condition d'Etablissement immédiat.

Que les Lots concédés devroient être les plus proches des Etablissements actuels, d'une bonne qualité, et non entremêlés de Réserves.

Que pour obtenir et répandre des Informations correctes sur ladite étendue de Pays, sise entre les anciens Etablissements au Sud du Fleuve Saint Laurent et la Rivière Saint Jean, et aussi des Routes les plus avantageuses qui peuvent y conduire, votre Comité a ordonné de faire dresser une Carte de ce Pays, qui est actuellement en progrès, laquelle sera soumise devant cette Chambre une fois finie.

Qu'il seroit convenable d'aider à ouvrir des Chemins pour les premiers Habitans qui s'établiraient sur ces Octrois, lesquels ne peuvent pas se faire d'après les Lois existantes, ni être faits par les Propriétaires ou Occupans de Terres.

En conséquence, votre Comité recommande qu'une humble Adresse soit présentée à Sa Majesté, priant Sa Majesté de vouloir bien accorder à tout Canadien Cultivateur qui voudra s'établir sur le Territoire ci-des-

mentioned Tract of Country One hundred Acres of Land, to which Address it would be expedient to pray the Concurrence of the Legislative Council.

ORDERED, That the Chairman do leave the Chair and report.
The whole nevertheless humbly submitted.

F. BLANCHET,

Chairman.

sus mentionné, Cent Acres de Terre, et à laquelle Adresse il seroit convenable de demander la Concurrence du Conseil Législatif.

ORDONNE', Que le Président laisse la Chaire et fasse rapport.
Le tout néanmoins humblement soumis.

F. BLANCHET,

Président.

Appendice
(M.)
No. 2.
Se. Murs.

MINUTES OF EVIDENCE.

Joseph Bouchette, Esquire, Surveyor General of the Province of Lower Canada, was called in and examined, as followeth :

Q. Have you had any and what means of becoming acquainted with the course of the River Saint John on the South Shore of the Saint Lawrence and with the quantity of the Lands bordering on the same ?

A. As His Majesty's Surveyor General on the Service of the boundary Lines under the Fourth and Fifth Articles of the Treaty of Ghent from One thousand eight hundred and sixteen to One thousand eight hundred and eighteen, I had an opportunity of becoming acquainted with the Course of the River Saint John, and of the Lands bordering thereon, partly from my Surveys and exploring operation of that part of the Country lying between the Source of the Sainte Croix and the head Waters of the Ristigouche River in One thousand eight hundred and seventeen, and partly from other Sources of Information with respect to the description of Country westward as far as the Head or Source of the Saint John.

Q. Be pleased to produce any Maps or Plans of the said River now in your possession.

A. Some of these are my original Documents from actual Survey, the others are the Productions of different Surveyors, one of whom was employed by order of His Majesty's Colonial Government, under an Act of the Legislature to explore the Source of the River Saint John, and the Country in its Vicinity ; also to trace a Road of Communication from the last Settlements of Frampton to that River. After this Service had been completed, a Copy of the Plan and Report was furnished to each Branch of the Provincial Legislature.

Q. What would be the Expense of compelling from these materials, or from any other Source of information you possess, a Map of the Country lying between the old Settlements of the South Shore of the Saint Lawrence and the Southern Boundary of the Province, embracing consequently all the River Saint John ; also, a second Map of the same Country on a reduced scale, the latter to be printed with a Lithographic Press, and Two hundred Copies thereof furnished by you to this Committee ?

A. Such a Work can be done for the gross Sum of Fifty-five Pounds Currency.

Q. What would be the Expense of an Exploring Survey of the Country bounded in front by the old Settlements on the South Shore of the River Saint Lawrence, in the rear by the Line dividing this Province from the United States of America, on the one side by the Province of New-Brunswick, and on the other side by the Lands lying about the Head Waters of the Saint John ?

A. Previous to my answering this Question with respect to the probable Expense of an Exploring Survey of that part of the Country you describe, it is indispensably necessary to know whether it is to comprehend all that portion of Territory, within the Limits of the Boundary or Line of demarcation, and maintained by and reported upon by His Britannic Majesty's Commissioner under the Fifth Article of the Treaty of Ghent, as the true Line of Boundary between this Province, and the United States of America ; whilst the American Commissioner, on the part of his Government under the same Article of that Treaty, assumes as the Boundary which would leave very little to explore, inasmuch as his assumed Line of demarcation would take in the whole of the River Saint John, its Source and numerous tributary Streams, and with it a large portion of British Territory composing an interesting Section of this Province.

Q. From the situation you have held as His Majesty's Surveyor General under the Fifth Article of the Treaty of Ghent, and from your Surveying Operations of One thousand eight hundred and Seventeen, relative to the fixing and establishing the Boundaries between this Section of the British Dominions in America and the United States, by and under Commissioners, it may perhaps be in your power to convey to this Committee, your opinion as to the actual and true Line of Boundary between New-Brunswick, this Province, and that Section of the United States adjoining thereto, and also, of the knowledge you have of the quality of Soil, and general description of the extensive Tract of Country ?

A. This is a Subject which has of late particularly occupied public attention, and has been ably investigated in a Pamphlet published in London, intituled, "Consideration of the Claims and Conduct of the United States respecting their North Eastern Boundary &c." This Pamphlet has evidently been framed from the highest and most authentic Sources of Information and seems based on the Operations of One thousand eight hundred and seventeen, out of which together with the subsequent Exploring Operations under the same Article of the Treaty of Ghent, and the Arguments of the Agents of both Nations sprung the Report of the British Commissioners for that Section of the Boundary. Wherefore in order to convey to the Committee the opinion I entertain of that part of the Boundary dividing this Province from the Territory of the United States, and of the quality of Soil, and general description of the Tract of Country on which they desire information, it becomes expedient to con-

MINUTES DES TEMOIGNAGES.

Joseph Bouchette, Ecuyer, Arpenteur-Général de la Province du Bas-Canada, a été appelé et examiné, comme suit :

Q. Avez-vous eu aucun et quel moyen d'être informé du Cours de la Rivière Saint Jean au Sud du Fleuve Saint Laurent, et de la Quantité de Terre qu'il y a sur ses Bords ?

R. Etant à travailler aux Limites, comme Arpenteur-Général de Sa Majesté, en vertu des Quatrième et Cinquième Articles du Traité de Gand, depuis Mil huit cent seize jusqu'à Mil huit cent dix-huit, j'ai eu occasion d'être informé du Cours de la Rivière Saint Jean et des Terres qui sont sur ses Bords, partie par mes Arpentages et mes Explorations de la partie qui est entre la Source de la Rivière Sainte Croix et celle de la Rivière Ristigouche, en Mil huit cent dix-sept, et partie par d'autres Informations concernant la description du Pays à l'Ouest jusqu'à la Source de la Rivière Saint Jean.

Q. Voudriez-vous produire quelques Cartes ou Plans de ladite Rivière que vous ayez maintenant en votre possession ?

R. Il y en a qui sont de mes propres Documents d'après des Arpentages sur les Lieux, les autres sont l'Ouvrage de différens Arpenteurs, dont un a été employé par ordre du Gouvernement Colonial, en vertu d'un Acte de la Législature, pour examiner la Source de la Rivière Saint Jean et ses Environs, et aussi pour tracer un Chemin de Communication depuis les derniers Etablissements de Frampton jusqu'à cette Rivière. Lorsque cette Opération a été faite, il a été fourni une Copie du Plan et du Rapport à chaque Branche de la Législature Provinciale.

Q. Quels seroient les Frais de faire, d'après ces Matériaux ou toute autre source d'Information dont vous soez en possession, une Carte du Pays entre les anciens Etablissements au Sud du Fleuve et la Limite Méridionale de la Province, comprenant par conséquent toute la Rivière Saint Jean ; aussi une autre Carte du même Pays, sur une Echelle réduite, cette dernière imprimée à la Presse Lithographique, en par vous en fournissant Deux cens Copies à ce Comité ?

R. Un tel Ouvrage pourroit être fait pour la Somme de Cinquante-cinq Louis Courant.

Q. Quels seroient les Frais d'explorer le Pays borné en front par les anciens Etablissements du Sud du Fleuve Saint Laurent, par derrière par la Ligne qui sépare cette Province des Etats-Unis de l'Amérique, d'un côté par la Province du Nouveau-Brunswick, et de l'autre côté par les Terres qui sont autour des Sources de la Rivière Saint Jean ?

R. Avant de répondre à la Question sur les Frais d'explorer la partie du Pays que vous décrivez, il est indispensablement nécessaire de savoir si elle doit comprendre la partie qui se trouve en dedans de la Ligne de Démarcation que le Commissaire de Sa Majesté Britannique, nommé en vertu du Cinquième Article du Traité de Gand, prétend, et a rapporté être la vraie Ligne de Limite entre cette Province et les Etats-Unis d'Amérique, tandis que ce que le Commissaire Américain, nommé de la part de son Gouvernement en vertu du même Article de ce Traité, prend pour la Limite, laisseroit très-peu de Terrain à explorer, car sa Ligne de Démarcation embrasseroit toute la Rivière Saint Jean, sa Source et les nombreux Ruisseaux qui s'y jettent, et aussi une grande portion de Territoire Anglois qui forme une partie intéressante de cette Province.

Q. D'après la situation que vous avez eue, comme Arpenteur-Général de Sa Majesté, en vertu du Cinquième Article du Traité de Gand, et d'après vos Opérations d'Arpentage en Mil huit cent dix-sept, pour fixer et établir la Ligne entre cette partie des Possessions Angloises en Amérique et les Etats-Unis, sous les Commissaires, il se peut être en votre pouvoir de donner à ce Comité votre Opinion sur la vraie Ligne de Limite entre le Nouveau-Brunswick, cette Province et la partie des Etats-Unis qui les avoisine, et aussi ce que vous savez de la qualité du Sol, ainsi que la Description générale de cette grande étendue de Pays ?

R. C'est un sujet qui a récemment beaucoup occupé l'attention du Public, et qui a été très-bien discuté dans une Brochure publiée à Londres, intitulée, "Consideration des Prétentions et de la Conduite des Etats-Unis concernant leurs Limites au Nord-Est, &c." Cette Brochure a été évidemment faite d'après les Informations les plus respectables et les plus authentiques, et paroit fondée sur les Opérations de Mil huit cent dix-sept, dont, ainsi que des Opérations subséquentes en vertu du même Article du Traité de Gand et des Arguments des Agens des deux Nations, est résulté le Rapport des Commissaires Anglois pour cette partie de la Limite. C'est pourquoi, pour communiquer au Comité mon Opinion sur cette partie de la Ligne qui sépare cette Province du Territoire des Etats-Unis, et sur la qualité du Sol, ainsi que la Description générale de l'Etendue de Pays dont il désire être informé, il convient de dire ce que je sais des Différends entre les Commissaires par rapport à

Appendix
(M.)
No. 2.
3d March.

vey the knowledge I have of the points of difference between the Commissioners, in respect to this Line of Boundary, and this I can only do by stating in substance certain parts of my Report made to the Board of Commissioners in One thousand eight hundred and eighteen, of my Surveying Operations of the Year previous; and also of other subsequent Reports made to His Majesty's Government as far back as the early part of One thousand eight hundred and twenty-one.

Substance of certain parts of the Reports referred to in the preceding Answer.

Having devoted much attention on the points of difference between the Commissioners, and on the consequences attendant on the ultimate decision thereon, I cannot withhold observing that the Subject appeared to embrace a Question of the first importance to the British Empire, inasmuch as on the decision that should be given upon the points now in controversy would depend in a great degree the preservation and future security of His Majesty's Dominions in America, and upon which the defence of these Colonies, would either be weakened to an extreme degree, or so consolidated as to afford them additional strength and tend to their future preservation.

The Line of Boundary assumed on the part of the American Government is evidently inadmissible;—First, because the North West Angle of Nova Scotia cannot be established at One hundred and forty-four Miles on a Line due North from the Source of the Sainte Croix, as such Highlands cannot be those described and intended by the Treaty of One thousand seven hundred and eighty-three, being about Fifty Miles to the North of the Southern Boundary of the then Province of Quebec. Secondly, because the same would embrace within the Limits of the United States a portion of Territory exceeding Six Millions of Acres, of right appertaining to the British Empire, of which His Britannic Majesty hath uninterruptedly retained the possession since the Conquest, and which in fact, previous to the Conquest, was held by the Kings of France, by whom extensive Grants of Land were therefrom made; and also, because it is in a manner isolating the Canadas from the Sister Colonies of New-Brunswick and Nova Scotia, by an intervening portion of Territory susceptible of Agriculture for the maintenance of a dense, and in case of War, an hostile Population, at a future period.

In order to convey more effectually my ideas on this subject, it may be necessary to previously enter on a short description of this immense Tract of Country and of the local Advantages it possesses, together with a few Observations with respect to its relative situation with New-Brunswick and the Province of Maine, the same Tract being and forming a portion of the Province of Lower-Canada.

This portion of Territory is bounded on the South by Mars Hill Range of Highlands (so distinguished in my Report of Survey, Maps, and Sections presented to the Commissioners in One thousand eight hundred and seventeen) from which all the Rivers which empty their Waters into the Atlantic within the limits of the United States take their Source, and which also divide the Waters of the River Chaudière from those of River Kennebec. It is bounded on the North and North West by another Range of Highlands within this Province, and considered as less conspicuous than Mars Hill Highlands, of which it is only a Branch directing its course to the North East, from the Western Extremity of a small Lake, and extending along the upper part of the Chaudière at the distance of Twelve and Fifteen Miles to the East thereof, gradually approaching in its course the Borders of the Saint Lawrence, and finally passing within Ten Statute Miles of the said River on Témiscouata Portage; from thence, winding in a more easterly direction to the point of Intersection with the due North Line from the Source of the Sainte Croix, and thence due South One hundred and four Miles, to the point where that Line intersects Mars Hill Highlands at Forty Miles North of the Source of the Sainte Croix, at or near the point named by His Majesty's Commissioners as the North West Angle of Nova Scotia; which triangular Tract of Country so bounded exceeds (as I have already stated) Six Millions of Acres, of which quantity, about Two Millions and a half may be computed to be covered by Mountains and various Ranges and Descriptions of Highlands with intervening Low Lands and Swamps; leaving thereby a Surplus of Three Millions and a half of Acres which may be considered propitious and fit for Agricultural Purposes, besides many parts of the Highlands in progress of time may also be found fit for similar purposes.

This Tract is most abundantly watered by the River Saint John and its numerous Branches, the chief of which are, the Rivers Ristook, Madawaska, Saint Francis, Toledo, Long Lake and the Green and Grand Rivers, besides many other tributary Streams and about Forty Lakes, which together upon an average computation, may be said to cover a Surface of about One hundred and thirty thousand Acres, the most conspicuous of which Lakes are those that form the Sources of the River Saint John and of the River Madawaska.

The main Branch of the Saint John deserves particular notice in consideration of its great extent and on account of the various advantages it offers in an Agricultural and Military point of view: the River runs nearly in a parallel direction with the Saint Lawrence to its confluence with the Madawaska, and at some places is only from Twelve to Fourteen Leagues therefrom, and about Twenty-two to Twenty-five from Quebec, it traverses the middle of this portion of Territory on a South Westerly Course from its junction with the Madawaska to its Source, a distance of about One hundred and thirty-two Miles, which is said to be navigable for Boats, offering thereby an interesting Field for a new Line of Settlement of at least Thirty-six Townships in connexion with the most flourishing and inhabited parts of this Province, and presents at no very distant period a new and shorter Line of Communication to New-Brunswick by near Sixty Miles, on which Route, if I am correctly informed, in respect to the general quality of the Lands along and in the Vicinity of that River, most prosperous Settlements could be made.

cette Ligne, ce que je ne puis faire qu'en donnant la substance de certaines parties de mon Rapport fait aux Commissaires, en Mil huit cent dix-huit, de mes Opérations d'Arpentage de l'Année précédente, ainsi que d'autres Rapports sub-équens au Gouvernement de Sa Majesté, au commencement de l'Année Mil huit cent vingt-et-un.

Substance de certaines parties des Rapports mentionnés dans la Réponse précédente.

Ayant donné beaucoup d'attention aux Différends entre les Commissaires et aux conséquences qui résulteront de la décision sur ic eux, je ne puis m'empêcher d'observer que ce sujet paroit contenir une question de la plus grande importance pour l'Empire Britannique, en autant que de la décision qui sera donnée sur les points en contestation dépendront en grande partie la conservation et la sûreté future des Domaines de Sa Majesté en Amérique, et la défense de ces Colonies sera ou affoiblie au dernier point ou consolidée de manière à leur procurer une force additionnelle et à tendre à leur conservation future.

La Ligne de Limite que réclame le Gouvernement Américain est évidemment inadmissible: Premièrement, Parce que l'Angle du Nord-Ouest de la Nouvelle-Ecosse ne peut être établi à Cent quarante-quatre Miles sur une Ligne tirée vrai Nord de la Source de la Rivière Sainte Croix, vu que ces Hauteurs ne peuvent être celles qui sont décrites et entendues par le Traité de Mil sept cent quatre-vingt trois, étant à environ Cinquante Miles au Nord de la Limite Méridionale de ce qui étoit alors la Province de Québec. Secondement, Parcequ'elle embrasseroit dans les Limites des Etats-Unis une portion de Territoire de plus de Six Millions d'Acres, appartenant de droit à l'Empire Britannique, dont Sa Majesté Britannique a été en possession sans interruption depuis la Conquête, et que dans le fait les Rois de France ont possédée avant la Conquête, et sur laquelle ils ont fait des Concessions considérables, et aussi parce que c'est en quelque sorte isoler le Canada des Colonies du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, par une portion intermédiaire de Territoire susceptible d'être cultivée pour le Maintien futur d'une Population dense, et hostile dans le cas d'une Guerre.

Afin de mieux communiquer mes idées sur ce sujet, il est nécessaire de donner d'abord une courte description de cette Etendue immense de Pays, et des avantages locaux qu'elle possède, avec quelques Observations sur sa situation relativement au Nouveau-Brunswick et à la Province de Maine, cette Etendue faisant partie de la Province du Bas-Canada.

Cette portion de Territoire est bornée au Sud par la Rangée des Hauteurs de Mars Hill, (ainsi distinguée dans mon Rapport d'Arpentage, Cartes et Sections présentés aux Commissaires en Mil huit cent dix-sept,) d'où toutes les Rivières qui se déchargent dans l'Océan, dans les Limites des Etats-Unis prennent leur source, et qui divisent les Eaux de la Rivière Chaudière de celles de la Rivière-Kennebec. Elle est bornée au Nord et au Nord-Ouest par une autre Rangée de Hauteurs en cette Province, considérées moindres que celles de Mars Hill, dont elles ne sont qu'une branche, et qui vont dans le Nord-Est depuis l'extrémité Ouest d'un petit Lac, et s'étendent le long du haut de la Rivière Chaudière à la distance de Douze à Quinze Miles à l'Est d'icelle, en s'approchant graduellement des Bords du Fleuve Saint Laurent, et passant enfin à Dix Miles dudit Fleuve sur le Portage de Témiscouata, de là allant plus à l'Est jusqu'au point d'intersection avec la Ligne tirée de la Source de la Rivière Sainte Croix au Nord, et de là au Sud Cent quatre Miles jusqu'au point où cette Ligne atteint les Hauteurs de Mars Hill à Quarante Miles au Nord de la Source de la Rivière Sainte Croix, à ou près du Point nommé par les Commissaires de Sa Majesté comme étant l'Angle Nord-Ouest de la Nouvelle Ecosse; laquelle étendue triangulaire de Pays ainsi bornée excède, comme je l'ai déjà dit, Six Millions d'Acres, dont environ Deux Millions et demi peuvent être regardés comme couverts de Montagnes et de différentes rangées et espèces de Hauteurs, avec des Terres basses intermédiaires et des Marais, laissant un surplus de Trois Millions et demi d'Acres que l'on peut considérer comme propres à l'Agriculture, outre plusieurs parties des Hauteurs que dans la suite du tems on pourra aussi trouver propres à cela.

Cette Etendue de Terre est très-abondamment arrosée par la Rivière Saint Jean et par ses branches nombreuses, dont les principales sont les Rivières Ristook, Madawaska, Saint François, Toledo, le Lac long, la Rivière Verte et la Grande Rivière, outre un grand nombre d'autres Ruisscaux qui s'y jettent, et environ Quarante Lacs, qui tous ensemble peuvent couvrir une surface d'environ Cent trente mille Acres. Les plus grands de ces Lacs sont ceux qui forment les Sources de la Rivière Saint Jean et de la Rivière Madawaska.

La branche principale de la Rivière Saint Jean mérite une attention particulière à cause de sa grande étendue et des divers avantages qu'elle offre sous un point de vue agricole et militaire. La Rivière va presque parallèlement au Fleuve jusqu'à ce qu'elle se décharge dans la Rivière Madawaska, et en quelques endroits elle n'en est qu'à Douze ou Quatorze Lieues, et à environ Vingt-deux ou Vingt-cinq de Québec, et traverse le milieu de cette portion de Territoire en allant au Sud-Ouest, de sa jonction avec la Rivière Madawaska à sa Source, distance d'environ Cent trente-deux Miles, que l'on dit être navigable pour des Bateaux, ce qui peut faire une suite d'Etablissements d'au moins trente-six Townships auprès des parties les plus habitées et les plus florissantes de cette Province, et pourra en peu de tems fournir une Communication nouvelle avec le Nouveau-Brunswick, plus courte d'au moins Soixante Miles, sur laquelle Route, si je suis bien informé de la qualité générale des Terres le long de cette Rivière et dans les environs, on peut faire les plus beaux Etablissements.

Appendice
(M.)
No. 2.
3e. Mars.

From the Entrance of the Madawaska the River Saint John directs its course to the South East, and is settled on both sides down to the Great Falls, a distance of about Forty Miles, and exhibits flourishing Settlements.

The Range of Highlands assumed as the Boundary on the part of the American Commissioner presents a Frontier from the head of the Connecticut to the point of intersection with the due North Line from the Sainte Croix about Two hundred and eighty-six Miles, entering into the heart of Lower-Canada, and passing within Forty-eight Miles of the Citadel of Quebec, Twenty-eight Miles from the Village of Saint Thomas, and finally approaching the Saint Lawrence near enough probably to interfere with some of the Seigniorial Grants fronting on the River.

By the adoption of Mars Hill Highlands as the Boundary Line it would not only reduce the Line of Frontier by Seventy-four Miles, but also place it, at the nearest point, at least Sixty-two Miles from Quebec, and progressing Eastward at the distance of One hundred and ten Miles from the Borders of the Saint Lawrence. That the same inconviency and disadvantages present themselves with respect to the New Brunswick Frontier is evident, which would be, according to the opinion given by the American Commissioner, about Two hundred and thirty Miles, instead of which it ought in right to be only One hundred and twenty-five including the River Sainte Croix from its entrance in the Bay of Fundy, so that if the Boundary assumed on the part of the American Government were granted, the Frontiers of this Province and that of New Brunswick would form a total extent of about Six hundred and Sixty-three Miles instead of Four hundred and sixty-three, making a difference of Two hundred Miles to His Majesty's Colonies in America.

From the nature and extent of the surveying operations of One thousand eight hundred and seventeen, performed under Instructions from the Board of Commissioners under the Fifth Article of the Treaty of Ghent for settling the Boundary Line between His Majesty's Dominions in America and the Territory of the United States, dated Boston the Eleventh of June One thousand eight hundred and seventeen, I was enabled to determine with precision the Position, Bearing and General Course of the principal Highlands, and their respective Height; as also the Course of the permanent meridional Line, the actual Survey of which was to extend to the Highlands on a due North Course from the Stake or Monument at the Source of the River Sainte Croix; these Field Operations may with propriety be considered as the ground work and base upon which the subsequent Surveys of the Highlands were continued, enabling thereby the Agents to prepare and offer such Arguments, in support of the Claims of their respective Governments, as appeared to them necessary upon the several points referred to the decision of the Commissioners under the Fifth Article, and on which points the said Commissioners not having agreed on any decision thereon, have communicated to each other their opinions upon the points of difference.

I then offered a few observations on the points in controversy, and especially in respect to the point which ought to be fixed and established on the North West Angle of Nova Scotia, which were substantially the same as the argument urged by the Agent in behalf of His Britannic Majesty, and which may be seen in the Report of the Commissioners under the Fifth Article, or in the Pamphlet alluded to.

Q The interesting information you have been so kind as to convey to this Committee is highly useful and satisfactory; but from the exploring Survey alluded to of this Section of Country being chiefly calculated for the purpose of fixing the Boundary of the Southern parts of this Province, a more minute exploring Survey would be required for the purposes and with a view to Colonization: therefore the Committee would wish to have your Answer to the Fourth Question, i. e. What would be the Expense of a minute Exploring Survey of the Country lying between the old Seigniorial Settlements on the South side of the Saint Lawrence and Southern Boundary of the Province or Mars Hill Range of Highlands, bounded on the East by the Province of New Brunswick, and extending to the West as far as the Lands lying about the Head Waters of the Saint John, which River in particular it would be desirable to have more minutely explored, ascertaining its general Course and Windings, its average Breadth, Depth of Water, and rapidity of Stream, whether navigable, and by what description of Crafts?

A. To perform so important an Exploring Survey under proper Instructions to meet the purposes and views expressed by the Committee, I should conceive that a Sum of about Fifteen hundred to Two thousand Pounds would not be too much, including of course Four Copies of Reports, Field Notes and Plans, the one for the Governor in Chief, two for the other Branches of the Legislature, and one to remain of record in the Surveyor General's Office.

Q. What Roads of Communication would you recommend from the old Settlements on the River Saint Lawrence to the River Saint John?

A. I should say the following Roads might be traced with advantage, i. e. from the last Settlements of Frampton to the Source of the Saint John; thence from l'Islet to that River; perhaps one from the rear Settlements of River Ouelle or Sainte Anne, which together with the Témiscouata Road, would offer sufficient communications to the Saint John; and some deviation might be made to the latter Road towards its Southern extremity, to avoid the mountainous Country over which it now passes, and which has been ascertained by Travellers.

Q. If the Exploring Survey alluded to was confined to that part of the Country lying between the old Seigniorial Settlements and the River Saint John, including that River and the Lands on its immediate Borders or Vicinity, would it not considerably diminish the Expense?

A. Yes; and I believe that for such an Exploring Survey, comprising the tracing of the necessary Roads as before stated, a Sum of about One thousand to Twelve hundred Pounds would cover all Expenses.

Depuis l'entrée de la Rivière Madawaska la Rivière Saint Jean va dans le Sud-Est, et est établie des deux côtés jusqu'à la grande Chûte, distance d'environ Quarante Miles, où il y a des Etablissements florissans.

La Rangée de Hauteurs que le Commissaire Américain prend pour la Limite présente une Frontière depuis la Source de la Rivière Connecticut jusqu'au point d'intersection avec la Ligne qui va de la Source de la Rivière Sainte Croix au Nord, d'environ Deux cent quatre-vingt six Miles, entrant dans le centre du Bas-Canada et passant à Quarante-huit Miles de la Citadelle de Québec, à Vingt-huit Miles du Village de Saint Thomas, et enfin approchant assez près du Fleuve pour empiéter probablement sur quelques Seigneuries qui sont sur le bord du Fleuve.

En prenant les Hauteurs de Mars Hill comme la Limite, non-seulement on réduiroit la Ligne de Frontière de Soixante-et-quatorze Miles, mais on la mettroit aussi, dans ses points les plus près, à au moins Soixante-et-deux Miles de Québec, et en avançant dans l'Est, à Cent dix Miles des bords du Fleuve. Il est évident qu'il en résulteroit les mêmes inconviens et les mêmes désavantages par rapport à la frontière du Nouveau-Brunswick, ce qui feroit, d'après l'opinion donnée par le Commissaire Américain, environ Deux cent trente Miles, au lieu que de droit ce ne devoit être que Cent vingt-cinq Miles, y compris la Rivière Sainte Croix depuis son entrée dans la Baie de Fondy, en sorte que si l'on accordoit la Limite réclamée par le Gouvernement Américain, les frontières de cette Province et de celle du Nouveau-Brunswick formeroient une étendue de Six cent soixante-et-trois Miles, au lieu de Quatre cent soixante-et-trois, faisant aux Colonies de Sa Majesté en Amérique une différence de Deux cens Miles.

D'après la nature et l'étendue des Opérations d'Arpentage de Mil huit cent dix-sept faites en vertu d'Instructions du Bureau des Commissaires nommés conformément au Cinquième Article du Traité de Gand pour établir la Ligne entre les Possessions de Sa Majesté en Amérique et le Territoire des Etats-Unis, datées de Boston le Onze Juin Mil huit cent dix-sept, j'ai été en état de déterminer avec précision la Position et la Direction générale des principales Hauteurs et leur élévation respective, ainsi que le cours de la Ligne Méridionale permanente, dont le mesurage devoit s'étendre jusqu'aux Hauteurs sur une Ligne vrai Nord depuis le Poteau ou Monument à la Source de la Rivière Sainte Croix. On peut regarder ces Opérations comme la base sur laquelle on a continué l'Arpentage subséquent des Hauteurs, et qui a mis les Agens en état de préparer et fournir, à l'appui des Réclamations de leurs Gouvernemens respectifs, les Arguments qui leur ont paru nécessaires sur les différens points remis à la décision des Commissaires nommés en vertu du Cinquième Article, sur lesquels les Commissaires n'ayant point concouru se sont communiqués leurs opinions sur les points où ils différoient.

J'ai ensuite donné quelques observations sur les points en contestation, et sur-tout relativement à l'endroit où devoit être établi l'Angle du Nord-Ouest de la Nouvelle-Ecosse, lesquelles ont été en substance les mêmes que celles qui ont été données par l'Agent nommé de la part de Sa Majesté Britannique, et que l'on peut voir dans le Rapport des Commissaires nommés en vertu du Cinquième Article ou dans la Brochure ci-dessus mentionnée.

Q. L'Information intéressante que vous avez bien voulu donner à ce Comité est extrêmement utile et satisfaisante, mais les Opérations que vous mentionnez avoir été faites dans cette partie du Pays étant principalement pour établir la limite des parties Méridionales de cette Province, il faudroit des Opérations plus détaillées dans le cas où l'on voudroit faire des Etablissements; c'est pourquoi le Comité désireroit avoir votre Réponse à la Quatrième Question, savoir, Quels seroient les frais de l'Arpentage et Examen du Pays entre les anciens Etablissements Seignioriaux sur le côté Sud du Fleuve Saint Laurent et la Limite Méridionale de la Province, ou la Rangée des Hauteurs de Mars Hill, borné à l'Est par la Province du Nouveau-Brunswick, et s'étendant à l'Ouest jusqu'aux Terres qui sont autour des Sources de la Rivière Saint Jean, laquelle Rivière particulièrement il seroit nécessaire de faire examiner plus en détail, pour en déterminer le cours général, les sinuosités, la largeur moyenne, la profondeur et la rapidité, et si elle est navigable et pour quelle espèce d'embarcation?

R. Pour faire une Opération aussi importante, d'après des Instructions convenables, et d'après les vues et l'intention du Comité, je crois qu'une Somme d'environ Quinze cens à Deux mille Louis ne seroit pas trop, en y comprenant Quatre Copies de Rapports, Observations et Plans, une pour le Gouverneur en Chef, deux pour les autres Branches de la Législature, et une pour être déposée dans le Bureau de l'Arpenteur-Général.

Q. Quels Chemins de Communication recommanderiez-vous des Anciens Etablissements sur le Fleuve Saint Laurent à la Rivière Saint Jean?

R. Je pense que les Chemins suivans seroient avantageux depuis les derniers Etablissements de Frampton jusqu'à la Source de la Rivière Saint Jean; un de l'Islet jusqu'à cette Rivière, peut-être une des dernières Concessions de la Rivière Ouelle ou de Sainte Anne. Ces Chemins avec celui de Témiscouata feroient des Communications suffisantes avec la Rivière Saint Jean, et l'on pourroit faire à ce dernier Chemin quelques déviations vers son extrémité Méridionale, pour éviter le Pays montagneux où il passe maintenant, et qui a été exploré par les Voyageurs.

Q. Si l'Arpentage et Examen ci-dessus mentionnés se bornoient à cette partie du Pays entre les Anciens Etablissements Seignioriaux et la Rivière Saint Jean, y compris cette Rivière et les Terres qui l'avoisinent, les Frais ne seroient-ils pas considérablement diminués?

R. Oui; et je crois que pour un tel Arpentage et Examen, ainsi que pour les Chemins nécessaires, tel que ci-dessus mentionné, une Somme d'environ Mille à Douze cens Louis couvrirait tous les Frais.

Appendix
(M.)
No. II.
St. March.

Mr. *Pierre Chasseur* was called in and examined: Last September, in company with Mr. S. Neilson, I descended along the North Shore of the River Saint Lawrence with the intention of exploring the Tract of waste Land which is situated beyond Malbaie, in order to ascertain and collect the various natural productions which abound there.

From Malbaie as far as a little River which is 12 Leagues distant from that place, and which is called Duck River, a continuous chain of Mountains extends from the Bank of the Saint Lawrence to a great distance Northwards. The irregular Mountains form an uninterrupted mass of primitive Rocks, the barren aspect of which exhibits Nature without artifice. Their Surface perfectly exposed offers no vestige of Vegetation, and over their Summit are scattered a few low Trees. Among these immense Rocks I gathered several specimens of Iron Ore which is abundant there. There are also vast Quarries of Lime Stone which predominates in that Tract. The Specimens are in my Museum, and will be submitted to the Committee if desired.

I beg to inform the Committee that among the Rocks last mentioned I remarked a calcareous Rock consisting of several Beds, and which appeared perfectly to resemble the kind of Stone at present used in Lithography. Under that impression, and in order to satisfy myself respecting its utility I have forwarded a Specimen of it to the Secretary of the Society of Arts in London; and should the event confirm my opinion I doubt not that this object alone will become a considerable Article of Commerce besides the important benefit which we might ourselves derive from it as affording the means of promoting that fine Art in this Country. The Committee are aware that the kind of Stone I now mention is extremely rare in Europe, and is almost as dear as Gold.

The Mountains I now mention skirt the Saint Lawrence as far as Duck River, the Course of which is Northerly and the Mouth of which is One hundred Feet broad, and would afford convenient shelter for small Vessels. From that River to Saint Catherine's Bay, which is about Ten Leagues lower down, the Ground is a Plain, the evenness of its surface and lofty Trees indicating the fertility of the Soil, form a striking contrast with the bare and barren Rocks from which the River divides them. The extent of this Tract along the Saint Lawrence is about Two Leagues and its depth One League and a half, at the extremity of which there is a Chain of high Mountains situated along the Saguenay which descends in rear of that Plain and shelters it from the North Winds which are so common and so dangerous to Vegetation. The Soil is pure Clay covered with a thin Stratum of Marl, which renders it of value for Agriculture. I have also deposited a Specimen of this in my Museum by which the Committee may better judge than I can. The Trees there are Cedar, White Birch, Ash and Poplar, the Roots of which are surrounded by a dense and spontaneous growth of the best Hay. This Tract is commonly called *Pointe aux Bouleaux*, (White Birch Point) and could support and comfort more than Two hundred Families. In addition to the benefits which this Tract promises to Agriculture I must add that the ebbing Tide of the River St. Lawrence exposes a fine Beach for several Leagues. Fish abounds in that spot, Salmon especially. Its vicinity to Tadoussac, (which place is Two Leagues below it,) would greatly enhance its value, should it be determined that the former intention of establishing at Tadoussac a Port or commercial Entrepôt be carried into effect. This Port in fact affords advantages which are not found elsewhere. Situated in a Bay and sheltered from the Winds by lofty Mountains, its Roadstead might contain a large number of Shipping, and is destined to become the Entrepôt of such Trade in Lumber and in Fur as may be carried on throughout the Tract of Saguenay as far as Lake St. John.

In mentioning White Birch Point I should add that the Tract is of no value to the Company of the Northern Posts, because it can in fact be useful only to those whose intention it is to render the productions of the Soil profitable instead of speculating upon the imbecility and ignorance of a Tribe which is kept in a state of dependence probably as revolting to humanity as is the Slave Trade in another Hemisphere. In fact the Visitation of that Wilderness which is in our immediate vicinity cannot fail to experience the most afflicting sentiments, on observing the Natives of the Soil whom the weight of Years prevents from gratifying the excessive avidity of a foreign Master, contesting for the remains of the most worthless Animal which I had stripped of its Skin. It is nevertheless proclaimed and echoed to the extremities of the civilized World that the Trade in Negroes, by forcing a portion of our Species to enter into the class of the inferior Animals formed for the service of Man, is an actual infliction upon humanity, yet we behold in our own vicinity unfortunate creatures reduced below their natural condition and excluded from Society, become the prey of a few individuals who confining their views to their pecuniary interest exercise over them much more absolute dominion than that of the Virginia Planters. The Slave knows that Laws exist which at least protect his existence, but of that our Indian has not the slightest idea. The number of those unfortunate persons who die of hunger and want, would be yet more considerable, if the humanity of the Servants of the Company of the Posts did not frequently supply their wants.

Such is the afflicting description which my feelings have compelled me to submit to the Committee, the melancholy nature of which is enhanced by the consideration that it appears to be wholly unknown. The impression left on the minds upon viewing the scene is intensely painful. How long such a state of things is to continue it is in the power of the Committee to decide by the measures they may suggest to the Legislature for remedying such pressing Evils.

Not having means to carry my researches farther I closed my Journey at a place called Moulin Baude, which is about One League and a half below Tadoussac following the course of the Saint Lawrence. This place is remarkable for a Quarry of Marble which is of excellent quality and very considerable in quantity. I removed some Fragments from the

Mr. *Pierre Chasseur*, a été appelé, et a dit: Dans le Mois de Septembre dernier, je descendis, à la Compagnie de Mr. Samuel Neilson, la Rive Nord du Saint Laurent, dans la vue de visiter l'étendue de terre inculée qui est située au delà de la Malbaie, pour y reconnoître et recueillir les différentes productions naturelles qui y abondent.

Depuis la Malbaie jusqu'à une petite rivière nommée la Rivière aux Canards, qui en est éloignée de douze lieues, on n'aperçoit qu'une chaîne continue de Montagnes qui s'étendent de la Rive du Fleuve à une grande profondeur dans le Nord. Les Montagnes irrégulières sont une masse non interrompue de rochers primitifs, dont l'apparence stérile représente la nature dans toute sa nudité. Leur surface entièrement découverte ne laisse appercevoir aucun vestige de végétation, et à peine y trouve-t-on quelques petits arbres irrégulièrement parsemés çà et là sur leur cime. J'ai recueilli dans ces immenses rochers plusieurs échantillons des mines de fer qu'on y rencontre en abondance, ainsi que des vastes carrières de pierres calcaires qui en forment la plus grande partie; les spécimens sont logés dans mon Musée, et seront soumis au Comité s'il le désire.

J'ai remarqué parmi ces dernières une Pierre Calcaire, disposée en plusieurs couches, et qui m'a paru tout-à-fait semblable à celle dont on se sert aujourd'hui pour les procédés lithographiques. Dans cette impression, et afin de m'assurer de son utilité, j'en ai fait parvenir un échantillon au Secrétaire de la Société des Arts à Londres; et si l'expiration confirme mon opinion, je ne doute pas que cet objet seul ne devienne un article considérable de commerce, outre les avantages inappréciables que nous pourrions nous-mêmes en retirer en facilitant la Culture de ce bel art dans notre Pays. Le Comité n'ignore pas que la Pierre dont je parle est extrêmement rare en Europe, et qu'elle se vend presque au poids de l'or.

Les Montagnes dont je viens de parler bordent le Fleuve jusqu'à la Rivière aux Canards, qui a sa direction vers le Nord, et dont l'embouchure qui est de cent cinquante pieds de large offre un abri commode et sûr aux petits vaisseaux. De cette Rivière à l'Anse Sainte Catherine, qui est à environ deux lieues plus bas, le terrain forme une plaine dont l'égalité de la surface et les arbres de haute futaie qui annoncent la richesse du terroir, forment un contraste étonnant avec les rochers nus et stériles dont la rivière les sépare. Le terrain a environ deux lieues d'étendue sur le Fleuve, et environ une lieue et demie de profondeur, au bout de laquelle une chaîne de hautes Montagnes situées sur les bords du Saguenay qui descend derrière cette plaine, la protège contre les vents de Nord qui sont si communs et si dommageables à la végétation. Le sol est une glaise pure recouverte d'une légère couche de marne qui rendent ce terrain précieux à l'Agriculture. J'en ai aussi déposé un échantillon dans mon Musée, ce qui mettra le Comité à portée d'en juger encore mieux que moi. Les Arbres qu'on y rencontre sont le Cèdre, le Bouleau, le Frêne, l'Épinette et le Peuplier, qui sont entourés à leurs pieds d'un foin épais et de la meilleure qualité, qui y vient sans aucune culture; le morceau de terre est communément appelé *Pointe aux Bouleaux*, et pourroit procurer l'aisance à plus de Deux cens Familles. Outre les avantages que ce terrain promet à l'Agriculture je dois ajouter que le Fleuve en baissant y découvre une superbe grève de plusieurs lieues de large, et qui abonde en Poissons de toutes espèces, sur-tout en Saumon; outre que sa proximité de Tadoussac qui est à environ deux lieues plus bas, lui donneroit encore beaucoup plus de valeur, si on se détermine à effectuer le dessein que l'on avoit formé de faire à Tadoussac un Port ou un Entrepôt de Commerce; le Poste offre en effet des avantages que l'on ne rencontre pas ailleurs, situé dans une Baie, et protégé des vents par de hautes Montagnes, sa Rade peut recevoir un grand nombre de Vaisseaux, et est destinée à devenir l'Entrepôt du Commerce de Bois et de Pelletteries qui pourroit se faire dans toute l'étendue du Saguenay jusqu'au Lac Saint Jean.

Je dois ajouter, en parlant de la Pointe aux Bouleaux, que le Terrain n'est d'aucune valeur pour la Compagnie des Postes du Nord, parce qu'en effet il ne peut être utile qu'à ceux qui auroient en vue de mettre à profit les Productions du sol, au lieu de spéculer sur l'ineptie et l'ignorance d'une peuplade que l'on tient dans un état de dépendance peut-être aussi outrageante à l'humanité que le honteux trafic des Esclaves dans un autre Hémisphère. En effet, il est impossible à celui qui visite ces déserts, qui ne sont pourtant qu'à un pas de nous, de ne pas éprouver les sentimens les plus affligeans, en appercevant des Enfants du Sol que le poids des années rend incapables de contenter l'insatiable voracité d'un maître étranger, se disputer les débris du plus vil animal que je venois de dépouiller de sa peau. Cependant on s'écrie, et l'écho s'en répète aux coins de l'Univers policé, que la Traite des Nègres, en forçant une partie de notre espèce à rentrer dans la classe des animaux faits pour le service de l'homme, est un véritable supplice pour l'humanité; et nous voyons à notre porte de malheureuses créatures, enlevées à la nature et à la société, devenir la proie de quelques individus qui, n'ayant que l'intérêt pécuniaire en vue, exercent un empire qui est beaucoup plus absolu que celui du Planteur de la Virginie. L'Esclave sait qu'il existe des Lois qui protègent du moins son existence, mais notre Sauvage n'en a pas la moindre idée. Le nombre de ces infortunés qui meurent de faim et de misère seroit encore plus considérable si l'humanité des employés de la Compagnie des Postes ne pourvoyoit souvent à leurs besoins.

Tel est le triste Tableau que je n'ai pu refuser à mes sentimens de mettre sous les yeux du Comité; tableau qui est d'autant plus affligeant qu'il me paroît entièrement ignoré, et qui laisse une impression tout-à-fait pénible dans l'esprit de celui qui visite ces lieux. Jusqu'à quand cet état de choses doit-il continuer? Le Comité est en droit de décider, par les mesures qu'il pourroit suggérer à la Législature pour remédier à des maux aussi pressans.

Faute de moyens de poursuivre plus avant mes recherches, je terminai mon voyage à un endroit nommé Moulin Baude, qui est à environ une lieue et demie de Tadoussac, en suivant le cours du Fleuve. Cette place est remarquable par une carrière de Marbre d'une excellente qualité et qui est très-considérable. J'ai

Appendice
(M.)
No. II.
Se. Murs.

external Beds which I found susceptible of a high polish, and which do not appear to me inferior to that which is extracted from the Mines on the Hudson and Lake Champlain, and I do not doubt that on penetrating further it would be found of a very superior quality. I had a Lamp made of it which is also in my Museum, and which the Committee may inspect at their leisure. Over the Bed of this Marble Quarry a Rivulet flows sufficiently copious to turn a Mill for sawing and cutting the Marble in the Quarry itself.

Mr. John Malcom Fraser was called in and examined, and answered as followeth :

I have visited that part of the Coast of the Saint Lawrence which extends from Malbaie to the River Saguenay, and have had opportunities of judging of some parts of the interior of the Country.

A Tract of Land extending about Six Miles along the Banks of the Saint Lawrence from the mouth of the River aux Cauards to that part of the Saguenay, and reaching back to the Mountains, which are apparently from Five to Six Miles distant from the Coast, affords every local facility for Settlement ; and they who have had the best opportunity of obtaining information respecting the quality of the Land, say, that the greater part of it is of the richest description, and that from One hundred to One hundred and fifty Families might be comfortably settled on it.

The Black River runs through a very extensive and fertile tract of level Land, the greater part of which is on the King's Post side of the River, and on which about Two hundred Families might gain a comfortable existence.

There are also many spots of excellent Land at a short distance in the interior.

To sum up the whole it may be said that between the Black River and the Saguenay, and within Five or Six Miles of the Banks of the Saint Lawrence, enough good land may be found for the support of Five hundred to Six hundred Families. The Climate is similar to that of Malbaie, at which place Grain of all kinds is produced in abundance.

In the event of its being thought advisable to encourage the settlement of the Country in the neighbourhood of Chicoutimy, it may be of service to mention, that the face of the Country is level, and the Soil good, after crossing the first range of Mountains in the rear of Malbaie, and that in a straight line, the distance between these two places cannot exceed Sixty Miles, the Journey having been accomplished on Snow Shoes in two days.

Mr. Louis Vallé, Mariner, called in and examined :

I have navigated and traded during Twenty Years among the Settlements along the North Shore of the River Saint Lawrence from Quebec to Esquimaux Bay. I have stopped at almost all the Posts between Portneuf and Esquimaux Bay aforesaid. Portneuf is Ten Leagues below Tadoussac, and Esquimaux Bay is Four hundred Leagues from Quebec. I think the Climate at Portneuf nearly the same as it is at Quebec. The farther the River is descended the greater is the severity of the Climate. At Esquimaux Bay the Winter is Eight Months long. The Shore of the River below Mingan consists of bare Rocks and rugged Mountains. I do not know the nature of the Soil or the productions between Portneuf and Mingan. I resided at the Post of Mécatina, Two hundred and fifty Leagues from Quebec. I have been Five Leagues into the interior. The Men of the Posts have penetrated Thirty or Forty Leagues into the Interior, following the course of the Rivers. Their Reports are that the whole country is mountainous and comprises many Lakes. There is little difference between Mécatina and Esquimaux Bay as to cold.

Samuel Neilson, Esquire, was called in and examined :

Q. Have you had any and what means of becoming acquainted with the Country lying on the North Shore of the Saint Lawrence below Malbaie ?

A. In the Summers of Eighteen hundred and twenty-three and of last year I visited about Fifty Miles of this Coast, viz : as far as Les Bergeronnes, a few Leagues below the Estuary of the Saguenay. Both times I only ran along the Shore in a Bark Canoe, or in a Sail Boat. I no where went farther into the Country than two or Three Miles, and then I followed a Bay or a River ; I can therefore give very little information to the Committee.

Q. What is the Climate, Soil and Productions of the said Tract of Country ?

A. The distance from the Settlements of Malbaie is so trifling that there can be no difference in the general character of the Climate. Those spots which are protected from the bleak North West Winds of this Region I have no doubt have advantages, as regards Climate, over Malbaie. The Valleys of the Rivers Gouffre and Murray Bay, from the Northerly Winds rushing down them early in the Fall, are exposed to injurious frosts.

The Soil, (where there is any) as in the greater part of mountainous Countries, is generally rich Alluvion.

The Productions may one day be of consequence to the Arts and our Commerce ; the most remarkable of them, not already well known, are : the statuary Marble at Moulin Baude, the Clay at Pointe aux Bouleaux, and the Iron Ore, chiefly of the description of magnetic Iron Ore.

From the large masses of the Iron Ore found in wide veins at Echaffaud des Basques, the layers of Iron Sand in the small eminence on which Tadoussac stands, the Specimens we saw of it at the Post, and the indications of it every where as one walks along the Shore, I am

enlevé quelques fragmens des couches extérieures que j'ai reconnus susceptibles d'un beau poli, et qui ne me paroissent pas inférieurs à ceux que l'on retire des mines de l'Hudson et du Lac Champlain, et je ne doute pas qu'en pénétrant plus avant, on le trouveroit d'une qualité encore bien supérieure. J'en ai fait travailler une Lampe qui est aussi à mon Musée, et que le Comité pourra examiner à loisir. Sur le Lit même de cette carrière de Marbre, il coule un ruisseau dont les eaux sont assez abondantes pour y ériger et mettre en jeu un Moulin pour pouvoir y scier et couper le Marbre dans la carrière même.

Mr. John Malcom Fraser a été appelé et examiné, et a répondu comme suit :

J'ai visité la partie de la Côte du Fleuve Saint Laurent qui s'étend depuis la Malbaie jusqu'au Saguenay, et ai eu occasion de faire des observations sur quelques parties de l'intérieur du Pays.

Un espace de Terre qui s'étend à environ Six Miles le long des Bords du Fleuve Saint Laurent depuis l'Embouchure de la Rivière aux Canards jusqu'à celle du Saguenay et qui va en profondeur jusqu'aux Montagnes, qui paroissent à Cinq ou Six Miles de distance du Bord du Fleuve, paroît offrir toutes les facilités possibles pour des Etablissemens, et ceux qui ont eu les meilleures occasions d'être informés de la qualité du Sol, disent que la plus grande partie est d'un Sol des plus riches, et que l'on pourroit y établir comme il faut Cent à Cent cinquante Familles.

La Rivière Noire coule à travers un Terrain uni très-étendu et fertile, dont la plus grande partie est sur le côté de la Rivière qui appartient aux Postes du Roi, et sur lequel environ Deux cens Familles pourroient trouver une Subsistance honnête.

Il y a aussi plusieurs morceaux d'excellente Terre à une petite distance dans l'intérieur.

En prenant le tout ensemble, on peut dire qu'entre la Rivière Noire et le Saguenay, et jusqu'à environ Cinq à Six Miles du Bord du Fleuve, on peut trouver assez de bonne Terre pour maintenir Cinq à Six cens Familles. Le Climat est semblable à celui de la Malbaie, où les Grains de toutes espèces viennent en abondance.

Il est bon d'observer, dans le cas où l'on jugeroit à propos d'encourager l'Etablissement du Pays dans le voisinage de Chicoutimy, que le Pays est uni et le Sol bon après avoir traversé la première Rangée de Montagnes derrière la Malbaie, et qu'en droite ligne la distance entre les deux Places ne peut pas être de plus de Soixante Miles, car on y a été en Raquettes en deux jours.

Mr. Louis Vallé, Navigateur, a été appelé et a dit :

J'ai navigué et commercé depuis vingt ans dans les établissemens au Nord du Fleuve Saint Laurent, depuis Québec jusqu'à la Baie des Esquimaux ; j'ai arrêté dans presque tous les Postes depuis Portneuf jusqu'à ladite Baie des Esquimaux. Portneuf est dix lieues plus bas que Tadoussac, et la Baie des Esquimaux est à Quatre cens Lieues de Québec. Je pense qu'à Portneuf le Climat est à peu près comme à Québec, plus on descend et plus le climat est rigoureux. A la Baie des Esquimaux ils ont huit mois d'Hiver. Les bords du Fleuve plus bas que Mingan consistent en Mornes et Montagnes escarpées. Je ne connois pas la nature du Terrain entre Portneuf et Mingan. Je n'en connois pas les Productions. J'ai passé trois ans au Poste de Mécatina, qui est à Deux cent cinquante Lieues de Québec. J'ai été jusqu'à Cinq Lieues dans les Terres. Les Hommes des Postes ont été jusqu'à Trente ou Quarante Lieues dans les Terres, en suivant le Bord des Rivières, leurs Rapports sont que tout le Pays est Montagneux et comprend un grand nombre de Lacs. Pour le froid il y a peu de différence entre Mécatina et la Baie des Esquimaux.

Samuel Neilson, Ecuyer, a été appelé et examiné :

Q. Avez-vous eu aucun et quel moyen de connoître le Pays au Nord du Fleuve Saint Laurent, en bas de la Malbaie ?

R. Dans l'Eté de Mil huit cent vingt-trois et dans celui de l'Année dernière, j'ai parcouru environ Cinquante Miles de cette Côte là, c'est-à-dire, jusqu'aux Bergeronnes à quelques lieues plus bas que l'Embouchure du Saguenay. A chaque fois j'ai simplement été le long de la Côte en Canoë d'Ecorce ou dans une Chaloupe. Je n'ai été nulle part plus avant dans les Terres que deux ou trois Miles, et alors j'ai suivi une Baie ou une Rivière ; je ne puis par conséquent donner que peu d'information au Comité.

Q. Quels sont le Climat, le Sol et les Productions de cette étendue de Pays ?

R. La distance où elle est des Etablissemens de la Malbaie est si peu de chose qu'il ne peut pas y avoir de différence dans le Climat. Je ne doute point que les endroits qui sont à l'abri du Vent de Nord-Ouest qui vient des Montagnes n'aient quelque avantage sur la Malbaie par rapport au Climat. Les Vallées des Rivières du Gouffre et de Murray Bay sont exposées à de fortes gelées causées par les Vents de Nord qui prennent de bonne heure en Automne.

Le Sol (dans les endroits où il y en a) est généralement, comme dans la plupart des Pays Montagneux, enrichi par des Terres apportées par Alluvion.

Les Productions de l'endroit pourront être un jour de grande importance pour les Arts et le Commerce. Les plus remarquables et qui ne sont pas encore bien connues, sont : le Marbre Statuaire au Moulin Baude, la Terre Glaise à la Pointe aux Bouleaux, et la Mine de Fer, consistant principalement en Mine de Fer Magnétique. D'après les Masses considérables que l'on trouve en grandes Veines à l'Echaffaud des Basques, les Couches de Sable mêlé de Fer dans la Côte sur laquelle est Tadoussac, les Echantillons que nous en avons vus au Poste, et les

satisfied that it must occur in the vicinity in Beds sufficiently rich to be profitably worked. The Norway Iron of such repute in Commerce is extracted from similar Ore. Both it and that of Cornwall in England are found in Rocks of the same formation as those between Malbaie and the Saguenay. We brought away large masses of the Ore.

The Clay at Pointe aux Bouleaux and Pointe aux Vaches, the two outermost tongues of the Banks of the Saguenay at its mouth, occurs in immense beds, of which that at the first place is about Thirty or Forty Feet in thickness above ground, and that at the last place, probably Two hundred Feet; both together extending in superficies apparently Ten or Twelve Miles. It is extremely fine in its texture, contains a good deal of Lime and some Iron. It has the property of crumbling when water is thrown upon it, as unslacked Lime does, and might, by merely being spread out and exposed to the falls of rain, answer for an excellent manure for a Soil having an excess of Acids, such as that of Swamps, &c. It is very probable that this Clay will be successfully used in the manufacture of Crockery and Earthenware, and the abundance of it, the vicinity of Fuel, and the advantages of good Harbours for Export at the door of the Manufacturer, would make it extremely valuable.

The Statuary Marble of Moulin Baude, Four Miles below Tadoussac, is in a rent of about Six to Eight Feet in Breadth; the rent rises almost vertically to the top of the Bank, which is here One hundred and fifty Feet high. The Marble is therefore abundant. It is, generally speaking, solid, and masses sufficiently large to form the Pillars of a fine Public Building might be quarried at a trifling expense. The parts which have not been exposed to the action of the air will probably take a good polish, and as Chimney Pieces, Tables, &c. would really make beautiful Ornaments. As a statuary Marble, the state of the fine Arts in this Country cannot allow us to indulge the idea that it will soon be in request. The rent is washed by the Tide, and a Vessel of Sixty Tons might strike it with her keel. It is to be hoped that in a few years we shall see it introduced among the Ornaments of our dwelling Houses.

The other mineral Productions of any value which I met with, were the precious Garnet at Cap à l'Aigle, near Malbaie, in as great abundance and of as pure a colour as it is found in any part of the World. It occurs in Gneiss. I saw some fine Schorls, and detached pieces of the Labrador Feldspar were frequently met with on the Beaches about the Saguenay.

The Timber in such a mountainous Tract cannot generally be valuable. It is short and stunted in its growth by a shallow Soil, and even in the little patches of low Ground it is small. It is generally of the Pine and Birch kinds. What the Canadians call the Cyprés, a kind of Fir, covers considerable parts of the Mountains. The appellation of Pointe aux Bouleaux sufficiently indicates the kind of Timber growing there. No where on the Coast did I see any Timber fitted for Exportation.

The Quadrupeds are exceedingly rare, much more so than in the settled parts of the Country. The Indian, as he has long hunted for the Fur instead of the Carcase, has destroyed almost every living Animal. The Porcupine and the White Fox are the only Quadrupeds not commonly met with about Quebec. Several years had elapsed, I was told, since the Carcase of a Beaver had been brought to Tadoussac.

The Land Birds are rare; a variety or two of them, not common to Quebec were seen. The Perdrix blanche, (the *Parmigan*), which changes colours like our Hare, is occasionally met with in the Hills. The Water Fowl are extremely numerous; particularly those of the diver kinds; among them is the Petit Bonhomme, a beautifully shaped Duck not much larger than our Snipe. The Batture aux Allouettes is the resort of large Flocks of the different species of Oxbirds.

The Fishes are the Salmon, Salmon-trout, several kinds of Herring, Smelt, &c. The Cod, once common, is now seldom caught. The number of Salmon taken is much less than formerly; only Three thousand five hundred were caught last year in the whole extent of what is called the King's Posts, including the Saguenay and its tributaries, as far as Chicoutimy. The Bottle-nose Whale swims within a few Rods of the Post of Tadoussac, and some of the larger species are sometimes harpooned opposite, but the occupation of taking them is nearly abandoned, and only two or three Schooners have visited the River for the purpose in as many years.

The Seal is still frequently seen, but it has much diminished in numbers and grown wild. About Two hundred were killed by the Indians of the Post of Tadoussac last Winter. There are Six or Seven varieties of these Amphibia on the Coast; one is said to grow to the enormous length of Fourteen Feet. For many years after the discovery of this Country, the Walrus was common about the Saguenay, but it is not now to be seen in the Gulph or River. It is from this Animal that the Pointe aux Vaches, about a Mile from Tadoussac, takes its name.

Q. Does the Land afford any and what facilities for settlement for any and what number of Persons?

A. At no point except one does the part of the Coast I have seen offer any great attraction to the Settler; that one is Pointe aux Bouleaux; a piece of low, level and exceedingly rich Land, forming the Western Bank of the Saguenay at its junction with the Saint Lawrence. This spot certainly offers very strong inducements to the Settler, such, I conceive, as would instantly secure its occupation if granted.

The principal plot of cultivable ground may be said to be about Nine Miles in superficies, on which sixty or seventy Families or Four hundred Souls might find subsistence and comfort. In its present condition an Indian Family of Four or Five Persons forced to stay upon it for

indices que l'on en voit partout lorsqu'on marche sur le rivage, je suis convaincu qu'il doit y en avoir dans le voisinage des Lits assez riches pour être travaillés avec profit. Le Fer de la Norvège qui est en si grande réputation dans le Commerce est tiré de Mines semblables. On le trouve, ainsi que celui de Cornwall, dans des Rochers comme ceux qui se trouvent entre la Malbaie et le Saguenay. Nous avons apporté plusieurs gros morceaux du Minerai.

La Glaise à la Pointe aux Bouleaux et à la Pointe aux Vaches, qui sont les deux Pointes des Bords du Saguenay, à son Embouchure, qui avancent le plus dans le Fleuve, se trouve en lits immenses; celui de la première Place a environ Trente ou Quarante Pieds d'épaisseur au-dessus de terre; et celui de l'autre Place probablement Deux cens Pieds, et ils paroissent s'étendre Dix à Douze Miles en superficie. La texture en est extrêmement déliée, et elle contient une grande quantité de Chaux et un peu de Fer. Elle a la propriété de s'émier comme la Chaux vive. Lorsque l'on jette de l'eau dessus, et en l'étendant simplement sur la Terre et l'exposant à l'action de la Pluie, elle feroit un Engrais excellent pour un Sol qui abonderoit en Acides, tel que celui de Savannes, &c. Il est très-probable que l'on pourroit employer cette Glaise avec succès dans la Poterie, et sa grande abondance, la proximité du Bois, et l'avantage de bons Havres à la porte du Manufacturier, le rendroient d'un grand prix.

Le Marbre Statuaire du Moulin Baude, à Quatre Miles en bas de Tadoussac, est dans une Crevasse d'environ Six à Huit Pieds de large, qui s'élève presque verticalement jusqu'au haut du Bord de la Mer qui a là Cent cinquante Pieds de haut. Le Marbre y doit donc être abondant; il est, généralement parlant, en grands Bancs, et on en pourroit tirer à peu de frais des Morceaux assez grands pour faire des Piliers à un bel Edifice Public. Les parties qui n'ont pas été exposées à l'action de l'Air seront probablement susceptibles d'un beau poli, et feront réellement de beaux Ornaments de Corniches, des Tables, &c. L'état des Beaux Arts en ce Pays ne nous permet point d'espérer que, comme Marbre Statuaire, ce Marbre soit de sitôt en réquisition. La Crevasse est lavée par la Marée, et un Vaisseau de Soixante Tonnes pourroit la toucher avec sa Quille. Il faut espérer que dans quelques Années nous le verrons introduit comme un des Ornaments de nos Maisons.

Les autres Productions Minérales de quelque conséquence que j'y ai vues sont le précieux Grenat, au Cap à l'Aigle, près de la Malbaie, en aussi grande abondance qu'on le trouve en quelque partie du monde que ce soit. On le trouve en Gneiss. J'ai vu de très-beaux Schorls, et sur la Grève le long du Saguenay on trouve fréquemment le Feldspath de Labrador.

Le Bois dans un Pays aussi montagneux ne peut pas en général être bien bon. Il est court et rabougri à cause du peu de profondeur du Sol; même dans les petites étendues de Terre basse le Bois est petit. C'est généralement du Pin et du Bouleau. Ce que les Canadiens appellent Cyprés, espèce de Sapin, couvre une grande partie des Montagnes. Le nom de Pointe aux Bouleaux indique suffisamment l'espèce de Bois qu'on y trouve. En aucun endroit sur le bord de la Mer je n'ai trouvé du Bois propre à être exporté.

Les Quadrupèdes sont extrêmement rares, plus même que dans les parties établies du Pays. Les Sauvages, chassant depuis long-tems pour leurs Peaux plutôt que pour leur Chair, les ont presque tous détruits. Le Porc-épi et le Renard blanc sont les seuls Animaux qu'on ne rencontre pas communément près de Québec. J'ai entendu dire qu'il y avoit bien des années que l'on avoit porté de la Chair de Castor à Tadoussac.

Les Oiseaux terrestres sont rares, on en voit une variété ou deux qui ne sont pas communs à Québec. La Perdrix blanche, (le *Parmigan*), qui change de couleur comme notre Lièvre se voit de tems à autre dans les Côteaux. Les Oiseaux Aquatiques sont extrêmement nombreux, surtout les espèces de Plongeurs. Parmi ceux-là on trouve le Petit Bonhomme, Canard d'une forme superbe, mais pas beaucoup plus gros que nos Bécassines. A la Batture aux Allouettes, on voit de grandes volées des différentes espèces de ces Oiseaux.

Les Poissons sont le Saumon, la Truite saumonée, différentes espèces de Hareng, d'Eperlan, &c. La Morue autrefois commune est maintenant rare. On y prend beaucoup moins de Saumon que ci-devant. Il n'en a été pris que Trois mille cinq cens l'année dernière dans toute l'étendue de ce qu'on appelle les Postes du Roi, y compris le Saguenay et les Rivières qui s'y jettent, jusqu'à Chicoutimy. On voit nager le Dauphin à quelques Arpens du Port de Tadoussac, et même des Cétacés d'une plus grande espèce sont quelquefois harponnés dans le voisinage, mais cette Pêche est maintenant presque entièrement abandonnée. On n'a vu que deux ou trois Goçlettes dans le même nombre d'années entrer dans la Rivière pour cet objet.

Le Loup Marin se voit encore fréquemment, mais le nombre en a bien diminué, et il est devenu sauvage. Les Sauvages du Poste de Tadoussac en ont tué environ Deux cens l'Hiver dernier. Il y en a six ou sept espèces le long de la Côte; on dit qu'il y en a une qui croit jusqu'à la longueur énorme de Quatorze Pieds. Pendant plusieurs années après la découverte de ce Pays la Vache Marine étoit commune vers le Saguenay, mais on n'en voit plus maintenant dans le Fleuve ni dans le Golfe. C'est de cet Animal que la Pointe aux Vaches a pris son nom.

Q. Le Terrain offre-t-il aucune et quelle facilité pour des Etablissements; et pour combien de personnes?

R. Il n'y a qu'une place dans la partie de la Côte que j'ai vue qui offre quelque avantage à ceux qui voudroient faire des Etablissements; c'est la Pointe aux Bouleaux, Terrain bas uni et extrêmement riche, qui forme la Rive Ouest du Saguenay à l'endroit où il se jette dans le Fleuve. Cet espace de Terre offre assurément de grands avantages, et s'il étoit concédé, ceux qui s'y établissent en retireroient immédiatement, je crois, de quoi s'en assurer la possession.

On peut dire que le principal morceau de Terre susceptible de Culture est d'environ Neuf Miles en superficie sur lequel Soixante ou Soixante-et-dix Familles, ou Quatre cens Ames pourroient trouver la subsistance et l'aisance après deux ou trois Années de Résidence. Dans

Appendix
(M.)
No. II.
3d March.

Three Months successively, at any Season of the Year, would most certainly starve. The Soil overlies the Bed of Clay I have spoken of; it is composed of the usual Vegetable Mould, a rich Loam, and sometimes of a Bed of Sand, which together give an average depth of Soil of Twelve or Fifteen Inches. The little Rivière aux Canards bounds it on the North West, and a Brook empties itself on the North East into l'Anse Sainte Catherine; on the first, Mills might easily be erected. The Tract is otherwise well watered, and a small Lake, fed by a Spring, lies at a few Arpens from the Saint Lawrence. The Timber is Birch, Sapin, Cedar, &c. of a pretty large size. Wild Hay grows all over the Tract.

I ascended the River aux Canards about Two Miles, and the Soil did not vary in its general character. The Mouth of the River forms a safe Harbour for Boats and small Craft. The Battures opposite the Tract extend into the Saint Lawrence about Eight or Nine Miles; they are however without any useful vegetable Production, but the resort of immense collections of Water Fowl.

Pointe aux Bouleaux is only Four or Five Miles from Tadoussac. A Settler, I am confident, might with very little labour, having the great and cheap Highway of the Saint Lawrence to transport his Produce to Market, be able to live in comparative affluence, a few years after going there.

On the North West of this Tract on the other side of Rivière aux Canards, towards Echaffaud des Basques, there is a long low point of Land where it is probable a number of Families might also settle; and the Settlements could likely be made to extend by the Vallies between the Hills into the Interior, where I have been informed there are pretty large Tracts of tolerably good Land.

It is misusing the Gifts of Providence thus to allow the fairest of them to lie waste, and that, at the door of a Father whose Sons are settling on the barren Hills to the East of Malbaie. Several young men of Malbaie to whom I spoke, said they would hasten to take these Lands as soon as they were offered to be granted.

The other parts of the Coast on this side of the Saguenay are entirely mountainous. The Hills are a continuation of the chain which first falls upon the Saint Lawrence at Cap Tourmente. There are, however, a few spots of inconsiderable extent which may at a later period be settled. The bases of the Hills generally form the Shore, and it is impossible in most places to travel along the Precipices, a few Feet from which the depth of Water is often Thirty or Forty Fathoms. There is scarcely a safe Harbour for a Boat.

I did not visit the Lands of the Rivière Noire, which is the boundary Line of the Seignior of Mount Murray and the King's Posts, but I learned that in the first mentioned Seignior considerable Tracts of good Land are found, and that Doctor Fraser, the Seignior, had granted Two or Three hundred Lots to the young Men of Malbaie. It is probable that on the Bank of the River, lying within the King's Posts, there is also a very considerable extent of good Land. I was informed, indeed, that a Tract of good Land extended from this place across the Country to Chicoutimy, which was distant two days march, or forty or fifty Miles. The Timber on Rivière Noire is very well adapted for sawing into Deals, and a powerful Saw Mill has lately been erected a little on this side of the Outlet of the River at Port au Persil, by Messieurs McLeod and Duberger. There is a Footpath from Malbaie across the Country, but it would be difficult to make a Road for Carriages.

As to the Country on the East of the Saguenay as far as Les Bergeronnes, (two Rivers emptying themselves into the Saint Lawrence,) Pointe aux Vaches, just below Tadoussac, is the only spot where persons might at present be induced to settle. At Les Bergeronnes, it appears probable that much good Land will be discovered. The Soil which I saw was good; wild Hay grew very luxuriantly along both the Rivers, and it is cut annually for the use of the Cattle at Tadoussac.

A few Miles below Les Bergeronnes the great Mountain Chain leaves the Saint Lawrence; the low Shore indicates a fine level well wooded Country, and even from the middle of the Channel no Hills can be seen in the Interior. This is the case as far, I believe, as Betsiamites and even Manicouagan, a few Leagues on this side of Monts-pelés, that is about Fifty or Sixty Miles. It is very probable that the Soil and Climate of this part of the Country are good, and I see no reason why the latter should differ from that of Mitis, which is opposite on the South Shore, only Twenty-five Miles distant. It might be worth while to examine persons acquainted with the Country about Portneuf.

The whole Tract of Country on the Saguenay and below it must very soon be settled. Since rival trading Companies have got to be Neighbours, the Trade is of little value to any one, except the Indian perhaps who in consequence receives less harsh treatment and often a higher price for his Furs, by the party most anxious to traffic with him. The whole Indian Population does not much exceed Three hundred Souls. Annually, many die from famine, from diseases brought on by intemperance or worse vices, and in a few years the Country will be deserted. The Chase diminishes every day. The Trader finding no occupation will be forced to take the Plough and raise enough of Corn to feed himself. This in fact is a change of which we already see the effects at several of the Posts. The present Leases of the Posts ought not to be renewed. Surveys of the tract ought to be authorized and the Land sold to the highest Bidder in Lots, on condition of immediate settlement. In a few years the Government would draw a much larger Income from it than it does now, would have added many to the number of its Subjects, and instead of fostering a system, vicious in itself, already unprofitable to all, would open new Sources of Wealth.

l'état où il est actuellement, une Famille de Sauvages de Quatre ou Cinq Personnes, obligée d'y rester pendant trois Mois de suite, en quelque tems que ce soit de l'Année, y mourroit absolument de faim. Le Sol couvre le Lit de Glaise dont j'ai déjà parlé, il consiste en Terreau, en Terre grasse, et quelquefois en un Lit de Sable: le tout ensemble a une profondeur moyenne de Douze à Quinze Pôuces. La petite Rivière aux Canards le borne au Nord-Ouest, et il s'y décharge un Ruisseau au Nord-Est, dans l'Anse Sainte Catherine. Sur la première Rivière on pourroit facilement ériger des Moulins. Cette étendue de Terre est d'ailleurs bien arrosée, et il y a à quelques Arpens du Fleuve Saint Laurent un petit Lac entretenu par une Source. Le Bois consiste en Merisier, Sapin, Cèdre, &c. assez gros. Ce Morceau de Terre est tout couvert de Foin Sauvage.

Je suis monté la Rivière aux Canards environ Deux Miles, et le caractère général du Sol ne paroît pas changer. L'Embouchure de la Rivière fournit un Havre sûr pour les Chaloupes et les petits Bâtimens. Les Battures vis-à-vis cette étendue de Terre avancent environ Huit à Neuf Miles dans le Fleuve, mais on n'y trouve aucune production végétale utile.

La Pointe aux Bouleaux n'est qu'à Quatre ou Cinq Miles de Tadoussac. Je suis assuré qu'une personne qui s'y établirait, ayant le Fleuve Saint Laurent pour transporter son produit au Marché, pourroit vivre dans une grande aisance et à bon marché, en peu d'années après s'y être établie.

Au Nord-Ouest de cette Étendue de Terre, de l'autre côté de la Rivière aux Canards, vers l'Echaffaud des Basques, il y a une longue Pointe de Terre basse, où il est probable que plusieurs personnes pourroient s'établir, et l'on pourroit probablement étendre les Etablissements dans l'intérieur par les Vallées entre les Côteaux, où j'ai été informé qu'il y avoit d'assez grandes Étendues de Terre passable.

C'est mésuser des Dons de la Providence que de laisser ainsi les plus beaux rester incultes, et cela à la porte d'un Père dont les Enfants s'établissent sur les Hauteurs stériles à l'Est de la Malbaie. Plusieurs jeunes gens de la Malbaie à qui j'ai parlé m'ont dit qu'ils se hâteroient de prendre ces Terres si elles étoient concédées.

Les autres parties de la Côte en deçà du Saguenay sont entièrement remplies de Montagnes qui sont une continuation de la Chaîne qui aboutit au Fleuve au Cap Tourmente. Il y a néanmoins quelques Morceaux de peu d'étendue qui pourroient s'établir par la suite. Le pied des Montagnes forme en général le Rivage, et il est impossible en bien des endroits de voyager le long des précipices, à quelques pieds desquels la profondeur de l'eau est quelquefois de Trente à Quarante Brasses. On y trouve à peine un Havre sûr pour une Chaloupe.

Je n'ai pas vu les Terres de la Rivière Noire qui fait la séparation entre la Seigneurie de Mount Murray et les Postes du Roi, mais j'ai entendu dire que dans la première place on trouve des morceaux considérables de bonne Terre, et que le Docteur Fraser, le Seigneur, a concédé Deux ou Trois cens Lots à des jeunes gens de la Malbaie. Il est bien probable que sur le bord de cette Rivière, du côté des Postes du Roi, il y a aussi une étendue très-considérable de bonne Terre. J'ai même été informé qu'il y avoit une étendue de bonne Terre dans cet endroit depuis cette place jusqu'à Chicoutimy, qui en est éloignée de Deux Journées de marche, ou de Quarante à Cinquante Miles. Le Bois sur la Rivière Noire est bien bon à faire des Planches, et Messrs. McLeod et Duberger ont dernièrement érigé un beau Moulin à Scie un peu au-dessus de l'embouchure de la Rivière Noire au Port au Persil. Il y a un Sentier de la Malbaie au travers le Bois, mais il seroit difficile d'y faire un Chemin de Voiture.

Quant au Pays à l'Est du Saguenay jusqu'aux Bergeronnes, (deux Rivières qui se jettent dans le Fleuve Saint Laurent,) la Pointe aux Vaches, en bas de Tadoussac, est le seul endroit où l'on pourroit maintenant être tenté de s'établir. Il est probable qu'aux Bergeronnes on trouveroit beaucoup de bonne Terre. Le Sol m'y a paru bon; le Foin sauvage, croît en grande abondance sur les deux Rivières, et on en coupe annuellement pour l'usage des Animaux à Tadoussac.

A quelques miles de là la grande Chaîne de Montagnes s'éloigne du Fleuve; le rivage en bas indique un beau Terrain uni et bien boisé, et même du milieu du Chenal il ne paroît à la vue aucune hauteur dans l'intérieur. Je crois que c'est de même jusqu'aux Betsiamites et même jusqu'à Manicouagan, à quelques Lieues des Monts Pelés, c'est-à-dire Cinquante ou Soixante Miles. Il est très-probable que le Sol et le Climat de cette partie du Pays sont bons, et je ne vois pas, dans le fond, pourquoi ils différeroient de ceux de Mitis qui est vis-à-vis dans le Sud, à Vingt-cinq Miles seulement de distance. Il vaudroit bien la peine d'examiner des personnes qui connoissent le Pays aux environs de Portneuf.

Il faut que cette étendue de Pays s'établisse bien vite. Depuis que des Compagnies commerçantes et rivales sont voisines les unes des autres, le Commerce est très-peu de chose pour qui ce soit, à moins que ce ne soit pour les Sauvages, qui en sont moins maltraités, et obtiennent quelquefois un plus haut prix de leurs Pelleteries de ceux qui ont le plus d'envie de trafiquer avec eux. La Population entière des Sauvages n'excède probablement pas beaucoup Trois cens Ames. Il en meurt annuellement beaucoup de Faim et de Maladies causées par l'Intempérance ou de plus grands Vices, et en peu d'Années ils abandonneront l'endroit. La Chasse diminue tous les Jours. Le Commerçant ne trouvant plus d'occupation sera forcé de prendre la Charrue et de cultiver assez de Grain pour se nourrir. C'est en effet un changement que nous avons déjà vu dans plusieurs des Postes. On ne devoit point renouveler les Baux des Postes. On devoit en autoriser des Arpentages, et le Terrain devoit être vendu par Lots au plus haut Enchérisseur, à condition qu'il s'établira immédiatement. En peu d'années le Gouvernement en retireroit un bien plus grand Revenu qu'il ne le fait maintenant, il augmenteroit beaucoup le nombre de ses Sujets, et au lieu de favoriser un Système vicieux en lui-même, qui ne donne de profit à personne, il ouvreroit une nouvelle source de richesses.

Appendice
(M.)
No. II.
3e Mars.

IMPORTS: 1826.

AT QUEBEC.

714 Vessels, 179,949 Tons, 8,263 Men.

123 Pipes,	}	Madeira Wine, 16,269 Gallons.
50 Hogsheads,		
23 Qr. Casks,		
44 Casks and Cases.		
257 Pipes,	}	Port, 41,058 Gallons.
78 Hogsheads.		
54 Quarter Casks,		
143 Casks and Cases.		
231 Pipes,	}	Teneriffe, 31,342 Gallons.
140 Hogsheads,		
296 Quarter Casks,		
4 Casks and Cases.		
17 Butts,	}	Spanish, 116,270 Gallons.
749 Pipes,		
354 Hogsheads,		
289 Casks and Cases.		
467 Pipes,	}	Sicilian, 65,389 Gallons.
196 Hogsheads,		
9 Quarter Casks.		
64 Pipes,		
10 Hogsheads,	}	Italian, 8,580 Gallons.
1 Cask.		
30 Pipes,	}	French, 8,476 Gallons,
52 Hogsheads,		
221 Casks and Cases.		
3 Puncheons,		
2 Kegs,	}	Whiskey, 241 Gallons.
251 Pipes,		
123 Hogsheads,	}	Brandy, 37,356 Gallons.
1 Cask,		
192 Pipes,	}	Gin, 25,330 Gallons.
74 Hogsheads,		
3230 Puncheons,	}	Jamaica Rum, 350,885 Galls.
128 Hogsheads,		
2 Casks.		
7207 Puncheons,		
528 Hogsheads,	}	L. Island Rum, 793,349 Galls.
123 Casks,		
7 Puncheons,		
2 Hogsheads,		
1 Cask.	}	Shrub, 870 Gallons.
12 Hampers,		
43 Casks and Cases.	}	Cordials, 213 Gallons.
1088 Casks Molasses, 100,975 Gallons.		
276 Casks refined Sugar, 229,542 lbs.	}	Muscovado Sugar, 2,371,308 lbs.
3636 Casks,		
697 Bags,		
192 Casks,		
33 Bags,	}	Coffee, 75,636 lbs.
71 Casks Leaf Tobacco, 77,601 lbs.		
66 Kegs,	}	Manufactured Tobacco, 11,219 lbs.
38 Boxes,		
44 Half Boxes,		
229 Quarter Boxes,		
19952 Packs Playing Cards.	}	Hyson Tea, 32,704 lbs.
209783 Minots Salt.		
484 Chests,	}	Other Teas, 1,042,318 lbs.
*19 Packages,		
13310 Chests,	}	
3583 Boxes,		
*58 Packages,	}	

N. Three per Cent has been deducted from all the above Articles, except the Playing Cards.

Value of Merchandise paying 2½ per Cent,	£715,836	9	8
Value of Free Goods,	15,086	3	3
	<u>£730,922</u>	<u>12</u>	<u>11</u>

* From London.

IMPORTATIONS: 1826.

A QUEBEC.

714 Vaisseaux—179,949 Tonneaux—8,263 Hommes.

123 Pipes,	}	Vin de Madère. 16,269 Gallons.
50 Barriques.		
23 Quarts,		
44 Barrils et Caisses,		
257 Pipes,	}	Vin de Port, 41,058 Gallons,
78 Barriques,		
54 Quarts,		
143 Barrils et Caisses.		
231 Pipes,	}	Vin de Ténériffe, 31,342 Gallons.
140 Barriques,		
296 Quarts,		
4 Barrils et Caisses.		
17 Tonneaux,	}	Vin d'Espagne, 116,270 Gallons,
749 Pipes,		
354 Barriques,		
289 Barrils et Caisses,		
467 Pipes,	}	Vin de Sicile, 65,389 Gallons,
196 Barriques,		
9 Quarts,	}	Vin d'Italie, 8,580 Gallons.
64 Pipes,		
10 Barriques,	}	Vin de France, 8,476 Gallons.
1 Quart,		
30 Pipes,	}	Whiskey, 241 Gallons.
52 Barriques,		
221 Barrils et Caisses,		
3 Tonnes,		
2 Barrils,	}	Eau-de-Vie, 37,356 Gallons.
251 Pipes,		
123 Barriques,	}	Genièvre, 25,330 Gallons.
1 Quart,		
192 Pipes,	}	Rum de la Jamaïque, 350,885 Gallons.
74 Barriques,		
3230 Tonnes,		
128 Barriques,		
7207 Tonnes,	}	Rum des Iles sous le Vent, 793,349 Gallons.
528 Barriques,		
123 Quarts,		
7 Tonnes,		
2 Barriques,	}	Shrub, 870 Gallons.
1 Quart,		
12 Paniers,	}	Cordiaux, 213 Gallons,
43 Quarts et Caisses,		
1088 Tonnes de Melasse, 100,975 Gallons.	}	Cassonade, 2,371,308 lbs.
276 Boucauts de Sucre raffiné, 229,542 lbs.		
3636 Boucauts,		
697 Sacs,		
192 Quarts,	}	Caffé, 75,636 lbs.
33 Sacs,		
71 Boucauts de Tabac en feuilles, 77,601 lbs.	}	Tabac fabriqué, 11,219 lbs.
66 Barrils,		
38 Caisses,		
44 Demi Caisses,		
229 Quarts de Do.	}	
19952 Paquets de Cartes à jouer.		
209783 Minots de Sel.	}	Thé Hyson, 32,704 lbs.
484 Caisses,		
* 19 Ballots,	}	Autres Thé, 1,042,318 lbs.
13310 Caisses,		
3583 Boêtes,		
* 58 Ballots,		

N. B. Il a été déduit Trois pour Cent sur tous les Objets ci-dessus, excepté sur les Cartes à jouer.

Valeur des Marchandises payant 2½ par Cent,	£715,836	9	8
Valeur des Marchandises ne payant aucun Droit,	15,086	3	3
	<u>£730,922</u>	<u>12</u>	<u>11</u>

* De Londres.

MEMORANDUM OF TEAS FROM CHINA.

	<i>Chests & Boxes.</i>
Teas imported in 1825,	15480
Of which there appears to have been sold, as the Duty thereon has been paid,	12651
Remaining,	2829
Teas imported in 1826,	17377
Of which has been sold,	144
Remaining,	17233
Total remaining in the Agents Warehouse,	20,062
Of the quantity sold there has been exported, 1014 Chests and Boxes.	
Net Sales for Home Consumption in 1825, 1826, 1827,	11781

AT NEW-CARLISLE.

From 10th October 1825 to 10th October 1826.

29 Vessels, 5307 Tons, 295 Men.

138 Gallons Wine.
878 — Brandy.
3122 — Rum.
3099 — Molasses.
2138 lbs. refined Sugar.
7814 — Muscovado Sugar.
157 — Coffee.
54 — Leaf Tobacco.
472 — Manufactured Tobacco.
39 — Tea.

N. B. Three per Cent has been deducted from the above Articles.

37280 Bushels Salt, Duty free.

Value of Merchandise paying 2½ per Cent, Cy. £8994 5 2

AT GASPE.

From 10th October 1825 to 5th July 1826.

9 Vessels, 837 Tons, 55 Men.

107 Gallons Brandy.
868 — Rum.
630 — Molasses.
1358 lbs. Muscovado Sugar.
54 — Manufactured Tobacco.

N. B. Three per Cent has been deducted from the above Articles.

256 Tons, } Salt, Duty free.
6000 Bushels, }

Value of Merchandise paying 2½ per Cent, Cy. £2,526 14 1

EXPORTS : 1826.

AT QUEBEC.

801 Vessels, 198,848 Tons, 9057 Men ; 59 of which built this year, 17823 Tons.

751 Masts and Bowsprits,
2892 Spars,
23822 Tons, } Oak Timber.
22 Feet, }
129151 Tons, } Pine Timber.
34 Feet, }
2537 Tons, } Ash Timber.
32 Feet, }

MEMOIRE DES THE'S DE LA CHINE.

	<i>Boîtes et Caisses.</i>
Thé importé en 1825,	15,480
Dont il paroît avoir été vendu, d'après les Droits qui ont été payés,	12,651
Restent	2,829
Thé importé en 1826,	17,377
Dont il a été vendu,	144
Restent	17,233
Total dans le Magasin des Agens,	20,062
Sur la quantité vendue il a été exporté 1,014 Boîtes et Caisses.	
Ventes nettes pour la consommation du Pays, en 1825, 1826 et 1827,	11,781

A NEW-CARLISLE.

Du 10 Octobre 1825 au 10 Octobre 1826.

29 Vaisseaux—5,307 Tonneaux—295 Hommes.

138 Gallons de Vin.
878 — d'Eau-de-Vie.
3122 — de Rum.
3099 — de Melasse.
2138 Livres de Sucre raffiné.
7814 — de Cassonade.
157 — de Caffé.
54 — de Tabac en Feuilles.
472 — de Tabac fabriqué.
39 — de Thé.

N. B. Il a été déduit Trois par Cent sur les Objets ci-dessus.

37280 Minots de Sel exempt de Droits.

Valeur des Marchandises payant 2½ par Cent, £8,994 5 2 Courant.

A GASPE.

Du 10 Octobre 1825 au 5 Juillet 1826.

9 Vaisseaux—837 Tonneaux—55 Hommes.

107 Gallons d'Eau-de-Vie.
868 — de Rum.
630 — de Melasse.
1358 Livres de Cassonade.
54 — de Tabac fabriqué.

N. B. Il a été déduit Trois par Cent sur les Objets ci-dessus.

256 Tonneaux, } de Sel exempt de Droits.
6000 Minots, }

Valeur des Marchandises payant 2½ par Cent, £2,526 14 1 Courant.

EXPORTATIONS : 1826.

A QUEBEC.

801 Vaisseaux—198,848 Tonneaux—9,057 Hommes : dont 59 construits cette Année, 17,823 Tonneaux.

751 Mâts et Beuprés,
2892 Esparres,
23822 Tonneaux, } de Chêne.
22 Pieds, }
129151 Tonneaux, } de Pin.
34 Pieds, }
2537 Tonneaux, } de Frêne.
32 Pieds, }

10718 Tons, } Elm Timber.
 12 Feet, }
 1420 Tons, } Maple, &c.
 17 Feet, }
 1067934 Pieces Standard Staves & Heading.
 3096754 Ps. Pipe & Puncheon Staves & Heading,
 61191 — Stave Ends,
 742797 — Deals 3 Inch,
 80225 — Boards and Planks,
 50951 — Deal Ends,
 20817 — Battens,
 4382 — Batten Ends,
 38590 — Oars,
 20049 — Handspikes,
 1301 — Cords Lathwood,
 1 Ton Timber Ends,
 37 Cords, } Oak Billets.
 500 Pieces, }
 98888 Pieces Wood Hoops,
 695 Puncheons, }
 208 Hogsheads, } Stave Packs.
 100 Barrel, }
 50 Quarter Casks, }
 36570 Pieces Treennails,
 24 Knees,
 9 Anchor Stocks,
 150 Blocks,
 221700 Shingles,
 18371 Barrels Pearl Ashes 65631 cwt. 1 qr. 24 lbs.
 21218 Brls. Pot Ashes, 90816 cwt. 3 qrs. 19 lbs.
 228635 Bshls. Wheat,
 2590 — Barley,
 3907 — Oats,
 26082 — Pease,
 30 — Indian Corn,
 552 — Malt,
 5724 — Flaxseed,
 85 — Rye,
 33448 Barrels, }
 366 Half Barrels, } Flour.
 35 Bags, }
 12412 Cwt. Biscuit,
 11 Barrels, } Crackers, 1670 lbs.
 18 Kegs, }
 2132 Bushels Potatoes,
 48 — Carrots and Turnips,
 27 — Onions,
 9228 Barrels, } Pork.
 587 Half Barrels, }
 5173 Barrels, } Beef.
 1364 Half Barrels, }
 12 Half Barrels, } Rounds, &c. 14749 lbs.
 244 Kitts, }
 9 Puncheons, }
 10 Barrels, } Hams, 6066 lbs.
 21 Loose, }
 7 Barrels, } Tongues, 6717 lbs.
 261 Kegs, }
 636 lbs. dried Beef,
 1250 — Fresh Beef,
 7 Jars, } Sausages, 1680 lbs.
 55 Kegs, }
 29 Kegs Tripe, 1450 lbs.
 5 Half Barrels Mutton, 500 lbs.
 249 lbs. Bacon,
 699 Kegs Lard, 23817 lbs.
 1933 — Butter, 98046 lbs.
 5 Hampers, } Cheese, 1163 lbs.
 5 Cases, }
 2281 Casks, } Codfish, 18020 cwt.
 254 Boxes, }
 25 Bundles, }
 242 Tierces, } Salmon.
 659 Barrels, }
 18 Kitts, }
 550 Barrels Mackarel,
 89 — Shad,
 39 Kitts Trout,
 573 Barrels, } Herrings.
 120 Boxes, }
 1 Cask Cod Sounds, 25 lbs.

10718 Tonneaux, } d'Orme.
 12 Pieds, }
 1420 Tonneaux, } d'Erable, &c.
 17 Pieds, }
 1067934 Douves et Fonds d'Etalon,
 3096754 Douves et Fonds de Pipes et de Tonnes,
 61191 Bouts de Douves,
 742797 Madriers de 3 Pouces,
 80225 Madriers et Planches,
 50951 Bouts de Madriers,
 20817 Voliges,
 4382 Bouts de Voliges,
 38590 Rames,
 20049 Barres d'Anspec,
 1301 Cordes de Lattes,
 1 Tonneau de Bouts de Plançons,
 37 Cordes, } de Chêne en Billots.
 500 Morceaux, }
 98888 Cercles de Bois,
 695 }
 208 } Bottes de Douves de } Tonnes.
 100 } } Barriques.
 50 } } Barrils.
 } } Quarts.
 36570 Gournables,
 24 Courbes,
 9 Jâts d'Ancre,
 150 Poulies,
 221700 Bardeaux,
 18371 Quarts de Perlasse, 65631 Quint. 1 Quart 24lbs
 21218 Quarts de Potasse, 90816 Quint. 3 Quarts 19 "
 228635 Minots de Bled,
 2590 — d'Orge,
 3907 — d'Avoine,
 26082 — de Pois,
 30 — de Bled d'Inde,
 552 — de Drèche,
 5724 — de Graine de Lin,
 85 — de Seigle,
 33448 Quarts, }
 366 Demi-Quarts, } de Farine,
 35 Sacs, }
 12412 Quintaux de Biscuit,
 11 Quarts, } de Biscuits à l'eau, 1670 lbs.
 18 Barrils, }
 2132 Minots de Patates,
 48 — de Carottes et Navets,
 27 — d'Oignons,
 9228 Quarts, } de Lard,
 587 Demi-Quarts, }
 5173 Quarts, } de Bœuf,
 1364 Demi-Quarts, }
 12 Demi-Quarts, } de Rondes de Bœuf, &c.
 244 Barrils, } 14749 lbs.
 6 Tonnes, }
 10 Quarts, } de Jambons, 6066 lbs.
 21 détachés, }
 7 Quarts, } de Langues, 6717 lbs.
 261 Barrils, }
 636 lbs. de Bœuf séché,
 1250 lbs. de Bœuf frais,
 7 Jarres, } de Saucisses, 1666 lbs.
 55 Tinettes, }
 29 Barrils de Blanc de Bœuf, 1450 lbs.
 5 Demi-Quarts de Mouton, 500 lbs.
 249 lbs. de Lard fumé,
 699 Tinettes de Saindoux, 23817 lbs.
 1933 — de Beurre, 98,046 lbs.
 5 Paniers, } de Fromage, 1163 lbs.
 5 Caisses, }
 2281 Quarts, } de Morue, 18020 Quintaux,
 254 Caisses, }
 25 Paquets, }
 242 Tierçons, } de Saumon,
 659 Quarts, }
 18 Barrils, }
 550 Quarts de Maquereau,
 89 — d'Alose,
 39 Barrils de Truite,
 573 Quarts, } de Hareng,
 120 Caisses, }
 1 Quart de Noues de Morue, 25 lbs.

438 Casks, }
 88 Kegs, } Oil, 21849 Gallons.
 270 Jars, }
 31 Punchs. and Loose, Oil Cake, 205 Quintals.
 557 Boxes Soap, 31674 lbs.
 376 Boxes Candles, 15018 lbs.
 230 Casks Ale, 12079 Gallons,
 2 Boxes, }
 9 Casks, } Essence of Spruce.
 4 Casks Cider, 264 Gallons,
 12 Cases ditto, 12 Dozen,
 1 Barrel Peppermint, 35 Gallons,
 10 Casks, }
 2 Kegs, } Canada Balsam.
 929 Barrels Apples,
 1 Do. Pears,
 6 Puncheons, }
 5 Barrels, } Cranberries.
 5 Kegs, }
 49 Packages Trees and Plants,
 3 Kegs Honey, 277 lbs.
 3 Casks Beeswax,
 1 Bag Wool,
 1 Case Bones,
 15 Hogsheads, }
 3 Casks, } Horns.
 1 Basket, }
 987 Pairs Moccasins,
 13 Bales, }
 9 Cases, } Leather, 1452 lbs.
 174 Hides,
 1 Hogshead Leaf Tobacco,
 49 Kegs Plug Tobacco, 7733 lbs.
 11 Boxes, }
 2 Barrels, } Cut ditto, 1358 lbs.
 7 Barrels Segars,
 27 Kegs, }
 90 Bladders, } Snuff, 1482 lbs.
 1 Box, }
 4 Bark Canoes,
 20 Wooden Clocks,
 12 Packages Indian Curiosities,
 5 Boxes Bark Work.
 5 Horses,
 3 Barrels, }
 4 Kegs, } Nuts.
 9 Boxes Maple Sugar,
 105 Stoves,
 150 Pairs Iron Hooks.

FURS & PELTRIES.

39619 Marten Skins,	3292 Fox,
650 Hare,	187 Cat,
7510 Beaver,	5459 Deer,
940 Fisher,	4 Wolf,
6433 Raccoon,	17 Wolverine,
3782 Bear and Cub,	14 Buffalo Robes,
1698 Otter,	2 lbs. Beaver Coating,
15028 Muskrat,	2 Casks, } Castorum,
4218 Minx,	1 Case, } 383 lbs.
362 Lynx,	

IMPORTED GOODS EXPORTED.

5 Hogsheads, }
 13 Quarter Casks, } Wine, 677 Gallons.
 6 Cases Bottled Wine,
 6 Punchons, }
 6 Casks, } Rum, 859 Gallons.
 3 Casks Molasses, 242 Gallons,
 2 Hogsheads, }
 4 Barrels, } Muscovado Sugar, 1904 lbs.
 1 Box Coffee, 28 lbs.
 535 Chests and Boxes, }
 18 Packages, } Tea, 32432 lbs.
 1 Quarter Chest, }

438 Quarts, }
 88 Barrils, } d'Huile, 21849 Gallons,
 270 Jarres, }
 51 Tonnes de Pains de Lin, 205 Quintaux,
 557 Caisses de Savon, 31674 lbs.
 376 Caisses de Chandelles, 15018 lbs.
 230 Barriques d'Aile, 12079 Gallons,
 2 Caisses, }
 9 Quarts, } d'Essence d'EpINETTE,
 4 Barriques de Cidre, 264 Gallons,
 12 Caisses de Do. 12 Douzaines,
 1 Quart de Peppermint, 35 Gallons,
 10 Quarts, }
 2 Barrils, } de Baume du Canada,
 929 Quarts de Pommes,
 1 Do. de Poires,
 6 Tonnes, }
 5 Quarts, } d'Atocas,
 5 Barrils, }
 49 Paquets d'Arbres et Plantes,
 3 Barrils de Miel, 277 lbs.
 3 Quarts de Cire,
 1 Sac de Laine,
 1 Caisse d'Os,
 15 Barriques, }
 3 Quarts, } de Cornes,
 1 Panier, }
 987 Paires de Souliers Sauvages,
 13 Balles, }
 9 Caisses, } de Cuir, 1452 lbs.
 174 Côtés de Cuir,
 1 Boucaut de Tabac en Feuilles,
 49 Barrils de Tabac en Carottes, 7733 lbs.
 11 Caisses, }
 2 Quarts, } de Tabac coupé, 1358 lbs.
 7 Quarts de Cigarres,
 27 Barrils, }
 90 Vessies, } de Tabac en Poudre, 1482 lbs.
 1 Caisse, }
 4 Canots d'Ecorce,
 20 Horloges de Bois,
 12 Ballots de Curiosités Sauvages,
 5 Caisses d'Ouvrages en Ecorce,
 5 Chevaux,
 3 Quarts, }
 4 Barrils, } de Noix.
 9 Caisses de Sucre d'Erable,
 105 Poêles,
 150 Paires de Crochets de Fer.

PELLETIERIES.

39619 Peaux de Martres,	362	—	de Loups
650 — de Lievres,			Cerviers,
7510 — de Castors,	3292	—	de Renards,
940 — de Pécans,	187	—	de Chats,
6433 — de Chats Sauvages,	5459	—	de Chevreuils,
3782 — d'Ours et d'Oursons,	4	—	de Loups,
1698 — de Loutres,	17	—	de Carcajoux
15028 — de Rats musqués,	14	—	Robes de Bœuf,
4218 — de Visons,	2	—	Livres de Duvet
	2	—	Castor,
	2	—	Quarts, } de Rognon de Castor, 383 lbs.
	1	—	Caisse, }

EFFETS IMPORTES QUI ONT ETE REEXPORTES.

5 Barriques, }
 13 Quarts, } de Vin, 677 Gallons,
 6 Caisses de Vin en Bouteilles,
 6 Tonnes, }
 6 Quarts, } de Rum, 859 Gallons,
 3 Tonnes de Melasse, 242 Gallons,
 2 Boucauts, }
 4 Quarts, } de Cassonade, 1904 lbs.
 1 Caisse de Caffé, 28 lbs.
 535 Caisses et Boêtes, }
 18 Ballots, } de Thé, 32432 lbs.
 1 Quart de Caisse, }

6 Boxes Chocolate,	1 Cwt. Steel,
28 Casks, } Raisins.	34 Gross Bottles,
289 Boxes, }	1 Cable,
123 — Prunes,	12 Coils Cordage,
9 — Figs,	1 Bale Cotton Wool,
4 Bags Almonds,	10 Bales, } Canvas
1 Barrel Candy,	10 Bolts, }
1 Box, } Pepper.	20000 Bricks,
3 Barrels, }	20 Tons Coals,
2 Tierces Rice,	2 Barrels Pitch,
2 Puns. Lime Juice,	3 — Tar,
2 Tons Logwood,	8 — Spirits Tur-
1 Pun. } Paint.	10 Boxes Glass,
253 Kegs, }	5 Puns, } Broken
846 Bars, }	1 Hhd. } Glass.
5 Bundles, }	1 Case Castor Oil,
39 Tons, }	600 Minots Salt,
3 Cases Sheet Iron,	4 Cwt. Shot,
146 Bdls. Iron Hoops,	295 Brs. } Gun-
3 Grates,	56 Kegs, } powder.
2 Iron Pots,	158 Packages Merchan-
150 Sheets Copper.	dise.
2 Boxes Axes,	

6 Boîtes de Chocolat	34 Grosses de Bouteil-
28 Quarts, } de Raisin,	les,
289 Caisses, }	1 Cable.
123 — de Prunes,	12 Rouleaux de Cor-
9 — de Figs,	dages,
4 Sacs d'Amandes,	1 Balle de Ouatte,
1 Quart de Sucre	10 Balles, } de Toile,
Candi,	10 Paquets, }
1 Caisse, } de Poivre,	20000 Briques,
3 Quarts, }	20 Tonneaux de Char-
2 Tierçons de Riz,	bon de Terre,
2 Tonnes de Jus Ci-	2 Quarts de Brai,
tron,	3 — de Goudron,
2 Tonneaux de Bois	8 — d'Esprit de
de Campêche,	Térébenthine,
1 Tonne, } de	10 Caisses de Vitres,
253 Barrils, } Peinture,	5 Tonnes, } de Verre
846 Barres, }	1 Boucaut, } cassé,
5 Paquets, }	1 Caisse d'Huile de
39 Tonneaux, }	Castor,
3 Caisses de Taule,	600 Minots de Sel,
146 Paquets de Cercles	4 Quintaux de Plomb
de Fer,	à tirer,
3 Grilles,	295 Quarts, } de Poudre
2 Marmites, }	56 Barrils, } à tirer,
150 Feuilles de Cuivre,	158 Ballots de Marchan-
2 Caisses de Haches,	dises.
1 Quintal d'Acier,	

FROM GASPE.

13 Vessels, 1701 Tons, 81 Men.

14356 Cwt. Codfish,	61 Ps. Elm, Ash, &c.
3 Barrels Eels,	11 Spars,
10 — Salmon,	4008 Pieces Staves,
3 — Oil,	7971 do. Deals.
20 Ps. Oak Timber,	273 do. Deal Ends,
155 do. Pine Timber,	8 Cords Lathwood.

DE GASPE.

13 Vaisseaux, 1701 Tonneaux, 81 Hommes.

14356 Quintaux de Morue,	61 — d'Orme, de
3 Quarts d'Anguilles,	Frêne, &c.
10 Do. de Saumon,	11 Esparres,
3 Do. d'Huile,	4008 Douves,
20 Pièces de Chêne,	7971 Madriers,
155 — de Pin,	273 Bouts de Madriers
	8 Cordes de Lattes.

FROM NEW-CARLISLE.

30 Vessels, 4787 Tons, 261 Men.

19661 Cwt. Codfish,	89 Tons Birch, &c.
4 Brs. Salmon,	125 Spars,
9 — Shad,	318 Pieces Planks,
204 — Herrings,	2484 Feet Boards,
2 — Oil,	40 Oars,
12 — Pork,	5330 Treennails,
36 — Flour,	2300 Minots Salt.
3899 Tons Pine Timber,	

DE NEW-CARLISLE.

30 Vaisseaux, 4787 Tonneaux, 261 Hommes.

19661 Quintaux de Morue,	89 — de Merisier,
4 Quarts de Saumon,	125 Esparres,
9 — d'Alose,	318 Madriers,
204 — de Hareng,	2484 Pieds de Planches,
2 — d'Huile,	40 Rames,
12 — de Lard,	5330 Gournables,
36 — de Farine,	2300 Minots de Sel.
3899 Tonneaux de Pin,	

A GENERAL STATEMENT of IMPORTS and EXPORTS at the PORT OF ST. JOHN, from 11th October 1825 to 10th October 1826 inclusive.

IMPORTS.

12385½ Brs. Pork,	2 Brl. {Ground
4446 " Beef,	{Ginger,
1621½ " Ashes,	1 " Preserves,
184 " Oatmeal,	1 " Mutton,
157 " Tar,	155 Trs. Rice,
126 " Apples,	2 " Paints,
92 " Cider,	1 " Barilla,
70 " Rosin,	8 Puns. Cider,
41½ " Ind. Meal,	44 Kegs Oysters,
20½ " Dyewoods,	1 " {Pickled
13½ " {Wheat	{Lobsters,
{Flour,	1 " Preserves,
10 " Rye do.	9838 Gals. Spirits Tur-
8½ " Tongues,	pentine,
7 " Beer,	3791½ " {Sperm.
6 " Hardware,	{Oil.
3 " Peaches,	66 " {Apple
8 " {Cocoa	{Sauce,
{Shells,	61 " Oysters,

ETAT GENERAL DES IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS au PORT DE SAINT JEAN depuis le 11 Octobre 1825 jusqu'au 10 Octobre 1826 inclusivement.

IMPORTATIONS.

12385½ Quarts de Lard,	3 Quart de Pêches,
4446 " de Bœuf,	3 " de Cocos,
1621½ " de Potasse,	2 " de Gingembre
184 " de Farine	moulu,
d'Avoine,	1 " de Confitures,
157 " de Goudron,	1 " de Mouton,
126 " de Pommes,	155 Tierçons de Riz,
92 " de Cidre,	2 " de Peinture,
70 " de Résine,	1 " de Barille,
41½ " de Farine de	8 Tonnes de Cidre,
Bled d'Inde,	44 Quarts d'Huitres,
20½ " de Bois de	1 " de Homards
Teinture,	marinés,
13½ " de Farine de	1 " de Marinades,
Froment,	3838 Gallons d'Esprit de
10 " de do. de Seigle	Térébenthine,
8½ " de Langues,	3791½ " d'Huile de
7 " de Bière,	Blanc de Baleine,
6 " de Taillanderies	66 " Jus de Pommes,

22 Galls. Bitters,	500 Bricks,	61 Gallons d'Huitres,	1 Lot de Feuilles de
7 Jars Pickles,	2 Chests Joiners'	22 " de Liqueurs,	Cuivre,
3 Lobsters,	Tools,	7 Jarres de Marina-	2 Machines à copier,
112 Gallons Whiskey,	1 Parcel Bolting	des,	1 Do. à fendre,
302902 lbs. Butter,	Cloth,	3 Homards,	12 Brides,
247723 " Fresh Pork,	1 Sign,	112 Galls. de Whiskey,	2 Selles,
191907 " Cheek,	1 Looking Glass,	302902 Livres de Beurre,	6 Formes de Chapeaux
141181 " Tallow,	146 Bibles,	247723 " de Lard frais,	2 Paires de Lampes à
102788 " Lard,	108 Prayer Books,	191907 " de Bajones,	réverbères,
67735 " Fresh Codfish,	565 Geese,	141181 " de Suif,	1 Pompe à Bière,
13165 " Mutton,	231 Fowls,	102788 " de Saindoux,	1 Chariot,
12242 " Oatmeal,	58 Turkeys,	67735 " de Morue	500 Briques,
11510 " Clover Seed,	7 Patridges,	fraîche,	2 Caisses d'Outils de
15680 " Hemp,	21 Ducks,	13165 " de Mouton,	Menuisier,
9720 " Beef,	2473 Head Cattle,	12242 " de Farine d'A-	1 Lot de Toile à Blu-
10763 " Hams,	3438 Live Hogs,	voine,	teau,
4226 " Honey,	5911 do. Sheep,	11510 " de Graine de	1 Enseigne,
4160 " Chocolate,	43 Horses,	Trèfle,	1 Miroir,
1627½ " Cotton Wool,	412 Dozen Corn	15680 " de Chanvre,	146 Bibles,
1287 " Sausages,	Brooms,	9720 " de Bœuf,	108 Livres de Prières,
1172½ " Sperm. Can-	44 " Pewter Cocks,	10763 " de Jambons,	565 Oies,
dles,	40 " Fresh Perch,	4226 " de Miel,	231 Poules,
1117 " Brimstone,	38 " Snuff Boxes,	4160 " de Chocolat,	58 Dindes,
878½ " Cotton Wick,	1 " Cephalic Snuff,	1627½ " de Ouatte,	7 Perdrix,
724 " Wool,	27½ Boxes Lemons &	1287 " de Saucisses,	21 Canards,
352 " Lamp Black,	Oranges,	1172½ " de Chandelles	2473 Bêtes à Cornes,
265 " Ginger,	48 " Congress Wa-	de Blanc de Ba-	3438 Cochons vivans,
529 " Sponges,	ter,	leine,	5911 Moutons Do.
3180 " Dried Apples,	100 " Eau de Co-	1117 " de Soufre,	48 Chevaux,
160 " Hatting Fur,	logne,	878½ " de Coton à	412 Douz. de Balais,
140 " Onion Seed.	23 " Garden Seeds,	Mèches,	44 " de Robinets
58 " Bees Wax,	38½ " Drugs & Me-	724 " de Laine,	d'Etain,
16 " Caraway Seed,	dicines,	352 " de Noir de fu-	40 " Perches fraîches
16127½ bshls. Apples,	25 " Hats,	mée,	38 " de Tabatières,
1346 " Corn,	2 " Minerals,	265 " de Gingembre,	1 " de Tabac cépha-
520 " Ind. Meal,	2 " Tin Faucets,	529 " d'Eponge,	lique,
1424 " Rye,	2 " China,	3180 " de Pommes sé-	27½ Caisses d'Oranges et
138½ " Grass Seed,	2 " Snuff Boxes,	chées,	de Citrons,
24 " Potatoes,	1 " Castings,	160 " de Feutre,	48 " d'Eau de Congrès
19 " Pears,	1 " Tinman's	140 " de Graine	100 " d'Eau de Cologne
18 " Chesnuts,	{ Tools,	d'Oignons,	23 " de Graines de Jar-
19 " Peas,	15 " Cotton Goods,	58 " de Cire,	dins,
60 " Oats,	1 " Surgical In-	16 " de Carvi,	38½ " de Drogues et Mé-
6 " Quinces,	struments,	16127½ Minots de Pommes,	decines,
1 " Beans,	2 " Paints,	1346 " de Bled d'Inde,	25 " de Chapeaux,
23½ " Dried Ap-	1 " Hardware,	520 " de Farine de	2 " de Minéraux,
ples,	5 " Hatbodies,	Bled d'Inde,	2 " de Canules de Fer
3294 Raw Hides,	4 " Bed Linen,	1424 " de Seigle,	blanc,
1000 Reed Poles,	8 " Books and 34	138½ " de Graine de	2 " de Porcelaine,
100 Melons,	Packages do.	de Foin,	2 " de Tabatières,
19 Tons Hay,	9 " Shoes & Boots,	24 " de Patates,	1 " de Fer de Fonte,
47 Ps. Spelter,	3 " Silk Goods,	19 " de Poires,	1 " d'Outils de Fer-
17 " Castings,	1 " Lghorn Hats,	18 " de Châtaignes,	blantiers,
79 " Boiler Plate,	1 " Whips,	19 " de Pois,	15 " de Cotonages,
2 Iron Wheels,	1 " Gold Leaf,	60 " d'Avoine,	1 " d'Instrumens de
1543 Assorted Lamps,	1 " Clock Bells,	6 " de Coings,	Chirurgie,
17 Gross Lamp Wick,	1 " contg. a Hobby	1 " de Fèves,	2 " de Peintures,
340 Window Blinds,	Horse,	23½ " de Pommes sé-	1 " de Taillanderie,
5 " Sashes,	1 " Ointment Pots	chées,	5 " de Formes de Cha-
7 Burr Mill Stones,	8 " Sausages and	3294 Côtés de Cuir cru,	peaux,
50 Walking Sticks,	Vermicelli,	1000 Perches,	4 " de Linge de Lit,
1 Parcel Grass	6 " Fancy Soaps,	100 Melons,	8 " de Livres et 34
Matts, J	3 " Paper Hang-	19 Tonneaux de Foin,	Paquets de Ditto,
5 Stoves,	ings,	47 Morceaux de Zinc,	9 " de Bottes et Sou-
1 Domestic Furnace,	12 Trunks Silks,	17 " de Fonte,	liers,
40 Whip Handles,	3 " Jewellery,	79 Plaques de Fer,	3 " de Soieries,
4 Waggons,	27 " Combs,	2 Roues de Fer,	1 " de Chapeaux de
36 Strings Bells,	2 " Hardware,	1543 Lampes assorties,	Livourne,
136 Rolls Paper Hang-	1 " Gloves,	17 Grosses de Mèches	1 " de Fouets,
ings,	1 " Saddlers'	de Lampes,	1 " d'Or en feuillet,
1 Parcel Brass Leaf,	{ Tools,	340 Jalousies,	1 " de Sonneries
2 Sets Copying Ma-	1 " Hatting Fur	5 Chassis de Fenêtres,	d'Horloges,
chines,	1 " Hatbodies,	7 Meules de Moulin,	1 " contenant un Che-
1 Splitting ditto,	10 " Looking Glass	50 Cannes,	val de Bois,
12 Bridles,	Plates,	1 Paquet de Nattes,	1 " de Pots d'Onguent
2 Saddles,	8 " Glass Ware,	5 Poèles,	8 " de Saucisses et
6 Hat Blocks,	1 " do. Beads,	1 Fourneau,	Vermicel,
2 Pairs Lamps and	1 " Fancy Soaps,	40 Manches de Fouets,	6 " de Savon,
Shades,	24 Bales { Cotton	4 Chariots,	3 " de Tapisserie,
1 Beer Pump,	{ Goods,	36 Paquets de Grelots,	12 Valsies de Soieries,
1 Chariot,	1 " Whips,	136 Rouleaux de Tapis-	
		serie,	

2 Cases Ribbons,	18 " Upper do.
9 Crimson Shawls,	17 " Shavings do.
3 Umbrellas,	175 Horse Butts do.
3 Silver Cups,	8544 Calves Skins,
1 Parcel Nuns' Veils,	2111 Kip do.
4 Ps. Sattinets,	4664 Sheep do.
52 " White Cottons,	888 Lining do.
1 " Woollen Cloth,	560 Seal do.
1 " Silk Handkerchiefs,	900 Morocco do.
1 Card Penknives,	108 Lamb do.
46 Pairs Worsted Socks,	35 Hog do.
257000 lbs. Manufactured Tobacco,	12 Buck do.
172312 " Leaf do.	174 Gross Binding do.
1548 " Snuff of do.	3299 Deer do.
20158 " Hops,	12577 Raccoon do.
25 " Coffee,	137 Martin do.
43 cwt. 1 qr. Biscuit,	102 Fox do.
318950 Segars,	486 Otter do.
274433 lbs. Sole Leather,	254 Mink do.
21727 " Harness do.	23 Fisher do.
2094 " Skirting do.	3605 Buffaloe do.
5704 " Horse Butts,	500 Hare do.
84 " Patent Leather,	10 Domestic Cat do.
192 " Cordovan do.	49 Indian dressed Deer Skins,
7864 Sides Upper Leather,	1 Elk do.
8612 " Horse do.	19662 Feet Pine Timber,
1537 " Kip Skins,	6300 " Oak do.
41 " Bridle Leather,	1650 " Hemlock do.
168 " Russet do.	200 " Pine Boards,
1812 Ps. Horse do.	228 " Oak do.
	4886 " Mahogany,
	700 Staves,
	A Mechanical Exhibition,
	A Mummy & Sarcophagus,
	£96,182 15s. in Specie,

Total Value of Articles imported, £159,702 9 6
 Ditto of Specie, 96,182 15 0
 £255,885 4 6

EXPORTS.

2118 Bshls. Salt,	1885 Martin Skins,
2 " Barley,	789 Otter do.
51½ Brls. Salmon,	513 Raccoon do.
19½ " Mackarel,	260 Foxes do.
96 " Shad,	214 Mink do.
13 " { Pickled	54 Rabbit do.
1 " } Codfish,	63 Seal do.
1 " Herrings,	47 Fisher do.
1 Tierce Salmon,	28 Bear do.
4402 lbs. Dried Cod fish,	10 Cariboux do.
34 " Shad,	2 Buffaloe do.
16154 " Beaver,	2 Wild Cat do.
230½ " Castorum,	2 Wolf do.
70 Galls. Oil,	2 Musk Ox do.
7 " Brandy,	80 Horses,
2 " Rum,	£32,766 5s. in Specie,
34230 Muskrat Skins,	£2,572 6s. 9d. Merchandise valued.

Total value of Articles exported, £24,677 5 5
 Ditto of Specie, 32,766 5 0
 £57,443 10 5

Custom-House, St. John, }
 10th Oct. 1826. }

W. MACRAE, Collr.
 Wm. D. LINDSAY, Compt.

3 Valises de Joailleries,	7864 Côtés de Cuir à Empeignes,
27 " de Peignes,	8612 " de Do. de Cheval
2 " de Taillanderie,	1537 " de Do. de Cabron
1 " Gants,	41 " de Do. à Brides,
1 " d'Outils de Selliers,	168 " de Do. roux,
1 " de Feutre,	1812 Morceaux de Do. de Cheval,
1 " de Formes de Chapeaux,	18 " de Do. à Empeignes,
10 " de Miroirs,	17 " de Rognures de Cuir,
8 " de Verreries,	175 " de Cuir de Croupe
1 " de Rassades,	8544 Peaux de Veaux,
1 " de Savon,	2111 " de Cabrons,
24 Balles de Coton,	4664 " de Moutons,
1 " de Fouets,	888 " à Bandes,
2 Caisses de Rubans,	560 " de Loups marins
9 Schâles cramoisis,	900 " de Maroquin,
3 Parapluies,	108 " d'Agneaux,
3 Coupes d'Argent.	35 " de Cochons,
1 Lot de Voiles de Religieuses,	12 " de Daims,
4 Pièces de Satinet,	174 Grosses de Cuir à Bandes,
52 " de Coton blanc,	3299 Peaux de Chevreuils
1 " de Draps,	12577 " de Chats Sauvages
1 " de Mouchoirs de Soie,	137 " de Martres,
1 Carton de Canifs,	102 " de Renards,
46 Paires de Chaussons de Laine,	486 " de Loutres,
257000 Livres de Tabac fabriqué,	254 " de Visons,
172312 " de Do. en feuilles,	23 " de Pécans,
1548 " de Do. en poudre,	3605 " de Bœufs Illinois
20158 " de Houblon,	500 " de Lièvres,
25 " de Caffé,	10 " de Chats Domestiques,
43 Quint. 1 Qrt. de Biscuit,	49 " de Chevreuils repassés,
318950 Cigarres,	1 " d'Elan,
274433 Livres de Cuir à Semelles,	19662 Pieds de Pin,
21727 " de Do. à Harnois	6300 " de Chêne,
2094 " de Do. à Bandes,	1650 " de Pruche,
5704 " de Do. de Croupe	200 " de Planches de Pin,
84 " de Do. à Patente	228 " de Do. de Chêne
192 " de Do. de Cor-doue,	4886 " d'Acajou,
	700 Douves,
	Une Exhibition Mécanique,
	Une Momie et Sarcophage,
	£96182 15s. en Espèces.

Valeur entière des Objets importés, £159702 9 6
 Do. d'Espèces, 96182 15 0
 £255885 4 6

EXPORTATIONS.

2118 Minots de Sel,	1885 " de Martres,
2 " d'Orge,	789 " de Loutres,
51½ Quarts de Saumon	513 " de Chats Sauvages,
19½ " de Maquereau,	260 " de Renards,
96 " d'Alose,	214 " de Visons,
13 " de Morue salée	54 " de Lapins,
1 " de Harengs,	63 " de Loups marins
1 Tierçon de Saumon	47 " de Pécans,
4402 Livres de Morue sèche,	28 " d'Ours,
34 " d'Alose,	10 " de Cariboux,
16154 " de Castor,	2 " de Bœufs Illinois
230½ " de Rognon de Castor,	2 " de Chats Sauvages,
70 Gallons d'Huile,	2 " de Loups,
7 " d'Eau-de-vie,	2 " Bœufs musqués,
2 " de Rum,	80 Chevaux.
34230 Peaux de Rats-musqués,	£32766 5 0 en Espèces,
	£2572 6 9 Marchandises évaluées.

Valeur entière des Objets exportés, £24677 5 5
 Do. d'Espèces, 32766 5 0
 £57443 10 5

Bureau de la Douane, }
 Saint Jean, le 10 Octobre 1826. }

W. MACRAE, Collr.
 Wm. D. LINDSAY, Contr.

STATEMENT of DUTIES collected at the Port of Sainte Marie, Nouvelle-Beauce, by virtue of an Act of the Parliament of the United Kingdom, intituled, "An Act to regulate the Trade of the Provinces of "Lower and Upper-Canada, and for other purposes "relating to the said Provinces," between the 10th October 1825 and the 10th October 1826, viz :

	Imports.	Value in Stg.		Duty of 10 per Ct.	
5th Jan. Qr.	22 Horses, 49 Horned Cattle, 139 Sheep,	£297	7 10½	£29	14 9¼-8
5th April Qr.	Nihil.	0	0 0	0	0 0 0
5th July Qr.	4 Horses,	33	5 1½	3	6 6 -6
10th Oct. Qr.	61 Horses, 86 Horned Cattle, 776 Sheep,	848	2 4½	84	16 2¾-4
		£1178	15 4½	£117	17 6¼-8

Total, { 87 Horses,
135 Horned Cattle,
915 Sheep.

Custom-House, Ste. Marie
Nouvelle-Beauce,
10th October 1826.

A. C. TASCHEREAU,
Collr. H. M. C.

STATEMENT of DUTIES collected at the Port of Sainte Marie, Nouvelle-Beauce, under the various Provincial Temporary Acts renewed and continued beyond the periods for which they were enacted, in virtue of the 28th Section of the said Act, from the 10th of October 1825 to the 10th of October 1826, viz :

Imports.
Nihil.

Port of Sainte Marie,
Nouvelle-Beauce,
10th October 1826.

A. C. TASCHEREAU,
Collr. H. M. C.

STATEMENT of EXPORTS at the Port of Sainte Marie, Nouvelle-Beauce, to the United-States, by the Kennebec Road, between the 10th October 1825 and the 10th of October 1826, viz :

EXPORTS.

Dry Goods to the amount of about £200
Liquors to the amount of about 50
Currency, £250

This Return is after the best information taken at the said Port by the Collector.

Port of Sainte Marie,
Nouvelle-Beauce,
10th October 1826.

A. C. TASCHEREAU,
Collr. H. M. C.

ETAT des DROITS perçus au Port de Sainte Marie de la Nouvelle-Beauce, en vertu d'un Acte du Parlement du Royaume Uni, intitulé, "Acte pour régler le Commerce des Provinces du Bas et du Haut-Canada, "et pour d'autres Objets qui concernent lesdites "Provinces," entre le 10 Octobre 1825 et le 10 Octobre 1826, savoir :

	Importations.	Valeur en Stg.		Droit de 10 pr. Ct.	
Qr. du 5 Janvier.	22 Chevaux, 49 Bêtes à Cornes, 139 Moutons,	£	297 7 10½	£	29 14 9¼-8
Qr. du 5 Avril.	Rien.	0	0 0	0	0 0 0
Qr. du 5 Juillet.	4 Chevaux,	33	5 1½	3	6 6 -6
Qr. du 10 Octobre.	61 Chevaux, 86 Bêtes à Cornes, 776 Moutons,	848	2 4½	84	16 2¾-4
		£1178	15 4½	£117	17 6¼-8

Total, { 87 Chevaux,
135 Bêtes à Cornes,
915 Moutons.

Bureau de la Douane,
Sainte Marie, Nouvelle-Beauce,
Le 10 Octobre 1826.

A. C. TASCHEREAU,
Collecteur D. S. M.

ETAT des DROITS perçus au Port de Sainte Marie de la Nouvelle-Beauce, en vertu des différens Actes temporaires renouvelés et continués au-delà des Périodes pour lesquels ils avoient été passés, en vertu de la 28e. Clause dudit Acte, depuis le 10 Octobre 1825 jusqu'au 10 Octobre 1826, savoir :

Importations.
Rien.

Port de Sainte Marie,
Nouvelle-Beauce,
Le 10 Octobre 1826.

A. C. TASCHEREAU,
Collecteur D. S. M.

ETAT des EXPORTATIONS au Port de Sainte Marie de la Nouvelle-Beauce, aux Etats-Unis, par le Chemin de Kennebec, entre le 10 Octobre 1825 et le 10 Octobre 1826, savoir :

EXPORTATIONS.

Marchandises sèches pour le Montant d'environ, £200
Liqueurs pour le Montant d'environ, 50
Courant, £250

Ce Retour est d'après les meilleures informations prises audit Port par le Collecteur.

Port de Sainte Marie,
Nouvelle-Beauce,
Le 10 Octobre 1826.

A. C. TASCHEREAU,
Collecteur D. S. M.